Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047116

MASSOUD AZARNOUSH
(1945-2008)

BY

Ali MOUSAVI
(Los Angeles County Museum of Art)

It is with a profound regret that we record the sudden death of Massoud Azarnoush of an unexpected heart attack on 27 November 2008 at the age of 63. It is equally unfortunate to remember that during the first decade of this century a number of distinguished personalities of Iranian archaeology surprisingly passed away: Muhammad Mehryar (1939-2004), a talented architect of distinction whose contributions to the preservation of various historical sites and monuments, including his work at Tepe Hegmataneh and also at Bam are always remembered; Ali Shapur Shahbazi (1942-2006), one of the foremost authorities of ancient Iranian civilization; Cuyler Young (1934-2007), the excavator of Godin Tepe, and one of the most brilliant archaeologists ever to work in Iran; Parviz Varjavand (1934-2007), archaeologist and professor at the University of Tehran, and a courageous activist of cultural heritage affairs; Baqer Ayatollahzadeh Shirazi (1936-2007), a veteran master of architecture and restoration of historical buildings, long-time director of the National Office for Restoration of Historical Monuments, and one of the founders of the Iranian Cultural Heritage Organization; and finally Ezatollah Negahban (1921-2009), professor at the University of Tehran, the father of modern Iranian archaeology and the founder of the Archaeological Institute of the University of Tehran. The loss is certainly irredeemable. It was in such a situation that the sudden death of Massoud Azarnoush shocked the community of archaeologists working on Iran. As we move through life, the force of fate creates events that we only appreciate in retrospect; it is how it happened to Massoud Azarnoush who sealed his fate with the choices that he made.

Massoud Azarnoush was born on the 25th of March 1945 in Kermanshah in the proximity of great monuments such as the celebrated Taq-e Bustan and the rock of Bisutun, which must have had an immediate close effect on him in his youth. His early years passed in Kermanshah. Later, he

moved to Tehran to study archaeology in the department of Art and Archaeology at the University of Tehran, from where he obtained his MA in 1974. During his graduate years, Azarnoush participated in a number of important archaeological excavations at Haft Tepe (1968), Kangavar (1972-73) and Masjed-e Suleiman (1974). His talent in mastering archaeological field methods was soon noticed by his teachers. The 1970s was an important period of development for the archaeology of Iran under the auspices of the recently founded Iranian Centre for Archaeological Research (ICAR) under the direction of Firouz Bagherzadeh. In 1976, Azarnoush was selected to participate in the excavations at Susa, which had been recently turned into an international dig. He took part in the excavation of the Palace of Artaxerxes on the Shaur. In the same year, he conducted a limited excavation at the Hellenistic site of Shir-e Sangi in Hamadan. During the summer of 1977 a mound situated in the vicinity of the village of Hajiabad, in southern Fars, was bulldozed for agricultural reasons which led to the discovery of numerous high-quality stucco works. This prompted the ICAR to organize the excavation of the site under the direction of Massoud Azarnoush. Hajiabad proved to be an extremely rich site, the excavation of which shortly revealed a number of well preserved figural stuccos of ladies in niches and royal busts. The figural stuccos were interpreted as mainly belonging to the cult of Anahita; the busts attributed to Shapur II (r. 309-79 A.D.) and to Bahram Kushanshah led the excavator to believe that the building was decorated sometime around A.D. 359. In 1979, Azarnoush left Iran to pursue his doctoral studies and obtained his doctorate in 1987 from the University of California, Los Angeles, by presenting a thesis based on the results of his excavation at Hajiabad (*Sassanian art in Eastern Fars: the Excavation of a Manor House at Hajiabad, Darab, Iran*), which he published later in the form of a book (*The Sasanian Manor House at Hajiabad, Iran*, Florence, 1994).

In spite of the tumultuous years of the Islamic Revolution and the Iran-Iraq war, archaeological research in Iran never completely halted. A few Iranian teams took up the task of excavating and preserving archaeological sites and monuments during the difficult years of war. In 1987, the ICAR was incorporated in the Research Department of the newly created Cultural Heritage Organization of Iran. Later, following the end of the eight-year war, the number of archaeological activities in Iran increased, and the 1990s witnessed a considerable reinvigoration of archaeological research in the country.

In 1995, Azarnoush returned to Iran to take up a teaching position at the University of Tehran. In 2000, he was invited by Muhammad Beheshti, the then director of the Iranian Cultural Heritage Organization, to join the Research Department of the Organization. With his charisma and determination he was finally able to re-organize the research administration by re-establishing the ICAR, which had been dissolved at the time of the creation of the Organization. His six-year tenure as the Head of the ICAR witnessed remarkable progress and development in different fields of archaeological research in Iran. In line with his tremendous amount of work at the ICAR, he continued to support and train students; some of those emerged as young archaeologists who are now active in different parts of the country.

With an expanding economy and a considerable growth of population serious threats have been imposed on archaeological sites. This required a series of rescue operations. One of Azarnoush's concerns was to push for the creation of well-planned research projects in the form of National Projects, in which all the relevant parties — the ICAR and developers — were involved. In 2004, the number of these projects amounted to 60. Iran is a vast country with a great number of archaeological sites. Azarnoush was well aware that the country's body of archaeologists might not be adequate to challenge the growing demands of a rapidly evolving economy and industrial expansion. It is why he welcomed constructive cooperation with international teams of archaeologists. When in 2003, the construction of the Sivand dam in the region of Pasargadae, in Fars, raised international concern regarding damage to archaeological sites in the area, Azarnoush urged the community of archaeologists to join efforts under the ICAR to carry out rescue excavations in the area that was planned to be flooded. This international call was well received, and a number of archaeological teams from Germany, France, Italy and Poland participated in what became the Sivand Dam Archaeological Project. The archaeological work postponed the construction schedule of the dam for four consecutive years. The success of this international enterprise led to the exploration of the entire valley, and resulted in the discovery of important sites in the vicinity of Pasargadae. Moreover, some of the joint expeditions, the work of which had been interrupted in 1979, were able to resume their fieldwork in order to complete their publication of the final results. The ICAR also organized a number of archaeological symposia at a national level in different parts of the country. His wide ranging interests

were also displayed by his enthusiastic support of research on the prehistory of Iran and of the excavation of major sites of the Islamic period such as Nishapur and Siraf.

Azarnoush was always interested in the puzzle of Tepe Hegmataneh, in Hamadan. The mound had been excavated for a decade without satisfactory results. It is why in 2005, he decided to launch a series of fresh excavations in order to establish a reliable stratigraphy for the site. He was assisted by the Italian archaeologist Raffaelo Biscione and by a number of qualified Iranian colleagues. In the course of three seasons of work, soundings in different sectors of the mound failed to yield any evidence prior to the Parthian period (see www.hegmataneh.com). According to the new excavation results, the site of Median Ekbatana is now to be sought elsewhere. It was just after his return from his dig at Hamadan that he succumbed to a heart stroke which deprived the whole community of archaeologists from a man who had still a lot to offer.

Massoud had a complex personality. I remember that we were both on the same flight to Shiraz in the spring of 1999. He was still at the university, and was on a trip to Bishapur while I was going to Pasargadae. I attempted on several occasions to open a conversation; it never got beyond a few words. Later, when he became the director of the ICAR, he gave me a hard time to approve my proposal for a survey in the region of Tehran. He complained about the removal of sherds from tepes: “When you think that this professor of university or that school teacher takes his or her students to visit historical mounds, and the first thing he or she tells them is to look for sherds and remove them, you understand that this would be disastrous for our sites; in a few years you won’t see any single sherd on the surface of those sites. It is why I am against your ‘surface study’ in your survey project”, he said to me in an authoritative tone. I finally promised not to collect any sherds, and I kept my word; I had collected a few in my previous visits to the region! He was also meticulous and highly demanding when it came to fieldwork. He required regular reports, and punished those who did not submit their report in time by preventing them to do further fieldwork. His critical sense made him conscious that it was necessary to maintain high standards. Perhaps the keynote of his character was his sense of duty. This managerial behavior seemed to be of an arrogant director at times. But, we all knew that he was extremely concerned to do what he thought was right for the advancement of archaeological research in the country, and it is why he was liked

and respected by both his employees and colleagues. On the whole, Massoud Azarnoush will be remembered as a good archaeologist, an honest man, and a major figure in the history of archaeology in Iran.

With such an accumulating list of deceased personalities of Iranian archaeology in recent years, the compromising and frequent losses of Iranian archaeology positions in the West, and the vague future of archaeological fieldwork in the country, the stakes are high for the archaeology of Iran.

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047117

TEPE PAHLAVAN: A NEOLITHIC-CHALCOLITHIC SITE IN THE JAJARM PLAIN, NORTH-EASTERN IRAN

BY

Ali A. VAHDATI
(CHHTO, North Khorassan Province)

Abstract: The Neolithisation of north-eastern Iran is an important topic for our understanding of the development, transmission and spread of technological and socio-economical innovations. Archaeological fieldwork in the south of Turkmenistan and north of Iranian Khorassan has already shown the richness of prehistoric cultures in the region. However, our understanding of the spread of Neolithic practices across north-eastern Iran, especially the northern fringe of the great central desert, is relatively limited. This paper focuses on a region of north-eastern Iran that has so far not been explored archaeologically and introduces a large, Neolithic-Chalcolithic craft production site, namely Tepe Pahlavan.

Keywords: Iran, Khorassan, Jajarm Plain, Tepe Pahlavan, Neolithic, Chalcolithic

Introduction

Due to the lack of fieldwork in northern Khorassan compared to the better-known archaeology of central and western Iran and the neighbouring region of Central Asia, our archaeological understanding of the area is rather defective and fragmentary. Beyond the modern borders of Iranian Khorassan, we have useful information about the development of cultures in Central Asia and south Turkmenistan thanks to the works of Victor Sarianidi, Philip Kohl and other ongoing projects, such as the Ulug Depe excavations.

In spite of the fact that the region of north Khorassan has frequently been referred to as being a contact area and a crucial point for understanding the interaction between the ancient civilizations, yet it remained a "blank spot" on the archaeological map of Iran. Archaeological research has been concentrated on the western and south-western regions of Iran. However, scanty archaeological surveys have shown the richness of prehistoric occupations of the north Khorassan region. Surveys and soundings by an Italian team of Turin University in the upper Atrak valley (Ricciardi

1980) and a reconnaissance survey in the Darreh Gaz plain (Kohl and Heskel 1980), showing a long cultural sequence from prehistoric times down to the Islamic era, have established indisputable links connecting the intermountain valleys of north Khorassan with south Turkmenistan from the Chalcolithic period through the early Iron Age. More recent archaeological publications (Dyson 2002; Labbaf 2003) demonstrate the presence of Central Asian type of material in the region as well. These small activities have unfortunately been concentrated in the eastern half of the region, whereas the western half is virtually unknown archaeologically. Systematic archaeological surveys need to be done on the fringe desert and along the nearby Kal-e Shur River to see if the area is associated with the cultural sequence of Central Asia or with the Central Plateau of Iran and the Gurgan Plain. At present, we have a limited understanding of the spread of Neolithic practices across north-eastern Iran and this paper introduces new prehistoric sites in the region with a focus on Tepe Pahlavan, on the extreme west of Khorassan province.

The Plain of Jajarm

The region of north Khorassan is delimited by the Gurganrud River to the west and Tajan River to the east with the Kopet Dag-Hazar Masjed and the Ala Dag-Binalud mountain ranges to the north and south respectively (Anonymous 2005: ixx-xx). The most important plains and intermountain valleys of the region are as follows: Darreh Gaz Plain, Kashaf Roud Valley, Jolge-ye Serakhs, Atrak Valley, plain of Juvain, Isfarayin plain and the Jajarm Plain. The *Kavir* and the Jughatay Mountains to the south and the Aladaq mountain ranges, a continuation of the Elburz system, to the north delimit the last three plains. Loose stones and sand, gradually merging into fertile soil on the hillsides to the north, cover the uppermost parts of the Kavir, known as *Dasht*. Where fresh water can be held, oasis have existed from prehistoric times, marking the ancient caravan routes.

The extreme west of north Khorassan Province[1] is formed by a series of mountains and intermountain valleys with an arid to semi-arid climate to the south and north respectively. The most important population centre of the area has formed in the Jajarm plain, which lies roughly between Sabzavar, Shahroud and the Gurgan Plain (Pl. 1). In the north lie the Ala

[1] In 2004 the Greater Khorassan was divided into three smaller provinces of northern, southern and Razavi Khorassan.

Dag mountain ranges and the western extension of the Atrak valley. In the south lies the *Kavir*.

The plain of Jajarm is for the most part dry and barren and the pattern of settlements in it tends to hug the base of the surrounding mountains. Population centres of the area have generally been formed at the end of the alluvial fans. Due to the scanty rainfall, the lack of water supply and aridity of the climate, this area has never boasted a large city. But because of its geographical position it has naturally formed throughout its history a channel for east-west traffic, to which the town of Jajarm owes its medieval reputation. In pre-Mongol times Jajarm is clearly stated to have been a frontier borough on the road to Gurgan from Nishapur, and the emporium of Gurgan as well as Qumis and Nishapur (Spooner 1965: 101). The plain therefore carried the commerce of three provinces, which met in Jajarm, and the whole eastern part of the plain despite its barren character naturally prospered by this. However, due to the havoc brought by the Turcomans in the mid to late nineteen century as well as the pattern of motor road development in the last quarter century, the entire plain has become suddenly isolated from the main arteries of communication and Jajarm had dwindled to a small town. During the past two decades, when the Jajarm alumina plant began commercial operation, the town received more attention and retrieved a part of its former focal position in the plain.

The town of Jajarm is situated at around 930 asl with sparse mountain ranges rising to 2164 m. The low precipitation average of the area and scarcity of water supplies caused agriculture to be highly dependent upon irrigation. The only major, perennial watercourse of the plain of Jajarm is Kal-e Shur which for the most part of the year is slow, meagre and hopelessly salt and useless. It originates from several small feeder streams in the mountains to the west and south of the Isfarayin Plain and flows east, towards south of the Jajarm Plain, where it merges into another branch of the same name that comes from *Kalāte-hā* (or a group of small villages) in the extreme west of Shahrud Township. Then it turns south and aims straight for the *Dasht-i Kavir*, cutting a deep ravine with a treacherous salt crust stretching to five hundred meters on either side of it. Apart from a system of *qanats* and deep wells, mainly in the northern parts of the plain, the only fresh water source is a spring some 6 km to the north-west of the town, at the foot of an isolated outcrop on which *Qal'eh-i Jalālu'd- Din*[2] is situated.

[2] Some 6 km to the north-west of Jajarm, midway to Garmeh is a stone fortress crowning a round, rather high isolated lime-stone rock which overlooks the Jajarm plain. The

Archaeological sites are mainly located to the south of the town. The more south we proceed, the earlier sites we encounter. In the southern part of the present town, which was once the central part, is a large, artificial mound surmounted by the ruins of a mud-brick fortress. Historical evidence shows that the fortress dates back at least to the late fourteenth century (Clavijo, tr. Markham 1859: 104), and photographical evidence shows that the fort was still in use in the Qajar period. M. Mousavi has conducted excavations here in 1990, but unfortunately the field report has remained unpublished[3].

Some 500 meters south of the town is a large low mound, which is locally called as *Tappeh Haydaran*. Examination of surface pottery suggests that the mound has mainly been occupied during Bronze and Iron Ages and presence of a few glazed sherds on the surface perhaps is an indication of Islamic squatter layers. Further south, another prehistoric site lies near the desert fringe and will be discussed in this article. The site is locally known as *Tappeh Pahlavan* and it is the most important prehistoric settlement in the Jajarm Plain. It has several times been referred to in archaeological publications (Spooner 1965: 99; Masuda 1975: 66; Labbaf 1992/1371; Dyson 2002: 125; 2008). Yet, the site has never been fully discussed and the published information is very scanty and vague[4]. So, it

---

exact date of the fort is unclear, but it is locally known as *Qal'eh-i Jalālu'd- Din*, which could be related to Jalalu'd-Din of Khwarezmshah (7th cent. A.H).

[3] Five trenches were opened around and on top of the mound, of which not one touched sterile soil. Based on ceramic finds, however, M. Mousavi believes that the earliest settlement of the site dates back to the late Sassanian-early Islamic period, and that the site was considerably occupied between the 6-8th centuries A.H. (pers. comm.).

[4] From Spooner's description (1965: 99) of Tepe Pahlavan as 'a long low mound stretches about two kilometers in an east-west direction…and yield *mostly Islamic pottery* [Italics mine]' and its location 'about three-quarters of a mile to the south of Jājarm' it seems to me that he has just mingled his information from Tepe Pahlavan with Tepe Heydaran, another large site, approximately two meters high with Bronze and Iron Age gray-black pottery and Islamic sherds, some 500 meters to the south of Jajarm. In his article, Spooner writes in the same paragraph 'further south, and approximately two-and-a-half miles from the town lies another mound of a more interesting nature: for it gives the appearance of a small high mound with a fortification wall, and a large proportion of its pottery is painted, Chalcolithic, …the second is completely without vegetation and surrounded only by the sparest desert scrub…'. Everything in this latter description including the distance of the site from the town of Jajarm, its geographical location in the desert, the general plan of the site with a perimeter, fortified wall, and finally scatters of painted pottery over the site conforms to reality in Tepe Pahlavan. Masuda (1975: 66) also wrongly located Tepe Pahlavan '4 km. south-east of Jajarm'. Dyson (2008) gives some reliable information about the site but every time (2002: 125, 134; 2008) refers to Jajarm with an orthographic mistake (Jarjarm).

is time to present a full description of the site and open a new discussion about the prehistory of North Khorassan province based on a recent field survey in a crucial point of the region, i.e. the northern fringes of the Great Central Desert.

The site

Tepe Pahlavan is the earliest site amongst an important group of prehistoric sites which have been located during our general surveys along the Kal-e Shur River to the south of Jajarm and Isfarayin Townships. The purpose of these reconnaissance visits, which were conducted from May to December 2006, was to locate and occasionally register prominent archaeological sites in the list of the "Iran National Heritage". In the meanwhile, it was our aim to find out if in prehistoric times the Kal-e Shur Basin was associated with the piedmont zone of southern Turkmenistan or with the central plateau of Iran and the Gurgan plain.

Tepe Pahlavan is located about 4 kms to the southwest of Jajarm, on the edge of a saline ground which slopes away very gently towards the Kal-e Shur at an elevation of 930 asl, 56° 22' 198" N and 36° 55' 294" E (Pl. 1). The Kal-e Shur River flows from the north-east of the plain, having collected all drainages of the area, going towards the south to fade in the *Kavir*.

The site consists of a high central mound that rises about 14 meters above the plain and is surrounded by a fortification wall, covering an area of 2.5 hectares (Fig. 1, Pl. 2). Perhaps, because of this perimeter wall the site has sometimes been referred to as *Qala'eh Pahlavan* (the heroes' citadel). The fortification wall has a circular plan around which twelve towers, possibly round in section are constructed in regular spaces (approx. 40 m).

Except for a gully on the south-east of the perimeter wall the sites' fortification is almost intact and can be fully exposed by excavation. Taking into account the clay building material on the one hand and the crumbling effects of desert showery rainfalls on the other hand, which caused the upper levels of the central mound and fortification wall to be washed out, it is very difficult to distinguish the exact place of the entrance(s) of the settlement. During past decades a seasonal sheepcote only used during winter, has been built over the site, leaning against the south slope of the central mound.

Local farmers destroyed a major part of the northern and western sides of the mound. On the eastern part of the site, somewhere between the central

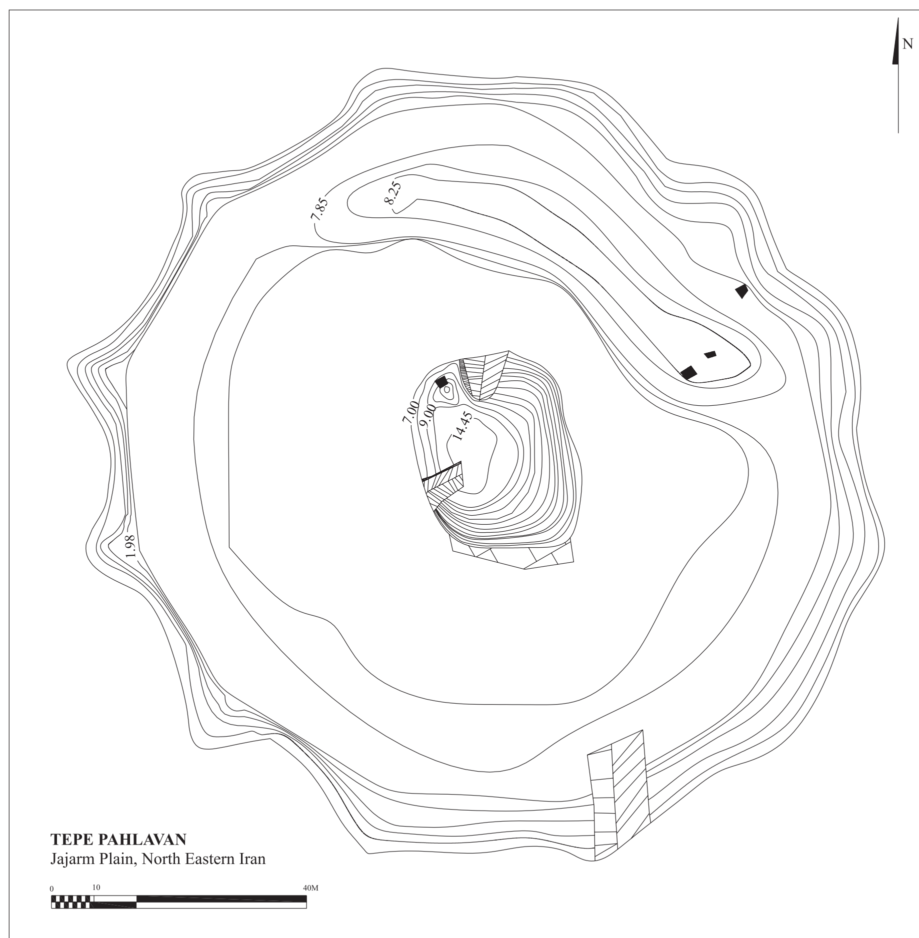


Fig. 1. contour map of Tepe Pahlavan

mound and the perimeter wall, three pits have been dug illegally of which the two first are rather small square pits possibly dug by the sheepcote owner for storing fodder for flocks. The third and the biggest one is a two by three square, about 2 meters deep. Remains of a brick wall with plaster mortar can be seen at the bottom of the pit, running along the west section in a north-south direction (Pl. 3). The bricks used in the wall are measuring 25×25×5 cm. The wall seems to be part of a small room and is buried at least beneath 1 meter of loose soil, clearly washed out of the central mound and the surrounding walls. It is interesting that the topography of this

interim section and the north-east part of the site, between the perimeter wall and the central mound, clearly shows some buried architecture probably of the same type as encountered at the bottom of the illegal pit.

Analysis of surface finds and field observation indicates that the central mound and perhaps the encircling fortification wall are related to prehistoric phases of settlement in the site[5] while the interim architectural remains, that is the buried brick walls, belong to an Islamic settlement. Occurrence of Islamic sherds with black paint under blue glaze and tile fragments around the illegal pits, as well as the dimensions of the bricks of the wall at the bottom of the large pit suggest a date concurring with the Ilkhanid period. Presence of Islamic brick walls beneath the courtyard level indicates that the prehistoric material found on the surface of the court has been washed out of the upper slopes of the central mound and that the earlier phases of the prehistoric occupation might possibly be present in the lower levels of the mound.

Pottery

A total of 80 potsherds was collected form the surface of the site of which 18 pieces are Islamic plain buff and blue glazed sherds of the Ilkhanid Period (Fig. 4); the remainder are Neolithic and Chalcolithic painted red potsherds. Sherds and other surface finds were mainly collected in a non-systematic fashion and were photographed and drawn.

The prehistoric pottery of Tepe Pahlavan is generally handmade, either plain pinkish cream and brown-red or decorated with simple geometric patterns in black or dark brown. This group of pottery can be divided into five types based on surface treatment and manufacturing techniques:

Type 1 is a plain, pinkish cream to red pottery. On two examples a stripe of dark colour runs along the edge of the rim. These are handmade, chaff-tempered sherds with a medium to thick body thickness. The colour of the surface and core does not correspond. Surface of the sherds is cov-

[5] It is interesting to note that similar fortified settlements with encircling wall and round towers have been encountered in the middle Chalcolithic period in Central Asia, e.g Yalangach-depe, Geoksyur, Mullali-depe, and etc. (Daniel 1972: 65-69). At Tepe Pahlavan the location of the central mound right at the centre of the encircling wall and the use of clay/mud as building material in the fortification instead of bricks incline us to accept the perimeter wall as prehistoric. However, we confess that in the absence of detailed evidence attributing the perimeter wall to a prehistoric period is far from a certainty.

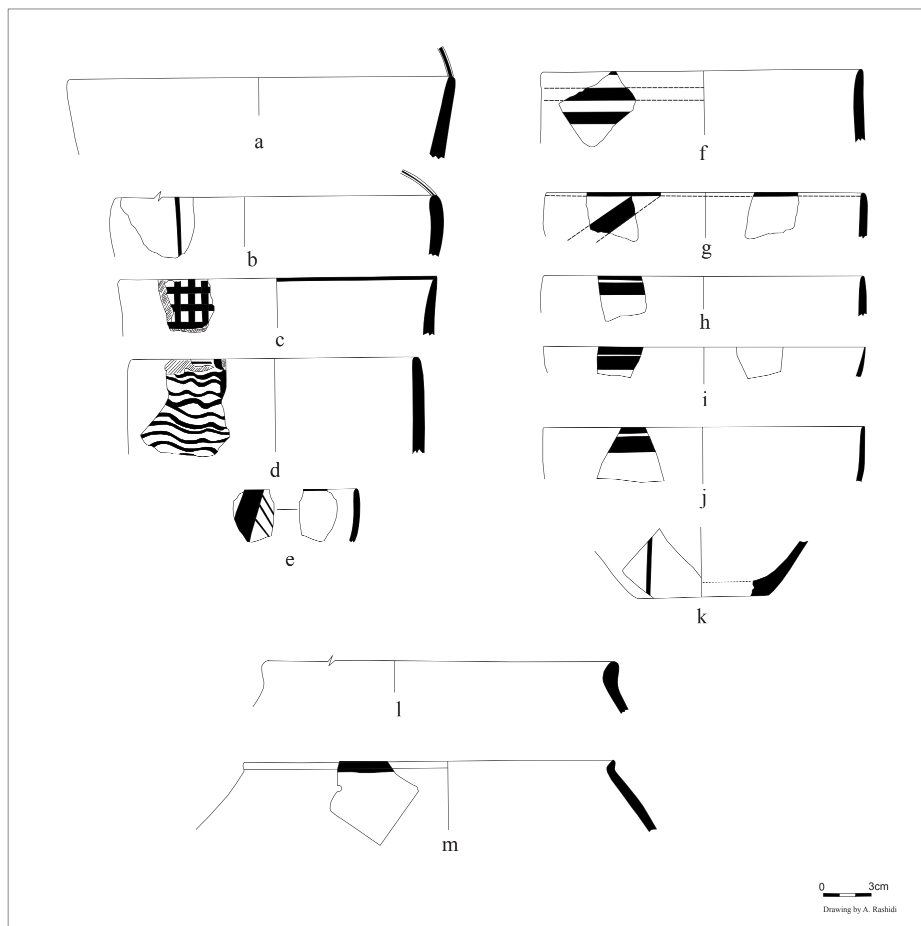


Fig. 2. Tepe Pahlavan pottery vessels.

ered with a pinkish to red slip that is sometimes polished. The sherds are very small and except to a plain deep bowl no other form can be reconstructed (Fig. 2: a, b). This type is datable to the Neolithic period.

Type 2 which is similar to the so called 'Zagheh Type' ware in the Gurgan Plain (Shahmirzadi and Nokandeh 2001: 89-93) is a medium, handmade, straw-tempered sherd with a cream to light brown slip decorated with simple geometric patterns. The sherds are generally decorated with a horizontal band of diagonal lines of red or dark-brown paint on the exterior (Fig. 3: h-n). One example has its two sides decorated: simple

diagonal bands on the exterior and undulated horizontal lines limited by two lines on the interior (Fig. 3: n). Another example has a reticulated design on the exterior and a thin band round the rim on the interior (Fig. 2: c). The latter is the only recognizable form and belongs to a concave sided bowl. Most of these pieces are paralleled in the earliest occupational level of Aq Tepe in the Gurgan Plain (Shahmirzadi and Nokandeh 2001, Pl. 4, nos. 5-10; Pl. 5, nos. 1-6) and are dateable to the Neolithic period.

Type 3 which can be classified as 'Cheshmeh Ali' type is a very fine, handmade, well levigated, straw-tempered, and very well fired sherd with a smoothed or highly burnished surface. The colour of the surface is orange toning to red, while the core is often light gray or pinkish. Decorations are painted in brown ranging to black and motifs on the thinnest pieces are drawn in very fine lines. The thinnest pieces have a body thickness from less than 0.3 to 0.5 cm. and produce a 'clink' when struck. Rivet holes can be seen on some pieces. The most diagnostic examples are cup-shaped bowls painted on the exterior usually with two parallel bands around the rim (Fig. 2: h-j). This type of pottery apparently followed Djeitun ware in north-eastern Iranian sites (Dyson 1991: 268) and has been dated to Transitional Chalcolithic, 5500-4700 B.C. on the Central Plateau (Fazeli, Potts and Wong 2005: 8-9).

Type 4 is a handmade, well-fired, straw-tempered sherd, sometimes with natural sand inclusions. These sherds have a medium to thin body thickness, and the thinnest pieces are tempered with very fine chaff. All the sherds are decorated with black or dark-brown geometric designs such as a ladder-shaped pattern and reticulated designs on the exterior side only. Most sherds are washed with a red-brown slip that in some pieces tends to flake off. Some examples are burnished on the interior, others are polished on the exterior. Except for one small piece that is part of a flat-base vessel, no form can be reconstructed (Fig. 3: a-g). This type of potsherds belongs to the Chalcolithic period.

Type 5 is a fine, hard, well-fired, sand tempered sherd with red-brown colour. In one example the exterior side has a thin, buff slip. Traces of horizontal striations on the interior of some pieces possibly indicate the use of a slow wheel. Motifs are drawn with black or dark-brown colour on the exterior and consisted of simple parallel lines, sometimes separated by a row of dots (Fig. 3: o, p). The buff-slipped sherd is decorated with black wavy lines bound with simple vertical lines (Fig. 3: w). Perhaps, this is a local type and can be attributed to the end of the Chalcolithic period.

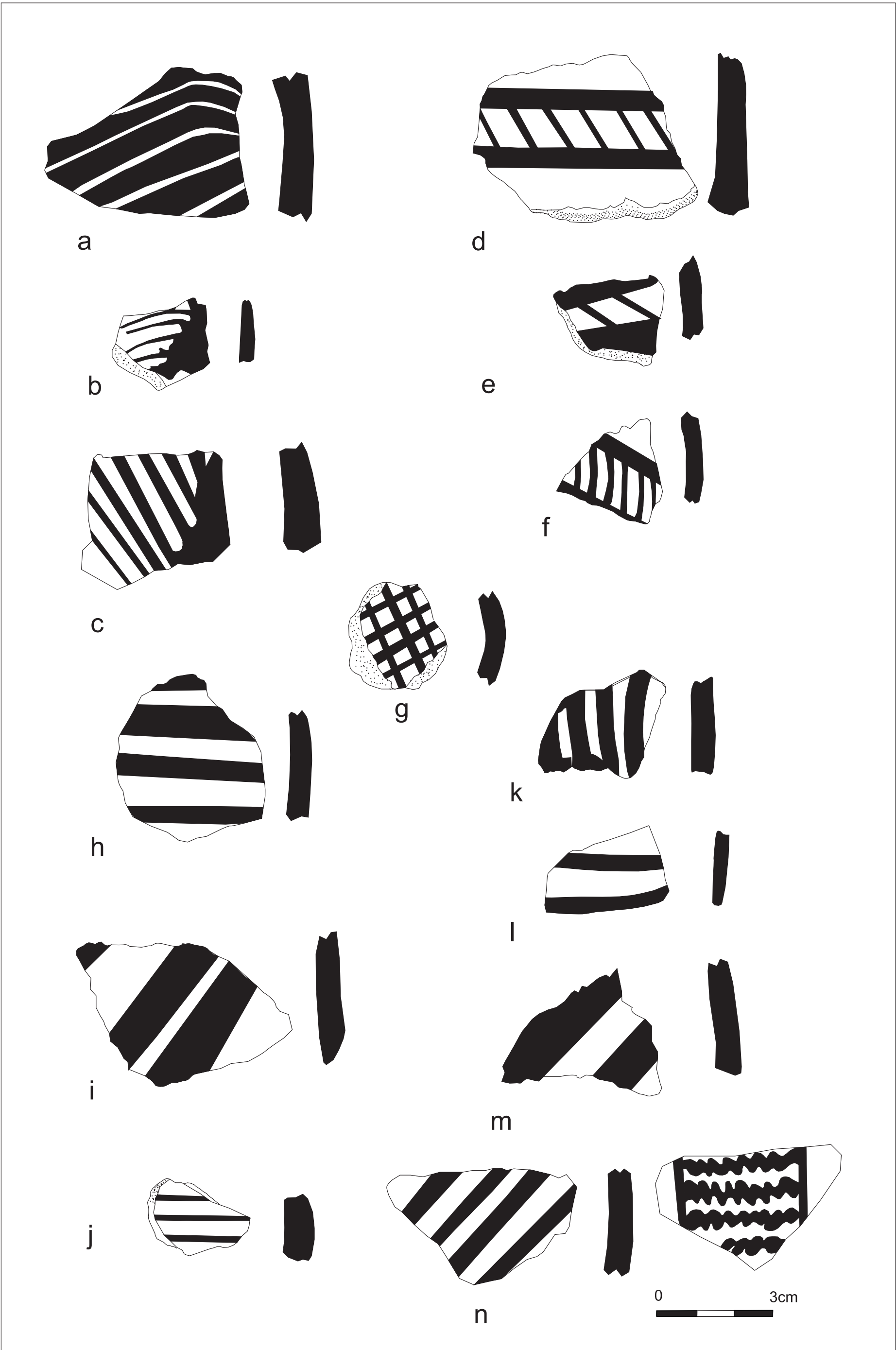


Fig. 3. Potsherds from Tepe Pahlavan (continued).

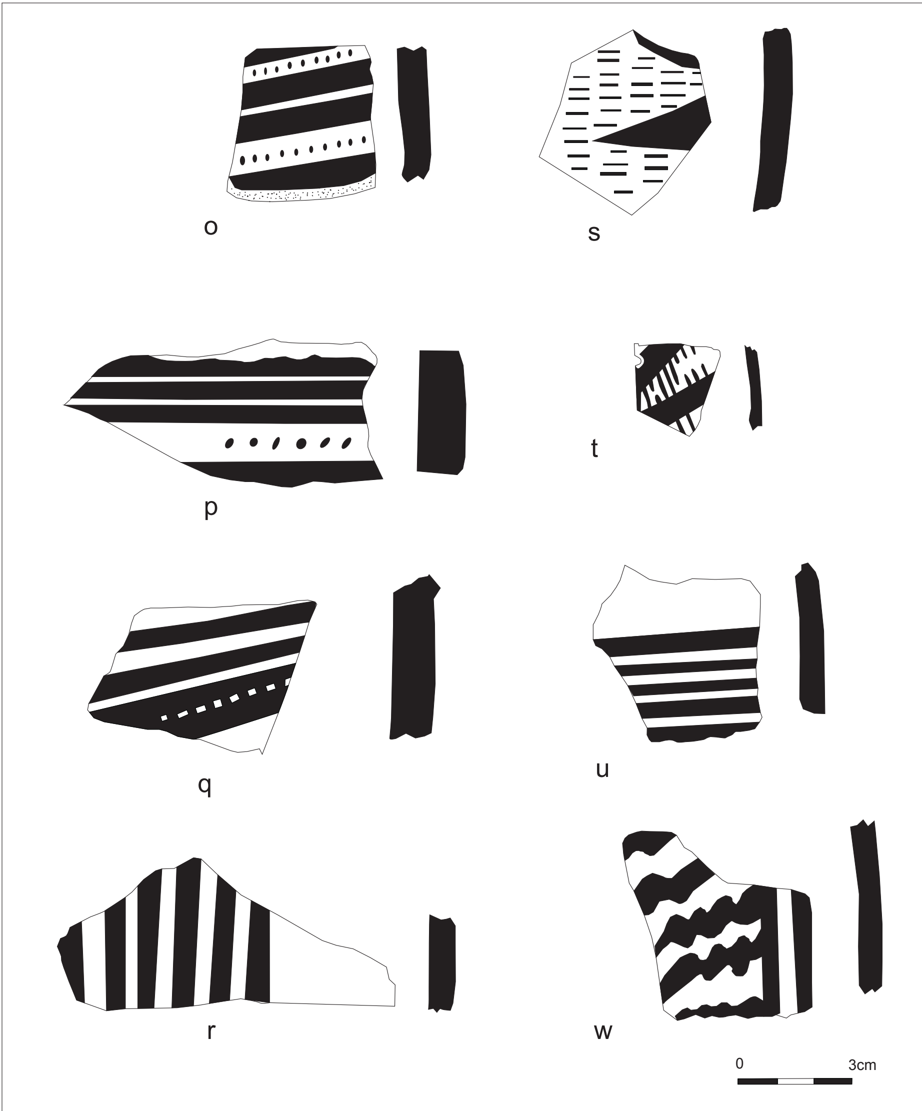


Fig. 3. Potsherds from Tepe Pahlavan.

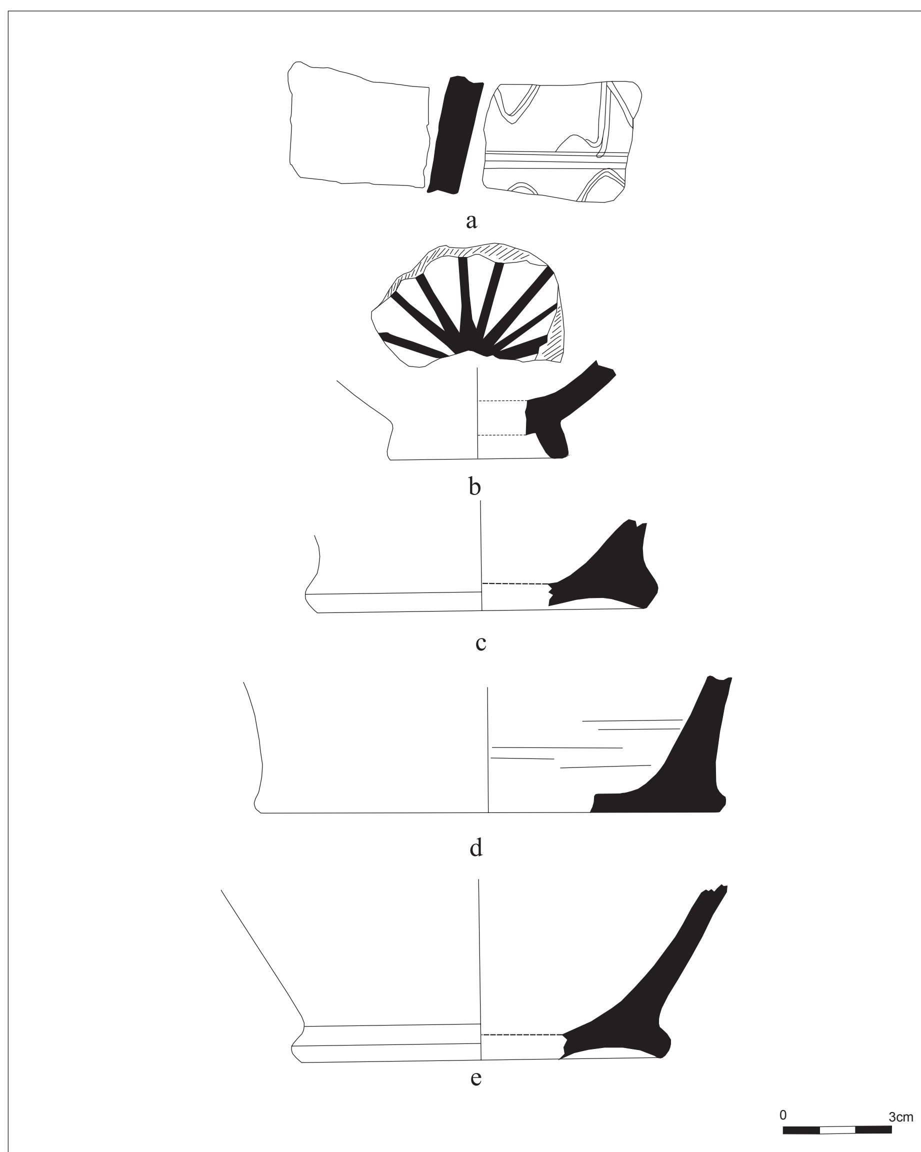


Fig. 4. Islamic potsherds from Tepe Pahlavan.

Lithics

An invaluable lithic assemblage including stone tools, implements, and débitage as well as a good number of stone disk-shaped beads were collected form the surface of the site. The stone assemblage comprises 115 pieces made of fine-grained chert, mostly typical for the Neolithic period. The colours range from light-brown (84%) through red (11%), and gray (4%), to white (one example). Amongst the many stone tools and implements collected from the surface of the site we may cite flint drills, scrapers, sickle blades, and plenty of microliths characteristic of the Neolithic period (Fig. 5; Pl. 5-6). A bagful of raw material and débitage including blade cores, core tablets, crest blades, flakes, and rectangular core flakes were recovered as well.

Blade cores (Fig. 5: a-i; Pl. 5) have always a striking platform at one end produced by removal of core tablet. Among these 4 pieces are rectangular core flakes, and 13 pieces are bullet-shaped blade cores, showing scars from microblades struck around the entire perimeter. On some pieces, however, the cortex from the original surface of the nodule is still visible (Fig. 5: d). Core tablets usually are in the form of flakes removed during the preparation of a blade core to provide a striking platform or in the form of faceted flakes removed from used bladelet cores in order to renew a platform that had become too battered.

Here, we must add that in Tepe Pahlavan the ratio of débitage and raw materials to stone tools and implements is extremely high indicating that production of stone tools took place at the site.

Beads

In addition to the lithic tools and implements a handful of semi-worked and finished stone beads were also collected from the surface of the site[6]. The majority of beads are disk-shaped with a small, central perforation (Fig. 6; Pl. 8) and very similar to stone beads of the Hissar I period (Schmidt 1937: 61, Pl. XIX). Like Hissar stone beads, these are made of serpentine and gypsum that is available to the south-west of Jajarm and the

[6] Great quantities of such stone beads (both semi-worked and finished examples) were observed on the surface of the site. Since the material, form and dimension of these stone beads were the same we choose a limited number for illustration.

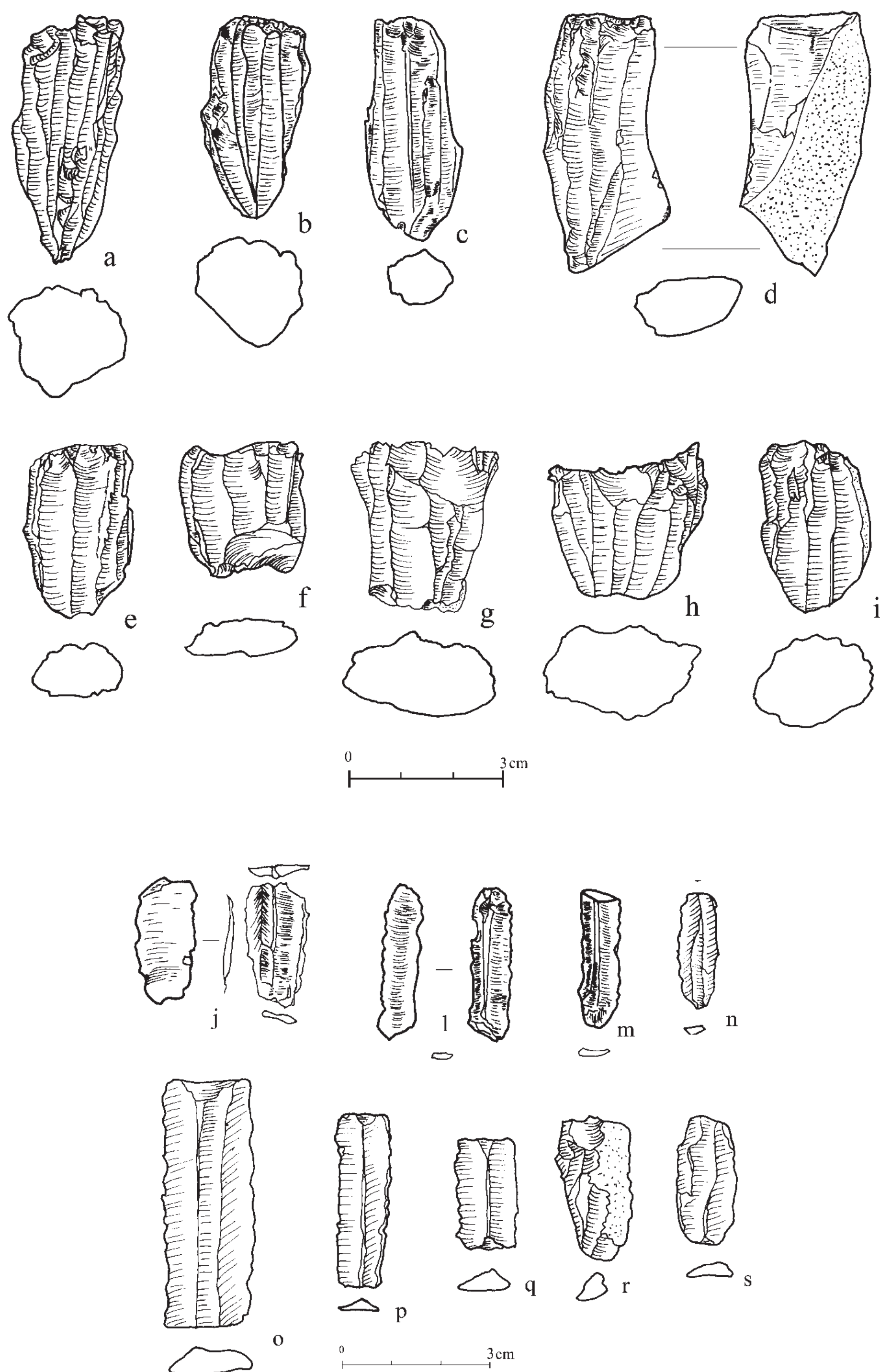


Fig. 5. Blade cores, sickle blades and microliths from Tepe Pahlavan.

neighboring Sabzavar region. Great quantities of chipped or sheet-like pieces of serpentine and many gypsum blocks were observed over the site surface (Pl. 10). Stone beads of Tepe Pahlavan are typically the same in form and dimensions, usually with a body diameter of 0.4 cm., a perforation diameter 0.1-0.2 cm., and height 0.2 cm. Semi-worked, un-perforated examples usually have a body diameter of 0.6 cm., and less than 0.2 cm. height. Only two bone and shell beads (broken) and a copper bead were found on the surface of the site (Pl. 9). The copper bead is made of a thin strip, curled to take the shape of a bead.

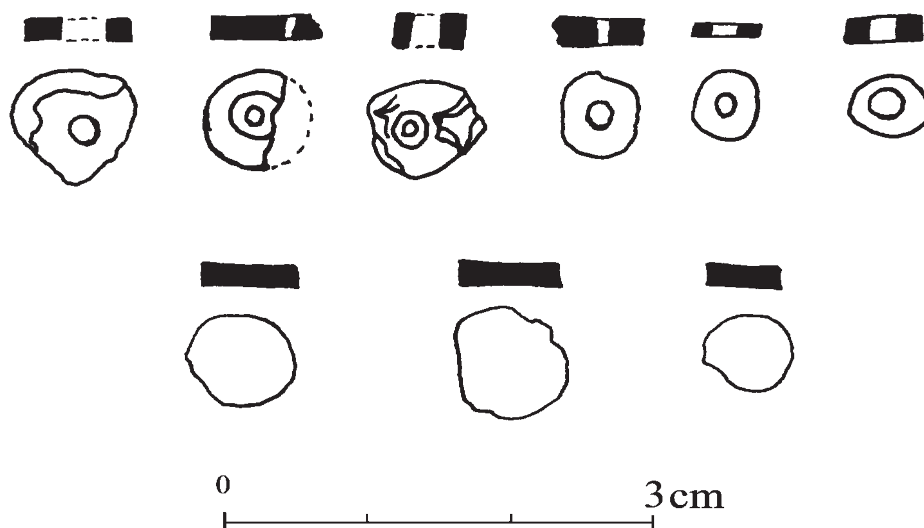


Fig. 6. Finished and semi-worked stone beads from Tepe Pahlavan

As noted above, a large number of thin, sheet-like pieces of serpentine and gypsum blocks are scattered over the site and were obviously used as raw material for bead making. Presence of such pieces beside great quantities of semi-worked and finished beads as well as various types of flint tools and implements including flint drills implies the presence of a highly specialized mining and processing system at the site. Although we have no contextual evidence for bead-making, the work process can hypothetically

be reconstructed: the raw material was divided into blocks with flint tools using a specific technique of carving and pressure. Those blocks were then divided further into smaller pieces to produce the disk-shape beads. After polishing and final shaping of the beads flint drills were used to create the perforations. On some pieces the drilling was done before the final shaping of the beads, probably because of the risk of breaking the bead (Fig. 5; Pl. 8).

Conclusions

The material collected from the surface of Tepe Pahlavan indicates that the site was occupied from the Neolithic period probably until the end of the Chalcolithic period and was then much more associated with the central plateau of Iran and the Gurgan Plain than with the piedmont zone of south Turkmenistan. After the initial abandonment of the site there is no evidence of reoccupation until the Ilkhanid period, when the plain of Jajarm was intensively populated and the town itself flourished. Frequent references to Jajarm in historical sources of the Islamic Medieval Age as well as numerous Mongol coins from Jajarm, sometimes in gold, indicate the prosperity of the town in the Ilkhanid period. After this phase of occupation, the site has apparently been deserted up to the present time[7].

As for the prehistoric remains of the site, the general plan of Tepe Pahlavan with an encircling wall and round towers, shows that the whole settlement could have been surrounded by a defensive wall. This wall implies that the inhabitants had to protect themselves from possible attacks. Based on evidence gathered through a surface survey of the site it may be reasonable to conclude that the settlers of the site have probably been a group of craftsmen who had accumulated enough wealth to tempt invaders. Presence of a large amount of blade cores, stone tools and débitage, luxury and ornamental items such as copper, bone, shell and various finished and semi-worked stone beads support this idea.

[7] Mongol coins from Jajarm are quite numerous, but unfortunately few have been published so far. Some gold examples have recently been displayed in an exhibition at the National Museum of Iran (see *Catalogue of the Selective Exhibition of the Golden and Silver Objects in the N.M.I*, Tehran, 2004). More examples are published in the *Catalogue of the Oriental Coins in the British Museum,* by Lane Poole, vol. VI: 66,101.

The high extent and variety of raw material, either for production of stone tools and implements or for making beads, as well as a series of semi-worked beads and the high amount of production debris indicates to various craft activities in Tepe Pahlavan including at least bead-making, flint-chipping, and possibly other stone industries. The high extent of produced materials seems to have been well beyond the immediate needs of the local population. Therefore, it seems that in Tepe Pahlavan we are dealing with a production site that was likely related to the exploitation and processing of local resources. The strategic position of the site on an important east-west trading route between Damghan to the west and Nishapur to the east should also be considered in any interpretation of the site. Moving west along the 'Great Khorassan Road' from Jajarm towards Damghan, a large number of prehistoric sites have been discovered around Shahrud (Sang-i-Chakhmaq, Emad-oddin, Golmohammad, Khourian, Siah Tepe, Tall-e Khakestar, Parro, Deh Khayeir, Elikaee, and etc.) (Rezvani 1999/1378: 7-19). Likewise, at least, sixteen prehistoric sites have recently been encountered during our general surveys to the south of Jajarm and Isfarayin, on the north fringe of the *Kavir* and along the Kal-e Shur River (Pl. 1): the large Chalcolithic-Bronze Age site of Chalo near Sankhast, Touy (Late Bronze Age, Yaz I and Parthian), Anjerli tepes (Bronze Age and Yaz I), Tepe Qamari, Ardin sites (Namazga V/VI), Tepe Qabrestan and Nanvay Tepe (Chalcolithic) to the south face of Kuh-e Shah Jahan are amongst these newly discovered sites, most of which produced potsherds that can be correlated to ceramic traditions of Central Asia. One can assume that these series of sites link to Nishapur and Sabzevar prehistoric sites to the east and constitute a network that must have played a role in the trans-shipment of merchandise from east to west. In future, systematic surveys and excavations in the area will provide answers to old questions regarding the east-west contacts and the nature of interactions between Iran and Central Asia.

Acknowledgments

I'm very grateful to Dr. Hassan Fazeli, who has generously read earlier drafts of this article and made constructive comments. I should also like to thank Professor Ernie Haerinck and Bruno Overlaet for reading this paper and for correcting my writings where necessary. I'm equally grateful to Mr. Alireza Haj-Mohammadi for his help with making the topographical map of the site, Miss Akram Rashidi for preparing drawings and Mr. Ali Pasandideh for photographs of this paper.

Bibliography:

ANONYMOUS, 2005. *National Gazetteer of the Islamic Republic of Iran: Province of Khorāsān-e Shomāli, Jajarm Township*, National Geographical Organization Publication, Tehran.

CLAVIJO, R.G. DE. *Narrative of the Embassy of Ruy Gonzalez de Clavijo to the Court of Timour at Samarcand, A.D. 1403-6,* tr. Markham, C.R., London, 1859.

DANIEL, G. (ed.), 1972. *Central Asia: Turkmenia before the Achaemenids,* London.

DYSON, R.H., 1991. Ceramics I. The Neolithic Period through the Bronze Age in Northeastern and North-Central Persia, *Encyclopaedia Iranica*, Vol. 5, Fasc. 3: 265-275.

—, 2002. Prehistoric Nishapur and the Frontier between Central Asia and Iran, *Iranica Antiqua* XXXVII: 113-149.

—, 2008. A Closer Look at Shir-i Shian, in: *Archaeological investigations in Iran, papers presented to Dr. Firouz Bagherzadeh*, Tehran (in print).

FAZELI, H., WONG, E. & POTTS, D.T. 2005. The Qazvin Plain Revisited: A Reappraisal of the Chronology of Northwestern Central Plateau, Iran in the 6th to 4th Millennium B.C., *Ancient Near Eastern Studies* 42: 3-82.

KOHL, P. & HESKEL, D., 1980. Archaeological Reconnaissance in the Daregaz Plain: A Short Report, *Iran* 18: 160-169.

LABBAF, R. A., 1371/1992. Bojnord-e Pish az Eslam, in: *Proceedings of the Seminar on History and Archaeological Relics of Bojnord*, Islamic Azad University, Bojnord: 49-53 (in Persian).

—, 2003. Nishabur: a link among Mesopotamia, Indus Valley, Bactria and Iran (of Bronze Age), *Name-ye Pazhuheshgah-e Miras-e Farhangi*, vol. 1: 36-46 (in Persian with English Abstract).

MASUDA, S. E., 1975. Report of the archaeological investigation in Shahrud, in: Bagherzadeh F. (ed.), *Proceedings of the IVth Annual Symposium on Archaeological Research in Iran*, 3rd-8th November 1975, Tehran: 63-70.

REZVANI, H., 1999/1378. Prehistoric settlement patterns and cultures in Semnan province, central plateau, Iran, in: Alizadeh A., Majidzadeh Y. & Shamirzadi S.M. (eds.), *The Iranian World. Essays on Iranian Art and Archaeology presented to Ezat O. Negahban*, Iranian University Press, Tehran: 7-19 (in Persian).

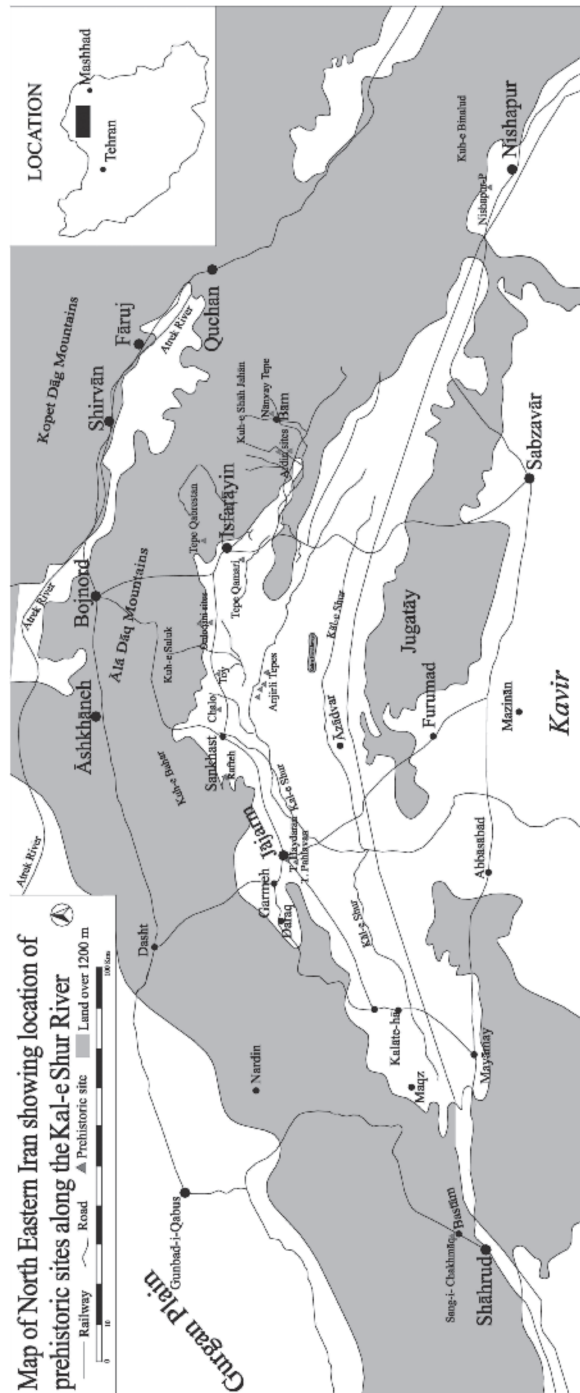
RICCIARDI, V., 1980. Archaeological Survey in the Upper Atrek Valley (Khorassan-Iran): Preliminary Report, *Mesopotamia* 15: 51-72.

SCHMIDT, E. F., 1937. *Excavations at Tepe Hissar, Damghan*, The University Museum, Philadelphia.

SHAHMIRZADI, S. M. & NOKANDEH, J., 2001. *Aq Tepe*, Iran Cultural Heritage Organization, Tehran (in Persian).

SPOONER, B., 1965. Argiyān: the area of Jājarm in western Khurasan, *Iran* 3: 97-107.

VAHDATI, A. A., 2006/1385. *Gozaresh-e Sabti-ye Tappeh Pahlavan, Jajarm*, unpublished report archived in ICHHTO Document Centre and Research Centre of North Khorassan CHHTO.



Pl. 1. Distribution of prehistoric sites along the Kal-e-Shur River to the south of Jajarm and Isfarayin, North Khorassan Province.



Pl. 2. Panoramic view of Tepe Pahlavan, view from south (photo by the author).



Pl. 3. Remains of Islamic brick wall revealed at the bottom of an illegal pit (photo by the author).



Pl. 4. Examples of stone tools from Tepe Pahlavan.



Pl. 5. Examples of bullet-shaped blade cores and rectangular core flakes.



Pl. 6. Examples of microliths and sickle blades.



Pl. 7. Examples of flakes and truncated microliths from Tepe Pahlavan.



Pl. 8. Finished and semi-worked stone beads, together with a core sample.



Pl. 9. Copper, shell, and bone beads found on the surface of Tepe Pahlavan.



Pl. 10. Examples of various stones used as raw material for bead making in Tepe Pahlavan.

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047118

THE RISE OF ARSENICAL COPPER IN SOUTHEASTERN IRAN

BY

Christopher P. THORNTON
(Department of Anthropology, University of Pennsylvania)

Abstract: The transition from the use of native copper to smelted copper-base alloys in Southwest Asia is not well studied, yet is critical to our understanding of the development of metallurgy in this region and its relationship to the rise of complex societies. In this paper, recent analytical research on one of the earliest examples of smelted arsenical copper in the world — the Period VIA awl from Tepe Yahya in Southeastern Iran (ca. 4300 BCE) — is presented and compared to metal artifacts from earlier and later periods at the site. It is argued that this single awl represents the initial importation of metal to Yahya, even as local native copper continues to be exploited for the next few centuries (if not longer). In addition, this awl was probably worked locally, suggesting a new style of economic production emphasizing the import of raw materials followed by the consumption (or export) of locally-crafted goods. Finally, analysis has revealed that this Chalcolithic awl was probably used for the carving of steatite, which could have large implications for the rise of Yahya as a specialized soft-stone workshop by the Early Bronze Age.

Keywords: arsenical copper, Tepe Yahya, steatite, Chalcolithic, technological change

Introduction

One of the most interesting stages in the development of early metallurgy in Southwest Asia was the transition from the use of native copper and the simple smelting of pure copper ores to the smelting of copper ores containing important elements such as arsenic, antimony, lead, and nickel (e.g., Wertime 1973; Charles 1980; Muhly 1988; Craddock 2001). The inclusion of these elements, whether accidental or intentional, into the resulting metal created a product with superior properties to pure copper. These properties include resistance to oxidation during casting and weathering, greater strength and durability, and aesthetic changes to both color and luster (Charles 1967; Eaton & McKerrell 1976; Northover

1989; Budd & Ottaway 1991; Lechtman 1996). That ancient metalworkers recognized the significant advantages of copper-base alloys over pure copper is well-documented, as seen in the predominant shift to arsenical copper production and use in Anatolia (e.g., Yener 2000; Yakar 2002), the Caucasus (e.g., Ravich & Ryndina 1995; Courcier 2007), and Iran (Heskel & Lamberg-Karlovsky 1980; Pigott 1999; Thornton 2009) by the mid-4th millennium BCE. How this important transition occurred remains less well-known due to the dearth of analyses on early metallurgical sites and metal artifacts in this region.

Over the past decade or so, research on early Southwest Asian metallurgy has determined that the shift to alloys such as arsenical copper did not happen suddenly or inevitably as suggested by previous scholars. Indeed, the growing number of late-5th millennium copper artifacts found to contain low but appreciable levels of arsenic (>1wt%), including from the Caucasus (Dschaparidze 2001: 94; Courcier 2007: 201), Southeastern Iran (Thornton et al. 2002: 1456), and Central Asia (Terekhova 1981: 316)[1], suggests that arsenical copper was known long before its widespread adoption ca. 3500 BCE. While the technical and cultural mechanisms through which new materials and objects become incorporated into a society have been discussed by many scholars (e.g., Renfrew 1978; Torrence & van der Leeuw 1989; Pfaffenberger 1992; Ottaway 2001; Sofaer & Sørensen forthcoming), rarely have studies sought to analyze transitional artifacts empirically to look more closely at the when, where, how, and why of technological adoption.

In this paper, the transition to arsenical copper in Southeastern Iran is re-examined in light of recent analysis of the earliest arsenical copper artifact known from this region: the Period VIA awl from Tepe Yahya (“Z017” in Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 326). This artifact has been presented briefly in previous publications (e.g., Thornton et al. 2002: 1456; Thornton & Lamberg-Karlovsky 2004: 48), but remained incompletely analyzed. Thus, many of the earlier conclusions were posited tentatively and are

---

[1] This list does not include the native copper awl from Çayönü (ca. 7000 BCE) containing 0.8-0.9wt% As (Stech 1990: 55) nor the smelting slags from Değirmentepe (ca. 4000 BCE) that suggest the production of copper with 1-2wt% As (Yener 2000: 40). Both sites are located in Eastern Anatolia. Evidence for late-5th or early-4th millennium BCE arsenical copper production has also been noted in metallurgical slags from Abu Matar in the Southern Levant (Shugar 2003: 457).

herein corrected. By positioning the awl (Y-363) within its archaeological context, the results of recent metallographic and scanning electron microscopic (SEM) analyses provide a more in-depth look at a specific moment of technological and cultural flux. Although based upon a single artifact from a small Early Chalcolithic village in Southeastern Iran, the data presented here speak to larger questions about the mechanisms of and reasons for technological transitions and the rise of copper-base alloys across Southwest Asia in general.

The Period VIA Awl (Y-363) from context D.68.4.2

The awl from Yahya Period VIA (Y-363) is 8.6 cm long with a rectangular cross-section of 5.5 × 7.5 mm at one end and a roughly circular cross-section of about 2-3 mm in diameter at the other end (Fig. 1). Given that most of the artifact (5-6 cm of the length) displays a rectangular cross-section, it is assumed that the end with the more circular cross-section is the working end of this object. The awl was found in context D.68.4.2 along with 3 cowrie shells (presumably from the Persian Gulf) amidst “Rubble Fill 21” in the massive retaining wall platform structure of Period VIA (Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 132-139). Rubble Fill 21 was a well-sealed context, overlain by the roughly contemporary “Rubble Fill 26” which comprised the bulk of the massive platform (Fig. 2). This monumental structure, contemporary with (if not older than) the *haute terrasse* of Susa I, suggests an extraordinary shift in the organization of labor and the rise of socio-political elites in the Soghun Valley of Southeastern Iran.

The dating of the Period VIA structure is not firmly established, but three lines of evidence point to the mid-5th millennium BCE. First, two radiocarbon dates from the end of the preceding VIB period (GX-1728 and GX-1737 in Voigt & Dyson 1992) give 2-sigma ranges of 4780-4164 and 4765-4047 cal BC using Reimer et al. (2004) calibrations. Second, also found in rubble fill from this structure were three sherds of imported “greenish” Ubaid ware (Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 88), most comparable to Mid-Late Ubaid pottery (ca. 5000-4000 BCE). Finally, the architecture of Period VI-VC, most notably the use of thumb-impressed bricks, is comparable to Tal-i Iblis I architecture and to some extent with Tepe Sialk II architecture (both ca. 5200-4300 BCE) (Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 164-165). Thus, a date of ca. 4300 BCE for this awl seems conservatively late but still reasonable.

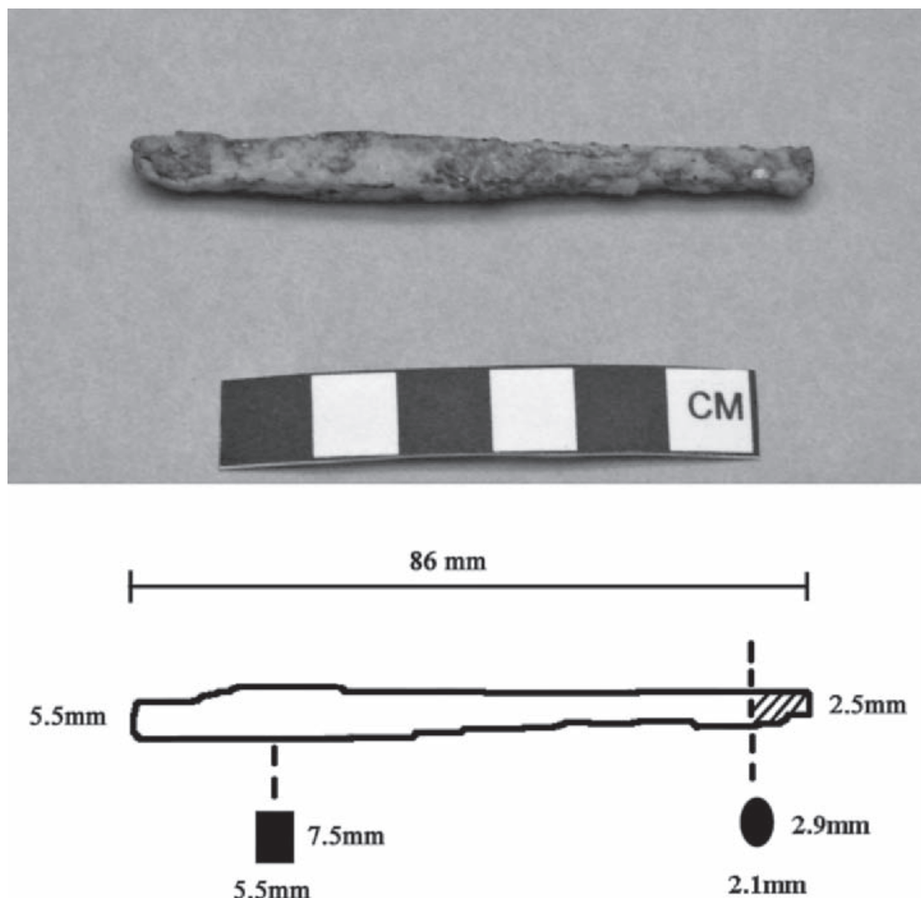


Fig. 1 Photograph and schematic drawing of awl Y-363 from Period VIA at Tepe Yahya, currently held in the Peabody Museum at Harvard University.

Prior to the construction of this massive platform in the mid-5th millennium BCE, Tepe Yahya had been a relatively small-scale village with evidence for carving local steatite and chlorite into beads, vessels, and elaborate figurines (Lamberg-Karlovsky & Meadow 1970; Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 167-206). Simple native copper pins (Heskel & Lamberg-Karlovsky 1986: 209) and a rather elegant native copper tack (Thornton et al. 2002: 1456) were present from the earliest periods at Tepe Yahya (ca. 5500-4500 BCE), while obsidian tools from Eastern Anatolia also managed to find their way across the Iranian Plateau at this early time (Blackman 1984).

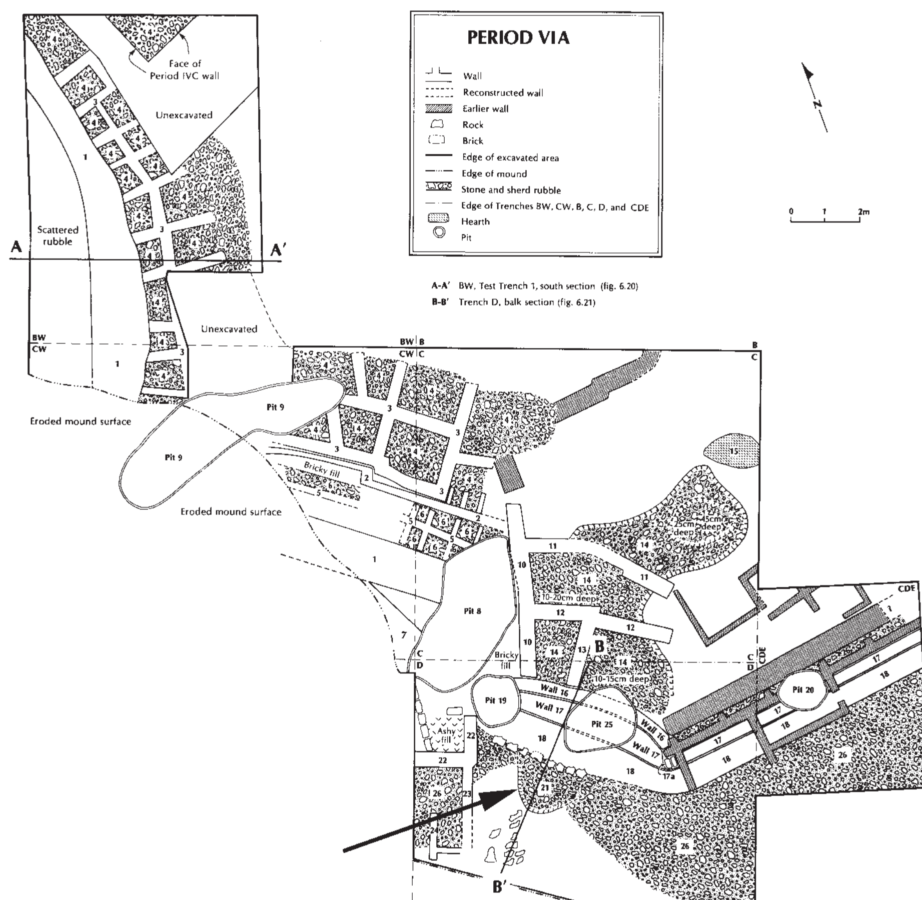


Fig. 2a Plan of the Period VIA monumental structure at Tepe Yahya, showing the location (arrow) where awl Y-363 was found (adapted from Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 133).

Following the construction of the Period VIA platform, there are notable changes in the domestic architecture. "Beehive-like clusters" with attached storage rooms (Period VII) give way to well-planned, multi-family (Period VC) and eventually single-family (Period VB) structures utilizing large storage vessels inside the home (Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 247-264). While imported obsidian continued to appear (and began to be worked on-site for the first time; Lamberg-Karlovsky & Beale 1986:

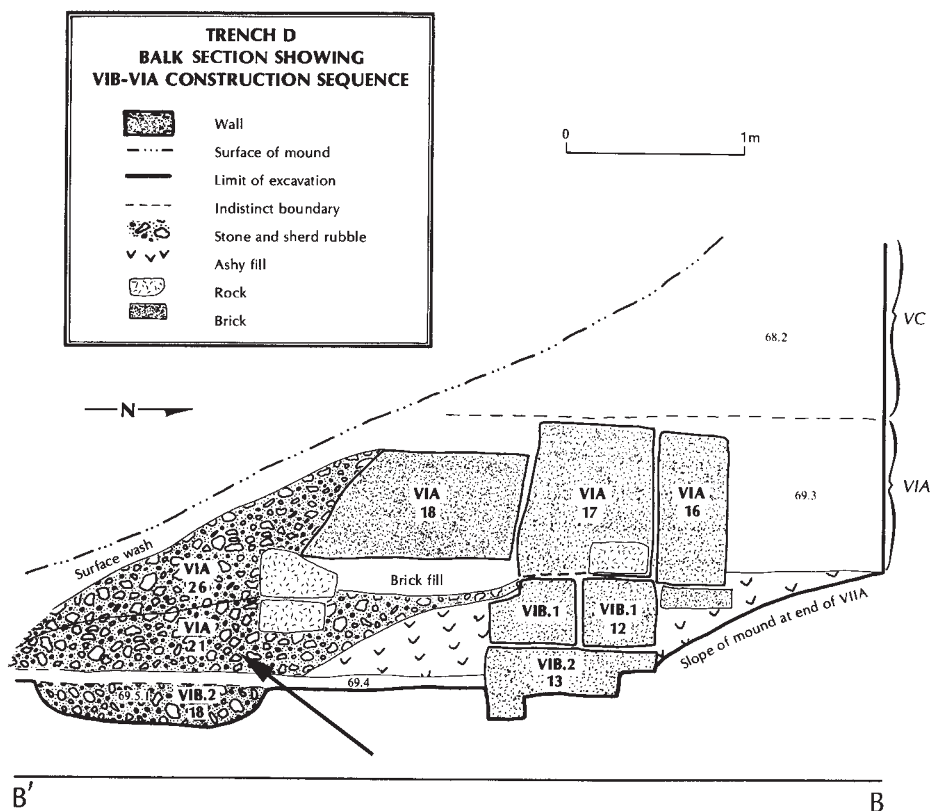


Fig. 2b Section through the Period VIA monumental structure at Tepe Yahya, showing the stratigraphy of the locus (21) in which awl Y-363 was found (adapted from Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 138).

183), bone tools disappeared entirely (perhaps replaced by copper and flint tools) and imported turquoise became the material of choice for the production of beads and other ornaments (Beale 1973: 138-139). While metal artifacts (almost all of which were made of arsenical copper) became more common by Period VB-VA (Thornton et al. 2002), only a few copper-base artifacts are known from Period VC levels. One pin from this period was made of native copper and is practically identical in form and production style to earlier pins from Period VII (Heskel & Lamberg-Karlovsky 1986: 209).

With this in mind, the awl (Y-363) from Period VIA is significant because it derives from the critical period as Yahya transitioned from a Neolithic village to a Chalcolithic town. In addition, it stands out from the metallurgical corpus of these early periods for two reasons. First, all of the native copper pins and ornaments from Periods VII and VC were hammered to a circular cross-section, while this awl has a distinctive rectangular cross-section throughout most of its length. This feature suggests changing metalworking styles, an innovation brought about by changing needs for copper-base tools, or perhaps the importation of this unique artifact from a different site. Second, chemical analysis of a large corpus of the Yahya copper-base artifacts has determined that all of the Period VII and VC artifacts were made from relatively pure (native) copper, while this awl contains 1.43wt% As and significant traces of Pb, Zn, Sb, and Ag (Thornton et al. 2002: 154). Given its chemical similarity to other low arsenical copper artifacts from Periods VB-VA, which were demonstrated to have been made from smelted metal (Heskel & Lamberg-Karlovsky 1986: 209-210), it was hypothesized that this awl might also consist of smelted metal and not native metal. Thus, not only does this awl derive from a period of significant social change, but it also represents an important technological transition from native, pure copper to smelted, arsenical copper.

Microscopic Analysis

To determine the metalworking techniques applied to the construction of Y-363, a 5 mm-long sample was cut from the working end (with the circular cross-section) of the awl and mounted in polyester resin. The samples were manually ground down and then polished on mechanical wheels using 6, 1, and eventually ¼ micron abrasives. The polished sample was analyzed for phase identification on a Leica DMLM optical microscope both "as-polished" and after etching for 30 seconds (including intermittent light polishing) with ammonium hydroxide diluted with a few drops of hydrogen peroxide. The sample was also subjected to hardness testing. After regrinding and repolishing the sample, it was coated with carbon and subjected to point-analysis on a Philips XL30 ESEM (with EDS) for phase identification. All analyses were carried out by the author at the Wolfson Archaeological Science Laboratories at the UCL Institute of Archaeology with the help of Dr. John Merkel and under the direction of Prof. Thilo Rehren.

Reflected Light Microscopy:

A basic look under both polarized and cross-polarized reflected light at the as-polished sample of this awl provides a wealth of information (Pl. 1). Despite the heavy corrosion of the sample (bright green and red areas in Plate 1b), there is still enough metal left to examine grain size, deformation, and inter-granular inclusions. Furthermore, the original shape of the cross-section appears to have been a lopsided hexagon (red line in Plate 1a), displaying quite clearly the surfaces struck during working of the artefact. A yellowy-white crust (black arrow in Plate 1b), which adheres to the less corroded side of the awl, was identified as magnesium silicate (i.e., talc). This crust appears to be primary residues from the use of this tool (see below). Finally, the presence of a corrosion-filled fissure on one side of the sample (light grey-blue in Plate 1a) may suggest that to achieve a 'circular' cross-section for the working end of this awl, the metal was hammered in two directions (white arrows in Plate 1b) until the opposite ends met.

This style of metalworking has been discussed previously ("Method 1" in Thornton & Lamberg-Karlovsky 2004: 50) and is thought to be indicative of the traditional technique at Yahya, seen especially in later periods. However, Heskel (1982: 75-76) also noted similar features in his metallographic analysis of the native copper pins from Periods VII and VC, referring to a "V shaped cavity" in one and "a cavity where the metal was not totally joined" in the other (Heskel & Lamberg-Karlovsky 1986: 209). This may suggest that a metalworking style, which was developed through the hammering of native copper into pins during the Late Neolithic period, may have continued relatively unchanged until the Middle Bronze Age (Period IVA) if not later (Thornton & Lamberg-Karlovsky 2004: 55). Such technological conservatism and adherence to traditional techniques is not uncommon in small-scale, village-based production, but they contrast with generally-held beliefs about the shift from native copper to smelted metal as something quite drastic or 'revolutionary.' In fact, the introduction of smelted metal appears to have had little effect upon the traditional style of metalworking at Tepe Yahya, despite its apparent linkage to important social changes at the site.

A closer look at the microstructure of the metal itself also reveals important information about this object. For example, in the as-polished section at higher magnifications, one can see clusters of small inclusions, originally thought to be cuprite (Cu_2O), often delineating the metal grain boundaries

(Fig. 3). High amounts of cuprite are typical of early metal artefacts as casting and remelting were often carried out in oxidizing conditions before the benefits of closed moulds and covered crucibles were realized. In certain areas, the inclusions were aligned in the same direction, parallel to the striking surfaces of the artefact (green lines in Plate 1a). After further study, it was determined that some number of the inclusions were not in fact cuprite (which turns red under cross-polarized light), but would require SEM analysis to determine their chemical composition. Observation of the sample after etching revealed fairly small, recrystallized grains containing distorted annealing twins and a fair number of strain lines (Fig. 4). These suggest a sequence of cold-working and annealing followed by a final cold-working step to increase the hardness of the working end.

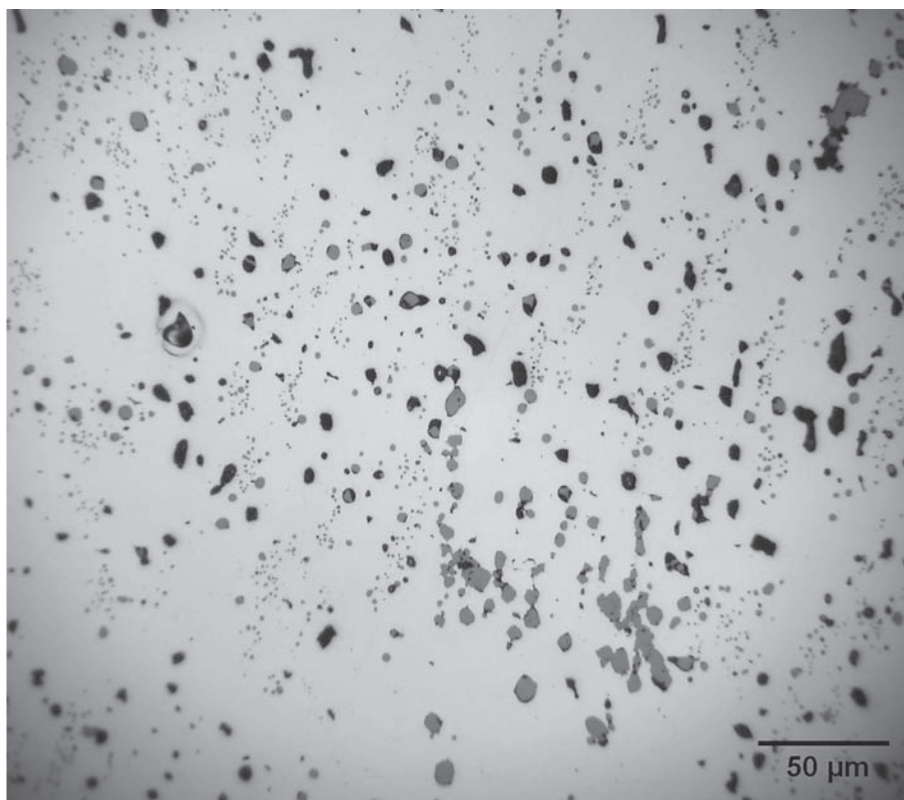


Fig. 3 Photomicrograph of the as-polished transverse section of the working end of awl Y-363, showing clusters of small cuprite inclusions (light grey) delineating the grain boundaries and indicating the direction of metal flow (parallel to the striking surface); mag: 200, ppl.

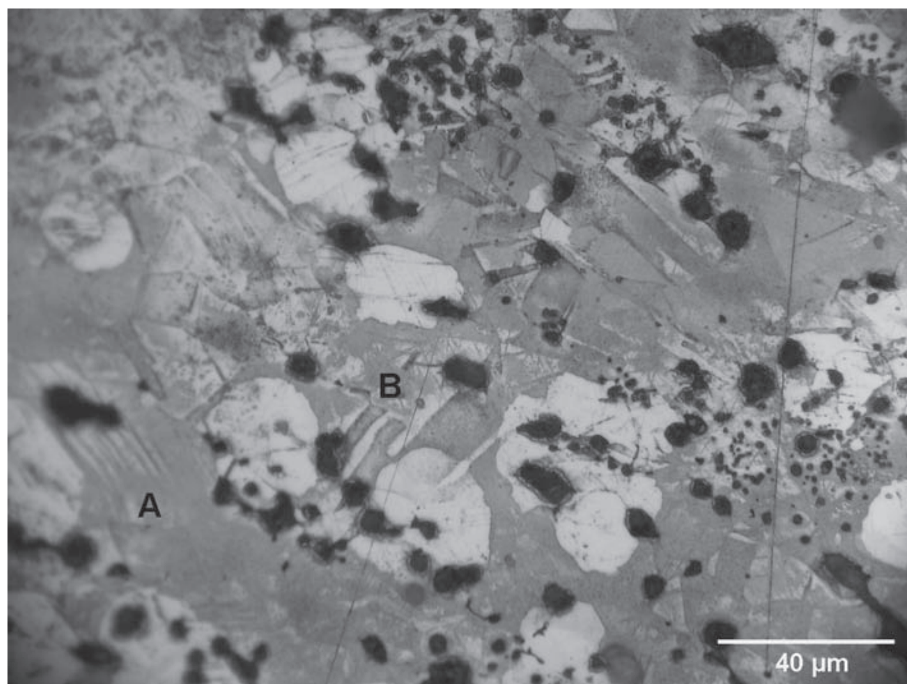


Fig. 4 Photomicrograph of the transverse section after etching for 30 seconds with aqueous NH_3 (diluted with H_2O_2), showing slip lines ("A") and bent annealing twins ("B") within somewhat compressed crystal grains. These features suggest successive cold-working and annealing followed by a final cold-working step; mag: 500, ppl.

Hardness:

With the help of Dr. John Merkel of the UCL Institute of Archaeology, the hardness of the working end of awl Y-363 was tested using a diamond pyramid indenter on a microhardness tester. Based upon multiple trials of the sample, it was determined that the working end of Y-363 had a Vickers hardness ranging from 120-148 VHN with an average hardness of about 135 VHN. This metal is notably harder than the worked Period VII native copper pin (average = 115 VHN) analyzed by Heskel (1982: 76) and harder than the worked Period VA-IVC copper awl (average = 106 VHN) analyzed by Tylecote & McKerrell (1986: 214). This suggests that the metalworkers at Yahya probably recognized and took advantage of the increased hardness made possible by even low levels of arsenic in the copper metal.

SEM:

In order to answer questions about the different types of inclusions in the metal and to study the adhering yellowy-white crust on the exterior, the sample was subjected to point-analyses on a scanning electron microscope (SEM) with spectrometric capabilities. Bulk analysis of the metal (with inclusions) confirmed the ICP-MS analysis published in Thornton et al. 2002, giving a range of 1.3-1.7wt% As for the overall metal. However, point analysis of the inclusions not only confirmed the presence of cuprite, but also determined the presence of lead- and arsenic-rich intergranular pools often containing lesser amounts of antimony (Fig. 5). While such inclusions do not necessarily preclude the melting of native copper, they would more likely derive from the smelting of polymetallic ores or the

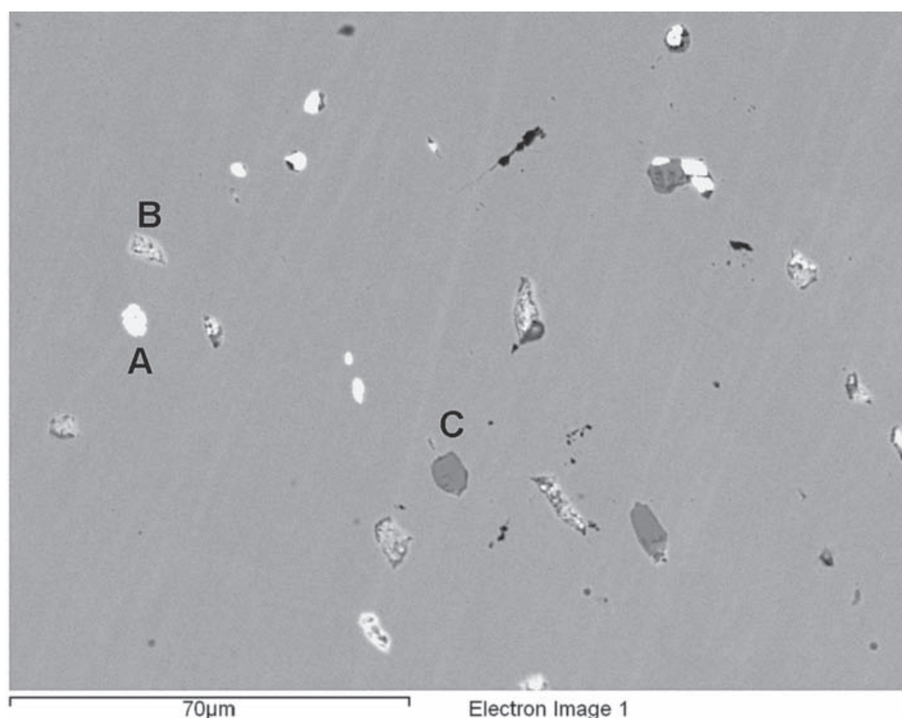


Fig. 5 Backscattered electron image showing the various types of inclusions in the copper metal. Inclusion A contained 55.6wt% Pb, 15.3wt% As, and 9.0wt% Cu. Inclusion B contained 39.4wt% As, 23.0wt% Pb, 16.0wt% Cu, and 3.0wt% Sb. Inclusion C is cuprite (Cu_2O). Data remain unnormalized. Totals not reaching 100wt% most likely include significant oxygen, which was unquantifiable with the ESEM.

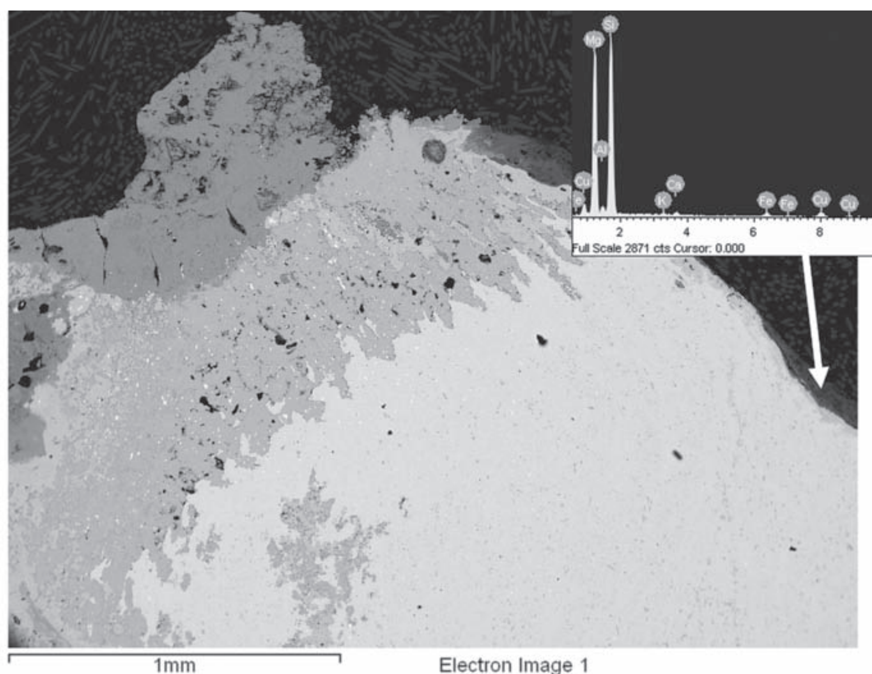


Fig. 6 Backscattered electron image showing the magnesium-silicate "crust" on the exterior of the artifact. Analysis (normalized to 100wt%) detected: 36.6wt% MgO, 1.8wt% Al_2O_3, 52.4wt% SiO_2, 0.3wt% K_2O, 0.8wt% CaO, 2.5wt% FeO, and 5.6wt% CuO. In comparison, an ideal sample of steatite should contain roughly 32wt% MgO and 63wt% SiO_2, which is a reasonable comparison to the "crust" on this awl if the aluminum, iron, and copper are included with the silica.

mixing (whether intentional or not) of different types of ore in a smelt. The absence of sulfide inclusions is either related to the sole use of oxidic ores, or to mildly oxidizing conditions in the smelt or mould as suggested by the significant presence of cuprite in the metal.

As stated previously, the yellowy-white crust on the exterior of the sample was assumed to be adhering sediment from the site or perhaps secondary mineralization (e.g., lime or gypsum salts). Instead, point analysis on the SEM determined the crust to be predominantly composed of magnesia and silica (Fig. 6). Magnesium silicate (hydroxide), otherwise known as talc, is the main ingredient of one of Tepe Yahya's most important natural resources: steatite[2]. Given that the excavators of this awl did not mention any steatite

[2] While the work of Philip Kohl (1978, 2001) has demonstrated that the majority of the soft-stone worked at Tepe Yahya in the 3rd millennium BCE is chlorite (micaceous

(or chlorite) from this context, and given that talc is not a normal component of archaeological sediments, it is probably safe to assume that this awl was used for the carving of steatite beads, ornaments, or figurines.

Concluding Remarks

The awl from Period VIA at Tepe Yahya remains one of the earliest arsenical copper artifacts ever found, and certainly one of the only examples of early smelted metal to have undergone chemical and microscopic analyses. At Yahya, it falls in the crucial transitional period between rather 'egalitarian' Neolithic village life and more 'privatized' Chalcolithic town life. The former, with only rare examples of long-distance imports, placed greater emphasis upon the crafting of local resources (both soft-stone and native copper). The latter, with its evidence for working with imported raw materials (e.g., turquoise, obsidian, shell, and copper), focused upon controlling these imported resources through kin-based social structures. In terms of the entire region of Southwest Asia, this awl lies in the important transition between the exploitation of local native copper or oxidic copper ores, and the smelting of polymetallic or mixed ores to produce low-level copper-base alloys.

Because of the limited number of early metal artifacts that have been analyzed from Yahya or from Southwest Asia *in toto*, models for the rise of arsenical copper must remain tentative for the time being. However, it is important to draw out the salient points from this scientific analysis of awl Y-363. These tentative conclusions can provide new directions for research into early metal smelting and its relation to the emergence of Chalcolithic 'middle range' societies in Southeastern Iran.

First, the rectangular cross-section of this artifact immediately sets it apart from other pins/awls known from levels both preceding and following the massive platform of Period VIA. This fact, in combination with its unusual chemical composition at this early stage, marks this piece as a likely import from a site utilizing arsenic-bearing ores. Recent preliminary analysis of copper smelting crucibles from Tal-i Iblis Periods I-II (ca. 5000-4000 BCE) has provided evidence for such a site in the form of a single copper prill with arsenic-bearing inclusions (Frame 2004: 102;

---

schist) and not steatite (talc schist), there is no reason to negate the possibility of steatite working in the 5th millennium BCE. Indeed, steatite and chlorite are often found in the same geological deposits, and the use of steatite for beads or figurines may have continued even as soft-stone vessel production turned exclusively to chlorite.

Frame & Lechtman forthcoming). Whether Iblis began supplying arsenic-bearing copper to Yahya by the end of the 5th millennium BCE or not will require further research, but it is probably safe to assume that the large numbers of arsenical copper artifacts appearing by the mid-4th millennium were not smelted on-site, given the complete lack of metallurgical debris at Tepe Yahya. Thus, in awl Y-363 we may be witnessing the first opening of trade relations between Yahya and distant sites producing metals for export. What Yahya would have traded in return is unclear, but the elaborate soft-stone carvings from Period VII, including vessels and figurines (Lamberg-Karlovsky & Beale 1986: 190, 194-195 and 199-201), may provide a clue.

Second, the style of metalworking used to create the working end of awl Y-363 appears to follow the local techniques used in native copper working in both preceding and following periods. For example, two awls from late 4th millennium BCE contexts were made in the same way as the awl from Period VIA — i.e., cast with a rectangular cross-section[3] and then hammered on the working end to a roughly circular cross-section (Thornton & Lamberg-Karlovsky 2004: 50). In contrast, a late 4th millennium awl from Tal-i Iblis Period IV was made in an entirely different style, whereby a rod of circular cross-section was hammered *on the hafting end* to create a rectangular cross-section (Pigott & Lechtman 2003: 301-302). Thus, while awl Y-363 was probably imported to Yahya, it is likely that it was worked locally to produce a hardened working end.

Third, SEM analysis of awl Y-363 has demonstrated that it was most likely used for the carving of steatite just before deposition in the fill of the massive Period VIA structure. Whether copper artifacts were used to carve steatite in Period VII or Period V remains to be demonstrated, but the shift to arsenical copper would certainly have provided a durable tool hard enough to carve steatite (hardness: 1 Mohs) and chlorite (2 Mohs), and pointed enough to carve finer details with greater dexterity. Furthermore, the disappearance of bone tools, the shift to carving much-harder turquoise

[3] It should be noted that the hafting end of the Period VIA awl was not analyzed, thus we cannot be certain that this object began as a rod with a rectangular cross-section. It is possible, although unlikely, that the awl began with a circular cross-section, was hammered to a rectangular cross-section, and then the working end was hammered further to create a pseudo-circular cross-section.

(5-6 Mohs), and the beginning of on-site obsidian working — all after Period VIA — are no doubt related to the eventual adoption of arsenical copper by Period VB. With future analyses of Period VIA-VC copper items, we may discover that functional tools were being made of imported arsenical copper while decorative items continued to be made from local native copper, although this remains speculative.

The rise of arsenical copper in Southeastern Iran did not occur in a vacuum, but was related to changes in both the social and technological landscapes of this region. Sites such as Tal-i Iblis arose in the 5th millennium BCE and mastered the art of extracting metal from stone, eventually selecting more complex ore bodies through experimentation and practice, resulting in stronger and more useful metals. At the same time, village sites such as Tepe Yahya began to establish farther and farther contacts in the search for new and exotic goods to bolster their rising elites. The initial influx of these goods and the eventual reliance upon such imports changed the very fabric of their society, leading to heightened notions of possession and control of resources, as well as a likely specialization of the village as producers of certain goods for export. That Iblis and Yahya were in contact from Period VII onwards is well-attested in their architecture, pottery, and small finds, but in Periods VIA-VC we perhaps see the start of a co-dependent relationship, in which Yahya imported arsenical copper and (perhaps) turquoise, while Iblis probably received soft-stone objects and other so-far-undetermined goods in return.

Our understanding of the critical transitional periods in the development of early metallurgy in Southwest Asia is extraordinarily limited despite decades of archaeometallurgical research. This paper presents only a single object from the very nascence of copper smelting and the use of polymetallic ores and ore sources. Even so, it provides much-needed technical information about these early stages. Through future analyses of contemporary artifacts from the Caucasus, Central Asia, Anatolia, and other parts of Iran, we may be able to understand the ‘sudden’ appearance of arsenical copper across Southwest Asia in the mid-4th millennium BCE. More critical, of course, will be to place these objects back into their social and technological contexts in order to compare different regional trajectories from the use of native copper and pure copper ores to the production of copper-base alloys. We must then ask what effect these changes had upon the rise of ‘middle range’ and other complex societies of the Chalcolithic and Early Bronze Age periods.

Acknowledgements

Thanks are due first and foremost to Thilo Rehren, for inviting me to the UCL Institute of Archaeology as a Marie Curie Fellow, and to John Merkel, for helping me with chemical etchants and hardness testing on this artifact. Sandra Bond, Kevin Reeves, and Simon Groom provided exemplary support in the Wolfson Scientific Laboratories at UCL. Similarly, the staff of the Peabody Museum at Harvard University has always been exceptionally helpful with my Tepe Yahya research since 1999 and I thank them for their continued encouragement. Vincent Pigott, C.C. Lamberg-Karlovsky, and Lesley Frame provided numerous comments and criticisms of this paper that gave it shape and resonance, and I thank them for this. Finally, this research would not have been possible without the unwavering support and tutelage of Prof. C.C. Lamberg-Karlovsky; it is to him that this paper is humbly dedicated.

Bibliography

BEALE, T., 1973. Early trade in highland Iran: a view from a source area. *World Archaeology* 5: 133-148.

BUDD, P. & OTTAWAY, B.S., 1991. The properties of arsenical copper alloys: implications for the development of Eneolithic metallurgy, in: Budd P., Chapman B., Jackson C., Janaway R. & Ottaway B.S. (eds.), *Archaeological Sciences 1989*, Oxford: 132-142.

CHARLES, J.A., 1967. Early arsenical bronzes: a metallurgical view. *American Journal of Archaeology* 71(1): 21-26.

CHARLES, J.A., 1980. The coming of copper and copper-base alloys and iron: a metallurgical sequence, in: Wertime T.A. & Muhly J.D. (eds.), *The Coming of the Age of Iron*, New Haven: 151-182.

COURCIER, A., 2007. La métallurgie dans les pays du Caucase au Chalcolithique et au début de l'âge du Bronze: bilan des études et perspectives nouvelles, in: Lyonnet B. (ed.), *Les Cultures du Caucase (VIe-IIIe millénaires avant notre ère): Leurs Relations avec le Proche-Orient*, Paris: 199-232.

CRADDOCK, P.T., 2001. From hearth to furnace: evidences for the earliest metal smelting technologies in the eastern Mediterranean. *Paleorient* 26(2): 151-165.

DSCHAPARIDZE, O., 2001. Zur frühen Metallurgie Georgiens von 3. bis zum 1. Jahrtausend v. Chr., in: Gambaschidze I., Hauptmann A., Slotta R. & Yalcin U. (eds.), *Georgien. Schatze aus dem Land des Goldenen Vlies*, Bochum: 92-119.

EATON, E.R. & MCKERRELL, H., 1976. Near Eastern alloying and some textual evidence for the early use of arsenical copper. *World Archaeology* 8(2): 169-191.

FRAME, L.D., 2004. *Investigations at Tal-i Iblis: Evidence for Copper Smelting during the Chalcolithic Period*. B.S. thesis. Department of Material Science and Engineering, Massachusetts Institute of Technology.

FRAME, L.D. & LECHTMAN, H., forthcoming. Early Chalcolithic crucible smelting of copper ores at Tal-i Iblis, Iran. submitted to *Journal of Field Archaeology*.

HESKEL, D.L., 1982. *The development of pyrotechnology in Iran during the fourth and third millennia B.C.,* PhD Dissertation, Department of Anthropology, Harvard University.

HESKEL, D.L. & LAMBERG-KARLOVSKY, C.C., 1980. An alternative sequence for the development of metallurgy: Tepe Yahya, Iran, in: Wertime T.A. & Muhly J.D. (eds.), *The Coming of the Age of Iron*, New Haven: 229-266.

HESKEL, D.L. & LAMBERG-KARLOVSKY, C.C., 1986. Metallurgical technology, in: Lamberg-Karlovsky C.C. & Beale T. (eds.), *Excavations at Tepe Yahya, Iran: The Early Periods*, Cambridge: 207-214.

KOHL, P.L., 1978. The balance of trade in southwestern Asia in the mid-third millennium B.C., *Current Anthropology* 19(3): 463-492.

KOHL, P. L., 2001. Reflections on the production of chlorite at Tepe Yahya: 25 years later, in: Lamberg-Karlovsky C.C. & Potts D.T. (eds.), *Excavations at Tepe Yahya, Iran 1967-1975: The Third Millennium*. Cambridge: 209-230.

LAMBERG-KARLOVSKY, C.C. & BEALE, T. (eds.), 1986. *Excavations at Tepe Yahya, Iran 1967-1975: The Early Periods*, Cambridge.

LAMBERG-KARLOVSKY, C.C. & MEADOW, R.H., 1970. The Neolithic at Tepe Yahya: a unique female figurine. *Archaeology* 23(1): 12-17.

LECHTMAN, H.,1996. Arsenic bronze: dirty copper or chosen alloy? A view from the Americas. *Journal of Field Archaeology* 23: 477-514.

MUHLY, J.D., 1988. The beginnings of metallurgy in the Old World, in: Maddin R. (ed.), *The Beginning of the Use of Metals and Alloys*, Cambridge: 2-20.

NORTHOVER, J.P., 1989. Properties and use of arsenic-copper alloys, in: Hauptmann A., Pernicka E. & Wagner G.A. (eds.), *Old World Archaeometallurgy*, Bochum: 111-118.

OTTAWAY, B.S., 2001. Innovation, production, and specialization in early prehistoric copper metallurgy. *European Journal of Archaeology* 4(1): 87-112.

PFAFFENBERGER, B., 1992. Social anthropology of technology. *Annual Review of Anthropology* 21: 491-516.

PIGOTT, V.C., 1999. The development of metal production on the Iranian Plateau: an archaeometallurgical perspective, in: Pigott V.C. (ed.), *The Archaeometallurgy of the Asian Old World*, Philadelphia: 73-106.

PIGOTT, V.C. & LECHTMAN, H., 2003. Chalcolithic copper-base metallurgy on the Iranian plateau: a new look at old evidence from Tal-i Iblis, in: Potts T., Roaf M. & Stein D. (eds.), *Culture Through Objects: Ancient Near Eastern Studies in Honour of P.R.S. Moorey*, Oxford: 291-312.

RAVICH, I.G. & RYNDINA, N.V., 1995. Early copper-arsenic alloys and the problems of their use in the Bronze Age of the North Caucasus. *Bulletin of the Metals Museum* 23: 1-18.

RENFREW, C., 1978. The anatomy of innovation, in: Green D., Haselgrove C. & Spriggs M. (eds.), *Social Organisation and Settlement: Contributions from Anthropology, Archaeology, and Geography*, Oxford: 89-117.

SHUGAR, A., 2003. Reconstructing the Chalcolithic metallurgical process at Abu Matar, Israel., in: *Archaeometallurgy in Europe*, Milano: 449-458.

SOFAER, J. & SØRENSEN, M.L.S., in press. Technological change as social change: the introduction of metal in Europe, in: Bartelheim M. & Heyd V. (eds.), *Continuity-Discontinuity: Transition Periods in European Prehistory*, Rahden (Westf.).

STECH, T., 1990. Neolithic copper metallurgy in Southwest Asia. *Archaeomaterials* 4(1): 55-61.

TEREKHOVA, N.N., 1981. The history of metalworking production among the ancient agriculturalists of Southern Turkmenia, in: Kohl P.L. (ed.), *The Bronze Age Civilization of Central Asia: Recent Soviet Discoveries*, Armonk, NY: 313-324.

THORNTON, C.P., 2009. The emergence of complex metallurgy on the Iranian Plateau: Escaping the Levantine Paradigm. *Journal of World Prehistory* 22(3): 301-329.

THORNTON, C.P. & LAMBERG-KARLOVSKY, C.C., 2004. A new look at the prehistoric metallurgy of Southeastern Iran. *Iran* XLII: 47-59.

THORNTON, C.P., LAMBERG-KARLOVSKY, C.C., LIEZERS, M. & YOUNG, S.M.M., 2002. On pins and needles: tracing the evolution of copper-base alloying at Tepe Yahya, Iran, via ICP-MS analysis of common-place items. *Journal of Archaeological Science* 29(12): 1451-1460.

TORRENCE, R. & VAN DER LEEUW, S.E., 1989. Introduction: what's new about innovation?, in: van der Leeuw S.E. & Torrence R. (eds.), *What's New? A Closer Look at the Process of Innovation*, London: 1-15.

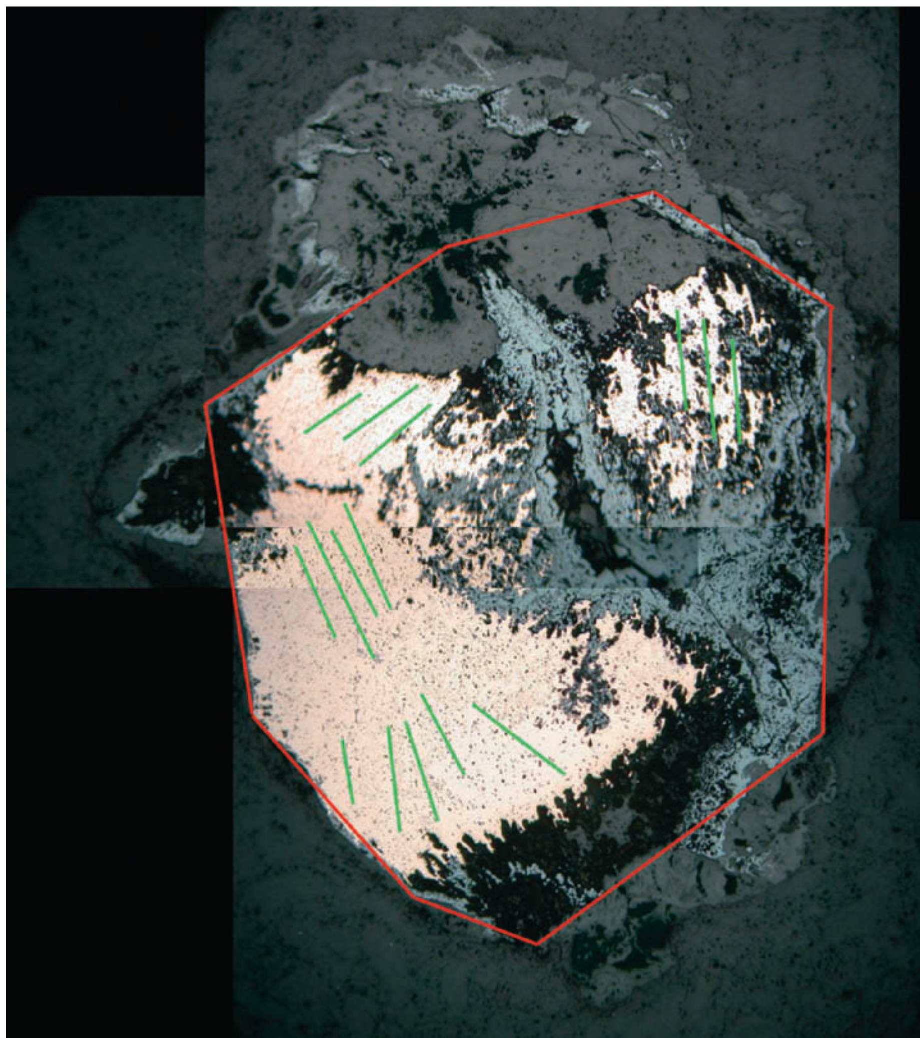
TYLECOTE, R.F. & MCKERRELL, H., 1986. Examination of copper alloy tools from Tepe Yahya, in: Lamberg-Karlovsky C.C. & Beale T. (eds.), *Excavations at Tepe Yahya, Iran 1967-1975: the Early Periods*, Cambridge: 213-214.

VOIGT, M.M. & DYSON, R.H. Jr., 1992. The chronology of Iran, ca. 8000-2000, in: Ehrich R.W. (ed.), *Chronologies in Old World Archaeology*, Chicago: 122-178.

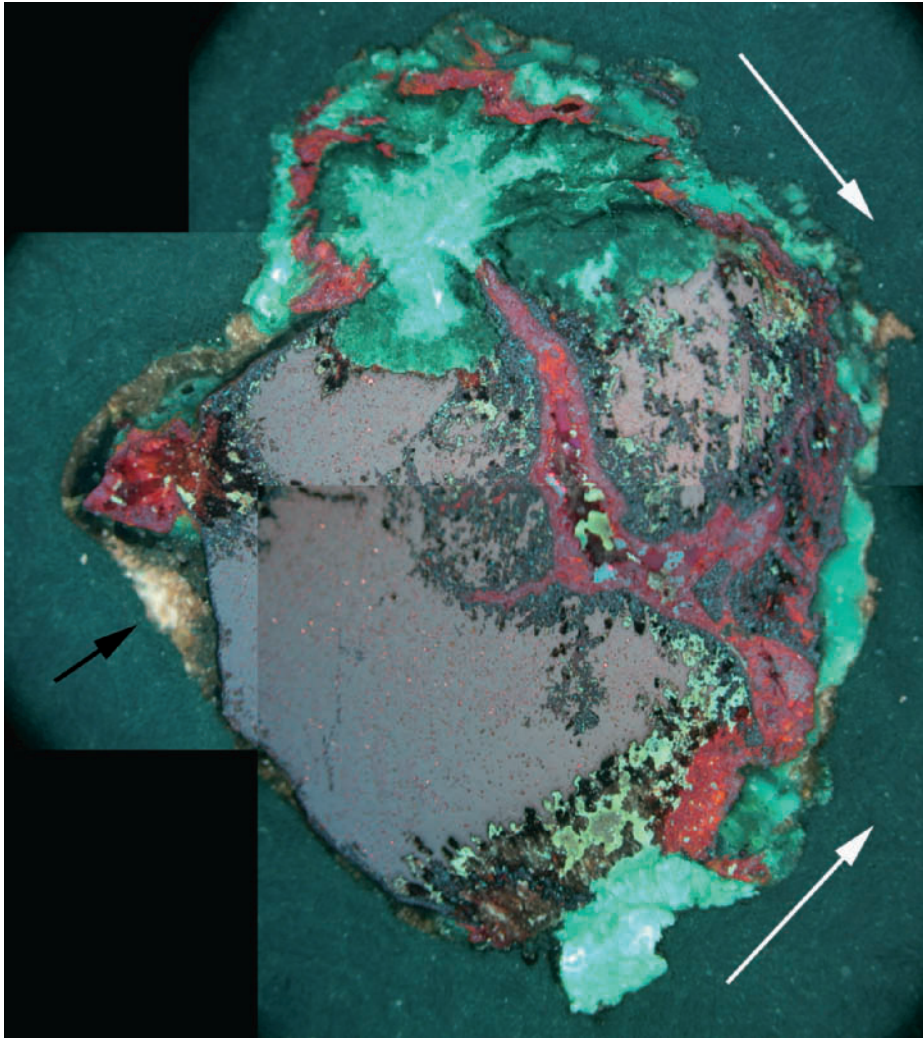
WERTIME, T.A., 1973. The beginnings of metallurgy: a new look. *Science* 182(4115): 875-887.

YAKAR, J., 2002. East Anatolian metallurgy in the fourth and third millennia BC: Some remarks, in: Yalcin U (ed.), *Anatolian Metal II*, Bochum: 15-26.

YENER, K.A., 2000. *Domestication of Metals*, Leiden.



Pl. 1a Plate 1a shows the transverse section of the working end of awl Y-363 as-polished under plane polarized light (“ppl”). The red lines demarcate the original shape of the cross-section, while the green lines show the alignment of inclusions caused by metal flowing parallel to the striking surface during metal working. Note the large corrosion-filled cavity on the right-hand side discussed in the text.



Pl. 1b Plate 1b shows the same section as Plate 1a but under cross-polarization (“xpl”) to look at corrosion patterns and different types of inclusions. The proposed direction of metal flow is shown with the two white arrows. In addition, cross-polarization allowed the yellowy-white crust on the exterior of the awl (identified as steatite) to become visible at left, as indicated by the black arrow.

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047119

MARHAŠI ET LA CIVILISATION DE L'OXUS

PAR

Henri-Paul FRANCFORT* & Xavier TREMBLAY**
(*CNRS ArScAn, Asie Centrale, Nanterre & **Université de Cologne)[1]

Abstract: Marhaši and the Oxus Civilization (BMAC) are proposed to be identified on the basis of textual and archaeological evidence dating of the Akkadian, Ur III and Isin-Larsa periods, between ca. 2300 and 1750 BC. Part I is a fresh review of all the literary sources mentioning the kingdom of Marhaši in the Mesopotamian documents in various languages. Part II discusses the archaeological evidence from Eastern Iran and Central Asia, regarding the location this kingdom and its relationships with the Indus Civilization, Iran, and Mesopotamia. Agreeing that Marhaši is located East of Elam, both parts conclude however that the identification of Marhaši with the Kerman or Baluchistan province of Iran propounded by P. Steinkeller and F. Vallat is not only insufficiently established, but does not fit well with the archaeological evidence as well as with some texts (esp. Narâm-Sîn's royal inscriptions, *Enki and Ninhuršağ* and the *Curse of Akkad*) and therefore propose a better alternative, the Central Asian Oxus Civilization. As the first part also points, it is as a matter of fact possible that the very name *Margiana* may derive from *Marhaši*. In the third part, the whole evidence about the language of the Oxus civilization is gathered; the evidence from the personal names seems to point towards an Eastern variant of Hurrian.

Key words: Marhaši, Oxus Civilisation, BMAC, Bronze Age, Central Asia, Bactria, Margiana, chlorite, lapis lazuli, leopard, tulip, trade routes, Elam, Meluhha, Gonur Depe, Dashly Tepe, Kerman, Jiroft, Tepe Yahya, Hurrian, Urartian, Akkad, Ur III, Rimuš, Iranian, loanwords in Indo-Iranian, Mesopotamian onomastics, *Enki and Ninhuršağ,* Indo-Iranian migrations towards India and the Near East.

[1] La première partie (hormis l'introduction) et la troisième ont été rédigées par Xavier Tremblay, l'introduction liminaire (chap. I A) et le second chapitre par Henri-Paul Francfort; l'article en son entier exprime des convictions communes. Grand merci à Michael Jursa (Université de Vienne) pour son aide.

I. Le toponyme *Marhaši*, av. *Mouru-* et le nom de la Margiane

A. Introduction

Voici un quart de siècle, P. Steinkeller[2] a publié un article fondateur dans lequel, reprenant les sources cunéiformes mentionnant le pays de Marhaši, il proposait de ne plus le localiser en Mésopotamie du nord, mais de le chercher à l'est, au-delà de l'Elam. A l'aide des informations textuelles et archéologiques à sa disposition, il proposait de situer Marhaši en Iran du sud-est, dans le Kerman. Cependant, les découvertes archéologiques effectuées depuis vingt-cinq ans en Asie centrale et en Iran conduisent les auteurs à rouvrir le dossier et à proposer une identification alternative de Marhaši, cette fois avec la Civilisation de l'Oxus (ou Bactro-Margian Archaeological Complex *alias* BMAC). Les découvertes et les fouilles de la vallée du Halil Roud (Jiroft), ainsi que celles faites en Margiane demandent pour cela d'être comprises dans le contexte des relations internationales de ces périodes, de la Mésopotamie à l'Indus.

Les arguments de Steinkeller pour situer Marhaši à l'est d'Elam et Anšan, c'est-à-dire dans l'Est de l'Iran ou à l'est du plateau Iranien, sont corrects et il nous semble important d'en résumer les points les plus saillants. Le pays de Marhaši ou Barahši (akk. Parahšum) se rencontre dans les sources d'époque akkadienne, d'Ur III et Paléobabylonienne (Isin-Larsa). Ces sources sont détaillées et discutées plus bas (I).

Selon une inscription akkadienne, Naram-Sin était en possession de «la totalité du pays d'Elam jusqu'à Marhaši et du pays de Subartu (la Mésopotamie du nord) jusqu'à la 'Forêt des Cèdres' (*Amanus*)» (*infra*, iv). Le royaume de Kindattu, roi simaškien d'Elam et adversaire d'Ibbi-Sin, s'étendait «d'Arawa, la porte d'Elam (probablement Urua dans le NO de la Susiane) jusqu'à la frontière de Marhaši» (*infra*, xxii). D'autres sources confirment la localisation orientale, par rapport à l'Iran central, de Marhaši, pays d'où proviennent des pierres semi-précieuses et divers animaux et plantes exotiques, ainsi que son association constante avec des contrées lointaines (Makkan, Meluhha = la Civilisation de l'Indus). P. Steinkeller s'orientait donc vers «eastern Fars and Kerman».

Cette localisation générale est confirmée par les contacts que Marhaši a entretenus avec la Mésopotamie. Les textes présentent Marhaši comme une

---

[2] Steinkeller 1982.

puissance politique majeure qui contrôlait la partie orientale du plateau Iranien et qui agissait comme un intermédiaire entre d'un côté la Mésopotamie et l'Elam, à l'ouest, et de l'autre Meluhha, à l'est. Les plus anciennes mentions de ce pays datent du règne de Sargon (2334-2279) (*infra*, 0°). Pendant sa campagne en Elam, qui vraisemblablement ne dépassa guère la Susiane, ce souverain vainquit l'armée du frère du roi de Marhaši (*infra*, ii). Sous Rimuš (2278-2270), le conflit se poursuivit. Le roi de Marhaši et son «gouverneur», alliés à Zahara, Elam, Kupin et Meluhha furent vaincus; Rimuš se targue même d'avoir «arraché les racines de Marhaši du pays d'Elam» (*infra*, iii). Marhaši apparaît encore sous le règne de Naram-Sin (2254-2218) (*infra*, xxvi, xxxii) et sous celui de Kindattu qui désigne la frontière de Marhaši comme l'extrémité la plus orientale de son empire (*infra*, xxii), tout comme le fait Hammourabi (*infra*, xxiv). Dans la 18ème année de son règne, Šulgi (2094-2047), donna sa fille en mariage à un roi de Marhaši dont nous ignorons le nom (*infra* ix). Sous Amar-Sin (2046-2038), Su-Sin (2037-2029) et Ibbi-Sin (2028-2004), des émissaires du roi de Marhaši voyagèrent et séjournèrent en Mésopotamie (*infra*, x à xix). Les textes d'Ur III mentionnent des détachements de soldats de Marhaši servant comme troupes d'élite en Mésopotamie (*infra*, xix). Après Ur III, Ilum-muttabbil de Der, allié de Marhaši, prétendit avoir défait les armées d'Anšan, Elam et Simaški (*infra*, xxiii). Dans la trentième année de son règne, Hammurabi (1792-1750), se dit victorieux des armées d'Elam «jusqu'à la frontière de Marhaši» (*infra*, xxiv). Plus tard, les sources historiques cessent de citer Marhaši, ce qui indique soit que ce royaume cessa d'exister, soit que les contacts avec la Mésopotamie prirent fin. P. Steinkeller date l'apogée de l'influence *politique* du royaume de Marhaši de la période akkadienne ancienne, mais Marhaši continua d'être un «key Iranian power to at least as late as post-Ur III times». La mention datée de l'an 30 du règne d'Hammurabi (1762) peut donc donner un terminus raisonnable.

Récemment, P. Steinkeller[3] a de nouveau abordé la question, croyant renforcer l'identification au Kerman en reprenant, entre autres, la question de la mystérieuse pierre-duhšia de Marhaši, qu'il prend maintenant pour la chlorite et non plus pour l'agate comme il le faisait auparavant. Il donne ensuite une nouvelle vue d'ensemble des contacts historiques entre Marhaši,

---

[3] Steinkeller 2006.

Makkan et la Babylonie. À l'exception notable de F. Vallat, qui tient pour le Baloutchistan iranien[4], de nombreux auteurs se sont ralliés à l'identification de Marhaši au Kerman. Ainsi en est-t-il de Timothy Potts, dans sa synthèse des rapports de la Mésopotamie avec l'Orient[5]. Daniel Potts, dans divers écrits[6], élimine l'hypothèse du Kerman comme pouvant être le pays d'Aratta et finit par tenter une identification de la Civilisation de l'Oxus avec Simaški[7]. Pierre Amiet, pour sa part, a suggéré dernièrement très prudemment que Marhaši pourrait plutôt être la région de Shahdad[8]. La question est donc mûre pour un nouvel examen, d'autant plus que l'équivalence Marhaši = Kerman commence à paraître comme admise et allant de soi dans des textes destinés au grand public, qui ignorent les découvertes de l'archéologie de l'Asie centrale. C'est pourquoi l'hypothèse de Marhaši = Civilisation de l'Oxus doit être exposée sans plus attendre.

B. Attestations anciennes du toponyme

Dans la littérature et la géographie mésopotamiennes du premier millénaire, Marhaši dénommait, à côté de Makkan et Meluhha, un pays fabuleux et lointain, proverbialement connu pour ses bêtes fauves et ses mines. Son nom du reste a survécu jusqu'à nos jours, via le syriaque ܡܪܩܫܝܬܐ *marqšītā* (var. ܡܩܫܝܬܐ *maqšītā*) puis l'arabe, dans la dénomination de la *marcasite*, sulfure de fer FeS_2. Jusqu'au règne d'Hammourabi à l'orée du XVIIIe siècle avant l'ère vulgaire cependant[9], *Marhaši* désigna indubitablement une contrée précise et réelle, quoiqu'extérieur à l'orbite des empires du croissant fertile. La forme de ce toponyme varie pourtant considérablement dans les sources[10].

---

[4] Vallat 1993.

[5] Potts 1994b.

[6] Potts 2004; Potts 2002.

[7] Potts 2008b.

[8] Amiet 2007; voir auparavant: Amiet 1986b: 137; 148.

[9] La mention dans l'inscription sumérienne MDP XXVIII n° 9 de Kurigalzu II d'Elam (*Ku-ri-gal-zu* | *lu.gal kiš* | *sağ-ğiš-ra* | MÙŠ.EREN^{KI} | ⸢NIM⸣^{KI}-*m*[*a*]-*bi-da* | [*mu*]-*na-qir* | [*Mar*]-*ha-ši* "Kurigalzu, roi du monde, qui a abattu Suse et l'Elam, qui a ruiné Marhaši") est une simple réminiscence littéraire des inscriptions vieil-accadiennes de Sargon I et de Rimuš (Scheil, MDP XXVIII, 11; Steinkeller 1982: 263 n. 99).

[10] Dans les traductions, Marhaši est utilisé uniformément.

0°. Prédynastique

Le toponyme Marhaši n'est pas attesté[11] (l'inscription de Lugalanne-mundu d'Adab (xix) est un apocryphe vieux-babylonien[12]): la liste de pays éblaïte MEE III n° 44 ne dépasse pas Ebla et Dilmun; les inscriptions d'E-anatum de Lagaš, qui chantent ses victoires avec une jactance égale à celle des Sargonides, ne vont pas outre Suse (stèle des Vautours RIM I:1 (E I) 9.3.1 v° VII 3' *su-sín*^KI^), l'Elam et Mišime (*Μεσαμβρία* Arr., *Ind.* XXXIX 2, péninsule de Bušehr[13]). Il y a donc des raisons de penser que les premiers contacts avec le Marhaši eurent lieu sous Sargon.

1°. Inscriptions royales de la dynastie d'Accad (vieil-accadien)[14]

(i) RIM I:2 (E II) 1.1.8 7 et 1.1.9. 7 [s]ag.g̃iš.ra [NIM]^KI^ *ù Ba-ra-ah-śúm*^KI^ Sargon (*r*. 2334-2279 a.C.n.[15]) C7 v XI 41-43 (b9 XI 40-42) = C7 v XII 5-7 (b9 XII 1-3) ≅ sag.g̃iš.ra NIM^KI^ *ù Ba-ra-*⌜*ah*⌝*-śúm*^KI^ C13 r XV 56-58 (b15 B III 29-31) ≅ RIM I:2 (E II) 1.2.17 sag.g̃iš.ra N[IM^KI^ ù] ⌜*Ba*⌝*-r* [*a-ah-śum*^KI^] Rīmuš (*r*. 2278-2270) O5 5-7 (a3; UET I pl. II n° 9par.) = RIM I:2 (E II) 1.2.9 [s]ag.g̃iš.ra N[IM^KI^ ù] ⌜*Ba*⌝*-r*[*a-ah-śum*^KI^] Rīmuš C7 a 5-7 (= b10.36, b7 XXIV 57) "conquérant de l'Elam et du Marhaši" RIM I:2 (E II) 1.2.12≅13 6-9 *ì-nu* NIM^KI^ *ù Ba-ra-*⌜*ah*⌝*-śúm*^KI^ sag.g̃iš.ra-*ni* Rīmuš O1 7-9 (a1 7-9; vase BE I pl. IV n° 5par.) ≅ O2 7-9 (a 2.9; UET I pl. D n° 10par.) "quand il eut conquis l'Elam et le Marhaši" ≅? []-*śúm* O3.9 (a4.9, RIM I:2 (E II) 1.2.14; BE I pl. V n° 10).

---

[11] Steinkeller 1982: 255 n. 71.

[12] Güterbock 1934: 40 i 11; 41 ii 10; 12; 15; 22; 42 iii 29'; 43 iv 10'; 27'; RIM I:1 (E I) 1.1.8 p. 31.

[13] Steinkeller 19: 243.

[14] Les inscriptions d'Accad sont citées d'après AAK sauf mention contraire.

[15] La chronologie moyenne de J.A. Brinkman, adoptée ici à la suite d'AAK 49, RIM I:1 p. 4 (plus nettement que dans le tome antérieur I:3/2 p. 3), semble corroborée par la dendrochronologie (Manning-Kromer-Kuniholm-Newton 2001: 2534, corrigeant les conclusions antérieures de Kuniholm-Kromer-Latini-Manning-Newton 1999: 780; la datation révisée est appuyée par le matériel complémentaire analysé par Kuniholm 2003 et Kuniholm-Newton-Griggs-Sullivan 2005. Coup-d'œil d'ensemble Newton-Kuniholm 2004, not^t^ 170 § 3; 171 § 5 sur la rétractation de 2001). Selon la chronologie brève, il faudrait retrancher soixante et un an à toutes les datations des rois d'Accad ou d'Our; selon la longue, ajouter cinquante-cinq ans.

(ii) RIM I:2 (E II) 1.1.8 i-r *Ul-u*[*l*][16] GÌR.N[ÍTA] *Ba-ra-ah-śù*[*m*KI], *Da-gu* šeš.LUG[AL] *Ba-ra-ah-śùm*K[I]… *Si*-[*id*]-⸢*ga*⸣-*ù* GÌR.N[ÍTA] *Ba-ra-ah-śùm*KI, *Kum-du-*$^{bù}/_{pum}$[17] di.kud *Ba-ra-ah-śùm*KI Sargon C7 v XII 22-27 et 42-47 (b9 XII 18-23 et 38-43) "Ulul «gouverneur» de Marahši, Dagu, le frère du r[oi] de Marahši… Sidgau «gouverneur» de Marahši, Kumdubu «juge» de Marahši" (cités pêle-mêle avec des dépouilles d'Awan et de Suse, sans doute donc des otages); RIM I:2 (E II) 1.1.9 b'-e' *Si-id-ga-*⸢*ù*⸣ GÌR.N[ÍTA] *Ba-ra-ah-śùm*KI … *Kum-du-*$^{bù}/_{pum}$ d[i.kud *Ba-ra-ah-śùm*KI] Sargon C13 r XVI 26-28 et 36-38 (b16 30-32 et 40-42) — mêmes otages.

(iii) RIM I:2 (E II) 1.2.6 1-18, 24-42, 48-60 *Rí-mu-uś* LUGAL kiš *in* kas. šudun *A-*⸢*ba*⸣*-al-ga-maš* ⸢LUGAL⸣ *Ba-ra-ah-śùm*KI *iš*$_{11}$*-ar*. *ù Za-ha-ra*KI *ù* NIMKI (C10.13-14 = *TMH 193.10-11 ajoute *ù* ⸢*Gu*⸣*-pi-in*KI *ù* [*Me*]*-luh-ha*KI) *in qáb-lí Ba-ra-ah-śùm*KI *a-na* kas.šudun *ip-hu-ru-ni-im-ma iš*$_{11}$*-ar*… *ù E-mah*?*-si-n*[*i*] LUGAL NIMKI Š[U.DU$_8$.A] *ù kà-la-ma* […] NIMKI ŠU.DU$_8$.A *ù Si-id-ga-ù* GÌR.NÍTA *Ba-ra-ah-śùm*KI ŠU.DU$_8$.A *ù Šar*-GA-PI GÌR.NÍTA *Za-ha-ra*KI ŠU.DU$_8$.A in *ba-*⸢*rí-ti*⸣ *A-u̯a-an*KI *ù Su-si-im*KI *in* ÍD*Qáb-lí-tim* … *ù* ⸢suhuš⸣ *Ba-ra-ah-śum*KI *in* kalam NIMKI *i-sú-uh-ma* Rīmuš C6.1-18, 24-42, 48-60 (b7 XXII 35'-51', XXII 58-XXIII 23 et 37-42) "Rimuš, roi de l'univers, demeura victorieux dans la bataille avec Abalgamaš roi de Marhaši. Le Zahara, l'Elam (C10 = *TMH 193 ajoute: "le Gupin et le Meluhha") avaient rassemblé leurs troupes au milieu <de celles>? du Marhaši, mais [Rīmuš] resta victorieux… il fit prisonnier Emahsini roi d'Elam et tous les […] d'Elam. Il fit prisonnier Sidgau, «gouverneur» de Marahši et ŠarGAPI, «gouverneur» de l'Elam entre Awan et Suse sur le fleuve Qablītum… il extirpa de l'Elam les racines de Marhaši[18]".

Parallèle abrégé RIM I:2 (E II) 1.2.7 1-29 *Rí-mu-uś* LUGAL kiš *in* kas. šudun *A-*⸢*ba*⸣*-al-ga-maš* ⸢LUGAL⸣ *Ba-ra-ah-śùm*KI *iš*$_{11}$*-ar ù Si-id-ga-ù* GÌR.NÍTA-*su* ŠU.DU$_8$.A *in A-u̯a-an*KI *ù Su-si-im*KI *in* ÍD*Qáb-lí-tim*. *ù bì-ru-tàm in a-ša-ar* uru *al-śu-nu iš-pu-uk*. *ù* suhuš *Ba-ra-ah-śùm*KI *in* kalam NIMKI *i-zú-uh-ma* Rīmuš C8.1-29 (b 11 XXV 41-XXVI 3) "Rimuš, roi

[16] Aussi RIM I:2 23-26; 52 sq.; 56 sq.

[17] Deux lectures possibles du même signe; Hirsch, AfO XX élut *bù*, AAK 181; 188 et RIM I:2 (E II) 1.1.8. s 1, *bum*. Pour des raisons linguistiques (cf. ch. III.6.4), *Kumdubu* est préférable.

[18] C'est-à-dire, selon la proposition de Steinkeller 1982: 257, il chassa l'occupant ou le parti marhašite de l'Elam.

de l'univers, demeura victorieux dans la bataille avec Abalgamaš roi de Marhaši, faisant prisonnier Sidgau son «gouverneur», entre Awan et Suse sur le fleuve Qablītum. Il amoncela des cadavres de leurs [troupes] au milieu de la ville; il [extirpa] de l'Elam les racines de Marhaši"
Colophon de C10.44 sq. (RIM I:2 (E II) 1.2.8 a 4-5): sag nam.ra.ak *Ba-ra-ah-śum*^{KI} "pièces du butin de Marhaši"

(iv) RIM I:2 (E II) 1.4.25 6-10 kalam NIM^{KI} *kà-li-śa-ma a-ti-ma Ba-ra-ah-śum*^{KI} Narâm-Sin (*r*. 2254-2218) C3.6-10 (b4 v° I 7-10; IRSA IIA4d) "les armes de l'Elam jusqu'au Marhaši". Or Narâm-Sîn atteignit et vainquit le Magan en une campagne où il n'est pas question du Marhaši: RIM I:2 (E II) 1.4.13 ii 1-4 *Má-gan*^{KI} sag.iš.ra ⸢*ù*⸣ *Ma-ni-u*[*m*] EN.*Má-gan*[^{KI}] ŠU.DU$_8$.[A] Narâm-Sin O3 ii 1-4 "<Narâm-Sin> conquit le Magan et captura Manium, prince de Magan". Il ressort donc que le Marhaši, quoique plus à l'Est que l'Elam, n'était pas situé entre l'Elam et le Magan.

(v) *nisbe*[19] ethonymique 30 LAL 1 *ba-ra-a*[*h-śi-ù*] MDP XIV n° 18.13 (Suse) "29 Marhašites", 40 ZÍD *áš-an Ba-ra-ah-śi-ù* MDP XIV 81 n° 23 r 1-2 "40 <litres> de farine pour (le) Marhašite[20]" (Suse, probablement du règne de Narâm-Sin).

2°. Documents sumériens de l'époque d'Accad

(vi) *udu Mar-ha-ši* ITT I 1232 "mouton de Marhaši"; II 5811 (p. 48)

(vii) *dumu.lu.gal Mar-ha-ši ì-g̃en-na-a* Ni 518 (tablette de Nippour inédite, datant de Narâm-Sin et citée par Gelb 1965: 60) "L'infant du roi alla en Marhaši"

(vii) [x *sum* x] *sa Mar-ha-ši-ne* PBS IX 100 (Suse; cité Steinkeller 1982: 259 n. 90) "*n* bottes d'oignons aux Marhašites"

(viii) 31 ZID *bar-si* gur si-sá A-ga-de-e-ki *a-na* ^{h}AN-NU ÌGI-GAR Mar-ha-ši. *iš-kum* ŠID kalam, *Šiš-ga-zi im-hur a-rah šá-ni-i* Scheil 1925: 153 (sans loc., p.ê. Suse) "31 vrais boisseaux de fine farine d'amidonnier d'Accad pour Annú, inspecteur de Marhaši. Fourniture du Bureau officiel du pays; reçu par Šišgazi, au second mois". L'«inspecteur de Marhaši» dont il s'agit ici est de toute évidence un fonctionnaire subalterne, sans doute affecté à une escouade de mercenaires (cf. xix) ou à une colonie immigrée.

[19] Adjectif dénominatif de relation, en grammaire sémitique.
[20] Apparemment devenu ici gentilice ou anthroponyme.

3°. Attestations sous la troisième dynastie d'Our (sumérien)

3.1. Ambassadeurs et mercenaires marhašites (cf. Steinkeller 1982:: 260-261)

i. *Mar-ha-ši*

(ix) *mu li*-ÌR × ĞDU-*ği*$_6$-*da-šu dumu*-SAL *lu.gal nam-nin Mar-ha-ši*^{KI} *ba-íl* RLA II 141.35 "cette année [la 18e de règne de Šulgi, second roi de la IIIe dynastie d'Our, soit 2077 a.C.n.] Liğir-idašu, la fille du roi, devint reine de Marhaši [*viz*. épousa un roi de Marhaši]"

(x) *lú-kin-gi*$_4$*-a Mar-ha-ši*^{KI} *aga.ús*.NIM *mar-ha-ši*^{KI}*-ta* RTC 237 r° 1-3 (IIIe dynastie d'Our) "l'envoyé de Marhaši, soldat, venant de l'Elam et de Marhaši": semble bien indiquer que l'Elam était sis entre Marhaši et la Mésopotamie

(xi) *Ar-u̯i-lù-uk-pi* LÚ.*Mar-ha-ši*^{KI} "<envoyés> d'Arwilukpi, l'homme [= le roi] de Marhaši" attestés dans la première année de règne d'Amar-Suena (troisième souverain de la troisième dynastie d'Our, *r*. 2046-2038; MLC 36) du cinquième (MLC 36, inédit, cité Steinkeller 1982: 261 n. 95) au huitième mois (CSTJR 235.3). Le nom attesté en *ki dumu Ar-u̯i*$^!$*-lu*$^!$*-*[*uk-pi*] LÚ.*Mar-ha-ši*^{KI} *Mar-ha-ši*^{KI}*-še* CSTJR 235.1-4 "<deux bœufs> déboursés pour le Marhašite, le fils du roi Arwilukpi de Marhaši, <quand il vint à Our>"est lu *Ar-ši-* ou *Ar-pí-ku-uk-pí* dans les tablettes de la même série MVN I 124.9; XV 194.2; 4 par Glassner 2005: 12. Dans le fac-similé de MVN I 124.9 pl. XXVIII, je lis *Ar-pí-lù*×*uk-pí*, avec ligature par manque de place des signes *lù* et *uk* et reste donc fidèle à la lecture traditionnelle du nom.

(xii) *Ba-ri-a-šum*[a] *lú Mar*^{ar}*-ha-ši*^{KI}*-ta ì-im-ğin-na-a* Schneider 1930 24.4 ≅ Legrain 1913: 318.3 "<deux bœufs> déboursés pour Baria$^{šum}/_{bir}$, l'homme venant de Marhaši, quand il arriva de là" (troisième année de règne d'Amar-Suena, soit 2044)

a. Vel legendum *Ba-ri-a-bi-ir*.

(xiii) *A-mur*-DINGIR *lú-kin-gi*$_4$*-a Li-ba-nu-ug-ša-ba-aš ensí.Mar-ha-ši*^{KI} "Amur-Îlum, l'envoyé de Lipan-ukšapaš, gouverneur de Marhaši", arrivé de Marhaši la troisième année d'Amar-Suena (2044), au 28e jour du douzième mois (CSTJR 286.10), et attesté de l'an 4.I.6 (TCL II 5508 I 19) à l'an 5 de son règne (Michigan 210, inédit, cf. Steinkeller 1982: 290 n. 94; Scharlach 2005: 24 cite les attestations en MVN III 228; 384; V 111; AUCT II 278; BCT I 90)

(xiv) *Li-ba-na-aš-ku*$_8$*-pí lú-kin-gi*$_4$*-a Li-ba-nu-ug-ša-ba-aš ensí.Mar-ha-ši*^{KI} PDT I 126:4; RA VIII 1911, 191 nº 111.11 sq., Goetze 1953: 104, CSTJR 466, MVN III 142, XI 146; XIII 635, etc. (autres attestations Scharlach 2005: 25) "Lipan-aškupi, l'envoyé de Lipan-ukšapaš, gouverneur de Marhaši", attesté la cinquième et la sixième année de règne d'Amar-Suena (an 5.VIII.11- an 6.VIII.3, soit 2042-2041)[21]

(xv) *La-gi*$_4$*-ip lú-kin-gi*$_4$*-a lú Mar-ha-ši*^{KI} UET IX 204 II 4, var. *La-a-qi-i-ip* "Lâqîp, envoyé du roi de Marhaši", cité le huitième mois de la troisième année d'Ibbî-Sin (*r.* 2028-2004)

(xvi) *Ba-na-na lú-kin-gi*$_4$*-a lú Mar-ha-ši*^{KI} AUCT II 154 = AUAM 73.0467:2 (de la troisième année de Šu-Sin, soit 2035 a.C.n.) "envoyé du roi de Marhaši"; *5 udu niga Ba-na-n*[*a lú*] *Mar-ha-ši*^{KI} *Unug*^{KI}*-šè g̃in-né; má-a ba-g̃ar* Sollberger 1957 nº 5.15-16 (prime année d'Ibbî-Sin 2028-2004) "5 moutons gras pour Banana, l'homme de Marhaši, quand il alla à Uruk; ils furent chargés dans son bateau". *Ba-na-na lú Mar-ha-ši*^{KI} | *1 kal sa*$_9$ *kaš.sig*$_5$ *sa*$_9$ *zíd* | ⸢*2*⸣ *kal sa*$_9$ *kaš.sig*$_5$*, 5* ⸢*sìla*⸣ *zíd ninda uzu* | KA×ME *eme-bala ki lú Mar*^{ar}*-ha-ši*^{KI} *gub-ba-me⸗šè* | *2-bán kaš.šig*$_5$*, sa*$_9$ *zíd.gu. sig*$_5$*,*| *10 sa gi* | *A-ri-du-buk* | *dumu-ni 5 sìla kaš.sig*$_5$*…*" Kenrick 72 = Chicago A 2790 I 18'-25' (depicta apud Buccellati 1966 pl. XI nº 22), éd. Goetze 1953: 106 r° I 15'-22' et Owen 1993: 142 nº 5 I 18-25 (6e année de Šu-Sin, soit 2032 a.C.n.) "Banana, l'homme de Marhaši: un bouc, un demi<-fût$^{?}$ de> bière, un demi<-boisseau$^{?}$ de> farine; 2 boucs, un demi<-tonneau$^{?}$ de> bière, 5 mesures de farine à pain, de la viande <pour> le messager et les interprètes appointés auprès de l'homme de Marhaši; 2 décalitres de bière, un demi<-boisseau$^{?}$ de> farine fine <de froment> mêlée d'orge, 10 perches de tissu (?). Pour Aridubuk, son fils, 5 mesures de bière…". Un *A-ri-du-bu-uk* LÚ.*ša-aš-ru*^{KI} "Aridubuk, l'homme de Šašrum" apparaît par ailleurs dans les sources de l'an 4.X.8 d'Amar-Suena, soit 2043 a.C.n. (AUCT I, 414:3) à l'an 9.XII.14 de Šu-Sîn, soit 2029 (CSTJR 455 r° 7)[22]. Leur identification ne va pas de soi, étant inattendu (quoiqu'aucunement impossible) que le fils eût visité la Babylonie avant le père et la différence d'ethnonyme rendant perplexe. Cf. cependant la discussion au chap. III.7.2.

---

[21] Sur *Lipan-aškupi* et *Amur-Īlum*, cf. Glassner 2005 avec la littérature.

[22] Aussi attesté chez Genouillac 1924, pl. VII, nº30:7 (Šu-Sîn 2.XI.24) et chez Jursa-Payne 114 nº I r° 2 (Šu-Sîn 7.XII.7), en TCL II 5500 II 1 (= Ungnad 1936: 148), ainsi peut-être qu'en SET 297 iii 15.

ii. *Ma-ra-ah-ši*

(xvii) *Ma-ra-ah-ši*^{KI} RTC 385 r° 6

(xviii) NIM.*Ma-ra-ah-ši*^{KI}*-me* RTC 385 r° 4 “c’est Elam et Marhaši”

iii. *U̯a-ra-ah-ši*

Il est possible de suivre entre 2047 et 2041 les cantonnements et la pourvoirie de la brigade d’“Elamites de Marhaši” (NIM *Mar*^{ar}*-ha-*[*ši*]^{KI} *-me*)[23] dirigée par le «capitaine junior» Sim(m)u *Si-mu dumu nu-banda* HSS IV 69.8-12), et qui constituait d’évidence une troupe d’élite à Our[24].

(xix) *Si-im-mu lú U̯a*$^{!}$*-ra-ah-ši*^{KI} HSS IV 87.9 (Lagas, 48e et ultime année du règne de Šulgi, soit 2047) “Simmu, homme de Marhaši” reçut des provisions à Kinunir; puis son détachement (*aga-ús Mar-ha-ši*) en obtint d’autres “quand il alla à *Marhaši*” (*Marar-ah-ši*^{KI}*-šè du-ni* HSS IV 69, loc. cit.); la deuxième année du règne d’Aram-Suena, il reçut trente-six moutons — un par soldat — à Drehem (TUNY n° 345 IV 26-30), semble-t-il à l’occasion de la “fête des Marhašites” (*ezen lú Mar-ha-ši*^{KI}*-ke*$_4$*-ne* FLP 1252, 44[25]), soixante la cinquième année; ils étaient à l’époque sous les ordres du général Abuni (*ugula A-bu-ni*). Plusieurs de ces soldats portaient des noms élamites (*Ma-aš-hu-un-da-li, Ha-ri-iš-hu-un-dah, Ši-il-ha, Da-hu-un-ba-an* FLP 1252).

3.2. Envois de Marhaši

(xx) RIM I:3/2 (E III/2) 1.5.4 p. 373 sq. l. 9-13 et 16-18 Inscription d’Ibbi-Sīn |^{9} ⸢ur GÙN⸣-a Me-luh-ha^{KI} | M[ar-h]a$^{!}$-ši$^{KI!}$-[ta] | gún^{un}-šè mu-na-ab-túm-ma-ni | ⸢*tam*⸣-*ši-lum*-bi | ⸢mu⸣-dím | … |^{16} ⸢ur GÙN⸣-a-ba | hé-[d]ab$_5$ | mu-b[i-i]m UET VIII 37 9-13 et 16-18 “<Ibbi-Sīn> fit une statue du fauve ocellé[26] de Meluhha envoyé en présent par le Marhaši… Le nom de ce fauve ocellé était «Qu’il attrape»”

(xxi) *sum-sikil Mar-ha-ši*^{KI} ITT II 3802 r° 9’ (pl. 53) “tulipe[27] de Marhaši”

---

[23] Cette dénomination pourrait faire croire que le Marhaši et l’Elam étaient à l’époque unis. En fait, les noms ethnonymiques de régiments n’indiquent guère qu’une provenance géographique vague ou traditionnelle: le régiment *Royal-Cravate* (croate) ne comprenait pas que des Croates, les *Gardes Suisses* ne sont pas tous suisses. Notre régiment n’avait peut-être de marhašite que le nom.

[24] Cf. Steinkeller 1982: 261 sq. et n. 97

[25] Inédit, cité par Steinkeller 1982: 261 sq. (*loc. cit.* n. précédente)

[26] Probablement un félin, cf. seconde partie, § 3.2, et première partie, § 5.e (xxx).

[27] *Vide* II § 3.3.

4°. Hymne sumérien de la première dynastie d'Isin (XXe s. a.C.n.)

(xxii) Hymne d'Išbi'erra *Ba-ši-mi*^{KI} *gaba a-ab-ba-*[*ta*] *zag Za-ab-ša-*[*li*^{KI}*-šè*] *A-ra-wa*^{KI} *sag-kul* NIM[^{KI}*-ma-ta*] *zag Mar-ha-ši*[^{KI}*-šè*] Van Dijk 1978: 193 sq. II 22-25 (Ni 1740 + CBS 14051 II 22-25) corr. Steinkeller 1982: 240 n. 11 "[les terres du roi d'Elam Kindattu s'étendaient] de Pašime sur le bord de mer jusqu'à Zabšali et d'Arawa, la porte de l'Elam, jusque la frontière du Marhaši" (texte établissant clairement que Marhaši se trouvait à l'Est de l'Elam, cf. Steinkeller 1982: 244-247).

5°. Textes vieux-babyloniens

a. Documents royaux de Babylonie

(xxiii) RIM I:4 (E IV) 12.2.1-2 p. 677-679 *ma-hi-iṣ ga-ga-ad um-ma-an An-ša-an*^{KI} NIM^{TIM} *Si-maš-ki-im ù ri-iṣ Ba-ra-ah-si-im*^{KI} CTBM XXI 1.9-16 (= VAB I 176 n° 2 a 15 sq.; masse) ≅ *ma-hi-iṣ ga-ga-ad um-ma-an An-ša-an*^{KI} *Si-maš-ki-im ù ri-iṣ Ba-ra-*[*ah-si-im*^{KI}] MRC O 239 = IM 58333 16-22 (Edzard 1959, pl. 3, cf. p. 26) "<le roi Îlum-mutabbil de Dēr, la moderne Badra au pied du Zagros > victorieux sur les armées d'Anšan, Elam [*deficit* sur la tablette de Bagdad] et Śimaški, allié du Marhaši" (ca. 2000 a.C.n., avant Iddindagan d'Išin[28]).

(xxiv) ugnim NIM-ma^{KI} zag Mar-ha-ši^{KI}-ta *Su-bir*$_{4}$^{KI} *Gu-ti-um*^{KI} Èš-nun-na^{KI} ù Ma-al-gi$_{4}$^{KI} nam-dugud-bi i-im-zi-zi-eš-àm RLA II, 180.132 (indiction de la trentième année de règne d'Hammourabi, soit 1763 a.C.n.) "< année où Hammourabi défit > les troupes de l'Elam jusqu'à la frontière du Marhaši qui s'étaient soulevées en nombre, avec celles de Subartu, du Guti, d' Ešnunna et du Malgûm".

b. Contrats

(xxv) $^{URU?}$*Ma-ar-ha-šu*$^{?}$ VS XIII 13.14 "ville de Marhaši" (?)

c. Récit historique

(xxvi) Récit de la coalition contre Narâm-Sin ^{L}*Hu-up-šum-ki-pí* LUGAL *Mar-ha-ši* Grayson–Sollberger 1976: 112 texte G 33 (= RA XVI, 163.39) "Hupšumkipi, roi de Marhaši ≅ […]-*en*[29] LUGAL *Mar-ha-ši* Grayson–Sollberger 1976: 115 Texte L I 14' '…en, roi de Marhaši".

---

[28] Pour la datation v. Edzard 1957a: 73, qui cependant semble comprendre, commettant un contre-sens sur *ri-iṣ* (= *rēṣum* 'aide, allié'), que le Marhaši figurait parmi les vaincus.

[29] Fragment de nom qui rappelle *Tiššinki* que donne la version hittite (xxxii).

Dans ce dernier passage, le roi vaincu de Marhaši (l. 14') est énuméré après les pays de Guti, Kakmum, Lullûm, Hahhû (moyen-Euphrate), Turukkum, Kaneš, Amurrû, Dēr, des Kassites, de Meluhha, d'Aratta (l. 2'-13'); sous une ligne de changement de rubrique figurent (l. 15'-21'), "tout l'Elam", Gišgidulla (près de Nippour; RGTC I 59?), Ninnu (Ninuwa, mod. Koyuncuk), Armanum (Alep?) et Hana (Terqa, au nord de Mari). Il n'est pas apparent que l'ordre des toponymes soit significatif, et la ligne séparant le Marhaši de l'Elam et le conjoignant à des toponymes du haut Euphrate, semble fautive; du reste, le scribe a dittographié l'Elam.

Si néanmoins l'ordre imite la géographie, le Marhaši serait intermédiaire entre l'Elam et l'Aratta, pays fameux pour son lapis-lazuli (et en partie fabuleux), vers lequel le trafic se faisait en partie par la mer et que le Baudhāyana Śrautasūtra XVIII 44 cite comme l'un des trois peuples *Gāndhārayas Parṣavo Āraṭṭā* "Gandhāris, Parsus (peuple iranien homonyme des Perses, des Parthes, des Pachtounes) et Araṭṭiens" qui ne participèrent pas à la migration des Kurus vers l'Est[30], tous indices compatibles avec l'identification avec le Sistan[31]. Il peut sembler que la localisation du Marhaši en Carmanie (Steinkeller 1982: 254) convienne le mieux à l'ordre des toponymes. Cependant, du fait du désert du Lut, la route de terre la plus facile entre l'Iran occidental et le Sistan est le détour via l'Arie et l'Arachosie par la vallée du *Haētumant-* > *Hēlmand*; par là passèrent les Sassanides. L'Aratta disparaît des rôles mésopotamiens après Narâm-Sin (*r.* 2254-2218): sa mention sur le cylindre A de Goudéa XXVII 2 = RIM I:3 (E III) 1.1.7 XXVII 2 est purement littéraire.

d. Sélection de textes littéraires sumériens

(xxvii) Malédiction d'Accad 20-24 (éd. Cooper 1983; Falkenstein 1965)

Mar-ha-ši[KI] *li-um-ma gur-ru-dè* | [UGU]*ugu*$_4$*-bi am-si-mah*[a] *áb-za-za ú-ma-am*[b] *ki bad-rá* | *šà sila dağal-la-ke*$_4$ *téš-ba tag-tag-ge-dè* | *ur-gi*$_7$ *ur-nim darà*[c] *kur-ra udu-a-lum* SÍG.BU-SI | *ku* [d]*Inanna-ke*$_4$ *ù nu-im-ši-ku-ku*

a. Falkenstein [GUD]*am-si-mah*

b. Falkenstein *u*$_4$*-ma-am*

c. Falkenstein (ms. A) *kuru*

"afin que Marhaši réapparût dans les tablettes [*scil.* les contacts économiques reprissent], les singes, les éléphants, les zébus [ou les buffles

[30] Witzel 1995: 320 sq.

[31] Vallat, RGTC XI, cxxxv; Blažek 2002: 216, qui mentionne la ville d'"*Αραϑα* Ptol. VI 10.3 en Margiane près de l'Hyrcanie et de la Caspienne, trop éloignée néanmoins.

d’eau?] et d’autres animaux exotiques <recommençassent à> se côtoyer dans les places, fauves de grande taille, lions, ibex, moutons à longue toison, Inanna ne prit pas de sommeil”

(xxviii) Enki et Ninursa B II 1-29 (éd. Attinger 1984: 12-13) *Tu-⌜uk-ri-iš⌝*^{KI}… *Me-luh-ha*^{KI}… *Mar-ha-ši*^{KI}… *Má-gan*^{KI}… *ab-ba*^{KI}… *za-lam-ar*^{KI} … NIM^{KI}… *Úri*^{KI} UET VI 1 II 1-29 “La Mazandaran(?[32]), l’Indus, le Marhaši, le Makran, le pays de la mer [Oman, connu par ses sites de Hili, Bat et Maysar vers 2400 av. J.C., ou tout pays au sud de la péninsule arabique, voire l’Afrique; en vient l’ébène], le pays des tentes [Arabie ou Šerihum sur la côte de Carmanie? il livre de la bonne laine chinée], l’Elam, Our”. Hormis le *Tukriš*[33], les pays semblent simplement être rangés d’Est en Ouest, du plus lointain au centre, sans égard à leur position au nord ou au sud du golfe persique; le Marhaši serait alors situé entre le Sind et le Makran — pour un observateur embarqué négligeant l’éloignement du rivage — bien plus à l’est donc que la Carmanie pace Steinkeller 1982: 255.

(xxix) L’inscription apocryphe de Lugalannemundu d’Adab (ca. 2500 a.C.n. d’après la liste des rois), éditée par Güterbock 1934: 40-47, contient de nombreuses allusions au Marhaši:

— I 11 [*ud*]*-ba Mi-gir-*^{d}*En-líl ensi Mar-ha-ši* PBS V 75 I 12 = BE VI:2 nº 130 v° 11 “le roi Migir-Enlil du Marhaši [se souleva contre moi]”.

— II 10 *Mar-ha-ši*^{KI} *uru-ki-ág* PBS V 75 II 10 “Marhaši, la ville bien aimée”

— III 29’-30’ *sukkal.mah* KUR.^{ĞIŠ}EREN-*na* NIM^{KI} *Mar-*[*ha-ši*^{KI} *Gu-ti-um*^{KI} *su-bir*$_4$]^{KI} | MAR.TU *Su-ti-u*[*m*^{KI} ^{KUR}*é-an-na-bi*] | *lú-diš-àm* […] *diš-àm gu*$_4$*-nigu-àm* ZA […] *šà-é-nam-zu-šè* PBS V 75 III 29’-30’ “Les vice-rois de Suse[34], de l’Elam, du Marhaši, des Gutiens, Subaréens, des Amorites, des Sutéens et du pays d’Éanna: chacun [… reçoit *uel sim.*] un taureau gras dans la maison de la connaissance” ≅ *sukkal.mah*] $^{\text{KUR.ĞIŠ}}$EREN-*na* NIM^{KI} *Mar-ha-ši Gu-ti-um*^{KI} | I *su-bir*$_4$^{KI} MAR.TU *Su-ti-um*^{KI} ^{KUR}*é-an-na-bi* |

[32] Le Tukriš était sis au sud de la Caspienne (Steinkeller 1982: 265; Moorey 1995) plutôt qu’au nord du Marhaši (Gelb 1944: 57). Le Tukriš est entre Marhaši et l’Elam dans la géographie de Sargon (si tant est qu’il faille considérer ce texte comme authentiquement vieil-accadien).

[33] À moins que les voyageurs de la Mésopotamie au Mazandaran et à la Parthie soient passés par la Margiane et aient rebroussé chemin pour contourner l’Elbourz.

[34] Le «pays du cèdre» KUR.^{ĞIŠ}EREN est Suse, cf. RGTC XI, 270, comme le «Haut pays» NIM^{KI} est l’Elam.

[…]-*da-ne-ne-a* ^{GIŠ}*gu-za.kù-sig*$_{17}$*-ga ì-dúr-dúr-ru-ne-eš* PBS V 75 IV 10'-12' ≅ 27'-28' "Les vice-rois de Suse, de l'Elam, du Marhaši, des Gutiens, Subaréens, des Amorites, des Sutéens et du pays d'Éanna siégeaient […] dans un trône d'or". Le titre de *sukkal-mah*, qui ne convient qu'aux souverains de Suse et d'Elam, est ici étendu à tous les ennemis d'Isin.

e. Nisbe *parašai̯ū* > nbab. *parašū* 'marhašite' (pour la forme du radical cf. xxxi et J.-M. Durand, ARM XXI, 33 n. 3)

(xxx) lex. nbab. Hh XIV 84 ur mar-ha-ši^{KI}: ka-lab *pa-ra-ši-e* (MSum.L. VIII:2 13.84) "fauve de Marhaši: «chien» [en fait tout carnassier] marhašite"

(xxxi) lex. Hh XVI 27 $^{\text{NA4}}$du$_8$-ši-a mar-ha-ši^{KI}: MIN *pa-ra-ši-i* (MSum.L. X 5.27) "'«lapis-lazuli» de Marhaši': dito marhašite" = Hh XVI RŠ 22 $^{\text{NA4}}$du$_8$-ši-a: *du-šu-ú* (MSum.L. X 38.22) ≅ prHh XVI VB 16 NA^{4}du$_8$-š[i]-a (MSum.L. X 51.16) = prHh XVI Ni 14 $^{\text{NA4}}$du$_8$-ši-a (MSum.L. X 55.14)

Ce nisbe est encore attesté en (xxxix), (xliii) et (xlviii) — avec *m*° initiale d'après la forme dominante du toponyme — ainsi qu'en (liii-lvi) et peut-être (lix) au nom d'instrument de musique *parahšitum* '<lyre> marhašite' (féminin substantivé) et en l'attestation ambigûe (lvii), dans les deux dernières formes avec conservation du *h* médian.

6°. Texte hittite

(xxxii) ^{L}*Ti-iš-š*[*i*]*-en-ki* LUGAL KUR ^{URU}*Pa-ra-ši* KBo III 13 v° 12' = BOTU^2 III (récit de la coalition contre Narâm-Sin, CTH n° 311, éd. Hrozný 1929, Güterbock 1938: 67-73) "Tiššenki, roi de Marhaši".

7°. Les objets[35] dénommées d'après Marhaši

La pierre la plus prisée venant de Marhaši était la *duh-ši-a* que M. Francfort rappelle qui était une pierre fine et dure bleu-vert (voir la seconde partie, section 1.2), donc non la chlorite, mais peut-être la turquoise ou le lapis-lazuli (section 3.1) et qui sera ici appelée par commodité «lapis-lazuli» — sans vouloir en aucune manière exclure une identification avec

[35] Les dénominations de minerais sont données sous toutes réserves. *Marhušu* en particulier, en dépit de la continuité étymologique, ne doit pas désigner notre marcasite (Steinkeller 1982: 251 n. 50); la traduction est donc donnée ici entre guillemets.

la stéatite, la diorite, la malachite, la turquoise ou la serpentine, ni même préjuger que les Mésopotamiens établissaient entre les pierres les mêmes distinctions que nous –, mais d'autres pierres étaient directement nommées d'après le Marhaši.

7.1. Le «lapis-lazuli» *duh-ši-a*

(xxxiii) 1 $^{\text{NA4}}$du$_{8}$-šú-a *Pa-ra-ah-ši* ARM XXV 259.4 ‘ «lapis-lazuli» de Marhaši’

Cf. (xxxi).

7.2. La cornaline *sensu lato*

(xxxiv) lex. nbab. $^{\text{NA4}}$gug *Ma*[*r-ha-ši*]: *sa-an-du pa-ra-ši-i* “cornaline de Marhaši: cornaline marhašite” Hh XVI 129 = MSum.L. X, 8.129 (côtoyant la cornaline de Dilmun et Meluhha).

(xxxv) mbab. $^{\text{NA4}}$ZÚ *Mar-ha-ši* SIG$_{7}$ “l'obsidienne jaspée de Marhaši” Inscription d'Agum II (neuvième roi cassite) Rawl. V 33 ii 36; iii 9.

(xxxvi) nbab. $^{\text{NA4}}$⸢GUG⸣ [Z]Ú *tak-pat* ⸢$^{\text{NA4}}$⸣GUG *Mar-h*[*a-ši* MU-*šú* “la cornaline jaspée comme l'obsidienne est appelée cornaline de Marhaši” STT n° 108.9.

(xxxvii) nbab. $^{\text{NA4}}$GUG SIG$_{7}$ *tak*-[*p*]*at* $^{\text{NA4}}$GUG *Mar-ha-ši* MU.N[I]-*šú* “la cornaline jaspée de vert est appelée cornaline de Marhaši” STT n° 109.9 = BAM IV n° 378 II 8' sq.

(xxxviii) nbab. $^{\text{NA4}}$GUG *Mar-ha-ši* “cornaline de Marhaši” CTBM XXIII pl. 37 IV 9; BAM IV 366 ii 22 (VAT 13802); 376 iv 5 (VAT 8260); Yalvaç 1965: 335 ii 39.

(xxxix) $^{\text{NA4}}$GUG *Mar-ha-ši-tu* “la cornaline marhašite” Oppenheim 1970: 53 § N l. 7'

7.3. La «marcasite» (cf. AHW 611b, CAD M:1 281)

En raison de la divergence de voyelle médiane (*a* ≠ *u*), J.-M. Durand, ARM XXI, 33 n. 3 sépara la «marcasite» *marhuša(i)-* du pays de Marhaši en y voyant la pierre du pays de *Marhuš*. Cette solution n'est pas recommandable, pour quatre raisons:

(1) La voyelle médiane du toponyme *Marhaši* n'est pas stable: elle est *rhaš* en sumérien, *rahś* en viel-accadien, *raš* (probablement pour [rš]) en *parašū* (xxx-xxxii). De ces variations une syllabe médiane absente ou de timbre réduit peut être inférée; *rhuš* pourrait être une autre transposition de ce son ou de ce groupe étranger tant au sumérien qu'à l'accadien.

(2) Le toponyme *Marhaši* forme un nisbe (xxx-xxxi) *parašai̯ū* ou (liii-lvii) et (lix) *parahšai̯ū*, et le toponyme *Marhuš* de M. Durand, (xlviii) *marhušai̯ū*. Le parallélisme de formation est frappant, d'autant que (xxxi) *parašai̯ū* tout comme *marhušai̯ū* sont employés comme lithonymes. La variation de l'initiale *p*/*m* est typique du nom du *Marhaši*.

(3) Le toponyme †*Marhuš* est inventé pour l'occasion: il n'apparaît en aucune autre source.

(4) M. Durand doit supposer que les formes en *-a-* sont dues à un quiproquo «quand la pierre venant du pays de Marhuš a été comprise à date récente comme venant du pays de Marhaši». Or l'identification *marhušū* = *Marhaši* ou *marhašū* est attestée dès l'époque paléobabylonienne, dans les précurseurs de Nippour de l'entrée 282 du lexique Hh XVI (xli), dans ceux en vieux-babylonien tardif du lemme Hh XVI 270 (xlvii) et peut-être à Mari même (l). Même s'il peut advenir qu'un toponyme rare soit, même lorsqu'il existe encore, remplacé par un plus familier[36], confondre deux produits est rare dans le négoce, qui requiert un vocabulaire précis — fût-il étymologiquement inexact[37] –; il est donc improbable que la pierre du *Marhuš* ait pu être méprise pour celle du *Marhaši* à une époque où les contacts étaient encore suivis.

Sum. *marhuša* doit donc être considéré comme une variante du toponyme *Marhaši*.

i. sum. *marhuša*, v-nbab. *marhušū*

(xl) lex. vacc. en sum. *mar-hu-ša* MAD III, 182 sq. (Ur III)

(xli) Hh XVI 282 ^{NA4}bur *mar-hu-šum:* ŠU (MSum.L. X 12.282 = Schileico 1914: 293 r° 46) "'calice en «marcasite»': idem" = Hh XVI RŠ 226 ^{NA4}bur *mar-hu-šum:* MIN (MSum.L. X 45.226) "'calice en «marcasite»': dito" = prHh XVI Ni 119 ^{NA4}bur *mar-hu-ša*, var. ^{NA4}*Mar-ha-ši* (MSum. L X 58.119); prHh VB *desinit*.

(xlii) tablettes comptables ^{NA4}bur *mar-hu-šum* UET III 693.2; TCL II 5529 r 4 (pl. 31)

---

[36] Par exemple le titre de Louis XVIII en émigration, *comte de l'Isle*, est-il écorché en *comte de Lille* et la toile d'Ærschot (*ascot* au XVIe s.) devint-elle *escot* sous l'influence de l'Écosse et de l'*écot*. Les *Székler* de Transylvanie (de *szék* 'district') ont été latinisés en *Sicules*.

[37] Le bois d'eucalyptus se vend sous le nom d'acajou bâtard ou d'Indonésie, le bois d'araucaria comme *Parana pine*; de telles dénominations bafouent la botanique, mais sont précises malgré tout.

(xliii) (nisbe) lex. nbab. *mar-hu-šu-ú* MSum.L X 67 v 24 (= «Stone list» BM 38385)

(xliv) nbab. 2 *bi-'i-il-ti*-ME *ša* ^{NA4}*mar-hu-šu* AnOr. VIII 36.3 "deux alabastrons en «marcasite»'

(xlv) vbab. en sum. LU.GAL.mu ^{NA4}*mar-hu-ša* ba.gum: *bēlum ana* [^{NA4}MIN] *izziz≈ma* Lugal-e XIII 37 "mon seigneur a pris sa part (Prét. à infixe *-ta-*) de la «marcasite» et…"

(xlvi) lex. nbab./bab. tardif [^{NA4}*mar*$^{?}$]*-huš*: ŠU TCL VI 36 v° 46 (= Scheil, RA XV, 115) "'«marcasite»': idem"

ii. sum. *marhuša*, vb. *marhašum*

(xlvii) lex. [Hh XVI 270] = Hh XVI RŠ 217 ^{NA4}*mar-ha-ṣ*$^{!}$[*um*]*:* MIN (MSum.L. X 45.217) "«marcasite»: dito" ≅ prHh XVI VB 112 ^{NA4}*mar-ha-*[*šum*] (MSum.L. X 52.112) = prHh XVI Ni 114 ^{NA4}*mar-*[*h*]*u-ša* (MSum.L. X 58.114 = SLT nº 179 III 28).

iv. nisbe *marhušai̯ū*

(xlviii) Mari GSg */marhušaim/*: *1 šà-ap-pu-um ša* ^{NA4}*mar-hu-še-a-im* ARM XXI nº 222 15 1 "une coupe en «marcasite»; 32-33 *2* GAL *ša* ^{NA4}*mar-hu-ši-a-im, 1* GAL *m*[*a-k*]*a-al-tum ša mar-hu-ši-im* "deux vases en «marcasite», un vase à manger en «marcasite»"; 35-36 *13 ši-iq-qa-tum* ^{NA4}*mar-hu-še-em, 2* GAL *šà-ap-pu ša* ^{NA4}*mar-hu-še-em* "treize fioles en «marcasite», deux vases en «marcasite»".

iv. *mar-ha-ši*

Mar-hu-šu était au moins ressenti par les lexicographes babyloniens comme dérivé du toponyme, puisque des passages parallèles permutent les deux désignations:

(xlix) nbab. ^{NA4}*mar-hu-u-šú* ≅ ^{NA4}*Mar-ha-ši* STT nº 108.98

Aussi en (xli).

Du reste *mar-ha-ši* est aussi employé seul comme lithonyme en vieux-babylonien:

(l) vbab. ^{NA4}*mar-ha-ši* VAB II nº 25 I 52.

(li) Mari *aš-šum mar-ha-ši* ARM XIII nº 22.50 "au sujet de la marcasite" (contexte lacunaire, cf. la note 1 de l'éditeur p. 42, mais à la ligne précédente il est question d'*uh-hu-zi* 'plaqué', si bien qu'il doit bien s'agir de la pierre).

(lii) mbab. (XVe s.) *mar-ha-še* Inventaires de Qatna I 94 (*kunukku mar-ha-še* 'cylindre en «marcasite»'); 101; 137; 176; 204; 220; 372; 374; II 13; 27; 34; III 25; IIIb 11; 15.

7.4. L'instrument de musique *parahšitu*

Attesté fréquemment, mais uniquement à Mari, il doit s'agir d'un type de lyre (cf. J.-M. Durand, ARM XXI, p. 368).

(liii) Mari *pa-ra-ah-ši-tim* ARM XXI nº 298.12 = XXIII nº 213.25; ᴳᴵŠ*pa-ra-ah-še-tum* | *e-nu-tum* "*n* «lyres» de Marhaši; biens meubles"), nº 580.16 (fin de section d'un inventaire); Mari 5489 (inventaire inédit du butin à envoyer à Assour après la prise de Mari par Šamši-Addu, mentionné par D. Charpin 1983: 212).

(liv) ᴳᴵŠ*pa-ra*]-*ah-ši-ti-im ki-ir-ra-ša* ᴺᴬ⁴[iš.nu_{11}.gal "«lyre» de Marhaši avec sa guirlande en marbre" ARM XXV nº 768.14' (coll. Durand, NABU III, 1989, 30). La forme avant le suffixe pronominal en *ki-ir-ra-ša* peut être un accusatif adverbial *kirra* (cf. GAG 200 § 147b) avec intrusion de la forme déclinée au lieu du thème en *-i* comme il serait régulier (vbab. *kirrīšu* UET V 88.10, cf. GAG 86 § 65 h qui cite des exceptions dès le vbab.). Une autre possibilité est un pluriel *kirrātu/a*, lequel cependant n'est attesté qu'en nbab. au lieu du régulier *kirrī-tum*.

(lv) Mari *1 ki-ru ša pa-ra-ah-ši-tim* iš.nu_{11}[.gal] ARM XXV nº 200.2 (lecture J.M. Durand, NABU III 1989, 30). L'éditeur H. Limet interprétait le nisbe comme toponymique: "un vase de Marhaši", soit avec le complément de lecture "une jarre en marbre de Marhaši". La collation nouvelle, qui permet de lire les mots qui suivent *pa-ra-ah-ši-tim*, ainsi que le parallèle avec (liv) induisirent M. Durand, suivi par M. Birot, ARM XXVII, p. 48 et le *Chicago Assyrian Dictionary* P 45 à traduire "une guirlande de «lyre» de Marhaši en marbre", l'ornement étant alors détaché de son support. Étant donné que le nisbe *parašai̯ū/marhušai̯ū* désigne différentes pierres, rien n'interdit néanmoins de comprendre le texte comme H. Limet.

(lvi) |[8] *aš-šum* dumu-mí *I-din-*ᵈ*su'en mí-nar* |[9] *ša be-li iš-pu-ra-am* |[10] 10 ᴳᴵŠ*pa-ra-ah-ši-tum i-na qa-tum ú-ul i-ba-aš-ši-ma* |[11] ᴳᴵŠ*pa-ra-ah-ši-tam eš-še-tam ú-še-pí-iš-ma* |[12] *at-ru-*IS*-si*… ARM XXVII nº 7 "au sujet de la fille d'Iddi-sîn, la musicienne, au sujet de laquelle mon seigneur m'avait écrit, comme il n'y avait pas de «lyre» de Marhaši disponible, j'ai fait fabriquer une «lyre» de Marhaši neuve et je l'ai tendue".

7.5. Marbre de Marhaši?

Cf. (lv).

7.6. Bois de Marhaši?

Tel quel, l'inventaire (lvii) ARM XXV n° 432 ^{1} *2* gin igi-4-gal 8 še KÙ-GI |^{2} *ša bi-il-ti* |^{3} *ki-ir-ri-it* ^{GIŠ}*pa-ra-ah-ši-im* |^{4} *a-na uh-hu-uz i-ši-id* |^{5} ^{GIŠ}*ša-la-ma-al-gi-im* signifie "2 sicles $^{1}/_{4}$ et 8 grains d'or <provenant> de la taxe, des rinceaux de bois marhašite pour le placage du côté d'un …", ce qui indiquerait l'existence d'une autre matériau venant de Marhaši, un bois si l'on en croit le déterminatif. CAD P 45 s.u. suggère cependant une émendation ^{GIŠ}*pa-ra-ah-ši-<ti->im*, y reconnaissant derechef le nom de l'instrument de musique "une guirlande de «lyre» marhašite pour le placage du côté d'un …". L'expression "guirlande de lyre" peut se référer à la forme de la guirlande (cf. les adjectifs *lyré* et *harpé*) ou à un remploi d'un placage ornant une lyre pour un autre objet.

7.7. Cuivre de Marhaši?

Le rattachement de l'attestation suivante est douteuse étant donné l'incertitude du référent et la vocalisation aberrante. L'idée que le Marhaši ait pu livrer du cuivre n'en est pas moins séduisante: d'une part en effet, le Turkménistan constitua un des premiers centres d'extraction du cuivre dès le VIe millénaire (cf. seconde partie); d'autre part, Mari était un important importateur et réexportateur d'étain venu d'Elam et du plateau iranien (ARM VII 293 sq. § 87.1 avec la n. 1; 336-338 § 115-116). L''airain de Marhaši' serait comparable, ou identique au "cuivre de montagne" *ēri šadī* ARM VII 53 n° 135.2

(lviii) Mari *mar-hi-šum* ZABAR ARM VII 43 n° 115.6 "airain de Marhaši$^{?}$" ou "miroir en «marhašite»$^{?}$".

7.8. Vêtements à la mode de Marhaši?

(lix) Pour OBTR212: 2, 6, 8 gu *pa-ra-AM-ši-tum* M. J.-M. Durand, ARM XXX, 2009, 71 propose une cinjecture gu $^{+}$*pa-ra-ah$^{!}$-ši-tum* 'chemise à la mode du Marhaši'.

7.9. Appellatifs rapprochés à tort ou douteusement du toponyme *Marhaši*

i. Le brûle-parfums *marhašu*

(lx) Ougarit NA^{4}*mar-ha-šu ša šam-na* PRU III 186 41 "le brûle-parfum en pierre à huile"

(lxi) Mari *mar-ha-ši-im* ARM XXI n° 15.12

M. J.-M. Durand a relevé la correspondance de ce terme avec l'hébreu מַרְחֶשֶׁת Lev. 7,9 'poële'; l'analyse qu'il avance avec défiance (un nom

d'agent en *ma*- de la racine *rḫ̮s* 'courir') se trouve déjà dans le dictionnaire de Koehler et Baumgartner su. (I 600); elle force moins le sens que M. Durand ne le pense.

L'unité de racines signifiant 'courir' et 'fumer' se rencontre aussi en indo-européen, où *√d^{h}euh$_{2}$ 'fumer' (*ϑῦ́ω*, *fūmus*, véd. *dhūmá*-, lit. *dū́mai*, apr. *dumis*, vsl. *dymъ* (**dȳmъ*), vav. *dūta*- selon Humbach 1976, hitt. *tuhhae*- 'tousser, panteler, s'ébrouer', *antuu̯ahhaš*/*antuhšaš* 'homme' < *h$_{1}$enº d^{h}éuh$_{2}$·ōs, GSg *h$_{1}$enº d^{h}uh$_{2}$·s̄-és 'ayant un souffle en soi' avec Eichner, *Sprache* XXV, 1979, 77, etc.) et *√d^{h}eu-h$_{2}$ 'agiter' (causatif inchoatif ou *impulsif* de *√d^{h}eu 'courir'; *°h$_{2}$ est reconstruit d'après *ϑυάω* 'être en porchaison', *Δύαλος· ὁ Διόνυσος παρὰ Παίωσιν* en face de *ϑύελλα* analogique d'*ἄ(υ)ελλα*) ne forment qu'une seule racine; plaident en ce sens l'identité de formations banales ou non:

— *d^{h}uh$_{2}$-i̯é- > 1° vn. *dýja* 'secouer'; 2° *ϑύω*, *suffio*, p.ê. slovène *díjem* 'gémir, haleter' s'il n'est pas analogique de *dȉm*

— *d^{h}u-n-eh$_{2}$- ≥ 1° ved. *dhunóti*, *ϑυνέω* 'agiter', 2° vsl. *dunǫ, dunati* 'souffler'

— *ϑύστα· ϑυῖα* et *ϑυστάδες· νύμφαι τινές, αἱ ἔνϑεοι, καὶ Βάκχαι* Hsch. ≈ *ϑύστας· ὁ ἱερεύς παρὰ Κρησί* Hsch., ion. ΘΥΣΤΑ R. Arena, ASGM XXIV-XXV, 1983-1984, 46 sq.;

— *ϑυ(ι)άς* 'thyade' (cf. hom. *ϑυίω* 'tourbillonner, venter' < *d^{h}uh$_{2}$·s-i̯é-) ≈ *ϑυῖον* 'duramen' < *d^{h}uh$_{2}$·s-i̯ó-,

(ces deux derniers thèmes dérivés du neutre *d^{h}éuh$_{2}$·os- 'fumée' comme le nom de matière à vr̥ddhi *ϑέειον* 'soufre');

ainsi que l'attestation du changement de sens au cours de l'histoire en *ϑῡμός* *fumée' (*ϑυμιάω*) > 'rage, humeur' > vha. *tūmōn* 'tourbillonner' et *ἀναϑύειν· ἀνασκιρτᾶν* Hsch., *τῦ́φω* 'fumer' > *τῡφῶς*, *Τῡφῶν* 'trombe', va. *dōbian*, nba. *doof* 'stupide' > vha. *tobēn* 'être fou' > *toben* 'jubiler, gesticuler, sauter de joie'. En outre, non seulement le neutre sigmatique *d^{h}éuh$_{2}$·os-, mais aussi son paronyme *d^{h}éu·os- dérivé de la racine fondamentale 'courir' revêt le sens de 'fumée': lit. *dùsas* 'asthme, étouffement', tchèque *dech*, GSg *dchu*, bulg. *дъх* 'souffle', ainsi que les dérivés à vr̥ddhi sur le locatif *d^{h}u̯·es: va. *dwǣs* 'stupide, fou', mha. *dwās* 'insensé', litt. 'ennublé'; le pendant sémantique 'agitation' se retrouve en lat. *furāre*, *quosdam daemones quos dusios Galli nuncupant* St. Augustin. *Civit. Dei* XV,23; lat. *fŭria*.

ii. *parišhi*

Hormis éventuellement (lviii), il n'existe pas de variante du lithonyme à syllabe médiane °*hiš*°[38]: malgré le renvoi en AHW 833b, rien ne permet

[38] Dont l'*i* aurait pu, à Mari du moins, être dûe au voisinage d'une laryngale, cf. Finet 1956: 5 sq § 5c; cf. GAG 11 § 9 a.

d'affirmer que le terme de signification inconnue (lxii) *anumma… ana // pá-ri-iš-hi altapar // pá-ru-uš-ha* [*ki-i*] *ma-ṣi-me-e* [*ib*]*-aš-ši šu-ú-*[*bi-la*] "Maintenant: j'ai demandé par écrit du *parišhu-*, envoie-moi autant de *parišhu-* qu'il y en a de disponible" PRU IV 214 7-9 (RŠ 17.152 7-9), également attesté en (lxiii) par_6*-ri-iš-hi Or. Ant.* XXIII 164.9, désigne la «marcasite»; CAD P-191 y voit un emprunt hourrite, ce qui ne permet pas d'en percer le sens, mais demeure probable étant donné l'existence d'un suffixe hourrite *-oθxe* (en cunéiformes *-uš-he*) en des noms d'ustensiles et de matériels[39].

(lxiv) Mari *1* ME *32* (ABAN) (GIŠ.DUB) *pa-ar-hi-*[*š*]*i* ARM VII nº 246.2 n. 25 "132 plaquettes de «marcasite»" (J. Bottéro, ARM VII 300 § 87.9) doit probablement être lu *1* ME *32* NA^4*pa-ap-pa-ar-ṭa-l*[*i*] "132 étoiles en *pappartalu*" avec J.-M. Durand, ARM XXI, 32 n. 3.

C. Restitution de la prononciation originelle

Quoique les variations orthographiques du toponyme soient connues depuis Gelb 1944: 35 n. 90, seules deux explications en ont été avancées jusqu'ici:

(1) La reconstitution **mbaraḫš* de RGTC I, 25 (1980) est un compromis des deux graphies les plus fréquentes, vacc. *Ba-ra-ah-śum* et sum. *Marha-ši*, posé sans justification, quand bien même l'existence d'occlusives prénasalisées $\tilde{b}$ (ou labiovélaire η^w) et $\tilde{d}$ (à côté $\tilde{g}$ de reconnu depuis longtemps) a été avancée non sans raison en sumérien pour rendre compte de la restriction de $\tilde{g}$ à la position devant voyelles d'avant et de quelques doubles lectures de signes[40]. Une alternance *p*/*m* semblable se rencontre au toponyme sum. *Mišime* (depuis E-anatum RIM I:1 (E I) 9.3.5 IV 16; RGTC I 122) / accadien *Bašime* (insc. de Man-ištūšu éd. Hirsch a 3 A XIV 17; RGTC I 27) mais rien ne prouve que cette coïncidence soit significative.

(2) Steinkeller 1982: 237 sq. n. 2 observe avec raison que *Barahśum* ou *Barahsum*, indéclinable[41], était la forme vieil-accadienne, *Marhaši* la

---

[39] Speiser 1941: 132 sq. § 175.6; Bush 1964: 112 § 6.3.9 (à Nuzi et Alalah); Wegner 2000: 50.

[40] Sollberger 1959: 336 sq. n. 3; Civil 1972: 222; 1973a, 61; 1973b, 31; 1976: 149; Steinkeller 1982: 238 n. 2 rem.; déni quelque peu désinvolte chez Black 1990: 117.

[41] Vieux-babylonien (xxiv) *Ba-ra-ah-si-im*^{ki} CTBM XXI 1.16, en fonction de génitif, est le témoin soit d'une indigénisation du nom soumis au paradigme régulier (éventuellement par une décision isolée d'un scribe), soit d'une influence du sumérien Marhaši.

sumérienne à peu près stable et que la norme littéraire paléobabylonienne adopta la forme sumérienne; (xxiii) *Ba-ra-ah-si-im*^KI CTBM XXI 1.16 et (xxxiii) *Pa-ra-ah-ši* ARM XXV nº 259.4 semblent témoigner de la rémanence de la prononciation vieil-accadienne (avec évolution régulière *ś* > *s*) dans la langue parlée (ou, ce qui revient au même, dans des textes archaïques ou périphériques). Cependant l'auteur se range à la reconstruction de RGTC I, 25. Ce faisant, il suppose que le toponyme était d'abord sumérien et que *Barahśum* en est une adaptation accadienne. Il arrive qu'un peuple désigne des aubains par un nom qu'il a lui-même forgé: par exemple vrusse *Nĕмьсь* > byz. *Νεμίτζοι*, russe *немец* 'allemand; nordique', litt. 'muet'; *Wales* > *Galles* et *Wallonie, welche* 'pays étranger' en diverses langues germaniques; *Picti* 'peuple peint' et virl. *Cruithin* 'hommes aux formes' (sd. 'tatoués') pour désigner les Celtes d'Écosse antérieurs à l'invasion des Scots ou *Αἰθίοπες* 'au visage brûlé par le soleil'; un sous-type est constitué par les traductions, comme lithuanien *Karaliaučius* de *Königsberg*, etc. De tels noms d'invention échoient rarement à des peuples éloignés: relevons les *Πυγμαῖοι* et les tribus amérindiennes *Gros-Ventre*, *Cœur-d'Alêne*, *Pieds-Noirs*. Bien plus souvent, la désignation d'un peuple étranger voisin ou lointain est empruntée, à ce peuple même (*tudesque*, *Arabe*, *hongrois* < *On-Uyγur*, nom ancien de la confédération dont faisaient partie les *Magyars*), à une partie, parfois infime, d'icelui (*Mexique*; *Tchouktche* < tchouktche *čawču* 'éleveur de renne'; *Allemand* < lat. tardif *Alamanni*, nom d'une tribu germanique signifiant 'tous les hommes'; lat. *Graeci* < tribu épirote des *Γραῖκοι*, à la bordure de la Grèce pour un Italiote), à ses prédécesseurs (*Bohème* < tribu celte des *Boemii*; *Est(h)onien* < *Æstii*), ou encore à une tierce langue, avec toutes les approximations et contresens possibles.

E.g. *Cafres* < arabe *kafir* 'infidèle'; *couchitique* < égyptien tardif **kōš* 'Nubie' < ég. ***Kꜣš*** < proto-méroitique **Kāṣ*, désignant les Méroïtes et non les peuples d'Abyssinie, de Somalie et du Kenya de langue couchitique[42]; *esquimau* < algonquin *eskimantik* 'mangeur de chair crue'[43]; *Inde*, *hindou* < iranien *Hindu-* 'fleuve, Penjāb' ≠ sanscrit *sindhú-*.

Par suite d'accidents historiques un ethnonyme peut être tiré d'un terme sans rapport intrinsèque, souvent mais non toujours un anthroponyme comme en frç.

---

[42] Rilly 2007: 3 sq.; 13; 21.
[43] E.g. Powell 1891: 72.

bois de brésil > port. *brazil* > *Brésil*, gothique *Amanrich* > it. *Amerigo* > *Amérique*, ou lat. *Columbus* (nom théophore se référant au S. Esprit) > *Colombie, Columbus*, etc., aux *Îles Seychelles, Maurice* ou *Bourbon*, ou encore en *pascuan*, la langue de l'*Île de Pâques* découverte ce jour-là.

Le nom sumérien *Marhaši* doit avoir été emprunté, **b̃araxš* n'ayant pas une consonance sumérienne, parce que si la séquence *hš* se rencontre[44] rien n'indique qu'elle ait pu exister en finale[45]. En ce cas, l'argumentation de Steinkeller implique que le toponyme fut emprunté en sumérien, puis continua son existence propre en Mésopotamie sans influence externe, de la même façon que les Anglais continuent à appeler les Allemands *Germans* en maintenant le nom latin *Germani*, ou que notre nom *Japon* perpétue la dénomination chinoise du sud du VIe siècle d'un pays aujourd'hui dénommé *Nihon*. Contre cette vue militent trois considérations d'inégal moment: *primo*, le toponyme n'est pas attesté avant Sargon et il est licite de supposer que, même si le lapis-lazuli et probablement l'étain étaient régulièrement acheminées d'Asie Centrale dès le IVe millénaire, des relations politiques avec le pays lointain qu'était le Marhaši ne furent inaugurées que par l'impérialisme et la puissance d'Accad: la forme accadienne pourrait avoir précédé la sumérienne. *Secundo*, *Barahśum* ne diffère pas seulement par son initiale de *Marhaši*, si bien que l'hypothèse d'un emprunt

[44] Exemples de groupes *hS* en sumérien: *duh-še-giš-ì* glosé *kupsu* 'farine de sésame'; *duh-sag* 'fine avoine', *zàh.zàh-* 's'enfuir en tous sens'.

[45] La confiance passive de maint cunéiformiste dans l'apparence de l'écrit (ainsi Thomsen, 1984: 117 § 233 saute-t-elle de «double consonants in final position would be impossible to express in the writing», ce qui est un fait, à «and moreover are contrary to the phonetic system of Sumerian», *quod est demonstrandum*) et le scepticisme d'Edzard 2003: 22 occultent une littérature abondante sur le sujet, qui relève des alternances de lectures de signes ou des graphies variables du présumé même mot indiquant que les radicaux sumériens pouvaient revêtir des formes (C(C))V(C(C(C))), (C(C)$^{?}$)VC(C(C))V(C), ainsi peut-être que C(C)VC(C)VCV, dont le syllabaire fixé par les Accadiens ne transcrivait certaines que malaisément: des syllabes à ouverture et coda polyconsonantique étaient permises, à la différence du sémitique (déjà comme possibilité Poebel 1923: 32 et de façon latente dans l'exemple d'apocope *é-libir-ra-šè* > ns. *é-libir-ra-aš* [helbirš]$^{?}$ relevé chez Falkenstein 1959: 26; Civil 1982: 10; Yoshikawa 1988: 501; 505 sq.; Selz 1992: 140 n. 10 et 1995: 255 n. 13; systématiquement Boisson 1997 [déjà rédigé en 1991], 34-39 et Schretter 1993: 11-26, dont la liste aux p. 16-23 n'inclut que des exemples possibles et non avérés). En revanche non seulement aucun matériel ne corrobore l'assomption par Boisson de mots simples de forme CVCVCC (Schretter, 1993: 27), mais encore l'alternance bien connue entre CVCVC et CVCV (Poebel 1923: 18-21; Falkenstein 1959: 29; 1960: 305; Thomsen 1984: 42) semble indiquer une finale consonantique faible et amissible, ce qui n'est guère compatible avec des groupes consonantiques.

lettré perd de sa vraisemblance. *Tertio*, Steinkeller néglige les variantes (xvii-xviii) *Marahši*, (xix) *U̯arahši*, (xxiv) *Barahsim*, (liv) *Parahšim*, (xxx-xxxii) *Paraši/u-* et les *nisbe*s (xxx-xxxi) *parašai̯ū*, (liii-lvii) et (lix) *parahšai̯ū*, (xliii) et (xlviii) *marhušai̯ū* qui battent en brèche la norme sumérienne sans doute sous l'effet des marchands, envoyés et autres gens de guerre qui frayaient avec le pays réel. L'autorité des scribes n'étant ainsi pas absolue, *Barahśum* sera bien plutôt un écorchement du toponyme étranger indépendant de *Marhaši* qu'une altération lettrée d'icelui dans la solitude des écritoires.

Quoique le matériel cité dans la première section doive beaucoup à Steinkeller 1982: (complété par RGTC I-III et VI), son interprétation différera donc en tout: loin d'être linéairement dérivées du seul sumérien, les variantes du toponyme adaptaient indépendamment les uns des autres la forme originale: le sumérien *Marhaši*, quoique la plus fréquente, n'est pas nécessairement la plus fidèle à sa source.

L'initiale est *m*° en sumérien (emprunté en babylonien) et dans le nom de la «marcasite» (xxxix-xlix), *p*°[46] en (xxx-xxxiii) *paraš*° et dans le *nisbe* **parahšai̯ū* dont le nom de l'instrument de musique (liii-lvi) *parahšītum* n'est qu'une substantivation, *u̯*° enfin en (xix) *U̯a*[!]*-ra-ah-ši*. *M*° et *u̯*° plaident pour une fricative ou une approximante labiale, de fait rendue par *m* en néo-babylonien[47] et en élamite[48]; *p*° indique une sourde: le champ des possibilités pour l'initiale est alors **f*°, **φ*°, **ƕ*°, *µ*° (nasale sourde) ou encore **ƕ̃*°(fricative labiovélaire sourde nasalisée).

La variation à la médiane entre °*rahś*° (vacc. i-iv *Barahśum*, xxiii *Barahsu-*, xvii-xviii *Marahši*, xix *U̯arahši*, liv *Parahšim*, liii et lii-lvi *parahšitu-*), °*rhaš*° (*Marhaši*), °*rhuš*° (xl-xlviii), °*raš*° (xxx-xxxii et xxxiv), éventuellement °*rhiš*° (lviii) implique un groupe consonantique **rxś* uel sim. (des reconstructions telles que **rγź*, **r'ç* ne pourraient être distinguées par la graphie) dans la langue source, parfois simplifié (xxx-xxxii) ou métathésé en babylonien. Cette reconstitution semble exclue par la

---

[46] Les exemples vieil-accadiens (i-iv), où le signe *ba-* est ambigu, attestent aussi cette prononciation.

[47] von Soden, AkS 4 6-7 et signes 3: 35: 193: 248: 287.

[48] Paper 1955: 18 §3.3.2.3: 35 sq. §3.15.2-3; Mayrhofer 1973: 85-87 avec liste d'exemples; 105.

scriptio plena médiane de (xlix) ^{NA4}*mar-hu-u-šú*; seulement cette entrée de lexique néo-babylonienne n'a guère d'autorité et peut reproduire une prononciation scolaire.

L'absence de graphies telles que †*Mar-huš* ou †*Ba-ra-ha-aš* avant le néo-babylonien (xlv), la forme des nisbe *marhušai̯ū* (xliii, xlviii), *marhašai̯ū* (xxxix) *parašai̯ū* (xxx-xxxi, xxxiv) et *parahšai̯ū* (liii, lv-lvii) témoignent d'une voyelle finale réelle et pleine; l'hésitation entre °*um* indéclinable (i-iv, xli, xlvii, douteusement lviii), °*u* (nbab. slt.: xliv, xlix), °*i* (vi-xxix, xxxii-xxxviii, xli, xlix-li), °*e* (mbab.: lii) et °*a* (xl sq., xlv, xlvii et devant le suffixe des *nisbe*s) en des formes indéclinables pourrait indiquer une voyelle moyenne plutôt fermée comme *ɩ, *8 ou *µ, moins probablement *∂, *∧, *з.

L'hypothèse que la forme en -*i* fût dûe à un transmetteur élamite où la finale -*u* se serait délabialisée est exclue par la chronologie, cette évolution phonétique n'étant attestée qu'en moyen-élamite[49], bien après les premières attestations du toponyme.

Le nom du pays devait donc ressembler à *^{F}/*Φ*/*ɰarxś*^{8}/*ɩ*/$_{ɯ}$. À quelle langue appartenait-il? L'exemple de l'extraction de nos toponymes enseigne que le champ des possibilités est infini, mais les candidats les plus probables *a priori* sont le sumérien parlé, l'élamite (langue de truchement) et la langue du Marhaši même, le *marhašite*, alias — comme la seconde partie l'enseignera — le *paléo-margien*. L'hypothèse d'une origine sumérienne ou élamite (mais non nécessairement d'un truchement élamite) tombe du fait que *^{F}/*Φ*/*ɰarxś*^{8}/*ɩ*/$_{ɯ}$ contient des sons inconnus du sumérien et de l'élamite (comme la fricative labiale sourde nasalisée ou non[50] et la voyelle -*ɩ*) et enfreint certaines des règles phonotactiques sumériennes (comme *r* devant une ou plusieurs consonnes[51]) et élamites (comme la réduction de la voyelle finale atone -*i* en -*e*[52]). Tout laisse donc à penser que *^{F}/*Φ*/*ɰarxś*^{8}/*ɩ*/$_{ɯ}$ était la désignation indigène du Marhaši.

---

[49] Grillot-Susini–Roche 1987: 10.

[50] Pour le sumérien, cf. Civil 1973: 32 § 7.4.5. En élamite, vp. *f* est rendu par élam. ach. *p*: Mayrhofer, OnP 67; 102 avec renvoi aux exemples 2.247: 2.243: 2.253: 2.255 et 4.2.39. L'alternance *m*/*u̯* travestit plutôt une approximante /*u̯*/, transcrite *m* dans les conventions néo-babyloniennes, qu'une fricative *f pace* Khačikjan 1998: 8 § 2.3.3.

[51] Schretter 1993: 23.

[52] Grillot-Susini 1994: 10; Khačikjan 1998: 10.

D. Le nom iranien de la Margiane

Étant admis depuis longtemps que le Marhaši se trouvait à l'est de l'Elam, la question émergea naturellement de savoir si ce toponyme avait survécu, à l'instar du Magan (> *Μακαί*, actuel *Makrān*) ou de Suse (> *Xūzistān*). Ainsi Hrozńy 1929: 71 relia-t-il Marhaši à *Pārsa*, le nom de la Perside, ou à *Parsua* au nord du lac d'Ourmia. Mais la Perside fut le noyau de l'Elam jusque l'époque néo-élamite; son nom avant l'arrivée des Perses, l'Anšan, n'est pas mystérieux[53]. L'Ourartou quant à lui, silencieux au III[e] millénaire, n'avait aucun contact direct avec l'Awan, le *Kronland* le plus au nord de l'Elam. Or le Marhaši était encore plus oriental que le Šimaški, cet autre membre de la tétrarchie élamite, sis en Carmanie voire au Sistan[54].

Steinkeller 2007: 216-219 reconstitue un royaume de Šimaški de très grande ampleur, couvrant tous les monts Zagros jusqu'à la Caspienne. Il n'est pas question de mettre en doute la lecture de l'inscription de Šu-Sin (2037-2031 a.C.n.) dite «Collection A» parce que connue en trois exemplaires (RIM I 3:2 (E III:2) 1.4.3 p. 301-306 3 II 14-20), qui compare les villes de Šimaški assaillant Our à des criquets voilant de la Caspienne jusqu'à l'Anšan. Mais ce texte se rapporte à l'époque d'Ebarat, le père de Kindattu de Šimaški qui s'empara d'Our (Steinkeller 2007: 222), c'est-à-dire une période d'hégémonie šimaškine sur l'Elam, subjuguant même l'Anšan (Steinkeller 2007: 225). La carte fournie par Steinkeller p. 219, où à Suse près le Šimaški est coextensif à l'Elam, ressemble à l'emprise de la Prusse dans l'Allemagne entre 1866 et 1933: elle trompe sur le siège du Šimaški pour ne révéler que son extension maximale.

Le Bélouchistan avec lequel F. Vallat identifia dernièrement le Marhaši (RGTC XI, cxiii-cxvi, suivi par Steinkeller 2007: 219) ne renferme guère de toponyme ressemblant[55]; du reste, aucun site archéologique baloutche

[53] Cf. e.g. Lamberg-Karlovsky 1986: 201.

[54] Cf. (xxii), (xxvi), et (xxviii) et (xx). C'était la première opinion de Vallat 1980: 8 (sur les quatre provinces de l'Elam primitif, Anšan son cœur, Suse, Awan et Simaški sa périphérie); figures 4 et 5 (reprise en plat de couverture). Cf. Lamberg-Karlovsky 1986: 218, où de façon troublante tous les empires en relation avec la Mésopotamie ont un nom babylonien, sauf la Margiane.

[55] Witzel 2003: 26 n. 103 suggère une identification avec les hydronymes baloutches commençant par *Maš-* tels que *Maškai*. Non seulement la ressemblance est lointaine, mais aucun cours d'eau qui ait reçu le nom d'un royaume ou d'un peuple ne m'est connu (alors que l'inverse survient, ainsi dans la famille *iénisséenne* unissant kète, jouge, cotte, arine, assane et pumpocol, le *Hainaut* < *Hennegau* ou encore l'*Inde*): la représentation classique (antique tout autant que moderne) voit dans les fleuves un repère topographique préexistant

n’est sûrement datable du IIIe millénaire[56]. En outre, si le Bélouchistan est nommé dans les sources babyloniennes, il devrait plutôt se cacher derrière le Magan, ce qui corrobore la remarque précédente, Magan et Meluhha étant souvent associés. Enfin, gagner par voie de terre le Bélouchistan à partir de la Mésopotamie est difficultueux du fait du désert du Lut: Alexandre en fera l’expérience cuisante et déjà pour Narâm-Sin le Magan (Makran) apparaît comme une île[57] (RIM I:2 (E II) 1.4.3 v° IV 24-26 *M*[*á-gan*^{K}]^{I} *qàb-li ti*-[*a*]-*am-tim* sag.g̃iš.ra Narâm-Sin C1 v° IV 19-27 “<Narâm-Sin> conquit Magan au milieu de la mer”). Or les voies menant au Marhaši sont d’abord terrestres, comme l’attestent les campagnes militaires: il n’est pas sur le chemin du Magan (cf. I.B.1 iv) et ne saurait donc être le Bélouchistan.

Dès lors, vient ne fût-ce que par élimination à l’esprit que le nom du *Marhaši* pourrait se perpétuer dans la *Margiane*.

1. En perse, le nom de la Margiane est connu à toute époque:

vp. NSg ***m***^{a}***-r***^{a}***-g***^{u}***-u-š*** DB ii 7; iii 11, ASg ***m***^{a}***-r***^{a}***-g***^{u}***-u-m***^{a} iv 25, LSg [***m***^{a}***-r***^{a}-] ***g***^{a}***-u***|***-v***^{a} iv 25; DBj 5 sq. ‘Margiane’. Ethnonyme dérivé par vr̥ddhi NSg ***m***^{a}***-a-r***^{a}***-g***^{a}***-v***^{a} DB iii 12; iv 24; IPl ***m***^{a}***-a-r***^{a}***-g***^{a}***-v***^{a}***-i-b-i-š*** iii 16 ‘Margien’.

vp. en élamite: *mar-ku-iš* DB ii 79 § 38 ‘Margiane’, ethnonyme (dérivé par l’indice de classe *-r* et le subordinateur *-a*) *mar-ku-iš-ir-ra* DB ii 79 § 38, iii 56 § 52; pl. *mar-ku-iš-be* ii 3 § 21, iii 82 § 38, iii 56 § 52; DBj 2 sq. ‘Margien(s)’.

vp. en bab. tardif *mar-gu-’* DB 68 § 38, ethnonyme *mar-gu-ma-a-a* 69 § 38, 93 § 52

vp. en grec *Μάργος* (nom de ville et de rivière Ptol. VI 10.1), *Μαργιᾱνή*.

mp. Z ***mlwy*** ŠKZ 28 § 41 = prth. ***mrgw*** 2 § 3; 23 § 41 = *Μαρου* (indécl.) 3 § 3; 55 § 41

à la population, comme la terre et le ciel. Du reste, il est bien rare qu’une rivière (ou son bassin) soit coextensif à un pays: les peuples occupent un segment du cours, se répandent au-délà, ou le prennent pour frontière.

[56] Même Pirak, qui du reste est très au nord, et ressortit plutôt de la civilisation de l’Indus, s’il faut à tout prix le rattacher à quelque ensemble mieux connu.

[57] Tout comme les Suédois actuels, isolés de leurs voisins terrestres par la chaîne des Kjølen et la toundra, se conçoivent encore comme une île regardant le continent.

phl. ***mlw'*** *Šahrestānihā* § 11, Bund. ir. XXXI (206.6) “Merv”, ***mwlw' y zrtwšt'ny*** *Mémorial de Zarēr* § 21 (éd. Anklesaria 3; Nyberg MP I 21.19) “Murw la zoroastrienne”, ***mlw*** Bd. ind. XX (50.18; 52.8), XXI (54.9) ‘Murγāb’, ***mlw' y kr̄t'l*** Bd. ir. XXXI (205.15) “Merv l’agissante”, ***mlw lwt'*** ‘Merv-i Rōt’ *Šahrestānihā* § 12, ***mlw'lwt'*** ‘Murγāb’ Bd. ir. XI (86.3, 88.1, 90.3)

arm. *Marg* et *Margr̄ot* Sebeos XVIII 67.24, *Marvir̄ot* Lazare de Pharbe § 44 (éd. TM p. 79, V p. 233), Géographie du Ps. Moïse de Chorène rec. A *Mrv* (id est *Mərv*) S. (v.l. *Amr*), *Mrowm* S^{t}M.V. (iure coniecit Marquart 1901: 9 n. ς hyparchetypon huius codicum lineae $^{+}$*Mrow*) ‘Merv’, *Mr̄ot* S. ‘Merv-i Rōt’ (patet ceteras lectiones esse corruptas: *Mrowast* S^{t}M.; *Arowast-hrow* V. confligatam cum nomine sequenti) Marquart 1901 9.14; 12.6.

syr. ܡܪܘ ***Mrw*** ‘Merv’, ܡܪܘܪܘܕ ***Mrwrwd*** ‘Merv-i rōδ’.

arabe *Marvarrū*.

nprs. *Marw* et *Marγ*; turkmène *Mary* < **Maru* (cf. le prénom *Myrat*).

Marγ est une forme dialectale, probablement issue du dialecte du Chorassan[58] et donc inattestée en moyen-perse: la rivière baignant Merv est dénommée *Murγāb*, non †*Murwāb*. En persan du nord-est, *Marγ* pourrait être un emprunt au parthe, apparemment langue de la Margiane aux premiers siècles de notre ère. L’arménien *Marg* sera donc repris du parthe, *Marv* du moyen-perse.

2. Le toponyme est encore attesté dans d’autres langues moyen-iraniennes: parthe M ***mrg*** M 5815 II r I 7, 10, 13, 25 (= MIM III b 118, 121, 124, 136); (***mrg***) M 502 r 1, ***m***(***r***)[***g***] 5 (Sundermann 1981: 126 nº 21.2 n. 1)

sogd. M ***m***(***r***)[*γ*] M 18220 v 32 (Sundermann 1981: 41; très incertain, cf. n. 22 ad loc.). Une localité homonyme S ***mrγw*** est citée en Muγ A 5.15 ***rty c'nkw xwβw kw mrγw s'r wy***-(***t***)[***r***] “Et, comme <notre> sire <Δēwastīč> partait pour Marγ…” (SDGM II 181). Cf. encore *Maymarγ* ‘prairie plaisante’, l’un des sept royaumes sogdiens[59], ou les modernes *Marγīf* et *Marγtumain* sur le Yaγnōb, *Kumarγ* < ****kw mrγ*** ‘Despâtis’ sur le Zerafšān[60].

---

[58] Lentz 1926: 296.
[59] Tremblay 2004a: 129.
[60] Cf. la carte chez Junker 1930: 31.

Il est incertain si le chinois atteste le nom de Merw. Le retrouver dans la ville la plus orientale de l'empire Sassanide chez Hsüan-Tsang (627 AD) TI vol. LI 872a7 (= Beal II 278; Julien 1857-1858 II 180); *Vita* par Hoei-Li, TI vol. LI 938a21 sq. suppose une correction de *Ho-mo* en *Mo-ho* (Marquart 1901: 75, suivi par Henning 1947: 49 et Daffinà 1983: 130); en outre, la prononciation restituée, P **mat-γak*, K 277c-1117b **muât-γâk*, semble reposer sur **Marγak*, qui n'est pas une forme connue du nom de *Merw*. Hsüan-Tsang travaille du reste de seconde main pour les contrées qu'il n'a pas visitées et toutes les confusions sont envisageables.

Pace Beal I xcvii, la place dénommée *Mo-hsiu* (moyen-chinois ancien P *ma-xuw*, K 17e-1070a **mâ-xi̯ə̯u*), où le Bouddha se lacéra la peau pour en tirer du papier et se brisa un os pour en faire un calame, ne saurait d'après le parcours de Song-yun (qui y passa en 520 AD) être la Margiane, se trouvant en Udyāna (cf. Chavannes 1903; LCC trad. 232 avec la n. 143 et carte p. 216).

3. La graphie moyen-perse ***mlwy*** a été interprétée de deux façons:

i. La *communis opinio*[61] restitue une prononciation *Marw* comme en persan, et par labialisation [murw] (phl. ***mwlw'***), issu de **Marguš* ou **Margum* par évolution régulière °*rg*° > °*rγ*° > °*rβ*° avec Hübschmann 1895: 248; Horn, in GIP I:2 50 § 20.5; Pisowicz 1985: 157 et en plus grand détail Markwart 1931: 45.

ii. Back 1978: 38 § 12.4; 84 § 24.3.2; 133 § 45.2.5; 231 nº 209 suppute en revanche une prononciation *Maru(w)* issue d'une forme de cas obliques *margu̯u-* avec chute de *g* devant *u*. Cette hypothèse est moins probable:

— Le dérivé à vr̥ddhi vp. *m*^{a}*-a-r*^{a}*-g*^{a}*-v*^{a} suppose des cas obliques **margau-*.

— Elle ne trouve aucun appui dans les traditions parallèles du toponyme: *primo*, le bab. tardif *mar-gu-ma-a-a* ne constitue pas un indice d'un dérivé ancien †*margu̯u̯a-*, cf. élam. *mi-iš-du-ma-kaš* < *vīsta*^{h}*u̯u̯aka-* 'vingtième', *aš-du-maš* < **ašta*^{h}*u̯u̯a-* 'huitième', *nu-ma-u-maš* < **nau̯a*^{h}*u̯u̯a-* 'neuvième' avec un suffixe distributif *-hu̯a-*[62]. *Secundo*, le grec *Μαρου* ŠKZ peut aussi bien représenter [marw] que [maru]. *Tertio*,

---

[61] Représentée par Huyse ŠKZ II 28, qui ne semble pas conscient de la divergence d'opinion de Back 1978.

[62] Hoffmann apud Mayrhofer 1973: 90 sq.

en arménien l'articulation [mVrv] est sûrement attestée chez Lazare de Pharbe et se retrouve dans la meilleure tradition de la *Géographie* du Pseudo-Moïse; *Mrow* en revanche est propre aux manuscrits moins fiables utilisés par les Méchitaristes (cf. la forme de Merv-i rōt). Le seul appui possible demeure le turkmène *Mary* < **Maru*; mais est-il exclu que **Marw* ne puisse être son ancêtre, étant donné la répugnance du turc pour les groupes consonantiques finaux?

— Vp. *g* ne devant pas s'amuïr sans trace, l'hypothèse de Back implique une évolution **Margu̯u-* > **Marγuw* > **Marwuw* > **Maru(w)* . Cependant en *magu-* > mprs. ***mgw*** > arm. *movpet* (≠ *mog*) > nprs. *mōbed* la disparition totale de *w* en environnement labial ne fut consommée qu'en moyen-perse tardif (cf. Hübschmann, loc. cit.; Salemann, in GIP I:1, 260), bien après l'époque de ŠKZ.

— À première vue, le yod final de mp. ***mlwy*** ŠKZ (et peut-être en ***ddwy*** Bāγ-i Lardī 'jour du créateur = cinquième jour du mois' < *Dadu̯āh*) contrastant d'une part avec ***mgw*** *mog* 'mage', ***mrdw*** *Μαρδ mard* dans la même inscription et avec ***lšnw*** DE 42, 48 (mais ***lšny*** 48) *Rašn* 'jour de *Rašnu*' < av. *Rašnaoš*, d'autre part avec ***'rt'w*** *Ardāw* DE 51, ***'yw*** 'premier' Paikuli § 52 l. 26 fr. E 2:03, **TB*w*** *nēw* 'bon' Kirdir NRb 20, ***h̲myw*** Kirdir SM 39, 50 sq. 'toujours' < **hamaiu̯a-* pourrait faire penser qu'*-u* finale était écrite ***-wy***. Cette impression est fallacieuse: *primo*, ***-y*** se rencontre à la fin des thèmes consonantiques du point de vue moyen-perse, non des thèmes vocaliques. *Secundo*, °***wy*** apparaît de fait régulièrement à la fin des mots en *°***hu̯a-*** (en particulier les composés en **ºahu̯-a-* 'vie, existence'), où ***w*** est consonantique: ***nh̲wy*** Kirdir SM 48 *nax*^{w}, mp. M ***nwx*** *nox* 'début' (arm. *nax* 'd'abord', *nahapet*, chot. *nūha-* 'sommet' < *nm̥·s-u̯ó-, cf. virl. *nem* 'ciel' < *ném·os *'courbure' et quant à la racine av. *frā… naməṇte*), ***ptyh̲wy*** Kirdir '*ὀλβίος*, prospère' < **patii̯ºahu̯-a-*, ***dwšh̲wy*** 'enfer' Kirdir NRb < **daušºahu̯-a-*, ***plh̲wy*** 'Farrox' < **parn(ah)ºahu̯-a-*. *Tertio*, et *a contrario*, le moyen-perse notait ***-w*** une *-ŭ* finale prononcée: ***'mrw*** Paikuli 2× Amru (NSg arabe), roi des Lachmides. *Quarto*, **Margu̯u-* > *†Maruw* serait probablement orthographié †***mlwby*** en moyen-perse cf. ***plswby*** 'Parthie' *Parsow* ŠKZ 2 § 2 < *Parsau̯a-*, ***dstglwby*** ŠKZ 15 § 22 'prisonnier de guerre' *dastgrow* < **dastaºgraba-*. *Quinto*, la raison pour laquelle une ancienne finale **-aiu̯a-* ou **-aiba-* est notée ***-yw*** et non ***-ywy*** n'est pas qu'un waw consonantique était écrit sans yod final, mais bien plutôt, à rebours, qu'elle avait évolué en en diphtongue *-ē*^{u}, avec -^{u} vocalique facilement amuïe:

mprs. ***h̠myw*** > phl. ***h̠m'y***, ***Nyw-šh̠pwh̠ry*** ŠKZ 32 = *Νισαβωρ* 63 § 46, **naiba-* > *nē*[u], mais **náibaka-* > *nēk*[63]. ***Mlwy*** se prononçait donc selon toute probabilité *Marw*.

4. L'absence d'indication d'une flexion ouverte **Marguš*, GSg **Margu̯ah* en iranien n'est pas sans importance pour l'interprétation du toponyme avestique ASg *Mourum* V. 1,5; 7; Yt. 10,14 *Mourum Harōiiumča Gaomča Suxδəm X*ᵛ*āirizəmča* "La Margiane-Ariane, le Gava-Sogdiane, la Chorasmie". Outre que le pehlevi traduit au Vidēvdāt par ***mrγ***, le *Mouru* apparié à l'Ariane (Herat) au Yt. 10,14 ne saurait désigner que la Margiane[64]. *γ* doit s'être amuï avant que la règle de labialisation entre une labiale (*p, f, u̯, m*) et consonne labialisée par une *u* subséquente[65] ne tombât en deshérence; en effet, quoiqu'un parallèle exact manque, *paršuiiā̊* Y. 68,6 indique qu'un groupe *rš* au moins n'était pas labialisable, alors que *š* et *r* séparément l'étaient (cf. *pouru-* et *mošu* 'bientôt'). Cette précession n'est cependant guère révélatrice, puisque la loi de labialisation s'appliquait encore en avestique tardif postérieurement à la réduction de *u̯ə* en *u*[66], et ne permet pas de départager entre les trois explications proposées; d'autres arguments doivent pour ce faire être invoqués:

i. Morgenstierne 1942: 68; Hoffmann–Forssman 1996 97 § 63cf et Cantera Glera 1999 y voient la preuve qu'av. réc. *γ* s'amuïssait devant *u*. Cependant les seules preuves sont le toponyme *Mouru-* et l'adjectif ASg m. *raom* 'rapide' (véd. *raghú-*) avec pour formes de composition d'une part *rao-raϑa-* S. 1,25par. 'au char rapide', d'autre part *rəuuīm rauuō.manaŋhąm rəuuīm rauuō.vačaŋhąm rəuuīm rauuō.š́iiaoϑənanąm* Visp. 7,2 "agile parmi ceux à l'esprit agile, agile parmi ceux à la parole agile, agile parmi ceux à l'action agile", *rauuō.fraoϑman-* 'à la fuite preste', alors que les contre-exemples sont plus nombreux et plus sûrs: *moγu.tbiš-* 'qui hait le

---

[63] Sur l'accentuation, cf. Klingenschmitt 2000: 210-213.

[64] L'hypothèse, soutenable *a priori*, que *Mouru-* prolonge un toponyme ir. com. **maru-* n'ayant rien à voir ni avec le vieux-perse *Margu-*, ni avec les formes moyennes en *marw-* et ne désignant pas la Margiane, mais une contrée inconnue, homonyme de celle citée dans le Taittiriya Āraṇyaka V1,1 *Maravaḥ* «Solitudes» (traditionnellement identifié aux Marwar, cf. PW V 569, Tu10090), ou de la ville médique de *Ma-a-*[*ru-u-*]*ša* DB II 22, est donc gratuite.

[65] Sur le détail Morgenstierne 1942: 45; de Vaan 2003: 418.

[66] De Vaan 2003: 414 à infléchir selon Tremblay 2005b: 159.

donateur laïc', *driγu-* 'disciple', en concédant à Cantera Glera que la séquence *γu* en *aγūiriia-* < **agru-i̯a-* 'qui rend brehaigne', *siγūiriia-* < **Sigru-i̯a-* 'issu de Sigru' (RV *Śígru-* RV VII 18,19) soit réapparue par métathèse *rui̯* > *ūirii* postérieurement à l'amuïssement de *γ* devant *u*. De même *mərəγa-* 'oiseau', *marəγā-* 'pré', *darəγa-* s'inscrivent-ils en faux contre l'idée que *γ* eût pu s'amuïr après *r* en environnement non palatal. Il est certes possible de restreindre la règle de chute de *γ* à la position après *r* et devant *u*, mais un tel conditionnement serait non seulement singulier (*ad hoc*), mais encore sophistiqué.

ii. Bartholomae, in GIP I:1 163 §275; AIW 1147 et avec hésitation Hoffmann, 1974: 15 n. 2 = *Aufs*. 328 n.2 n'admettent l'amuïssement de *γ* que devant waw, condition appuyée par des exemples indiscutés tels que *druǰ-* 'erreur' → vav. *drəguuaṇt-* > av. réc. *druuant-* 'hérétique, faux'. Bartholomae concluait alors à une ancienne flexion ouverte **Marguš*, GSg **Margu̯ah* ≥ proto-av. réc. *Marγuš, Mouruuō*, d'où par uniformisation *Mouru-*. Cependant le reste de l'iranien n'appuie pas la restitution d'une telle apophonie, alors que, dans l'autre cas de chute énigmatique de *γ*, en l'adjectif *rao-* 'rapide', elle est corroborée: en effet, les premiers termes de composés *rauuō°*, qui ne se laissent pas expliquer simplement comme une réfection de *rao°*, doivent être une altération pour **rau̯u°* < **raγu̯u°* par les diascévastes introduisant selon leur habitude *-ō°* à la fin des premiers membres de composé. En dehors de l'iranien, lit. *leñgvas* (accentuation mobile de type IV, donc en pré-lithuanien **lĕngu̯às*) 'léger' et *lengvùs* (vlit. adv. *langwiey* Pietkiewicz 236[67], ISg *łągwumi* Daukßa, *Postille* 219.20, mod. žemaitique chez Donelaitis, en haut-lit. chez Daukantas, F. Kurschat, Juška) doivent reposer sur un ancien adjectif **lengùs*, GSg **lengu̯ès*, GPl *lengvų̃*. La thématisation d'un adjectif en *-u* est en effet inhabituelle[68] en lithuanien, où cette formation est productive.

---

[67] Fraenkel 1947: 11. Dialecte «lithuanique» (langue littéraire à base du dialecte de Wilna). Daukßa en revanche écrivait en «samaïte», dialecte central, avec influence de la langue littéraire haut-lithuanienne de Prusse.

[68] Les seuls exemples hormis *leñgvas* sont *eȓdvas* avec en haut-lit. la variante *ardvùs* 'vaste', où la conservation du *d* témoigne d'une réfection tardive d'*erdùs* (attesté à Kaĩtanėnai, rayon de Svenčionys), GSg **ervès* — quoique le thème en -u-, dérivé d'un thème de présent (Tremblay 2006: 307 sq.) et sans parallèle, ait été créé en balte — et peut-être *ašviáusis* 'très pointu' (Leskien 1891: 344). *Tę́vas* 'svelte' n'est pas comparable *pace* Lamberterie 1990: I 184 parce que le thème en -u̯o- est attesté en *ταναϜός* (à côté de *τανυ°*, *τανεῖαι* 'poutres', dont *ταναϜός*, au lieu de †*τνηϜός* attendu, doit être

En revanche, l'hypothèse considérée par Zupitza 1896: 101 et défendue par Schwyzer 1939: 302, selon laquelle le synonyme *ἐλαφρός* d'*ἐλαχύς* 'petit' provînt d'une contamination d'**ἐλαχρός* avec des cas obliques **ἐλαχϝ-* > *ἐλαφ-*, a peu d'attrait, parce que, quoiqu'aucun dérivé de la racine n'atteste à coup sûr[69] — ni du reste n'interdise[70] — la labiovélaire aux douteuses exceptions près de l'anthroponyme vn. *Lyngvi* Reginsmǫl § 11 (étiologie en prose); Þulur IV a 4, roi de la mer tué par Sigurðr, et de l'hydronyme de Gaule cisalpine *Lambrus*, l'actuel *Lambro*, affluent du Po baignant Monza, la vraisemblable parenté de la (pseudo-) racine *√h$_1$leng^{wh} avec *√h$_1$leg^{wh} (> lat. *leuis*, vsl. *lьgъkъ*, etc.) la requiert.

Il faut donc reconstituer un thème iranien **rág·u-š*[71], DSg **rag·u̯-ai* à côté de **rág·u-š*, GSg **raǰáuš* ≥ chot. **ráǰuka-* > *rraysga-*. La réfection de *raguš, ragu̯-* en **ragu̯uš* a un parallèle en celle de **paruš* 'nombreux', GSg

---

analogique) et virl. *tanae* < **tanau̯i̯o-* qui remplace **tanau̯o-* comme *nue* 'nouveau' < **neu̯i̯o-*, lequel **tanau̯o-* ne peut cependant reposer que sur *tn̥h$_2$eu̯o-, lui aussi analogique de l'adjectif *ténh$_2$·u-s, GSg *tn̥h$_2$·éu-s: *tn̥h$_2$-u̯o- fût devenu **tanu̯o-* > †*tanb* ou **tnāu̯o-*.

[69] En protogermanique **lungra-* 'rapide, fort' (vn. hipponyme *Lungr*, va. *lungor*, vha. *lungar*), **lenxta-* 'léger' (> got. *leihts*, vn. *léttr*, va. *lioht*, vha. *līht* > *leicht* avec pgerm. **gt* > *ht*, cf. vn. *vétt*, va. *wiht*, vfr. *wicht*, nha. *Gewicht* de **weganan* 'mouvoir' < *√u̯eĝ^h; éventuellement de *h$_1$leng^{wh}·ót-s, GSg *h$_1$léng^{wh}·t-s avec Seebold 1981: 294-296; au sens de 'poumons' flamand *lichte*, anglais *lights*) et **lungōn-* 'poumons' (vn. *lunga*; pour la délabialisation cf. got. *tuggo*, vha. *zunga*), la labiovélaire devait de toute façon se confondre avec la vélaire, cf. Seebold 1967: 116. Le verbe n'est attesté qu'en vha. *-lingan*, mha. *lingen*, nha. *gelingen*, dialecte dans lequel pgerm. **ng^w* fusionna avec **ng*, cf. got. *siggwan*, vha. *singan*. L'autre thème protogermanique désignant les 'poumons', **lungumnii̯ō* (va. *lungen*, vha. *lungun*; vsax. *lungannia*) peut aussi bien prolonger *h$_1$ln̥g$^{(w)h}$·m̥n-ih$_1$ (cf. Kluge 1887/1926: 79 § 150; Krahe–Meid III 129 sq. § 109) que *h$_1$ln̥g^{wh}·mn-ih$_1$ avec vocalisation de l'appendice labial suivant Seebold 1981: 284-296. Le toch. B *laṅktse*, NPl masc. *läṅkuci*, dérivé *länwce* prolonge un thème en -u- *h$_1$ln̥g$^{(w)h}$·u-ti̯o- et non †h$_1$ln̥g$^{(w)h}$-ti̯o- qui fût devenu †*laṅktse* sans trace de la labiovélaire comme *nog^w·teu̯-i̯o- s'est mué en **nakčäwya* > toch. A *nakcu*, B *nekciye* 'de nuit'.

[70] La tectale simple d'*ἐλάχεια* et *ἐλᾰ́χιστος* se laisse sans peine éclaircir par l'analogie d'*ἐλαχύς* et *ἐλᾱ́σσων*. En arménien *lanjk', lanjac'* 'poitrine' < **lanja* (< **ələngyə* avec dissimilation *ələ°* > *lə°*? ou < **əlngyə* par métathèse < initiale resyllabifiée *h$_1$l̥ng$^{wh°}$?) < duel du nom-racine **h$_1$ln̥g^{wh}-i̯h̯$_1$* ≤ *h$_1$léng^{wh}·ih$_1$, le suffixe commençant par yod devait délabialiser la labiovélaire et par là prévenir l'arrondissement d'*n* antécédente constaté en *h$_2$éng^w·i-s, GSg *h$_2$n̥g^w·éi-s > *awj* 'serpent' (lat. *anguis*) et *h$_2$n̥ĝ^h:u̯·ḗn > NSg **aŋ^{w}ji* ≥ *plurale tantum awjik', awjeoc'* 'cou' (*αὐχήν*, lesb. *ἀμφήν*: Klingenschmitt 1982: 181; aussi en toch. *auk* 'serpent', Klingenschmitt 1994: 398 n. 143), si bien que son absence ne prouve rien. Dès lors que le nom de la tribu gauloise des Lingons (*Lingones*) appartient à une racine celtique où se sont confondues *√spreng^h (> *springen*) et *√h$_1$leng$^{(w)}$h (cf. Osthoff 1884: 21 sqq. et Schumacher 2003: 523), sa tectale simple ne peut être transposée en cette seconde racine.

[71] Pour la rhizotonie, cf. pšt. *rōγ*, fém. *rōγa* '*ualens*' < **rágu-*; pour l'oxytonie, cf. véd. *raghú-*.

parauš > *pouru, paraoš* Y. 47,4; Yt. 13,9 et **paru̯-* > av. NSg f. *pauruua* V. 2,24, Yt. 10,45 (cf. grec *πόυλυς* < *πόλϜυ-* ≤ *polh$_1$u̯-) à côté de **paruš*, **paru̯u-* ≥ **faru̯u-* (initiale analogique de *frai̯ah, fraišta-* comme en chot. *pharra-*) > **farγu-* > sogd. C ***γrf*** *γar̥f* emprunté en waxī *γaf*[72]. Il n'est pas rare que des thèmes en -u- présentent une double flexion, ouverte et fermée; l'origine est le plus souvent une paire d'un substantif neutre désignant un élément *CóC·u, GSg *CéC·u-s, DSg *CéC·u̯-ei et d'un adjectif de qualité *Céc·u-s, GSg *CC·éu-s, e.g. *pólh$_1$·u, GSg *pélh$_1$·u-s 'grosse quantité' ÷ *pélh$_1$·u-s, GSg *pl̥h$_1$·éu-s 'nombreux'[73]. Étant donné cette fréquence des familles apophoniques en iranien, l'hypothèse d'une flexion ouverte **Marguš*, GSg **Margu̯ah* à côté de **Marguš*, GSg **Margauš* du vieux-perse ne peut être exclue; mais elle demeure jusqu'à plus ample informé gratuite, surtout en un nom propre.

iii. À la différence de Bartholomae, Hoffmann 1974: 15 n. 2 = *Aufs*. 328 n.2 (*loc. cit.*) opinait que *Mouru-* fût une forme dialectale, probablement un emprunt au margien. Schmitt 1984: 203 a infléchi cette hypothèse en attribuant *Mouru-* non au dialecte iranien vieux-margien, mais à un dialecte inconnu, ni avestique, ni margien, en arguant que le vieux-perse *Marguš* a été reçu du margien, qui donc conservait *g* devant *u*. Rien n'est moins sûr: de même que le français, l'anglais ou l'allemand ont des noms indigènes pour les principales villes et provinces des pays voisins[74], le vieux-perse recourait à deux noms pour nombre de provinces, un proprement perse, et un repris au vernaculaire (ou au mède?): ainsi *Δράγγαι* Strabon XV,721 sqq. à côté de vp. ***z^a-r^a-k^a*** DB I 16 etc.; *Ζαράγγοι* Arrien 6,17,3; *Σαράγγαι* Hdt. 7,67; Polybe[75]. Au nom de la Margiane, une telle traduction en vieux-perse était d'autant plus aisée que le toponyme avait

---

[72] Modifié d'après Sims-Williams 1983: 49.

[73] Tremblay 1996: 134-140, développant Kuiper 1942: 29 sqq. Plus généralement, le thème à degré radical o (apophonie acrostatique) signifie un être concret, qui peut être neutre ou animé, et qui incarne en quelque respect comme une *substance concrète* le concept fondamental exprimé par le squelette consonantique hors apophonie; le thème à apophonie protérokinétique *Céc·u-s, GSg *CC·éu-s exprime en revanche la *qualité* (Tremblay 2003b: 244 sq. et 253 sq.).

[74] *Cologne, Ratisbonne, Franconie, Rolduc, Naples, Turin, Gênes, Venise, Tamise, Londres* n'ont pas été empruntés à l'allemand *Köln, Regensburg, Franken, Herzogenrath*, à l'italien *Napoli, Torino, Genova, Venezia*, à l'anglais *Thames*, *London*, mais sont issus par voie savante ou populaire du latin.

[75] Tremblay 2004a: 131.

une étymologie transparente (cf. *infra* iv). Quoique donc l'argument invoqué ne tient pas, le doute quant à l'attribution de *Mouru-* à l'idiome de Merv est peut-être justifié. En effet, alors que mprs. nprs. *Marw* représente l'évolution en Perside de **Margu-*, la forme parthe et perse du nord-est était *Marγ* ou *Murγ* (cf. *supra* D.2). En adoptant l'hypothèse la plus économique, à savoir que la prononciation locale de l'époque sassanide perpétuait celle de l'époque achéménide et antérieure, la prononciation vieux-margienne de la Margiane aurait ressemblé à **Marguš* ou **Marγuš*. Le dialecte inconnu dont viendrait *Mouru-*, n'étant ni l'avestique, ni le margien, ni le perse, ni le sogdien, ni le mède, ni le vieux-parthe, ni probablement le chorasmien, ni le bactrien, demeure cependant bien énigmatique.

Le bactrien connaît, seulement après l'ère kouchane[76], un amuïssement de *γ* (< viran. *g*, *k* intervocalique) en position faible (**aita(t)ºgauna-ka* > *δαγογγο* > *δογγο* 'ainsi'; *σαγισο, σιγισο, σισο* 'quelque chose' < **či-ka-iča-*; suffixes **-ika-*, **-aka-* > *-ιγο* et *-αγο* > *-ιυο*, *-ιιο*) qui à rebours sert de béquille résolvant les hiatus (**apai̯āº* > kouchan *αβηαº* > *αβηº* > *βηγοº* et *αβηγο* 'sans') mais non en position forte en disyllabes après l'accent: **draugam* > **δρώγο* (composé *δρωγομιγο*) > *δδρόγο* et non †*δρο* 'mensonge'; **ái̯u̯aka-* > *ιώγο* et non †*ιο* 'un'; **náu̯aka-* 'nouveau' > *νωγο*(º), **dā́taka-* > *Λάγο*, diminutif *Λαγοκο* 3x; **niºpā́ka-* > *ναβάγο* 'gage, otage') ni après consonne (**arga-* > *αργο* 'valeur'; à la suite d'une syncope: *αστοργο, στοργο, στορογο* 'grand' < **stū́raka-*[77], **pit*^{ara}/$_{r̥}$*-kā́na-* > *πιδαργανο* 'agnats', *αβηστορογοπαδδιστο* 'sans les obligations d'un client'; **abiºu̯rātai̯aka-*[78] > *βρηδαγο* 'commandant'→ *βρηδαγανο* > **βρηδγανο* > *βρηγανο*; *zā́taka-* > *ζαδγο*). Rien ne permet d'extrapoler ce traitement tardif à l'époque de l'Avesta.

L'hypothèse de l'emprunt dialectal se perd elle aussi dans le vague et l'improbable.

---

[76] Exemples et étymologies tirés de Sims-Williams 2000 sauf mention contraire.

[77] L'accentuation vieux-bactrienne semble avoir été fixée sur la dernière voyelle longue avant la finale (pénultième: **marii̯aka-* > **marḗγa-* > *μαρηγο, μαρηιο*; *Ορωλάνο* > *Ορλάνο*, d'où par analogie *Ορλο* au lieu d'**Ορωλο*; antépénultième: **zaranáinaka-* > *ζαριγγο* 'en or'; **zamīºu̯áiǰaka-* > *ζιμοοηζγο*) ou, à défaut, sur l'initiale (antépénultième: **pártuč*^{ī}/$_{i̯a}$*-* > *ποζζο* 'dette'; **zā́naka-* > *ζαγγο* 'façon'; **kápunaka-* > *καβογγο* 'vieux'; proantépénultième **u̯íse≠puϑra(ka)-* > *οισβοροο*, *οισβοργοο* 'prince', sans affaiblissement de *wì*° en *wə*° comme en **u̯iºčā́ra-* > *οισάρο* > *οοσάρο* 'querelle'). Les préverbes étaient atones (**patiºnā́maka-* > *πιδονάμγο* > *πηναμγο* 'chirographe'; **āºrā́mi̯a-* > *αρίμ-* > *ριμ-* 'convenir'; **fraºzánti-* > *φροζίνδο* > **φρ̥ζίνδο* > *φαρζινδο* 'descendance'; **parāºbára-* > *παρὸβαρ-* 'produire').

[78] Etymologie Tremblay 2003c: 125 n. 13.

iv. Si l'avestique n'est ni une évolution phonétique de **Margu-* ni un emprunt à un autre dialecte, il est licite de supposer qu'av. *Mouru-* et la forme attestée dans le reste de l'iranien *Margu-* sont des adaptations indépendantes d'un toponyme non iranien à gutturale faible ou à pharyngale, représenté dans les sources mésopotamiennes par *Marhaši* / *Barahšum* etc.

Cette hypothèse se heurte à première vue à l'obstacle que le toponyme *Marg°* est banal en Iran, puisqu'il apparaît, outre *Merv* et *Marγ-i rōt*, dans la tribu de Médie *Μάργασοι* Ptol. VI 2.5 < **Marga-šai̯a-*?, dans la Margiane de Tauride Strabon XI 510, en Sogdiane (*Maymarγ*, *Marγīf* cités supra ¶ 2), dans tous les toponymes modernes en *-muryγ*[79] et — *last but not least* — dans le nom du Munǰān, en yidγa *Breγéyo* < **Mr̥gā-* + **-au̯i̯ā-*, en katī *Mŕūgul* < **Mr̥gā-* + *gul* 'vallée'[80], ce qui n'a rien d'étonnant pour un appellatif 'prées':

av. *marəγā-*, paṣ̌to *marγá* 'fourrage, gazon, pelouse', kurde *merγa*;

sanglēčī *merγ* < **margi̯ā* 'prairie'; yidγa *míryo* 'herbage', šuγnī *morǰ*[81] 'trèfle' < **mārγā*;

phl. ***mlw***, mprs. M ***mrw***, qui s'oppose par son traitement de **g* au parthe **marγ* > syr. ܡܪܓܐ, arm. *marg* et moyen-perse «chorassanien» **marγ* > arabe *marǰ* 'pré', prs. *marγ* 'fourrage, herbe grasse poussant près des cours d'eau' selon la même isoglosse qu'au nom de la Margiane, lequel appellatif est qui plus est doté d'une étymologie indo-européenne.

---

[79] Cf. Eilers 1954: 330.

[80] Morgenstierne 1930: 440-442 = 1973: 111-113.

[81] La palatalisation de **g* par: en šuγnī est bien connue: *ǰūϑ* 'canicule' < **gāϑu-*, *ǰuwōx c̆́* 'millet' < **gʊu̯ā́h̯čʊ* < **gauºu̯arsa-* 'poilvache'. Tous les groupes *rγ, rg* conservés voisinaient une voyelle labiale: *δurγ* 'tard' < NSg m. ou n. **δʊrgʊ* < **darga-* 'long', bajūi *parγand-* 'être sous une couverture, se vêtir' <**pariºgunda-*, yazgulāmī *parγʷaçt* 'anneau' < **páriºanguštʊ*; la même alternance se retrouve en **-uka-* > °*g*, *°*uºg*° > *γ* vis-à-vis d'*-*aka-* > °*ǰ*, cf. d'une part *δorg* 'bois' < **dā́rukʊ*, *purg* 'rat' < **pʊrukʊ* < **paruka-*, *turγ* 'ravin, goulet' < **tʊrū̆kʊ* < **taruº* ou **taru̯aºgā-* 'passage franchissant' et peut-être bartangī-orošorī *pargāw* 'verrou' < **patiºruga+* (cf. Morgenstierne, IIFL II 239 s.u. yidγa *póruγ*, munǰī *péruγ*), d'autre part *γorǰ* = yazgulāmi *gʷarag* 'luzerne', yidγa *iγorγo* < **ugár-akā* 'croît' (cf. av. *aogarə*), *sōrǰ* 'gelé' < **sā́ri̯akʊ* ou *vōrǰ* 'étalon' < **bā́rakʊ*, *vō̃rǰ* 'ive' < **bā́rakā*; le traitement aberrant en *wārg* 'agneau' < **u̯áraka-* dénonce un emprunt. La différence entre *mōrǰ* < **mā́rgā* et *δurγ* peut être dûe non seulement à l'influence de la finale, mais aussi à celle de la voyelle antécédente: **ā* > *ō* est plus ouverte, originellement plus avancée qu'**a* > ʊ en šuγnī (Morgenstierne 1973: 108 sq., citant **hăftă* > **hʊftʊ* > *ūvd*). Plaide en ce sens *wurǰ*, yazgulāmī *waŕg* < **wærkʊ* < **u̯r̥ka-* 'loup' (f. *wirjin* < *wærčī-nī*), où *r̥* antécédente suffit à palataliser le *k*.

La comparaison qui peut venir à l'esprit avec *βληχρός* 'faible, doux, bénin', hom. *ἀβληχρός* 'doux' (dit de la main d'Aphrodite, de la mort)[82], substantivé dans *βλῆχρον* Schol. ad Theoc. III 14, *βλῆχρα* Hsch. 'fougère mâle', *βλᾶχρον· πόα τις* Hsch. par déplacement d'accent[83] et avec *βλῆχνον* 'fougère mâle', qui se conjoindraient avec l'iranien sous une transposition *ml̥h$_2$g^h-, est exclue par la gradation r̥/ar/ār attestée en **Mr̥gā-* / av. *marəγā-* / **mārəgā-* > yidγa *mīrγo*; du reste *βληχρός* est communément considéré comme dérivé d'un neutre sigmatique *mélh$_2$ːk̂·os- du radical de *βλᾶξ* 'niais, lendore' (aussi ichtyonyme).

Plus convaincante est la corrélation avec *βράγος· ἕλος* Hsch., l'adjectif germanique va. *murc* '<faim> qui affaiblit', mha. *murc* 'sans résistance, flasque, malandreux, bourbeux', n. 'terre meuble, friable', selon Heidermanns 1993: 417 postverbal de vn. *morkna* 'se faner' (ou d'un verbe fort disparu), et avec virl. *meirc* (graphie hypercorrecte; *meirg* Corm.^{2} 536 s.u. *ebron* 'fer') 'rouille' < *merg-ih$_2$, gall. *merddwf* 'eau stagnante', vbret. *mergidhaam* i. *hebesco*, mirl. *brēn* gall. *braen* 'mou, pourri' < *mr̥g-no-, galate Hsch. *ἔντριτον · τὸ ⁺δι' οἴνου*[84] *ἔμβρωμα, ὃ Γαλάται ἔμβρεκτόν φασιν* "«mouture»: mets baigné de vin, que les Galates appellent *ἔμβρεκτον*" < *mr̥g-to- et dérivés *imbractum* Apicius VIII 359, *embractum* IX 14 'sauce piquante', *imbratarium* 'saucière' La Graufesenque[85], ainsi, avec une sourde finale (probablement apparue en un verbe athématique ou au participe *mr̥g-tó- > **mr̥któ-*), qu'avec lat. *marceo*, *marcidus* 'fané, flasque' et avec lit. *merkiù mer̃kė mer̃kti* 'rouir, tremper', intransitif *mirkstù mir̃ko mir̃kti* 'être imbibé, madéfié, déliquescent', hydronyme lit. *Merkỹs*, lette *merka* 'humidité', *mȩ̀rce* 'sauce', tchèque *zamrknouti* 'absorber', vsl. **mor̃kỳ* > ukr. *мороквá* 'fange', biélorusse *мяреча* 'tourbière', rivière polonaise *Morcza*.

Le radical *√merg, qui signifiait premièrement 'ramoitir, baigner, chancir', fut rapproché des racines:

(1) *√merh$_2$ 'broyer, anéantir': hitt. *marre-* en *mar-ri-it-ta* KBo XVII 44 + I 11' vh./vh., part. *mar-ra-an°* 4x jh. et *marrie-* en *mar-ri-e-it-ta-ru* KBo VI 34 II 3 =

---

[82] La forme homérique doit être un compromis entre *βληχρός* et **ἀλαχρός* produit par une syllabation *m̥lh$_2$k-s-ró- analogique des formes à degré plein comme le neutre sigmatique **μέλακος*.

[83] Cf. Tremblay 1998: 196 sq. n. 21, reprenant la littérature antérieure.

[84] Emend. Weisgerber 1931 pro *διοινιου* codd.

[85] À cause de la répartition géographique (Galatie et Gaule), l'hypothèse plausible en soi d'une dérivation par le grec *ἐμβρέχω* (Stokes 1885 et à sa suite Freeman 2001: 17) tombe.

StBoT XXII mh./nh. < *mr̥h_2-i̯é-, louv. *marhanu*-, *μαραίνω* ‘exténuer’[86]; lat. *mortarius* ‘mortier’; vn. *merja* ‘battre, émietter’ < *morh_2-éi̯o-, vha. *maro, marawi* ‘tendre’ et *muruwi* ‘jeune, délicat’, va. *mearu* ‘fin’ — auxquels termes toute nuance de putréfaction ou d’humidité fait défaut — et

(2) *√merH ‘tarder, mûrir’: véd. *ā°marītár*- ‘empêcheur’, *ā°múr*- ‘obstacle’, lat. *mora* ‘délai’, virl. 3Sg abs. *mairid* (d’où par dépalatalisation après l’*a* antécédente *maraith* Sg. 203 marg.; 3Pl rel. *mardda* et *mairte Fél*. Prol. 194) < **mapeϑi*[87] et conj. *·mair* Wb. 3 c 15 < **mapeϑ* ‘subsiste’ < *mr̥H-i̯é-ti, dép. *·marathar* Leg., jusqu’à plus ample informé distinctes entre elles et de

(3)*√merh_1[88] ‘saisir au combat’[89].

C’est ainsi qu’en indo-iranien les peaux corroyées et amollies sont dites véd. *mlātá*- = av. *mrātəm* Yt. 17,12 < *mreh_2-to-. De la première racine *√merh_2 existait qui plus est un élargissement *√merh_2⫶k̂ ou*√merh_2⫶ĝ ‘broyer’, dont sont issus virl. *mraich* gall. *brag* ‘malt’ (*stricto sensu* orge mondée et broyée mais non fermentée), gaulois *genus farris quod bracem uocant* Pline *Hist. Nat.* XVIII 62, *braces unde fit ceruesia* CGL V 616.26 < mr̥h_2⫶k̂·i-, ainsi que vsl. *mrъznǫti* ‘abominer’, scr. *mȑzak* ‘infect’, qui par leur intonation rude et leur finale palatale prolongent *√merh_2⫶ĝ, mais par leur sens tiennent de *√merg.

---

[86] Pace Meier-Brügger 1989, il ne s’ensuit pas du sens ‘éteindre’ de *μαραίνω* que ce dernier doive appartenir à la racine *√mer ‘éteindre, mourir’; la racine *√merh_2 ‘broyer’ convient également et un argument morphologique plaide en sa faveur: les verbes primaires en *-αίνω* continuent des présents à nasale infixée, ainsi, outre ceux cités à la note suivante, *ὑφαίνω*: véd. *ubhnā́ti* et *unápti* ou *τετραίνω τρῆμα*. L’exception qu’est *τέρσηνε* Π 539 a tout l’air d’une formation instantanée — promise à un certain avenir du reste —, voire à une création par allitération sur *ξηραίνομαι*, attesté comme *ξηρός* en ionien-attique seulement, mais sûrement antérieur. Or *μαραίνω* ne saurait prolonger †m-n-r-, un présent à nasale infixée ne pouvant être bâti en une racine à liquide finale; il doit donc appartenir à une racine seṭ.

[87] Yod s’amuït entre consonne et *e* en vieil-islandais, cf. *gaim* ‘hiver’ < **gemeς* < *ĝ^{h}i̯·em-i-s. En *·guid, gudid* ‘implore’ < **g^{w}οδιϑ(i)* < **g^{w}odi̯et(i)* < *g^{wh}ed^{h}-i̯e-ti, le yod suffixal est rétabli d’après la 1Sg *guidiu*, la 3Pl *·guidet* < **g^{w}odi̯ont*, etc.

[88] La laryngale première est reconstruite d’après le vieil-irlandais *mairnid ·mairn* ‘combattre’ < **marnĭt(i)*, issu (avec un abrègement analogique des formes faibles *marnă*- < *mr̥-n-h_1-) de **marnīti* < *mr̥-n-eh_1-, en supposant que le second alpha en *μάρναμαι* est issu d’une proportion *ἰαίνω*: **ῑ̥νāμι* (*iṣṇā́ti*) = *φαίνω*: **φάνāμι* (arm. *banam* < *b^{h}-°n-eh_2-) = *μαραίνω*: *μάρναμαι*, voire directement de l’analogie de *μαρᾶναι, μαρασμός*. Peut chaut que *μαραίνω* soit étymologiquement sans relation avec *μάρναμαι*, puisque dans la synchronie du grec il était rapproché de *μάρναμαι*.

[89] Thieme 1939: 232-235.

Cependant l'objection de la transparence étymologique du nom de la Margiane est loin d'être dirimante, puisque nombre de toponymes ont été réétymologisés au cours de leur histoire, parfois au prix d'une altération de la forme.

Ainsi le village de *Charnoy* fut-il guindé en forteresse de *Charleroi*, l'alleu slave de *Kotwigense* (1069), *Quotwich*, *Chotuuigensi* (1072-1091) < patronyme **Xotoviki* (AdN 431-433) est-il désormais révéré comme l'abbaye bénite de Dieu de *Göttweig*, alors que le XVIIIe s. antiquaire et mécréant y préférait voir un oppidum goth *Gothovicus*, le bourg roumain de *Sibiu* fut-il germanisé comme *Siebenbürgen*, au mépris de ce qu'il y eût plus de sept villes saxonnes en Transylvanie, et *Jérusalem* est-elle naturellement la sainte *Hiérosolyme*… même si la finale résiste à l'hellénisation. *Sancta Eulalia* est devenu *St-Eloi* dans l'Ain, par attraction du populaire évêque de Noyon, *Sancta Ia Sainte-Yves*, l'évêque breton étant plus connu que la nonne iroise. À première vue, le gentilice prussien *Thulke* est germanique 'drogman', les toponymes *Weissuhnen* ou encore *Weißsee* signifient 'blanche hostie' et 'blanc lac'; dans les trois cas, l'origine est bien sûr vieux-prussienne, *Tule, Tulike, Tolleke* (lith. *Toleikis*, *Thaleiken* nom de villages bordant Memel) 'fort, nombreux' d'une part, *wyse* Elbing 261 (lith. *avižà*[90]) 'avoine' d'autre part (cf. *Wißeynen* Gerullis 1922: 204 s.u.), **veisa-* 'pré' (lith. *Veisíejus*) ou encore 'qui sait' enfin (Gerullis 1922: 188 s.u. *Tulen* et 238 § 43 s.u. *Tulkin*, 185 s.u. *Treonkaymynweysigis* et 198 su. *Weyssen*). Certains Parisiens savent encore que la *rue aux Ours* est en fait *aux Oues* 'aux Oies', certains Viennois que la "rue des bateleurs" *Wipplingerstraße* ne reçut ce nom qu'après l'installation de l'hôtel de ville en 1455; cette rue de la juiverie s'appelait avant son incendie et sa suppression en 1421 "rue des pélissiers" *Wiltwercherstraße*.

5. La question se déplace donc: un toponyme pré-iranien $*^{F}/\Phi/$*ɰarxś́*$^{8}/\imath/_{u}$ peut-il, via un nombre assez réduit pour être vraisemblable de transpositions, avoir été réinterprété comme **Marguš* 'les Noues' (et éventuellement pré-avestique *Mar(h)uš*?)?

5.1. Le remplacement d'une initiale **μ* par iranien **m*° va de soi, mais celui d'**f*° ou **φ*° par iran. **m*° peut également se comprendre à une aussi haute époque que 1800 a.C.n., date probable des premiers contacts. Il est douteux en effet que le pré-iranien eût alors déjà possédé une fricative

90 Sur la formation Tremblay 2005c: 128.

labiale. Devant voyelle, iran. *f* ne peut procéder que d'iiran. *p^h. Or l'absorption de l'aspiration dans la constriction *K^h > *X^h > *X* est contemporaine ou postérieure au relâchement d'*s* en *h*, ainsi qu'à la séparation des dialectes iraniens ou qui allaient devenir tels. En effet, au génitif pluriel du pronom personnel de première personne, l'*s* devenue *h* provoqua en la plupart des langues iraniennes, mais non en avestique (réc.) *ahmākəm*, en chotanais GPl *māvu, mā* < **ahmā́kam* ni en parāčī GPl *mâk^(h)-ân*, une aspiration à distance **asmā́kam* > **ahmā́kam* > **ahmā́k^h am* > **ahmā́xam* > vprs. ***a-m^a-a-x^a-m^a***, sogd. B ***m'xw***, MX ***m'x*** > yaɣnōbī *mox*, ossète NAGPl tonique *max*, ōrmuṛī *mâx* (valable pour tous les cas), nouveau NAPl **ahmaxā* > yidɣa-munǰī *max*, sanglēčī-iškašmī *amax*, šuɣnī *maš*, yazgulamī *mox*[91]. Or ledit affaiblissement d'**s* ne s'était pas encore produit lorsque les Perses connurent le nom de Suse et de Hamadan, dont les emprunts y furent soumis[92], ni *a fortiori* en Margiane, si tant est que les Iraniens aient progressé d'Est en Ouest. Si donc les peuples indo-iraniens promis à devenir Iraniens ne connaissaient alors que le phonème *p^h, ils ont fort bien pu ne pas trouver mieux pour rendre **f* qu'**m*.

5.2. La spirantisation d'une sourde devant une autre consonne est encore plus tardive, du moins s'il faut en croire av. ⁺*vīmana* N.72 'baratte' < **maϑnā-* < **mat^h*nā- (véd. *mathnā́ti*), où **ϑn* s'est simplifié en *n* avant que d'autres séquences *ϑn* ne réapparussent à partir de *tn (e.g. vav. *siiaoϑ^ə na-*)[93]. Dès lors, un groupe *rxš* ne pouvait être non plus accepté sans modification par des pré-iraniens qui ne connaissaient que *rkš*. Qui plus est, une finale **°rxšı/ɯ#*, outre qu'elle contenait une voyelle non palatale assourdie inconnue en indo-iranien[94], n'était pas acceptable telle quelle: les noms de pays, presque tous animés, exigeaient une finale *-iš* ou *-uš*. La métathèse et l'approximation de *x* par *g*, la plus faible gutturale disponible, en **°rxšı/ɯ#* > **°rguš* résolvaient toutes les difficultés. Il se peut que l'avestique (ou la langue inconnue à laquelle il aurait emprunté *Mouru-*)

---

91 Bartholomae, AF I 79 sq.; Brugmann, *Grundriß*² II:2: 420 n.; Tremblay 2005a: 677 (sur le paṣ̌to voir cependant désormais Morgenstierne, 2003: 50).

92 Tremblay 2005a: 682 sq., *q.u.* pour la littérature (depuis Szemerényi 1966; ajouter Degener 1998: 146-147).

93 Tremblay 2005a: 676 et 684.

94 Le schwa ь dégagé en lieu et place (en syllabe initiale) ou après une laryngale (en finale) dans la plupart des dialectes indo-iraniens était palatal, provoquant la palatalisation d'une gutturale et se confondant, là où il se maintint, avec *i* (pour le détail cf. Tremblay 2003a: 123-125 n. 34; 2005a: 681 sq).

ait connu une forme originale où comme en vbab. *Paraši* (xxxii; cf. xxx sq.) le groupe était négligemment prononcé: **φar̂ˣšı/ɯ* > **Maruš* > *Mouruš*.

6. Pour résumer ce que la philologie peut enseigner:

(1) Le pays de Marhaši était situé plus à l'est que l'Elam; l'énumération des pays dans le poème *Enki et Ninursag̃* (xxviii) laisse même à penser qu'il était plus près de l'Inde que de la Carmanie.

(2) Une partie des importations du Marhaši transitait par la mer, mais ce pays n'était pas côtier, ni immédiatement voisin du Magan; ses principales liaisons avec la Mésopotamie passaient sur terre via l'Elam.

(3) Le Marhaši fut une grande puissance entre 2300 et 1800 a.C.n., dominant l'Elam à certaines époques (cf. iii et Steinkeller 1982: 257), et traitant d'égal à égal avec les empires d'Accad et d'Our III (vii et ix), mais demeura toujours trop éloigné de la Mésopotamie pour qu'une conquête pusse être envisagée en un sens comme en l'autre: les conflits opposèrent des corps expéditionnaires. Il disparaît brusquement et sans raison apparente des sources, ce qui suggère un effondrement[95], dont la cause demeure inconnue, mais qui à la différence des royaumes mésopotamiens fut définitif.

(4) Le nom indigène du Marhaši devait ressembler à **ᶠ/Φ/ɰarxś⁸/ı/ɯ*; il n'est ni sumérien, ni élamite, ni sémitique. Il *peut* avoir été emprunté en iranien sous la forme **Marguš*, av. *Mouruš*; pour que cette possibilité devienne une probabilité, il faut que les quelques informations que les sources mésopotamiennes livrent sur la culture matérielle du Marhaši concordent positivement et spécifiquement avec ce que les fouilles archéologiques font connaître de la Margiane à l'orée du second millénaire avant Jésus-Christ.

II. L'archéologie de la civilisation de l'Oxus et Marhaši

Résumons d'abord l'apport des sources. Marhaši y est désigné comme une puissance politique et économique majeure dans le dernier tiers du 3ème millénaire, située dans la partie orientale du Plateau ou du monde iranien.

[95] De fait les archéologues constatent un appauvrissement net vers 1700 a.C.n.: Hiebert–Lamberg-Karlovsky 1992: 3; 12.

Marhaši était aussi un intermédiaire, en contact avec la Mésopotamie et l'Elam du côté ouest, et avec Meluhha (l'Indus) du côté est. Marhaši est entré en compétition avec l'empire akkadien pour l'hégémonie en Iran au début de la dynastie, époque qui serait son apogée politique. Vaincu, à en croire les textes mésopotamiens, il resta une puissance clé en Iran jusqu'à une date postérieure à Our III, à la période d'Isin-Larsa. La lecture à nouveaux frais des sources par M. Tremblay met en valeur de précieuses indications géographiques: Marhaši est certes frontalier de l'Elam à l'est (*supra*, iv, x, xxii,), mais il n'est pas situé entre celui-ci et le Magan (*supra*, iv); il figure soit comme ennemi, soit comme allié des pays de l'Iran (Anšan, Elam, Simaški) mais il est toujours vu comme extérieur et ne se confond sans jamais avec eux (*supra*, xxiii, xxiv).

Nous discutons d'abord ici un élément important intervenu naguère pour favoriser un consensus à croire que Marhaši était la Carmanie. La publication des découvertes des tombes pillées du Halil Rud dans le Kerman, qui ont livré de nombreux objets en chlorite, puis les fouilles à Jiroft (Konar Sandal) sont pris aujourd'hui comme des éléments essentiels de l'identification. Cependant, les choses ne sont peut-être pas aussi simples qu'elles le paraissent de prime abord et un examen critique sérieux des données archéologiques récentes amène à reconsidérer l'identification proposée, et, sans modifier la logique du schéma général, à proposer une alternative meilleure, qui avance la Civilisation de l'Oxus comme possible Marhaši. Nous présentons ensuite les nouvelles découvertes effectuées dans cette Civilisation de l'Oxus, puis nous discutons, sur la base des données textuelles et linguistiques revues par M. Tremblay, les éléments archéologiques qui militent en faveur de celle-ci comme Marhaši. Enfin, nous revenons sur les rapports entre les textes et l'archéologie pour replacer l'identité Marhaši = Civilisation de l'Oxus dans son contexte historique.

1. Les nouvelles données archéologiques: la pierre-duhšia de Marhaši est-elle nécessairement la chlorite du Kerman?

1.1 Les découvertes du Kerman, qu'elles soient fortuites ou qu'elles résultent de fouilles régulières scientifiques, ont précipité l'identification de la chlorite locale avec la pierre-duhšia provenant de Marhaši (*supra*, xxxiii). Ce minéral est indiqué par les inscriptions comme un élément régional caractéristique, qui est par conséquent considéré par les chercheurs comme tout à fait essentiel pour tenter de localiser sa province d'origine,

à condition qu'il soit identifiable sans ambiguïté. Toutefois, malgré la plausibilité de cette hypothèse, il n'est pas possible de la considérer comme confirmée et, sans revenir aux identifications précédemment proposées (agate[96], calcédoine, topaze, cristal de roche[97]), nous devons la soumettre à examen, pour les raisons suivantes. En effet, afin de renforcer son hypothèse ancienne d'identification à la chlorite, P. Steinkeller a récemment développé un argument de Stol qui repose sur la teinte verte donnée au cuir lors de son traitement à l'oxyde de cuivre, appelé le vert de gris ou verdet, rapprochant ainsi la pierre du cuir-duhšia, considérés tous deux comme de couleur verte. Un texte clé, daté des environs de 1900, atteste que ce type de cuir était élaboré à l'aide de cuivre[98]. L'argument semble solide et oriente décidément vers une pierre verte plutôt que du côté des agates brun-rouge ou des pierres fines translucides. Poursuivant son argumentation, P. Steinkeller requiert le témoignage de textes qui mentionnent, plus qu'ils ne le décrivent, l'emblème solaire de šamaš, l'aš-me. Le cœur de celui-ci est fait d'or et d'argent, ainsi que de l'une ou l'autre de deux pierres fines, le lapis-lazuli ou la pierre-duhšia[99]. La pierre-duhšia de ces emblèmes peut ainsi peser jusqu'à une mine (environ 500 g). L'élément principal de l'aš-me serait donc un disque en lapis-lazuli ou en pierre-duhšia, orné d'or et d'argent. Cependant, en l'absence de tels aš-me archéologiques dûment identifiés, le rapprochement proposé avec les représentations solaires sur des stèles de Naram-Sin, de Suse et d'Ur-Nammu, n'emporte pas totalement la conviction. Par ailleurs, et nous y reviendrons, le lapis-lazuli et la pierre-duhšia peuvent eux-mêmes être aussi incrustés dans l'or d'objets précieux[100]. Donc, avec un texte de Mari (*ARMT* XXV 259) qui mentionne clairement que la pierre-duhšia utilisée pour l'aš-me vient encore de Marhaši, ces sources nous apprennent que cette pierre possède une fonction et un «statut» proches de ceux du lapis-lazuli et une couleur dans les tons verts, mais sans aucune précision supplémentaire sur son origine. Ces mentions, même s'il n'est dit nulle part que toute la pierre-duhšia vient de Marhaši, sont-elles suffisantes comme argument en faveur de la chlorite du Kerman? Nous ne le pensons pas, mais pour le comprendre il

[96] Steinkeller 1982: 251.
[97] Michel 1999.
[98] Steinkeller 2006: 3-5.
[99] Steinkeller 2006: 5-6.
[100] Steinkeller 2006, n. 31.

est nécessaire de revenir sur les deux fragments de bols en chlorite ornés, de style «interculturel» ou «du Halil Rud» qui portent chacun une inscription de Rimuš considérée comme décisive pour l'identification de la pierre-duhšia avec la chlorite et par conséquent de Marhaši avec le Kerman.

Selon P. Steinkeller, «Both bowls are inscribed with the same inscription of Rimuš which identifies the very objects as having been brought to Babylonia as part of the booty of Marhaši»[101], bien qu'il ne soit écrit nulle part que ces vases font partie du butin de Marhaši. L'un a été trouvé dans les fouilles à Our et l'autre, de provenance inconnue, appartient au Vorderasiatisches Museum de Berlin[102]. Les deux fragments de bols en question, ornés dans le style de la «série ancienne» (voir *infra*) portent la même inscription: «Rimuš, King of Kiš, conqueror of Elam and Parahšum [ou 'who crushes Elam and Parahšum']». Sur le vase d'Our, le nom du souverain manque, et il est restitué par analogie avec l'autre (de provenance inconnue) bien que Sargon ait également adopté la même titulature[103]. Ces inscriptions ne mentionnent donc nullement que les vases en question font partie du butin de Marhaši ou d'Elam, pas plus que ne le font deux autres vases, sans ornements, qui passent pour être en diorite. A propos de ces derniers, il est important de noter, d'après T. Potts, que le premier, sans décor, trouvé à Nippur, n'est pas forcément en diorite (?) et que l'inscription qu'il porte, mutilée, est largement restituée: «[To Sin/Enlil, Rimuš, King of Kiš, when Elam and Parahš]um he had [con]quered, [ded]icated (this)». Le second, d'Our, sans plus de décor, est en «diorite» et porte l'inscription suivante: «Rimuš, King of Kiš, conqueror of Elam and Parahšum». T. Potts[104] a commodément et précisément exposé la question des expéditions militaires conduites contre Elam et Marhaši par Rimuš, qui en a rapporté en Mésopotamie de la pierre-duhšia, de la diorite et d'autres objets en pierre. Prudemment, T. Potts considère que les inscriptions n'indiquent pas le lieu de manufacture des vases[105]. Malgré cela, Steinkeller pose que l'on connaît deux bols en diorite identifiables comme provenant

---

[101] Steinkeller 2006: 6. Celui d'Our est illustré par T. Potts: fig. 41.3, p. 226; celui de Berlin est correctement reproduit dans Aruz 2003, nº 233.

[102] Steinkeller 1982, n. 63 et 64; Steinkeller 2006, n. 36: dits respectivement être en "black steatite" et en "dark green steatite".

[103] Potts 1994b, n. 5 qui renvoie à Hallo.

[104] Potts 1994b: 226-231.

[105] Potts 1994b: 227.

du butin de Marhaši: ce sont précisément les fragments ci-dessus sur lesquels l'inscription ne dit rien de tel[106]. En somme, sur les 107 vases inscrits au nom de Rimuš, seuls deux, non décorés, sont en «diorite» et deux, ornés de motifs «interculturels», sont en chlorite, mais aucun de ces quatre bols n'est mentionné comme provenant d'un butin, et donc encore moins de Marhaši. Cette situation contraste avec la centaine de vases en pierres calcaires de tons clairs, diversement nommées dans les publications, parmi lesquels figurent 30 exemplaires qui portent l'inscription suivante: «To Enlil/Sin, Rimuš, King of Kiš, when he had conquered Elam and Parahšum, from the booty of Elam, dedicated (this)». Cette inscription est explicite dans sa formulation qui stipule que Rimuš prétend avoir bel et bien vaincu Elam et Marhaši et qu'il a rapporté des objets déterminés dans son butin d'Elam. Mais jamais, dans aucune des inscriptions, il n'est fait mention spécifiquement de butin rapporté de Marhaši. Le butin dont il est question provient probablement, selon les commentateurs, de la campagne contre la coalition d'Elam-Marhaši-Zahara. Cependant, comme l'écrit prudemment T. Potts[107], il n'est même pas possible de savoir d'après les textes si le butin provient des basses terres de la Susiane, proches de la Mésopotamie, ou du Plateau iranien, d'Elam-Marhaši. Par ailleurs, le colophon de l'un des comptes-rendus paléo-babyloniens de cette campagne mentionne que: «the diorite (ESI), *duhšû*-stone (DUH.SI) and (other) stone (or: stone objects?) (NA_4.NA_4) which I took (were) the booty of Parahšum»[108]. Néanmoins, cela ne signifie nullement que ces pierres aient été prises *dans* le Marhaši que, très probablement, Rimuš ne conquit nullement. L'or, le cuivre et les esclaves de Marhaši ont pu également être obtenus lors des opérations militaires en Elam, lorsque Rimuš, selon ses termes «extirpa de l'Elam les racines de Marhaši» (*supra*, iii)[109]. Aurait-il ravagé ou détruit quelques places ou comptoirs de Marhaši en Elam? Nous pouvons le supposer, mais il est prudent de considérer que l'on ignore où et comment Rimuš s'empara des deux vases en chlorite de style «interculturel» de la «série ancienne» dont il est question ici. La dissociation, la déconstruction même, à laquelle nous sommes en mesure de procéder en bonne méthode montre que: 1) les quatre vases en «diorite» ou «chlorite» que Rimuš

[106] Steinkeller 2006, n. 37.
[107] Potts 1994b: 231.
[108] Potts 1994b: 233; 102 pour la traduction du texte complet.
[109] Potts 1994b: 100-102; Steinkeller 1982: 257.

s'appropria ne sont pas nécessairement originaires de Marhaši mais peuvent tout aussi bien venir d'Elam, si l'Elam n'est pas vu seulement comme le pays d'Anšan (Fars) mais comme la plus grande partie du plateau Iranien; 2) nous ignorons de quelle région provient la pierre (réellement chlorite ou non?) dont sont faits ces vases; 3) nous ignorons où ils ont été sculptés; 3) la réalisation de ces vases n'est pas nécessairement contemporaine du règne de ce souverain; elle peut être plus ancienne que l'inscription qui a pu être gravée bien plus tard. Nous verrons que cela nous permet de proposer l'hypothèse centrasiatique non seulement pour la pierre-duhšia et sa provenance, mais aussi pour la localisation de Marhaši. Mais auparavant il nous faut aborder brièvement les questions de chronologie.

1.2. Le problème chronologique, important pour la question qui nous occupe, concerne la datation de la production des vases en chlorite de la série ancienne et celle du passage à la série récente. P. de Miroschedji a proposé cette utile distinction morphologique et chronologique qui est toujours valide. La série ancienne comprend des vases ciselés de motifs ornementaux ou narratifs couvrants, tandis que la série récente s'orne sobrement de quelques méandres ou de cercles pointés[110]. Nous n'allons pas ici refaire le détail de la discussion des dates de la «série ancienne» ou du «style interculturel», mais quelques précisions sont indispensables à notre propos.

1.2.1. Pour Tépé Yahya, tous les arguments ont été présentés par tout le monde à propos de la stratigraphie et de la position des trouvailles[111]. En bref, soit l'on se contente du dynastique archaïque II-III et de Yahya IVB comme période de production (2600-2500), soit l'on admet que la production s'est poursuivie dans la période akkadienne[112], soit l'on date plus bas la production, de 2200-2000, comme le fait D. Potts sur la base de comparaisons qui ne sont elles-mêmes guère bien datées[113]. La discussion de C. Lamberg-Karlovsky pour dater Yahya IVB est importante, mais elle ne permet pas de trancher entre 2400 et 2100 (intervalle radiocarbone calibré). Mais dans ce dernier cas, comme dans le premier, rien ne prouverait que

---

[110] Miroschedji 1973.

[111] Potts 1994b: 255-262 qui fait bien le point et adopte finalement la chronologie basse que P. Amiet a été le premier à proposer et qui est reprise par D. Potts dans: Lamberg-Karlovsky et Potts 2001.

[112] Amiet 1986b: 132-133.

[113] Lamberg-Karlovsky et Potts 2001: 271s.

Tépé Yahya fût toujours un centre de manufacture pour l'exportation. Faute d'arguments décisifs à notre sens, et en attendant que les fouilles en cours dans le Halil Rud nous apportent des éléments précis sur les dates de la production locale et celles de la série ancienne en général, nous adopterons une position d'attente et un niveau de raisonnement plus général. 1) Si l'on admet une datation basse pour l'ensemble de la production, des contradictions apparaissent et l'on doit aussi obligatoirement autoriser la possibilité d'une production en Mésopotamie depuis le Dynastique Archaïque II-III jusqu'à l'époque d'Akkad (et même peut-être d'Our III), ce qui n'est nullement à écarter, et par conséquent laisser de côté le lien entre les vases de chlorite de Rimuš et une exclusivité du Kerman. 2) Si l'on adopte une datation haute, disons antérieure à 2400, il faut admettre que ces vases ont été longtemps utilisés en Mésopotamie et que Rimuš les a acquis (l'on ne sait où)[114] et qu'il les a inscrits passablement plus tard que leur fabrication dont nous ignorons le lieu[115]. 3) Si enfin l'on incline pour une chronologie longue de la fabrication (du Dynastique Archaïque II-III à Akkad), ce qui est possible en cantonnant Tépé Yahya dans une production locale tardive sans preuve d'exportation, alors tout devient plausible partout et, là encore, la nécessité d'une production dans le Kerman des vases «Rimuš» disparaît.

---

[114] Le même problème se pose au sujet de jetons de lapis-lazuli inscrits au nom de Rimuš. Six disques de lapis-lazuli gravés (un septième serait apparemment faux) (Madjidzadeh 2003a), ainsi que cinq qui sont passés sur le marché des antiquités (Muscarella 2004: 345-346), viennent s'ajouter aux trois (re)publiés par R. Boehmer (Boehmer 2002) (Louvre, Collection Rosen, Bible Lands Museum) et à celui du trésor de Tôd. Seuls celui du Louvre et celui de Tôd paraissent authentiques aux yeux de O. Muscarella (*loc. cit.*: 340) qui ne mentionne qu'un disque confisqué en Iran et ne se prononce pas sur ceux du catalogue de Y. Madjidzadeh dans (Muscarella 2005 [2001]). Le problème des disques en lapis-lazuli en style Dynastique Archaïque inscrits au nom de Rimuš reste posé; quant à la provenance générale de ces objets, qui sont des têtes d'épingles, c'est vers l'Iran du Sud-Est qu'il faudrait maintenant la chercher, comme l'avait vu P. Amiet (Amiet 1986b: 169-170) à propos du disque du Louvre, plutôt que vers la Bactriane. Nous renvoyons aussi à la statue archaïque de Suse, usurpée par Maništusu comme le montre l'inscription d'Ešpum, gouverneur akkadien de Suse, qu'elle porte sur le dos: Amiet 1966: 184, fig. 135 A-B.

[115] Le singulier fragment de Berlin se distingue de la plupart des vases provenant de «Jiroft» par son grand diamètre (21 cm) et de pratiquement tous ceux de sujet et de composition analogues par la surprenante absence d'incrustations et d'oreille sur la tête du léopard.

1.2.2. Quant à la production des vases de Jiroft, nous sommes bien en peine pour la dater avec précision, car les synchronismes entre les objets de chlorite provenant des tombes et les niveaux de Konar Sandal ne sont pas encore bien établis. Globalement il semble, en termes de chronologie mésopotamienne, que rien de plus récent que le règne de Sargon ne soit certain dans le Halil Rud et à Konar Sandal, hors quelques objets isolés et d'origine possiblement exogène. H. Pittman place les empreintes de sceaux de Konar Sandal entre 2480 et 2280[116]. Perrot et Madjidzadeh attribuent les vases ornés à la première moitié du 3e millénaire[117]. Y. Madjidzadeh présente pour Konar Sandal A des céramiques et des objets en chlorite datables du milieu du 3e millénaire[118]. H. Pittman, d'après le matériel des tombes et la poterie, établit la correspondance avec les niveaux de Yahya IVC1-IVB2, Shahdad et Bampur III-VI, ne rappelant Tépé Hissar IIIC que pour le plat en alliage cuivreux à l'oiseau posé en relief[119]. S. Cleuziou pose la question de savoir si toute la première moitié du 3e millénaire est en cause ou seulement le Dynastique Archaïque II-III et peut-être Agadé; il note que la «série récente» est datée en Arabie des derniers siècles du 3e millénaire[120]. J.-D. Forest, pour sa part, penche pour le Dynastique Archaïque II-III[121]. Pour le moment, rien ne prouve que les objets des tombes de Jiroft datables de la fin du 3e millénaires étaient associés aux vases en chlorite ornés, qui sont apparemment plus anciens, ni même qu'ils proviennent (trouvaille? fabrication?) de cette région. En tout cas, à Jiroft, un unique flacon de «série récente» et de type connu à Shahdad, à Suse et en Bactriane, est à signaler[122] et un motif en losange à degrés peut remonter à l'époque de Namazga IV. De la même manière, il est bien difficile d'affirmer que les objets de type centrasiatiques dernièrement catalogués comme provenant de Jiroft (colonnette, lampe, pierre ansée en marbre ou certains vases en albâtre) en proviennent réellement, plutôt que simplement d'Iran du Sud-Est[123]. P. Amiet réattribue ainsi à Shahdad un certain nombre d'objets de Jiroft[124]; le rapprochement exact de la forme des calices en pierre

[116] Citée par Lawler 2007: 587.
[117] Perrot et Madjidzadeh 2005; 2006.
[118] Madjidzadeh 2003b.
[119] Pittman 2003.
[120] Cleuziou 2003.
[121] Forest 2003.
[122] Madjidzadeh 2003a: 120.
[123] Voir: Piran et Hesari 2005.
[124] Amiet 2007a.

à pied à lèvre éversée de Jiroft avec la poterie de Mundigak porte sur la période IV1 de ce site, avant 2400[125], et rien donc ne vient évoquer la Bactriane de la fin du 3e millénaire, car leur date est trop ancienne; un vase en poterie peinte de Jiroft est en revanche identique à ceux de Mundigak et les parallèles de Tépé Yahya portent sur la période IVB6 avec des problèmes de datation et de matériel intrusif[126]. Les dernières recherches à Jiroft donnent des datations au radiocarbone calibrées échelonnées à Konar Sandal Sud entre 2880-2580 et 2470-2210[127]; les sceaux et empreintes n'y sont pas postérieures à ca. 2400 sur la base de comparaisons externes (H. Pittman); quant à Konar Sandal Nord, plus récent, rien n'y est dit sur la chlorite, et, au vu de la poterie, il semble que l'on ne puisse pas pour le moment remonter plus haut que le milieu du 2e millénaire ou le début de la deuxième moitié; un hiatus de près de mille ans pourrait donc bien séparer les deux sites.

En tout état de cause rien de ce que nous savons de ces objets n'autorise à abaisser la date de la production des vases de «série ancienne» plus tard que dans le début de la période akkadienne. Par conséquent, et en cohérence avec l'épigraphie et les découvertes archéologiques en Mésopotamie, dans le Golfe persique, en Iran et en Asie centrale, il est possible de dater la «série récente» de la période akkadienne, d'Our III et d'Isin-Larsa[128]. A Shahdad comme en Bactriane et dans la Civilisation de l'Oxus en général, la présence de la «série récente» des vases en chlorite est cohérente avec la chronologie proposée. En revanche, il est difficile d'expliquer, pendant la période précédente, l'absence de la «série ancienne» à Shahr-i Sokhta et à Mundigak autrement que par des frontières culturelles: la «plaque culturelle» et l'axe des échanges du Kerman vers l'Elam, Suse et la Mésopotamie serait distinct du groupe culturel plus septentrional de Namazga-III-Geoksjur-Sarazm[129].

Naturellement, une période de transition et de chevauchement des productions des deux séries est tout à fait possible, en gros de Rimuš à (peut-être) Maništušu, si nous restons en terminologie mésopotamienne. Toute

---

125 Casal 1961: fig. 66, nº 190-192.
126 Lamberg-Karlovsky et Potts 2001: 274-276, avec discussion.
127 Madjidzadeh et Pittman 2008.
128 Potts 1994b: 261-269 et n. 298 à 307.
129 Voir à ce sujet: Amiet 1986b: 147.

cette discussion nous amène à la conclusion que les liens que l'on a cru pouvoir établir entre d'une part la «série ancienne» des vases en chlorite, ciselés pour certains d'entre eux au Kerman, et d'autre part les textes de Sargon et Rimuš qui mentionnent Marhaši et la pierre-duhšia ne sont finalement pas prouvés. En effet, non seulement la plupart de la production de la «série ancienne» est antérieure à ces textes, mais de plus il se trouve que la chlorite, pierre-duhšia ou non, n'est nullement un minéral dont les gisements et sources d'approvisionnement seraient circonscrits au seul Kerman.

1.3. La pierre-duhšia (duhšum) possède des particularités et des usages que nous font connaître les textes du palais de Mari (1775-1760 env.) rassemblés par C. Michel[130].

1.3.1. A la suite de ce qui précède, il semble que ces mentions ne peuvent concerner la production des vases de la «série ancienne» du Kerman, dont nous savons qu'elle date d'une époque plus ancienne. A Mari, toujours, rappelons que les vases en stéatite qui sont nettement du style de la «série ancienne» proviennent de la Ville II, qui est datée de 2500-2250[131]; ils sont donc de quatre siècles au moins plus anciens que les tablettes inscrites. Cette pierre, selon les archives, est utilisée «pour les bijoux et autres objets d'apparat, les perles dans les colliers, plaquettes pour les sceaux-bagues ou encore incrustation dans la marqueterie, plus rarement dans la fabrication de petites sculptures»[132]. Elle provient, nous le savons, de Marhaši, mais Ešnunna, qui est en contact direct avec l'Elam est l'un des fournisseurs de Mari en pierre-duhšia[133]. Que cette pierre, associée à la cornaline, au lapis-lazuli, à l'agate et la pierre bleue-hašmanum, forme des perles de colliers, de tiares ou de ceintures ne plaide guère en faveur de la chlorite. Des manches de poignards ou de haches en albâtre ou en or sont incrustés d'agates, de lapis-lazuli mais aussi de pierre-duhšia. Cette pierre incruste aussi des éléments de mobilier, avec l'onyx ou le lapis-lazuli; on l'utilise pour manufacturer des vases et pour en orner d'autres, avec du lapis-lazuli et de l'agate. Les inventaires du trésor royal mentionnent des

---

130 Michel 1999.

131 Margueron 2004: 288.

132 Michel 1999: 405 opte pour le cristal de roche mais néanmoins conserve le terme akkadien pour la pierre-duhšum.

133 Rappelons au passage que Mekubi ou Simatkubi, la fille de Belalama d'Ešnunna, a épousé Tan-Ruhuratir de Simaški; pour son sceau voir Amiet 1986b: 149.

armes ornées de pierre-duhšia; ils connaissent aussi des vases et des fioles en pierre de Tukriš ou en pierre de Marhaši. On apprend également que Yassi-Dagan fut chargé de vendre un bloc et pierre-duhšia et d'acheter en échange du lapis-lazuli ou de l'étain. La pierre-duhšia est également un présent que le roi de Mari, Yamah-Addu, fait à son père. Elle entre bien également dans le travail des orfèvres qui doivent la sertir dans une tiare en or avec d'autres pierres fines. Et l'emblème de Samaš est élaboré en or, argent, lapis-lazuli et pierre-duhšia de Marhaši (voir *supra*). Ces textes mariotes indiquent donc nettement une pierre fine d'orfèvrerie, à la fonction et au statut visiblement proches de ceux du lapis-lazuli. Elle est utilisée en incrustation, notamment dans l'or, ce qui n'est pas le cas de la chlorite. Les utilisations en question pourraient aisément être reconnues comme étant celles de l'agate (ou de l'agate rubanée), mais cette hypothèse ne peut plus être retenue, car nous avons vu que P. Steinkeller semble avoir apporté de bons arguments en faveur d'une pierre dans les tons verts.

1.3.2. Par conséquent, il nous semble que toute pierre verte, c'est-à-dire en fait de bleu à vert foncé, pourrait être acceptée, à condition qu'elle entre dans les usages anciens vus ci-dessus. Il ne s'agit plus ici seulement des incertitudes de la taxinomie contemporaine entre chlorite, stéatite ou diorite, mais bien de l'extension d'un spectre des couleurs de divers minéraux[134]. Nous pouvons proposer d'y inclure, au moins provisoirement, un certain nombre de pierres qui vont des diorites ou gabbros, aux azurites, malachites, serpentines ou turquoises même. Moorey par exemple liste diverses «greenstones»: diabase, gabbro, jade, jadéite, néphrite, péridotite, jaspe, serpentine-stéatite-chlorite, turquoise[135]. À propos des termes uqnû et ashkigû désignant, le lapis-lazuli et la turquoise, ce même auteur précise justement que «from time to time in antiquity they may have been used to describe other blue or greenish-blue stones»[136]. Il n'est donc pas possible d'établir sérieusement une correspondance terme à terme entre la terminologie ancienne de la pierre-duhšia de Marhaši et la taxinomie scientifique

---

[134] On connaît le pourpre antique, qui désigne la couleur du rouge au brun. Les Ouzbeks du Nord de l'Afghanistan qualifiaient de «kok» («vert») un spectre de couleur allant du vert ou du bleu ciel jusqu'au marron-gris, si bien que l'on pouvait parfois regarder paître des vaches «vertes».

[135] Moorey 1999a: 83 s.

[136] Moorey 1999b.

actuelle, ni même l'usage courant[137]. Les études scientifiques des matériaux, lorsqu'elles sont rigoureuses et poussées, compliquent généralement la question des provenances car il existe dans la nature et dans les vestiges des ateliers des lapidaires une variété de minéraux bien plus grande que ne le donneraient à croire la lexicologie ou nos usages terminologiques en archéologie[138]. Il est néanmoins possible de nous orienter provisoirement, pour rendre compte de la pierre-duhšia, vers quelque chose d'aussi imprécis que «diverses pierres bleu-vert supposées provenir de Marhaši».

1.3.3. Marhaši, par ailleurs, est une contrée clairement associée à l'orfèvrerie et aux incrustations de lapis-lazuli. Ainsi, Zimri-Lim fit parvenir à Azuhinnum un poignard de Marhaši incrusté de lapis-lazuli et le dieu Addu d'Alep reçut du même Zimri-Lim un poignard de Marhaši avec une poignée en or incrustée de lapis-lazuli. L'on constate aussi que la cornaline, le lapis-lazuli et la pierre-duhšia sont les pierres les plus fréquemment utilisées et associées[139]. La pierre-duhšia est le plus souvent mentionnée avec le lapis-lazuli et la cornaline, selon une étude de B. André-Salvini[140]. Ainsi la tablette nº126 (AO 6330), provenant de Mésopotamie du sud, «le signalement lyrique», rituel de nouvel an de la première moitié du 2e millénaire: «Ma mère est…une précieuse pierre de cornaline, un cristal (ou agate?) [pierre-duhšia] de Marhaši…, un sceau de calcédoine, un ornement comme le soleil…elle est une statuette de

---

137 Voir par exemple les denominations des pierres vertes et sombres des sceaux dans Aruz 2003: nº 101 «stone»; nº 135 «serpentine»; nº 139 «greenstone»; nº 140 «black serpentine»; nº 141 «black serpentine with calcite vein»; nº 143 «greenstone»; nº 144 «lapis-lazuli»; nº 146 «green-black serpentine»; nº 148 «serpentine»; nº 149 «chert»; nº 150 «diorite»; nº 157b «dark serpentine»; nº 218 «steatite»; nº 319 «greenstone»; nº 320 «hematite». D. Collon (1987: 35-36) indique que dans la collection du Musée Britannique les sceaux en serpentine (46%) prédominent sur ceux en chlorite (1,6% = 4 sceaux), à l'époque akkadienne tandis qu'ensuite la proportion s'inverse à Ur III (3,6% et 55%); mais de telles observations sont délicates à interpréter, et il est difficile d'affirmer en général que: «If we assume, therefore, that chlorite came in use after the disintegration of the Akkadian empire, then…». Quant aux vases aujourd'hui tout uniment déclarés être en «chlorite», même un examen à l'œil nu montre que les pierres dont ils sont faits sont de natures diverses, plus ou moins foncées, plus ou moins feuilletées ou litées, plus ou moins vertes, plus ou moins cristallisées.

138 André-Salvini 1995: 80 souligne aussi la difficulté à faire concorder l'ancienne terminologie et celle de la minéralogie.

139 Steinkeller 1982: 250, n. 44.

140 André-Salvini 1995: 76.

divinité protectrice en albâtre sur piédestal de lapis-lazuli» (nº126, l. 22 ss.); une tablette de Mishrifé/Qatna, milieu du 2e millénaire, nº 129 (AO 12956), inventaire nº I du temple de Bêlet-ekalli «Dame de Qatna», indique de la pierre-dušu dans un collier associée à de l'or, du lapis-lazuli et de la cornaline, 3 perles ficoïdes en pierre-dušu: «les bijoux, qui comptent cinquante-huit colliers, six bagues, des plaques pectorales, des cache-seins, des gorgerins, sont réalisés principalement en lapis-lazuli, en pierre-dušu (cristal de roche ou une sorte d'agate?) et en cornaline»[141]. B. André-Salvini propose une discussion sur la pierre-dušu qui ne serait pas le cristal de roche (identifié comme étant la pierre-surru), peut-être l'agate (une agate), ou la topaze, mais cette dernière n'est pas attestée en archéologie[142]. Ainsi, cette pierre est considérée comme très jolie, elle sert de pendentif central, associée au lapis-lazuli, et entre dans la composition de disques solaires; elle est relativement fréquente dans de nombreux textes littéraires et administratifs[143]. On notera encore la tablette sumérienne d'Umma (AO 6044) qui est un inventaire du butin d'Anšan fait par šulgi, en l'an 33 de son règne, vers 2062 av. J.-C. mais qui ne mentionne pas de pierre-duhšia[144]. Les pierres les plus précieuses étaient le lapis-lazuli, la cornaline et la turquoise[145]. Or, la pierre-duhšia, une cornaline (*supra*, xxxiv-xxxix), un lapis-lazuli et la pierre-marhašu (*supra*, xl sqq.) proviennent de Marhaši. La pierre-marhašu n'est pas identifiée, mais elle pourrait être une variante de pierre verte ou une variation sur le terme duhšia[146]. Par conséquent, ayant montré que la chlorite, ciselée dans le «style ancien» ou non, ne peut pas être exclusivement retenue comme pierre-duhšia et qu'elle ne peut pas non plus nous imposer le seul Kerman comme lieu de Marhaši, nous pouvons ouvrir l'alternative entre le Sud et le Nord de l'Hindou-Kouch, entre le Kerman et la Bactriane-Margiane, et présenter les arguments en faveur d'une identification de Marhaši avec la Civilisation de l'Oxus.

---

141 André-Salvini 1995: 78.
142 André-Salvini 1995: 79.
143 André-Salvini 1995: 79.
144 André-Salvini 1995: 78, nº 128.
145 Moorey 1999b; Steinkeller 1982: 250, n. 45 mentionne une fréquence plus grande de l'agate à Tutub, Ešnunna et Nippur.
146 Steinkeller 2006: 7; *supra*, 7.3.

2. Les nouvelles données archéologiques de Bactriane, de Margiane et l'hypothèse de la Civilisation de l'Oxus

2.1. La connaissance des cultures archéologiques concernées en Iran oriental et en Asie centrale et de leur chronologie est un préalable à la présentation des arguments qui font de la Civilisation de l'Oxus le meilleur candidat possible pour Marhaši. En effet, comment ne pas noter que le Sud-Est de l'Iran, entre 2300 et 1700 (dates arrondies qui sont celles de la maturité de la Civilisation de l'Oxus)[147], adopte un profil culturel où, à Shahr-i Sokhta, à Nad-i Ali, à Tépé Yahya et à Shahdad, les éléments qui subsistent de tradition locale sont pénétrés d'éléments provenant d'une part du Golfe et de l'autre de la Civilisation de l'Oxus, tandis que les liens avec la Mésopotamie ne sont plus tellement apparents. L'on peut même se demander si un abandon ou un déclin des sites ne serait pas observable (?) vers 2400 à Tépé Yahya, Shahr-i Sokhta, comme à Mundigak et à Sarazm ou Konar-Sandal Sud, précédant ou non l'apparition du profil culturel de la Civilisation de l'Oxus dont l'origine précise, toujours mal connue, ne sera pas discutée ici. La poursuite des recherches dans le Halil Rud et dans le Jaz-e Muryan apportera certainement des informations sur cette question. A l'inverse, et nous y reviendrons, la Civilisation de l'Oxus apparaît installée et assez homogène, non seulement en Bactriane et en Margiane (Afghanistan, Ouzbékistan, Turkménistan, Tadjikistan), mais aussi au Baloutchistan pakistanais, au Khorasan iranien et, sous forme de matériel

[147] Les dates larges s'étalent de 2400 à 1500 environ; cette chronologie actuelle a été proposée pour la première fois dans Francfort 1984b puis dans Francfort, Boisset, Buchet, Desse, Echallier, Kermorvant, et Willcox 1989 et elle n'a été que progressivement reconnue: voir par exemple les discussions, dans les «commentaires», et les résistances du «dernier mot» dans Kohl 1984; un progrès a été marqué par Hiebert 1993; 1994. Pour un état récent de la chronologie au radiocarbone en Margiane, voir: Salvatori 2005; Cattani 2005; et récemment Zajceva, G. I., Dubova, N. A., Semencov, A. A., Rejmar, P., Mellory, Dzh., et Jungner, Kh., 2008, "Radiouglerodnaja khronologija pamjatnika Gonur Depe", in: *Trudy Margianskoj arkheologicheskoj ekspedicii*, vol. 2, V. I. Sarianidi, P. M. Kozhin, M. F. Kosarev, et N. A. Dubova (Dir.), Moscou, Institut etnologii i antropologii im. N.N. Miklukho-Maklaja RAN, p. 166-179, qui donne pour Gonur Dépé une durée de 2500 à 1500 av. J.-C. Voir aussi pour les autres régions de la Civilisation de l'Oxus: Chernykh, Avuilova, et Orlovskaja 2000; Gösdorf 2003; Gösdorf et Huff 2001; Kircho et Popov 1999. P. Amiet qui avait bien vu que des objets anciens apparaissaient en Bactriane, considérait jadis que les affinités avec l'art d'Agadé étaient secondaires et résultaient d'archaïsmes (Amiet 1986b: 198-199): aujourd'hui l'importance d'Akkad en relation avec la Civilisation de l'Oxus est enfin reconnue: Amiet 2005b; 2007a; 2007b; Francfort 2003; 2005a.


8000 m
7000 m
6000 m
5000 m
4000 m
3000 m
2000 m
1500 m
1000 m
0 m
(250 km)
CRÈTE
MER MÉDITERRANÉE
ANATOLIE
Ankara
CAPPADOCE
Lac de Van
Lac d'Urmia
CASPIENNE
ARAL
Amu Darya
Zeravshan
Samarkand
SOGDIANE
MARGIANE
BACTRIANE
Kokcha
Merv
Kaboul
Lahore
Quetta
Indus
INDE
Alep
Damas
Jérusalem
Le Caire
ÉGYPTE
DÉSERT DE SYRIE
Euphrate
Mossul
Divala
Baghdad
Tigre
Karun
ZAGROS
LURISTAN
SUSIANE
Téhéran
ELAM
FARS
KERMAN
LUT
BALUCHISTAN
MAKRAN
Golfe
OMAN
0
500 km
Carte : Hélène DAVID
SITES :
1. Knossos
2. Tell el-Dab'a
3. Acemhöyük
4. Kül-Tepe
5. Carchemish
6. Ougarit
7. Ebla
8. Chuera
9. Brak
10. Leilan
11. Gawra
12. Mari
13. Ashur
14. Nuzi
15. Eshnunna
16. Khafadje
17. Ur
18. Failaka
19. Tarut
20. Bahrein
21. Umm an-Nar
22. Hili
23. Dinkha-Tepe
24. Marlik
25. Godin Tepe
26. Giyan
27. Sialk
28. Suse
29. Anshan
30. Yahya
31. Bampur
32. Shahdad
33. Shahr-i Sokhta
34. Hissar
35. Sabzevar
36. Namazga-Depe
37. Altyn-Depe
38. Togolok
40. Gonur
39. Kelleli
41. Zaman Baba
42. Sintashta
43. Dashly
44. Bactres
45. Sapalli
46. Djarkutan
47. Sarazm
48. Shortughaï
49. Taluqan
50. Sar-i Sang
51. Mundigak
52. Mehrgahr
53. Nausharo
54. Mohenjo Daro
55. Chanhu-Daro
56. Harappa

importé ou exogène, dans l'Indus, dans le Makran, en Oman et au Kerman même. La zone couverte par la Civilisation de l'Oxus est donc immense, plus de 1000 km du Khorasan au Badakhshan et autant de Samarkand à Godar-i Shah (Séistan). Elle comprend de riches zones de peuplement largement irriguées par de très grands fleuves coulant de l'immense château d'eau de l'Hindou Kouch et des chaînes qui le prolongent. Cette Asie centrale, malgré l'impression d'éloignement, n'est pas au bout du monde et coupée de tout: les 1200 km qui séparent Our de Sabzevar/Nichapour ne sont pas plus que la distance d'Our au Kerman.

C'est donc à ce moment, aux environs de 2000 (+/-300), que s'épanouit la Civilisation de l'Oxus en sa pleine maturité, maintenant bien datée grâce à d'innombrables comparaisons et un nombre sans cesse croissant de datations au radiocarbone. Cette période de 2300 à 1700 est également très précisément celle où les textes mésopotamiens parlent de Marhaši, synchronisme significatif et lourd de conséquences historiques. En effet, après 1700-1600, la Civilisation de l'Oxus subit un déclin incontestable de son économie de production et son artisanat et elle perd son système de contacts à longue distance[148], avant de disparaître définitivement vers 1500-1400. Ceci pour la chronologie.

2.2.1. Le Kerman de son côté, à la différence de ce qui est attendu de Marhaši, n'avait apparemment pas beaucoup de contacts directs avec Meluhha, contrée que l'on peut sans peine retenir comme étant localisée dans la Civilisation de l'Indus. En effet, le site harappéen le plus proche est le gros tépé de Sutkagen-Dor, situé près de la frontière irano-pakistanaise, mais qui n'a jamais été fouillé. Cependant, il est notable que la culture de Bampur, située dans le Baloutchistan iranien, s'interpose entre les deux avec des traits particuliers, mais montrant toujours selon les époques, plus de relations avec le Kerman et le Makran pakistanais, avec la péninsule arabique ou avec le Séistan qu'avec la civilisation de l'Indus ou ses variantes, sur une plage chronologique s'étendant pourtant de 2400 à 1880[149]. De telles constatations ne vont pas dans le sens des rapports attendus avec Meluhha. A l'inverse, la Civilisation de l'Oxus a toujours été en contact direct et fréquent avec l'Indus par le Nord, comme le montre notamment l'installation du site harappéen de Shortughaï en Bactriane orientale près

---

148 Amiet 1986b: 190-198; Avanessova 1995; Francfort *et al.* 1989: 374 s.

149 De Cardi 1970; Potts 2003; Sajjadi 2005; Madjidzadeh et Pittman 2008: 93; 95.

du Badakhshan[150]. Il faut indiquer ici que le matériel de type baloutchistanais trouvé à Taluqan (province de Takhar, Afghanistan)[151], atteste de contacts anciens avec le bassin de l'Indus, qui allaient jusqu'à Sarazm dans la vallée du Zeravshan au Tadjikistan[152] à une époque antérieure à celle de Shortughaï et donc avant l'époque harappéenne et celle de la Civilisation de l'Oxus. Les voyageurs empruntaient des passes comme celle de Dorah, vers Chitral, Dir et le Kunar ou le Swat[153]. Mais la Bactriane était aussi reliée à l'Indus par Kandahar et la passe de la Bolan, où se trouvent les sites de Mehrgarh, Sibri[154] et Quetta[155], au Baloutchistan qui ont donné du matériel de type Oxus.

2.2.2. Près de Kandahar, outre Mundigak[156], Said Qala Tépé[157] et Deh Morasi Ghundai[158], qui sont des sites chalcolithiques reconnus, celui de Shamshir Ghar a donné non seulement du matériel chalcolithique, mais aussi des artefacts caractéristiques de la Civilisation de l'Oxus, qui avaient été pris à l'époque des fouilles pour «kouchano-sassanides» ou «kouchan tardifs». On peut ainsi relever de la poterie peinte et monochrome, des objets en pierre dont un pendentif en «stéatite noire» orné de cercles pointés proche de productions de la «série récente»[159]; un rasoir ou hachoir en alliage cuivreux[160] comparable à ceux de Bactriane à Dashly[161], à Shortughaï[162]; dans la culture de Vakhsh au Tadjikistan[163]. Des cachets ont été découverts à Shamshir-Ghar: un fragment de sceau compartimenté

---

150 La chronologie de Shortughaï s'étend entre env. 2200-2300 et 1700-1600 av. J.-C. Le Badakhshan est extrêmement riche en minéraux, et non seulement en lapis-lazuli, comme nous le reverrons.

151 Lyonnet 1977; 1988; 1997.

152 Besenval 1987; 1988; Besenval et Isakov 1989; Isakov 1985; 1991; 1993; Lyonnet 1996; Isakov, Besenval, Razzokov, et Bobomullaev 2003; Isakov, Besenval, Razzokov, et Kurbanov 2003.

153 Comme il est bien connu, des niveaux en rapport avec le monde harappéen ont été découverts par G. Stacul dans le Swat, à Ghaligai par exemple.

154 Jarrige, Jarrige, Meadow, et Quivron 1996; Jarrige 1988; 1994; Santoni 1984; 1988.

155 Jarrige et Hassan 1989.

156 Casal 1961.

157 Shaffer 1978.

158 Dupree 1963.

159 Dupree 1958, fig. 57c, p. 231.

160 Dupree 1958, pl. 32, w.

161 Sarianidi 1977, fig. 36, 1; 39, 2 et 3 p. 80; Pottier 1984, fig. 16, n° 95, 96, 97.

162 Francfort *et al.* 1989, pl. XXXVIII, 2a.

163 P'jankova, 1981 fig. 16, p. 301.

en cuivre représentant un capriné[164], comparable à ceux de Bactriane[165], de Kelleli-4 en Margiane[166], de Gonur Dépé[167], pour ne mentionner que les parallèles plus proches; un cachet de l'Oxus circulaire en pierre blanche représentant une aigle éployée et un chameau ailé[168] comparable à bien des sceaux de l'Oxus pour l'aigle, et qui a été republié par V. Sarianidi sans provenance, avec un simple renvoi à Dupree[169]; un cachet de l'Oxus en stéatite gris noir à bords en degrés représentant un personnage aux jambes pliées face à un oiseau[170] republié lui aussi par V. Sarianidi avec pour seule référence «Kabul Museum»[171] et un simple renvoi qui omet complètement Dupree et Shamshir Ghar[172]. Pourtant, ce dernier cachet est très important car il est analogue à un fameux cachet sur lequel la même scène, répétée à deux reprises, est interprétée comme une scène de décharnement «proto-zoroastrienne» ou du «paganisme iranien»[173]. A l'époque des fouilles, il était bien difficile de comprendre que les poteries de Shamshir Ghar n'étaient pas kouchanes mais exclusivement d'époque protohistorique ou islamique. Quoi qu'il en soit, il est absolument certain que la Civilisation de l'Oxus s'est étendue aussi dans le Sud de l'Afghanistan, ce qui était malaisé à appréhender dans les années 1950 à 1970, dans la mesure où toute poterie non peinte était prise pour «hellénistique» ou «islamique»[174]. De nombreuses trouvailles des fouilles prouvent donc l'extension de la Civilisation de l'Oxus dans le Sud de l'Hindou Kouch ainsi que des contacts directs avec l'Indus, non seulement en Bactriane, mais aussi en Margiane.

2.2.3. Il en va de même pour le rapport avec le Tukriš des textes, pays aux artisans habiles en incrustations et peu éloigné de Marhaši, que P.R.S. Moorey place dans le Nord-Ouest de l'Iran, non loin donc de la Civilisation de l'Oxus ou en tout cas comme un intermédiaire entre la Civilisation

---

[164] Dupree 1958, pl. 37A.
[165] Sarianidi 1998b, nº 84, 89-91.
[166] Sarianidi 1998b, nº 1557.
[167] Sarianidi 2007, fig. 167 et 166 -inscrit dans un sceau circulaire-, p. 103.
[168] Dupree 1958, fig. 58a, b.
[169] Sarianidi 1998b, nº 958.
[170] Dupree 1958, fig. 58d.
[171] Sarianidi 1998b, nº 914.
[172] Sarianidi 1986a, fig. 3, nº 59.
[173] Sarianidi 2001, pl. 27, nº 1 et couverture de l'ouvrage.
[174] Voir sur ce sujet: Besenval et Francfort 1994.

de l’Oxus et la Mésopotamie et la Syrie[175]. Tukriš serait situé entre Marhaši et l’Elam dans la géographie de Sargon, identifiable à «la Parthie»[176].

2.3. Pour ce qui concerne l’espace occupé par les pays, F. Vallat a bien vu que le Kerman faisait partie de l’Elam, c’est-à-dire non pas seulement du terroir ou du territoire d’Anšan, mais bien du royaume ou de la vaste confédération de l’Elam, tandis que Marhaši est toujours présenté comme extérieur, étranger[177]. Cela peut être confirmé dans le domaine culturel, outre les assemblages archéologiques d’artefacts, avec l’exemple des terrasses hautes massives, si typiques des cultes élamites, que l’on retrouve, construites dans la première moitié du 3e millénaire au moins, à Suse, à Sialk, à Konar Sandal, à Nad-i Ali, puis ensuite à Tépé Hissar et, après 2300, à Altyn-Dépé, adossée au tépé de cette cité des marges de la Civilisation de l’Oxus[178]. A l’inverse, aucune terrasse haute n’est connue dans la zone centrale de la Civilisation de l’Oxus, où les rituels et les sanctuaires étaient différents. Il faudrait mieux connaître la mythologie des vases historiés de Jiroft pour pouvoir la comparer avec pertinence avec celle des Elamites d’Anšan ou de Suse dont elle paraît proche (sans parler de la Mésopotamie)[179], mais il est clair qu’elle diffère sensiblement de celle des Bactriens et des Margiens, qui d’ailleurs se développe postérieurement. Cette question de la mythologie de l’Oxus et de son «panthéon» est toujours en cours d’étude, avec divers points de vue qui font une place plus ou moins grande à l’influence de la Mésopotamie, la référence de toujours. S. Winkelmann développe un fort «babylonocentrisme» avec le mythe d’Etana[180]; P. Amiet soutient le point de vue d’un panthéon primitif encore mal structuré et, pour le Lut, de sceaux portant des insignes tribaux[181]; nous envisageons une structure générale simple, hiérarchisée avec des sortes de génies ou d’esprits, mais présentant des variations chronologiques et régionales, des incohérences même, encore loin d’un canon de véritable panthéon organisé comme celui de la Mésopotamie contemporaine. L’art

---

175 Moorey 1995; Jungner 2005.

176 Voir plus haut X. Tremblay (xxviii): l’ordre des pays n’apparaît pas plus géographique que celui de (xxvii).

177 Vallat 1993: CXIII-CXVIII et p. 171-172. Voir ci-dessus 1e partie.

178 Vallat 2003; Besenval et Francfort 1994.

179 Voir par exemple les représentations d’hommes-scorpions de Jiroft et de Tépé Yahya qui ont été rapprochés de ceux que mentionne l’épopée de Gilgameš.

180 Winkelmann 2004.

181 Amiet 1986b: 153-160; Amiet 2005b.

des toreuticiens de l'Oxus est remarquablement influencé par l'art akkadien (voir *infra*), à la différence de celui de la chlorite de la «série ancienne», même daté parfois de la période akkadienne; pourtant, on explique mal cette imperméabilité apparente du Kerman aux influences mésopotamiennes, malgré certains échanges, sinon par une sorte de «verrouillage» élamite qui reste à élucider. Le panthéon bactrien, à la différence de celui de l'Elam qui lui est contemporain, semble dominé par une ou plusieurs divinités féminines et non masculines[182]. La civilisation de l'Oxus ne connaît pas de divinité masculine assise trônant sur un serpent dragon barbu et cornu[183]; elle ignore également des divinités aux flots ou aux vases jaillissants[184]. La Civilisation de l'Oxus se distingue également par des coutumes funéraires remarquables que l'on ne connaît pas en Iran élamite, comme l'inhumation d'animaux dans les cimetières avec des dépôts funéraires considérables: mouton-chèvre, chameau, bovin, cheval, chien[185]. Plus tôt, dans le cours de la première moitié du 3e millénaire, la Civilisation de l'Oxus avait appartenu à la zone des cultures chalcolithiques de Namazga III/Geoksjur/Mundigak, qui étaient déjà en rapport avec le Baloutchistan, le Séistan et le Kerman et qui avaient poussé jusque dans la vallée du Zeravshan, à Sarazm. Pourtant rien de nettement élamite ou de proto-élamite n'y apparaît, à l'exception d'un sceau-cylindre au taureau découvert en fouille à Sarazm[186] et d'un autre cylindre au lion et sanglier de provenance inconnue, apparemment bactrien[187]. Il convient de relever encore à Sarazm une rosette en feuille d'or à cœur incrusté de turquoise qui évoque fortement certains des ornements des tombes royales d'Our[188]. L'Asie centrale se distingue ainsi des régions où sont installés les sites sur lesquels furent découvertes des tablettes proto-élamites (Sialk, Tépé Yahya, Tépé Ozbaki, Shahr-i Sokhta) ou des bols standardisés coniques urukéens ou proches, jusqu'au Kerman à Konar Sandal Sud[189] et au Makran pakistanais à Miri Qalat[190].

---

182 Francfort 1992; 1994.

183 Amiet 1986b: 153; il s'agirait de Napiriša sur des sceaux et sur le relief rupestre de Kurangun.

184 Amiet 1986b: 158-159, connus sur les cachets anšanites, et p. 168 pour le trésor de Tôd en Egypte.

185 Antonova 2005; Dubova 2008.

186 Isakov 1986.

187 Amiet 1978.

188 Razzokov *et al.* 2006, fig. 141.

189 Madjidzadeh et Pittman 2008: 93.

190 Besenval 1997.

Dans les régions centrasiatiques, la floraison est plus tardive, mais de la poterie de type Namazga III a néanmoins été découverte par I. Masimov dans l'oasis de Kelleli en Margiane et, récemment, les niveaux profonds d'Adzhi Kui, toujours en Margiane, ont aussi livré du matériel de ce type[191] ainsi qu'un passe-guides en bronze qui a été daté par P. Amiet du Dynastique Archaïque IIIb (2500-2350)[192]. Par ailleurs, quantité de vestiges de la Civilisation de l'Oxus ont été découverts de Bactres à la frontière iranienne, comme entre Andkhoi et Maimana, et dans la vallée du Shirin Tagao, dans l'oasis de Daulatabad (de Balkh), à Tikar-4 (ou Girdaj Tépé) site à peine sondé, avec 7 m de niveaux protohistoriques à céramique monochrome (la plus grande épaisseur stratigraphique de la Civilisation de l'Oxus) qui donnerait la plus ancienne phase connue en Bactriane[193]. Plus récemment, des trouvailles de matériel de type Oxus ont été faites dans les provinces de Hérat et Badghis[194] et une prospection de U. Franke-Vogt a révélé des sites qui sont pris pour «Baktrisch-Margianischen Kulturkomplex, der damit erstmals so weit im Westen nachgewiesen werden konnte»[195], ce qui revient à ignorer les découvertes faites en Iran à 300 km plus à l'ouest, à Nichapour[196] et à Tépé Damghani de Sabzevar[197]. La présence de la séquence centrasiatique au Khorasan, au contact de celle aux céramiques grises lissées du Gorgan (Tépé Hissar, Shah Tépé, Tureng Tépé) qui a longtemps été seule connue dans l'Iran du nord-est, ouvre des perspectives sur la protohistoire des relations par la Grand'Route du Khorasan, par laquelle on pouvait rallier la Mésopotamie du Sud ou bien la haute Mésopotamie et le monde syro-anatolien (voir *infra*).

Par conséquent, la région de la Civilisation de l'Oxus, depuis sa phase formative chalcolithique, n'était certainement pas reléguée à l'écart des échanges, comme le montrent aussi l'importance du lapis-lazuli et de l'étain dans la Mésopotamie dès le Dynastique Archaïque. Même si des sites de

---

191 Rossi-Osmida 2007: 71-76.

192 Rossi-Osmida 2007: 124-127.

193 Kruglikova et Sarianidi 1976: 5.

194 Visibles au musée d'Hérat: communication personnelle d'Estelle Ottenwelter que je remercie vivement.

195 Hansen et Wagner 2005: 459.

196 Hiebert et Dyson 2002; Khaniki 2003.

197 La fouille franco-iranienne, par A. A. Vahdati, H.-P. Francfort et collaborateurs, est encore inédite, mais toute la séquence du chalcolithique et de l'âge du bronze de Namazga y est présente, avec d'intéressantes particularités.

cette époque restent à découvrir, à fouiller et à étudier au Khorasan, en Bactriane et jusqu'en Sogdiane, ils paraissent mieux placés que ceux du piémont nord du Kopet-Dagh, région certes bien connue de Namazga III à Namazga VI et qui a longtemps paru être à l'origine et au centre de toute la protohistoire centrasiatique. Mais ne serait-elle pas finalement un peu marginale par rapport à l'axe majeur de la Grand'Route du Khorasan qui passait entre le piémont méridional du Kopet Dagh et la frange septentrionale du désert du Dasht-i Kevir. Les gros tépés du Turkménistan méridional ne seraient-ils pas les arbres qui cachent la forêt? Les découvertes protohistoriques récentes faites en Margiane, Arie, Parthie, Bactriane, Sogdiane et Arachosie tendent à rééquilibrer l'image, tout comme le font celles de Drangiane et de Carmanie.

Les deux zones culturelles voisines qu'étaient l'Iran centre-oriental et la Civilisation de l'Oxus sont donc bien en contact, mais leurs profils sont différents, autant que l'on pourrait attendre que le furent l'Elam et Marhaši. En effet, si avant 2280 la zone du Kerman a bien été en rapports d'échanges (scellements, chlorite de la «série ancienne») avec l'Indus et la Mésopotamie du Dynastique Archaïque et du début de l'empire akkadien, après cette date, l'axe majeur des relations politiques et culturelles bascule vers le nord, vers la Civilisation de l'Oxus. Ceci ne préjuge en rien de l'importance des échanges économiques qui se sont poursuivis par la voie méridionale, notamment par et dans le Golfe. Le schéma historique proposé jadis par Dales d'un abandon de la voie nord et d'un basculement vers le Sud, vers le Golfe, après le Dynastique Archaïque, schéma récemment repris par T. Potts[198], ne peut donc toujours pas être retenu comme seul valide: la voie septentrionale des relations de la Mésopotamie et de l'Iran avec l'Est et l'Asie centrale doit nécessairement être prise en compte.

3. Examinons maintenant le matériel de la Civilisation de l'Oxus qui, entre 2300 et 1750, atteste de relations directes avec d'une part la Civilisation de l'Indus de la période harappéenne mûre, et d'autre part avec la Mésopotamie ou l'Elam des basses terres, de Suse, à l'époque d'Akkad, d'Our III et d'Isin-Larsa.

3.1. Des relations croisées entre la Civilisation de l'Oxus et l'Indus, en plus des sites mentionnés plus haut de Shortughaï et de Mehrgarh-Sibri,

[198] Dales 1977; Potts 1994.

sont mises en évidence par un certain nombre d'objets, pour certains importés de l'Indus, qui ont été découverts en Bactriane et en Margiane. La liste qui suit n'est pas exhaustive et ne concerne que les plus clairs des exemples. L'on relève ainsi des produits caractéristiques de l'Indus comme des perles en cornaline à liseré blanc («etched carnelian beads»)[199] ou de longues perles tubulaires en cornaline[200]. Des sceaux de l'Indus dont l'un de Gonur représente un éléphant[201] (fig. 1), et un autre un rhinocéros de Shortughaï[202] (fig. 2); ceux, d'Altyn Dépé Namazga V sont différents[203]. Une statue de bélier couché en calcaire de Gonur est caractéristique d'une série de rondes bosses connues dans le monde harappéen[204] (fig. 3). Une



Fig. 1. Cachet harappéen à éléphant de Gonur Dépé: Sarianidi 2005: fig. 114.

[199] Sarianidi 2007b, fig. 211, p. 116: nécropole de Gonur Dépé double liseré; Rossi-Osmida 2002, fig. p. 118-119, nº 3: liseré simple; rappelons celles de Shortughaï (Francfort *et al.* 1989, pl. XXXVI, 2): huit exemplaires; d'Altyn Dépé (Masson 1981a, pl. XXII, 5; p. 52-53).

[200] Sarianidi 2007b, fig. 221, p. 117: nécropole de Gonur Dépé; à Shortughaï (Francfort *et al.* 1989, pl. XXXVI, 3): une entière et quatre fragments; de Bactriane: Ligabue et Salvatori 1989, fig. 62.

[201] Sarianidi 2005, fig. 114, p. 258: pièce 19, zone 9 du «temple de l'eau».

[202] Francfort *et al.* 1989, pl. XLI, 2.

[203] Masson 1981b.

[204] Sarianidi 2005, fig. 93, p. 233: nécropole «royale» de Gonur Dépé, mausolée 3220; à moins que cela ne soit l'inverse et que les béliers de l'Indus aient été importés de l'Oxus.



Fig. 2. Cachet harappéen à rhinocéros de Shortughaï, Musée de Kaboul, photo H.-P. Francfort.



Fig. 3. Statue de bélier de Gonur Dépé: Sarianidi 2005: fig. 93.

plaque ornementale de Dashly-3 «temple» en pierre blanche gravée représente un profil de zébu et des motifs tréflés[205] (fig. 4). Des ivoires se trouvent à Altyn Dépé et à Gonur: des bâtonnets et des jetons (certains peut-être en os) ornés de raies ou de cercles pointés[206]; un peigne, une cuiller et

[205] Sarianidi 1977, fig. 19, p. 47: Dashly-3 «palais».
[206] Sarianidi 1998a, fig. 21: palais de Gonur nord; fig. 34, 2: tombe «de l'agneau» de Gonur nord.

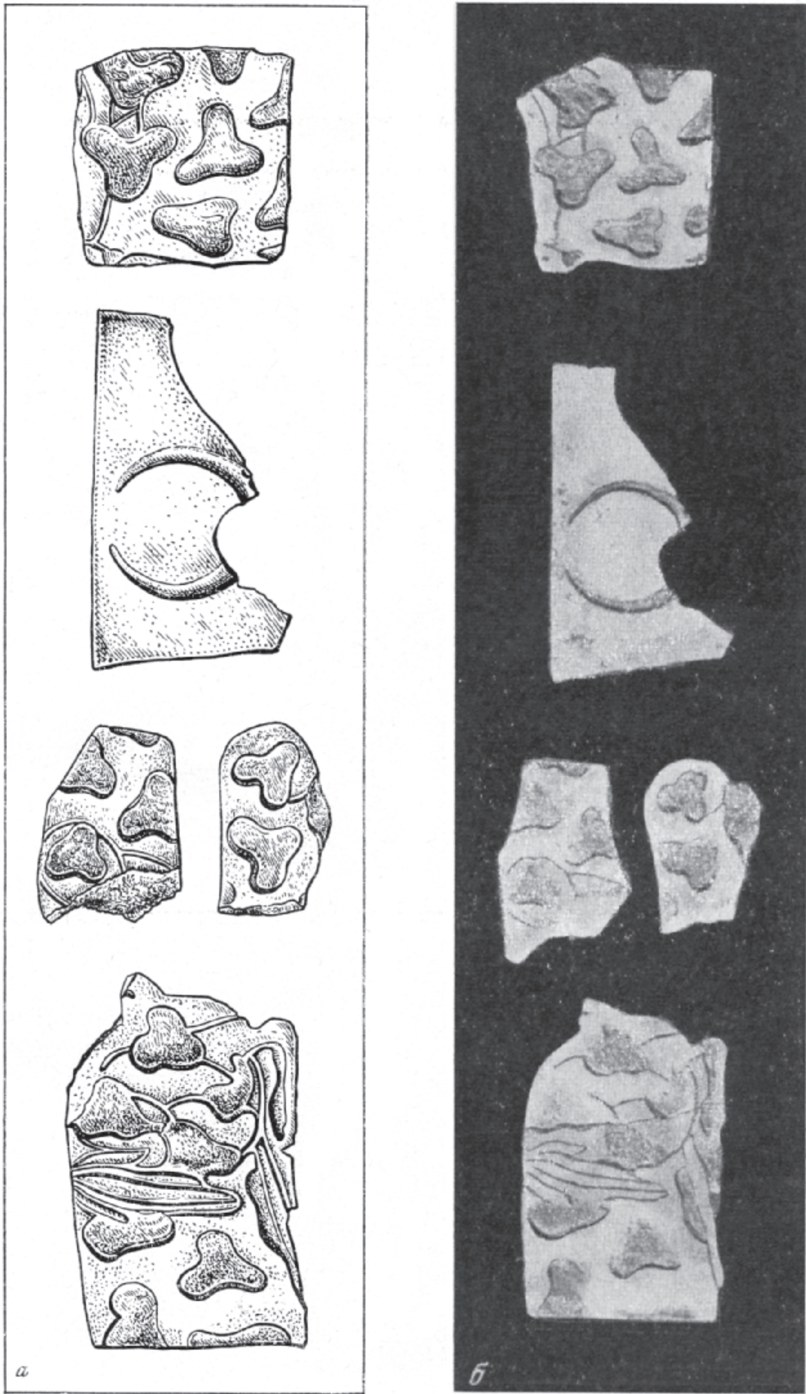


Fig. 4. Plaque d'albâtre ou de gypse au zébu et trèfles du «palais» de Dashly-3, Musée de Kaboul: Sarianidi 1977.

un exceptionnel meuble incrusté de marqueteries[207]. Les produits de faïence sont également une spécialité de l'Indus présente dans les dépôts funéraires de la Margiane: des bracelets, les célèbres «faience bangles» harappéens[208] et de rares vases[209], des sceaux circulaires à bouton et décor géométrique[210]. Il n'est cependant pas totalement exclu que ces objets de faïence aient été manufacturés, selon des techniques harappéennes, dans l'Asie centrale[211]. Des décors proches des décors dits en feuilles de pipal de l'Indus n'indiquent pas non plus nécessairement des liens d'importation directs[212]. De hautes jarres à fond étroit, de forme harappéenne caractéristique, ont été trouvées à Gonur Dépé, mais leur fabrication peut être locale[213]. En revanche, les coquillages ornementaux découverts par exemple dans les dépôts des tombes d'Adji Kui en Margiane, *Conus tessulatus*, *Mitra letterata, Engina mendicaria, Erosaria moneta* et *Glycymeris livida*, proviennent des mers chaudes du golfe Persique, de la Mer d'Oman ou de l'Océan Indien[214]. Ces relations de la Civilisation de l'Oxus avec l'Indus concernent bien des contextes datés de toute la période qui s'étend de 2300 à 1600 environ, ce qui dépasse légèrement la période strictement «mature» de l'Indus. Dans l'autre sens, la quantité d'objets centrasiatiques en contexte harappéen dans l'Indus n'est pas négligeable, et l'on a en partie inventorié ce qui semble originaire de la Civilisation de l'Oxus dans les niveaux

---

[207] Sarianidi 2007b, fig. 32 à 35, p. 152: de la tombe nº 2900 (voir p. 155-165); cette tombe, riche, celle peut-être d'un «noble guerrier» (p. 146-154), est datée au radiocarbone de 2350+-70 ou 1600 B.C. cal. Ce qui donne un terminus à défaut de dater la fabrication de tous les objets qui s'y trouvaient inhumés, qui peuvent être plus anciens.

[208] Sarianidi 2007b, fig. 36, p. 152: une paire de la tombe nº 2900; une paire de la tombe 2700: Vidale 2007, fig. 7: 248.

[209] Sarianidi 2007b, fig. 37, p. 152, de la tombe nº 2900: un petit bocal et un vase en forme de carapace de tortue à rapprocher d'un objet semblable en argent du même site.

[210] Sarianidi 2007b, fig. 178 et 179, p. 105: douze exemplaires provenant de tombes différentes.

[211] Vidale 2007: 248.

[212] Sarianidi 1998a, fig. 17, 6 et 9: de Gonur Sud et Gonur «palais»; en mosaïque murale ou gravés sur un jeton précisément en ivoire: Sarianidi 2005, fig. 91 et 92, p. 230-231: mausolée nº 3220 de la nécropole «royale»; en Bactriane: Pottier 1984, fig. 42; Sarianidi 1979.

[213] Sarianidi 2007b, fig. 4, p. 54. Les pieds hauts «en balustre» de coupes de la phase «Kuzali» de la séquence de l'Ouzbékistan du sud pourraient avoir été inspirés par les hauts pieds de coupe à bulbe harappéens.

[214] Fiorina 2007, avec les références archéologiques et deux pages de G. Rossi-Osmida (p. 240-241) et L. Mizzan sur «I molluschi commerciati lungo la via delle oasi» (p. 260-261).

harappéens de l'Indus[215]. Les rapports directs avec Meluhha, qui sont attendus pour le pays Marhaši, sont donc parfaitement attestés pour la Civilisation de l'Oxus.

3.2. Pour la Mésopotamie, un inventaire analogue, fait lui aussi d'exemples clairs, peut être proposé. Certains bijoux d'Asie centrale sont de type nettement mésopotamien, ainsi les boucles d'oreilles en or en forme de nacelle côtelée[216] (fig. 5), les perles en or à ailettes[217], les perles en agate à capsules en or[218] (fig. 6, 7). Dans le domaine du prestige et de l'armement,



Fig. 5. perles en nacelle en or de Bactriane: Sarianidi 2002: 119.

[215] Parpola 2005; voir aussi During-Caspers 1994b.

[216] Nécropole de Gonur Dépé: Sarianidi 2007b, fig. 138, 139, 140, 142, p. 97-98; Bactriane: Ligabue et Salvatori 1989, fig. 62, 63, 72.

[217] Shortughaï: Francfort *et al.* 1989, pl. XXXVI, 25; p. 135; Altyn Dépé: Masson 1981a, pl. XXII, 2; Sarazm: Razzokov *et al.* 2006, fig. 143; voir aussi à Tépé Hissar IIIB.

[218] Nécropole «royale» de Gonur Dépé: Sarianidi 2007b, fig. 214: 116 en turquoise -locale?-; Sarianidi 2005, fig. 78: 216: mausolée n° 3200 «maison des morts» agate; fig. 108: 250: mausolée n° 3235 voir aussi: Sarianidi 2007a, fig. 13, p. 60 pour trois perles en agate à capsules en or de ce mausolée n° 3235; Rossi-Osmida 2002, fig. p. 118-119, n° 13: agate; n° 19 turquoise -locale?-; Bactriane: Ligabue et Salvatori 1989, fig. 62, 63, 72.



Fig. 6. perle en agate à capsules en or de Gonur Dépé: Sarianidi 2005: fig. 108.



Fig. 7. perles à capsules en or de Bactriane: Ligabue & Salvatori 1988: fig. 72.

on peut mentionner en Margiane, dans les tombes «royales» de Gonur Dépé, les bandages de roues de char en alliage cuivreux, comme en Bactriane; à Gonur ces véhicules étaient attelés à des chameaux (ou des bœufs)[219]. Le rapprochement s'impose avec les tombes à char de Suse, qui ont livré des bandages de jantes en alliage cuivreux identiques; elles sont bien datées du début du 2e millénaire, notamment la tombe A89 du Donjon avec une hache de type «Attahušu»; des éléments d'attelage proviennent également du parvis central du palais achéménide, avec des restes de chevaux dans le niveau d'«Our III»[220]. Selon F. Tallon, les roues de Suse, qui étaient peut-être en bois plein, pourraient être légèrement antérieures à des exemples de char à roues à rayons provenant du niveau III d'Acemhüyük (19-18e s.) et donc de ceux qui figurent sur les cylindres cappadociens et syriens aux 18-17e s. La carrosserie d'un autre char de Suse était ornée de plaques en os portant des torsades gravées, analogues à celles, contemporaines, trouvées à Anšan[221]. La présence à Suse au début du 2e millénaire de tombes à chars, probablement à roues à rayons et attelés de chevaux est importante, car ils se distinguent nettement (roues, harnachement) des chars à bœufs ou à asiniens du 3e millénaire trouvés sur le même site ou au Louristan; rappelons le passe-guides vu *supra* qui n'indique aucun équidé en particulier, mais pointe vers la Mésopotamie. Des marteaux d'apparat de type «šulgi», avec deux excroissances en forme de tête d'oiseaux, sont maintenant attestés en contexte à Gonur Dépé[222]. Des haches d'apparat à aileron et lame courbe de type «Attahušu» sont bien connues en Asie centrale[223]. Ces haches ou

[219] Gonur Dépé, nécropole «royale»: Sarianidi 2005, fig. 99: 240: mausolée nº 3225; Sarianidi 2006: 35-36: mausolée nº 3200; voir aussi sur ces découvertes: Dubova, 2005: 275-279, avec des précisions utiles et les restes de bois de roue de la tombe nº 3240. En Bactriane: Pottier 1984, nº 326, fig.44.

[220] Tallon 1987, nº 1304 à 1308: 301-307.

[221] Amiet 1986a; b: 152.

[222] Sarianidi 2007b, fig. 65, p. 77 de la tombe nº 963; voir: Amiet 1986b, fig. 83, p. 276. L'un d'entre eux, trouvé à Suse, a été voué par Šulgi (Caubet, 1994, nº 56, p. 92); un autre, provient du Louristan (Amiet 1986b, fig. 109, p. 287; ainsi que Tallon 1987, nº 195, 196, p. 138); un exemplaire en argent de la collection Ortiz proviendrait d'Afghanistan (Catalogue 2002, nº 21, p. 107).

[223] Amiet 1986b: 149; 152 et fig. 84; en Margiane: Sarianidi 1998a, fig. 25, nº 1 et 2; Sarianidi 2002, fig. p. 102: 4 exemplaires; en Bactriane: Sarianidi 1978, surtout fig. 1.2 et 2.1; Pottier 1984, nº 67-71; Amiet 1986b, fig. 166 et 167, p. 315; à Shahdad: Amiet 1986b, fig. 120, p. 293; à Suse et au Luristan: Tallon 1987, nº 46 à 66; p. 82-92; p. 88-90 pense que ces objets sont «issus des marteaux à tête d'oiseau d'Our III (nº 195-196)» (voir notre note précédente); pour la lame crachée de la gueule d'un dragon voir: Amiet 1986b, fig. 97.9; 107, p. 286; p. 149, 152 et Pittman 1984, nº 37, p. 78. Ce type semble nettement iranien oriental ou centrasiatique.

marteaux, et notamment ceux qui portent des ailerons et des excroissances en forme de têtes d'oiseaux stylisées, et parfois de dragons, sont tellement fréquents et répandus, de Suse à la Civilisation de l'Oxus, que l'on peut y voir des signes de pouvoir indiquant peut-être des modes de gouvernance similaires en Elam, dans le «transélam» et en «Iran extérieur», jusqu'à l'Asie centrale. Le célèbre sceau de Kuk-Simut, chancelier d'Idadu II au 20e siècle, dont l'empreinte a été trouvée à Suse, représente la remise d'un tel insigne par le souverain[224]. Notons que l'Asie centrale a développé des formes très complexes et originales, inconnues ailleurs, de ces marteaux et haches, ornés de sujets en relief et en ronde-bosse, humains, animaliers ou mythologiques. Il n'est donc pas possible, sur la base de ce cachet, de voir plus qu'un lien entre l'Elam et la Civilisation de l'Oxus et d'attribuer spécifiquement à la dynastie de Simaški ces types complexes. Malgré Šulgi, si présent à Suse, c'est plutôt le monde de l'Elam et de l'Asie centrale qu'indiquent ces haches et marteaux. Il n'en va pas de même des harpés en alliage cuivreux qui proviennent de Bactriane et de la nécropole «royale» de Gonur Dépé[225] (fig. 8); ces armes de prestige, répandues dans la Mésopotamie et le Levant évoquent les reliefs de victoire et d'exécution de prisonniers des Akkadiens. Dans l'art, la Civilisation de l'Oxus a adopté des thèmes et des motifs akkadiens comme le motif tréflé ou les languettes pour représenter un décor montagneux[226], mais aussi le taureau

---

[224] Amiet 1986b, fig. 83, p. 276.

[225] Sarianidi 2005, fig. 61, p. 194 mausolée no 3130 et Sarianidi 2006: 38, avec une meilleure photographie des objets et de leurs emmanchements, attribués là aux tombes no 3230 et no 3280 (sic!); la publication de N. Dubova (Dubova 2005: 260, fig. 11 et 12) les donne bien à la tombe no 3130 et détaille le tissu de lin qui les enveloppait soigneusement. En Bactriane: quatre exemplaires (Pottier 1984, no 23-26 et pl. IV, no 24 et 25) et deux autres au japon (Hori et Ishida 1986, no IV, 7, 8). Sur les origines et la diffusion de ces armes de prestige, voir: Gernez 2007; je remercie vivement G. Gernez de m'avoir indiqué que les harpés de la Civilisation de l'Oxus seraient d'après lui de manufacture locale.

[226] Sur un calice campaniforme en argent de la «nécropole royale» de Gonur Dépé: Sarianidi 2005, fig. 94, p. 235 et agrandissement p. 220-221; dans le revêtement mural en mosaïque polychrome du mausolée no 3210: Sarianidi 2005, fig. 83, 87. Celui des bandeaux décoratifs du gobelet en argent aux chameaux du mausolée no 3220 (Sarianidi 2005, fig. 95, 96, p. 327) est en effet comparable au gobelet bien connu de Persépolis (Hinz 1969), mais on le retrouve aussi sur des vases (Pottier 1984, pl. XXVII, no 225) et des palettes (Pottier 1984, pl. XLII, no 306) en pierre noire de «chlorite» ou de «stéatite». Le décor féminin d'une épingle en argent de la tombe «à l'agneau» no 18 de Gonur Dépé a été comparé au vase de Persépolis et le tout daté par S. Winkelmann du règne de Puzur-Inšušinak, reliant l'art «transélamite» à Akkad (Winkelmann 1998). Voir *infra* pour les inférences que D. Potts croit pouvoir tirer de ces décors de vases.



Fig. 8. harpès de Gonur Dépé: Sarianidi 2006.

barbu[227], des compositions paysagères[228]. Elle a également fait siennes les règles des compositions artistiques mésopotamiennes pour les chasses, la guerre ou les banquets[229]. Un exemple saisissant de tels emprunts à l'art akkadien se trouve à Gonur Dépé sur une coupe en argent conique, la forme en cornet typique de la Civilisation de l'Oxus, décorée au repoussé d'une scène animalière dans un paysage montagneux composé «à l'akkadienne» et centré sur un motif jaillissant lancéolé absolument analogue à celui d'un cylindre purement akkadien[230] (fig. 9). Il serait possible de poursuivre encore cet inventaire de ce qui est d'origine akkadienne dans la Civilisation de l'Oxus, en évoquant par exemple les statuettes composites et leurs perruques de pierre noire, qui nous conduiront jusqu'à la

---

[227] Sur un vase en or de Fullol (Ligabue et Salvatori 1989, fig. 90), tête de face, corps de profil; sur un couvercle de vase en argent, la tête seule de face: Ligabue et Salvatori 1989, fig. 73.

[228] Voir: Francfort 2005e: des vases dans des collections japonaises montrent des bouquetins dans la montagne et, dans ce dernier cas, la représentation de la montagne et des conifères — mélèzes ou cèdres — comme la position des bouquetins, rappellent beaucoup celles d'un cylindre akkadien du Metropolitan Museum (Aruz 2003, nº 149, p. 219-220). Voir aussi *infra* les vases de chasse. Sur les éléments akkadiens de paysage, notamment dans la glyptique, voir: Basmadschi 1946 et les remarques dans Boehmer 1965, à compléter par Kantor 1966 et Amiet 1976. La stèle de Naram-Sin est archétypale pour ces décors paysagers akkadiens.

[229] Francfort 2005a; 2005e.

[230] Sarianidi 2005, fig. 109-111, p. 255-256 et Francfort 2005a, pour le rapprochement avec le cylindre de Boston publié par H. Kantor.



Fig. 9. empreinte de vase conique en argent orné au repoussé d'un paysage, une montagne, des végétaux et des animaux: Sarianidi 2006.

Syrie. Ainsi voyons-nous une statuette composite féminine assise d'Ebla, dont la tête et les bras sont en calcaire et le vêtement en stéatite rehaussé de jaspe[231]; ce schéma d'assemblage est exactement celui des statuettes bactriennes. Il s'agit aussi de perruques ou d'éléments de statuettes composites, qui n'étaient pas rares à Mari[232] ou à Ebla (au palais G notamment)[233] ni en général au Dynastique Archaïque. L'on signale également sur ce site la découverte d'une statuette composite assise, dorée à la feuille, datée d'avant 2300 et la destruction de la ville par Sargon[234]. Nous pouvons ajouter aussi une perruque d'Our vouée par Šulgi ainsi que les perruques en bitume de Suse, datées de la fin du 3e millénaire[235]. La plupart des

[231] Aruz 2003: 169-172; nº 108 statuette assise.

[232] Aruz 2003: 162, nº 105, une tête de statuette composite datée de 2550-2250 av. J.-C.

[233] Matthiae 1980; Aruz 2003, nº 109a-d: perruques d'Ebla et de Tell Banat; nº 110: jupe de statuette composite d'Ebla (2350-2250 av. J.-C.).

[234] Merola 2008.

[235] Dechesne 2003: 191-192.

statuettes composites de la déesse de la Civilisation de l'Oxus portent une coiffure ou une perruque détachable. Une autre perruque en stéatite a été trouvée dans le site de Harappa même et paraît provenir de la Civilisation de l'Oxus[236]. Mieux encore, il n'est pas impossible, selon certains, que la sculpture harappéenne ait été en grande partie sinon produite, du moins inspirée par la Civilisation de l'Oxus[237], mais ce sujet n'est pas épuisé (fig. 10). Et il faudrait encore pousser les investigations dans le monde syro-anatolien, comme nous avons commencé de le faire naguère, pour préciser ces relations ainsi que leur nature[238] (fig. 11). Mais cela n'est pas nécessaire dans le cadre présent, tant il est clair que les rapports de la Civilisation de l'Oxus avec la Mésopotamie et plus loin ont été directs sous les dynasties akkadienne, d'Our III et d'Isin-Larsa (voir également *supra*). Cela implique naturellement des échanges avec le monde iranien, intermédiaire incontournable, qui sont mis en évidence par des parallèles classiquement faits avec Hissar III B et C, le Lut (Shahdad) et le Sud-Est iranien, le Baloutchistan et le Makran[239].

3.3. Pour ce qui est de Suse et de l'Elam, nous avons vu ci-dessus, en relation avec la Mésopotamie, divers éléments, dont des haches et marteaux qui couvrent un monde élamite et centrasiatique. Il convient maintenant de poursuivre cette investigation en retournant aux travaux de P. Amiet, qui a tant œuvré pour tirer au clair les rapports entre le monde élamo-mésopotamien, l'Iran oriental et l'Asie centrale[240]. Dernièrement ce savant a proposé de réattribuer à une archive administrative akkadienne de Suse, reconnue en 1910, un certain nombre de scellements et de sceaux[241]. Parmi ceux-ci figure le sceau dit «de l'orfèvre», et une empreinte qui peut être rapprochée des sceaux de Tépé Yahya IVB et de Shahdad[242], ainsi que d'un sceau-cylindre de Gonur Dépé aux déesses. Sur ce dernier, le cylindre en pierre noire trouvé au «temple des sacrifices», sont gravées les images

[236] Meadow 2002: 114-116.
[237] Voir: Possehl 2003.
[238] Francfort 2005c; d; il s'agit aussi d'une discussion des théories de V.I. Sarianidi sur une migration syro-anatolienne vers l'Asie centrale.
[239] Sarianidi 1998a: 138-148; ces relations sont examinées aussi dans: Francfort *et al.* 1989: 396-400; Hiebert et Lamberg-Karlovsky 1992; Jarrige 1988; Santoni 1988.
[240] Amiet 1977; 1978; 1981; 1983; 1986a; b; 1988; 1989; 1993; 1994; 1997; 1999; 2004a; b; 2005a.
[241] Amiet 2005b, fig. 14 à 17; Amiet 2007a.
[242] Amiet 1986b, fig. 132-133.



Fig. 10. statuette composite bactrienne, Musée Miho, Japon, *Treasure of Ancient Bactria*, Miho Museum 2002, n°4: 230.



Fig. 11. tête de statuette composite (h=3,5 cm) de Mari, Musée de Damas: Aruz 2003: n°105, p.162.

de déesses de la végétation (aux épis) et des animaux (aux cornes) devant une divinité cornue assise à l'intérieur d'un nimbe radié[243]. Un deuxième cylindre de Gonur Dépé, gravé d'une déesse de la végétation et des animaux, doit être ajouté à cette série[244]; il provient de la terre rejetée par les pillards de la tombe n° 23 de la nécropole de Gonur Nord; la déesse est assise au-dessus d'un serpent cornu, des tiges florales jaillissent de son corps; elle fait face à un capriné couché sur une table ou un animal non identifiable; dans le champ, un calice de tulipe à trois pétales. A la même série, mais provenant peut-être d'Iran du Sud-Est, appartient un sceau de la collection Ligabue à deux déesse de la végétation, l'une cornue trônant[245]. Un troisième cylindre trouvé dans les fouilles de Gonur Dépé enrichit cette

243 Sarianidi 2005, fig. 137, p. 283.

244 Connu depuis Sarianidi 1998b, n° 1785, p. 324 et récemment republié (plusieurs fois) en couleurs voir: Sarianidi 2007b, fig. 180, p. 105.

245 Winkelmann 1997.

série d'une scène de culte complexe: deux personnages masculins sont accroupis l'un devant un support et l'autre devant un autel ou monument de l'autre côté duquel un rapace et un taureau sont placés; au registre supérieur rapaces et serpents accompagnent deux oiseaux androcéphales cornus et un buste masculin à double tête de rapace sur deux serpents; nous ne le commenterons pas en détail ici[246]. Ces sceaux-cylindres définissent une aire de l'Iran oriental qui montre des intersections culturelles avec la Susiane, le Kerman et l'Asie centrale[247]. Mais cette dernière région possédait également d'autres types de cachets dont certains qui lui étaient propres, étaient ornés d'une iconographie spécifique ne devant rien à la Mésopotamie[248]. Enfin, un sceau cylindre mésopotamien inscrit, trouvé dans la tombe nº 2550 de Gonur Dépé serait attribuable, par sa thématique, son style et l'inscription, à l'époque sinon même à l'entourage de Naram-Sin[249] (fig. 12). Tout ceci est parfaitement en accord avec les récentes conclusions de P. Amiet, selon qui ces attributions (malgré bien des hypothèses demeurant à confirmer) «suggèrent qu'un élan décisif a été suscité *lors de*, voire *par l'avènement* de l'empire d'Agadé, et non-pas auparavant. Il n'est guère possible d'en déduire une causalité plutôt qu'une simple coïncidence. Et la



Fig. 12. Gonur Dépé, cylindre mésopotamien inscrit: Sarianidi 2005: fig. 115.

[246] Il est considéré comme local par V.I. Sarianidi (Sarianidi 2007b: 105-107 et fig. 181, p. 106), de la tombe nº 1393.

[247] Amiet 2007b ajoute un nouveau cylindre d'une collection privée.

[248] Voir: Sarianidi 1998b; Francfort 1998.

[249] Sarianidi 2007b: 107-108; voir *infra*, III.1. Voir aussi un cylindre de type mésopotamien de Margiane: Salvatori, S., 2008, "A New Cylinder Seal from Ancient Margiana: Cultural Exchange and Syncretism in a "World Wide Trade System" at the End of the 3rd Millennium BC," in: *The Bronze Age and Early Iron Age in the Margiana Lowlands. Facts and methodological proposals for a redefinition of the research strategies (The Archaeological Map of the Murghab Delta II)*, Edited by S. Salvatori et M. Tosi, p. 111-118, Oxford, BAR International Series.

«Dynastie d'Awan» reste une entité trop mal connue pour servir de référence utile. Dans ces conditions, les victoires de Rimush sur l'Elam et le Barahshi apparaissent comme des références assez épisodiques, certes, mais précieuses en ce qu'elles permettent d'ancrer le second temps, décisif de l'âge des échanges inter-iraniens, dans l'Histoire générale. Et finalement, l'impérialisme d'Agadé peut apparaître ainsi à Suse et au-delà dans les hautes terres trans-élamites, comme une dynamique décisive dont il importerait de préciser les modalités». Ces mots font écho à ce que nous tentons de montrer en étudiant la Civilisation de l'Oxus, et donc avec l'image qui émerge progressivement d'une puissance centrasiatique importante qui fut en relation avec le monde élamo-mésopotamien depuis l'époque akkadienne, ce qui est exactement attendu du pays de Marhaši.

4. Relations historiques de la Civilisation de l'Oxus avec le monde élamo-mésopotamien: rapport entre des textes et des monuments.

4.1. Nous avons évoqué plus haut les dynasties mésopotamiennes d'Akkad, d'Our III et d'Isin-Larsa qui ont été les exactes contemporaines de la Civilisation de l'Oxus. Lors des présentations de matériel, nous avons cité quelques noms de souverains: Naram-Sin (2254-2218), Puzur-Inšušinak (contemporain d'Ur-Nammu, 2112-2095), Attahušu (19ème siècle), Šulgi (2094-2047). Nous devons également citer les rois des pays de l'Iran, ceux d'Awan (2400-2100), ceux de Simaški (2050-1885) ainsi que les premiers sukkalmah, de 1930 à Šiwe-palar-huppak, le contemporain de Zimri-Lim de Mari, qui furent en relation avec Marhaši. Afin de préciser ce réseau de relations entre le Proche et le Moyen-Orient et l'Asie centrale, il nous faut encore approfondir la relation historique envisagée et tenter de mettre en évidence ce qui, dans la Civilisation de l'Oxus, correspond aux mentions des textes qui font référence à Marhaši, d'abord pour ce qui concerne les minéraux (*supra*, xxxi, xxxiii à lii), puis avec les êtres vivants[250]. L'évidente richesse minérale du pays de Marhaši, telle que nous venons de la présenter correspond bien à la diversité et à la disponibilité de ressources minérales rares dans l'Asie centrale, dans le territoire de la Civilisation de l'Oxus, qui était sans équivalent dans l'ancien monde.

---

250 Voir Lion 1992 pour les animaux.

4.1.1. Il est inutile de s'attarder sur le lapis-lazuli, largement étudié et qui a fait l'objet de nombreuses publications[251]. Cette belle pierre bleue répandue dans tout l'ancien Orient est disponible au Badakhshan afghan dans la haute Kokcha, dans plusieurs gisements, et accessible aussi sous forme de galets roulés naturellement dans le lit de la rivière[252]. Les trouvailles d'objets en lapis-lazuli parsèment tous les sites de la Civilisation de l'Oxus en Bactriane et en Margiane. La première de ces régions a fonctionné comme un relai sur la «route du lapis-lazuli», plus proche des sources, en amont de l'Iran, de Tépé Hissar par exemple[253]. Des preuves de taille sur place en Bactriane ont été mises en évidence dans les fouilles de Shortughaï[254], mais il n'est nullement certain et même peu probable comme le pense T. Potts que le lapis-lazuli de Shortughaï harappéen passait ensuite par l'Indus car il pouvait aussi bien rejoindre le sud de l'Hindou Kouch par le Kapisa ou transiter vers l'Iran par la Grand' route du Khorasan[255]. Dans l'Iran du Nord-Est, les preuves du travail du lapis-lazuli et de la turquoise, comme celles de relations avec la Civilisation de l'Oxus, sont très nombreuses[256]. Le lapis-lazuli était également apprécié et utilisé à Sarazm dès le début du 3e millénaire et des restes de taille ont été découverts sur l'un des sites de Dashly (Dashly-20) dans l'oasis de Balkh[257].

4.1.2. La turquoise, disponible et exploitée anciennement dans les monts Nuratau et dans le Kyzyl-Kum, est présente près de Nichapour[258]. Elle est fréquemment utilisée dans la Civilisation de l'Oxus pour fabriquer des perles et pour des incrustations, y compris dans l'argent[259] et dans

---

251 Casanova 1999, par exemple, avec des références aux travaux plus anciens.

252 Un tel galet de lapis-lazuli a été découvert à Shortughaï. La collecte en hiver, c'est-à-dire en période d'étiage, est observée au 19e siècle par Burnes 1835: 162.

253 Francfort *et al.* 1989: 394-396 et ci-dessous, n. 255.

254 Francfort *et al.* 1989: 140; 251; 271.

255 Potts 1994b, qui ne se réfère qu'à notre article préliminaire de 1978. Le rôle de Sahr-i Sokhta comme intermédiaire commercial vers la Mésopotamie sur un itinéraire méridional, longtemps admis sans examen approfondi, est sérieusement questionné maintenant: les trouvailles n'autorisent pas en effet à envisager plus qu'une utilisation locale de cette pierre.

256 Voir: Amiet 1978; 1980; Bulgarelli 1973; 1974; 1979; Dyson 1972; Dyson et Howard 1989; Schmidt 1937.

257 Sarianidi 1977: 29.

258 Vinogradov *et al.* 1965; Vinogradov 1972; Vinogradov et Mamedov 1975; Pruger et Drevsvjanskaja 1978; Vidale *et al.* 1998; Bushmakin 2007 avec une carte de répartition des ressources minérales d'Asie centrale pertinentes pour l'archéologie. Voir aussi: Moorey 1999a: 101-103.

259 Sarianidi 2007b, fig. 29, p. 151: la turquoise et la cornaline incrustent le corps et le toupillon de la queue de deux taureaux affrontés d'un pectoral en argent de la tombe no 2900.

l'or[260]. Rappelons ici un célèbre texte de Théophraste[261]: «les pierres utilisées pour les incrustations proviennent des environs du désert de Bactriane et sont recueillies par des expéditions de cavaliers à la saison des vents étésiens, lorsque la force des vents chasse le sable et les expose à la vue; ces pierres sont petites ou peu grosses»; la nature de la pierre n'est pas précisée, mais elle est présentée entre l'émeraude, le jaspe et les perles; on a évoqué notamment à leur propos la turquoise (?)[262] et une discussion est proposée par Eichholz[263] qui, antérieurement, avait judicieusement pensé à des *smaragdi*, des «pierres vertes»[264]. La turquoise du Kyzyl-Kum n'est pas ici à exclure. Des pendentifs discoïdaux en «chlorite» de Bactriane sont à mentionner ici, car ils sont cloisonnés et incrustés de lapis-lazuli, de turquoise et de cornaline[265] (fig. 13, 14, 15). Nous n'irons pas jusqu'à tenter d'y reconnaître les aš-me signalés plus haut.

4.1.3. La diorite, également mentionnée dans les textes à propos de Marhaši, n'est nullement absente du territoire de la Civilisation de l'Oxus. En effet, diorite et gabbro sont disponibles dans les ophiolites de Sabzevar au Khorasan[266]. Il s'agit de vestiges de la mer de Thétis, donc exactement de la même formation minérale que celles de l'Iran méridional, notamment du Kerman, et d'Oman. Cette source de diorite, comme celle du Badakhshan, ne peut pas être prise pour celle d'où ont été extraits et transportés les gros blocs destinés à la statuaire mésopotamienne, pour lesquels la voie maritime reste valide. Des recherches archéologiques sur place et des analyses minéralogiques sont encore nécessaires[267]. La diorite, le gabbro se trouvent encore au Badakhshan dans le nord-est de l'Afghanistan[268]. Cette pierre a été utilisée notamment à l'époque hellénistique à Aï Khanoum

---

[260] La tête de taureau d'Altyn Dépé (Aruz 2003, nº 249): les yeux et un croissant frontal; un félin de Bactriane en «chlorite» argentée est incrusté de cornalines et de turquoise: Ligabue et Salvatori 1989 fig. 45; un tigre de Bactriane en or incrusté de cornaline, de turquoise et d'une pierre noirâtre: Ligabue et Salvatori 1989, fig. 45; une perle à capsules en or de Gonur est en turquoise: Sarianidi 2007b, fig. 214, p. 116; une rosette en feuille d'or de Sarazm possède un cœur en turquoise: Razzokov *et al.* 2006, fig. 141.

[261] De Lap. VI, 35 – éd. Eichholz, Oxford, 1965. Voir aussi Pline (qui a souvent ~~démarqué Thé~~ophraste): XXXVII 110-112, 151, 62 s.

[262] Moorey 1999a: 101-102.

[263] Eichholz 1967: 106-108.

[264] Eichholz 1958.

[265] Ligabue et Salvatori 1989, fig. 65, 66, 67. Malheureusement sans provenance certaine.

[266] Hassanipak et Ghazi 2000; Shojaat, Hassanipak, Mobasher, et Ghazi 2003.

[267] Sur les problèmes posés par la caractérisation des matériaux lithique et les questions de provenances, voir: Heimpel 1982; Leslie 2002.

[268] Orris et Bliss 2002.



Fig. 13. colliers de pierres fines et colorées incrustées de Bactriane: Ligabue & Salvatori 1988: fig. 72.



Fig. 14. colliers de pierres fines et colorées incrustées de Bactriane: Ligabue & Salvatori 1988: fig. 72.



Fig. 15. colliers de pierres fines et colorées incrustées de Bactriane: Ligabue & Salvatori 1988: fig. 72.

pour divers objets et vases en pierre parfois ornés de marqueteries polychromes[269]. La présence de ces gisements de diorite au Khorasan et au Badakhshan est très importantes, car elle montre que la voie méridionale d'approvisionnement en cette pierre n'a certainement pas été la seule et qu'une partie des blocs et des objets était transportés par caravanes par la Grand' route du Khorasan, comme bien d'autres matériaux.

4.1.4. Quand aux autres «pierres vertes», qui pourraient correspondre à la pierre-duhšia, on constate que pyrite, chalcopyrite, malachite, azurite, etc., se trouvent un peu partout. Le cuivre donc est accessible en maints endroits. La serpentine, pour sa part, comme la chlorite, n'est attestée que dans le Sud de l'Hindou Kouch; l'olivine vers Kaboul[270]. Des gneiss, des ardoises ou pierres ollaires et des schistes se rencontrent au Badakhshan et sur les deux versants de l'Hindou Kouch[271]. Comme la turquoise, pour peu que duhšia ou marhušu s'y référassent (?), toutes ces pierres se trouvent dans la région de la Civilisation de l'Oxus.

4.1.5. Des pierres blanches sont utilisées pour les têtes et les bras des statuettes composites, pour la petite sculpture animalière, pour les marqueteries murales ainsi que pour de nombreuses incrustations de vases, plaques, colonnettes. Il serait cependant important de savoir si les têtes et bras des statuettes composites, tout comme les plaques des marqueteries murales des mausolées «royaux» de Gonur Dépé sont en gypse ou en calcaire/marbre. Nous notons que le gypse abonde à Baghlan, Takhar et Hérat[272], tandis que l'aragonite est fréquente dans l'Helmand. L'aragonite, comme l'albâtre rubané, est la matière première de très nombreux vases protohistoriques, du chalcolithique à l'âge du bronze de Shahr-i Sokhta à Sarazm et partout dans la Civilisation de l'Oxus[273].

4.1.6. On relève aussi la présence de gemmes au Badakhshan (rubis, tourmaline, béryl, cristal de roche), dans le Pandjshir et dans les vallées voisines, mais il est probable qu'une partie de la cornaline (*supra*, xxxiv-xxxix) était d'origine centrasiatique tandis qu'une autre partie, ainsi que

---

[269] Francfort 1984c par exemple. L'identification de la pierre, «schiste ou gabbro», avait été faite sur place par le R.P. Albert de Lapparent, chef de la Mission Géologique Française en Afghanistan

[270] Voir: Bernard 1972 pour l'époque achéménide.

[271] Orris et Bliss 2002.

[272] Orris et Bliss 2002.

[273] Le répertoire typologique et chronologique de M. Casanova (1991) demanderait une sérieuse mise à jour après toutes les fouilles et aussi, hélas, les pillages survenus depuis sa publication.

l'agate, a été apportée de l'Indus[274]. La cornaline comme le lapis-lazuli est dite provenir de Sogdiane par la «Charte de Suse» achéménide[275]. À Shortughaï nous avons distingué des perles en cornaline locale (pierre moins translucide) fabriquées localement (technique moins raffinée) dont des analogues se retrouvent à Gonur Dépé, tout comme s'y retrouvent les longues perles tubulaires importées de l'Indus[276]. Les gisements de cornaline de Sogdiane ne sont pas localisés avec précision, mais elles sont probablement situées entre la Bactriane et Samarkand[277], de la calcédoine est signalée dans le piémont sud de l'Hindou Kouch et la cornaline était taillée à Mundigak[278]. De plus, très important, on travaillait la cornaline à l'époque achéménide en Chorasmie proche de la Sogdiane, au manoir de Dingl'dzhe[279].

4.2.1. Dans l'archéologie de la Civilisation de l'Oxus, on constate que des pierres qui auraient été appelées «serpentine» ou «stéatite» jadis, et que l'on dénomme aujourd'hui «chlorite», sont abondamment utilisées. Faut-il y reconnaître les usages des pierres duhšia ou marhušu des textes? Voici quels en sont les usages, d'abord pour les objets de petites dimensions: des flacons à base carrée et encolure cylindrique, ornés de motifs gravés qui font très «Civilisation de l'Oxus» ou de cercles pointés, dans la manière de la «série récente»[280]; de petites palettes en forme de haricot parfois gravées[281]; divers bols ou coupelles, gravés ou non[282]; les corps

---

[274] Voir: Litvinskij 1972: 79, n. 61. Pour l'agate, Cl. Rapin (1992: 237-244), évoque aussi une provenance indienne à l'époque hellénistique.

[275] Rapin 1992: 149.

[276] Francfort *et al.* 1989: 144-146.

[277] Bushmakin 2007.

[278] Bartélémy De Saizieu et Bouquillon 1993; 1995.

[279] Vorob'eva 1973.

[280] Voir par exemple: Pottier 1984, fig. 18-21; pl. XX; Salvatori 2003; Sarianidi 2007b, fig. 115, 117, p. 92-93; Gubaev *et al.* 1998, gravé d'une image féminine et de cercles pointés. A Sarazm: Razzokov *et al.* 2006, fig. 98. D. Potts (2008a), à propos d'un vase parallélépipédique compartimenté de Gonur orné de cercles pointés, suggère une importation du Golfe en se fondant sur des trouvailles d'époque Umm an-Nar, sans raison valable, tant de telles formes sont aisées à fabriquer ou à copier, dans un sens ou dans l'autre. Il en va de même des bols hémisphériques en stéatite de style récent que l'on rencontre en Iran, en Arabie, en Asie centrale et dans l'Indus: un lieu de manufacture unique est fort improbable pour ces formes simples.

[281] Voir par exemple: Sarianidi 1979; Pottier 1984: 47 et fig. 42; pl. XLII; de nombreux exemplaires sont connus maintenant.

[282] Voir par exemple: Pottier 1984, fig. 30, 31, pl. XXVIII; Sarianidi 2002: 130; Sarianidi 2007b, fig. 198 à 200, p. 112.

vêtus de kaunakès et les perruques des statuettes féminines composites[283]; quelques figurines[284]; des cachets et des «amulettes du Murghab», en nombre, portant des représentations propres à la Civilisation de l'Oxus[285]; de grosses perles gravées (cercle pointé, etc.)[286] se trouvent sur tous les sites[287]; des têtes de masses d'arme parfois gravées[288]. Mais il serait faux de croire que les lapidaires s'étaient limités aux petits objets. Ils en produisaient de plus gros et pesants, mais toujours mobiliers, ainsi: des colonnettes à rainure, parfois ornées d'incrustations polychromes[289]; des disques sans poignées à rainure[290]; de longues tiges d'environ 1 m appelées «sceptres»[291]. A l'exception de celle de Soch, sur laquelle deux serpents sont sculptées, aucune des pierres ansées de la Civilisation de l'Oxus n'est en pierre verte; elles sont toutes en calcaire et dépourvues de décor en relief historié[292]. La «série récente» et les décors simples sont donc

---

[283] Voir par exemple: Pottier 1984, pl. XXXVI-XLI; Benoit 2004; Sarianidi 2007b, fig. 54-60, p. 73-75.

[284] Voir par exemple: Pottier 1984, pl. XLIV, nº 323; Sarianidi 2007b, fig. 228, p. 120.

[285] Le répertoire de Sarianidi 1998b en donne un bon aperçu.

[286] Parfois appelées fusaïoles; voir par exemple: Sarianidi 2007b, fig. 216, 217d, 218a, b, 219, p. 116.

[287] Voir Gubeav *et al.* 1998: fig. 5, 1-11 pour le delta du Murghab.

[288] Voir par exemple: Pottier 1984, fig. 8; Sarianidi 2007b, fig. 70b, p. 80; 184, 186, p. 109. A Sarazm: Razzokov *et al.* 2006, fig. 91.

[289] Voir par exemple: Pottier 1984, pl. XXXIV, 283, 284, 288; Sarianidi 2002, fig. p. 132.

[290] Voir par exemple: Pottier 1984, pl. XXXV, 289; Sarianidi 2007b, fig. 191, p. 110. Tout comme les colonnettes à rainures, ces objets sont en quelque sorte les descendants des gros galets à rainures chalcolithiques tels ceux de Sarazm: Razzokov *et al.* 2006, fig. 42, 43. Certains sont en plomb et à décor fenêtré en Bactriane (Pottier 1984, pl. XXXV, nº 290) et à Sarazm: Razzokov *et al.* 2006, fig. 107, 108.

[291] Voir par exemple: Pottier 1984, pl. V; Sarianidi 2007b, fig. 188, p. 109. Un «sceptre» et une colonnette rainurée en pierre grise ont été découverts *in situ* dans la «tombe de l'agneau» de Gonur Nord: Sarianidi 1998a: 72-76 et une bonne photographie dans Sarianidi 2002: 228. L'extrémité des «sceptres» est parfois sommée d'un pommeau métallique, en argent comme dans cette tombe, ou en plomb comme dans une autre (nº 1500) de la nécropole de Gonur, où l'objet avait été déposé en compagnie d'un cerceau de plomb: Sarianidi, 2007b, fig. 7, p. 33.

[292] Les pierres ansées en chlorite et gravées appartiennent au domaine de l'Iran du sud-est, et majoritairement à l'époque dynastique archaïque, comme vu ci-dessus (Kohl 1978; 2001; Madjidzadeh 2003a); celle de Soch aurait donc été transportée en Asie centrale. Dans cette région, avec les gros galets à rainure, l'on trouve au chalcolithique (période de Namazga III-Geoksjur) de gros galets à poignée (par exemple à Sarazm: Razzokov *et al.* 2006, fig. 42 et 44); à l'âge du bronze, ce sont des disques à poignée que l'on rencontre, en pierre le plus souvent claire, mais aussi en plomb, parfois fenêtrés: Pottier 1984, fig. 41; pl. XXXV.

caractéristiques de la Civilisation de l'Oxus. P. Amiet n'avait-il pas écrit, vu de Suse mais de façon prémonitoire: «Cette seconde série pourrait correspondre plus précisément aux vases que la fin du IIIe millénaire et du début du IIe rattachent au pays de Markhashi. Elle fut répandue aussi vers le nord-est, jusqu'en Turkménie et en Bactriane…»[293].

En fin de compte, excepté l'agate qui ne ferait qu'y transiter en provenance d'Inde (?) et donc de la Civilisation de l'Indus-Meluhha, la Civilisation de l'Oxus disposait sur son territoire (bien qu'il n'ait pas été également occupé ou maîtrisé tout au long de son histoire) de quasiment la totalité des minéraux attribuables à Marhaši[294]. Un exemple frappant de cette diversité et de cette abondance en minéraux est donné par la «tombe du lapidaire» de la nécropole de Gonur Dépé (n° 1200) qui contient un échantillonnage de plus de cent pièces de minéraux divers ou d'objets semi-finis, ainsi que des bras de statuettes composites, des éléments de marqueterie, mais aussi un poids canard et un mascaron en granite[295]. Le poids canard, qui n'est pas le premier trouvé en Margiane, a pu être fabriqué localement, mais il peut aussi avoir servi à des transactions qu'effectuait le lapidaire. En tout cas il

---

[293] Amiet 1986b: 147.

[294] Bouquillon et Poirot 1995, carte n° 1 pointent de la cornaline et de la turquoise dans l'Hindou Kouch. Bartélémy de Saizieu et Bouquillon (1995) indiquent l'utilisation à Mundigak des pierres suivantes: cornaline, stéatite/chlorite/serpentine, calcite/calcaire/brèche, aragonite, muscovite, amazonite, dolomite, turquoise, phtanite, agate/cornaline/jaspe, lapis-lazuli, faïence, stéatite glaçurée. Voir également pour cette époque: Jarrige et Tosi, 1981; Bushmakin 2007.

[295] Sarianidi (2007b: 118-119) indique: calcédoine, cristal de roche, jaspe afghan, quartz à inclusions d'opale, anhydride, schiste, silex, magnésite, pyrophyllite, marbre, kaolin et granite; et, apparemment importés: quartz, opale, azurite, malachite, turquoise, lazurite, granite, marbres, schiste chlorite. Rossi-Osmida (2002: 112-120) donne: la stéatite et la calcite blanche pour les figurines; une ardoise ou pierre ollaire pour les grands sceptres; le granite et le calcaire pour les colonnettes ['autres pierres' aussi!]; la stéatite, la chlorite, calcite, pyroxénite et quartzite pour les sceaux; des récipients en albâtre, granite, calcite, chlorite; les perles en lapis-lazuli, stéatite, chlorite, agate, calcédoine, cristal de roche, azurite, aragonite, onyx, carbone fossile, cornaline, jaspe, opale, turquoise, etc. Le tableau de la p. 117 présente ce qui semble importé d'Iran ou d'Afghanistan sans plus de précisions. Rossi-Osmida (2002: 98-102) publie l'inventaire complet de cette sépulture. Celui-ci montre, avec le remarquable collier trouvé près de sa face (or, lapis-lazuli, marbre, calcédoine), son outillage professionnel (poinçon, couteau, mèches de foret, faïence moulée, les poids en granite) ses réalisations (cachet semi-fini, collier en 10 pièces, 6 bras inachevés en marbre pour statuettes composites, un petit godet conique en argent) et ses matériaux (131 fragments bruts ou semi-finis: 45 calcédoine, 28 magnésite, 1 cristal de roche, 1 jaspe, 2 opales, 1 agate, 1 anhydride, 5 ardoises, 23 marbre blanc, 19 pyroxènes, 5 granites).

prouve une communauté de formes et de poids et mesures de la Syrie-Mésopotamie à l'Asie centrale et non seulement par la voie du Sud[296]. Cette tombe montre que les lapidaires de la Civilisation de l'Oxus, tel celui de Gonur Dépé qui était un homme âgé de 25-30 ans, n'étaient pas des spécialistes dépourvus de responsabilités ni de statut social, y compris peut-être dans le domaine des relations «commerciales internationales»[297].

4.2.2. Mais il importe bien de préciser, au-delà des caractérisations de matériaux minéraux et des identifications de provenances, que le statut de ces minéraux et des assemblages qui en étaient faits par les artistes et les lapidaires placent la Civilisation de l'Oxus, et singulièrement la Bactriane, dans une position éminente[298]. En effet, portons notre attention sur Tell Mardikh, l'ancienne Ebla en Syrie, où au palais G (2350-2250) ont été découverts des perruques de statues en stéatite, la jupe d'une statuette composite en calcaire et 22 kg de lapis-lazuli, provenant de Mari selon les textes[299]. Tous ces objets rappellent la Civilisation de l'Oxus, et de plus, on y note aussi une figurine de taureau barbu en feuille d'or sur âme de bois[300], d'une facture technique analogue à celle d'un exceptionnel capriné ou cervidé de Gonur Dépé[301], mais dont la barbe est en «stéatite». Cette barbe tend à valider notre hypothèse en montrant que certaines des pierres gris-verdâtre, «stéatite», avaient un statut de pierre précieuse, pouvant occuper, ailleurs que pour la taille des sceaux, la même place que le lapis-lazuli, qui était fréquemment employé pour les barbes, ce qui est attendu justement de la pierre-duhšia cherchée[302]. Il a été traité ailleurs des contacts entre la Civilisation de l'Oxus et le monde syro-anatolien au début du 2e millénaire[303]. Les traces de relations se multiplient, comme dans la

---

[296] Ratnagar 2001.

[297] Voir Piperno 1979 au sujet du statut social des artisans à Shahr-i Sokhta.

[298] Sur la richesse et la variété des bijoux de l'Oxus: Benoit 2007 et Ligabue et Rossi-Osmida 2007: 193, 194-203, 210, 211.

[299] Voir le texte de P. Matthiae et les notices dans: Aruz 2003: 165-173: nos 108 à 111, avec la bibliographie utile et de bonnes reproductions.

[300] Aruz 2003, no 111, p. 173.

[301] Cette figurine acéphale de capriné ou cervidé en feuille d'or (autrefois sur âme de bois) provient de la tombe no 194 de la nécropole de Gonur Dépé: Rossi-Osmida 2002: 88 et (p. 197-201) la restauration par M. Iozzo; malheureusement les dimensions ne sont indiquées dans aucune des publications.

[302] Winter 1999 souligne la valeur du lapis-lazuli, en tant que pierre fine et de couleur foncée, pour figurer les barbes des souverains.

[303] Francfort 2005c.

glyptique[304]: «That contact with the sealing practices of the west existed is demonstrated by the discovery of two seal impressions on a potsherd from Taip-depe (599-600): these are patently inspired by contemporary Syrian seals (e.g. 146-7) precisely at a period when Assyria was involved in a flourishing trade with Turkey via Syria and was receiving tin from the east (ch. 4a)». Dans l'art, le motif de la torsade, le galop volant, la tauromachie, le personnage anthropomorphique à tête de rapace, par exemple, ont pu être cités comme indices de contacts[305]. Ces objets qui évoquent la Civilisation de l'Oxus donnent une nouvelle fois à penser qu'une impulsion a été donnée à l'Asie centrale assez tôt dans la période akkadienne sinon même avant, et que ces relations ont perduré jusque vers 1700.

4.3. Pour ce qui est des métaux précieux, la Civilisation de l'Oxus en est également bien pourvue. L'or y est abondant et très bien connu depuis l'antiquité, dans le Badakhshan et les boues aurifères de la Kokcha et du Pandj (Haut Amou Darya)[306], ainsi que dans celles du Zeravshan[307]. L'argent[308] et le plomb[309] sont également présents au Badakhshan. Les sources de l'or mésopotamien ne sont pas connues avec certitude mais, à défaut de l'Anatolie, l'Asie centrale et donc la Civilisation de l'Oxus est à considérer très sérieusement comme une source fort probable, d'autant que les Achéménides connaissaient aussi l'or de la Bactriane. Quant à l'étain, utile aux alliages mésopotamiens et dont l'origine est à chercher à l'Est, il est délaissé par la Civilisation de l'Oxus qui lui préfère le cuivre arsénieux, ou ne l'utilise que parallèlement à d'autres alliages, alors que

---

[304] Collon 1987: 142.

[305] P. Amiet date du 18e siècle l'apparition de la torsade en Syrie-Anatolie (Amiet 1986b: 190). Compléter maintenant avec: Amiet 2004b; 2007 et Beyer 1989 pour un sceau.

[306] A Shortughaï quelques objets en or, ainsi que des gouttes au fond d'un creuset indiquent une orfèvrerie sur place: Francfort *et al.* 1989: 207; Francfort et Pottier 1978. Sur l'hypothèse de l'or centrasiatique: Maxwell Hyslop 1977. De nombreux auteurs antiques, médiévaux et modernes mentionnent cet or du bassin du haut Amou Darya.

[307] A Sarazm, parmi les bijoux découverts, on note des perles ovoïdes en or massif: Razzokov *et al.* 2006, fig. 140.

[308] De nombreux vases en argent ont été découverts dans la Civilisation de l'Oxus, voir: Francfort 2005e.

[309] Des disques ansés, des anneaux, des ornements d'extrémités de «sceptres» ainsi que des objets plus petits ont été mis au jour dans les fouilles de la Civilisation de l'Oxus: voir *supra*.

la Mésopotamie adopte le bronze dès la première moitié du 3e millénaire. L'on n'en trouve pas moins cependant de la cassitérite au Nord et au Sud de l'Hindou Kouch, dont de riches gisements à Ishkashem au Badakhshan et à Misgaran près de Hérat, ainsi que dans la vallée du Zeravshan[310]. Le Zeravshan, dont les mines d'étain sont bien exploitées au 2e millénaire[311], semblait naguère une origine moins probable que le sud de l'Hindou Kouch pour l'étain mésopotamien des 3e -2e millénaires[312]. Cependant, une mise au point toute récente et des analyses nouvelles de B. Mille sur des objets de Mundigak[313] ne permettent pas de trancher définitivement en faveur du sud de l'Hindou Kouch sans plus d'information ni d'écarter le Zeravshan. Cette vallée métallifère riche redevient donc à nos yeux une région d'obtention probable pour les hautes époques, comme l'avait bien vu R. Besenval[314]. Le minerai de cuivre, quant à lui, est omniprésent.

Par conséquent, le butin, ou l'obtention, par les Akkadiens et leurs successeurs, de pierres fines et de métaux précieux de Marhaši ne sont pas surprenants, où qu'ils aient été acquis, car tout cela s'inscrit dans un contexte d'échanges bien établis (*supra*, xxxi et xxxiii à lii). Les minéraux les plus convoités, ceux qui étaient les plus prisés par les Mésopotamiens, sont tous présents dans le territoire de la Civilisation de l'Oxus, et leur usage à tous est prouvé par les fouilles dans un contexte qui montre de surcroit des liens directs avec l'Indus, la Mésopotamie et au-delà. Quand bien même la seule agate ne serait pas disponible sur place, un rôle de transitaire depuis l'Inde ne serait pas à exclure. Actuellement, l'image que nous possédons est quelque peu déformée par les belles trouvailles de Margiane et par l'absence de fouilles en Bactriane. Pourtant, nous comprenons que le rôle de cette province a dû être prééminent, ne serait-ce que par sa position géographique, à proximité des sources d'approvisionnement et des axes de communication, sur des terres fertiles de piémonts et de deltas endoréiques[315].

---

310 Francfort 2005c; Kaniuth 2007.

311 Alimov *et al* 1998; Parzinger 2003. De l'amont de Pendjikent (Mushiston) à l'aval de Samarkand (Karnab).

312 Verardi 2008: 19 s.

313 Weeks 2008.

314 Besenval 1988, reste la meilleure étude à ce jour pour le 3e millénaire.

315 On sait qu'à l'époque achéménide, la Margiane a fréquemment été gouvernée de la Bactriane.

5. Les animaux et les plantes qui, selon les textes, proviennent de Marhaši sont également une question intéressante, pour laquelle la Civilisation de l'Oxus offre des éléments qui font pencher la balance en sa faveur.

5.1. Nous ne dirons rien du dim-sah, mentionné entre un «âne» d'Anšan et un «chat» de Meluhha et qui, ours ou autre, n'est pas un animal absent de l'Asie Centrale. Le «mouton de Marhaši» n'est pas plus caractérisable parmi tous les ovicaprinés possibles dans la région.

5.2. Pour ce qui est du fameux «chien tacheté» ou «fauve ocellé» (ur gun-a) (*supra*, xx) de Meluhha, appelé «Qu'il attrape», qui fut amené par Marhaši en cadeau diplomatique à Ibbi-Sîn et dont il fit faire une statue, la question est plus simple. En effet, soit il s'agit d'un léopard (*Panthera pardus*) soit d'un guépard (*Acinonyx jubatus*), que l'on peut dresser pour la chasse, soit d'un molosse. La première hypothèse est en vogue de nos jours et le guépard serait donc en cause ici, supposé apporter un argument en faveur du Kerman[316]. Si c'est le cas, nous devons d'abord faire remarquer que, tout comme en Iran, des félins tachetés sont fréquemment représentés sur des poteries d'Asie Centrale au moins depuis les époques de Namazga III et Namazga IV. Et le guépard, comme le léopard, est présent en Asie centrale[317]. Ensuite, si la célèbre jarre du Musée du verre de Téhéran représente bien des guépards (et non des léopards), ceux-ci y sont soit prédateurs, soit chassés, mais pas des auxiliaires de chasse. En effet, le chasseur botté ne dirige au fouet que des chiens, bien reconnaissables, qui sont attachés en laisse à sa ceinture[318]; cet objet ne démontre donc pas l'utilisation du guépard comme auxiliaire de chasse. Enfin, les seules représentations protohistoriques que je connaisse d'authentiques chasses à l'aide d'un félin auxiliaire figurent dans des pétroglyphes d'Ouzbékistan, à Sarmyshsay près de Navoi et Boukhara dans les monts Nuratau[319]. Ce

---

316 Potts 2002: 347-355.

317 Le guépard était répandu au Turkménistan et en Ouzbékistan: voir Collectif, 1985: 69-71. Le léopard se rencontre dans les ripisylves ou, pour léopard des neiges (*Uncia uncia*), dans les hautes montagnes.

318 Amiet 1979.

319 Lasota-Moskalewska et Hudjanazarov 2000, identifient dans les pétroglyphes: fig. 5: *Felis* dans une chasse à l'aurochs; fig. 6 guépard chassé; fig. 11: guépard (?) et humains; fig. 14: guépard associé à des chiens attaquant un aurochs; fig. 21: guépards et chiens associés dans une chasse au bouquetin; fig. 31: félins et chiens dans une chasse au bouquetin (âge du fer); fig. 36: guépard et chiens dans une chasse à l'ibex (âge du fer); p. 83-84: un commentaire sur les nombreux *cheetahs* et leur utilisation comme des chiens pour la chasse.

site remarquable, où l'on a également localisé la représentation d'un personnage tenant une pierre ansée, n'est pas éloigné ni des mines de Karnab et de gisements minéraux (voir *supra*), ni de l'établissement de la culture dite de «Zaman-Baba» qui possède de nombreux éléments propres à la Civilisation de l'Oxus. On trouve encore d'autres de félins de chasse protohistoriques au Kirghizstan, parmi les pétroglyphes Sajmaly Tash dans les monts du Ferghana, mais ils n'y sont cependant pas formellement reconnaissables comme des guépards. Donc finalement, qu'un guépard ait été amené en Mésopotamie depuis Marhaši est parfaitement possible avec la Civilisation de l'Oxus. Il en va encore de même s'il s'agit de l'un de ces molosses centrasiatiques, chiens souvent tachetés ou bigarrés, chiens de chasse ou de bergers, qui se rattachent à la race dite des «braques de l'Inde», qui étaient également réputés dans l'Orient ancien comme chiens de guerre[320]. Aujourd'hui, dans la Civilisation de l'Oxus, nous connaissons un nombre important de représentations de molosses participant à des chasses. Toutes les scènes de chasse de l'art rupestre centrasiatique donnent une place de choix aux représentations des chiens en action depuis l'âge du bronze. Dans la Civilisation de l'Oxus, les gobelets en argent de chasse du Metropolitan Museum de New York et celui du Japon, ainsi que quelques autres et le gobelet de retour de la chasse mettent admirablement en scène les meutes de molosses bactriens[321]. Outre ces vases, la base du cachet à la tauromachie de Togolok montre aussi tout le travail du chien dans une chasse au bouquetin[322]. On peut mentionner encore, un tel molosse sur une bulle de Gonur Sud avec un personnage et un chameau[323]. Deux autres sont représentés attrapant un mouflon sur un petit pendentif bactrien en or[324]. Mais nous disposons aussi des figurines[325] et des vestiges osseux[326], parfois inhumés

---

[320] La documentation sur cette question avait été rassemblée jadis: Francfort 1984a: 263-265, «un chien rouge de Meluhha», quelques représentations de chiens mésopotamiens et de l'Indus, mais à l'époque l'on ne connaissait qu'une seule figurine de chien de Bactriane, de Dashly: Sarianidi 1977: 102 et fig. 54, n° 1, p. 105.

[321] Francfort 2005e.

[322] Aruz 2003, n° 265.

[323] Sarianidi 1998b, n° 1761.1.

[324] Ligabue et Salvatori 1989, fig. 44; Benoit 2007, fig. 14, p. 138 où les deux mâtins sont bien visibles.

[325] Deux figurines en argent du Louvre: Amiet 1989, fig. 19d, e, sont analogues à une autre de Tépé Hissar (Schmidt 1937, fig. 133 et 134).

[326] Sur les chiens anciens de l'Asie centrale protohistorique, leur importance dans la Civilisation de l'Oxus voir: Batirov 2001; Kasparov 1996; 2000; 2001.

dans les nécropoles, placés, comme à Gonur Dépé, dans des tombeaux séparément ou comme pour en garder l'entrée[327]. Par conséquent, la Civilisation de l'Oxus réservait une place particulière à ces molosses, ce qui en fait d'excellents candidats, non moins que le guépard, pour le «chien bigarré» de Meluhha.

5.3. En revanche, d'interprétation plus délicate est le rôle de la «malédiction d'Akkad» qui relate que «Marhaši fut de nouveau inscrit sur les tablettes» et que «les singes, les éléphants, les zébus et d'autres animaux exotiques» parcoururent les rues d'Akkad (*supra*, xxvii).

5.3.1. Nous ne nous attarderons par sur le zébu (*Bos indicus*), qui est représenté sur les plaque ornementales du «palais» de Dashly-3[328] et dont les os étaient présents dans les vestiges fauniques de Shortughaï[329]; ils indiquent une relation avec l'Indus, mais ils sont aussi attestés dans les représentations de la Civilisation de l'Oxus, au moins par les figurines de terre cuite[330]. Le zébu faisait donc partie de la faune domestique de la Civilisation de l'Oxus, tout autant que de celle de l'Iran du Sud-Est.

5.3.2. Les éléphants ne sont certes pas présents dans la faune de la Civilisation de l'Oxus, malgré le cachet harappéen qui en porte l'effigie (fig. 1) et malgré l'utilisation de l'ivoire. Néanmoins, la question qui se pose est celle de savoir si, pour acheminer un pachyderme vers Akkad, vers la Mésopotamie, il est préférable de traverser les déserts de la Gédrosie et de la Carmanie, ou de passer par Quetta, la Bolan Pass, Kandahar, Hérat puis d'emprunter la Grand' route du Khorasan ou même de franchir l'Hindou Kouch par le Kapisa puis la Bactriane. Du point de vue des besoins en eau et en fourrage de l'éléphant, la route de l'Hindou Kouch, au Sud ou au Nord, est meilleure que celle de l'Iran du Sud; les historiens

---

327 Sur les inhumations de chiens en Margiane: Rossi-Osmida 2005 à Adzhi Kui; Rossi-Osmida 2002: 121 s. «the dog mausoleum» dans la nécropole de Gonur Dépé; dans la nécropole «royale»: Dubova 2005, fig. 6a, p. 258: deux chiens avec deux moutons, deux agneaux et une mâchoire de cheval à l'extérieur du mausolée n° 2099; id., fig. 21, p. 265: un chien dans le mausolée n° 3200 près de la porte; Sarianidi 2006, fig. p. 37: un chien, un veau, un poulain et un mouton à l'extérieur du mausolée n° 3310. Maintenant, sur les tombes d'animaux en général: Dubova 2008.

328 Voir *supra* et fig.1d.

329 Voir l'étude de Jean Desse dans Francfort *et al.* 1989: 201-203.

330 Francfort *et al.* 1989 pl. XLI, 1 (harappéen); Sarianidi 1980; 1986b: les figurines de Margiane indiquent nettement la présence du zébu, bien que l'étude archéozoologique de K. Moore à Gonur Dépé n'ait pas mis en évidence de vestiges osseux probants: Moore 1993.

d'Alexandre sont là pour nous rappeler l'aridité de la voie méridionale[331]. De plus, les sources antiques viennent à propos nous rappeler que Cyrus le Grand combattit des Saka dans une bataille où intervinrent des éléphants, que Darius III en disposa[332], qu'Alexandre puis Séleucos en possédèrent[333], qu'Antiochos I les utilisa contre les Galates, mais qu'Antiochos III en obtint à Bactres de la part d'Euthydème de Bactriane[334]. Lorsque des informations géographiques sont disponibles, la Bactriane est mentionnée, ce qui indique peut-être (ou au moins rien n'interdit de le penser) un itinéraire passant par la Civilisation de l'Oxus (cf. *supra* 2.2.2) pour acheminer des éléphants vers Akkad (?), donc déjà par la «Vieille Route de l'Inde».

5.3.3. Pour ce qui concerne les singes, nous devons rappeler que des représentations de singes à queue sont parfaitement connues de la Civilisation de l'Oxus sur des sceaux[335] et dans le corpus des figurines[336] (fig. 16, 17). Ils sont même mis en scène sur des flacons en alliage cuivreux, soit

---

[331] Il ne pouvait pas aisément être question non plus d'embarquer un éléphant et de le mener en bateau en Mésopotamie. Bernard, P., Pinault, G.-J., et Rougemont, G., 2004, "Deux nouvelles inscriptions grecques de l'Asie Centrale", *Journal des Savants*, juillet-décembre, p. 197-198.

[332] Briant 1997; 1996, p. 204; p. 699 avec un itinéraire qui passe de Bactres à l'Inde dans une œuvre perdue de Ctésias; p. 1054 avec références antérieures. D. Lenfant, dans son édition de Ctésias (Paris, 2004: 112 et n. 438) situe, comme beaucoup, la mort de Cyrus dans les steppes du Nord, mais cela n'explique pas comment ses adversaires, les Derbikes, possédaient des éléphants et combattaient avec des alliés indiens; pour une localisation entre la Bactriane, le Badakhshan, le Kapisa et la NWFP voir: Francfort 1985. Dans tous les cas, c'est la «Vieille route de l'Inde» qui est en question, et non une route dans le Sud de l'Iran.

[333] Briant 1996: 206; 777: sous Alexandre 30 éléphants peut-être en Arachosie.

[334] On consultera toujours avec profit: Will 1966-1967. Un plat en argent gréco-bactrien représente un éléphant de guerre; un pic de cornac en fer a été mis au jour dans les fouilles d'Aï Khanoum (Francfort 1984c, pl. 25, n° 6; XXXI, n° 6) et un autre en bronze (Francfort 1984c, pl. 21, n° 22); on y a trouvé aussi de l'ivoire travaillé (au temple et au palais) et brut (pl. VII, n° 0.2179), attestant de la réalité des éléphants en Bactriane. Pour les sources, voir: p. 8; 68-69. La Bactriane est donc bel et bien un intermédiaire important entre l'Inde et la Syrie séleucide.

[335] Sceaux compartimentés: Sarianidi 1998b, n° 68 à 73 dont deux assis sur un siège; Catalogue 1983: 47-48: cinq cachets (le n° IV.22 gauche est le même que Sarianidi n° 68).

[336] Chaussé de bottines, agenouillé et portant une hotte: Ligabue et Salvatori 1989, fig. 106, aujourd'hui au Musée du Louvre. A. Benoit, que je remercie vivement, me fait observer qu'il s'agit d'un singe à queue. Sur un talon de hache, assis: Ligabue et Salvatori 1989, fig. 98. Une figurine bactrienne de singe accroupi est en «chlorite noire»: Pottier 1984, pl. XLIV, 323.



Fig. 16. sceaux compartimentés en alliage cuivreux de Bactriane représentant des singes: Sarianidi 1998b: n° 68-74.

avec des lièvres et un serpent, soit dans une parodie de banquet[337]. Des singes sans queue jouent dans une scène de cirque ou parodie de rituel (?)[338]. Le Moyen-Orient a bien connu et représenté les singes[339] et certains auteurs ont abordé la question de l'image du singe dans la Civilisation de l'Oxus[340], mais sans que la question de la présence réelle de l'animal ne soit

337 Sarianidi 1992 ou Sarianidi 2002, fig. p. 110-111.

338 Sarianidi 2002: 276.

339 Par exemple: Barnett 1973; Collon 2000; Hamoto 1995; Mendleson 1983; Van Buren 1939.

340 During-Caspers 1994b; Winkelmann 1995; 2000.



Fig. 17. cylindre de Togolok-1 représentant des singes et un cachet à tulipe à l'extrémité: Sarianidi 1998a: fig. 28, 6, p. 65.

sérieusement envisagée. Pourtant, les informations naturalistes indiquent que deux singes sont envisageables pour la région, le langur ou entelle (*Semnopithecus entellus*) et le macaque rhésus (*Macaca mulatta*). Pour le second notamment, son habitat en altitude (jusqu'à 3000 m) sur les pentes méridionales de l'Hindou Kouch afghan, au Nouristan (rapports du WWF), donne à penser qu'il a pu autrefois habiter aussi les pentes Nord de cette chaîne, vers le Badakhshan par exemple. Les textes les situent généralement dans les vallées du flanc sud. Sur le Laghman et la vallée de Nur, Babur

écrit que «dans les hautes vallées, on rencontre des singes. Plus bas, vers l'Inde, il y en a aussi, mais on n'en trouve pas plus haut»[341]. Elphinstone rapporte que des "…monkies, (which last are only found in the north-east part of Afghanistaun)"; la question est de savoir s'il s'agit du Nord-Est des frontières actuelles[342]. Burnes note que «les Kaffirs paraissent être un peuple très-barbare, ils mangent des ours et des singes, combattent avec des flèches et scalpent leurs ennemis»[343]. Il ne fait donc pas de doute que des bandes de singes ont hanté les forêts des montagnes de l'Hindou Kouch à l'époque de la Civilisation de l'Oxus, qui les connaissait bien, du moins en Bactriane, d'où proviennent les effigies connues[344]. Là encore la Civilisation de l'Oxus figure en bonne place, mieux même qu'aucune autre civilisation ou culture de cette époque qui serait placée plus au Sud, entre l'Indus et la Mésopotamie.

5.4. Après les minéraux et les animaux, les textes mentionnent un végétal remarquable, le sum-sikil de Marhaši (*supra*, xxi), qui serait un ail ou un oignon de Marhaši. F. Vallat a proposé d'y reconnaître l'échalote[345]. Sans pouvoir discuter cette conjecture, nous pouvons en proposer une autre, plus satisfaisante ou du moins, plus cohérente avec notre théorie. Nous n'insisterons pas sur les nombreux documents historiques et ethnographiques qui se réfèrent, à propos du Pamir et des monts du Ferghana, à des montagnes couvertes d'oignons sauvages, qui sont une réalité. Un oignon particulier du Pamir (*Allium semenovi*) a pris le nom du botaniste russe Semyonov, qui l'a identifié en 1857 et les sinologues ont mis en rapport ces montagnes avec les «Monts Congling [*Ts'ung-ling*]», ou «Monts des Oignons», des sources chinoises. Il est parfaitement exact que le tapis de verdure qui est répandu sur les pentes de ces hautes montagnes est fait de tiges d'oignons sauvages, comme nous avons pu le constater en travaillant sur le site de pétroglyphes de Sajmaly Tash, dans les monts du Ferghana au Kirghizstan. Ces montagnes nous semblent pourtant un peu trop éloignées de la Bactriane et de la Margiane pour

---

341 Bacqué-Grammont 1980: 173 s.
342 Elphinstone 1969 (1815): 142.
343 Burnes 1835: 167.
344 On ne peut affirmer qu'il n'était pas représenté dans l'art de la Margiane, mais pour le moment nous n'en connaissons pas.
345 Vallat 1993: CXVI: «une alliacée rare sur le Plateau Iranien. Elle n'est attestée que dans la région d'Arak et dans le Baluchistan».

avoir fourni le sum-sikil de Marhaši. En revanche, la Civilisation de l'Oxus possède la particularité d'être la seule civilisation de ces époques à avoir fait un usage remarquable, dans son iconographie, d'une plante à bulbe indigène: la tulipe. *Tulipa*, en plus d'être une belle fleur printanière, est en effet un bulbe comestible[346]. Les variétés cultivées actuelles sont toxiques, mais les variétés anciennes et sauvages sont comestibles. S. Amigues évoque, à propos de *Tulipa goulimiyi* en Grèce, une «quasi extinction par son usage alimentaire et textile»[347]. Comme on le sait, au XVIe siècle (1594), la célèbre cargaison de bulbes de tulipes d'Amsterdam, qui fut à l'origine de son introduction et de la tulipomania du XVIIe siècle, fut en partie mangée avant d'être plantée[348]. La tulipe, vue d'Europe, est une plante d'origine «turque» ou «iranienne», mais elle est originaire d'Asie centrale[349] où des espèces et des variétés sauvages dont les feuilles sont à bords droits ou ondulés poussent encore de nos jours dans les montagnes[350]. Les feuilles partent de la base ou de la tige, elles sont effilées et leurs bords sont droits ou ondulés, comme sur les représentations de l'Oxus[351]. Il est impossible de les confondre avec le coquelicot, dont les feuilles sont disposées différemment et très dentelées. Or, si la tulipe se transporte et se consomme sous forme d'oignon, sa représentation, pour être reconnaissable, requiert la fleur, au calice figuré de profil. Nous la voyons ainsi couramment représentée dans la Civilisation de l'Oxus, soit avec des feuilles aux bords lisses, soit ondulés ou comme festonnés, soit en forme de simple calice à trois pétales, formant une corolle arrondie. De telles images de tulipes ornent des cachets compartimentés en métal[352], ou sont gravées sur des sceaux de pierre ou de métal[353] (fig. 18); elles décorent des vases en métal ou en

---

346 Voir: Stol 1987 sur les alliacées mésopotamiennes (je remercie vivement B. Lion et C. Michel d'avoir porté ce travail à ma connaissance) et Théophraste VII, 2, 1-3 et sqq. sur les plantes à bulbe.

347 Amigues 2003: 159-160.

348 Schama 1991 [1987] pour l'histoire de la tulipomania aux Pays-Bas.

349 Voir: Hoog 1973; Van Tuyl et Van Creij 2007 sur l'origine centrasiatique de la tulipe.

350 *Tulipa montana, Tulipa greigii, Tulipa kolpakowskiana Tulipa stellata*, *Tulipa kaufmanniana*, mais on a aussi dans l'Asie centrale les *T. eicherli, fosteriana, biflora, lanata, ostrowskiana, polycgroma, praestans, tarda, turkestanica, vvdenskyi, micheliana.*

351 Sur la morphologie, voir K. H. Rechinger, *Flora Iranica, Liliaceae II*, N° 165/April 1990, avec le Khorassan et l'Afghanistan; je remercie vivement ici M. Tengberg de m'avoir indiqué cet ouvrage.

352 Sarianidi 2002, fig. p. 26 ou Sarianidi 2007b, fig. 175, p. 104 tombe no 425 de Gonur Dépé.

353 Sarianidi 1998b, no 859; no 860; no 966; no 1022; no 1663-1665; no 1692; Ligabue et Salvatori 1989, fig. 46 sur un sceau losangé à degrés deux fois avec un ibex.

pierre[354] (fig. 19, 20), des haches en alliage cuivreux[355] ou sont sculptées dans le lapis-lazuli[356]. Leur calice apparaît dans des compositions associé à divers êtres, des animaux, mais souvent près de la déesse[357] (fig. 21). Enfin, la tulipe est gravée, avec le cercle pointé, sur deux peignes en ivoire (os?) typiques de la Civilisation de l'Oxus, découverts à Tell Abraq en Oman[358] (fig. 22). M. Teufer a récemment rassemblé les images de tulipe et étudié leur relation avec celles des déesses de la fertilité, des eaux et du printemps dans la Civilisation de l'Oxus[359]. Les rituels printaniers ethnographiques d'Asie centrale liés à la tulipe et au coquelicot seraient, selon les ethnologues, issus des anciens cultes agraires de dieux floraux morts et ressuscités[360]. Nous pouvons ainsi supposer une ancienne tradition qui relierait les images de dames à la tulipe d'époque sassanide[361] ou celles à la fleur dite «de lotus» de la période achéménide, en Asie centrale même[362].



Fig. 18. cachet à tulipe de Bactriane: Sarianidi 1998b: nº 859.

---

[354] Sarianidi 2002, fig. p. 110 avec le banquet du caprin aux singes; fig. p. 126 gravée plusieurs fois; flacons de «stéatite» de Bactriane: Pottier 1984, nº 143; 144; 145; Sarianidi 2007b, fig. 198, p. 112 sur une petite coupe à pied en «stéatite» de Gonur Dépé ornée de torsades, les tulipes sont dans un décor montagneux en écailles, tombe nº 1750 de Gonur Dépé; sur un bol en argent de Tépé Hissar: Schmidt 1937, fig. 122, p. 211.

[355] Pittman 1984, fig. 7.

[356] Une tête d'épingle en alliage cuivreux, montée avec une pierre rouge et une perle d'or: Ligabue et Salvatori, 1989 fig. 82.

[357] Sarianidi 2002: 276 le cachet à l'extrémité du cylindre au «cirque»; id. p. 278 ou Sarianidi 2007b, fig. 180, p. 105, tombe nº 2359, sur un cylindre avec la déesse de la végétation; id. p. 300 sur une empreinte, entre deux chèvres; Pottier 1984, nº 150 sur un bateau (ou un autel, un temple) flanquant la déesse, ailée.

[358] Potts 1993; 1994a; Potts 1994b; Potts 2008a, figs. 12-16.

[359] Teufer 2007.

[360] Basilov 1994.

[361] Brunner 1979.

[362] Bakker 2007.



Fig. 19. flacon en «stéatite» de Gonur Dépé
gravé de montagne et tulipes: Sarianidi 2002: 126.

5.5. Finalement, la harpe ou lyre de Marhaši[363], ornée semble-t-il d'incrustations (*supra*, liii à lvi) peut-être à la manière de celle d'Our, est un objet qui doit être lui aussi remis en perspective. Cet instrument de musique, mentionné dans des textes paléo-babyloniens de Mari, est rapproché par P. Steinkeller de représentations figurées de harpe horizontale, dont l'une est trop ancienne pour pouvoir être prises en compte ici de manière probante pour Marhaši[364]. Pour ce qui est des deux sceaux qui portent des représentations de harpe, le cachet «Foroughi»[365] et celui de New York[366], il convient maintenant de les replacer dans le contexte des relations de l'Iran oriental avec la Civilisation de l'Oxus à l'époque akkadienne[367]. Et il en va de même du cachet «Rosen» et de sa divinité dans un nimbe en étoile[368] qui fait lui aussi le lien avec la Civilisation de l'Oxus et le cylindre

363 Steinkeller 2006: 7-10.
364 Vase de Bismaya: Steinkeller 2006, fig. 1, 2, 8.
365 Steinkeller 2006, fig. 4, 5.
366 Steinkeller 2006, fig. 6, 7.
367 Amiet 2005b.
368 Steinkeller 2006, fig. 9.



Fig. 20. coupe miniature en «stéatite» de Gonur Dépé gravée de torsades et de montagnes et tulipes: Sarianidi 2002: 131.



Fig. 21. flacon en «stéatite» de Bactriane gravé d'une image ailée de la déesse entre deux tulipes, Musée du Louvre, photo H.-P. Francfort.

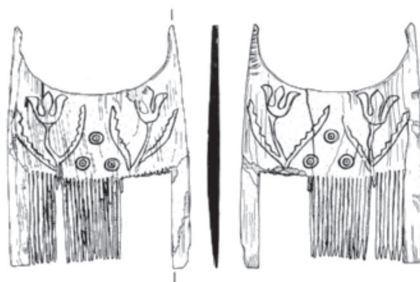


Fig. 22. peigne de Tell Abraq gravé de tulipes et cercles pointés: Potts 1994a.

de Gonur Dépé vu ci-dessus[369]. Les harpes représentées sur ces sceaux sont courbes et sans rien de particulier qui indiquerait l'Asie centrale. Pourtant, cette relation forte supposée entre une harpe dite «de Marhaši» et la Civilisation de l'Oxus peut être envisagée grâce à la représentation inhabituelle de harpiste que porte un gobelet en argent repoussé et gravé qui appartient à une série de Bactriane (fig. 23). Même si, en toute rigueur, il n'est pas possible de décider si une «harpe de Marhaši» désigne une harpe horizontale, une harpe horizontale courbe ou une harpe horizontale angulaire, cette dernière variété, la moins courante, semble la plus probable[370]. La harpe angulaire horizontale du gobelet de la Civilisation de l'Oxus, donc une rare harpe centrasiatique, a été rapprochée par nous de deux harpes angulaires, horizontales elles aussi[371], l'une de Shahr-i Sokhta et l'autre d'une plaque en terre-cuite d'Ešnunna[372]. Nous l'avons comprise comme une «variante nouvelle de la harpe angulaire horizontale moyen-orientale». Les rapprochements proposés par P. Steinkeller avec le vase de Bismaya et les sceaux «Foroughi», «Rosen» et «New York» manquent donc totalement de précision puisqu'ils confondent tout bonnement la harpe angulaire et la harpe courbe, bien distinguées pourtant depuis longtemps[373]; quant à une autre harpe d'Ešnunna qu'il compare avec les exemplaires iraniens[374], il s'agit probablement d'une erreur, car la forme verticale de cette dernière n'a rien en commun ni avec les harpes horizontales en général, ni avec les iraniennes courbes connues à Suse et Choga Mish dès l'Uruk[375], ni avec la centrasiatique angulaire qui est proche de l'autre d'Ešnunna à laquelle nous l'avons comparée. Dans tous les cas, la position des représentations centrasiatiques sont intéressantes et la construction de harpe la plus singulière, bien propre à évoquer la «harpe de Marhaši», est bien celle de la Bactriane qui ne se retrouve qu'à Shahr-i Sokhta et à Ešnunna (fig. 24).

6.1. Un texte de la troisième dynastie d'Our (*supra*, xvi) a incité F. Vallat à considérer que Marhaši était une région que l'on pouvait atteindre par bateau: «5 fat(ened) sheep for Banana, the Man of Marhaši,

369 Amiet 2005b.
370 Steinkeller 2006, fig. 10.
371 Francfort 2005e, fig. 6a et 6c; p. 36-37 et n. 136-137.
372 Parrot 1969, fig. 378.
373 Duchesne-Guillemin 1937.
374 Steinkeller 2006, fig. 11 et 12.
375 Amiet 1986b: 169; Spycket 1972.



Fig. 23. gobelet de Bactriane au banquet portant un harpiste: Francfort 2005e.

(as he was) going to Uruk: they were loaded in the boat»[376]. En réalité, comme le montrent les découvertes de Tell Abraq et d'autres sites, du matériel de la Civilisation de l'Oxus a bel et bien passé du côté Sud du Golfe[377], donc par bateau, sans que cela conduise à penser qu'elle s'est étendue jusqu'aux rivages du Makran autrement que ponctuellement[378]. De la même manière, la masse d'arme de Suse vouée par Urniginmu, «commerçant maritime», pour la vie de Šulgi, si elle n'a pas été transportée postérieurement à Suse, ne suffit pas à faire de cette ville un port de mer[379].

[376] Vallat 1993: CXVI; Glassner 2005: 12 identifie *Pa-na-na* comme un messager de Marhaši.

[377] Sur ces relations de la Civilisation de l'Oxus avec le Golfe, voir: During-Caspers 1994a; b; Potts 1994a; Potts 2000: 126-131; Potts 2008a. Rappelons que des pierres précieuses étaient exportées de Marhaši à Dilmun: Pettinato 1972: 109; 114-115.

[378] Voir plus haut X. Tremblay (xxviii) sur la vision «maritime» des contrées orientales par les Mésopotamiens.

[379] Amiet 1966, nº 177.



Fig. 24. plaque en terre cuite d'Eshnunna représentant un harpiste: Parrot 1969: 378.

6.2. Toujours dans le domaine la géographie historique, une localisation du «pont de Baza», mentionné dans la «géographie de Sargon», a été proposée par F. Vallat[380], qui le situe au détroit d'Ormuz, au prix d'une restitution importante du début du texte, qui est possible mais n'entraîne pas nécessairement la localisation de Marhaši.

6.3. Simaški (voir aussi *supra*, I. D.), toujours selon F. Vallat, serait un pays situé vers Shahdad (nous dirions plus généralement dans le Kerman), proposition qui reste toujours recevable et n'est nullement invalidée par notre hypothèse sur la Civilisation de l'Oxus comme Marhaši[381]. F. Vallat associe donc certainement à juste titre Simaški avec l'Elam: «le pouvoir peut être partagé entre le 'sukkal de Suse' et le 'sukkal d'Elam et de Simaški' chargé de la gestion de la partie orientale». Un argument supplémentaire, celui du cylindre dans le style du Lut de la femme d'Ebarat I troisième roi de Simaški (ou II?), qui associerait donc cette région ou même tout le Kerman à Simaški semble assez pertinent[382]. En effet, s'il est vrai que ce style de cylindre se rencontre aussi en Margiane (et pas — ou pas encore?- en Bactriane), la Civilisation de l'Oxus ne peut pas en être l'origine, car les sceaux de cette région en général et les cylindres en particulier ne sont jamais dynastiques ou princiers, à la différence de ces sceaux et des cachets anšanites, mais ils sont toujours à iconographie mythologique[383]. De plus, les sceaux centrasiatiques ne sont jamais inscrits. Par ailleurs, si le roi de Simaški fit soumission à Puzur(Kutik)-Inšušinak et si nous plaçons sur la carte les trouvailles d'inscriptions en élamite linéaire caractéristiques du règne de ce souverain, nous retrouvons Suse, le Fars et le Kerman (en fait l'ancien territoire du proto-élamite) mais pas l'Asie centrale. Quelques signes mal identifiés sur un unique tesson de surface de Gonur Dépé[384] n'indiquent rien de plus que des relations à une époque où elles sont normales, tout comme ceux qui sont gravés sur une brique de Konar Sandal Sud, mais avec un problème épineux d'épigraphie dans ce dernier cas[385]. Quant à l'inscription élamite linéaire du gobelet

---

380 Vallat 1993: CXVIII-CXX.

381 Vallat 1993: CXIII-CXVIII; CXXXI et n. 207 à CXXXIII. Voir aussi les hypothèses argumentées de Stolper sur la localisation de Simaški cette fois au NE ou au SE de la Susiane dans Amiet 1986b: 148-149.

382 Chez Amiet 1986b: 150-151, on retrouve une conception des corégents au 19e s.

383 Voir ci-dessus et comment ils diffèrent des sceaux anšanites et susiens. Sur la grande variété des formes des sceaux dans la Civilisation de l'Oxus: Francfort 1998.

384 Klochkov 1995.

385 Madjidzadeh et Pittman 2008: 81.

cylindrique en argent aux représentations féminines de Persépolis[386], dont la facture est proche de celle d'un gobelet aux chameaux de la tombe n°3220 de la nécropole «royale» de Gonur[387], même s'il fut fabriqué en Asie centrale (ce que rien ne prouve), rien ne dit qu'il fut inscrit sur le lieu de sa manufacture, ni que ce gobelet fut acquis comme butin ou reçu comme tribut, ni qu'il fut inscrit par ou pour Puzur(Kutik)-Inšušinak. Nous sommes ici, mais avec une épigraphe incompréhensible, dans le même cas logique qu'à propos des deux vases en «chlorite» de Rimuš (voir *supra*), du marteau de bronze de Šulgi ou de la perle tubulaire en cornaline harappéenne de Suse vouée par le même souverain à la déesse Ningal[388]. Rien là donc qui autorise à supposer une mainmise de Puzur(Kutik)-Inšušinak sur l'Asie centrale et encore moins à prendre la Civilisation de l'Oxus pour Simaški comme le propose D. Potts[389], qui contredit là une meilleure localisation par P. Steinkeller[390]. L'ascension, l'expansion puis la chute de Puzur (Kutik)-Inšušinak, ainsi que la soumission qu'il obtint du roi de Simaški concernent l'Elam et n'affectent pas notre proposition d'identification[391]. Il n'est d'ailleurs pas absolument exclu que Simaški soit le Kerman. Mais nous n'allons pas discuter toutes les localisations de villes ou de provinces envisagées dans le texte de F. Vallat qui n'invalident pas notre proposition d'identification de la Civilisation de l'Oxus avec le Marhaši et que celle-ci ne remet d'ailleurs généralement pas en cause. Il est important de rappeler avec lui que «le mot Elam a deux sens à cette époque. Pour les Mésopotamiens, il représente l'ensemble du Plateau Iranien tandis que pour les Elamites, il désigne le pays qui a Ansan pour capitale, *grosso modo*, l'actuelle province du Fars»[392].

7. La Civilisation de l'Oxus peut-elle être conçue comme un «royaume»? Les relations historiques présentées par les textes cunéiformes entre la Mésopotamie akkadienne et Marhaši sont d'abord faites de conflits[393], puis

---

386 Hinz 1969; Amiet 1986b, fig. 110, p. 288.
387 Sarianidi 2005, fig. 95 et 96, p. 236-237.
388 André-Salvini 1995: 71 n° 101, fig. p. 88; M.-L. Inizan dans Roux 2000.
389 Potts 2008b.
390 Steinkeller 2007.
391 Stève, Vallat, et Gasche 2002: 433-434; 440: identifient les *lu* SU, qui, avec les Elamites, ont donné le coup de grâce à Ibbi-Sîn, non avec les Simaškéens mais avec les Susianiens.
392 Vallat 1993: CXXXI, n. 207.
393 Voir *supra*.

ultérieurement, à l'époque d'Our III, les puissances nouent des alliances matrimoniales et entretiennent des échanges. Liwwir-mittasu, fille de Šulgi, épouse ainsi le roi de Marhaši[394]. De nombreuses publications portent sur les relations politiques, diplomatiques et les échanges entre la Mésopotamie ou la Syrie et l'Elam aux époques qui nous concernent, disons de Sargon à Hammourabi[395]. Cette évolution ne met pas en cause l'identification proposée avec la Civilisation de l'Oxus[396]. Nous avons écrit jadis: «De cette manière, par l'intermédiaire de l'Iran oriental, c'est tout un pan des relations entre la Mésopotamie et l'entité bactro-margienne (civilisation de l'Oxus) qui se révèle à nous. Une grande Margiane, alliée de l'Elam, aurait pu guerroyer contre les Sargonides et les rois d'Our, concluant des alliances diplomatiques, parfois scellées par un hymen; elle aurait pu envoyer des 'dons' ou un 'tribut'»[397]. Certes, identifier une culture archéologique ou une civilisation avec un ensemble politique ne va pas de soi. Rien, aucun texte, dans les découvertes de la Civilisation de l'Oxus n'indique que nous ayons affaire à un royaume ou à un «empire». Du point de vue archéologique, la grande surface géographique couverte par la présence de la Civilisation de l'Oxus, le grand nombre des sites, la durée, la complexité et l'élaboration de l'assemblage matériel, de l'artisanat, ainsi que des monuments importants comme le palais de Gonur Dépé (un véritable palais dans une ville située dans une oasis) permettent de parler de civilisation, même en l'absence d'écriture[398]. Sur ces questions nous pouvons renvoyer à un travail de C. Lamberg-Karlovsky ainsi qu'à la répartition chronologique et économique du matériel de la Civilisation de l'Oxus que nous avons proposée et détaillée, entre une phase dite urbaine et une autre post-urbaine en relation diversifiée avec sa périphérie, mais sans nous avancer sur des interprétations sociopolitiques[399]. Mais n'en va-t-il pas de même avec Meluhha, un «empire» harappéen ou une

---

394 Voir note suivante.

395 Par exemple: Lafont 2001; Vallat 1996; Sallaberger et Westenholz 1999.

396 Voir: Sallaberger et Westenholz 1999: 91-93 et 156-161: Parahšum et Marhaši sont dissociés, le premier étant pris pour le Fars et le second pour la région située «between Tepe Yahya and Bampur»; ils soulignent fort justement que les deux vases de «chlorite» inscrits au nom de Rimuš (voir *supra*) ont bien pu être fabriqués ailleurs que dans le Kerman.

397 Francfort *et a*l. 1989: 420-421.

398 Lamberg-Karlovsky 2003.

399 Francfort *et al.* 1989: 339-421.

«chefferie complexe» (?), ou Makkan ou avec toutes les autres propositions faites jusqu'ici pour identifier Marhaši? Une région et une culture sont identifiées, l'Asie Centrale et la Civilisation de l'Oxus, avec des extensions et des relations vers les périphéries. La «culture de Marhaši» pour reprendre une expression de P. Amiet et J.-J. Glassner est identifiable, identifiée et distincte de celle de l'Elam[400]. Une partie de l'onomastique de Marhaši indique bien qu'il s'agit d'un pays distinct de l'Elam, mais pour lequel, à notre sens, Jiroft (hypothèse reprise par Glassner) est moins pertinent que la Civilisation de l'Oxus. Des hypothèses sur la langue de la Civilisation de l'Oxus, de substrat inconnu ou indo-iranien ou avec une composante élamite, et ses rapports avec les cultures correspondantes ont été présentées par divers savants[401]. M. Tremblay, ci-dessous, III, discute ces hypothèses et en propose une nouvelle: «…une langue vannique proche du hourrite…». Malgré cette différence de langue, de culture, de civilisation, et en dépit des similarités longuement évoquées ci-dessus, une guerre entre Akkad et «Elam et Marhaši», puisqu'il en éclata, n'est pas à prendre comme une guerre entre des Etats-Nations, mais bien plutôt comme un conflit entre des dynasties. La structure du pouvoir en Asie Centrale de 2300-1700 ou de 2400-1600 devait ressembler à celle de l'Iran élamite de la même époque, à en juger d'après les vêtements des élites (jupes «en crinoline» des reines et des déesses)[402], les haches et les autres insignes et malgré l'absence d'écriture et de grande sophistication administrative. Le palais de Gonur Dépé Nord est impressionnant à plus d'un titre par son architecture et non seulement les tombes «royales» de sa périphérie, mais le site de Gonur Sud, considéré par le fouilleur comme étant un sanctuaire plus tardif, est lui aussi très remarquable, ne serait-ce que par les sceaux et les bulles qui y ont été trouvés[403]. Sur la structure hiérarchique de la société et du pouvoir, les gobelets anecdotiques narratifs de la Civilisation de l'Oxus, ont permis de comprendre depuis un certain temps que la classe dirigeante masculine, aux insignes discrets mais

---

400 Glassner 2005: 12.

401 M. Witzel, A. Lubotsky; les références récentes sont rassemblées par G.-J. Pinault 2005; 2006.

402 Amiet 2007b: 54; Amiet 2009: 63.

403 La proposition de B. Lyonnet (2005) d'y voir un *karum* de type syrien sur le modèle de Kaniš n'a pas généralement emporté l'adhésion. G. Rossi-Osmida (2007: 124-127, 131, 134-137) adopte pour Adzhi Kui-9 une vision analogue, avec restitution d'une «colonisation suméro-élamite» et d'un «front akkadien» pénétrant en Asie centrale.

distinctifs, déléguait l'action à conduire à des meneurs actifs, parfois assistés de jeunes gens. Observant les divinités dans l'iconographie de cette civilisation, on est également frappé de voir que la divinité souveraine ne combat pas, alors qu'un génie à tête de rapace agit et lutte contre des serpents, des sangliers et des dragons. Ce héros est représenté dans des poses plastiques convenues, analogues à celles de la guerre et clairement tirées du répertoire iconique des formes mésopotamiennes. N'aurions-nous pas là, dans la mesure où la chasse est un entraînement à la guerre et, comme la mythologie, une métaphore de celle-ci, à reconnaître un reflet de deux degrés du pouvoir, celui du pouvoir souverain et celui du pouvoir d'action? Nous retrouverions là un système qui se manifestait par la présence, du côté de Marhaši en guerre contre Rimuš, du roi Abalgamaš (le souverain) ainsi que du général ou «gouverneur» Sidgau (le chef actif)[404]? En somme, au cours de son histoire, la Civilisation de l'Oxus a entretenu des relations de nature multiple, pas toujours encore bien comprises, avec la Syrie et la Mésopotamie, dont elle demeurait éloignée et séparée. Plus proche géographiquement des steppes ou de l'Indus, elle entretint également des échanges contrastés avec eux. Mais elle a aussi appartenu à une *koinè* culturelle, à un certain niveau général ou élitaire de sa civilisation, avec l'Elam, dont elle resta cependant toujours distincte[405]. Pour ce qui est de son identification avec Marhaši, seule une inscription lisible et déchiffrable, découverte dans un contexte archéologique contrôlé, pourra la confirmer.

III. La langue de la civilisation de l'Oxus

Jusqu'ici, la population de l'Iran oriental avant l'arrivée des peuples indo-iraniens[406] est demeurée inconnue: l'est de l'Elam et de l'Ourartou demeure, pour importantes que soient les découvertes archéologiques, une lettre cachetée.

---

[404] Stève, Vallat, et Gasche 2002: 423.

[405] Amiet 1986b: 195; Amiet 2004a; b; 2005b; 2007; Francfort 2003; 2005b, c; Francfort *et al*. 1989: 402-421.

[406] Rappelons une fois pour toutes que nous sommes incapables de faire coïncider les langues et les cultures archéologiques dans le cas de peuples n'ayant pas laissé d'écrits déchiffrés; indo-iranien est donc à prendre au sens linguistique strict. Il a bien dû exister un ou des peuple(s) parlant une langue se rapprochant vaguement (cf. Tremblay 2005d: 45; 103; 141 § 34.2) du proto-indo-iranien reconstruit par la comparaison des langues iraniennes et indiennes – kafires y incluses –, mais à une date et en un lieu indéterminables (Tremblay 2005d: 141-145 § 35).

1. Aucune inscription du troisième ou du second millénaire a.C.n. linguistiquement utilisable n'a été trouvée en Asie Centrale. Le sceau d'Anau[407], portant quatre signes très simples, est indéchiffrable; du reste, malgré les affirmations répétées des découvreurs, sa ressemblance avec des sceaux Han laisse à penser qu'il pourrait avoir été trouvé hors stratigraphie. Le sceau de Gonur trouvé dans la tombe nº 2550 porte, selon Tonia Sharlach-Nash *apud* Sarianidi 2002: 331[408], outre un premier compartiment (sans doute dévolu au nom du roi) entièrement oblitéré, $^{[L]}$Ú*Ka*-x SÌLA-ŠU-DU$_8$ àrad-*sú*; je lis sur les photographies des pp. 326 et 329 $^{[L]}$Ú⌜*Ka*⌝$^?$-⌜*gal*⌝$^?$ (ou, moins probablement, -*pi* ou -*u*$_4$) ⌜SÌLA⌝-[Š]U-DU$_8$ àrad-*sú* “Kakal$^?$, échanson, son esclave [du roi, *viz*. haut dignitaire[409]]”. À supposer que le sceau eût été gravé sur place, la phraséologie et la langue identiques aux sceaux vieil-accadiens plaideraient pour que le paléo-margien n'ait pas accédé au statut de langue écrite; mais l'hypothèse d'une importation de Mésopotamie ou d'Elam demeure plus économique, l'iconographie du sceau étant plus proche de la mésopotamienne que de la bactro-margienne et le ductus, quoique régional — pour autant que le fruste permette d'en juger –, ne trahissant rien de la provenance[410]. En tous cas, l'incertitude de la lecture du nom rend vaine toute inférence linguistique.

2. Reconstruire la langue de la civilisation de l'Oxus à partir du substrat pré-indo-iranien n'a pas ouvert de tentatives prometteuses.

2.1. *Pace* Kuiper 1991: 90-93; Witzel, 1995: 101; 1999: 65 sq.; 2000 et Lubotsky, 2001, les termes indo-iraniens pour lesquels une origine indo-européenne est *exclue* tendent à peu de chose. Les critères de Lubotsky 2001: 302-304 et les listes de Witzel 1999: 65; 2003: 28-48; 2006: 164-174 sont laxistes; Kuiper 1991: 22-39, plus restrictif, est encore trop accueillant.

---

407 Datant du septième niveau de la strate Namazga V, vers 2300 a.C.n. (Hiebert 2002: 6-7). Sur ce sceau cf. Mair 2001; Colarusso, 2002.

408 Version anglaise incorrecte 334, reproduite avec des erreurs supplémentaires en Sarianidi 2005/2007b, 107

409 Cf. les exemples cités AAK II 317.

410 Même si, avec Sarianidi 2002: 331, la pierre venait du karst du Turkménistan, cela ne prouve pas encore que le sceau y fut gravé: un imprimeur anglais peut fort bien importer du papier de Finlande pour un livre dont certains exemplaires parviendront à Åbo ou Helsinki. Sarianidi s'exprime plus prudemment en 2007b, 108.

2.1.1. Une correspondance irrégulière peut indiquer (1) un emprunt (en général, de l'indien à l'iranien: *sī́sa-* AV 'étain' < vieux-perse **siça-* < piiran. **ću̯itrá-* 'blanc'), (2) une réfection analogique ou (3) une différence morphologique.

2.1.1.1. Le nom du 'concombre' *urvā́rú-* AV, *ervāru-* Yajñavalka, *irvāru-* lex., barbare au yeux de Kuiper 1991: 90, pourrait aussi bien être un dérivé à vr̥ddhi iranien **ru̯āró* de **ru̯ărā-* 'plante', véd. *urvárā-* en une langue iranienne (pour le traitement phonétique en iranien cf. Lubotsky 1997), de la même façon que l'hindoustani *xīrā* vint bien plus tard du persan *xiyār* (Laufer 1919: 301).

2.1.1.2. Véd. *átharvan-* 'prêtre' a été refait en av. *āϑrauuan-* sous l'influence du nom du feu *ātarš*, GSg *āϑrō* (≈ *ἦτορ*, lat. *ater*) sans qu'il soit besoin d'aller chercher hors de l'indo-iranien. L'idéologie indo-iranienne range les héros sous les guerriers *kṣatriya*s, non sous les brahmins ou *r̥ṣi*s, ce qui condamne le rapprochement avec toch. B *etre* A *atär* 'héros' (Pinault 2006). Du reste le parallélisme de vocalisation avec d'autres importations iraniennes comme *retke* 'armée', *speltke* 'ardeur' incite à y chercher l'origine du mot tocharien à la suite de Winter 1971: 218-219, faisant fond sur une information iranologique défaillante (Isebaert 1980: 190 sq. § 184) mais avec une intuition sagace. Posons un composé radical **aºtar-*, thématisé en **aºtara-* 'invincible' > proto-tocharien **atära* (pour la dissimilation *a–a–a* > *a–ä–a* cf. Isebaert 2003: 116 sq.) > B *etre*, A *atär*.

2.1.1.3. Les termes *uṣṇíh-* 'mètre de 28 syllabes', *uṣṇíha-* 'épaule' (allogène selon Kuiper 1991: 91) et av. *ušaδā-*, sogd. ***šδ'k***, yidγa *šile* 'épaule' reposent des composés du nom de la 'graisse' *u̯és·ōn ≥ av. *vaŋhā-* véd. *vásā-*, *usn·h_2ºd^hh_1- et *usn̥ºd^heh_1- (ou *usn̥ºd^hh_1-eh_2-) avec en védique une syllabation analogique du collectif (disparu) **uṣ(a)ṇi* (cf. § 2.4.3)

2.1.1.4. *Gandharvá-*, sogd. ***γntrw***, qu'il me heurte de séparer de *κένταυρος*, a adopté le suffixoïde ºb^hh_2a- de noms d'animaux en av. *gandarəβa-*.

2.1.1.5. En véd. *gandhá-*, av. *gainti-* 'puanteur', dérivés de la racine *√g^{wh}en 'frapper', cf. français pop. *fouetter* pour 'empuantir', se rencontre un simple changement de suffixe.

2.1.1.6. Je ne suis pas sûr que la différence de syllabation que Witzel 2003: 32 trouve en véd. *yaviā́-* (métrique *yavīyā́-*) 'courant, canal', aškun *yo*, khowar *žoi*, et vp. y^a-u-v^i-i-y^a-a-, persan *jōy*, paračī *žī* 'ru' soit de plus grand poids pour l'étymologie que celle entre b^a-v^a-t^i-y^a DNb 14 'est' et sa variante b^a-u-v^a-t^i-y^a; t^a-u-v^i-i-y^a-a DSe 39 'le plus fort' ≈ véd. *sthavīyas-* laisse à penser du reste qu'un groupe vp. **au̯i̯* fut régulièrement renforcé en *au̯u̯i̯* (comme *au̯i̯ă#* l'est en av. réc. **au̯ui̯i̯ā* > **au̯uəi̯ā* > **au̯u̯əi̯i̯ā* > *āuuōiiā* [au̯u̯oi̯i̯ā]). En tous cas, véd. *yaviā́-* (et sa parentèle) a une étymologie indo-européenne comme gérondif *i̯ouH-iHo- de la racine de

yūṣ- 'soupe', lat. *iūs* < *i̯ouH·s de même que le nom des rivières lithuaniennes **Jūši̯às* > *Jū̃sis*, *Iußyna* 1505 > *Jusìnė* est issu de *jaunù, jóviau/joviaũ, jáuti* 'touiller', *jukšà* 'soupe-au-lait', *jušė́ti* 'bouillonner, se remuer' (cf. Vanagas 1981: 139 sq., qui néanmoins rattache *jušė́ti* à *judė́ti* 'bouger, s'ébranler' contre la phonétique).

2.1.2. Un mot à étymologie indo-européenne peut fort bien comporter une longue à la seconde syllabe *pace* Lubotsky 2001: 303.

2.1.2.1. *pīyū́ṣa*- 'lactosérum' est un dérivé du collectif pie. *péiH·u̯ōs, GSg *piH·us-és, LSg *piH·u̯és > piiran. **páiu̯ās* (≥ **páiu̯as* > chotanais *pī*, ossète iron *fīw*, digor *few*), GSg **pii̯ušás* et avec métathèse de la laryngale *piuHs-és > **p(i)i̯ūšás*, LSg **pīu̯as* (≥ véd. *pī́vas*-, av. *piuuah*-) d'où par croisement du radical du génitif et du locatif **pīi̯ūš*°.

2.1.2.2. Le nom du sanglier, véd. *varāhá*-, av. *varāza*-, skt. *valāha* 'nuage de pluie' peut être un dérivé à vr̥ddhi *h_2u̯ersn̥ºh$_2$ĝʰ-ó- d'un karmadhāraya *h_2u̯r̥śn̥ºh$_2$ĝʰ- 'mâle' (second terme apparenté à virl. *ag*, n. < **agos* 'vache, bœuf' et au dérivé féminin véd. *ahī́*- 'femelle, vache'[411]), d'où **u̯aršā́ȷ́ʰá*- puis **u̯arā́ȷ́ʰá*- par une dissimilation inverse de celle qui transforma *ȷ́ʰasta- > av. *zasta*- en **dasta*- > sogd. ***δst***-, paṣ̌to *lās*, etc.

2.1.2.3. Le nom de couleur véd. *kapóta*- 'bleu-gris, tourterelle[412]', vp. *kᵃ-pᵃ-u-tᵃ-kᵃ* 'lapis-lazuli', chot. *kavūta*, sogd. ***kp'wt***, toponymes sogdien en arabe *Kabū-δān* 'ville ardoise' ou 'ville de la tourterelle (emblème de la déesse Nana)'[413], *Καπαῦτα* 'mer d'Ourmia' Strabon XI 13.2 glosée *κυανῆ* et *Capotes* oronyme Pline, *Hist. Nat.* V 83, emprunt iran. en arm. *kapoyt*, peut être un dérivé à vr̥ddhi du nom du 'crâne, bassinet' pie. *káp·ut, probᵗ GSg *kp·ut-és (lat. *caput*, vn. *hǫfud*, va. *hafud*, n., évt. sūtrique *kapúcchalam* 'chignon'). L'évolution sémantique 'casque de cheveux' > 'calvitie / canitie' > 'gris' se rencontre en *κορσοειδής* Pline, *Hist. Nat.* XXXVII 153, *κορσήεις* Orphée, *Lith.* 498, byz. *κορσίτης* 'pierre grise' litt. 'couleur de tempes', un glissement de sens proche 'barbe' > 'vieux' en *barbon*, partiellement en *birbe*, la métonymie inverse 'blanc' > 'chauve' > 'crâne' en lat. *caluos* > *caluarius*. D'autre part, des oiseaux peuvent également tirer leur nom du casque, ainsi *κορύδος* 'alouette' de *κόρυς* 'heaume'. La vr̥ddhi irrégulière en seconde syllabe de *kapóta*- (au lieu de †*kāputá*- attendu) s'explique sd. par une

---

411 Et éventuellement arm. *ezn*, NPl *ezink'* 'bœuf' à condition de poser un thème à degré long *h_2ēĝʰ- (dérivé individualisant à nasale d'un thème à vr̥ddhi *h_2ḗĝʰ-é- *'troupeau' *uel sim.*?) avec Olsen 1999: 121.

412 Sens également exprimé par des dérivés, **kapauta-tara*- 'animal de genre bleu' > **kapautara*- par haplologie > mp. ***kpwtl***, np. *kabūtar*, baloutche *kōntar*, khowar *kowór* et **kapaṷī́ka*- > kati *kawékⁱ*, aškun *kewī́k*.

413 Tremblay 2004a: 125 sq.

étymologie populaire comme un tatpuruṣa **ka*ºputa*- ‘espèce de jeune animal’ par à-peu-près avec (*)*putrá*- ‘fils, petit’ (cf. *koºyaṣṭika*- ‘espèce de pic’) ou un karmadhāraya *‘malpropre’ par association avec *pūtá*- ‘clair, purifié’ (*ka*º figure au premier membre de karmadhārayas, cf. ChU *kaºpūya*- ‘ignoblement putride’ AIG II:1 84 § 34d). Une autre possibilité serait que le locatif de *káp·ut ‘casque’, lequel cas sert souvent de base de dérivation, eût été *kp·éut, d’où un dérivé à vr̥ddhi *kepeutó- ≥ piiran. **kapotá*- par généralisation de la vélaire non palatalisée du simple *káput-. Cependant le locatif devrait plutôt être *káp·ut d’un thème acrokinétique *kap·ut, GSg *kp·ut-és, ou *kp·u̯ḗt[414] d’un protérokinétique.

2.1.2.4. Sur véd. *mayū́kha*- ‘aiguillon’ cf. § 2.1.3.3.

2.1.3. Si la présence d’une sourde aspirée *a priori* inexpliquée dénonçait l’emprunt (Lubotsky 2001: 303 sq.), alors *śaṅkhá*- ‘moule’ devrait en être un; or il correspond à *κόγχος* et lette *zènce*.

2.1.3.1. La sourde initiale iranienne contraint de disjoindre le nom de la ‘source’ av. *xå̊*, ASg *xąm*, NPl *xå̊*, véd. *khā́-, suºkhá*- ‘aux bonnes ouvertures’ (et pšt. *warx* ‘bief’, m. < **fra-x-a*-, persan *xā*, etc.), de la racine av. *kan*- ‘creuser’, vphryg. *keneman* ‘monument’ *uel sim.*, quoique les deux radicaux aient été entremêlés en indien comme en iranien (d’où *primo* l’aspirée du védique *khan*-, *secundo* l’*n* de l’adjectif de qualité dérivé avestique *xąniia*-, *tertio* ōrm. *wa-xayek* ‘creuser’ < **xăi̯a*-, formellement dérivé de *xā*-, sémantiquement issu de *kan*-). Dès lors rien n’interdit de poser deux radicaux indo-européens, une racine *√kenh$_1$ ‘creuser’ (avec Lubotsky 1988: 15) et un nom hystérokinétique apparenté à lat. *aqua*, nha. *Au*, pie. *h$_2$k^w·ḗh$_2$-s, ASg *h$_2$k^w·ḗh$_2$-ā, GSg *h$_2$k^w·h$_2$-és ‘alimentation d’eau’ > piiran. **kā́-s*, ASg **kā́-m*, GSg **k^{h}ˀ-ás*.

2.1.3.2. Sur «**sp^{h}āra*- ‘ploughshare’» (Lubotsky 2001: 303), en fait véd. *phā́la*- ‘soc’, ossète I *fsær*, D *fsæræ* ‘mâchoire’ < piiran. **sp^{h}alá*-, de la racine *√sph$_2$el ‘fendre, scinder’ (> brāhm. *phálaka*- ‘lé, latte’, *σφαλάσσειν · τέμνειν, κεντεῖν* Hsch., *σφαλός* ‘cangue’, *σφέλας* ‘billot, socle’), voir maintenant Tremblay 2008: 567 et n. 27.

2.1.3.3. *mayū́kha*- ‘aiguillon’ est renvoyé à l’érèbe des substrats en raison de sa longue et de sa sourde aspirée par Lubotsky 2001: 303. *C’est un peu court, jeune homme* | *On pouvait dire, ah Dieu, bien d’autre chose en somme*. *Primo*, la longue paroxytone est exclusivement indienne: la syncope générale en moyen-iranien exige une brève intervocalique atone au moins en perse et en scythique (Cheung 2003: 24 § 2.2.2d; 25): vp. *m^a-y^a-u-x^a* DPi = XPi > np. *mēx;* sarmate

414 Tremblay 2004b: 589 sq.

*_máyŭxe_ > proto-permien *_mayeg_[415] > zyriène _mayeg, mayẹg_, zyr. oriental _mayθg_, votyak _mayeg_ 'clou, piton' (> tchouvache tatar _mayak_ 'poteau' Jacobsohn 1928: 311), oss. I _mix_, D _mex_; *_mái̯ŭ̄xa-_ (des _ī_ et _ū_ longues furent aussi syncopées en yidγa: *_fragā́mīkā_ > _frayingo_ 'chèvre', *_upánīto_ > _vənt_ 'apporta') > yidγa _max_ (cf. _fərā́γo_ 'attache de joug' < _fráº i̯ugā_), Sariqolī _max_, p.ê. Šuγnī _mō̃x_; *_mái̯ŭxaka-_ > sogd. B **_myxk_** 'clou', yaγnōbī _mēxk_. La longue intonée de la finale indienne -_ū́kha-_ sera par suite analogique d'une part de la règle sanscrite qu'-_ŭka-_ à première voyelle brève ne se rencontre qu'aux dénominatifs de thèmes en -_ŭ̄-_ (AIG II:2 536 § 367), d'autre part des déverbaux en -_ū́ka-_ (AIG II:2 498 § 322); de même plusieurs autres thèmes en (*)-_ŭka-_ virent-ils leur voyelle médiane allongée: _bhallŭ̄ka-, eḍuka- elūka- aiḍūka-, maṇḍūka- ābhū́ka-_ 'nul' AV VI 29,3, _karkándhūka-_ AV XX 136,3b ← _kárkandhu-_ ŚB (Whitney SG § 1180c; Edgerton 1911: 14/107, Renou 1951: 110; 211). Il faut donc partir d'une forme indo-iranienne à brève médiane *_mái̯ŭk^{h}a-_. _Secundo_, l'étymologie de cette dernière est évidente depuis PW V 561: c'est un dérivé d'un thème en -u- *_mái̯·u-_ de la racine aniṭ *√h$_2$mei 'fixer, bâtir' de _minóti_, lette _mejù, mēju, mìet_ 'enfoncer, pieuter', lit. _miẽtas_ 'piquet'. Les meilleurs exemples du suffixe *-kh$_2$o- défendu par Lidén 1906: 326 et Meillet 1927: 105 sq. sont des dérivés possessifs ou locatifs d'un collectif en -ke-h$_2$: av. _pixa-_ 'nœud (d'une tige)' (_nauua.pixa-_) ← *pi-ké-h$_2$ 'masse' (lette _piks, pika_ 'motte de glaise', _śíkhā-_ 'pointe, flamme' ← *k̂h$_3$-kéh$_2$ (_śyáti, śitá-_ 'effiler, affûter'); par quoi s'explique aussi l'emploi onomastique ép. _Διωνῦ́σιος_ → *_Διωνυσικά_ 'maison de Denys" (cf. _Διουσιακός_) → _Διωνυσιχος_. À partir d'exemples comme *_pik^{h}ʔá-m_ *_ćьk^{h}ʔá-m_ et surtout de l'holokinétique _śā́khā_ 'bâton, rameau', arm. _c'ax_, lit. _šakà_ 'branche', vrusse. _soxa_ 'étai, fût' ≤ *tk̂éh$_2$⁝k·ōh$_2$, GSg *tk̂h$_2$¦k·h$_2$-és[416] put se constituer par allitération une cohorte de mots en -_k^{h}ʔa_ désignant des dards: piiran. *ʔ_nă̄k^{h}ʔa-_ au lieu de *ʔ_nāg^h_a- (véd. _nakhá-_ 'ongle, crochet', chot. _nāhune_ 'griffes'), _murkhá-_ 'tête de bois' (de _murchati_), av. _maδaxa-_ 'sauterelle', et *_mái̯uk^h_a-, avec suffixe postiche. Une autre hypothèse, plus gratuite, conçoit un tatpuruṣa comparatif *h$_2$mei̯·úºtk̂h$_2$kh$_2$-o- 'bâton <du genre> d'un pieu', d'où *h$_2$mei̯úkh$_2$o- avec haplologie.

---

415 Pour la phonétique Uotila 1933: 140 sq.; Katz 2003: 32; Csúcs 2005: 84. Le transplant permien, qui garantit la forme moyen-scythique, est connu depuis Klaproth 1823: 94, cf. Joki 1973: 213; 279, mais négligé de la majeure part des iranistes.

416 Étymologie d'après Klingenschmitt 1982: 169; alternance d'après Eichner, en cours.

2.1.4. L’étrangeté d’un suffixe est un critère subjectif.

2.1.4.1. L’adjonction de *-ka-* à une consonne en **u̯r̥t-ka-* ‘rein’, dérivé d’un nom-racine *u̯r̥t- ‘enroulé’, n’est pas plus anomale qu’en vp. *aϑanga-* ‘pierre’. *-ka-* est aussi apposé à un adverbe (AIG II:2, 519 § 362): véd. *átka-*, av. *at̰ka-* ‘manteau’ < *h$_2$éd-ko- ‘ce qui est au-dessus’ (Pisani 1930-1933, § 664b1, p.ê aussi *ἀσκός*) est parallèle à *út-ka-* ‘se languissant de’; une autre étymologie[417] en fait un élargissement d’un nom-racine *h$_2$n̥t- ‘tissu’ (*ἄττομαι*, alb. *end, vend* ‘tisse’ < (º)h$_2$n̥t-i̯é-ti).

2.1.4.2. Le suffixe *-g- d’*uśíj-*, av. *usixš* ‘prêtre’ < ‘qui émet un vœu’ se retrouve en *sanáj-*: *sána-*, cf. AIG II:2, 547 § 407.

2.1.4.3. Le nom du ‘poisson’ piiran. **matsi̯a-*, greffon selon Lubotsky 2001: 304, a une étymologie indo-européenne *med·s-i̯o- ‘qui est dans le liquide’.

2.1.4.4. L’argument du suffixe exceptionnel au nom du ‘médecin’ av. *bišaz-*, ved. *bhiṣák*, *bhiṣáj-* (Lubotsky 2001: 304; Witzel 2003: 52) est une flambarde à deux tranchants. Le terme de base est attesté en *ahūm.bīš* ‘qui guérit le monde’, *ərəδβō.biš-, vīspō.biš-, huºbiš* et un synonyme en *bišiš framātō* ‘médecin expérimenté’ F.16 (Klingenschmitt 1968 nº 576) ainsi probablement qu’en *paiti.bišiš*, qui, associé à *baēšaziia-* en Y. 10,18; FrW. 9,1, doit signifier ‘qui accompagne le remède’; une autre formation sur le radical *biš-* doit se rencontrer dans le nom GDu *Baēšatastūrå̊* Yt. 13,125 ‘des deux fils de **Bišatastura-*’. Or la probabilité que l’indo-iranien ait pillé, non pas un mot, mais le terme de base et trois dérivés en préservant leurs suffixes exotiques décroît en raison exponentielle du nombre de transferts supputés. Par une ironie de l’histoire, Kuiper lui-même fit remonter jadis (1934: 262) av. *ºbiš-* à un neutre sigmatique *b^{h}h$_2$·s- (le cas échéant réinterprété comme nom-racine de *bhāsate*), étymologie d’autant plus plausible que le meilleur remède du mège avestique consistait en charmes (V. 7,44). S’il en est ainsi, les dérivés à vr̥ddhi *baēšaza-* ‘soignant, médecine’, d’où *baēšazaiia-* ‘soigner’ et *Baēšatastūra-* furent créés non en indo-européen, mais à partir de la prononciation PIIran. **b^{h}ьš-*, comme **b^{h}aьšˀajá-** resp. **b^{h}aьšatast^{h-}ura-*. Par ailleurs, le disparate entre av. *bišaz-* et le nominatif *bišiš* s’explique si la deuxième syllabe alternait entre **º(s)ˀaj́-* et **º(s)ˀьj́-*, ce qui ne se conçoit qu’en second terme de composé (*pace* Insler 1999: 164). Le plus simple est d’y voir avec Scarlata 1999: 16 un nom-racine de *ºh$_2$ḗĝ-s, GSg *ºh$_2$ĝ-és (d’*ἄγω*, av. *azaiti*, véd. *ájati*) PIIran. NSg **b^{h}ьšºˀáṭ-š*, GSg **b^{h}ьšºˀьj́-ás* ‘retirant la guérison’ (comparable à véd. *vaṇíj-*, *ϝάναξ* ‘retirant

[417] Klingenschmitt 1982: 113 n. 8. Autres propositions *sub* AIG II:2 534 § 366 Anm.

un gain') lequel aurait donné naissance en pré-avestique, par confusion de l'apophonie, à deux allomorphes NSg *b^hьš̥ʔáš, *b^hьš̥ʔáz- et *b^hьš̥ʔьš, *b^hьš̥ʔьz-. Ultérieurement, *paiti.bišiš* fut réinterprété comme un thème en *-i-* au moins en Visp. 9,1 *haomanąm… vārəϑraγninąm paiti.bišinąm*. Dans le nom **Bišatastūra-*, une analyse **Bišatas°tūra-* ne dégage pas un premier membre de formation reconnaissable; en revanche **bišata-* en **Bišata°stūra-* peut être un dérivé instrumental neutre en *-to- (auquel cas la première *a* serait anaptyctique *biš^{a}ta-*) ou en *-eto- de **biš-* 'charme, homme-médecine', le composé signifiant 'puissant par ses charmes *ou* ses remèdes'.

2.1.5. En tout état de cause, la présomption d'une origine indo-européenne doit toujours être accordée tant que la preuve du contraire, soit du fait d'une ressemblance claire avec une autre famille de langues, soit du fait d'une correspondance irrégulière non autrement explicable, n'est pas administrée.

2.1.5.1. Le nom de la 'sorcellerie' *yātu-* (revendiqué par Witzel 2003: 38 et n. 150) est jusqu'à plus ample informé la 'voie' *h_1i̯éh_2·tu-s, GSg *h_1ih_2·tu̯-és, comme Hermès dieu des rues l'est de la goétie.

2.1.5.2. Le nom du 'lait', véd. *kṣīrám*, av. *xšira-*, munǰi *xširá* < **xšīró* < **xšīrám*[418], oss. iron *(æ)xsır*, digor *æxsir*, nprs. *šīr*, dont l'unique apparentement, avec alb. *hirrë* 'babeurre', est discuté, est attribué à un substrat par Lubotsky 2001: 304. *Primo*, alb. *hirrë* a reçu deux étymologies, **ksīrnā* (Pedersen 1895: 45; **ksīrā* si l'*r* double est paragogique avec Çabej, SFSh IV 374) et *skerH-ĭneh₂ (Hamp 1981: 49), cf. vn. *skyr* 'caillebotte' < **skurjan*, de *skera* 'couper'. La seconde cependant suppose un suffixe *ad hoc*. En faveur de son étymologie, Hamp excipe de *hurdhë* 'caillé; fromage mou' à qui il attribue une étymologie *skorHdeh₂. Cependant *hurdhë* 'caillé' peut être une acception spéciale de son homonyme 'mare, boue'. *Secundo*, **kšīrá-* peut recevoir une étymologie à l'intérieur de l'indo-iranien. En la racine veṭ de véd. *kṣiṇā́ti*, *kṣĭtá-*, AV *kṣīṇá-* 'détruire' ont en effet conflué deux radicaux i.-e., *√dg^{wh}ei (*φϑινύω, ἔφϑῐτο*; p.ê. avec Burrow 1959: 255 sq. av. *ǰināiti* F.15 [Kling. 553], chotanais *jändä* 'détruit' < **ǰina-ti*, passif *jiye* 'est détruit' avec simplification, régulière selon Schindler 1977: 32, de l'initiale à la 3Pl. de l'aoriste *dg^{wh}i̯-ént > piiran. **ǰi̯ant*) et *√qs:eiH, conservé en waxī *šāey-*, prét. *šīt* 'tuer' < Prs. **xšai̯a-* tiré de l'aor. **xšai-*, PPD **xšīto* (et non †*γž*° comme en *žarž* 'lait' < **γžaračī* IIFL II 463), ossète iron *xsının, xsıt*, digor

[418] Sur la conservation d'*ṓ finale sous l'accent en yida-munǰī cf. Tremblay 2005e: 10.

xsinun, xsit 'gratter, racler'. L'ossète révèle que le radical piiran. $\sqrt[*]{}$*xšai̯?* était construit sur $\sqrt[*]{}$kes 'ratisser' (hitt. *kišzi*, vsl. *česǫ* 'peigner'; *ξέω* < **ξεσ-*, croisement entre la forme forte *kés-ti et la faible 3Pl *ks-énti). En admettant que **kšīrám* ait d'abord désigné le petit-lait, il peut reposer sur une catachrèse 'partie retranchée, raclure' comme vn. *skyr* ou encore lit. *skýstas* (IV) 'fin, liquide', *skaidrùs* '<ciel> dégagé', vpr. *skijstan* 'pur', *skīstai* 'chastement', vsl. *čistъ*, scr. *čȉst* 'pur' < PPP *sk̂ih_2d-to- répondant au verbe transitif *skíedžiu skíedė skíesti* 'couper, discriminer, délayer', lequel perpétue comme le lette *skaidît* (et *skaîdît*, lit. *skáidyti* 'analyser', vsl. *cěžǫ cěditi* 'filtrer', scr. *cȉjedīm* avec intonation rude analogique de *skéidžiu* resp. *čistъ*) le causatif *sk̂$h_2$oid^h-éi̯e-, ou à son intransitif lit. *skindù skìdo skìsti* (refait pour **skýdo skýsti*, cf. *skýstas*) 'pelucher, se déliter' < 3Sg my. *sk̂h_2i-n-d-ó correspondant à véd. *chinátti* 'sépare, brise' (autres formations en *σχίζω* et got. *skaidan* < *sk$h_2$éid-$^e/_o$-).

2.1.5.3. Le nom du 'hérisson', véd. *jáhakā*-, av. réc. *dužaka*-, baloutche *ǰaǰuk*, np. *žuža* peut perpétuer un composé verbal *$h_1$$g^{wh}$í^{o}$g^{wh}$n̥-ko- 'tueur de serpents' où entre deux labiovélaires pie. *i serait passée à *u* entre l'époque de la palatalisation des vélaires devant voyelle d'avant et la délabialisation desdites labiovélaires. La généralisation de la palatale **ǰ^h* devant PIE *n̥ > pré-indo-iranien **ǣ*[419] se rencontre dans toutes les formes du verbe 'frapper' en indo-iranien: véd. 2Du *hatháḥ,* 3Du *hatáḥ*, 2Pl *hátha*, PPP *hatá*-, av. impér. 2Sg *ǰaiδi*, inf. vav. *ǰaiidiiāi*, PPP *ǰata*-, vp. 3∫g moyen ***p^a-t^i-i-y^a-j^a-t^a-a*** *patii̯aǰată̄*, chot. PPP *jsata-, jsā*-, sogd. M prét. ***jtyy*** *žătī́*, parāčī *ǰō̆*-, pṣ̌t. *^{o}žəl*-, etc. L'abandon de l'alternance **ǰ$^{(ɥ)h}$/*g$^{(w)h}$* devant voyelle dans cette racine est nécessairement d'une part postérieur à la phonémisation des deux allophones (labio-)palatal et (labio-)vélaire, et donc à la confusion des produits d'*e et d'*n̥ ainsi probablement que d'*a, antérieur d'autre part à la labialisation d'*i*, qui, rendant le nom du hérisson inanalysable, le préserva de toute altération analogique ultérieure, et *a fortiori* à la perte de la labialité des labiovélaires en indo-iranien. Il s'ensuit que la convergence des timbres vocaliques *a, *e, *o, *n̥, *m̥ en pré-indo-iranien précéda la confusion des deux séries labiovélaires PIE *k^w, *g^w, *g̊^{wh} et vélaires PIE *k, *g, *g̊^{h}, et qu'il en exista une labiopalatale **č^ɥ*, **ǰ^ɥ*, **ȷ^{ɥh}* issue de la labiovélaire devant *e et *i. L'aberrante palatale devant *u* de PIIran. **ǰúǰ*^{h}aka- fut séparément régularisée en indien et baloutche (par remplacement d'*u* par *a*, dégageant un pseudo-redoublement) et en avestique (par dissimilation **ǰ…ǰ > d…ǰ*, faisant apparaître une semblance de premier membre de composé *duž^o* 'mauvais').

419 Sur le timbre palatal des voyelles nasales devant yod en pré-indo-iranien (*g^wm̥-i̯éh_1-t > **g^{w}emi̯ḗd̥* > av. *ǰamiiā*) cf. Tremblay 2009 n. 94.

2.2. Le vocabulaire attribuable au substrat bactro-margien s’en trouve bien rabattu: rien ne reste par exemple du lexique religieux analysé par Witzel 2003: 36-39. Qui pis est, il s’en faut que le reliquat irréductible permette d’établir des séries.

Witzel 2003: 45 sq. et Pinault 2006 dégagent une alternance *r*/*n* en sept vocables:

(*α*) **gVr/n* ‘blé’ > *godhūma-* (larcin au sémitique, cf. 2.3.1);

(*β*) *πάρδαλις*/*πάνθηρ* (alternance attestée uniquement en grec, peut-être simplement par dissimilation);

(*γ*) **sir/sin* ‘rivière’ (*síndhu-*, av. *Həndu-*, qui a une étymologie indo-européenne, cf. Thieme 1970: 448);

(*δ*-ε) **s_1eṇ$s_2$ap* (prototype de Henning 1965: 45 pour parthe ***šyfšºd’n***, sogd. ***šywšpºδn-***, chot. *śaśvāṃ*, mp. ***spnºd’n***, nbab. *sappandu*, *σίναπι*; sct. *sarṣapa-* ‘moutarde’) et (5) **s_1eṇĝ*^{h} (véd. *siṁhá-*, vp. en élam. *Šá-ir-kuº*, chot. *sarau-* <**saragu*, chor. ***srγ-*** ‘lion’, sogd. B ***šrγw-***, M ***šrw-***, arm. *inj* ‘panthère’, toch. A *śiśäk*, B *ṣecake*), mots vagabonds non limités à l’Asie Centrale[420] et dans lesquels les fluctuations vont au-delà de la seule alternance *n*/*r*;

(Ϝ) *āṇí-* ‘moyeu’: toch. B OSG *oñi* ‘hanche’ (Pinault), *rectius* ‘postérieur’ avec K.T. Schmidt 1997: 255 — en fait, tant le sanscrit que le tocharien, que leur sens déjoint plus qu’il ne les rapproche, ont une étymologie indo-européenne, cf. EWA 161 sq. pour l’indien (*ὠλένη*; *ὠλλόν · τὴν τοῦ βραχίονος καμπήν* Hsch.) et pour le tocharien K.T. Schmidt, qui en une communication à paraître en FIG XIII relie *oñi* à lat. *ānus*, virl. *áinne*, ainsi qu’à véd. *kalyā́ṇa-*, fém. *kalyāṇī́-*, qu’il faudrait donc comprendre comme ‘callipyge’ et dont le second membre n’est pas nécessairement identique à *āṇí-*, la rétroflexe pouvant provenir de l’*l* antécédente;

(*ζ*) *Πάρνοι* ÷ *Paṇí-* (équivalence contestée, mais de toute façon pouvant être régulière à partir de *p$^{e}_{o}$lnº sans sortir de l’indo-iranien).

Il n’est pas établi que les mutations de forme constatées en ces sept mots soient corrélées.

La quête du substrat pré-indo-iranien laboure un champ plus ingrat encore que Johannes Hubschmid, dont toute l’ingéniosité à extraire un *Thesaurus Praeromanicus* faillit à convaincre: rapprocher un mot inanalysé par une langue connue, qu’elle soit apparentée ou non, dissipe un

---

[420] Witzel 2006: 171 le concède pour le premier; sur le second, qui ressemble à (élam.? >) assyr. *zenkurru* et *zerqatu* ‘lynx’, voir après Henning 1965: 45 sq. désormais Blažek 2005: 67-75: 89-91.

mystère, mais l'attribuer à une langue inconnue revient à élucider *obscurum per obscurius*. Glaner vingt énigmes éparses n'est pas ressusciter une langue.

2.3. Le meilleur critère pour exclure une origine indo-européenne demeure une correspondance irrégulière ne pouvant s'expliquer par un transfert d'une branche à l'autre ou par une alternance morphologique. Or la plupart des exemples répondant à ce critère semblent venus non d'une langue inconnue, mais du sémitique.

2.3.1. Av. *gantuma-*, sogd. ***γntwm***=, yaγn. *γantum*, šuγnī *žindam* < **gantŭmā*, yidγa *γā́dəm,* munǰī *γṓndʊm* < **gántŭma-*, ōrmūṛī *ganúm*, waṇecī *γandəm* < **gantū́ma-*, balūčī *gandīm* < **gandūma-*, chot. *ganama-* < **gandVma-*, waxī *ǰidī́m*/*ǰiδī́m* < **gaudū́ma-* (la forme indienne!), véd. *godhū́ma-* (avec paronomasc comme 'fumée de vache') semblent provenir, comme hitt. *kant-*, d'akk. **hantum* (*handū, hanzū* 'chalumeau', *handašpiru* 'spinifer'), arab. *ḥinṭ-* 'froment' (Tremblay 2005–2008 I 15, suivant Sheftelowitz 1926: 277).

2.3.2. *πέλεκυς*, véd. *paraśú-* (ép. *parśu-*), yazgulāmī *parus*, parāčī *pašṓ̄* < **par(a)sáka-* (remplaçant **par(a)súka-*) ou **par(a)sáu̯a-* (cf. pl. *pašâwân*), ossète **parata-* > *færæt*, chorasmien ***pdyk***, sace **pálatu-* ou **palatú-* (> toch. A *porat*, B *peret*) > chot. *paḍa-* (> ouïghour *baltu* T I α = APAW 1911:6 20; Kašγārī) peut se rattacher à la racine sémitique (maigrement attestée) d'akkad. *palāqum* 'massacrer', *pallākum* 'sorte de couteau', arabe *falaqa* 'fendre', cf. Tremblay 2005c, 169 sq., q.u. pour la littérature[421]).

2.3.3. Véd. *khara-*, av. *xara-* peut être issu d'égypt. *ỉʻỉ* (> *ʻỉ*) 'cheval', oug. ***ʻr***, hebr. **עַיִר**, arabe *ʻair* 'onagre', (semitique occidental >) vbab. mariote *hārum, ai̯arum* 'ânesse' (Eilers 1959: 467 n. 1).

2.3.4. Le nom du 'singe' *kapí-*, du reste pan-indo-européen (gr. *κῆπος*, celtique ⁺*ἀβάνας* [*ἀβράνας* ms.] · *Κελτοὶ τοὺς κερκοπιθήκους* Hsch., germanique **apan-*/*aβan-*), vient du sémitique, hébreu קוֹף *qōp̄*, akk. *uqūpu*, ég. ***ḳfỉ*** (suivant la translitération de Peust).

2.3.5. Une origine ouralienne a été plaidée pour véd. *śaṇá-* AV, *khana-* AVP, **šana-* > phl. ***šn***, np. *šan*, ossète *sæn* 'von de chènevis', **kaná-* > oss. iron *gæn*, digor *gænæ*, **kana-b*$^{h}h_{2}$*á-* > chot. **kanafa-* > *kaṃha-* 'chanvre' et *kuṃba-*, sogd.

---

421 L'étymologie indo-européenne de Michael Janda 2008, *pel(h$_2$)^{o}h$_2$e$\hat{k}$·u- 'poussant sa pointe', contient un étrange degré plein au premier membre du composé et n'explique pas comment il se peut que *$\hat{k}$ apparaisse comme une dentale en scythique et en chotanais, qui n'empruntent pas au perse.

kynp’ ‘lin’, np. *kanab* sont rapprochés du tchérémisse *kəne* par Katz 2003: 143.

2.4. Il n’est donc guère surprenant qu’au touchau, quelques-uns des joyaux du prétendu substrat proto-margien se révèlent en oripeau.

2.4.1. *Pace* Witzel 1995: 103, suivi par Pinault 2002: 323 sqq.; 2006, le nom de la la ‘brique’ n’est pas une greffe indépendante en toch. B *iścem* et en indo-iranien, mais un syntagme iranien av. ˣ*zəmō ištiia-* V. 8,10 (pour la forme *uide* Geldner 1886-1895, xiv) litt. ‘pâton de terre’, passé, via le sogdien *****‘yšc(z)m***, en tocharien (Tremblay, 2001: 27 n. 38; 2005d, 438.vi). Av. *ištiia-* ‘pâton’, YJ *iṣṭakā-* sont des dérivés du participe passé passif **išta-* ‘fermenté’ de la racine *√i̯es, pst. véd. 3Sg impér. *yáyastu*, av. *yaēšiia-*. Les spéculations sur la découverte de la brique par les (Proto-)Iraniens devant les fortifications de la civilisation de l’Oxus ressortissent de l’*heroic fantasy*. En admettant même un contact quelconque, celui-ci ne saurait être prouvé par un mot: même si la *brique* est une invention romaine, d’usage exceptionnel aux Pays-Bas avant Vauban, son nom français est flamand; et existait-il des Iraniens vers 2200?

2.4.2. *Pace* Pinault 2006; Witzel 2006: 183 n. 82, le nom du ‘fer’ viran. **ácu̯ā*, GSg **ácunah* a une étymologie indo-européenne assurée *h_2éḱ·u̯on- ‘chose piquante’, cf. Klingenschmitt 2000: 193 sq n. 7; Tremblay 2001: 22 n. 35; 2005d: 424.ii. Les termes tochariens sont repris de l’iranien (déjà Bailey 1957: 55-57).

2.4.3. Av. *uštra-* véd. *úṣṭra-* ‘chameau’ RV VIII (venu de l’iranien? cf. Hoffmann, *Aufs*. 9 sqq.) est communément rapproché de véd. *uṣṭár-* ‘cheval de trait’ et éventuellement d’*usrá-* ‘taureau’. Par ailleurs, en iranien (vp. *u-š*^{a}*-b*^{a}*-a-r*^{a}*-i-*) le terme repose sur *(ʔ)*ušϑra-*, non sur *(ʔ)*ućϑra-*, qui apparaîtrait comme av. †*uxš-tra-* comme en *yaoxšti-* ‘perquisition’, *yaoxštuuant-* ‘<vent> tourbillonnant’ < *i̯euĝ-ti- ‘bouillonnement, remuement’[422]; le sogdien M ***xwštr-*** repose sur une forme à aphérèse **ušϑri* > *x*^{w}*štrī́* > *əx*^{w}*štrī́* B ***’xwštr-*** (Redard 1964: 154 n. 5) comme av. *yušma-* (ou **ušma-*) > *xšmā*. Il appert (1) que le nom du ‘chameau’ ne désignait pas d’abord exclusivement celui-ci, mais tout animal de charge et de trait; (2) qu’il était analysable en indo-iranien comme *(ʔ)*uš-tár-*, *(ʔ)*úš-tra-* (avec *s* palatalisée après *u*, non occlusive palatale $^{\hat{k}}$*š* qui fût apparue en av. †*uxš-tra-*). L’étymologie la plus conforme aux indices philologiques demeure donc celle de Johansson 1893: 63: un nom d’action *us·tér- “qui mouille, féconde, rend gras”. La racine resurgit en un autre nom d’agent av. *vāstar-* ‘pasteur’, *vāstra-* ‘pâturage’ et dans le neutre hétéroclitique *ἐαρόν · λουτῆρα, ἢ πρόχουν* Hsch., théréen HEAPA IG XII:3 450 ≤ *u̯ḗs·r̥ (d’ou le dérivé collectif véd. *suásara-* ‘prairie’)

[422] Cf. Kellens 1976: 64 et désormais Tremblay 2008. L’étymologie de Schwartz 1982: 194 par la racine *u̯eĝ^{h} est impossible.

avec ses deux collectifs, interne holokinétique *u̯ésō(n) préservé en vha. *waso* > *Wasen* 'noue, mouillère' ainsi qu'en ved. *vásā* 'graisse', av. ASg *vaŋhąm* 'dos' intégrés au féminins en *-ā*, et externe à suffixe -h_2 qui forme le premier membre d'*ušaδąm* F.3g, sogd. ***šδ'k***, yidγa *šilé*, m. 'cou' < **ušāδā́-* < *us·n̥-h_2º (cf. § 2.1.1.2). Il est prématuré d'affirmer que le mot «has no plausible IIr. or IE etymology» (Witzel 2003: 29).

2.4.4. Il n'est pas extravagant de dériver le nom des tiges de **Sauma*, véd. *aṁśú-*, av. *ąsu-* (mot de substrat pour Witzel 2003: 37; Pinault 2006), de la racine véd. √*naś*, av. √*ąs/nas* 'atteindre' < *√$h_2$enk̂/$h_2$nek̂, cf. angl. *shoot*, fr. *jet, pousse*, all. *Schößling*.

2.4.5. Il est invraisemblable que le terme à l'apparence très peu indo-européenne sct. *khaḍga-* 'rhinocéros' (Witzel 1999: 34), sogd. M ***xnγr-*** (≥ turc *qiŋrak*), waxī *xiŋgār* 'épée', nom du premier souverain hephthalite *Khiṅgila* NumH 81 (c. 460–490 AD), hiong-nou *keng-lou* (< iranien; Tremblay 2001: 183 sq.) < **xingál* provenant, par métathèse de la liquide et mitigation de la rencontre des deux occlusives *dg*, de **xl̥dgá-* < PIIr. *k^hl̥dgá-* ait un correspondant (Stokes 1886 x; cf. AIG I 170 § 146 d) en virl. *claideb* < **kladibā*, issu par dissimilation de **kladlig^{w}ā* < **kl̥Hdl̥g^{w}eh_2* (sans doute pour **kl̥Hdg^{w}eh_2* par persévération d'*l̥*), mais c'est un fait, qui jette le doute sur toute attribution à l'Asie Centrale. Celtique et indo-iranien peuvent prolonger un composé *kl̥-dºg^{wéh_2}/$_6$-, avec restitution de la laryngale *kl̥h_2-dºg^{wéh}$_2$/$_6$- 'qui s'enfonce en tranchant', de la racine *√kelh_2 de lit. *kalù, kãlė, kálti* 'forger, marteler', ἀποηλᾱ́ς Anacréon, qui formait un présent *kḗl-d-ti[423] ≥ lit. *skéldėti* 'éclater', lat. *perºcello*, dont le formant *-d- se propagea à de nombreux dérivés nominaux, lat. *clādes*, κλαδαρός 'caduc' <*kl̥dh_2-ró- (croisement de *kl̥-d- et de *kl̥h_2-ró-), phytonyme sct. *kaḍamba-*, κλάδος et vha. *holz* 'bois' < *kl̥-d-ó-. En indo-iranien, peut-être sous l'influence de *k^hára-* 'épine' (sct. épique *khara-* 'raboteux', nprs. *xar* 'épine') ou par stigma dépréciatif (cf. *kulvá-* ÷ *khalatí-* 'chauve'), l'initiale du radical fut aspirée, ce qui transparait en d'autres désivés tels que *khaṇḍá-* 'linéamentaire, fragmentaire' ≤ **kl̥-n-d-a-* ou *kharvá-* 'mutilé' (*aliter* Hoffmann 1940: 216). Le composé réapparaît en virl. *colg* 'épée' issu par labialisation d'*al* devant labiovélaire de **kalg^{w}o*< *kl̥dºg^wh_2ó-, s'il faut le séparer de *colg* 'barbe de grain', va. *holegn* 'houx' (cf. pour les variantes Joseph 1982: 51-53), ainsi qu'en κολοβός 'estropié', got. *halks* 'πτωχός', suéd. *skalk* 'morceau' < *(s)kolh_2ºg^wh_2-ó- (selon la vieille étymologie de Fick 1881: 214; Persson 1895: 290; Zupitza 1896: 107) où le degré o du premier terme doit

423 Avec délétion de la laryngale devant *d (Vine 1982: 100 sq.; 103; 112 et part. 221; Tremblay 2006: 308 n. 6).

être analogique. Des exemples de seconds membres *ºg^{w}eh$_2$-/ºg^{w}h̥$_2$-ó- à sens terni sont *saṃgá-* ‘combat’, *agregá-* ‘en tête’, *puroºgā́-* ≈ *πρεσβύς*, arm. *erēc‘* (García-Ramón 1985: 77), *tavāgā́-* ‘qui s’avance avec puissance’ (épiclèse d’Indra), éventuellement *prāyogá-* ‘attaquant’.

2.5. Même en admettant une composante allogène, pourquoi restreindre le champ des possibles à la civilisation de l’Oxus: le vocabulaire indo-iranien sera donc ou indo-européen ou «bactro-margien», *tertium non datur*? Accordons que les noms de la ‘tortue’ *kaśyápa-*, av. réc. *kasiiapa-* (Witzel 2003: 35; 2006: 171), du ‘sable’ véd. *síkatā-*, chot. *siyatā-*, digor *sigit* et de la ‘trompe’, sct. *tuṇḍa*, ép. *śuṇḍa-* (ainsi probablement que *śuṇḍā-* ‘bouteillière, serveuse’ AVP), chot. *ṣuṃca* ‘bec’, toch. A *ṣuṅk-* (issu d’un adjectif munda ‘avançant’ selon Kuiper 1948: 152-155; cf. Tremblay 2005d, 426.xviii; 2005–2008 I 17) aient été cueillis sur les routes de la Haute Asie; mais pourquoi les attribuer à la civilisation de l’Oxus plutôt qu’à n’importe quel peuple inconnu? ne désignant pas des objets emblématiques d’une culture particulière, le champ des donneurs potentiels est infini.

En outre, les origines des arts et des mots ne se recoupent pas: *a priori*, notre lexique de l’architecture devrait être entièrement roman, latin ou grec; et pourtant, quoique les Germains ne passent pas pour avoir inventé beaucoup de procédés constructifs, le français leur doit *balcon, bau, beffroi*, *bloc*, *bourg, boulevard, brique, échauguette, escape, étai, étoquiaux, frette, gable*, *gâcher*, *galbe*, *guette*, *guichet*, *guimberge*, *hourd*, *listel, liteau*, *loge, lucarne, luchet, maçon*; *cloche* vient de l’irlandais, *barbacane* du persan *bāla-xana*, *mortaise* de l’arabe, *baldaquin* de *Bagdad*: un vocabulaire de la bâtisse en pierre vient donc du germanique, des termes de la charpenterie de l’arabe, ce qui est l’inverse de ce que l’historien des civilisations attend. De la supériorité technique de la civilisation de l’Oxus ne peut donc être inféré que les mots de civilisation correspondants aux objets que les Indo-Iraniens auraient appris d’elle lui soient dus.

La recherche de substrats laisse à penser, non à connaître.

3. Alors que la piste des éventuelles rémanences de vocabulaire en indo-iranien ainsi se perd, les noms de ses rois et dignitaires peuvent ouvrir une fenêtre sur la ou les langues, sinon de sa population, tout au moins de sa cour, si nous ne nous trompons pas en identifiant le puissant royaume à l’est de l’Elam appelé *Marhaši* dans les sources sumériennes et vieux-babyloniennes avec l’état ou un état de la civilisation de l’Oxus.

3.1. La liste en a été déjà dressée par Glassner, 2005: 12-13 (les chiffres romains renvoient aux extraits de textes cités dans la première partie):

(a) *Abalgamaš*, roi de Marhaši défait par Rimuš (iii), et son oncle ou son frère (b) *Dagu* (ii), contemporain de Sargon Ier, vers 2300 a.C.n.
(c) *Hupšumkipi*, roi de Marhaši défait par Rimuš et apparemment successeur du précédent (xxvi)
(d) *Tiššenki* (xxxii) ou …*en* (xxvi), roi de Marhaši défait par Rimuš, apparemment successeur du précédent
(e) *Migirº̲Enlil*, roi cité dans l'inscription apocryphe de Lugalennemundu (xxix)
(f) *Sidgaú*, gouverneur de Marhaši, actif sous Sargon Ier et sous Rimuš (ii-iii)
(g) *Kumdubu* ou *Kumdupum*, juge de Marhaši, contemporain de Sargon Ier (ii)
(h) *Ulul*, gouverneur de Marhaši, contemporain de Sargon Ier (ii)
(i) *Arwilukpi* ou *Arpilukpi*, roi de Marhaši contemporain d'Amar-Suena, vers 2045 a.C.n. Je n'ai pas retrouvé dans les fac-similés la lecture *Arpikukpi* ou *Aršikukpi* de Glassner 2005: 12, cf. I 3.1. (xi).
(j) *Lipan-ukšapaš*, gouverneur de Marhaši, contemporain d'Amar-Suena (xiii-xiv)
(k-l) *Lipan-aškupi* et *Amur-Īlum*, envoyés du précédent (xiii)
(m) *Simmu*, capitaine junior des mercenaires marhašites entre 2047 et 2041 (xix). L'origine marhašite de Simmu n'a rien d'assuré (cf. première partie, n. 23).
(n) *Baria*$^{\check{s}um}/_{bir}$, envoyé du Marhaši sous Amar-Suena (xii)
(o) *Banana*, envoyé du roi de Marhaši auprès de Šu-Sin en 2035 a.C.n. (xvi)
(p) *Aridubuk*, fils du précédent (xvi)
(q) *Lāqīp*, envoyé du roi de Marhaši auprès d'Ibbī-Sin en 2025 a.C.n. (xv)

3.2. Ces noms glanés dans des sources éparses au cours de trois siècles ne forment pas *a priori* un ensemble linguistiquement plus homogène que les noms des Sumériens à l'époque d'Our, parmi lesquels se retrouve du sumérien, de l'akkadien et du hourrite (parmi les langues identifiables) ou que ceux des Hittites, d'extraction hittite, hattite, hourrite ou onomatopoiétique. De fait, (e) *Migirº̲Enlil*, en une source du reste douteuse, ainsi que (o) *Banana* sont clairement sumériens.

Banana appartient à ces anthroponymes, théonymes (*Kubaba, Inana, Nanaḭa, Šidada, Alala, Izuzu*) et toponymes à redoublement (*Amba, Zambamba, Adad*) plaisantés justement du sobriquet de “langue *Banāna*” par Gelb apud Salonen 1968: 3 (suivi par Diakonoff 1981: 48) et qui nourrirent les conjectures (e.g. Kienast 1985: 107-109) depuis que Landsberger, 1944: 433 y vit un substrat qu’il appelait “proto-(trans)-tigridien” (*Proto(trans)tigridisch*). Cependant de tels noms étaient donnés à des personnes portant par ailleurs des noms akkadiens et apparaissent avec une fréquence particulièrement élevée dans les archives de la Diyala (Emberling 1995: 102; Rubio 1999: 3), province hourrophone (cf. § III.7.1). Le bon sens semble commander de n’y voir rien de plus que des hypocoristiques puériles (*Lallnamen*, *nursery names*) du style de *Toto, Jojo, Dédé, Riri, Lola*, *Ninon* ou *Nina*, *Pépé, dodo, gaga* pour *Victor, Joseph, Frédéric, Henri, Paule, Catherine, grand-père* (ou *Pedro*), *dormir, gâteux*[424] ou, sans base, *dada*, *Nana* (et géorgien *Nino*) comme l’Anatolie par exemple en atteste tant[425]. Les toponymes redoublés invitent néanmoins à chercher une explication plus spécifique, d’autant que les lexicographes babyloniens n’hésitèrent pas à doter ces noms d’étymologies. Limet, 1968: 99-112 préfère donc appeler ces noms «ésotériques», expliquant par exemple *Ba-na-na* comme “appartenant au Partage” (un Indo-iranien dirait: au dieu *Bhaga*). Cependant le redoublement de la seconde syllabe n’est pas pour autant éclairci. Une reconstitution réaliste peut être la suivante: il existait en sumérien, comme presque partout, un «parler bébé» (sum. *didi* ‘enfant’), avec ses hypocoristiques redoublés. Cependant, la prévalence des racines monosyllabiques et l’usage régulier du redoublement (exprimant pluriel ou superlatif dans le nom, cf. *dùg-dùg* ‘de très bon augure’, *g̃ar-g̃ar-g̃ar* ‘hospitalité’ de *g̃ar* ‘ranger, magasin’; itération dans le thème *marû*[426]) et de la composition produisaient automatiquement maints mots de forme $C_xV_x(C_yV_y)$ºC_1V_1-C_1V_1, seule l’ultime syllabe étant redoublée: *haºbaºzi.zi* ‘récolte, journalier’, litt. ‘ce qui peut s’arracher’, dérivé du thème *marû* de *baºzi-* ‘soustraire, enlever’; *gabaºkaka* Uru-inim-gina 4-5 IV 7 épithète d’un agneau, apparemment ‘à peine sevré, tétant’, *kiºkal-kal-la* ‘l’excellent endroit’, *igiºsig*$_7$*-sig*$_7$ ‘jaunisse’ (‘yeux jaunes’), *kuºbabbar* ‘argent

---

424 Toutes les langues ne sont pas friandes au même degré de ces formations: l’anglais et l’allemand leur préfèrent l’abrègement (*Nick* pour Nicholas ou Nikolaus, *Hans* pour *Johannes*, *Ted* pour *Theodore*, mais *Bob(by)* pour *Robert(a)*; *Dodo* pour *Doterich*), plus rare en revanche en français (*Théo* pour *Théodore, -phile, -dule*; *Colin, Colette* pour *Nicolas, Nicolette*; *Lise* pour *Elisabeth*; *Barbe* pour *Barbara*).

425 Kretschmer 1896: 334 sqq.; Laroche 1966: 239 sqq.

426 Autres exemples Poebel 1923: 53-56 § 142-148; (verbe) 168 sq. § 443; Thomsen 1984: 61 sq. § 71-74; 65 § 82.

(‘métal blanc’, de *bar* ‘blanc’), à partir desquels les *Lallnamen* du genre *Banāna* pouvaient être réinterprétés et multipliés.

3.3. D’autre part, et tout aussi banalement, d’autres noms ont une allure sémitique, ainsi au moins (l) *Amur-Īlum*, (h) *Ulul*[(cf. *Ú-lu-li-ia* NPN 298) et probablement (n) *Baria*$^{\check{s}um}$/$_{bir}$ et (q) *Lāqip*.

(q) *Laqip* peut signifier ‘il est impossible *lā qīpu* (que cet enfant vive)’, cf. NPN 307 et vassyr. *Laqapū* “il est impossible” Tallqvist 120, *Lá-ki-bim* Capp. TD 239[18] (aimable indication de M. S. Jursa). Sur une autre possibilité cf. § 6.3.2.

J.-J. Glassner 2005: 13 voudrait voir en *Hupšumkipi* un sobriquet de fiction “<ce> soldat est-il fiable?”. Une telle possibilité ne peut être exclue dans une source littéraire, dont néanmoins Hrozńy 1929 et Güterbock 1934: 67 sqq. soulignèrent la vraisemblance et l’exactitude quand les détails peuvent être recoupés. Il demeure qui plus est un curieux hasard que *Hupšumkipi* se retrouve avoir la même finale qu’*Arwilukpi* et *Lipanaškupi*, attestés indépendamment. Sauf soupçon recoupé, il faut accorder foi dans les sources.

4. Les mercenaires marhašites portaient majoritairement des noms élamites (xix) et le nom (m) *Simmu*, qui se retrouve en d’autres contextes[427], pourrait être élamite; de fait, il ressemble au dieu national d’Elam ^{d}*Si*/*Ší-mu-ut*, quoique l’absence de *-t* final compromette l’équivalence. Glassner 2005: 12-13 en a conclu que les Marhašites parlaient élamite. L’Elam étant la région la plus proche du Marhaši dont la langue soit connue, d’autres avant M. Glassner avaient misé, sans preuve, sur cette hypothèse[428]. Et pourtant la comparaison avec l’onomastique élamite aboutit à des impasses:

---

[427] Owen 1993 nº 5 II 34; TTI II nº L 3800:1 *Zi-ì-mu*, envoyé élamite; Glassner 2005: 13.

[428] E.g. Potts 1998: 106 ou Mallory 2002: 33 (prudemment). Francfort 1989: 411 sq. relève une empreinte élamite dans la culture de la Bactriane, ce qui n’a du reste rien d’étonnant. Les emprunts de l’indo-aryen à l’élamite sur lesquels Blažek 2002: 224 appuie sa conclusion: «we can suppose that Elamites or some related peoples (“Para-Elamites”?), using a self-designation **daššu* were neighbors and enemies of the Indo-Aryans in the borderland between Iran, Afghanistan and Pakistan… (Bactria-Margiana Archeological Complex”)» sont tous erronés: *dasyú-* ‘ennemi’, av. *dáxiiā́u-* ‘pays’, sogd. ***δyx’w*** ‘village’ obéit à une alternance vocalique archaïque, ce qui laisse à penser que le mot est bien hérité comme son pendant grec myc. *do-e-lo *δοhελος > δοῦλος*. *Ágni* (lit. *ugnìs*), *Váruṇa-* et *Índra-* ne manquent pas non plus d’étymologie (voir dernièrement sur le troisième Pirart 2007: 94) au point qu’il faille leur chercher une origine élamite avec Blažek 2002: 233.

— Le premier terme *Libanº* (j-k) peut se comprendre comme le ‘service’. Cependant l’emploi diffère radicalement de l’élamite: en effet, le suffixe de participe passé *-n* ne se rencontre qu’en finale ou isolé (*Li-ba-num*, ^{d}ŠUL.GI-*li-ba-ni* MVN XIII 695): en premier membre de composé, seul le radical verbal *libbaº* ‘servir’[429] apparaît: nélam. *Li-ib-ba-li-bi-ra* (Zadok 1984: 26 nº 130; 52 § 5.12).

— Dans le nom (i) $Ar^{p}/_{\check{s}}i^{l}/_{k}ukpi$ (forme citée ici selon M. Glassner, mais cf. § § I 3.1, III 3.1), «seul l’élement *-kuk-* est identifiable comme élamite» (Glassner 2005: 12): autant dire qu’il ne ressemble à aucun nom élamite connu.

— La finale °*pi* (a; c; i; k) rappelle les noms et hypocoristiques élamites en *-p* ou *-be* comme nélam. *Hašipe* MDP IX 75 nº 206a.5[430], élam. ach. *Har-ru-be*, voire l’enclitique possessif de 3Pl *-api(e)* ‘leur’ (pour l’usage l’onomastique cf. Zadok 1984: 6 nº 14). Cependant, outre que cette finale demeure d’interprétation flottante, les radicaux antérieurs ne sont pas reconnaissables par l’élamite: (c) *Hupšumkipi* pourrait contenir le verbe *hupša-* ‘craindre’[431]; mais *-pi* ne saurait suivre l’indice de classe nominal de 1Sg[432] *-ki* toujours final (dans l’onomastique Zadok 1984: 19 nº 95) et *-m-* n’est pas le suffixe de participe inaccompli *-n-* précédant régulièrement *-ki*.

— La finale *-aš* d’(a) *Abalgamaš* et (j) *Liban-ukšapaš* fait penser à la désinence verbale de 3Sg, fréquente dans l’onomastique (Zadok 1984: 52 § 5.13.1). Mais l’existence d’un radical élamite *kama-* est douteuse (Zadok 1984: 19). En outre, si *-p* est un suffixe nominal, il ne saurait précéder un indice verbal.

— (a) *Abalgamaš* fait penser aux noms susiens tardifs *A-ba-al, Ab-ba-la, Ab-ba-la-a-a-sunki* (cf. Zadok 1993: 223 § 1.1; 2002: 57); cependant ils n’ont pas d’étymologie et sont rangés parmi les hypocoristiques par Zadok 1983 n°s 34 et 2311.

— (n) *Bariabir* pourrait contenir *bar-* ‘postérité’ avec le suffixe d’adjectif *-ia-*[433] et le verbe *bir-* ‘soumettre’. Mais cela ne mène à aucun sens.

---

429 Cf. Hinz apud Mayrhofer 1973: 309 § 11.3.2.5 ad nº 8.902 *Libakenke*.

430 Peut-être appellatif ou ethnonyme, cf. Hinz–Koch I 642.

431 mélam. *hu-up-ša-an* ‘*cauturus* <*esto*>’ EKI nº 54 I 95 § 18; IV 34 § 73 selon l’interprétation de Hinz–Koch I 722. Cf. en particulier les toponymes vélam. *Hu-up-sa-na*^{KI} MDP XIV nº 10 I 21 (XXIIIe s.), mélam. *Hu-up-še-en*, litt. “je craindrai’ et ‘qu’il craigne’ (cf. *Mont-Terrible*).

432 Ou *locutif*; Reiner 1969: 77; Grillot-Susini–Roche 17 § 3.2, 34 § 13.2.3.1.

433 Grillot-Susini–Roche 24 § 6.

La présence de noms élamites parmi les gens d’armes ou de négoce se réclamant du Marhaši n’aurait rien d’étonnant: il n’est pas besoin d’une imaginative débridée pour se représenter que les Elamites, qui s’interposaient entre ce pays lointain et Our, pouvaient aussi s’entremettre. Il n’en est que plus significatif que le noyau le plus homogène dans l’onomastique marhašite, la série *Hupšumkipi Arpilukpi Lipanaškupi Lipanukšapaš Abalgamaš*, ne soit pas élamite.

5. Un autre candidat envisageable *a priori* serait une langue indo-iranienne. De fait, l’une des routes possibles (mais il en existe d’autres, plus longues il est vrai, mais les peuples historiques se déplacent rarement en ligne droite) que les Indo-Iraniens purent emprunter pour entrer en Inde s’ils vinrent du nord-ouest (hypothèse majoritaire mais non unique) passe par la civilisation de l’Oxus, et cette simple considération sur une carte a suffi pour que ne manquent pas d’auteurs qui leur attribuent tout ou partie de la Civilisation de l’Oxus[434]. Les noms ci-devant rassemblés n’ont pas une apparence très indo-iranienne, mais avec un peu de complaisance et beaucoup d’imagination, un indo-européaniste peut feindre se les annexer: (a) *Abalgamaš* serait **apara*^{o}*gāma-s* ‘celui qui vient après’, *Postumus*, (b) *Dagu* le ‘bon’ (virl. *dag*[435]), (c) *Hupšumkipi* *h$_{2}$opsom^{o}k^{w}i- ‘celui qui respecte le sacrifice’ (*ápas*-), (c) *Tiššenki* un hypocoristique **ȷ́ang*^{h}*i̯a*- ‘aux… jambes’, (f) *Sidgau* **Sīta*^{o}*gau*- ‘aux vaches entravées’, (i) *Arwilukpi* *h$_{3}$*aru̯i*^{o}*u̯l̥k*^{w}*-i*- ‘le fils de celui qui a des loups rapides’ (véd. *árvant-, vr̥ká*-), (j) *Lipanukšapaš* **raib*^{h}*ant*^{o}*kšā*^{o}*pā-s* ‘le gouverneur issu d’une famille de chantres’[436] ou bien **r(a)ib*^{h}*am*^{o}*kšu̯ib*- ‘qui espadonne avec le chant’ et (k)

---

[434] Sarianidi 1998a: 150 sqq., en part. 168-172 et 178 sq.; 2001; Sergent 1997: 171-173. Dans la reconstitution de Parpola 1988: 216 sqq.; 1995: 369-373; 1998: 123-126; 2002: 83-92 et Mallory 2002: 30-36, le peuple dirigeant la civilisation de l’Oxus était originellement non indo-européen (Mallory suppose élamite) mais s’indo-européanisa, ce qui exige que les vases et bols que Sarianidi et Parpola supposent avoir contenu du **Sauma*- pour le culte datassent des périodes basses d’occupation des sites, ce qui reste à prouver. Pour Witzel 2000b, 286-290, en revanche, la civilisation de l’Oxus demeura jusqu’à son déclin vers 1750 pré-indo-européenne. Il est inutile de relever tous les raccourcis logiques de ces identifications, voire de ces romans, qui s’appuient sur un matériel des plus ténus. Décharnement et extase par éphédrine ne sont pas des exclusivités indo-iraniennes.

[435] Mot isolé, p.ê. à comparer avec got. *tekan, taitok*, va. *tacan, toc* > *take*, vn. *taka, tók* ‘prendre’, lui-même isolé, douteusement transposable en un présent pie. 3Sg *déh$_{1}$g-ti, 3Pl *dh$_{1}$g-énti, et en tous cas sans répondant indo-iranien!

[436] «Double tatpuruṣa» du type *rājarṣi*- ‘poète-roi’, i.e. ‘poète de famille royale’, cf. Wackernagel, AIG II:1 251 § 100b.

un dérivé en *-i̯a-* de (j). Cependant, sans encore considérer la plausibilité intrinsèque de chaque suggestion (certaines sont extravagantes), elles sont contradictoires entre elles:

— Non seulement une transcription *-aš* du nominatif est bizarre étant donné qu'*-as* était parfaitement possible, mais c'est déroger que de noter l'*s* finale en (a) *Abalgamaš* et (j) *Lipanukšapaš* et non dans les autres noms (pourquoi non †*Hupšumkipiš*?)

— La coexistence d'*a* et d'*e* est impossible en indo-iranien: ou les noms sont antérieurs à la confusion d'*a, *e et *o en *a*, et alors *a* était rare, ou ils sont postérieurs, et alors *e* n'existe plus. En outre, la voyelle *u* est trop fréquente (*Hupšumkipi, Lipan-ukšapaš*, et surtout *Kumdugu, Simmu*); y voir la transcription d'*o ne fait qu'aggraver l'incohérence.

— En dehors de *Sidgau* = **Sītaºgau-*, aucun nom reconstruit ne correspond à des sujets ou des expressions du rituel et de l'hymnologie, alors que les noms composés indo-iraniens en sont démarqués comme de poncifs: ainsi est-ce le cheval, non le loup, animal plutôt piètrement prisé, qui est classiquement dit 'rapide' *árvant-*; véd. *jánghā-*, av. *zaṇga-* 'jambe' n'est pas usité dans l'onomastique, etc.

— Le second membre le plus consonant à la finale de (j) *Lipanukšapaš* est **kšāºpā-* 'qui garde la possession'; cependant ce terme, qui du reste n'est pas attesté exactement (l'iranien a **xšatraºpā-*) est lui-même un composé, lequel n'entre normalement pas à son tour en un nouveau composé en indo-iranien.

Ces anicroches valent désaveu: les noms paléo-margiens ne se laissent pas plausiblement interpréter par l'indo-iranien.

6. Or une autre possibilité fut proposée il y a soixante ans, à laquelle le paléoethnologue s'attend moins, mais qui satisfait mieux à la linguistique: Purves, ad NPN 269, comparait déjà (p) *A-ri-du-bu-uk* avec Nuzi *Artuki* et Gelb 1944: 55 reconnut en *Hubšumkipi* un nom hourrite.

6.1. En faveur de cette hypothèse plaident quelques traits généraux:

1. Les anthroponymes marhašites sûrement indigènes se terminent tous en voyelle, sauf (a) *Abalgamaš* et (j) *Lipan-ukšapaš*, (q) *Lāqīp* et (p) *Ari-dubuk*. De même, les noms propres ou communs hourrites sont quasiment tous des thèmes vocaliques[437]. Il est séduisant de supposer que (a) et (j) sont en fait des ergatifs en *-š* confondus avec le thème par des

[437] Speiser 1941: 74-76; Wegner 2000: 46.

locuteurs élamites: à Nuzi, *Ilapria, Šilahi* et *Zirira* possèdent des variantes à -*š* finale (NPN 249). D'autre part, nombre de premiers membres de composés hourrites étaient des formes verbales en -*v*/*f* (Nuzi *Ha-ši-ip-til-la, Akip°, Ta-ti-im-nu-zu* et *Ta-ti-ip-til-la* [Xaδif°tiLa, Aγiv°, Taδiv°])[438].

2. Les noms marhašites se finissent souvent en °*bV* (c; g; i-k). En (i) *Arwilu°kpi* et (c) *Hupšum°kipi* l'analyse *a priori* la plus plausible isole un second membre *°k(i)pi* où *p* appartiendrait au radical, mais en *Kumdubu, -ukšapaš, -aškipi* l'hypothèse d'un suffixe -*pi* (avec harmonie vocalique?) séduit. Or le même suffixe apparaît souvent dans les noms de personnes et de dieux hourrites: Nuzi Ougarit *Kumurui* = Boğazköy Mari *Kumarbi*, *Aštabi* [= *Aštaru* MRŠ XVI n° RŠ 20.24, p. 45; 52], *Nabarbi, Šuburbi*[439]. Une autre source possible est la finale de génitif /-*ve*/, qui pouvait servir de thème et recevoir de nouveaux suffixes[440], comme à Nuzi *Hu-um-pa-pe, Šu-ru-pe-ia* (NPN 244).

N.B.: Alors que le hourrite de Boğazköy rend par *z* la sifflante alvéolaire sourde ou sonore, ou que l'inscription de Tiš-Atal utilise *s* aussi bien qu'*š* pour [ϑ, δ] et n'atteste pas de son [s][441], les noms paléo-margiens notent le(s) sifflante(s) par *s* comme à Nippour et à Mari[442].

Dans l'ensemble donc notre liste a un aspect hourroïde.

6.2. Néanmoins le paléo-margien ne peut être du hourrite *proprio sensu*:

1. Le hourrite ne tolère pas *l*° à l'initiale hormis les emprunts et éventuellement *leli*- 'oreille'[443]. Or *L*° n'est pas rare en marhašite (j-k; q).
2. Le groupe *rxš* de la source indigène du nom du Marhaši est inconnu en hourrite.
3. Ce peut être un hasard de la documentation, mais aucun des dieux nationaux des Hourrites syriens Tešub (ourartéen *Te-i-še-ba*), Hebat,

---

438 Avec la finale de 3Sg (?) conservée en vieux-hourrite et à la fin du premier membre de composé, cf. Wilhelm 1992: 662; Neu 1996: 24 sq.

439 Cf. Diakonoff 1972: 67.

440 Wilhelm AŠT II 99; 131; 1998: 178 sqq. Cf. LPl/GSg dét. ᵈ*Ša-uš-ka-bi-na-šuš* KUB XXIX 8 II 34 "en ceux d'Ištar".

441 Bush 1964: 34 sq., 68 sq. *s* initiale peut donc avoir été plus fréquente que Speiser 1941: 29 § 42 ne le croyait.

442 Bush 1964: 60.

443 Signification d'après Diakonoff-Starostin 1986: 53, je ne sais sur la foi de quel contexte.

Šarrumma, Šauška n'est attesté. En revanche, le parallélisme d'(i) *Arwiluºkpi* et (c) *Hupšumºkipi* laisse supposer la présence de composés "Kfi est roi" (cf. § 6.4.3 *infra*), "Kfi est ou fait…[444]" comparables à *Ewriºšarrumma* "Šarrumma est roi" (Boğazköy) avec un théonyme ou une épiclèse Kfi inconnue dans le Mitanni, où *kipi-* est appellatif, et se retrouve comme tel aux anthroponymes (NPN 228 sq.), en premier (*Ki-bi-te-eš-šu-up, Ki-bi-ar-ra-ah-he*) ou second membre (*Al-li-ki-ba, Šu-uh-ni-ki-pa* NPN, *U̯ə-ri-ki-ba* Alalakh, etc.) et en hypocoristiques (*Ki-bi-i̯a, Ki-bi-li*).

6.3. La solution de cette contradiction est que le marhašite soit, à côté de l'ourartéen, un autre parent du hourrite dans la famille que l'on peut baptiser *vannique*:

1. Comme le marhašite mais à la différence du hourrite, l'ourartéen compte de nombreux mots à attaque *l*°, si bien qu'il faut que le hourrite ait perdu cette initiale. La fréquence deux fois plus grande d'*n*° par rapport à *m*° à l'intiale ainsi que les alternances entre *n*, *r* et *l*[445] laissent à penser qu'**l*° initiale y était passée à *n*. Or le premier membre *Lipanº* (j-k) rappelle la déesse hourrite *Nabar-bi* et l'appellatif fréquent, mais de sens obscur *nibalbi*.
2. Il n'est pas exclu que (q) *Lāqīpº*, pour lequel une étymologie sémitique est possible (cf. § 3.3) soit autochtone. En effet, à Nuzi, *Laqip* présente une variante *Na-ge-pu, Na-ki-pu*. Il est alors séduisant d'y reconnaître un hypocoristique d'un composé à premier membre consistant en une 3ᵉ personne du singulier en *-i-p*. Or le hourrite possède un verbe *naqq-* 'libérer' (impér. *naqqi*[446]), qui conviendrait bien en un nom (cf. *Na-ak-ku-uš-še* à Alalakh[447]), *Lāqīp* étant ainsi abrégé pour *LāqīpºN*… "le dieu N… libère'. Le traitement *#*l* > #*n* serait hourrite occidental, et Nuzi proche de la ligne d'isoglosse.

---

[444] Où *-m* serait une autre graphie de la désinence de 3Sg *-v/f* normalement écrite *-b*: Neu 1996: 25. Noter cependant qu'une désinence *-m* apparaît aussi dans des noms, ainsi en *aš-mu-um* PRU III 330 à côté d'*aš-mu*.

[445] Speiser 1941: 27 § 37; Diakonoff 1972: 67. Cf. *Lubarº/Nubarº* Draffkorn 1959: 89, *Lubuº/Nubuº ibidem* 136 et *Lu-ba-da-ga-áš* Parrot-Nougayrol 1948: 13, *Lu*[!]*-pa-ki-ta* KUB XXVIII 13 I 16 en face de *Nubadig*, le démonstratif *≮all-i* dans l'inscription de Tiš-Atal correspondant à l'ultérieur *≮ann-i* (Parrot-Nougayrol 1948: 12 sq.).

[446] Interprétation de Neu 1996: 325 sq.

[447] Draffkorn 1959: 44; 186.

3. Le nom indigène de Marhaši, *^{F}/*Φ*/*ꭗarxś*^{8}/*ı*/$_{ш}$, peut s'expliquer comme une formation hourroïde **Far-ϑxi/e-* avec un radical attesté dans le toponyme ^{URU}*U̯a-ar-ri-*[*e*] d'Alalakh 78.4 (XVIIIe s.) et dans les très nombreux noms en *U̯əri*º (Draffkorn 1959: 61 sq.), élargi par le suffixe toponymique écrit en cunéiforme -(*a*)*šhi*-, peut-être issu d'une concaténation du pluriel -*aš*- et du suffixe adjectival -*hi*[448]. Pour ce faire cependant, il faut admettre une métathèse *ϑx* > *xϑ* étrangère au hourrite comme à l'ourartéen.

6.4. En dépit de l'écart dialectal et géographique, la majeure part des noms paléo-margiens se laisse expliquer à partir du hourrite et de l'ourartéen[449]. Laissant de côté (e), sumérien, (h) *Ulul*, (l) *Amur-Īlum* et (n) *Baria-*^{šum}/$_{bir}$, sémitiques, (q) *Lāqīp*, déjà commenté au § III.6.3.2, ainsi que (m) *Simmu*, élamite, il subsiste, en ordre décroissant d'évidence:

1. (b) *Dagu* est identique au radical *tagu*- '(être, rendre) beau', ès anthroponymes *Tagub*º*šini, Taguhuli, Ta-ku-i̯a, Ta-ku-a-a* à Nuzi (NPN 262), *Ta-gu* HSS XIX 14:31; 36; XIII:241.497, 462.4, *Ta-a-ku* AAN 137, *Tag-gu* fréquent à Alalakh, avec des dérivés *Ta-gu-uh-li, Ta-gu-un*, etc.
2. Les membres d'*Aridubuk* (p) se retrouvent tels quels à Nuzi: cf. *Dup-ki-še-en-ni, Dup-ki-te-šup, Dup-qa-a-pu, Dup-ku-ra-aš-še*, etc., ainsi que dans le nom du roi d'Urkeš *Tupkiš*[450] d'une part, *A-ri-ip*, *A-ri-te-šup, Ar-tu-ki*, etc. d'autre part (NPN 202-204 et 269), *A-rip-har-pa* (HHS XVI 360:17), *Ari-*^{d}*IŠTAR* (= *Ari-Išhara*) à Alalakh (Draffkorn 1959: 23). Si le sens de *tupk*-, inattesté en dehors de l'onomastique, se dérobe, *ari*º est le verbe 'donner': "Le… est généreux".
3. (i) *Ar*^{p}/$_{w}$*ilu*º*kpi* (sur la lecture cf. (xi)) et (c) *Hupšum*º*kipi* sont des composés prédicatifs à second membre º*kpi* (§ 6.2.3). Or un nom commençant par *Arvi*° fait immédiatement penser à *e-u-ri*-, hourrite *e-ib-ri*- 'roi', extrêmement fréquent dans l'onomastique et dont la variante commençant par *a* est attestée en 1x *Ar-u̯i-ia* NPN 205, HSS XIX 2:6 (= AAN 34), *Ar-pí-ia* Alalakh 194.16, à Ougarit ***'abrḫṭ*** pour la même personne

[448] Speiser 1941: 133 § 176.6; Wegner 2000: 50
[449] En dépit du scepticisme de Zadok 1993: 223; 2002: 57, qui observe à raison que le premier membre de *Sitgaù* n'a pas *seulement* des parallèles hourrites. En onomastique cependant seules les séries sont probantes; or Zadok ne considère qu'*Abalgamaš* et *Sidgaù*. S'il n'y avait que ces deux noms, il faudrait convenir avec lui.
[450] Salvini 1996.

qu’***’iwrḫ̮ṭ*** PTU 224, à Nuzi *Ar-wi-tal-ma* HSS XVI 66:15 ≈ *Er-wi-tal-ma* HSS XII 149:11,6 (AAN 46)[451]. Il n’est pas étonnant que la métathèse /*evri-*/ > /*ervi-*/ typique du hourrite oriental[452] soit attestée encore plus à l’est, en Margiane. Le premier terme *Ar-pi-lu-* est superposable à l’ourartéen *e-ri-e-la-a-* HCI 47 ii; iv; *e-ri-la-* 109 ii ‘seigneur’, dérivé **eru̯i-ari-*[453]. Le nom signifierait donc “<le dieu> Kfi est seigneur”. *Hupšumºkipi* semble à première vue contenir l’emprunt akkadien *hupšum* ‘homme du commun libre, soldat’ (oug. *ḫ̮pϑ*, hébr. חָפְשִׁי ‘affranchi’) > hourr. *hu-up-ši-* [xopš°] (avec *m* finale en oug. *ḫ̮pšml*) ‘petit propriétaire corvéable, vilain’[454]. Cependant la classe des *hupšena* était la plus basse avant celle des esclaves, et ne serait guère flatteuse en un nom. Si, comme la finale l’autorise (cf. §6.1.1), le premier membre *Hupšumº* était un verbe, il faudrait comprendre “Kfi affranchit”.

4. (d) *Tiššenki* (xxxii) ressemble à première vue à un dérivé en *-n-ki-* de *tišša-* ‘cœur’ comme *zu-ru-un-ki* KUB XXIX 8 II 42 à côté de *zu-u-r-ki-* [sorki] ‘sang’. Cependant la paronomase entre les trois noms *Tiššenki* KBo III 13 v° 12’… *Tišši*[roi de […] l. 13’… *Tišbenki* roi de Kuršaura l. 15’ fit suspecter le premier d’être un pastiche d’un scribe par Hrozńy 1929: 73. L’autre parallèle, avec (xxvi) […]-*en* LUGAL *Mar-ha-ši*, suggère une solution moins radicale: le nom de la source paléobabylonienne du hittite était peut-être ⁺*Tišš*]*en*, altéré en *Tiššenki* par le scribe hittite de KBo III 13 par anticipation de *Tišbenki*. Or un tel nom *Tiššen* est parfaitement hourrite, attesté en *Ti-ši-e-en* HSS XIII 359:57, *Ti-iš-še-e* HSS 122:31; 36 (AAN 147). Son premier membre se retrouve en *Tišºatal*, le premier roi qui ait laissé une inscription hourrite (RIM I:3 (E III) 2.7.3.1, ainsi que dans l’hypocoristique *Ti-šu-hi* du XVIIIᵉ s. d’Alalakh 373.16; 374.1); son second est apocopé pour *šenni-* ‘frère’ comme en *Atalºšen*, roi d’Urkeš (XXIIᵉ s.), et prédécesseur de *Tišºatal*.

---

[451] Il faut concéder à Zadok 2002: 128 n. 26 que le toponyme *Arwa* apparaît dans la Jezireh avant que les Hourrites y soient attestés. Cependant *Arwilukpi* est un anthroponyme, et quant bien même *Arwi*° peut être autre chose que du hourrite, il n’en reste pas moins que la fréquence de cet élément dans l’anthroponymie hourrite rend probable qu’un nom le contenant soit hourrite: quoique *Bürger* ne soit pas nécessairement un nom allemand (c’est aussi une forme gasconne de *Berger*), il est licite de gager qu’un anthroponyme *Bürger*/*Burger* de provenance non spécifiée soit d’origine germanique.

[452] Speiser 1941: 68 §92.

[453] Avec dissimilation de la seconde *r*, Diakonoff 1972: 67.

[454] Wiseman 1953: 10; Draffkorn 1959: 171.

5. (j-k) Le second terme de *Lipanºukšapaš* et *Lipanºaškupi* rappelle ourartéen *ašgu-* 'conquérir', hourr. *ašk-* 'demande', *aš-ku-pa-a-te-ni-ta* KUB XXVII 34 IV 24 abstrait[455] 'conquête' (?), peut-être attesté dans l'anthroponyme *A-aš-qa* HSS XIII 320:3, *A-aš-qa-li-ia* Alalakh 139.16, voire en *Uq-ša-a-i̯a* Alalakh 409.35. Sur le premier membre, cf. § III.6.3.1. Soit une interprétation "Le Dieu Lipan conquiert" *uel sim.*
6. Dans la lecture (g) *Kum-du-pùm* AAK 181; 188 ne se laisse pas reconnaître un nom akkadien banal. En revanche *Kumdubu* pourrait avoir une étymologie par le hourrite *ku-um-di* 'tour'[456], *ku-un-du* KBo XV 1 IV 32, dans l'onomastique *Kumteºniu̯ina* HSS V 75.4, ^{f}*Ku-un-te*, *Ku-un-di-ip*-[x]-*e* NPN 91; 229 sq. Sur le suffixe cf. *Ku-un-dum-ia* HSS XIII 3:4, 347:12 et *Ku-un-du-ú-ia* [Kunduβia] NPN 230, ainsi que le § III.6.1.2.
7. (a) Chaque membre du composé présumé *Abalº?gamaš* se retrouve dans l'onomastique hourro-ourartéenne, pour le premier membre hourr. *A-bal*[Jank. nº 30.120, *A-pa-la-i-te* HSS XIII 19:5, ^{f}*A-u̯e-el-li-ku-i* (NPN 196; 208 [Afelli°kui]?), *A-bal-la-a* PTU 315 (considéré, sans preuve, comme *Lallname* anatolide 286), *Ab-be-li-im-ma* Alalakh 78.26; 80.9 (XVIIIe s.)[457], en ourart. *A-bi-li-i-a-ni(-e)-* HCI 80 § 2 i, 103 § 3 I, etc. Pour le second membre cf. hourr. *Qa-mi-ia* NPN 222 (HSS XIX 60:19; XVI 406:20), *Ka-mi-til-la* HSS XVI 418.6, *Qa-ma-du*$^{?}$*-la* Alalakh 317.4, *Ka-a-mi* 409.31 (Draffkorn 1959: 135) et ourart. *Ka-a-ma-ni-ú-i* HCI 103 § 12 i, *Ka-am-ni-ú-i* HCI § 15 xii, désignant tous des barons de l'Etiu (moderne Gökčai). Sur la finale cf. § III.6.1.1.
8. (f) *Sidgaú* ressemble à une forme verbale de 1Sg de conjugaison ergative (voire de 3Sg) et est de fait superposable à *zi-it-ga-ap* KUB XLVII 1 IV 7; il n'est pas impossible que le nom *Zi-iq-qa-e* d'Alalakh 189.48; 201.8 (XVIIIe s.) contienne le même radical, avec assimilation. Comme éventuellement (q) *Lāqīp* (§ § III.3.3 et 6.3.2), *Sidgaú* serait un hypocoristique d'un composé *SidgaúºN…* "je fais quelque chose à N.".

7. Cette attribution des anthroponymes marhašites à une langue vannique proche du hourrite (voire à un dialecte hourrite oriental) n'est point si surprenante que l'éloignement du Caucase de la Margiane ne le ferait penser d'abord.

---

455 Laroche 1980: 84 sqq.
456 Neu 1996: 183.
457 Sur la finale ou le second terme °*limma* cf. Draffkorn 1959: 88.

7.1. Non seulement les Soubaréens, localisés par E-anatum et par les copies vieux-babyloniennes de la correspondance royale d'Our III[458] au nord-est de Sumer dans le Djebel Hamrin sur le Diyala[459], en un endroit où s'élevaient des villes hourrites[460] dont Narâm-Sin s'empara d'après une inscription connue par une copie vieux-babylonienne Ni 3580 + CBSP 29-13-559[461], hantaient jusqu'à la Caspienne selon l'inscription sumérienne de Narâm-Sin RIM I:2 (E II) 1.4.1004 '9-'11[462] (*kur šubur-ra gaba-gaba-a-ab*[-*ba* ^{i}]^{GI}NIM-*ma* "le Subartum sur les côtes de la mer d'en haut"), mais les sceaux de la civilisation de l'Oxus ressemblent électivement à ceux du Mitanni[463], davantage encore qu'à ceux de Mésopotamie. Le trafic des métaux de Mari importés directement d'Asie Centrale (cf. chap. I B 7.7), ainsi que la forme des figurines à perruque d'Ebla (suggestion de M. Paolo Matthiae) laissent à penser qu'il existait au IIIe millénaire une route commerciale Anatolie-Haut-Euphrate-Margiane contournant la Mésopotamie par le nord le long de la Caspienne.

7.2. L'identité de nom entre Aridubuk, fils de Banana (cf. chap. I B 3.1.i n^{o} xvi) et Aridubuk, envoyé de la ville de Šašrum, sise à l'est du Tigre[464] dans les futures Médie Atropatène ou Sagartie où résidaient des Hourrites (cf. n. 460), quelle qu'en soit l'interprétation historique, est une preuve matérielle des liens entre l'Oxus et les Hourrites au IIIe millénaire.

---

[458] Le Subur n'apparaît pas dans les sources primaires d'Our III, contrairement à ce qu'une lecture erronée avait fait croire (Steinkeller 1988).

[459] Michalowski 1999: 307; 314: le Subur est régulièrement associé à l'Elam dans les listes d'ennemis défaits dès E-anatum (vers 2550 a.C.n.): NIM^{KI}.⌜ŠUBUR⌝$^{[KI]}$ *Stèle des Vautours* RIM I:1 (E I) 9.3.1 v° VI 10-11; NIM.ŠUBUR^{KI} "l'Elam-Subur" RIM I:1 (E I) 9.3.5 VI 17-18; cf. [NIM].ŠUBUR 9.3.7a 2. L'Elam est seul cité en 9.3.5 VI 6-8, 9.3.8 III 6, 9.3.9 III 4, ce qui porte à croire que le Subur était plus éloigné de Sumer, déjà donc au nord de l'Elam.

[460] Michalowski 1986: 11. Aucun indice n'existe quant à l'appartenance ethnique du Subur avant Narâm-Sin, et toute extrapolation à l'époque d'E-anatum est infondée.

[461] Editée par Michalowski 1986: 6-8, malheureusement non reprise en RIM. L'inscription AAK C5 v° I 26-27 = RIM I:2 (E II) 141, ne fait allusion qu'à la mer d'en haut.

[462] Copie vieux-babylonienne de Nippour d'une inscription assignée à Narâm-Sin par l'éditeur Frayne, précédemment attribuée à Šu-Šin de la dynastie d'Ur III. Selon Michalowski 1999: 314 l'association du Subur avec la mer d'en haut résulte d'une stylisation («conceptual space») amenée par la prétention de Narâm-Sin de contrôler les quatre quartiers de la terre. Cependant rien n'empêchait Narâm-Sin de citer d'autres peuples si les Soubaréens ne jouxtaient pas vraiment la Caspienne: sauf preuve du contraire, l'indication géographique doit être prise au sérieux.

[463] Amiet 1980: 172; Collon 1987: 142.

[464] RGTC II 179, avec entre autres renvoi à Gelb 1944: 58 sq.

7.2.1. Qui reconnaîtra, persuadé par la rareté du nom, en toutes les attestations un seul personnage, devra supposer qu'alors que le père Banana était ambassadeur d'un ou du royaume de l'Oxus, le fils Aridubuk l'était d'une ville hourrite. L'hypothèse que Banana comme Aridubuk eussent été des Chaldéens agissant comme proxènes (en titulature moderne consuls honoraires) pour divers états étrangers ne saurait être retenue dès lors que Banana avait besoin d'un interprète (Owen 1993, n°s 5 i 18 et 25 i 16). Banana et Aridubuk étaient alors soit des Hourrites représentant le royaume de Marhaši, soit des membres d'un négoce ou d'une hanse qui avait des comptoirs au Marhaši et à l'insignifiante Šašrum — mais non à Our en son zénith. Dans tous les cas, des relations particulières unissaient les contrées hourrites et le Marhaši.

7.2.2. Si en revanche deux Aridubuk homonymes doivent être distingués, alors un Hourrite et un Marhašite portèrent le même nom. Une influence culturelle ne pouvant sérieusement entrer en ligne de compte dès lors que le nom *Aridubuk* n'est pas sumérien ni sémitique, que les Hourrites ne semblent pas avoir exercé au IIIe millénaire un quelconque rayonnement hors des cantons qu'ils occupaient, et que la civilisation de l'Oxus empruntait à la Mésopotamie davantage qu'elle ne l'influençait — témoin le nom sumérien de Banana (§ III.3.2) –, reste à admettre une parenté génétique entre hourrite et proto-margien.

7.3. Il ne faut pas se cacher ce que l'interprétation de quinze noms propres peut avoir de scabreux et d'incertain. Cependant il n'est pas possible de clore cette recherche sans constater une coïncidence: les Hourrites du Mitanni avaient été, à très haute époque, dirigés par des Indo-Aryens, dont la langue était morte depuis longtemps lorsque les textes du XVIe s. a.C.n. soulèvent un coin du voile[465]; les Indo-Aryens, s'ils vinrent du nord-ouest en Inde, purent passer par des régions qui appartenaient ou avaient appartenu à la Civilisation de l'Oxus, où auraient vécu des Hourrites. Est-ce un hasard?

Abréviations et conventions grammaticales

Les translitérations et signes typographiques suivent les conventions assyriologiques à ceci près que par souci de simplicité, la fricative pharyngale a été

---

[465] Klinger 1988: 28.

transcrite *h* et non *ḫ*, le syllabaire suméro-accadien ne distinguant pas ces deux sons. La transcription des sumérogrammes suit Borger 2004. Conformément à l'usage philologique général, le sumérien est écrit en italique quand le texte est en sumérien; en revanche, suivant l'usage assyriologique, il est en romaine quand il se présente comme un xénogramme dans un texte accadien; dans tous les cas, le sumérien est transcrit en petites capitales quand sa lecture phonétique diffère de l'écriture (e.g. NIM 'haut pays' pour sum. elam) ou demeure inconnue, en d'autres termes quand il est employé idéographiquement. La spirante hourrite translittérée par *š̆* en cunéiformes, *ϑ* ou *δ* (selon la position) en ougaritique est transcrite *ϑ* ou *δ*.

Une lettre, un mot ou une référence entre crochets est une restitution, entre semi-crochets ⌜⌝ une restitution partielle. Le signe ≅ indique un parallèle imparfait. Une barre oblique sépare l'indication de la langue de l'original d'un texte de celle de sa copie. Une évolution phonétique est indiquée par les signes > <, un remplacement analogique par ≥ ≤. La composition est indiquée par un circulus avec tiret º, la suffixation nominale par un point à mi-casse ·, d'éventuelles partitions de la racine ou du suffixe (e.g. d'anciens suffixes absorbés par la [pseudo-]racine ou conglutinés ensemble) par trois points ⁝, toute autre frontière morphologique par un tiret –, une séquence sans signification morphologique est isolée par un circulus °: e.g. une initiale *i*°, une finale °*le*.

Une voyelle quelconque est représentée par *V*, une consonne par *C*, une occlusive par *K*, une spirante par *X*.

Les cas sont abrégés par leur initiale en petites capitales: NSg = nominatif singulier, OSg: oblique singulier, ESg: ergatif singulier, GLDu = génitif-locatif duel, IDu = instrumental duel, DAblPl = datif-ablatif pluriel, etc. LPl/GSg signige un génitif singulier surdécliné en locatif pluriel "en ceux qui appartiennent à…".

abs.: absolu
ach.: achéménide
arm.: arménien
av.: avestique
AV(P): Atharvaveda(-Paippālada)
av. réc.: avestique récent
bab. tardif: babylonien tardif (achéménide et post-achéménide)
chor.: chorasmien
chot.: chotanais
conj.: conjoint
dét.: déterminé
élam.: élamite
ép.: épique
F.: Farhang-i Ōim
f.: féminin
fl.: *floruit*
gall.: gallois
got.: gotique
iran.: iranien
i.-e.: indo-européen
it.: italien

K: reconstruction du chinois d'après Bernhard Karlgren, *Grammata Serica Recensa = Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities* XXIX, 1957: 1-322.
Kling.: Klingenschmitt 1968.
lat.: latin
lex.: lexique, lexicographes
lit.: lithuanien
m.: masculin
M: manichéen (pour le moyen-perse, le parthe, le sogdien)
mba.: moyen-bas-allemand
mbab.: moyen-babylonien
mélam.: moyen-élamite
mha.: moyen-haut-allemand
mirl;: moyen-irlandais
mp.: moyen perse
n.: neutre
N: Nirangistān
nba.: nouveau bas-allemand
nbab.: néo-babylonien
nélam.: néo-élamite
nha.: nouveau haut-allemand
np.: persan
oss.: ossète
P: reconstruction du chinois d'après Edwin G. Pulleyblank, *Lexicon of Reconstructed Pronunciation in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese, and early Mandarin*, Vancouver, University of British Columbia Press, 1991.
par.: et parallèles.
phl.: pehlevi
pie.: proto-indo-européen
piiran.: proto-indo-iranien
pop.: populaire
prth.: (moyen-)parthe
r.: *regnauit*
rel.: relatif
RV: R̥gveda
scr.: serbo-croate
sct.: sanscrit
sogd.: sogdien
su.: *sub uerbo*
syr.: syriaque
toch.: tocharien A ou B
V.: Vidēvdāt
va.: vieil-anglais
vacc. vieil-accadien
vav.: vieil-avestique
vbret.: vieux-breton
véd.: védique
vfr.: vieux-frison
vha.: vieux-haut-allemand
virl.: vieil-irlandais
vlit.: vieux-lithuanien
vn.: vieux-norrois
vp.: vieux-perse
vpruss.: vieux-prussien
vsax.: vieux-saxon
vsl.: vieux-slave
Y.: Yasna
YJ.: Yajurveda
Yt.: Yašt
X: chrétien (pour le moyen-perse et le sogdien)
Z: mazdéen (pour le moyen-perse, le parthe, le sogdien)

Bibliographie générale (commune aux trois parties)

Sources primaires

AAK: †Gelb, Ignace Jay & Kienast, Burkhart, *Die altakkadischen Königsinschriften des III. Jahrtausends*, FAOS VII, Stuttgart, Franz Steiner, 1990. L'ouvrage de Burkhart Kienast en collaboration avec W. Sommerfeld, *Glossar zu den altakkadischen Königsinschriften*, FAOS VIII, 1994 est cité comme AAK II.

AAN: Cassin, Elena & Glassner, Jean-Jacques, *Anthroponymie et anthropologie de Nuzi*. t. I: *Les anthroponymes*. Malibu, Undena Publications, 1977.

AdN: *Altdeutsches Namenbuch. Die Überlieferung der Ortsnamen in Österreich und Südtirol von den Anfängen bis 1200*, Institut für österreichische Dialekt- und Namenlexika, ÖAW, depuis 1999.

Alalakh: éd. des tablettes (XVIII[e] et XV[e] s.) D. J. Wiseman 1953, auquel la numérotation renvoie.

ARM: *Archives Royales de Mari*. Paris, Imprimerie Nationale et Paul Geuthner, puis, du vol. XXII au vol. XXIX, ERC, enfin depuis le vol. XXX. Editions du C.N.R.S. depuis 1946.

V. Dossin, Georges, *Correspondance de Iasmah-Addu*, 1952.

VII. Bottéro, Jean, *Textes économiques et administratifs*, 1957.

XIII. Dossin, Georges & alii, *Textes divers*, 1964.

XXI. Durand, Jean-Marie, *Textes administratifs des salles 134 et 160 du palais de Mari*, 1983.

XXIII. Bardet, Guillaume, Joannès, Francis & alii, *Archives Administratives de Mari I*, 1984.

XXV. Limet, Henri, *Textes administratifs relatifs aux métaux*, 1986.

XXVII. Birot, Maurice, *Correspondance des gouverneurs de Qaṭṭunān*, 1993.

XXX. Durand, Jean-Marie, *La nomenclature des habits et des textiles dans les textes de Mari. Matériaux pour le Dictionnaire de Babylonien de Paris I*, 2009.

ASBW: Steible, Hans, *Die altsumerischen Bau- und Weihinschriften*, FAOS V, 2 vol., Wiesbade, Franz Steiner, 1982. Hermann Behrens & Hans Steible, *Glossar zu den altsumerischen Bau- und Weihinschriften*, FAOS VI, 1983 est cité comme ASBW III.

AUAM: tablette de l'Andrews University Archaeology Museum, depuis 1978: Siegfried H. Horn Archaeological Museum (Université adventiste, Berrien Springs, MI).

AUCT: Sigrist Marcel op, *Andrews University Cuneiform Texts*.

I-II. *Neo-sumerian account texts in the Horn Archaeological Museum*. 1-3. Institute of Assyriology Publications Series IV-V, 1984-1988.

III. *Neo-Sumerian account texts in the Horn Archaeological Museum. Seal impressions*. Institute of Assyriology Publications Series VI, 1988.

IV-V. *Old Babylonian account Texts in the Horn Archaeology Museum* 1-2, Institute of Assyriology Publications Series VII-VIII, 1990-2003.

BAM: KÖCHER, Franz, *Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen*, Berlin, De Gruyter, 7 vol. depuis 1963.

BCT: WATSON, P.J., *Catalogue of cuneiform tablets in Birmingham City Museum*. Warminster, Aris & Phillips.

I. *Neo-Sumerian Texts from Drehem*, 1986.

II. *Neo-Sumerian Texts from Umma and other sites*, 1993.

BE: *The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Series A: Cuneiform Texts*, depuis 1893.

BM: tablettes du British Museum.

BOTU: FORRER, Emil Orgetorix, *Die Boghazköi-Texte in Umschrift*, Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft XLI-XLII, Leipsic, Hinrichs, 1922-1926.

Bund.: *Bundahišn*. Bundahišn iranien, éd. †Ervad Tahmuras Dishaji Anklesaria, *The Bundahishn, being a Facsimile of the Manuscript No. 2 brought from Persia by Dastur Tirandaz*, Bombay, British India Press, 1908. Translitéré, traduit et commenté Bailey 1989. Bundahišn indien, éd. et traduit Ferdinand Justi, *Der Bundehesh, zum ersten Male herausgegeben, transcribirt, übersetzt und mit Glossar versehen*, Leipzig, F. C. W. Vogel, 1868. Citation par chapitres, avec entre parenthèses les pages et lignes des éditions d'Anklesaria ou de Justi.

CBSP: tablettes du musée de l'Université de Philadelphie (Catalogue of the Babylonian Section).

CGL: post †LÖWE, Gustavo ed. Georgius Goetz, *Corpus Glossariorum Latinorum*, Lipsiae (Leipsic), Trübner, 7 vol., 1888-1903.

Chicago A: tablettes de l'Oriental Institute, University of Chicago.

CII: Corpus Inscriptionum Iranicarum. Londres, depuis 1952.

Corm.: Dictionnaire vieil-irlandais de Cormac, éd. du ms. H 3.67 Whitley Stokes, *Three Irish Glossaries*, Londres, Williams & Norgate, 1862; trad. et comm. du même *Sanais Cormac. Cormac's Glossary*, Irish Archæological and Celtic Society, Calcutta, O.T. Cutter, 1868. Le texte du Livre Jaune de Lecan est édité par Kuno Meyer, *Sanais Cormac = Anecdota from Irish Manuscripts* IV, Halle, Niemeyer, 1913.

CSTJR: FISH, Theodore, *Catalogue of the Sumerian Tablets in the John Rylands Library*, Manchester, 1932.

CTBM: *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum*, Londres, depuis 1896.

CTH: LAROCHE, Emmanuel, *Catalogue de textes hittites*, Paris, Klincksieck, 1971.

DE: Inscriptions moyen-perses et parthes de Doura-Europos, éd. Bernhard Geiger, "The Middle Iranian Texts", *The Excavations at Dura-Europos conducted by Yale University and the French Academy of Inscriptions and Letters, Final Report* (dirigé par A.R. Bellinger), VIII, pt. 1, *The Synagoge*, éd. par C. H. Kraeling, New Haven, Yale University Press et Londres, Oxford University Press, 1956: 283-317.

EKI: KÖNIG, Friedrich Wilhelm, *Die elamischen Königsinschriften*, AfO Beiheft 16, Graz, 1965.

Elbing: Vocabulaire vieux-prussien d'Elbing (XIV[e] s.), édité dernièrement par Vytautas Mažiulis, *Prusų kalbos paminklai*, I (facsimilés), 1966, 59-75, et II (translitération), 1981, 63 sqq. Vilna, Mokslas.

FIO, *Farhang-i Ōim*. Dictionnaire avesta-pehlevi (X-XI[e] s.), édité par Gert Klingenschmitt, 1968.

FLP: Free Library of Pennsylvania.

Géographie du Pseudo-Moïse de Chorène (véritable auteur Ananias de Širak 600†670?), éd. Marquart 1901, citant les éditions antérieures: S.= Soukry, *Géographie de Moïse de Corène*, Paris 1842, S[t]M. = Vivien de Saint-Martin, *Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie* II, Paris 1819: 368-375, V.= éd. des Méchitaristes, Venise 1865.

HCI: KÖNIG, Friedrich Wilhelm, *Handbuch der chaldischen Inschriften*, AfO Beiheft 8, Graz, 1955.

Hh: Lexique babylonien récent classé par sujets, dit HAR-ra = *hubullu* (MSumL. V-X). Existe au livre XVI en quatre recensions, la néo-babylonienne connue depuis les débuts de l'assyriologie (Hh sensu stricto), le recension moyen-babylonienne d'Ougarit (Hh RŠ), proche déjà par son ampleur et son arrangement de l'état du premier millénaire, et deux prédécesseurs, un vieux-babylonien tardif (prHh VB) et un plus ancien encore à Nippour (prHh Ni), deux fois plus succincts et sans traduction. Éd. MSum.L.

Hsch.: dictionnaire d'Hésychius, éd. Kurt Latte, *Hesychii Alexandrini Lexicon*, Hauniae (Copenhague) 1953-1966 (A-O), et Berlin, De Gruyter, 2005 (P-S); pour la section manquante l'éd. semblablement intitulée de Moritz Schmidt, Jenae [Iéna], Mauke 1858-1865 sert de référence.

HSS: *Harvard Semitic Series* I-XXI, puis *Studies*. Cambridge (Mass.), depuis 1912.

III. HUSSEY, Mary India, *Sumerian tablets in the Harvard Semitic Museum… Chiefly from the reigns of Lugalanda and Urukagina of Lagash*, 1914.

IV. – –, *…From the time of the Dynasty of Ur*, 1914.

IM: tablettes du Musée archéologique national d'Iraq à Bagdad.

Inscriptions des rois d'Accad: citées d'après AAK (un sigle O00 renvoie à des originaux, C00 aux copies paléobabyloniennes de Nippour) avec considération de RIM I:2; les cotes "a00" (originaux) et "b00" (copies) de l'édition de Hans Hirsch, *Die Inschriften der Könige von Agade*, AfO XX, 1963: 1-82 suivent entre parenthèses. Trad. IRSA: Edmond Sollberger & Jean-Robert Kupper, *Inscriptions royales sumériennes et akkadiennes*, Paris, Cerf, 1971.

Inventaires de Qatna (moyen-babylonien archaïsant): I = Bottéro 1949: 146-172; IIa = 174-176; IIb = 176-180; III = 178-180; IIIa = 180-182; IIIb 182; etc.

ITT: *Inventaire des tablettes de Tello conservées au Musée impérial ottoman*, Paris, 1910-1921 (Lagaš).

I. THUREAU-DANGIN, François, *Textes de l'époque d'Agadé*, 1910.

II. GENOUILLAC, Henri de, *Textes de l'époque d'Agadé et de l'époque d'Ur*, 2 vol., 1910-1911.

Jank.: Jankovska, N. B., Legal documents from Arrapha in the Collections of the URSS, *Среднеазиатский сборник*, Moscou, 1961: 424-580.

Kirdir: quatre inscriptions du mōbed Kirdir (*fl.* 220-270 AD), à Sar Mašad (SM), à la «Ka'abā de Zoroastre» (KKZ), à Naqš-i Rustām (NRm), à Naqš-i Rağab (NRb); synopse Philippe Gignoux, *Les quatre inscriptions du mage Kirdīr. Textes et concordances*, Union Académique Internationale, CStIr IX, Paris[–Louvain], 1991.

Lazare de Pharbe (Łazar P'arpec'i, ca. 485 AD), *Histoire* et *Lettre à Vahan Mamikonian*. Édition critique TM = G. Tēr-Mkrtč'ean & S. Malxasean, *Łazaray Patmowt'iwn Hayoc' ew T'owłt' ar̄ Vahan Mamikonean*, Tiflis 1904. Éd. antérieure des Méchitaristes, V = Łazar P'arpec'i, *Patmagrowt'iwn*, Venise 1793.

LCC: Yáng Hsüan-chih (?), *Lo-yang ch'ieh-lan chi* (*Description des monastères de Lo-yang*, AD 547). Cité d'après la traduction de Yi-t'ung Wang, *A Record of Buddhist Monasteries in Lo-yang*, Princeton University Press, NJ, 1984.

Lugal-e ud me.lám.bi nir g̃ál: Mythe de Ninurta, éd. J. van Dijk, *Lugal ud me-lám-bi nir-g̃ál. Le récit épique et didactique des Travaux de Ninurta, du Déluge et de la Nouvelle Création* I, Leyde, Brill, 1983.

M: Manuscrits de la *Turfansammlung* en alphabet manichéen, catalogue Mary Boyce, *Catalogue of the Iranian Manuscripts in Manichean Script in the German Turfan Collection*, Berlin, 1960.

Malédiction d'Accad: cité d'après l'édition de Jerrold S. Cooper, *The Curse of Agade*, Baltimore, Johns Hopkins Press, 1983, en comparant avec Falkenstein 1965 (qui ne se fondait que sur un manuscrit tardif A).

MDP: *Mémoires de la délégation en Perse.* Paris. t. I-XII, 1900-1911, Ministère de l'Instruction publique et des Beaux-Arts; *Mission archéologique en Susiane: Mémoires* t. XIII-XIV, 1912-1913; *Mémoires de la Mission archéologique de Perse: Mission de Susiane*; t. XIV-XXVIII, 1914-1939, Leroux; *Mémoires de la Mission archéologique en Iran: Mission de Susiane*, t. XXIX-XXXVIII, 1943-1965; *Délégation archéologique française en Iran: Mémoires*, depuis le t. XXXIX, 1966, Paul Geuthner.

MDP VI. Scheil, Vincent OP, *Textes élamites-sémitiques* IV *(Tablettes proto-élamites)*, Leroux, 1905.

MDP XIV. Scheil, Vincent OP, *Textes élamites-sémitiques* V, Leroux, 1913.

MDP XXVIII. Scheil, Vincent OP, *Mélanges épigraphiques*, Leroux, 1939.

MEE: *Materiali epigrafici di Ebla* I-IV, Naples, Istituto Universitario Orientale, 1979-1982.

MEE III: Pettinato, G., *Testi lessicali monolingui della biblioteca L.2769*, 1981.

Mémorial de Zarēr: éd. du Dastour Jamaspji Minocheherji Jamasp-Asana, *The Pahlavi Texts Contained in the Codex MK copied in 1322 A.C. by the scribe Mehr-Awân Kaî-Khûsrû*, Bombay 1897 (rééd. avec une introduction de Behramgore Tahmuras Anklesaria, Bombay 1913); restitution métrique Emile Benveniste, Le *Mémorial de Zarēr*, poème pehlevi mazdéen, *JA* CC, 1932: 245-293.

MIM I–III: †ANDREAS, Friedrich-Carl & HENNING, Walter Bruno, *Mitteliranische Manichaica aus Chinesisch-Turkestan* I: SPAW 1932: 173–222; II: 1933: 292–363; III: 1934: 846–912.
MLC: tablettes de la Morgan Library Collection (Yale Babylonian Collection, à New Haven).
MRC: Musées Royaux du Cinquantenaire, Bruxelles.
MRŠ: Mission de Ras Shamra, dirigée par Claude F. A. Schaeffer. Paris, depuis 1936. Imprimerie Nationale et Librairie Paul Geuthner. Voir la sous-série PRU.
XVI. NOUGAYROL, Jean, LAROCHE, Emmanuel, VIROLLAUD, Charles, SCHAEFFER, Claude F. A., *Ugaritica V.*, 1968.
MSum.L.: LANDSBERGER, Benno, *Materialien zum sumerischen Lexikon*, Rome, Institutum Pontificium Biblicum, 17 vol. depuis 1937. Supplementary series, 1 vol., 1986.
Muγ: documents sogdiens du mont Muγ: éd. SDGM.
MVN: *Materiali per il vocabolario neo-sumerico* I-XXII, 1974-2002. Unione Accademica Nazionale, Rome, Multigrafica, puis, à p. du vol. XVI, 1992, Bonsignori.
I. PETTINATO, G., *La collezione Schollmeyer*, 1974.
III. OWEN, David I., *The John Frederick Lewis Collection* I, 1975.
V. SOLLBERGER, Edmond, *The Pinches Manuscript*, 1978.
XI. OWEN, David I., *Selected Ur III texts from the Harward Semitic Museum*, 1982.
XIII. SIGRIST, Marcel op, *The John Frederick Lewis Collection* II, 1984
XV. OWEN, David I., *Neo-Sumerian texts from American collections*, 1991.
Ni: Tablettes de Nippour (recueillies par l'Université de Pennsylvanie).
NPN: GELB, Ignace J., PURVES, Pierre & MACRAE, Allan A., *Nuzi Personal Names*, Chicago University Press, 1943.
NumH: Monnaies des Hephthalites, publiées par Robert GÖBL, *Dokumente zur Geschichte der iranischen Hunnen in Baktrien und in Indien*, I-IV, Wiesbade, Harrassowitz, 1967.
OBTR: Stephen DALLEY, C.B.F. WALKER & alii, *The Old Babylonian Tablets from Tell al-Rimah*, Londres, 1976.
Paikuli: inscription moyen-perse de Nersès, gravée entre 293 et 296 AD., Humbach Helmut & Skjærvø Prods Oktor (éds.), *The Sassanian Inscription of Paikuli*, 3 vol., Wiesbade, Reichert, 1978-1983.
PBS: *University of Pennsylvania. The University Museum. Publication of the Babylonian Section.*
PDT: *Die Puzriš-Dagan-Texte der Istambuler Archäologischen Museen.*
I. SALONEN, Armas, ÇIĞ, M. & KIZILYAY, H., *(Nr. 1-725)*, AASF XCII, Helsinki, 1954
II. YILDIZ, Fatma & GOMI, Tohru, *(Nr. 725-1379)*, FAOS XVI, Stuttgart, 1988.
PRU: Schaeffer Claude F. A. (éd.), *Le palais royal d'Ugarit* II-VIII = MRŠ VI-XIV. Imprimerie Nationale et Librairie Paul Geuthner, Paris, 1955-1970.

III. Nougayrol, Jean & alii, *Textes accadiens et hourrites des archives est, ouest et centrale*, MRŠ VI, 2 vol., 1955.
IV. Nougayrol, Jean, *Textes accadiens des archives sud*, MRŠ IX, 2 vol., 1956.
VI. Nougayrol, Jean, *Textes en cunéiformes babyloniens des archives du grand palais et du palais sud d'Ugarit*, MRŠ XII, 1970.
PTU: Gröndahl, Frauke, *Die Personennamen der Texte aus Ugarit*, Studia Pohl I, Pontificium Institutm Biblicum, 1967.
Rawl.: Rawlinson, H., *The Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, Londres, 1861-1909 (en cours de remplacement par RIM).
RIM: Sweet, Ronald F. G. & alii (Dir), *The royal inscriptions of Mesopotamia*, University of Toronto Press, depuis 1984.
I (= E): Grayson A. Kirk (Dir.), The Early Periods.
1. Frayne, Douglas R., *Pre-Sargonic Periods (2700-2350)*, 2008.
2. Frayne, Douglas R., *Sargonic and Gutian periods (2334-2113 BC)*, 1993.
3,1. Edzard, Dietz Otto, *Gudea and his dynasty*, 1997.
3,2. Frayne, Douglas R., *Ur III period (2112-2004 BC)*, 1997.
4. Frayne, Douglas R., *Old Babylonian period (2003 -1595 BC)*, 1990.
RŠ: numérotation des tablettes trouvées à Ras Šamra (Ougarit).
RTC: Thureau-Dangin, François, *Recueil de tablettes chaldéennes*, Paris, 1903.
Šahrestānihā i Ērān, éd. Markwart 1931; Daryaee, 2002.
SAT: Marcel Sigrist op, *Sumerian Archival Texts*. Bethesda (Md), CDL Press.
I. Texts from the British Museum, 1993.
II-III. Texts from the Yale Babylonian Collection, Part I-II, 2000.
SDGM: *Согдийские документы с горы Муг*, Moscou.
I. Freiman[n], A.A. *Описание, публикации и исследование документов с горы Муг,* 1962 (réédition de publications de 1934 à 1959).
II. Livšic, Vladimir A., *Юридические документы и письма*, 1962.
III. Bogoljubov, M. N. & Smirnova, O.I., *Хозяйственные документы,* 1963.
Sebeos, *Histoire d'Héraclius*, cité selon la pagination de *Patmowt'iwn Sebēosi episkoposi i Herakłn*, Constantinople 1851. Éd. mod. G. Abgaryan, *Patmowt'iwn Sebēosi*, Erevan, 1979.
SET: Jones, T.B. & Snyder, J.W., *Sumerian Economic Texts from the Third Ur Dynasty*, Minneapolis, 1961.
ŠKZ: *Res gestae Divi Saporis*, citées d'après l'édition de Huyse Philip, *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt*, CII Part III: Pahlavi Inscriptions, vol. I: Royal Inscriptions, 1, Londres, 1999.
SLT: Chiera, Edward, *Sumerian Lexical Texts from the Temple School of Nippour*, Oriental Institute Publications XI, Cuneiform Series I, Chicago University Press, 1929.
StBoT: *Studien zur den Boğazköy-Texten*. Wiesbade, Harrassowitz, depuis 1968.
STT: Gurney, O.R. & Finkelstein, J.J., *The Sultantepe Tablets*, Londres, 1957.

TCL: *Musée national du Louvre. Textes Cunéiformes*. Paris, depuis 1910.
II. DE GENOUILLAC, Henri, *Tablettes de Dréhem*, 1911
VI. THUREAU-DANGIN, François, *Les tablettes d'Uruk à l'usage des prêtres d'Anu au temps des Séleucides*, 1922.
VIII. – –, *Les cylindres de Gudéa*, 1925.

TI: *Taishō Issaikyō*, édition japonaise du canon bouddhique chinois, reflétant essentiellement le canon Ming.

Tiš-Atal: prince hourrite, dont l'inscription de fondation du temple de Nerigal à Urkeš (RIM I:3 [E III] 2.7.3.1), associée à un lion de cuivre (AO 19937 + 19938), est le plus ancien monument hourrite (2035 a.C.n.), ed. princeps Parrot–Nougayrol 1948.

TMH: *Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection in Eigentum der Universität Jena*. Leipsic 1932-1934. Neue Folge: 1937 et 1961-1967. Avec un astérisque et suivi d'un chiffre arabe: tablettes encore inédites.

TTI: LAFONT, Bertrand & YILDIZ, Fatma, *Tablettes cunéiformes de Tello au Musée d'Istanbul datant de l'époque de la IIIe Dynastie d'Ur / İstanbul Arkeoloji Müzelerindeki Tello tabletleri*, PIHANS LXV et LXXVII, 1989-1997.

TUNY: SAUREN, Herbert, *Les tablettes cunéiformes de l'époque d'Ur des collections de la New York Public Library*, Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain XIX, Louvain-la-Neuve, 1978.

UET: *Ur Excavation Texts, Publications of the joint expedition of the British Museum and the Museum of the University of Pennsylvania to Mesopotamia*, Londres, Trustees of the British Museum, 1928-1974; Philadelphie, 1976 et 2006.
I. GADD, C.J., LEGRAIN, E. & SMITH, S., *Royal Inscriptions*, 1928.
II. BURROWS, Eric, *Archaic Texts*, 1935.
III. LEGRAIN, Léon, *Business Documents of the Third Dynasty of Ur*, 2 vol., 1937-1947.
VIII. SOLLBERGER, Edmond, *Royal inscriptions*, Part 2, 1965
IX. LODING, Darlene, *Economic texts from the Third Dynasty*, Philadelphie, Babylonian Fund, 1976.

Uru-inim-gina, roi de la première dynastie de Lagaš, vers 2355 a.C.n.
4-5: Inscriptions dites "Textes de la réforme", éd. ASBW.

VAB: *Vorderasiatische Bibliothek*, Leipsic, Hinrichs, 1907-1916.
I. THUREAU-DANGIN, François, *Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften*, 1905/1907.
II. KNUDTZON, J.A., *Die El-Amarna-Tafeln*, 2 vol., 1915.

VAT: tablette du Vorderasiatisches Museum de Berlin (Vorderasiatische Abteilung. Tontafeln).

VS: *Vorderasiatische Schriftdenkmäler der Königlichen Museen zu Berlin*, Leipsic, Hinrichs.
VS XIII. FIGULLA, H.H., *Altbabylonische Verträge*, 1914.

Articles, monographies, abréviations de revues et de séries

AASF: *Annales Academiae Scientarum Fennicae*, Series B. Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia.

AASOR: *Annual of the American School of Oriental Research*. New Haven (Conn.).

AcIr: Acta Iranica, Téhéran-Liège, puis Liège-Leyde, Brill, à présent Louvain, Peeters.

AfO: *Archiv für Orientforschung*. Berlin, Graz, maintenant Vienne.

AGWG: *Abhandlungen der (königlichen) Gesellschaft der Wissenchaften in Göttingen*, Gœttingue, Dieterich, 1838–1894. Neue Folge, Berlin, Weidmann, 1896–1930. Dritte Folge, Gœttingue, Vandenhoeck & Ruprecht, depuis 1930; *Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen* depuis le vol. XXVII, 1942.

AHW: von Soden, Wolfram, *Akkadisches Handwörterbuch unter Benutzung des lexikalischen Nachlasses von Bruno Meissner*, 3 vol., Wiesbaden, Harrassowitz, 1965-1981; 2e éd. légèrement corrigée du premier vol., 1985.

AIG: *uide* sous Wackernagel.

AION: Istituto Orientale di Napoli. *Annali*, Naples.

AION-L. Istituto Orientale di Napoli. *Annali. Sezione linguistica*. I-IX, Naples, 1959-1970.

AIT: *Archäologie in Iran und Turan*. Deutsches archäologisches Institut. Eurasien-Abteilung, Außenstelle Teheran. I-III, 1997-1998, Rahden, Verlag Marie Leidorf; depuis le vol. IV, 2002, Mayence, Philipp von Zabern.

AJSL: *American Journal of Semitic Languages and Literatures*, Chicago, 1895-1941.

AkaS: *Altkleinasiatische Sprachen*. HdO I. Abt.: Der Nahe und der Mittlere Osten, II. Band: Keilschriftforschung und alte Geschichte Vorderasiens, 1. und 2. Abschnitt: Geschichte der Forschung, Sprache und Literatur, Lieferung 2, Leyde-Cologne, Brill, 1969.

Alimov, K., Boroffka, N., Bubnova, M., Burjakov, Ju., Cierny, J., Jakubov, J., Lutz, J., Parzinger, H., Pernicka, E., Radillilovski, V., Ruzanov, V.D., Shirinov, T. Sh., Starshinin, D. & Weisgerber, D., 1998. Prähistorischer Zinnbergbau in Mittelasien, *Eurasia Antiqua* IV: 137-199.

AMI puis AMIT: *Archäologische Mitteilungen aus Iran*, 1929–1938; N.F. I, 1968–XXVIII, 1995/1996; *Archäologische Mitteilungen aus Iran und Turan*, depuis le vol. XXIX, 1997, Berlin.

Amiet, Pierre, 1966. *Elam*, Auvers-sur-Oise, Archée.

—, 1976. *L'art d'Agadé au musée du Louvre*, Paris, RMN.

—, 1977. Bactriane protohistorique, *Syria* LIV (1-2): 89-121.

—, 1978. Antiquités de Bactriane, *La revue du Louvre et des Musées de France,* (3): 153-164.

—, 1979. L'iconographie archaïque de l'Iran. Quelques documents nouveaux, *Syria* LVI (3-4): 333-352.

—, 1980a. *La glyptique babylonienne archaïque,* Paris.

—, 1980b. Antiquités de serpentine, *Ir. Ant.* XV: 155-166.

—, 1981. Antiquités d'Iran oriental et de Bactriane, *La Revue du Louvre,* (2): 112-113.
—, 1983. Iconographie de la Bactriane protohistorique, *Anatolian Studies* XXXIII: 19-27.
—, 1986a. Au-delà d'Elam, *AMI* XIX: 11-20.
—, 1986b. *L'âge des échanges inter-iraniens. 3500-1700 avant J.-C.*, Paris, Editions de la RMN.
—, 1988. Elam et Bactriane, *MMAFAC* I: 27-30.
—, 1989. Antiquities of Bactria and outer Iran in the Louvre collection, in: Ligabue-Salvatori 1989: 159-188.
—, 1993. Les échanges inter-iraniens, in: *Grand Atlas de l'Art*, Paris, Encyclopaedia Universalis: 58-59.
—, 1994. Un sceau trans-élamite à Suse, *RA* LXXXVIII (1): 1-4.
—, 1997. La glyptique transélamite, in: Caubet A. (Dir.), *De Chypre à la Bactriane: Les sceaux du Proche-Orient ancien*, Paris, La Documentation française: 119-129.
—, 1999. Textes et monuments à la recherche de concordances à propos des cachets de Bactriane, *RA* XCIII: 97-106.
—, 2004a. De l'Elam à la Margiane. Le renouvellement des problèmes archéologiques, in: Winkelmann S. (Dir.), *Seals of the Oasis from the Ligabue Collection with an Introduction by Pierre Amiet and Postscriptum by Gabriele Rossi-Osmida*, Padoue, Il Punto Edizioni: 10-18.
—, 2004b. L'élargissement des échanges inter-iraniens. Essai de mise à jour, *Akkadica* CXXV: 5-25.
—, 2005a. Art de cour de Margiane-Bactriane, *La revue des musées de France Revue du Louvre,* (2): 29-36.
—, 2005b. Les sceaux de l'administration princière de Suse à l'époque d'Agadé, *RA* XCIX: 1-12.
—, 2007a. L'âge des échanges inter-iraniens 3500-1700 avant J.-C., in: Ligabue–Rossi-Osmida 2007: 64-87.
—, 2007b. Elam et Trans-élam. A propos de sceaux-cylindres de la collection du Dr. Serge Rabenou, *RA* CI: 51-58.
—, 2009. L'antiquité orientale: problèmes et hypothèses, *Arts et Cultures*: 48-67.
Amigues, S., 2003. *Commentaires sur les livres VII et VIII de Théophraste: "Recherches sur les plantes"* , Paris, Les Belles Lettres.
Amurru, éd. par J.-M. Durand et D. Charpin, Paris, ERC.
I-II. *Mari, Ebla et les Hourrites. Dix ans de travaux*, 2 parties, 1996-2001.
André-Salvini, B., 1995. Les pierres précieuses dans les sources écrites, in: Tallon F. (Dir.), *Les pierres précieuses de l'Orient ancien des Sumériens aux Sassanides*, Les dossiers du musée du Louvre, Paris, RMN: 71-88.
AnOr.: Analecta Orientalia. Rome, Pontificium Institutum Biblicum.
Antonova, E. V., 2005. Об останках животных в памятниках бактрийско-маргианского комплекса (BMAC), in: Antonova E.V. & Mkrtychev T. K. (Dir.), *Центральная Азия. Источники истпория культура*, Moscou, Восточная Литература RAN: 105-117.

AO: *Acta Orientalia. Ediderunt Societates Orientales Bataua Danica Noruegica*, Leyde, 1923–1948; *Ediderunt Societates Orientales Danica Noruegica Suecica*, Copenhague, Munksgaard, actuellement Novus Forlag, depuis 1953.

AoF: *Altorientalische Forschungen*, Berlin, depuis 1974.

APAMNH: *Anthropological Papers of the American Museum of Natural History*, New York.

Aruz, J., (sous la direction de), 2003, *Art of the First cities. The Third Millennium B.C. from the Mediterranean to the Indus*, New York, The Metropolitan Museum of Art.

AS: Assyriological Studies, I-XX, Oriental Institute, Chicago, 1931-1976; depuis le vol. XXI, 1976, Chico puis Atlanta, Scholars Press.

XII. Kramer S.N., *Lamentation over the Destruction of Ur*, 1940.

XVI. Güterbock Hans & Jacobsen Thorkild (éds.), *Studies in honor of Benno Landsberger on his seventy-fifth birthday*, 1965.

XX. *Sumerological studies in honor of Thorkild Jacobsen on his seventieth birthday, June 7, 1974*, University of California Press, Berkeley, 1976.

ASAW: *Abhandlungen der philologisch-historischen Classe [Klasse] der königlich-sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften* (1850–1918) puis *Abhandlungen der philologisch-historischen Klasse der sächsischen Akademie der Wissenschaften* (1919–1945) puis *Abhandlungen der sächsischen Akademie der Wissenschaften, philologisch-historische Klasse*, Leipzig, Hirzel, depuis 1960 Berlin, Akademie-Verlag.

ASGM: *Atti del sodalizio glottologico milanese*.

Attinger, Pascal, 1984. Enki et Ninhursaĝa, *ZA* LXXIV: 1-52.

AÜDTC: *Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi*. Ancyre (Ankara), 1942-1954.

Avanessova, N., 1995. Bustan VI, une nécropole de l'age du Bronze dans l'ancienne Bactriane (Ouzbékistan méridional): témoignages de cultes du feu, *Arts Asiatiques* L: 31-46.

Back, Michael, 1978. *Die sassanidischen Staatsinschriften*, AcIr 18.

Bacqué-Grammont, J.-L., 1980. *Le Livre de Babur. Mémoires de Zahiruddin Muhammad Babur de 1494 à 1529*, Paris, D'étranges pays, Publications Orientalistes de France, UNESCO.

BAI: *Bulletin of the Asia Institute*. New Series, Detroit, Ames (Iowa) puis Bloomfield Hills (Michigan), depuis 1987.

Bailey, Sir Harold W., 1957. Aduersaria Indoiranica, *BSOAS* XIX: 49-57.

– –, 1989. *Bundahishn (Linguistic commentary supplemented by transliteration, translation and word-index)*. Manuscrit.

Bakker, J., 2007. The Lady and the Lotus: Representation of Women in the Achaemenid Empire, *Ir.Ant.* XLII: 206-220.

Barnett, R. D., 1973. Monkey Business, *Journal of Ancient Near Eastern Studies* V: 1-9.

Bartélémy de Saizieu, B. & Bouquillon, A., 1993. Les parures en pierre de Mundigak, Afghanistan, collection conservée au musée Guimet, *Paléorient* XIX (2): 65-94.

—, 1995. Les matériaux utilisés pour les parures à Mundigak (Afghanistan) de 4000 à 2500 av. J.-C., in: TALLON F. (Dir.), *Les pierres précieuses de l'Orient ancien des Sumériens aux Sassanides*, (Les dossiers du musée du Louvre), Paris, RMN: 47-50.

BARTHOLOMAE, Christian, AF: *Arische Forschungen* I–III, Halle, Niemeyer, 1882-1887.

—, AIW: *Altiranisches Wörterbuch*, Strasbourg, Trübner, 1904.

BASILOV, V. N., 1994. Sufic symbolism and folk beliefs: a commentary to the article of I. I. Melikova, *Этнографическое обозрение*, (6): 88-91.

BASMADSCHI, F., 1946. *Landschaftliche Elemente in der Mesopotamischen Kunst des IV. und III. Jahrtausends*, Bâle, Verlag Birkhäuser.

BATIROV, A. R., 2001. Голоценовые домашние собаки Узбекистана, *История материальной культуры Узбекистана* XXXII: 242-247.

BB: *Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen* I-XXX, Gœttingue, Peppmüller, puis Vandenhœck & Ruprecht, 1876-1907

BEAL, Samuel, 1884. *Si-yu-ki, Buddhist Records of the Western World*, Trübner's Oriental Series, Londres, 1884.

BEFEO: *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient*, Hanoï puis Paris, depuis 1901.

BENOIT, A., 2004. À propos d'un don récent de la Société des Amis du Louvre. Les «princesses» de Bactriane, *La Revue du Louvre,* 4e fasc., Oct. 2004: 35-43.

—, 2007. Les bijoux et parures de la Civilisation de l'Oxus, in: Ligabue–Rossi-Osmida, 2007: 128-153.

BESENVAL, R., 1987. Découvertes récentes à Sarazm (R.S.S. du Tadjikistan): attestation des relations au IIIe millénaire entre l'Asie centrale, l'Iran du Nord-Est et le Baluchhistan, *CRAI*, avril-juin: 441-456.

—, 1988. L'étain dans l'Asie centrale protohistorique: une source possible pour les métallurgies moyen-orientales. Examen de l'hypothèse, *MMAFAC* I: 229-235.

—, 1997. The chronology of ancient occupation in Makran, *SAA* XIII: 199-215.

— & FRANCFORT, Henri-Paul, 1994. The Nad-i Ali "Surkh Dagh": A Bronze Age monumental platform in Central Asia? in: Kenoyer J. M. (Dir.), *From Sumer to Meluhha: Contributions to the Archaeology of South and West Asia in Memory of George F. Dales Jr.*, Wisconsin Archaeological Reports, vol. 3, Madison, Prehistory Press: 3-14.

— & ISAKOV, A. I., 1989. Sarazm et les débuts du peuplement agricole dans la région de Samarkand, *Arts Asiatiques* XLIV: 5-20.

BEYER, D., 1989. Un nouveau témoin des relations entre Mari et le monde iranien au IIIème millénaire, *Ir. Ant.* XXIV: 109-120.

BLACK, Jeremy A., 1990. The alleged "extra" Phonemes of Sumerian, *RA* LXXXIV: 107-118.

BLAŽEK, Václav, 2002. Elamo-Iranica, *JIES* XXX: 215-241.

—, 2005. *Hic erant leones*. Indo-European "lion" *et alii*, *JIES* XXXIII: 63-101.

BOEHMER, R. M., 1965. *Die Entwicklung der Glyptik während der Akkad-Zeit*, Berlin, Walter de Gruyter & Co.

—-, 2002. Der figürlich verzierte Becher von Karaşamb. Ein Nachtrag, *AMIT* XXXIV: 195-207.

BOISSON, Claude, 1989. Contraintes phonologiques sur le système phonologique du sumérien, *BSL* LXXXIV: 201-233.

—, 1997 [déjà rédigé en 1991]. The Phonotactics of Sumerian, in: Hegedűs Irén, Michalove P.A. & Manaster Ramer A. (éd.), *Indo-European, Nostratic, and Beyond: Festschrift for V.V. Sheveroshkin*, *JIEM* 22: 30-50.

BORGER, Rykle, 2004. *Mesopotamisches Zeichenlexikon*, Münster, Ugarit-Verlag.

BOTTÉRO, Jean, 1949. Inventaires de Qatna, *RA* XLIII: 1-40; 137-215.

BOUQUILLON, A. & POIROT, J.-P., 1995. Les minéraux et leur origine, in: TALLON F. (Dir.), *Les pierres précieuses de l'Orient ancien des Sumériens aux Sassanides*, Les dossiers du musée du Louvre, Paris, RMN: 33-38.

BRIANT, P., 1996. *Histoire de l'empire perse de Cyrus à Alexandre*, Paris, Fayard.

—, 1997. Note d'histoire militaire achéménide. A propos des éléphants de Darius III, in: *Esclavage, guerre, économie en Grèce ancienne. Hommages à Yvon Garlan*, (Histoire, P. Brulé & J. Oulhen (Dir.), Rennes, Presses Universitaires de Rennes: 177-190.

BRUGMANN, Karl & DELBRÜCK, Berthold, *Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen*, Strasbourg, Trübner, 5 vol., 1886-1900; 2e éd. (pour les deux premiers vol.), 1897-1916.

BRUNNER, Christopher, 1979. Sasanian Seals in the Moore Collection: Motive and Meaning in Some Popular Subjects, *Metropolitan Museum Journal* XIV: 33-50.

BSL: *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, Paris[-Louvain].

BSOS, puis BSOAS: *Bulletin of the School of Oriental*, depuis 1942: *and African Studies*.

BUCCELLATI, Giorgio, 1966. *The Amorites of the Ur III Period*, Naples, Istituto Universitario Orientale.

— & KELLY-BUCCELLATI, M., 1996. The Seals of the Kings of Urkesh: Evidence from the Western Wing of the Royal Storehouse, *WZKM* LXXXVI: 66-83. Avec un excursus de Mirjo Salvini: The Name Tupkiš: 84-88.

BULGARELLI, G. M., 1973. Tepe Hissar, *Iran* XI: 206.

—, 1974. Tepe Hissar. Preliminary report on a surface survey, august 1972, *EW* XXIV: 26-27.

—, 1979. The lithic industry of Tepe Hissar at the light of recent excavation, *SAA* IV: 39-54.

BURNES, Alexander, 1835. *Voyages de l'embouchure de l'Indus à Lahor, Caboul, Balkh et à Boukhara, et retour par la Perse, pendant les années 1831, 1832 et 1833. Ouvrage accompagné d'un atlas*, Paris, Arthus Bertrand, 3 vol. et un atlas [trad. par J.B.B. Eyriès de *Travels into Bokhara: being the account of a journey from India to Cabool, Tartary, and Persia; also, narrative of a voyage on the Indus, from the sea to Lahore, with presents from the king of Great Britain; performed under the orders of the Supreme Gouvernement of India,*

in the years 1831, 1832, and 1833; in three volumes, Londres, Murray, 1834].
BURROW, Thomas, 1959. Sanskrit *kṣī-*: Gk. *φθίνω*, *JAOS* LXXIX: 255-262.
BUSH, Frederic William, 1964. *A Grammar of the Hurrian Language*, Thèse de l'Université Brandeis.
BUSHMAKIN, A. G., 2007. Minerals and Metals of Bactria and Margiana, in: Ligabue–Rossi-Osmida 2007: 179-189.
ÇABEJ, Eqrem, SEFSh: *Studime etimologjike në fushë të shqipes*, Akademia e Shkencave e RP(S) të Shqipërisë (vol. IV: e Republikës se Shqipërisë), Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Tirana, 4 vol. parus à ce jour entre 1976 et 1996.
CAD: *The Assyrian Dictionary of the University of Chicago*, Chicago University Press et J.J. Augustin, Glückstadt, en fascicules depuis 1956.
CANTERA Glera & ALBERTO, N., 1999. Av. *aγuriia-* und *siγuriia-*: Zu einem umstrittenen Lautgesetz im Jungawestischen, *MSS* LIX: 39-50.
CARDI, B. de, 1970. *Excavations at Bampur, a third millenium settlement in Persian Baluchistan 1966*, APAMNH LI, New York.
CASAL, J.-M., 1961. *Fouilles de Mundigak*. MDAFA XVII, Paris, Klincksieck.
CASANOVA, M., 1991 = MMAFAC IV.
—, 1999. Le lapis-lazuli dans l'Orien ancien, in: Caubet A. (dir.), 1999: 189-211.
[catalogue], 1983. *Animals in the Arts of the Ancient Orient*, Tokyo, The Ancient Orient Museum.
—, 2002. *Afghanistan une histoire millénaire*, Paris, RMN & Fundacion "la Caixa".
CATTANI, M., 2005. Margiana at the end of Bronze Age and beginning of Iron Age, *Mél. Sarianidi*: 303-315.
CAUBET, A., (sous la direction de), 1994, *La cité royale de Suse. Trésors du Proche-Orient ancien au musée du Louvre*, Paris, RMN.
— (Dir.), 1999. *Cornaline et pierres précieuses. La Méditerranée, de l'Antiquité à l'Islam*, Paris, La Documentation française.
ČERNYX, E. N., AVUILOVA, L.I. & ORLOVSKAJA, L.B., 2000. *Металлургические провинции и радиоуглеродная хронология (Metallurgical Provinces and Radiocarbon Chronology)*, Moscou, Институт Археологии RAN.
CHARPIN, Dominique, 1983. Un inventaire général du trésor du palais de Mari, *MARI* II: 211-214.
CHAVANNES, Édouard, 1903. Le voyage de Song-yun dans l'Udyana et le Gandhara, *BEFEO* III: 1-63.
CHEUNG, Johnny, 2003. *Studies in the Historical Development of the Ossetic Vocalism*. Wiesbade, Ludwig Reichert.
CIVIL, Miguel, 1972. compte rendu de la *Gedächtnisschrift Falkenstein* (Wiesbaden 1967), *JNES* XXXI: 221-223.
—, 1973a. From Enki's Headaches to Phonology, *JNES* XXXII: 57-61.
—, 1973b. The Sumerian Writing System: Some Problems, *Or.* N.S. XLII: 21-34.

—, 1976. Lexicography, *AS* XX: 123-157.
CLEUZIOU, S., 2003. Jiroft et Tarut. Plateau iranien et péninsule arabique, *Dossiers d'archéologie* nº 287: 114-125.
COLARUSSO, John, 2002. Remarks on the Anau and Niyä Seals, *SPP* CXXIV, juillet 2002: 35-47.
[COLLECTIF], 1985. *Красная книга Туркменской CCR*, Achkhabad (Turkménistan).
COLLON, Dominique, 1987. *First Impressions. Cylinder Seals in the Ancient Near East*, Londres, British Museum Press.
—, 2000. L'animal dans les échanges et les relations diplomatiques, *Topoi* Suppl. 2: 125-140.
CRAI: *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes-rendus des séances*, Paris, depuis 1857.
CStIr: Cahiers de Studia Iranica, Paris[–Louvain], Peeters.
CSÚCS, Sandor, 2005. *Die Rekonstruktion der permischen Grundsprache*, Bibliotheca Uralica XIII, Budapest, Akadémiai Kiadó.
DAFINÀ, Paolo, 1983. La Persia sassanide secondo le fonti cinese, *RSO* LVII: 121-170.
DALES, G. F., 1977. Shifting trade patterns between the Iranian Plateau and the Indus Valley in the Third Millenium B. C., in: Deshayes J. (Dir.), *Le plateau iranien et l'Asie centrale des origines à la conquête islamique. Leurs relations à la lumière des documents archéologiques. Actes du Colloque international nº567 du CNRS, Paris, 22-24 mars 1976*, Paris, Éditions du CNRS.
DARYAEE, Touraj, 2002. *Šahrestānīhī ī Ērānšahr: a Middle Persian text on late antique geography, epic, and history; with English and Persian translations and commentary*, Costa Mesa (Cal.), Mazda Publishers.
DECHESNE, O., 2003. Le mastic de bitume: un matériau remis en question, *Ir. Ant.* XXVIII: 25-40.
DE VAAN, Michiel, 2003. *The Avestan Vowels*, Amsterdam, Rodopi.
DIAKONOFF, Igor M., 1971. *Hurrisch und Urartäisch*, MSB N.F. 6, Munich, Kitzinger.
—, 1981. The Earliest Semites in Asia, *AoF* VIII: 23-74.
— & STAROSTIN, Sergei A., 1986. *Hurro-Urartian as an Eastern Caucasian Language*, MSB N.F. 18, Munich, Kitzinger.
DRAFFKORN, Anne Elizabeth, 1959. *Hurrians and Hurrian at Alalaḫ: An Ethno-Linguistic Analysis*. PhD University of Pennsylvania, Philadelphie.
DUBOVA, N. A., 2005. Могильник и царский некрополь на берегах большого бассейна северного Гонура, *Mél. Sarianidi*: 254-281.
—, 2008. Погребения животных в ритуальной обрядности Гонур-депе, in: Pidaev Shakirjon (Dir.), *Cultures of Nomadic peoples of Central Asia, proceedings of International Conference organized in memory of Anatoly Maksimilanovich Mandelshtam, Samarkand, 21-23.XI.2007*, Samarkand, International Institute for Central Asian Studies (IICAS), UNESCO: 84-97.
DUCHESNE-GUILLEMIN, M., 1937. La harpe en Asie occidentale ancienne, *RA* XXXIV: 29-41.

DUPREE, Louis, 1958. *Shamshir Ghar: a historic cave site in Kandahar Province, Afghanistan*, APAMNH XLVI, New York.
—, *Deh Morasi Ghundai: a chalcolithic site un south-central Afghanistan*, APAMNH L.
DURING-CASPERS, E. C. L., 1994a. Further evidence for 'Central Asian' materials from the Arabian Gulf, *Journal of the Economic and Social History of the Orient* XXXVII: 33-53.
—, 1994b. Widening horizons; contacts between Central Asia (the Murghabo-Bactrian culture) and the Indus Valley Civilization towards the close of the third and the early centuries of the second millenium B. C., *AION* LIV: 171-197.
DYSON, R. H. Jr., 1972. The Burned Building of Tepe Hissar III B: a Restatement, *Bastan-šenasi va Honar-e Iran* 9-10: 57-83.
— & HOWARD, Susan M., 1989. *Tappeh Hesar: reports of the Restudy Project, 1976*, Monografie di Mesopotamia II, Firenze, Casa editrice Le Lettere.
EDZARD, Dietz Otto, 1957a. *Die »Zweite Zwischenzeit« Babyloniens*, Wiesbade, Harrassowitz.
—, 1957b-1959. Die Königsinschriften des Iraq-Museums, I: *Sumer* XIII, 1957: 172-188; II: *Sumer* XV, 1959: 19-28.
—, 2003. *Sumerian Grammar*. HdO I. Abt.: Der Nahe und der Mittlere Osten, LXXI, Leyde, Brill.
EDGERTON, Franklin, 1911. *The K-Suffixes of Indo-Iranian. I: The K-Suffixes in the Veda and the Avesta*. *JAOS* XXXI: 93-150 et 296-342, et paru à part, Leipzig (thèse de l'université Johns Hopkins).
EICHHOLZ, D.E., 1958. Theophrastus *Περὶ Λιθῶν*, 25, *The Classical Review* VIII: 221-222.
—, 1967. Some Mineralogical Problems in Theophrastus' De Lapidibus, *The Classical Quarterly* XVII,1: 103-109.
EILERS, Wilhelm, 1954-1956. Der Name Demawend, *Archiv Orientálni* XXII, 1954: 267-374; XXIV, 1956: 183-224; index XXXVII, 1969: 416-448. Réuni en un volume, Hildesheim, Olms, 1988.
—, 1959. Akkad. *kaspum* „Silber, Geld" und Sinnverwandtes, *Die Welt des Orients* II, 1954–1959: 322-337; 465-469.
ELPHINSTONE, M., 1815. *An Account of the Kingdom of Caubul and its Dependencies in Persia, Tartary, and India*, Londres, Longman, Hurst, Rees, Orme & Brown. Anastat 1969 Graz, Akademische Druck- u. Verlagsanstalt.
EMBERLING, Geoff, 1995. *Ethnicity and State in Early Third Millenium Mesopotamia*, PhD Thesis University of Michigan.
ERC: Éditions Recherche sur les Civilisations.
ERDOSY, George (Dir.), 1995. *The Indo-Aryans of Ancient South Asia*, Berlin, Indian Philology and South Asian Studies I, De Gruyter.
EW: *East and West*. Rome, Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente puis Istituto per il Medio Oriente, depuis 1951.
EWA: *uide* sous Mayrhofer.
FALKENSTEIN, Adam, 1959. *Das Sumerische*. HdO I. Abt.: Der Nahe und der Mittlere Osten, II. Band: Keilschriftforschung und alte Geschichte Vordera-

siens, 1. und 2. Abschnitt: Geschichte der Forschung, Sprache und Literatur, Lieferung 1, Leyde-Cologne, Brill.

—, 1960. Kontakte zwischen Sumerern und Akkadern auf sprachlichem Gebiet, *Genava* VIII: 301-314.

—, 1965. Der Fluch über Akkade, *ZA* LVII: 43-124.

FAOS: Freiburger altorientalische Studien, Stuttgart, Franz Steiner, depuis 1975.

FIG: *Akten der (I. II., III., usw.) Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft*.

FIG VIII. Meid Wolfgang (éd.), *Rekonsruktion und relative Chronologie, Akten…, Leiden, 31. August – 4. September 1987*, IBS LXV, Innsbruck, 1992.

FIG X. Meiser Gerhard & Hackstein Olav (éd.), *Sprachkontakt und Sprachwandel*, *Akten… 17.–23. September 2000*, *Halle an der Saale*, Wiesbade, Ludwig Reichert, 2005.

FIG XIII. Panagl Oswald & Krisch Thomas (éd.), *Historischer Sprachvergleich und linguistische Theorie: Indogermanistik und allgemeine Sprachwissenschaft im Dialog, Salzburg 21.–27. September 2008*, à paraître.

FICK, August, 1881. Zur lehre vom griechischen *β*, *BB* VI: 210-215.

FIORINA, P., 2007. Commercio e Lavorazione delle Conchiglie, in: Ligabue–Rossi-Osmida 2007: 251-261.

FINET, André, 1956. *L'accadien des lettres de Mari*. Académie Royale de Belgique, Classe des Lettres et des Sciences Morales et Politiques, coll. in-8°, Deuxième série, LI, Bruxelles.

FOREST, J.-D., 2003. La Mésopotamie et les échanges à longue distance aux IVe et IIIe millénaires, *Dossiers d'archéologie* n° 287: 126-133.

FRAENKEL, Ernst, 1947. *Sprachliche, besonders syntaktische Untersuchung des kalvinistischen litauischen Katechismus des Malcher Pietkiewicz von 1598*, Ergänzungsheft zu KZ 14, Gœttingue, Vandenhoeck & Ruprecht.

FRANCFORT, H.-P., 1984a. Commentaires, in: Kohl Ph. L. (Dir.), *Central Asia. Palaeolithic beginnings to the Iron Age*, Synthèse n° 14, Paris, ERC: 249-265.

—, 1984b. The early periods of Shortughaï (Harappan) and the western Bactrian culture of Dashly, *SAA 1981*: 170-175.

—, 1984c. *Fouilles d'Aï Khanoum III. Le sanctuaire du temple à niches indentées 2. Les trouvailles*, MDAFA XXVII.

—, 1985. Note sur la mort de Cyrus et les Dardes, in: Gnoli G. & Lanciotti L. (Dir.), *Orientalia Iosephi Tucci Memoriae Dicata*, SOR LVI:1, Rome, IsIAO: 395-400.

—, 1989. = MMAFAC II.

—, 1992. Dungeons and Dragons: Reflections on the System of Iconography in Protohistoric Bactria and Margiana, in: Possehl G.L. (Dir.), *South Asian Archaeology Studies*, New Delhi, Bombay, Calcutta, Oxford & IBH Publishing Co. Pvt. Ltd.: 179-208.

—, 1994. The Central Asian dimension of the symbolic system in Bactria and Margiana, *Antiquity* LVIII (259): 406-418.

—, 1998. Les sceaux de l'Oxus: diversité de formes et variabilité de fonctions, *Ancient Civilizations from Scythia to Siberia* V,1: 59-71.

—, 2003. La civilisation de l'Asie Centrale à l'âge du Bronze et à l'âge du Fer, in: Bopearachchi O., Landes C. & Sachs C. (Dir.), *De l'Indus à l'Oxus. Archéologie de l'Asie Centrale. Catalogue de l'exposition*, Lattes, Association IMAGO — musée de Lattes: 29-60.

—, 2005a. L'art de l'Âge du Bronze, in: *L'art d'Afghanistan de la préhistoire à nos jours*, Paris, CEREDAF: 17-30.

—, 2005b. L'Asie centrale, in: Briant P. & Boucharlat R. (Dir.), *Archéologie de l'empire achéménide: nouvelles recherches*, Persika I, Paris, de Boccard: 313-352.

—, 2005c. La civilisation de l'Oxus et les Indo-Iraniens et Indo-Aryens, in: Fussman G., Kellens J. Francfort H.P. & Tremblay X. (eds.), *Āryas, Aryens et Iraniens en Asie Centrale*, Collège de France, Publications de l'Institut de Civilisation Indienne LXXII, Paris, de Boccard: 253-328.

—, 2005d. Note on the "Acrobat and Bull" Motive in Central Asia, in: Antonova E.V. & Mkrtychev T.K. (Dir.), *Центральная Азия. Источники история культура*, Moscou, Восточная Литература RAN: 711-716.

—, 2005e. Observations sur la toreutique de la civilisation de l'Oxus, in: Bopearachchi O. & Boussac M.-F. (Dir.), *Afghanistan, ancien carrefour entre l'Est et l'Ouest*, Indicopleustoi. Archaeologies of the Indian Ocean, III, Turnhout, Brepols: 21-64.

—, 2006. Images du combat contre le sanglier en Asie centrale (3ème au 1er millénaire av. J.-C.), *BAI* XVI, 2002: 117-142.

— & Pottier, M.-H., 1978. Sondage préliminaire sur l'établissement protohistorique harappéen et post-harappéen de Shortughaï (Afghanistan du N.-E.), *Arts Asiatiques* XXXIV: 29-87.

Freeman, Philip, 2001. *The Galatian Language. A Comprehensive Survey of the Language of the Ancient Celts in Greco-Roman Asia Minor*, Ancient Near Eastern Texts and Studies XIII, Lewiston, Edwin Mellen Press.

GAG: *uide* von Soden.

García-Ramón, Jose Luis, 1985. Griego *πρεσβύς* y variantes dialectales, *Emerita* LIII: 51-80.

Gelb, Ignace Jay, 1944. *Hurrians and Subarians*, Studies in Ancient Oriental Civilisations XXII, Chicago.

—, MAD: voir à part.

—, 1965. The Philadelphia Onion Archive, *AS* XVI: 63-70.

Geldner, Karl F., 1886-1895. *Avesta, die heiligen Bücher der Parsen*. Hrsg. mit Unterstützung der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaft in Wien. Stuttgart, Kohlhammer.

Genouillac, Henri de, 1924. Choix de textes économiques de la collection Pupil, puis: Notes sur les textes économiques d'Oumma, du Ve volume des Textes Cunéiformes du Musée du Louvre, *Babyloniaca* VIII: 37-40 et 41-55.

Gerullis, Georg, 1922. *Die altpreußischen Ortsnamen*. Berlin et Leipsic, De Gruyter.

Gernez, G., 2007. Des armes et des hommes. La question des modèles de diffusion des armes au Proche-Orient à l'Âge du Bronze, in: Rouillard P., Perlès C.

& Grimaud E. (Dir.), *Mobilités, immobilismes. L'emprunt et son refus*, Paris, De Boccard: 119-141.

GIP: *Grundriß der Iranischen Philologie*, éd. par Geiger Wilhelm & Kuhn Ernst, 2 vol., Strasbourg, Trübner, 1895-1904.

GLASSNER, Jean-Jacques, 2005. L'onomastique de Marhasi, *NABU* fasc. 1, mars 2005: 11-14.

GÖSDORF, J., 2003. Datierungsergebnisse des Berliner ^{14}C-Labors 2002, *Eurasia Antiqua* IX: 359-366.

— & Huff, D., 2001. ^{14}C-Datierungen von Materialen aus der Grabung Dzharkutan, Uzbekistan, *AMIT* XXXIII: 75-87.

GOETZE, Albrecht, 1953. Four Ur Dynasty Tablets Mentioning Foreigners, *JCS* VII: 103-109.

GRAYSON, A. Kirk & SOLLBERGER, Edmond 1976. L'insurrection générale contre Narām-suen, *RA* LXX: 103-128.

GRILLOT-SUSINI, Françoise, 1994. Une nouvelle approche de la morphologie élamite: Racines, bases et familles de mots, *JA* CCLXXXII: 1-18.

— & ROCHE Claude, 1987. *Éléments de grammaire élamite*, Synthèse nº 29, Paris, ERC, 1987.

GUBAEV, Abdyraxman, KOSHELENKO, G.A. & TOSI, M. (Dir.), 1998. *The Archaeological Map of the Murghab Delta. Preliminary Reports 1990-95*. Istituto italiano per l'Africa e l'Oriente, Centro scavi e ricerche archeologiche, Reports and memoirs, Series minor, vol. III.

GÜTERBOCK, Hans Gustav, 1934–1938. Die historische Tradition und ihre literarische Gestaltung bei Babyloniern und Hethitern bis 1200, I: *ZA* XLII, 1934: 1-91; II: *ZA* XLIV, 1938: 45-149.

HAMOTO, A., 1995, *Der Affe in der altorientalischen Kunst*, Forschungen zur Anthropologie und Religionsgeschichte, Münster, Ugarit-Verlag.

HAMP, Eric P, 1981. On the distribution and origin of *(h)urda*, *Балканско езикознание* XXIV,4: 47-50.

HANSEN, S. & WAGNER, M., 2005, Tätigkeitsbericht 2004 des Eurasien-Abteilung des Deutschen Archäologischen Instituts, *Eurasia Antiqua* XI: 454-461.

HASSANIPAK, A. A. & GHAZI, A.M., 2000. Petrology, geochemistry and tectonic setting of the Khoy ophiolite, northwest Iran: implications for Tethyan tectonics, *Journal of Asian Earth Sciences* XVIII: 109-121.

HdO: *Handbuch der Orientalistik*. Brill, Leyde-Cologne, depuis 1952.

HEIDERMANNS, Frank, 1993. *Etymologisches Wörterbuch der germanischen Primäradjektive*, Studia Linguistica Germanica XXXIII, Berlin, De Gruyter.

HEIMPEL, W., 1982. A first step in the diorite question, *RA* LXXVI: 65-67.

HENNING, Walter Bruno, 1947. Two Manichaean Magical Texts, *BSOAS* XII: 39-66.

—, 1965. A Grain of Mustard, *AION*-L VI: 29-47.

HIEBERT, Fredrik T., 1993. Chronology of Margiana and radiocarbon Dates, *IASCCA Information Bulletin* XIX: 136-148.

—, 1994. *Origins of the Bronze Age Civilization in Central Asia*, American School of Prehistoric Research XLII, Cambridge (Mass.), Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University.

—, 2002. The Context of the Anau Seal, SPP CXXIV, juillet 2002: 1-34.
— & DYSON, R.H. Jr., 2002. Prehistoric Nishapur and the Frontier Between Central Asia and Iran, *Ir. Ant.* XXXVII: 113-149.
— & LAMBERG-KARLOVSKY, C.C., 1992. Central Asia and the Indo-Iranian borderlands, *Iran* XXX: 1-15.
HINTZE, Almuth, 1998. The Migrations of the Indo-Iranians and the Iranian Sound-Change *s* > *h*, *FIG* VIII: 139-153.
HINZ, Walther, 1969. *Altiranische Funde und Forschungen*, Berlin, De Gruyter.
—, & KOCH, Heidemarie, 1987. *Elamisches Wörterbuch*. AMI Ergänzungsband 17, Deutsches Archäologisches Institut, Abt. Teheran, Berlin, Dietrich Reimer.
HOFFMANN, Karl, 1940. *Die alt-indoarischen Wörter mit -ṇḍ-, besonders im R̥gveda*. Thèse de doctorat inédite d'Erlangen.
—, 1974. Véd. *dhánuṣ*- und *páruṣ*-, *Sprache* XV: 15-25.
—, *Aufs.*: *Aufsätze zur Indo-Iranistik*, Wiesbade, Reichert, 3 vol., 1975-1992.
— & FORSSMAN, Bernhard, 1996. *Avestische Laut- und Flexionslehre*, IBS LXXXIV, Innsbruck.
HOOG, M. H., 1973. On the origin of *Tulipa*. Lilies and other *Liliaceae*, *The Royal Horticultural Society*, Londres: 47-64.
HORI, A. & ISHIDA, K., 1986. *Lapis Lazuli Road*, Tokyo, The Ancient Orient Museum.
HROZNÝ, Bedrič, 1929. Narâm-Sin et ses ennemis d'après un texte hittite, *Archiv Orientálni* I: 65-76.
HUBSCHMID, Johannes, 1953. *Sardische Studien. Das mediterrane Substrat des Sardischen, seine Beziehungen zum Berberischen und Baskischen sowie zum eurafrikanischen und hispano-kaukasischen Substrat der romanischen Sprachen = Romania Helvetica* XLI, Berne, Francke.
—, 1963. *Thesaurus Praeromanicus. Faszikel I: Grundlagen für ein weitverbreitetes mediterranes Substrat, dargestellt an romanischen, baskischen und vor-indogermanischen p-Suffixen*. Berne, Francke.
HÜBSCHMANN, Heinrich, 1895. *Persische Studien*, Strasbourg, Trübner.
HUMBACH, Helmut, 1976. Gottes Boten im Awesta, *MSS* XXXIV: 55-58.
IASCCA: International Association for the Study of Cultures of Central Asia.
IIJ: *Indo-Iranian Journal*, La Haye, Dordrecht puis Berlin, depuis 1957.
INSLER, Stanley, 1999. Vedic *dr̥ṣád*-, in: Eichner H. & Vavroušek Petr (éds.), *Compositiones Indogermanicae, Gedenkschrift für Jochem Schindler*, Prague, Enigma: 163-164.
Ir. Ant.: *Iranica Antiqua*. Gand(-Louvain), Peeters.
Iran. Journal of the British Institute of Persian Studies, Londres.
ISAKOV, A. I., 1985. Sarazm et ses rapports avec le Sud, in: Gardin J.-C. (Dir.), *L'archéologie de la Bactriane ancienne. Actes du colloque franco-soviétique de Dushanbe*, Paris, CNRS: 229-234.
—, 1986. Раскопки на Саразме, *Археологические открытия 1984*: 480.
—, 1991. *Саразм*, Douchambé, Дониш.
—, 1993. Sarazm et la civilisation de l'Asie centrale, *Dossiers d'archéologie* n° 185: 28-35.

—, BESENVAL, R., RAZZOKOV, A.R. & BOBOMULLAEV, S., 2003. Rаботы советофранзуской экспедиции в 1990 году, *Археологические работы в Таджикистане* XXVIII: 131-149.

—, BESENVAL, R., RAZZOKOV A.R. & KURBANOV, Sh.F., 2003. Rаботы саразмского отряда в 1989 году, *Археологические работы в Таджикистане* XXVIII: 150-167.

ISEBAERT, Lambert, 1980. *De Indo-Iraanse bestanddelen in de Tocharische woordenschat*, thèse de l'Université Catholique de Louvain (Katholieke Universiteit te Leuven).

—, 2003. Trois mots iraniens en tokharien, in: VAN TONGERLOO A. (dir.), *Iranica Selecta, Studies in honour of Professor Wojciech Skalmowski,* Silk Road Studies VIII, Turnhout, Brepols.

JA: *Journal Asiatique*, Paris, depuis 1822.

JACOBSOHN, Hermann, 1928. Zwei arische Lehnwörter im Ostjakischen, *KZ* LV: 304-312.

JANDA, Michael, 2008. Ein indogermanisches Wort für „Axt": *$pelh_2a\hat{k}u$-, *Durch die Zeiten… Festschrift für Albrecht Jockenhövel zum 65. Geburtstag*, Internationale Archäologie, Studia Honoraria XXVIII, Rahden en Westphalie, Verlag Marie Leidorf.

JAOS: *Journal of the American Oriental Society*. New Haven, Conn.

JARRIGE, Catherine et Jean-François, MEADOW, R. H. & QUIVRON, G. (éds), 1996. *Mehrgarh. Fields Reports 1974-1985 from Neolithic Times to the Indus Civilization*, Karachi, Department of Culture and Tourism, Government of Sindh, Pakista, in Collaboration with the French Ministry of Foreign Affairs.

— & TOSI, M., 1981. The natural resources of Mundigak, *SAA 1979*: 115-142.

JARRIGE, Jean-François, 1988. Le complexe culturel de Mehrgarh (Période VIII) et de Sibri. Le "Trésor" de Quetta", in: Jarrige J.-F. (Dir.), *Les citées oubliées de l'Indus. Archéologie du Pakistan. Catalogue de l'exposition du Musée National des Arts Asiatiques Guimet*, Paris, Association Française d'Action Artistique: 111-128.

—, 1994. The final phase of the Indus occupation at Nausharo and its connection with the following cultural complex of Mehrgarh VIII, *SAA 1993*: 295-313.

— & HASSAN, M. U., 1989. Funerary Complexes in Baluchistan at the End of the Third Millenium in the Light of Recent Discoveries at Mehrgarh and Quetta, *SAA 1985*: 150-166.

JCS: *Journal of Cuneiform Studies*. Chicago.

JIEM: Journal of Indo-European Studies Monograph Series. Washington, Institute for the Study of Man.

JIES: *Journal of Indo-European Studies*.

JNES: *Journal of Near Eastern Studies*. Chicago, depuis 1942. Succède à AJSL.

JOHANSSON, Karl Ferdinand, 1893. Sanskritische Etymologien, IF II: 1-64.

JOKI, Aulis, 1973. *Uralier und Indogermanen. die älteren Berührungen zwischen den uralischen und indogermanischen Sprachen*, MSFO CLI.

JOSEPH, Lionel S., 1982. The treatment of *CR̥H in Celtic and the origin of *CaRa* in Celtic, *Ériu* XXXIII: 31-57

JULIEN, Stanislas, 1853. *Histoire de la vie de Hiouen-Thsang et de des voyages dans l'Inde depuis l'an 629 jusqu'en 645, suivie de documents et d'éclaircissements géographiques…*. Paris, Imprimerie impériale.

—, 1857-1858. *Mémoires sur les contrées occidentales, traduits du sanscrit en chinois, en l'an 648, par Hiouen-thsang*, 2 vol., Paris, Imprimerie Impériale.

JUNGNER, H., 2005. A collaboration for developing archaeological research in Turkmenistan, in: *Mél. Sarianidi*: 290-293.

JUNKER, Heinrich F., 1930. *Arische Forschungen. Yaghnōbī-Studien I. Die sprachgeographische Gliederung des Yaghnōb-Tales* (alles erschienene), ASAW XLI:2.

JURSA, Michael & PAYNE, Elizabeth E., 2005. Cuneiform Tablets in the Bristol Public Library, *JCS* LVII: 113-125.

KANIUTH, K., 2007. The Metallurgy of the Late Bronze Age Sapalli Culture (Southern Uzbekistan) and its Implications for the 'Tin Question', *Ir. Ant.* XLII: 23-40.

KANTOR, H. J., 1966. Landscape in Akkadian Art, *JNES* XXV: 145-155.

KASPAROV, A. K., 1996. On a Chalcolithic dog from Southern Turkmenia, *Paléorient* XXII: 161-167.

—, 2000. About the type of chalcolithic dog from South Turkmenia, *Археологические вести* VII: 41-48.

—, 2001. Possibilities of identification of zoomorphic figurines from Eneolithic layers of the sites of Ilgynly-Depe, Altyn-Depe and Kara-Depe in South Turkmenistan, *Археологические вести* VIII: 98-105.

KATZ, Hartmut (†), 2003. *Studien zu den älteren indoiranischen Lehnwörtern in den uralischen Sprachen*, Heidelberg, Carl Winter (Habilitation Munich 1985, non modifiée).

KELLENS, Jean, 1976. Un prétendu présent radical, *MSS* XXXIV: 59-71.

KHAČIKJAN, Margaret, 1998. *The Elamite Language*, Documenta Asiana IV, C.N.R., Istituto per gli studi micenei ed egeo-anatolici, Rome.

KHANIKI, R. L., 2003. Nishâpur, *Nâme-ye Pažuhešgah-e Mirâs-e Farhangi, Quarterly* I,1: 36-46.

KIENAST, Burkhart, 1985. Überlegungen zum «Pantheon Babylonicum», *Or.* N.S. LIV: 106-116.

KIRCHO, L. B. & POPOV, S. G., 1999. К вопросу о радиоуглеродной хронологии древнейщих цивилизаций Средней Азии, *Stratum plus* 2: 350-361.

KLAPROTH, Julius, 1823. *Asia Polyglotta*. Paris, Schubart, vol. et atlas.

KLINGENSCHMITT, Gert, 1968. *Farhang-i Ōim. Edition und Kommentar*. Thèse inédite d'Erlangen.

—, 1982. *Das altarmenische Verbum*, Wiesbade, Reichert.

—, 1994. Das Tocharische in indogermanischer Sicht, in: Schlerath Bernfried (éd.), *Tocharisch. Akten der Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft Berlin, September 1990*, Tocharian and Indo-European Studies Supplementary Series 4, Reykjavík: 310-411.

—, 2000. Mittelpersisch, in: Forssman Bernhard & Plath Robert (éds.), *Indo-arisch, Iranisch und die Indogermanistik. Arbeitstagung der Indogermanischen Gesellschaft vom 2. bis 5. Oktober 1997 in Erlangen*: 191-229.

KLINGER, Jörg, 1988. Überlegungen zu den Anfängen des Mitanni-Staates, in: Haas Volkert (Hrsg.), *Hurriter und Hurritisch, Konstanzer Altorientalische Symposien* II = *Xenia* XXI, Universitätsverlag Konstanz: 27-42.

KLOŠKOV, I. S., 1995. Знаки на шерепке с Гонура (К вопросу о маргианской письменности), *VDI* 1995/2: 54-60.

KLUGE, Friedrich, 1926. *Nominale Stammbildungslehre der altgermanischen Dialekte*, Halle, Niemeyer, 1887. Cité d'après la 3e éd., retravaillée par L. Sütterlin et E. Ochs, 1926.

KOEHLER, Ludwig & BAUMGARTNER, Walter, 1967-1995. *Lexicon in Veteris Testamenti Libros*, 1953. 3e édition, *Hebräisches und aramäisches Lexikon zum Alten Testament*, 1967-1995. Leyde, Brill.

KOHL, Philip L., 1978. The balance of Trade in Southwestern Asia in the Mid-Third Millenium B.C., *Current Anthropology* XIX/3: 463-492.

—, 1984. *Central Asia. Palaeolithic Beginnings to the Iron Age*, Paris, ERC.

—, 2001. Reflections on the Production of Chlorite at Tepe Yahya: 25 Years Later, in: Lamberg-Karlovsky C.C. & Potts D.T. 2001: 209-230.

KRAHE, Hans, *Germanische Sprachwissenschaft*, 2 vol., Sammlung Göschen 238 & 780, Berlin, De Gruyter, 1942. Cité d'après la 7e édition refondue par Wolfgang Meid, 3 vol., Sammlung Göschen nos 1218, 1218a, 1218b, puis (t. III) 2234, 1967–1969.

KRETSCHMER, Paul, 1896. *Einleitung in die Geschichte der griechischen Sprache*, Gœttingue, Vandenhock & Ruprecht.

KRUGLIKOVA, I. T. & SARIANIDI, V.I., 1976. Пять лет работы советско-афганской археологической экспедиции, in: Kruglikova I.T. (Dir.), *Древняя Бактрия. Материалы советско-афганской экспедиции 1969-1973 гг.*, Moscou, Nauka: 3-20.

KUIPER, Franciscus Bernardus Josephus, 1934. Zur Geschichte der indo-iranischen s-Präsentia, *AO* XII: 190-306.

—, 1942. *Notes on Vedic Noun-Inflexion*, MNAW N.R. V:4.

—, 1948. *Proto-Munda words in Sanskrit*, VNAW N.R. LI:3.

—, 1991. *Aryans in the Rigveda*. Amsterdam, Rodopi.

KUNIHOLM, Ian Peter, 2003. Confirmation of near-absolute dating of East Mediterranean Bronze Age dendrochronology, *Antiquity* LXXVII, no 295, mars 2003.

—, KRONER, Bruce, LATINI, P., MANNING, Stuart W. & NEWTON, Maryanne W., 1996. Anatolian tree rings and the absolute chronology of the Eastern Mediterranean, *Nature* CCCLXXXI: 780-783.

—, NEWTON, Maryanne W., GRIGGS, Carol B. & SULLIVAN, Pamela J., 2005. Dendrochronological Dating in Anatolia, *Der Anschnitt, Mitteilungsblatt der Vereinigung der Freunde von Kunst und Kultur im Bergbau, Beiheft* XVIII: *Anatolian Metal* III, Bochum, Deutsches Bergbau-Museum: 41-47.

KZ: *Zeitschrift für vergleichende*, depuis 1988: *Historische Sprachforschung*. Berlin, Dümmler, à partir de 1852, puis Gütersloh, Bertelsmann, depuis 1908 Gœttingue, Vandenhoeck & Ruprecht.

LAFONT, B., 2001. Relations internationales, alliances et diplomatie au temps des royaumes amorrites, *Amurru* II: 213-319.

LAMBERG-KARLOVSKY, Carl C., 1986. Third Millenium structure and process: From the Euphrates to the Indus and from the Oxus to the Indian Ocean, *Or. Ant.* XXV: 189-219.

—, 2003. Civilization, State, or Tribes? Bactria and Margiana in the Bronze Age, *The Review of Archaeology* XXIV, 1: 11-19.

— & POTTS, D.T. avec des contributions de Holly Pittman and Philip L. Kohl, 2001, *Excavations at Tepe Yahya, Iran 1967-1975. The Third Millenium.* American School of Prehistoric Research Bulletin XLV, Cambridge (Mass.), Peabody Museum of Archaeology and Ethnology.

LAMBERTERIE, Charles de, 1990. *Les adjectifs grecs en -υς. Sémantique et comparaison*. Bibliothèque des Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain LIV, 2 vol., Louvain, Peeters.

LANDSBERGER, Benno, 1943-1944. "Sümerler", résumé allemand "Die Sumerer", AÜDTC I:5, Août/Temmuz 1943: 97-102; "Mezopotamya'da Medeniyetin Doğuşu", résumé allemand "Die Anfänge der Zivilisation in Mesopotamien", AÜDTC II:3, Mars/Nisan 1944: 432-437.

—, MSum.L.: voir à part sous les sources.

LAROCHE, Emmanuel, 1966. *Les noms des Hittites*. Paris, Klincksieck.

—, 1976-1977. *Glossaire de la langue hourrite*, RHA XXXIV-XXXV, paru à part 1980 [1979], Klincksieck, Etudes et Commentaires XCIII, Paris.

—, 1980. Le suffixe hourrite *-ubad-*, *SMEA* XXII: 83-86.

LASOTA-MOSKALEWSKA, Alicja & HUDJANAZAROV, M., 2000. *Petroglyphs of mammals in the Sarmišsaj Gorge, Uzbek Republic: archaeozoological analysis*, Światowit Supplement Series P, vol. III, Varsovie, Warsaw University, Institute of Archaeology.

LAWLER, Andrew, 2007. Middle Asia Takes Center Stage, *Science* CCCXVII, nº 5838, 3 Août 2007: 586-590.

LAUFER, Berthold, 1919. *Sino-Iranica. Chinese Contributions to the History of Civilization in Ancient Iran, With Special Reference to the History of Cultivated Plants and Products*, Chicago, Field Museum of Natural History, Publication 201, Anthropological Series XV:3.

LEGRAIN, Léon, 1913. *Le temps des rois d'Ur: Recherches sur la société antique d'après des travaux nouveaux*, Bulletin de l'École pratique des Hautes Études CIC (le volume de planches était paru en 1912), Paris, Champion.

LENTZ, Wolfgang, 1926. Die nordiranischen Elemente in der neupersischen Literatursprache bei Firdosi, *ZII* IV: 251-316.

LESKIEN, August, 1891. *Die Bildung der Nomina im Litauischen*, ASAW XII:3.

LESLIE, K., 2002. Examination and tentative identification of some black stone objects, *ZA* CXII: 296-300.

LIDÉN, Ewald, 1906. Zur iranischen Etymologie, *IF* XIX: 316-334.

LIGABUE, G. & SALVATORI, S. (sous la direction de), 1989. *Bactria. An ancient civilization from the sands of Afghanistan*, Venise, Erizzo.

LIGABUE, G. & Rossi-Osmida G. (sous la direction de), 2007. *Sulla Via delle Oasi. Tesori dell'Oriente Antico*, Padoue, Il Punto Edizioni.

LIMET, Henri, 1968. *L'anthroponymie sumérienne dans les documents de la Troisième Dynastie d'Ur*, Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et de Lettres de l'Université de Liège CLXXX, Paris, Belles Lettres.

LITVINSKIJ, B. A., 1972. *Древние Кочевники 'Крыши Мира'*, Moscou, Nauka.

LUBOTSKY, Alexander, 1988. The Old Phrygian Areyastis-inscription, *Kadmos* XXVII: 9-26.

—, 1997. The Indo-Iranian reflexes of PIE *CRHUV", in: Lubotsky (ed.), *Sound law and Analogy. Papers in honor of Robert S.P. Beekes on the occasion of his 60th birthday*, Amsterdam, Rodopi: 139-154.

—, 2001. The Indo-Iranian substratum, in: Carpelan Christian, Parpola Asko & Koskikallio Petteri (Dir.), *Early Contacts between Uralic and Indo-European: Linguistic and Archaeological Considerations*, MSFO CCXLII, 2001: 301-317.

LYONNET, Bertille, 1977. Découverte de sites de l'âge du bronze dans le N.E. de l'Afghanistan: leurs rapports avec la civilisation de l'Indus, *AION* XXXVII: 19-35.

—, 1988. Les relations de la Bactriane orientale avec le monde indo-baluche à partir des données céramologiques, du 3e au 2e millénaires avant notre ère", *MMAFAC* I: 143-151.

—, 1996. = MMAFAC VII.

—, 1997. = MMAFAC VIII.

—, 2005. Another Possible Interpretation of the Bactro-Margian Culture (BMAC) of Central Asia: The Tin Trade, *SAA 2001*: 191-200.

MAD: GELB, Ignace J., *Materials for the Assyrian Dictionary* I-V, Chicago University Press, 1952-1970.

MADJIDZADEH, Y., 2003a. *Jiroft. The Earliest Oriental Civilization*, Téhéran, Printing and Publishing Organization of the Ministry of Culture and Islamic Guidance.

—, 2003b. La première campagne de fouilles à Jiroft dans le bassin du Halil Roud (janvier et février 2003, *Dossiers d'archéologie* n° 287: 65-75.

MADJIDZADEH, Y. & PITTMAN, H., 2008. Excavations at Konar Sandal in the region of Jiroft in the Halil basin: first preliminary report (2002-2008), *Iran* XLVI: 70-103.

MAIR, Victor, 2001. *Notes on the Anau Inscription*, SPP CXII, juillet 2001.

MALLORY, James P., 2002. Archaeological models and Asian Indo-Europeans, *Mémorial Bailey*: 19-42.

MARGUERON, J., 2004. *Mari. Métropole de l'Euphrate au IIIe et au début du IIe millénaire av. J.-C.*, Paris, Picard et ERC.

MANNING, Stuart W., KROMER, Bernd, KUNIHOLM, Peter Ian & NEWTON, Maryanne W., 2001. Anatolian Tree Rings and a new chronology for the East Mediterranean Bronze-Iron ages, *Science* CCXCIV, n° 5551, 21 Décembre 2001: 2532-2535.

MARI: *Mari. Annales de Recherches Interdisciplinaires*. Paris, ERC, depuis 1982.

MARQUART (après 1922 orthographié Markwart), Josef, 1901. *Ēranšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenac'i*, AGWG N.F. III:2.
—, 1931. *A Catalogue of the Provincial Capitals of Ērānšahr, ed. by. G. Messina S.J.*, AnOr III.
MASSON, V. M., 1981a. *Алтын-депе*, Труды южно-туркменистанской археологической комплексной экспедиции XVIII, Léningrad, Nauka.
—, 1981b. Seals of a Proto-Indian Type from Altyn-depe, in: Kohl P.L. (Dir.), *The Bronze Age Civilization of Central Asia*, New York, Sharpe: 149-164.
MATTHIAE, Paulo, 1980. Some Fragments of Early Syrian Sculpture from Royal Palace G of Tell Mardikh-Ebla, *JNES* XXXIX: 249-273.
MAXWELL HYSLOP, K. R., 1977. Sources of Sumerian Gold, *Iraq* XXXIX: 85.
MAYRHOFER, Manfred, 1973. *Onomastica Persepolitana. Das altiranische Namengut der Persepolis-Täfelchen*, SWAW CCLXXXVI.
—, EWA: *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*, Heidelberg, Carl Winter, 3 vol., 1986-2003.
MDAFA: Mémoires de la délégation archéologique française en Afghanistan.
MEADOW, R. H., 2002. The Chronological and Cultural Significance of a Steatite Wig from Harappa, *Ir. Ant.* XXXVII: 191-202.
MEIER-BRÜGGER, Michael. Zu griechisch *μαραίνω -ομαι* und *μόρος*, *KZ* CII: 62-67.
MEILLET, Antoine, 1927. Un suffixe indo-européen méconnu, *Symbolae grammaticae in honorem Ioannis Rozwadowski* (I 1927, II 1928), Cracoviae (Cracovie), Gebethner & Wolff, I: 105-108.
Mél. Sarianidi: M. F. Kosarev, P. M. Kožin, et N. A. Dubova (Dir.), *У истоков цивилизации. Сборник статей к 75-летию Виктора Ивановича Сарианиди*, Moscou, Kollektiv avtorov, 2005.
Mémorial Bailey: N. Sims-Williams, éd.: *Indo-Iranian Languages and Peoples*, Proceedings of the British Academy CXVI, Oxford University Press, 2002.
MENDLESON, C., 1983. More Monkey Business, *Anatolian Studies* XXXIII: 81-83.
MEROLA, Marco, 2008, Royal Goddesses of a Bronze Age State, *Archaeology Magazine* LXI/1, January/Feb. 2008, consultable sur www.archaeology.org/0801/trenches/goddesses.html.
MICHALOWSKI, Piotr, 1986. The Earliest Hurrian toponymy: A New Sargonic Inscription, *ZA* LXXVI: 4-11.
—, 1999. Sumer Dreams of Subartu: Politics and the Geographical Imagination, in: van Lerberghe K. & Voet G. (éds.), *Languages and Cultures in Contact: At the Crossroads of Civilizations in the Syro-Mesopotamian Realm. Proceedings of the 42th RAI* [*Rencontre Assyriologique Internationale, Leuven 1995, July 3-7*]. Orientalia Lovaniensia Analecta XCVI, Louvain, Peeters, 1999: 305-316.
MICHEL, C., 1999. Les joyaux des rois de Mari, in: Caubet 1999: 401-432.
MIROSCHEDJI, P. de, 1973. Vases et objets en stéatite susiens du musée du Louvre, *Cahiers de la D.A.F.I.* III: 9-80.

MMAFAC: Mémoires de la Mission Archéologique Française en Asie Centrale. Paris, de Boccard, puis à p. du vol. IV, ERC.

I. GARDIN J.-C. (Dir.), *L'Asie centrale et ses rapports avec les civilisations orientales des origines à l'âge du fer. actes du colloque franco-soviétique, Paris, 19-26 novembre 1985*, 1988.

II. FRANCFORT, Henri-Paul avec des contributions de Boisset Ch., Buchet L., Desse J., Echallier J.-C., Kermorvant A. & Willcox G., 1989, *Fouilles de Shortughaï: Recherches sur l'Asie centrale protohistorique*, 1989.

IV. CASANOVA, M., *La vaisselle d'albâtre de Mésopotamie, d'Iran et d'Asie centrale aux IIIè et IIè millénaires av. J.-C*, 1991.

VII. LYONNET, Bertille, *Sarazm (Tadjikistan). Céramiques (Chalcolithique et Bronze ancien)*, 1996.

VIII. – –, *Prospections archéologiques en Bactriane orientale (1974-1978). Volume 2. Céramique et peuplement du chalcolithique à la conquête arabe*, 1997.

MNAW: *Mededeelingen der (Koninklijke) Nederlandsche Akademie van Wetenschapen*, afdeeling Letterkunde, Amsterdam.

MOORE, K.M., 1993. Animal Use at Bronze Age Gonur Depe, *IASCCA Information Bulletin* XIX: 164-177.

MOOREY, P. R. S., 1995. The Eastern Land of Tukrish, in: Finkbeiner U., Dittmann R. & Hauptman H. (éds), *Beiträge zur Kulturgeschichte Vorderasiens. Festschrift für Rainer Michael Boehmer*, Mayence, Verlag Philipp von Zabern: 439-448.

—, 1999a. *Ancient Mesopotamian Materials and Industries. The Archaeological Evidence*, Winona Lake, Ind., Eisenbrauns.

—, 1999b. Blue Stones in the Ancient East: Turquoise and lapis-lazuli, in: Caubet A., 1999: 175-188.

MORGENSTIERNE, Georg [Munthe af], IIFL I-IV. *Indo-Iranian Frontier Languages*, 4 vol., Instituttet for sammenlignende Kulturforskning Series B, XI, 1929; XXXV, 1938; XL, 1967; LVIII. 1973. Oslo, Aschehoug, puis Universitetsforlaget.

—, 1930. The name *Munǰān* and some other names of places and peoples in the Hindu Kush, *BSOS* VI: 439-444.

—, 1942. Orthography and Sound-System of the Avesta, *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap* XII: 30-82.

—, 1973. *Irano-Dardica*, Wiesbade, Ludwig Reichert.

—, 2003. *A New Etymological Vocabulary of Pashto*, Wiesbade, Ludwig Reichert (révision de l'*Etymological Vocabulary of Pashto*, Skrifter utgitt av Det Norske Videnskaps-Akademi i Oslo, Hist.-Filos. Klasse 1927:3, Oslo, Dybwad).

MSB: Münchener Studien zu Sprachwissenschaft. Beihefte. [Erste Folge], A-N, 1962-1971. N.F., depuis 1968. Munich, Kitzinger, puis Dettelbach, Röll.

MSFO: Mémoires de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki, depuis 1890.

MSS: *Münchener Studien zu Sprachwissenschaft*. Munich, Kitzinger, puis Dettelbach, Röll, depuis 1950.

MUSCARELLA, Oscar White, 2004. Bazaar-Excavated Lapis Lazuli Discs and Axes, *Ancient Civilizations from Scythia to Siberia* X: 339-349.
—, 2005 [2001]. Jiroft and "Jiroft-Aratta". A Review Article of Yousef Madjidzadeh, Jiroft: The Earliest Oriental Civilization, *BAI* XV: 173-198.
NABU: *Nouvelles assyriologiques brèves et utilitaires*, Paris, depuis 1987.
NEU, Erich, 1996. *Das hurritische Epos der Freilassung I: Untersuchungen zu einem hurritisch-hethitischen Textensemble aus Ḫattuša* (seul paru), StBoT XXXII, Wiesbade, Harrassowitz.
NEWTON, Marianne W. & KUNIHOLM, Peter Ian, 2004. A dendrochrological framework for the Assyrian colony of Asia Minor, *Türkiye Bilimler Akademisi Arkeoloji Dergisi* VII: 165-176.
NYBERG, Henrik Samuel, MP: *Manual of Pahlavi*, 2 vol., Wiesbade, Harrassowitz 1964-1974.
OBO: Orbis Biblicus et Orientalis. Fribourg, Universitätsverlag Freiburg Schweiz, et Gœttingue, Vandenhoeck & Ruprecht.
OLSEN, Birgit Anette, 1999. *The Noun in Biblical Armenian*. Trends in Linguistics, Studies and Monographs CXIX, Berlin, De Gruyter.
OPPENHEIM, A.L., 1970. *Glass and Glass-making in Ancient Mesopotamia*, Corning, NY.
Or.: *Orientalia*. Institutum Pontificium Biblicum, Rome, I-LV, 1920-1933. Nova Series, depuis 1931.
Or. Ant.: *Oriens Antiquus*, Rome, Centro per la Antichità e la Storia dell'Arte del Vicino Oriente, I-XXIX, 1962-1990.
ORRIS, G.J. & Bliss, J.D., 2002. *Mines and Mineral Occurrences of Afghanistan*, Tucson (Az).
OWEN, David I., 1993. Syrians in Sumerian Archival Sources from the Ur III Period, with an Appendix by Gordon D. Young, Wabash I and a note on Ur III Syria, in: Chavalas Mark W. & Hayes John L. (dir.), *New Horizons in the Study of Ancient Syria*, Bibliotheca Mesopotamica XXV, Malibu, Undena: 107-175 et 176.
PAPER, Herbert H., 1955. *The Phonology and Morphology of Royal Achaemenid Elamite*, PhD Thesis, University of Michigan, Ann Arbor.
PARROT, André, 1969, *Assur*, L'univers des formes, Paris, Gallimard.
— & NOUGAYROL, J., 1948. Un document de fondation hurrite, *RA* XLII, 1948: 1-20.
PARPOLA, Asko, 1988. The coming of the Aryans to Iran and India and the cultural and ethnic identity of the Dāsas, *SO* LXIV: 195-302.
—, 1995. The problem of the Aryans and the Soma: Textual-linguistic and archaeological evidences, in Erdosy (Dir.), 1995: 353, 381.
—, 1998. Aryan Languages, Archeological Cultures, and Sinkiang: Where did Proto-Indo-Iranian Come into Being, and How Did It Spread?, in: Mair V. (éd.), *The Bronze Age and Early Iron Age Peoples of Eastern Central Asia*, *JIEM* XXVI, I: 114-147.
—, 2002. From the dialects of Old Indo-aryan to Proto-Indo-Aryan and Proto-Iranian, *Mémorial Bailey*: 43-102.

—, 2005. Administrative Contact and Acculturation between Harappans and Bactrians: Evidence of Sealings and Seals, *SAA 2001*: 267-274.

PARZINGER, H., 2003. Zinn in der Bronzezeit Eurasiens, in: Parzinger H. & Boroffka N. (Dir.), *Das Zinn der Bronzezeit in Mittelasien I. Die Siedlungsarchäologischen Forschungen im Umfeld der Zinnlagerstätten*, *AIT* V, Mayence, Philipp von Zabern: 287-296.

PEDERSEN, Holger, 1895. Das indogermanische *s* im Slavischen, *IF* V: 33-87.

PERROT, J. & MADJIDZADEH, Y., 2005. L'iconographie des vases et objets en chlorite de Jiroft (Iran), *Paléorient* XXXI: 123-152.

—, 2006, A travers l'ornementation des vases et objets en chlorite de Jiroft, *Paléorient* XXXII: 99-112.

PERSSON, Per, 1895. Etymologisches, *KZ* XXXIII: 284-294.

PETTINATO, G., 1972. Il commercio con l'estero della Mesopotamia meridionale nel 3. millenio av. Cr. alla luce delle fonti letterarie e lessicale sumeriche, *Mesopotamia* VII: 43-166.

PIHANS: Publications de l'Institut historique et archéologique néerlandais à Stamboul. Leyde, Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten.

PINAULT, G.-J., 2005. Contacts religieux et culturels des Indo-Iraniens avec la Civilisation de l'Oxus, CRAI (janvier-mars): 213-257.

—, 2006. Further links between the Indo-Iranian substratum and the BMAC language, in: Tikkanen B. & Hettrich H. (Dir.), *Themes and Tasks in Old and Middle Indo-Aryan Linguistics. Papers of the 12th World Sanskrit Conference*, vol. 5), Delhi, Motilal Banarsidas: 167-196.

PIPERNO, Marcello, 1979. Socio-economic implications from the Graveyard at Shahr-i Sokhta, *SAA* IV: 129-139.

PIRAN, S. & HESARI, M., 2005. *Cultural Around Halil Roud & Jiroft. The Catalogue of Exhibition of Select Restituted Objects*, Téhéran.

PIRART, Éric, 2007. *Georges Dumézil face aux démons iraniens*, Kubaba Antiquité XIV, Paris, l'Harmattan.

PISANI, Vittorio, 1930-1933. *Grammatica dell'antico indiano*, Rome, 3 fasc.

PITTMAN, H., 1984. *Art of the Bronze Age. Southeastern Iran, Western Central Asia and the Indus Valley*, New York, The Metropolitan Museum of Art.

—, 2003. La culture du Halil Roud, *Dossiers d'archéologie* nº 287: 78-87.

PISOWICZ, Andrzej, 1985. *Origins of the New and Middle Persian Phonological Systems*, Uniwersytet Jagielloński, Rozprawy Habilitacyjne CI, Cracovie, Imprimerie de l'Université (Nakład Uniwersytetu Jagiellońskiego).

P'JANKOVA, L. T., 1981. Bronze Age settlements of Southern Tadjikistan, in: Kohl P.L. (Dir.), *The Bronze Age Civilization of Central Asia*, New York, Sharpe: 283-310.

POEBEL, Arno, 1923. *Grundzüge der sumerischen Grammatik*. Rostocker orientalistische Studien I, Rostock, à compte d'auteur.

POSSEHL, G. L. (sous la direction de), 2003. *The Indus Civilization. A Contemporary Perspective*, Walnut Creek, Lanham, New York, Oxford, Altamira Press.

POTTIER, M.-H., 1984. *Matériel funéraire de la Bactriane méridionale de l'âge du bronze*, Paris, ERC.

POTTS, Daniel, 1993. A new Bactrian find from southeastern Arabia, *Antiquity* LXVII: 591-596.
—, 1994a. South Central Asian elements at Tell Abraq (Emirate Umm al Qaiwain United Arab Emirates), c. 2200 BC — AD 400, *SAA* 1993: 615-628.
—, 1998. *The Archaeology of Elam: Formation and transformation of an ancient Iranian state*. University of Cambridge Press, 1998.
—, 2000. *Ancient Magan. The Secrets of Tell Abraq*, An InDepth Guide.
—, 2002. Total Prestation in Marhashi-Ur Relations, *Ir. Ant.* XXXVII: 343-357.
—, 2003. Tepe Yahya, Tell Abraq and the chronology of the Bampur sequence, *Ir. Ant.* XXVIII: 1-24.
—, 2004. Exit Aratta: Southeastern Iran and the Land of Marhashi, *Nâme-ye Irân Bâstân* IV,1: 41-51.
—, 2008a. An Umm an-Nar-type compartmented soft-stone vessel from Gonur Depe, Turkmenistan, *Arabian Archaeology and Epigraphy* XVIII: 167-180.
—, 2008b. Puzur-Inšušinak and the Oxus Civilization (BMAC): Reflections on Šimaški and the geo-political landscape of Iran and Central Asia in the Ur III period, *ZA* XCVIII: 165-194.
POTTS, Timothy, 1994b. *Mesopotamia and the East. An Archaeological and Historical Study of Foreign Relations 3400-2000 BC*, Oxford University Committee for Archaeology Monograph 37, Cambridge, CUP.
POWELL, John Wesley, 1891. Indian Linguistic Families North of Mexico, *Seventh Annual Report of the Bureau of Ethnology to the Secretary of the Smithsonian Institution 1885-'86*, Washington, House of Representatives, 52d Congress, 1st session, Mis. Doc. nº 107.
PRUGER, E. B. & DRESVJANSKAJA, G. Ja., 1978. Средневековый горный промысел Нуратау, in: *История и Археология Средней Азии*, Achkhabad: 212-214.
PW: Otto Böhtlingk & Rudolf [von] ROTH, *Sanskrit-Wörterbuch*, Saint-Pétersbourg, en commission chez Eggers & Comp., 7 vol., 1855-1875.
RA: *Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale*, Paris.
RAPIN, Cl., 1992. *La trésorerie du palais hellénistique d'Aï Khanoum. L'apogée et la chute du royaume grec de Bactriane (Fouilles d'Aï Khanoum VIII)*, MDAFA VIII, Paris, De Boccard.
RATNAGAR, Sh., 2001. The Bronze Age. Unique Instance of a Pre-Industrial World System?, *Current Anthropology* XLII: 351-379.
RAZZOKOV, A. R., KARIMOVA, G.R., KURBONOV, SH. F. & BOBOMULLAEV, S.G., 2006. *Sarazm 5500*, Douchambe, ECHOD.
REDARD, Georges. 1964. Camelina. Notes de dialectologie iranienne II, in: REDARD Georges (éd.), *Indo-Iranica, Mélanges offerts à Georg Morgenstierne*, Wiesbaden, Harrassowitz: 155-162.
REINER, Erica. 1969. The Elamite Language, *AkaS*: 54-118.
RENOU, Louis, 1951. *Grammaire védique*, Lyon, IAC.
RGTC: *Répertoire géographique des textes cunéiformes*. Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients, Reihe B (Geisteswissenschaften), Nr. 7. Wiesbade, Dr. Ludwig Reichert.

I: DIETZ, Otto Edzard, FARBER, Gertrud & SOLLBERGER, Edmond, *Die Orts- und Gewässernamen der präsargonischen und sargonischen Zeit*. 1977.

II: DIETZ Otto Edzard & Gertrud Farber, *Die Orts- und Gewässernamen der Zeit der 3. Dynastie von Ur*. 1974.

III: GRONENBERG Brigitte, *Die Orts- und Gewässernamen der altbabylonischen Zeit*. 1980.

VI. DEL MONTE, Giuseppe F. & TISCHLER, Johann, *Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte*. 1978.

XI. VALLAT, François, *Les noms géographiques des sources suso-élamites*. 1993.

RHA: *Revue hittite et asianique*, Paris, 1930 [1932]-1978 [1980].

RILLY, Claude, 2007. *La langue du royaume de Méroé. Un panorama de la plus ancienne culture écrite d'Afrique subsaharienne*, Bibliothèque de l'École pratique des Hautes Études, Sciences historiques et Philologiques CCCXLIV, Paris, Champion.

RLA: *Reallexikon der Assyriologie*, Berlin, De Gruyter, depuis 1923.

RMN: Réunion des Musées Nationaux.

ROSSI-OSMIDA, G., (sous la direction de), 2002, *Margiana. Gonur-depe Necropolis. 10 years of excavation by Ligabue Study and Research Centre*, Padoue, Il Punto Edizioni.

—, 2005. Two war dog's tombs unearthed, *Ligabue Magazine* XLVII: 200-215.

—, 2007. *Adji Kui Oasis. Vol. I. The Citadel of the Figurines*, Venise, Centro Studi Ricerche Ligabue.

ROUX, V. (sous la direction de), 2000, *Cornaline de l'Inde. Des pratiques techniques de Cambay aux techno-systèmes de l'Indus*, Paris, Editions de la Maison des sciences de l'homme.

RSO: *Rivista degli Studi Orientali*, Rome, depuis 1907.

RUBIO, Gonzalo, 1999. On the alleged Pre-Sumerian substratum, *JCS* LI: 1-16.

SAA: *South Asian Archaeology… Papers from the … International Conference of the Association of South Asian Archaeologists in Western Europe, held…*, depuis le vol. XII, *Proceedings of the … International Conference of the European Association of South Asian Archaeologists*

IV. *1977, …, held in the Istituto Universitario Orientale, Naples*, éd. Taddei Maurizio, Naples, Istituto universitario orientale, Seminario di studi asiatici VI, 1979.

V. *1979, …, held in the Museum für Indische Kunst der Staatlichen Museen Preussischer Kulturbesitz Berlin*, éd. Härtel H., Berlin, Dietrich Reimer, 1981.

VI. *1981, Proceedings of the Sixth…, held in Cambridge University, 5-10 July 1981*, éd. Allchin Bridget, Cambridge, CUP, 1984.

[VIII]. *1985, … held at Moesgaard Museum, Denmark, 1-5 July 1985*, éd. Frifelt. Karen & Sørensen P., Londres, Curzon Press, 1989.

XII. *1993, … held in Helsinki University 5-9 July 1993*, éd. Parpola A. & Koskikallio P., AASF CCLXXI, Helsinki, 1994.

XIII. *1995: Proceedings from the XIIIth conference of the European…, Cambridge, 5-9 July, 1995*, éd. Allchin Frank Raymond, New Delhi, Science Publishing, OUP & IBH Publishing Co, 1997.

XVI. *2001, … held in Collège de France, Paris, 2-6 July 2001*, éd. Jarrige Catherine & Lefèvre V., Paris, ERC, 2005.

SAJJADI, S.M.S., 2005. *Bampur Tepe. The First Season of Excavation at Bampur Tepe* (en persan) Archaeological Report Monograph Series, Téhéran, ICAR/ICHTO.

SALLABERGER, W. & WESTENHOLZ, Aage, 1999. *Mesopotamien. Akkade-Zeit und Ur III-Zeit*, OBO CLX:3, Fribourg–Gœttingue.

SALONEN, Armas, 1968. Zum Aufbau der Substrate im Sumerischen, *SO* XXXVII:3.

SALVATORI, S., 2003. Spunti per una definizione dei sistemi di relazione tra l'Iran orientale e l'Asia Centrale meridional. I flaconi per cosmetici clorite: Distribuzione e variabilità, in: Fontana M.V. & Genito B. (Dir.), *Studi in Onore di Umberto Scerrato per il suo settantacinquesimo compleanno*, Naples, Università degli Studi di Napoli 'L'Orientale': 721-734.

—, 2005. Oxus civilisation cultural variability in the light of its relations with surrounding regions: the middle bronze age, *Mél. Sarianidi*: 92-101.

SALVINI, Mirjo. 1996. Voir Buccellati–Kelly-Buccellati 1996.

SANTONI, M., 1984. Sibri and the South Cemetery of Mehrgarh: Third Millennium Connections between the Northern Kachi Plain (Pakistan) and Central Asia, *SAA 1981*: 52-60.

—, 1988. Aspects matériels des cultures de Sibri et de Mehrgarh VIII (plaine de Kachi, Baluchistan, Pakistan) à la fin du troisième et au début du deuxième millénaires, *MMAFAC* II: 135-141.

SARIANIDI, Viktor Ivanovič, 1977. *Древние земледельцы Афганистана*, Moscou, Nauka.

—, 1978. Древнейшие топоры Афганистана, *Советская археология*, (2): 186-194.

—, 1979. Об одной группе культовых изделий Бактрии, *Советская археология,* (3): 262-264.

—, 1980. Культовый сосуд из Маргианы, *Советская археология*, 2: 167-178.

—, 1986a. The Bactrian Pantheon, *IASCCA Information Bulletin* X: 5-20.

—, 1986b. Месопотамия и Бактрия во II тыс. до н. э., *Советская археология*, (2): 34-46.

—, 1992. Два уникальных флакона из Бактрии, *VDI*, (3): 81-93.

—, 1998a. *Margiana and Protozoroastrism*, Athènes, Kapon.

—, 1998b. *Myths of Ancient Bactria and Margiana on its Seals and Amulets*, Moscou, Pentagraphic Ltd.

—, 2001. *Некрополь Гонура и иранское язычество (Necropolis of Gonur and Iranian Paganism)*, Moscou, Mir Media.

—, 2002. *Marguş. Murgap derýasynyň köne hanasynyň aýagyndaky gadymy gündogar şalygy. Древневосточное царство в старой дельте реки Мургаб. Ancient Oriental Kingdom in the Old Delta of the Murghab river*. Achkabad, Türkmendöwlethabarlary.

—, 2001. The Indo-Iranian problem in the light of the latest excavations in Margiana, *SO* XCIV (= Karttunen K. & Koskikallio P., éds., *Vidyārṇavavandanam, Essays in honour of Asko Parpola*): 417-441.

—, 2005. *Goňurdepe: şalaryň we hudaýlaryňşäheri*. Achkabad, Miras.
—, 2006. Des trésors du IIIe millénaire av. J.-C. Les tombes royales de Gonur-Dépé, *Dossiers d'archéologie* n° 317: 34-39.
—, 2007a. Дворцово-храмовый комплекс северного Гонура, *Российская археология*, (1): 49-63.
—, 2007b. *Necropolis of Gonur*, Athènes, Kapon.
— & Kachuris, K.A., 1968. Раскопки на Улуг-депе, *Археологические открытия 1967*: 342-345.
— & Mūzah-ī Kābul, 1985. *The golden hoard of Bactria: From the Tillya-tepe excavations in northern Afghanistan*, New York-Leningrad, H.N. Abrams & Aurora Art Publishers.
Scarlata, Salvatore, 1999. *Die Wurzelkomposita im R̥g-Veda*, Wiesbaden, Ludwig Reichert.
Tonia M. Scharlach[-Nash], 2005. Diplomacy and the Rituals of Politics at the Ur III Court, *JCS* LVII, 2005: 17-29.
Schama, S., 1991 [1987], *L'embarras de richesses*, Paris, Gallimard.
Scheil, Vincent op, 1925. Passim, *RA* XXII: 141-168.
Schileico, Woldemar G. 1914. Fragment einer sumerisch-assyrischen Liste von Steinnamen, *ZA* XXVIII: 291-294.
Schindler, Jochem, 1977. A thorny problem, *Die Sprache* XXIII: 25-35.
Schmidt, E. F., 1937. *Excavations at Tepe Hissar Damghan*, Philadelphie, The University of Pennsylvania Press.
Schmidt, Klaus T., 1997. Liebe und Sexualität im Spiegel der tocharischen Sprachzeugnissen, in: Ofitsch Michaela (éd.), *Eros, Liebe und Zuneigung in der Indogermania, Akten des Symposiums zur indogermanischen Kultur- und Altertumskunde in Graz (29.-30. September 1994)*, Arbeiten aus der Abteilung „Vergleichende Sprachwissenschaft" Graz XI, Graz, Leykam: 227-262.
Schmitt, Rüdiger, 1984. Zur Ermittlung von Dialekten in altiranischer Zeit, *Sprachwissenschaft* IX: 183-207.
Schneider, Nikolaus, 1930. *Die Geschäftsurkunden aus Drehem und Djoha in den Staatlichen Museen (VAT) zu Berlin in Autographie und mit systematischen Wörterindices herausgegeben = Or.* XLVII-XLIX.
Schretter, Manfred, 1993. Sumerische Phonologie: Zu Konsonantenverbindungen und Silbenstruktur, *AO* LIV: 7-30.
Schwartz, Martin, 1982. «Blood» in Sogdian and Old Iranian, in: *Monumentum Georg Morgenstierne* II, AcIr 22: 189-196.
Schwyzer, Eduard, 1939. *Griechische Grammatik*. Handbuch der Altertumswissenschaft, Abt. II, Band I, Munich, Beck.
Seebold, Elmar, 1967. Die Vertretung von idg. g^u̯h im Germanischen, *KZ* LXXXI, 1967: 104-133.
—, 1981. *Etymologie. Eine Einführung am Beispiel der deutschen Sprache,* Munich, Beck'sche Elementarbücher.
Selz, Gebhard, 1992. C. r. d'A. Hayes, *A Manual of Sumerian Grammar and Texts*, *OLZ* LXXXVII: 136-148.

—, 1995. *Maš-da-ři-a* und Verwandtes. Ein Versuch über *da–ři* „an der Seit führen": Ein zusammengesetztes Verbum und einige nominale Ableitungen, *Acta Sumerologica* XVII, Middle Eastern Culture Center in Japan, Hiroshima: 251-274.

SERGENT, Bernard, 1997. *Genèse de l'Inde*, Paris, Payot.

SHAFFER, J. G., 1978. *Prehistoric Baluchistan: with excavation report on Said Qala Tepe*, New Delhi, B. R. Publishing corporation.

SHEFTELOWITZ, Isidor, 1926. Indische Kultureinflüsse, *Zeitschrift für Buddhismus* VII: 270-285.

SHOJAAT, B., A.A. HASSANIPAK, K. MOBASHER, et A.M. GHAZI, 2003, Petrology, geochemistry and tectonics of the Sabzevar ophiolite, North Central Iran, *Journal of Asian Earth Sciences* XXI: 1053-1067.

SIMS-WILLIAMS, Nicholas, 1983. Chotano-Sogdica, *BSOAS* XLVI: 40-50.

—, 2000. *Bactrian Documents from Northern Afghanistan*. I. *Legal and Economic Documents*, CII Part II vol. VI: Bactrian, Studies in the Khalili Collection vol. III, Oxford, Nour Foundation, Azimuth Editions et Oxford University Press, 2000.

SMEA: *Studi micenei ed egeo-anatolici*. Rome, Incunabula Graeca, depuis 1966.

SO: *Studia Orientalia edidit Societas Orientalia Fennica*, Helsinki.

Sollberger, Edmond, 1957. Selected texts from American Collections, *JCS* X: 11-31.

—, 1959. La frontière de Šara, *Or*. N.S. XXVIII: 336-350.

SOR: Serie Orientale Roma.

SPEISER, Ephraim Avigdor, 1941. *Introduction to Hurrian*, AASOR XX, 1940-1941, New Haven.

SPP: *Sino-Platonic Papers*. Department of Asian and Middle Eastern Studies, University of Pennsylvania, 1986-2006 (les numéros ultérieurs étant consultables gratuitement sous forme de publication informatique).

SPYCKET, A., 1972. La musique instrumentale mésopotamienne, *Journal des Savants* 156.

STAMM, Johann Jakob, *Akkadische Namengebung*, Leipzig 1939.

STEINKELLER, Piotr, 1982. The Question of Marhaši, *ZA* LXXII: 237-265.

—, 1988. On the identity of the toponym LÚ.SU(.A), *JAOS* CVIII: 197-202.

—, 2006. New Lights on Marhasi and its Contacts with Makkan and Babylonia, *Journal of Magan Studies* I: 1-17.

—, 2007. New Light on Šimaški and Its Rulers, *ZA* XCVII, 2007: 215-232.

STÈVE, M.-J. op, VALLAT, F. & GASCHE, H., 2002. *Suse*, Supplément au Dictionnaire de la Bible LXXIII, Paris, Letouzey & Ané.

StIr: *Studia Iranica*, Paris puis Louvain, depuis 1972.

STOKES, Whitley, 1885. The Galatian *imbrecton*, *The Academy* XXVIII: 226.

—, 1886. Notes on Curtius's *Greek Etymology*, conférence du 5 février 1886 résumée dans les *Proceedings* de 1886, p. x-xi annexés (avec pagination séparée) aux *Transactions of the Philological Society* 1885-1887.

Sundermann, Werner, 1981. *Mitteliranische manichäische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts*, Berliner Turfantexte XI, Berlin, Akademie-Verlag.

SWAW: *Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu Wien*, phil.-hist. Classe, 1849–1918; puis *Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien* (1919–1944); puis *Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften* (depuis 1947), Vienne.

Szemerényi, Oswald, 1966. Iranica II, *Die Sprache* XII: 190-226.

Tallon, F., 1987, *Métallurgie susienne I. De la fondation de Suse au XVII*[e] *siècle avant J.-C.*, Notes et documents, Paris, RMN.

Teufer, M., 2007. Zu bronzezeitlichen Tulpendarstellungen in Zentralasien und im Iran, in: Blečić Martina, Çrešnar M., Hänsel B., Hellmuth A., Kaiser E. & Metzner-Nebelsick C. (Dir.), *Scripta praehistorica in honorem Biba Teržan*, Laibach (Ljubljana), Narodni Muzej Slovenije: 183-207.

Tallqvist, Knut Leonard, 1990, *Assyrian Personal Names*, Helsingfors, 1914.

Thieme, Paul, 1939. Drei altindische Wurzeln mit Tiefstufe *mr̥̄*, *KZ* LXVI: 232-237.

—, 1970. Sanskrit *sindhu-/Sindhu-* and Old Iranian *hindu-/Hindu-*, *W. B. Henning Memorial Volume*, Asia Major Library, Londres, Lund Humphries: 447-450.

Thomsen, Maris-Louise, 1984. *The Sumerian Language. An introduction to its history and grammatical structure*, Mesopotamia (Copenhagen studies in Assyriology) X, Copenhague, Akademisk Forlag.

Tremblay, Xavier, 1998. Sur *parsui* du Farhang-ī-Ōim, *ratu-, pərətu-, pitu-* et quelques autres thèmes avestiques en *-u-*. Essais de grammaire comparée des langues iraniennes III, *StIr* XXVII: 187–204.

—, 2001. *Pour une histoire de la Sérinde: le manichéisme parmi les peuples et religions d'Asie Centrale d'après les sources primaires*. SKAW DCXC, Vienne.

—, 2003a. *La déclinaison des noms de parenté indo-européens en -ter-*, IBS CVI, Innsbruck

—, 2003b. Interne Derivation: „Illusion de la reconstruction" oder verbreitetes morphologisches Mittel? Am Beispiel des Awestischen [Apophonica II], in: Tichy Eva & aliae (ed.), *Indogermanisches Nomen. Derivation, Flexion und Ablaut. Akten der Arbeitstagung der Indogermanischen Gesellschaft, Freiburg/Breisgau, 19. bis 22. September 2001*, Brême 2003: 231–259.

—, 2003c. La résurrection du bactrien [c. r. de Sims-Williams 2000], *IIJ* XLVI: 119-133.

—, 2004a. La toponymie de la Sogdiane et le traitement de **xϑ* et **fϑ* en iranien. Essais de grammaire comparée des langues iraniennes VII, *StIr* XXXIII: 113–149.

—, 2004b. Die Ablautstufe des Lokativs der akrostatischen Nomina. Apophonica III, in: Hyllested Adam, Jørgensen Anders Richardt, Larsson Jenny Helena & Olander Thomas (Hrsg.), *Per Aspera ad Asteriscos, Studia Indogermanica in honorem Jens Elmegård Rasmussen*, *IBS* CXII: 573–591.

—, 2005a. Bildeten die iranischen Sprachen ursprünglich eine genetische Familie oder einen Sprachbund innerhalb des indo-iranischen Zweiges? Beiträge zur vergleichenden Grammatik der iranischen Sprachen V, *FIG* X: 673-688.

—, 2005b. compte rendu de Vaan, 2003 [Notes de lectures avestiques III], *BSL* C,2: 145-173.

—, 2005c. Grammaire comparée et grammaire historique: quelle réalité est reconstruite par la grammaire comparée, in: Fussman Gérard, Kellens Jean, Francfort Henri-Paul & Tremblay Xavier (éds.), *Āryas, Aryens et Iraniens en Asie Centrale*, Collège de France, Publications de l'Institut de Civilisation Indienne LXXII, Paris, De Boccard: 21-195 et 335-346.

—, 2005d. Irano-Tocharica et Tocharo-Iranica [Contributions towards a Comparative Grammar of Iranian Languages X]», *BSOAS* LXVIII: 421-449.

—, 2005–2008. Iranian Historical Linguistics in the Twentieth Century [première partie], *Friends and Alumni of Indo-European Studies Bulletin, University of California at Los Angeles* XI:1, Septembre 2005: 1-23; [seconde partie] XIII:1, Septembre 2008: 1-51.

—, 2006. Yasna 44, 12. Notes de lecture avestiques IV, *IIJ* XLIX: 305-318.

—, 2008. Les prétendus cas de traitement perse des prépalatales suivies de waw en ossète et l'évolution de la séquence **sf* dans les langues iraniennes. Essais de grammaire comparée des langues iraniennes XIII, in: Huber Brigitte, Volkart Marianne & Widmer Paul (Dir.), *Chomolangma, Demawend und Kasbek, Festschrift für Roland Bielmeier*, Beiträge zur Zentralasienforschung XII:2, Halle/Saale, International Institute for Tibetan and Buddhist Studies: 561-575.

—, 2009. Zur Anwendbarkeit quantitativer Argumente und automatischer Analyseverfahren auf die Sprachvergleichung. Unter besonderer Berücksichtigung des Indoiranischen. Beiträge zur vergleichenden Grammatik der iranischen Sprachen XII, in: Fritz Mathias (ed.), *Morphologie und digitale Welt. Internationale Fachtagung an der Freien Universität Berlin, 7. und 8. Juli 2006*, Innsbruck.

Tu: Ralph Lilley TURNER, *A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages*, London, Oxford University Press, 1966.

UNGNAD, Arthur, 1936. *Subartu. Beiträge zur Kulturgeschichte und Völkerkunde Vorderasiens*. Berlin, De Gruyter.

UOTILA, T.E., 1933. *Zur geschichte der konsonantismus in den permischen sprachen*, MSFO LXV.

VALLAT, François, 1980. *Suse et l'Elam*, Recherches sur les grandes civilisations Mémoire n° 1, Paris, Éditions ADPF.

—, 1993. voir RGTC XI.

—, 1996. L'Elam à l'époque paléo-babylonienne et ses relations avec la Mésopotamie, *Amurru* II: 297-319.

—, 2003. L'origine orientale de la ziggurat, *Dossiers d'archéologie* n° 287: 92-95.

VANAGAS, Aleksandras, 1981. *Lietuvių hidronimų etimologinis žodynas*, Vilnius (Vilna), Mokslas.

VAN BUREN, E. D., 1939. *The Fauna of Ancient Mesopotamia as represented in Art*, AnOr XVIII, Rome.

VAN DIJK, Johannes Jacobus Adrianus, 1978. Išbi'erra, Kindattu, l'homme d'Elam, et la chute de la ville d'Ur, *JCS* XXX: 189-208.

VAN TUYL, J. M., & VAN CREIJ, M. G. M., 2006. Tulipa gesneriana and Tulipa hybrids, in: Anderson N.O. (Dir.), *Flower Breedings and Genetics*, Amsterdam, Springer Netherlands: 623-641.

VDI: *Вестник древней истории*, Moscou, depuis 1937.

VERARDI, V., 2008. *L'introduction et la diffusion de la technologie du bronze en Syrie-Mésopotamie. Genèse d'un artisanat*, BAR International Series MDCCXL, Oxford, Oxbow Books.

VIDALE, M., 2007. Il Ruolo dei Bracciali nella Civilta della Valle dell'Indo (2600-1900 a.C.), in: Ligabue–Rossi-Osmida 2007: 242-249.

—, BIANCHETTI, P. & CATTANI, M., 1998. A semiprecious stone-working area dating to the late Iron Age on the surface of Takhirbaj-Depe, in: Gubaev–Koshelenko–Tosi 1998: 105-107.

VINE, Brent, 1982. *Indo-European Verbal Formations in *-d-*, PhD Harvard 1982.

VINOGRADOV, A. V., 1972. Кызылкумские ювелиры, *Успехи Среднеазиатской Археологии* 1972/2: 43-45.

—, LOPATIN, S.V. & MAMEDOV E.D., 1965. Кызылкумская бирюза, *Советская Этнография* 1965/2,:114-134.

— & MAMEDOV, E.D., 1975. *Первобытный Лявлякан*, Материалы Хорезмской Экспедиции X, Moscou, Nauka.

VNAW: *Verhandelingen der Koninklijke Nederlandsche Akademie van Wetenschappen*, afdeling Letterkunde, Amsterdam.

VON SODEN, Wolfram, AkS: *Das akkadische Syllabar*. 1e éd., 1948; 4e éd., avec le concours de Wolfgang Röllig, AnOr XLII, 1991.

—, GAG: *Grundriß der Akkadischen Grammatik*. AnOr. XXXIII:2, 1952. Réédité 1969 avec l'*Ergänzungsheft zum Grundriß der Akkadischen Grammatik*, AnOr XLVII (dont la pagination est ici précédée d'une astérisque).

VOROBEVA, Milića Georgievna, 1973. *Дингильдже. Усадьба I тысячелетия до н.э. в древнем Хорезме*. Материалы хорезмской экспедиции IX, Moscou, Nauka.

WACKERNAGEL, Jakob, AIG: *Altindische Grammatik*. 4 vol., Gœttingue, Vandenhoeck & Ruprecht, 1896-1957.

WEEKS, L., 2008. The 2007 early Iranian metallurgy workshop at the University of Nottingham, *Iran* XLVI: 335-345.

WEGNER, Ilse, 2000. *Hurritisch. Eine Einführung*, Wiesbade, Harrassowitz.

WEISGERBER, L., 1931. Galatische Sprachreste, *Natalicium Johannes Geffken zum 70. Geburtstag*, Heidelberg, Carl Winter: 151-175.

WHITNEY, William Dwight, SG: *Sanskrit Grammar*. 3e éd. anglaise, 1887; *Indische Grammatik*, 2e éd. allemande, 1879. Leipzig, Breitkopf & Härtel. La numérotation des paragraphes est identique.

WILHELM, Gernot, AŠT. *Die Archiv des Šilwa-teššup* II-IV, VIII-IX, Wiesbade, Harrassowitz, 1980-1993.

—, 1992. Zum hurritischen Verbalsystem, in: Anschütz Suzanne R. (Hrsg.), *Texte, Sätze, Wörter und Moneme. Festschrift für K. Heger…*, Heidelberg, Heidelberger Orientverlag: 659-671.

—, 1998. Zur Suffixaufnahme beim Instrumental, *Studies in the Civilization and Culture of Nuzi and the Hurrians* IX, Bethesda (Ml): 177-180.
WILL, Édouard, 1966-1967. *Histoire politique du monde hellénistique*, Nancy.
WINKELMANN, S., 1995. Nordwestindische Bezüge auf baktrischen Siegeln, *AoF* XXII: 165-182.
—, 1997. Ein neues trans-elamisches Siegel, *AMIT* XXIX: 135-146.
—, 1998. Bemerkungen zum Grab 18 und den Silbernadeln von Gonur depe, *AMIT* XXX: 1-16.
—, 2000. Intercultural Relations between Iran, the Murghabo-Bactrian Archaeological Complex (BMAC), Northwest India and Failaka in the Field of Seals, *EW* L: 43-94.
—, 2004. *Seals of the Oasis from the Ligabue Collection with an Introduction by Pierre Amiet and Postscriptum by Gabriele Rossi-Osmida*, Padoue, Il Punto Edizioni.
WINTER, I., 1999. The aesthetic value of lapis lazuli, in: Caubet A. (Dir.) 1999: 45-58.
WINTER, Werner, 1971. Baktrische Lehnwörter im Tocharischen, *Donum Indogermanicum, Festgabe für Anton Scherer*, Heidelberg: 217-223.
WISEMAN, D. J., *The Alalakh Tablets*, Occasional Publications of the British Institute of Archaeology at Ankara n° 2, Londres, 1953.
WITZEL, Michael, 1995. Early Indian history: Linguistic and textual parameters, in: Erdosy 1995: 85-125.
—, 1999. *Early Sources for South Asian Substrate Languages = Mother Tongue extra number*, Octobre 1999, 70 p. [version révisée de "Substrate Languages in Old Indo-Aryan (Rgvedic, Middle and Late Vedic)", *Electronic Journal of Vedic Studies* V:1, Août 1999, 1-67]. Consultables à la page www.people.fas.harvard.edu/%7Ewitzel/mwbib.htm.
—, 2000a. Die sprachliche Situation Nordindiens in vedischer Zeit, in: Forssman Bernhard & Plath Robert (Dir.), *Indoarisch, Iranisch und die Indogermanistik. Arbeitstagung der Indogermanischen Gesellschaft vom 2. bis 5. Oktober 1997 in Erlangen*, Wiesbade, Reichert, 2000: 543-579
—, 2000b. The Home of the Aryans, in: Hintze Almut & Tichy Eva (Dir.), *Anusantatyai, Festschrift für Johanna Narten*, MSB XIX, Dettelbach, Röll: 283-338.
—, 2003. *Linguistic Evidence for Cultural Exchange in Prehistoric Western Central Asia*, SPP CXXIX, Décembre 2003.
—, 2006. Early Loan Words in Western Central Asia: Indicators of Substrate Populations, Migrations, and Trade Relations, in: Mair Victor (Dir.), *Contact and Exchange in the Ancient World*, Honolulu, University of Hawai'i Press: 158-190 [abrégé de Witzel 2003].
WZKM: *Wiener Zeitschrift zur Kunde des Morgenlandes*, Vienne, depuis 1887.
YALVAÇ, K., 1965. Eine Liste von Amulettsteinen im Museum zu Istanbul, *AS* XVI: 329-336.
ZADOK, Ran, 1983. A Tentative Structural Analysis of Elamite Hypocoristica, *Beiträge zur Namenforschung*, N.F. XVIII: 93-120.

—, 1984. *The Elamite Onomasticon*, AION XLIV:3 (= Supplemento n° 40), Naples.
—, 1993. Hurrians as well as individuals bearing Hurrian names and strange names in Sumerian sources, in: Rainey A.F., Kempisky A. & Sigrist M. (Dir.), *Kinattūtu ša dārâti*. *Raphael Kutscher Memorial Volume*, Journal of the Institute of Archaeology of Tel Aviv University Occasional Publications I, Tel Aviv: 219-245.
—, 2002. *The Ethno-Linguistic Character of Northwestern Iran and Kurdistan in the Neo-Assyrian Period*, Archeological Center Publications, Jaffa.
ZA: *Zeitschrift für Assyriologie*. Straßburg, Trübner, puis Berlin, De Gruyter.
ZII: *Zeitschrift für Indologie und Iranistik*. Leipsic, Brockhaus, 1922-1935.
ZUPITZA, Ernst, 1896. *Die germanischen Gutturale*, Berlin, Weidmann, 1896.

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047120

THE EXERCISE TABLETS FROM CHANTIER B IN SUSA REVISITED[1]

BY

Michel TANRET* & Katrien DE GRAEF**
(Ghent University)

Abstract: This article is the publication of the thirty-three exercise tablets excavated in Susa, Chantier B by R. Girshman during the winter 1966-67. They originate from four different layers, spanning about 450 years. Most of them are lentils and all of them are the leftovers of elementary scribal education, discarded and found under the floors of houses or in the street. They bear witness to the formation of scribes during this whole period and, in particular, to the use of the well known *Silbenalphabet A* during most of this period. These tablets had been published formerly in transcription only but new photographs as well as a better understanding of their dating warrants a revised re-publication with copies and photos.

Keywords: Susa – Simaški – Sukkalmaḫat – Exercise tablets – Silbenalphabet A

0. Introduction

The thirty-three exercise tablets excavated by Roman Ghirshman in his chantier B situated in the Ville Royale of Susa during the winter 1966-67 have already been presented by Michel Tanret in his article "Fragments de tablettes pour des fragments d'histoire" published in the Festschrift in honour of Father M.-J. Steve, *Fragmenta Historiae Elamicae. Mélanges offerts à M.-J. Steve* (pp. 139-150), edited by L. De Meyer, H. Gasche & F. Vallat in 1986. Now, twenty-two years later, it seems justified to

[1] This article presents research results of the "Interuniversity Pole of Attraction Programme VI/34, Belgian State, Federal Office for Scientific, Technical and Cultural Affairs".

Our most grateful feelings go to Léon De Meyer who gave us the opportunity to work on the texts of chantier B situated in the Ville Royale of Susa and guided our research.

All dates used in this article follow the New Chronology as presented in Gasche, Armstrong, Cole & Gurzadyan 1998.

* Ghent University.

** Postdoctoral Fellow of the Research Foundation – Flanders.

republish these texts in the light of new and supplementary information. On the one hand, we now have photographs of a number of these tablets, which allow to correct and complement a number of transcriptions. On the other hand the exercises can now be dated more precisely on the basis of *MDP* 54 and 55. New transcriptions as well as photographs or handcopies of the tablets[2] will be included here.

The exercise tablets of chantier B come from four different archaeological layers, B VII, B VI ancien, B V ancien and B V récent, for which plans were kindly provided to us by H. Gasche. These layers date from *ca*. 1980 to *ca*. 1530 BCE.

1. Catalogue of the tablets

nr.	TS.B[3]	mus. nr.[4]	layer	shape	measurements[5]
1	101	—	B VII	unclear (fragm.)	5,5 × 4,9 × 2,5
2	102	—	B VII	rectangular	10,6 × 7,8 × 2,4
3	106	—	B VII	lentil	(fragment)

---

[2] Whenever possible, we give photographs of the fragments and tablets; in all other cases the original handcopies made by L. De Meyer during the excavation – if available – are given.

All photographs were made by Erik Smekens, who also layed out the plates with his usual sense of balance and aesthetics. We would like to express our gratitude for his excellent work. The scale of all photographs and handcopies is 2/3.

We would like to thank B. André-Salvini Conservateur en chef au Département des Antiquités Orientales, Musée du Louvre as well as M. Mehrandish, Director, D. Akbarzadeh, Head of the Inscriptions Department, and S. Pirin, Curator of the Cuneiform Department from the National Iranian Museum for their most hospitable welcome during our stays in Paris and Tehran to study the tablets of chantier B, as well as for their permission to publish the photographs of the tablets.

[3] Catalogue number given by the epigraphist during the excavations.

[4] mus. nr. = museum number. Tablets nrs. 4, 6-10, 13, 15, 17, 19, 22, 28, 30 and 33 are kept in the Louvre (Paris). They bear the number the epigraphist has given them during the excavation. Tablets nrs. 24, 27, 31-32 and four fragments of the cylinder nr. 23 (a-b-c-d) are kept in the National Iranian Museum (Tehran). They bear a BK number; BK = *Bakhshe Ketibe* (Section of Inscriptions). The other tablets (nrs. 1-3, 5, 11-12, 14, 16, 20-21, 25-26, 29 and four more fragments of cylinder nr. 23 [e-f-g-h]) are also kept in the National Iranian Museum, but were unfortunately not available for study during our stays in Tehran (May 2005 and February-March 2008); we do not know their BK number. A number of transcriptions of these texts are now also to be found on Niek Veldhuis' wonderful dcclt (cdl.museum.upenn.edu/dcclt).

[5] The measurements of the tablets are given in the following order: height x lenght x width; the incomplete parts are put between brackets. As for the lentils and the cylinder, the diameter is given.

nr.	TS.B	mus. nr.	layer	shape	measurements
4	15	—	B VI ancien	lentil	7,5
5	16	—	B VI ancien	lentil	7,2
6	17	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
7	18	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
8	19	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
9	20	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
10	21	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
11	22	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
12	23	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
13	24	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
14	39	—	B VI ancien	lentil	7,5
15	40	—	B VI ancien	lentil	7,5
16	41	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
17	—[6]	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
18	44	—	B VI ancien	lentil	7,5
19	45	—	B VI ancien	lentil	7,5
20	104	—	B VI ancien	lentil	(fragment)
21	90	—	B VI ancien	lentil	7,5
22	61	—	B V ancien	lentil	(fragment)
23	68a	BK 544	B V ancien	cylinder (fragm.)	± 8; height (5,1)
	68b	BK 544	B V ancien	cylinder (fragm.)	height (10,5)
	68c	BK 396	B V ancien	cylinder (fragm.)	(8,4) × (6,3) × (4,9)
	68d	BK 544	B V ancien	cylinder (fragm.)	(small fragment)
	68e	—	B V ancien	cylinder (fragm.)	
	68f	—	B V ancien	cylinder (fragm.)	
	68g	—	B V ancien	cylinder (fragm.)	
	68h	—	B V ancien	cylinder (fragm.)	
24	115	BK 396	B V ancien	lentil	8,5
25	1	—	B V récent	± square	6,4 × 6,6 × 1,8
26	7	—	B V ancien	rectangular?	7,5 × 3 × 2,6
27	8	BK 374	B V ancien	lentil	10

[6] This fragment of an exercise tablet has no TS.B. number. It is however included in the *carnet de fouilles* of the epigraphist L. De Meyer and also published in Tanret's article (cf. Tanret 1986: 143). This fragment is kept in Le Louvre (cf. *supra*).

nr.	TS.B	mus. nr.	layer	shape	measurements
28	34	—	out of cont.	lentil	9,5
29	35	—	out of cont.	lentil	8,2
30	36	—	out of cont.	lentil	7,5
31	166	BK 720	out of cont.	lentil	8,3
32	167	BK 721	out of cont.	lentil	± 8,5
33	103	—	out of cont.	lentil	7

All tablets are lineated, except our 1 and 23. Our numbers 31 and 32 are not lineated on their reverse.

2. *The Archaeological Context*[7]

2.1. B VII

Three school tablets (nrs. 1-3) were excavated in level B VII, the oldest level of chantier B, to be dated in the final phase of the Ur III period (Šu-Suen 4 to Ibbi-Suen 1), *ca*. 1980 to 1925 BCE. Two of them (nrs. 1-2) come from the debris under the floor of *locus* 17 a room[8] of a house.

The first of these tablets is an unidentifiable fragment, maybe containing an early exercise in writing whereas the second one is part of a list of Akkadian personal names starting with Šamaš-.

One tablet, our nr. 3, was found in *locus* 23 (a street?[9]). It is a lentil with three lines on the obverse, what is left of the reverse has two signs. Although no text can be reconstructed, it is probable that the language used was Sumerian.

2.2. B VI ancien

Eighteen exercise tablets (nrs. 4-21) come from level B VI ancien, to be dated in the final phase of the Simaškean period, *ca*. 1910 to 1850 BCE.

Ten of them (nrs. 4-13) were excavated in the debris between the lower and upper floors of *locus* 11b (a room in a non identified building).

These are all lentils with three lineated lines of writing on one side, the other one being blank. As far as they can be read, they each contain three

[7] For the archaeological context of chantier B in general, cf. most recently *MDP* 54: Ch. 1 and *MDP* 55: Ch. 1 with references.

[8] For the identification of the *loci* as "room" or "street", cf. *MDP* 47: 204-207.

[9] L*ocus* 33 is not mentioned in *MDP* 47: 204-207. The plan suggests it was a street.

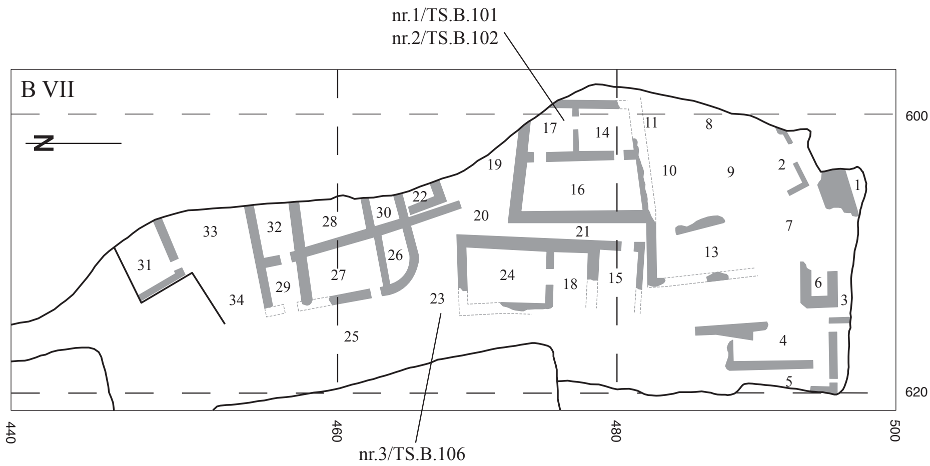


fig. 1 Localisation of the school tablets in level B VII (plan by H. Gasche)

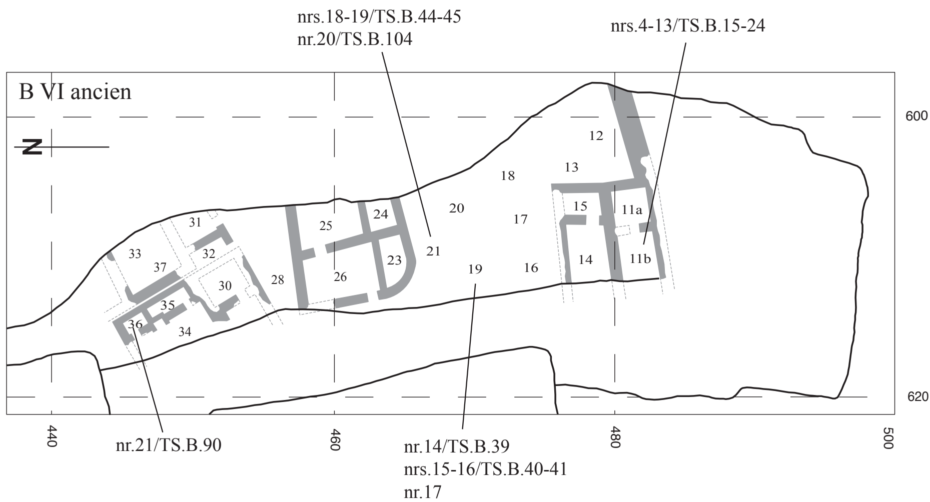


fig. 2 Localisation of the school tablets of level B VI ancien (plan by H. Gasche)

lines of *Silbenalphabet A*, extracts from all over this list: lines 1-3, 33-35, 53-55, 57-59, 67-69, 82-84, 84-86.

Four (nrs. 14-17) were found in *locus* 19, a street. These also are three line lentils. Three of them probably contain Sumerian names, the fourth one cannot be identified.

Three of them (nrs. 18-20) come from elsewhere in the same street, *locus* 21. They belong to the same type of lentils. One has Sumerian words, another god names and a third one is an exercise in the writing of the sign A.

One (nr. 21) comes from a room of a house, *locus* 36. It is a lentil of the same type with three Sumerian words beginning with En-.

2.3. B V ancien

Two exercise lentils and one cylinder in six fragments (nrs. 22-24) have been found in level B V ancien, to be dated at the beginning of the *Sukkalmaḫ* period, *ca*. 1850 to 1775 BCE.

One lentil (nr. 22) was found in a room of a house, *locus* 29. Only ends of lines remain. Another one (nr. 24) has 13 lines on the obverse and five on the reverse. It is a multiplication table of the number 30 (1/2 in the sexagesimal system) and was found in *locus* 32, a room of a house.

The cylinder in fragments (nr. 23) has been found inside the bread oven of *locus* 30 (court). It is a thematic lexical list of animals. It includes goats (máš), sheep (udu), calves (amar), donkeys (anše), ewe lambs (kir_{11}), goats (uz_3), oxen (gu_4), cows (áb), ewes (u_8) and lambs ($sila_4$).

2.4. B V récent

Three exercise tablets (nrs. 25-27) were found in level B V récent, to be dated at the end of the *Sukkalmaḫ* period, *ca*. 1575 to 1530 BCE. All have been found in the debris under the paved floor of *locus* 1, a room (?).



fig. 3 Localisation of the school tablets of level B V ancien (plan by H. Gasche)

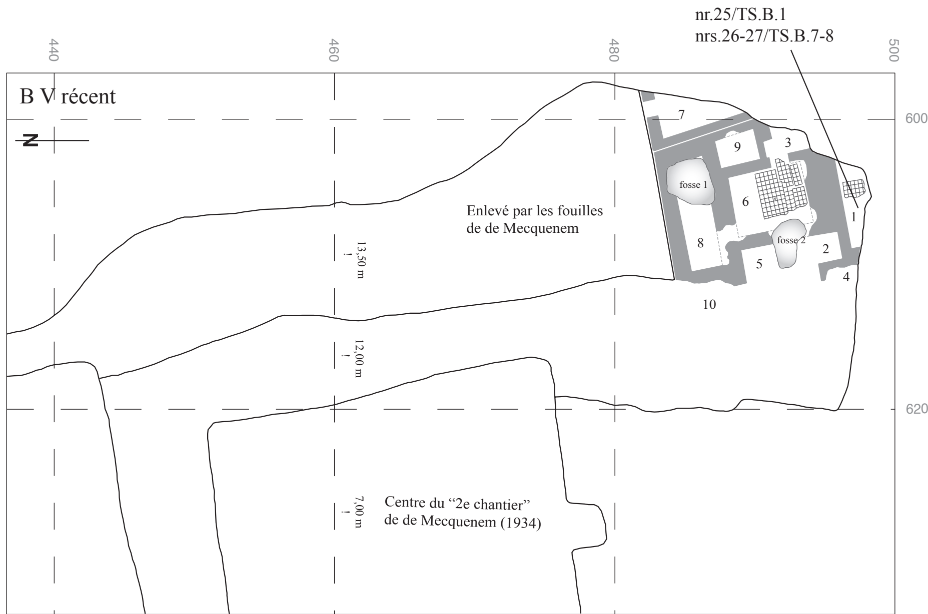


fig. 4 Localisation of the school tablets of level B V récent (plan by H. Gasche)

The first one is a nearly square tablet with a list of Akkadian names, all starting with *aḫu-*, except for the last one which starts with *gimil-*, as a kind of catchline towards a following section. The second one is a fragment with broken names of gods, its fourth line probably has lú […] which may indicate that these were parts of personal names. The last one is a large lentil fully inscribed on the obverse with the signs of *Silbenalphabet A*, repeated seven times or more on each line.

2.5. Out of context

Six exercise tablets (nrs. 28-33) were found out of context. Five of them (nrs. 28-32) while clearing the area around tomb 250 in the levels preceding this tomb. Based on the analysis of the administrative texts found out of context in the same setting, we were able to establish a link between these texts and those found in level B V ancien (cf. *MDP* 55: 21-22). It is thus probable that these exercise tablets are also to be dated in the period of the B V ancien texts.

Three of these are lentils with a very particular content. We already collected twenty-six lentils of this kind (Tanret 1986: 148-149), to be enlarged to twenty-nine with our three lentils here. They all have on their obverse two or three Sumerian words, no doubt from a thematic list. When two words are given they are repeated, making four lines on the obverse. The reverse gives the pronunciation of each of these words in syllabic writing, followed by their translation in Akkadian (type 1, without translation type 1a). When three different words are given on the obverse the pronunciation is given on the reverse (type 2, with the translation type 2a). Our nr. 28 belongs to type 2a, nrs. 31 and 32 to type 1.

The two other lentils of this group belong to the three line type with *Silbenalphabet A*, which shows that this kind of beginner's exercise was attested in B V ancien too.

One exercise tablet (nr. 33) was found outside of the chantier (not indicated on the plan). It is one of the three line lentils and contains *Silbenalphabet A* lines 14 to 16.

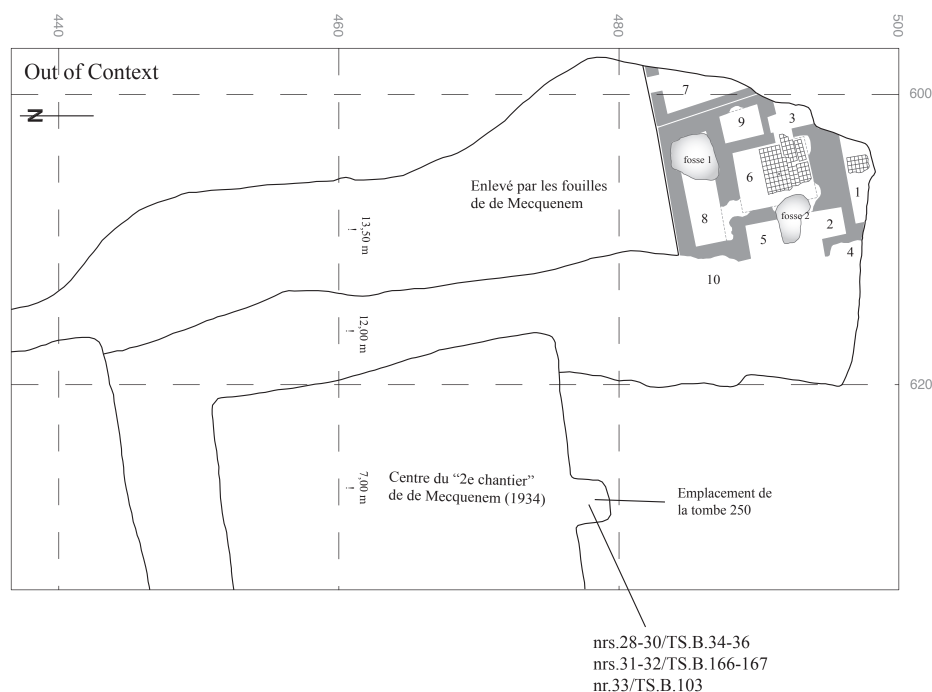


fig. 5 Localisation of the school tablets found out of context (plan by H. Gasche)

3. Transcriptions[10]

Unless otherwise stated, all lentils have three lineated lines on one side and nothing on their reverse.

nr. 1
cat. nr.: TS.B.101
former publication: Tanret 1986: 141
handcopy: nr. 1 (Pl. 1)
description: the original shape of the tablet out of which this is a fragment cannot be established. The thickness suggests it may have been a rectangular tablet with squared edges typical for the very first phases of scribal education. This is supported by the unusual double lineations. One unreadable and quite large sign is all that remains. The reverse, for what is left of it, is anepigraphic.

nr. 2
cat. nr.: TS.B.102
former publication: Tanret 1986: 142-143
handcopy: nr. 2 (Pl. 1)
description: rectangular tablet with rounded edges and corners. Eleven Akkadian names, all starting with Šamaš-

O 1. [^{Id}] ⸢utu⸣-[…]
2. [^{Id}]utu-*ba-zi*
3. [^{Id}]utu-*ba-ri*
4. [^{I}]^{d}utu-*ba-aš-ti*
5. [^{I}]^{d}utu-*ba-aš-ti-ma-ti*
6. ^{Id}utu-*nu-ri*
7. ^{Id}utu-*du-ri*
8. $^{\ulcorner \mathrm{I} \urcorner \mathrm{d}}$utu-*du-um-qí*
9. [^{I}]^{d}utu-*še-mi*
10. [^{I}]$^{\ulcorner \mathrm{d}}$utu⸣-*ib-ni*
LoE 11. […]$^{\ulcorner \mathrm{d} \urcorner}$[utu]⸢x x⸣
R blank

[10] O = Obvers; LoE = Lower Edge; R = Revers; UE = Upper Edge; RE = Right Edge; LeE = Left Edge.

nr. 3
cat. nr.: TS.B.106
former publication: Tanret 1986: 142
handcopy: nr. 3 (Pl. 1)
description: part of a three line lentil. The reverse is not lineated, it has two signs towards the right border of the lentil; under these a GA sign is drawn upside down. This might be a doodle written while remembering the last sign of the second line. What remains seems to be Sumerian.

O 1. […] ⸢x⸣.a.an
2. […] gibil.x.ga
3. […] ⸢x⸣.ki
– broken –
R 1'. […] ⸢NI?⸣ lú […]

nr. 4
cat. nr.: TS.B.15
former publication: Tanret 1986: 142
photograph: nr. 4 (Pl. 1)
description: right part of a three line lentil. Only the signs at the end of the lines are preserved. There is no doubt that these are lines from the *Silbenalphabet A* (= SA). The DINGIR of the first line is somewhat clumsy but the a and ba are well formed. The reverse is blank.

O 1. [a].an (SA 33)
2. [an].a (SA 34)
3. [kur].ba (SA 35)

nr. 5
cat. nr.: TS.B.16
former publication: Tanret 1986: 142-143
handcopy: nr. 5 (Pl. 2)
description: top 3/4 of a three line lentil (reverse blank).

O 1. ⸢*kas-ni*⸣ (SA 53)
2. ì.ur.ba (SA 54)
3. [*be*]-⸢*li*⸣ (SA 55)

nr. 6

cat. nr.: TS.B.17

former publication: Tanret 1986: 143

photograph: nr. 6 (Pl. 2)

description: upper left part of a three line lentil, lineated, one sign to the left. Could be any of 9 lines of SA starting with NI. Probably a lentil of the same three line type as nrs. 4 and 5. The reverse is blank.

O 1'. NI […]
– broken –

nr. 7

cat. nr.: TS.B.18

former publication: Tanret 1986: 143

photograph: nr. 7 (Pl. 2)

description: upper right part of a lentil, probably of the same three line type as the preceding ones. The MA (line 1) and TAM (line 2) are a little clumsy. The reverse is blank.

O 1. [tam].ma (SA 82)
2. ⸢tam.ma⸣ (SA 83)
3. […] [SA 84]

nr. 8

cat. nr.: TS.B.19

former publication: Tanret 1986: 142

photograph: nr. 8 (Pl. 2)

description: part of a three line lentil with SA. Reverse blank.

O 1. me.[me] (SA 1)
2. pab.[pap] (SA 2)
3. ⸢a⸣.[a] (SA 3)

nr. 9

cat. nr.: TS.B.20

former publication: Tanret 1986: 143

photograph: nr. 9 (Pl. 2)

description: small part of the top left of a lentil. Parts of two lines visible, only the first signs. Probably a three line lentil.

O	1.	giš.[be]	(SA 57)
	2.	nu.[nu]	(SA 58)
	3.	[…]	(SA 59?)

nr. 10

cat. nr.: TS.B.21
former publication: Tanret 1986: 143
photograph: nr. 10 (Pl. 2)
description: small part of the lower left side of a lentil. The beginnings of two lines are visible, only the first sign. Probably a three line lentil.

O	1.	[x[11]]	(SA 84)
	2.	ug_4.[ug_4.ga]	(SA 85)
	3.	an.[gàr]	(SA 86)

nr. 11

cat. nr.: TS.B.22
former publication: Tanret 1986, 143
handcopy: nr. 11 (Pl. 2)
description: small part of the right top side of a lentil. Lineated, only the last sign of the first line remains. This must be SA but thirteen lines in this list end with NI.

O 1'. […] NI
– broken –

nr. 12

cat. nr.: TS.B.23
former publication: Tanret 1986, 143
handcopy: nr. 12 (Pl. 2)
description: small part of the right side of a lentil. The last signs of three lines remain.

[11] Very small trace, possibly an UG_4.

O 1. [kud].⸢da⸣ (SA 67)
2. [kud.da].a (SA 68)
3. [gab].⸢gab⸣ (SA 69)

nr. 13

cat. nr.: TS.B.24
former publication: Tanret 1986: 143
photograph: nr. 13 (Pl. 2)
description: very small part of the lower left of a lentil. Certainly *Silbenalphabet A*. Four lines of SA end on GA: 84, 85, 95 and 97.

O 1'. […] GA
– broken –

nr. 14

cat. nr.: TS.B.39
former publication: Tanret 1986: 144-145
handcopy: nr. 14 (Pl. 2)
description: nearly complete lentil. Probably three Sumerian names.

O 1. a.a níg.du_7
2. a.ba ⸢kal⸣.la?
3. a.ba ⸢a?⸣.KA?
R blank

nr. 15

cat. nr.: TS.B.40
former publication: Tanret 1986: 144
photograph: nr. 15 (Pl. 3)
description: two halves of a lentil, joined. The Sumerian word mu with suffixes (cf. our nr. 18).

O 1. ⸢mu⸣.ni GIM ⸢x⸣
2. ⸢mu⸣.GIM
3. ⸢mu⸣.ni ⸢dingir⸣.ra [x]
R blank

nr. 16

cat. nr.: TS.B.41
former publication: Tanret 1986: 144
handcopy: nr. 16 (Pl. 3)
description: small lower left part of a lentil. Similar to our nr. 14.

O 1'. *a-ba-an* […] (or a.ba-^{d}[…])
– broken –

nr. 17

cat. nr.: —
former publication: Tanret 1986: 143
photograph: nr. 17 (Pl. 3)
description: left part of a three line lentil. Very worn, only parts of the first signs of the lines are visible. Reverse blank.

O 1. KIL$^{?}$ […]
2. ⌜X⌝ […]
3. AŠ$^{?}$[…]

– broken –

nr. 18

cat. nr.: TS.B.44
former publication: Tanret 1986: 145
handcopy: nr. 18 (Pl. 3)
description: nearly complete three line lentil, reverse blank. Combinations of the Sumerian word mu (cf. our nr. 15).

O 1. mu.mu
2. mu.zu
3. mu.igi.bar

nr. 19

cat. nr.: TS.B.45
former publication: Tanret 1986: 145
photograph: nr. 19 (Pl. 3)
description: very damaged lentil.

O 1. ([…]?) ᵈiškur
2. ([…]?) ᵈEN.[ZU]
3. ([…]?) ᵈ⸢inanna?⸣ […]

nr. 20

cat. nr.: TS.B.104
former publication: Tanret 1986: 143
handcopy: nr. 20 (Pl. 3)
description: left part of a lentil. The contents cannot be *Silbenalphabet A* since this does not contain three successive lines starting with A, unless a line was repeated.

O 1. a […]
2. a ⸢a⸣ […]
3. a a […]

nr. 21

cat. nr.: TS.B.90
former publication: Tanret 1986, 145
handcopy: nr. 21 (Pl. 3)
description: complete three line lentil, reverse blank.

O 1. en Ú
2. en UR
3. en KA.AM

nr. 22

cat. nr.: TS.B.61
former publication: Tanret 1986: 147
photographs: nr. 22 (Pl. 3)
description: part of the right side of a lentil, ends of signs on obverse and reverse; number of lines (at least three on each side) not to be determined any more. The reverse does not seem to be a copy of the obverse.

nr. 23

cat. nr.: TS.B.68a-h[12]
former publication: Tanret 1986: 145-147

[12] We only have photographs of the three big fragments (TS.B.68a-b-c) and of one small fragment (TS.B.68d) of this cylinder, all four kept in the National Iranian Museum,

photographs: nrs. 23a-d (Pl. 4)

description: eight pieces, large and small, of a cylinder listing domesticated animals. The very fragmentary state of all pieces does not allow a reconstruction of the cylinder, or even an ordering of the pieces. Only TS.B.68f must have been near to TS.B.68a because both list $sila_4$. TS.B.68e, g and h do not allow identification.

The sequence of the animals on each separate piece is:

TS.B.68a: máš – udu – $sila_4$
TS.B.68b: ? – amar — anše
TS.B.68c: kir_{11} – ud_5 – […] – gud – áb
TS.B.68d: […] – u_8
TS.B.68f: […] – $sila_4$

What remains of the sequence of animals is very different from Uḫ III: udu – u_8 – ud_5 – máš – $sila_4$ – kir_{11} – gud – áb – amar – anše –… Only the last two are in the same order.

Other Susa tablets do not offer much help. One has a sequence áb – máš (*MDP* 27, 201), another one has (metal objects) – gud – amar – alim – darà – anše –… (*MDP* 27, 253).

TS.B.68a (photographs: nr. 23a)

I […]
– broken –

II
1. ⸢máš.babbár⸣
2. ⸢máš⸣.gi_6
3. máš.zi
4. máš.SU
5. máš.ḫur.sag
6. máš kù.ga
7. máš KU MA
8. máš ^{giš}kak.a
9. máš ri.ri.ga

Tehran. The other small fragments of this cylinder are also kept in Tehran, but were unfortunately not available for study during our stays at the National Iranian Museum. During the excavations, Léon De Meyer did not copy these four small fragments (TS.B.68.e-f-g-h) – of which two are illegible (TS.B.68.g-h). The transcription of TS.B.68.e-f given here, are those made by De Meyer at Susa.

10 [máš…]
– broken –

III 1. udu *si-mu-ru-um*
2. udu elam.ma
3. udu aš.ku$_8$-*bu-um*
4. udu mar.⸢tu⸣
5. udu èš$^?$.bal
6. udu KI ⸢gá⸣
7. udu [x]
8. udu ⸢SA$^?$⸣ […]
9. ⸢udu⸣ [x]
– broken –

IV 1. ⸢sila$_4$⸣ […]
2. ⸢sila$_4$⸣ […]
– broken –

TS.B.68b (photographs: nr. 23b)

I 1'. […]x
2'. […]x
3'. […]AN/AN
4'. […]⸢NI$^?$⸣
5'. […]⸢NI$^?$⸣
6'. […]
7'. […]-ri-SU
8'. […]x x x
9'. […]x
10'. […]SAR/TU$^?$
11'. […]x
12'. […]RA$^?$
13'. […]GA
14'. […]x
15'. […] nitá$^?$
16'. […]x x
– broken –

II 1’. amar [x]
2’. amar [x]
3’. amar.áb ⸢x⸣
4’. amar.áb
5’. ⸢anše⸣
6’. dur_3
7’. $dusu_2$
8’. anše ama.gan
9’. anše ama
10’. anše x BAR ama.gan
11’. anše al$^?$.la
12’. dur_3 ama$^?$
13’. anše…
14’. anše […]
15’. anše […]

III […]
– broken –

TS.B.68c (photograph: nr. 23c)

I […]
– broken –

II 1’. kir_{11}
2. kir_{11}.ga
3. kir_{11}.im.ma
4. kir_{11} […]
5. uz_3
6. ud_5 maš x
7. ud_5 maš.tu
8. ud_5 babbár
9. ud_5 ku_3.ga
10. ud_5 a.ra x
– broken –

III 1’. gud
2’. […]

3’. gud
4’. áb
5’. áb
6’. áb
67’ áb
– broken –

TS.B.68d (photograph: nr. 23d)

I 1’. […] ⸢X⸣ la?
2’. […] x x
3’. […] RA
4’. […] A
– broken –

II 1’. u_8 […]
2’. ⸢u_8⸣ […]
3’. ⸢u_8⸣ […]
– broken –

TS.B.68e

1’. […] DA […]
2’. […] ḫe.en-⸢na⸣ […]
3’. […] ⸢x⸣ […]
– broken –

TS.B.68f

I 1’. […] x
– broken –

II 1’. sila$_4$ ⸢x⸣
2’. sila$_4$.TU
– broken –

TS.B.68g illegible

TS.B.68h illegible

nr. 24

cat. nr.: TS.B.115

former publication: Tanret 1986: 147

photographs: nr. 24 (Pl. 5)

description: complete lentil, lineated with longer horizontal lines after l. 4 and l. 9. The reverse is much less cramped than the obverse. A number of multiplicators is left out (11, 13, 14, 17, 19). “Table” of 30 (or 1/2 in sexagesimal) ending with its square 30^2 = 900, written 15 (x 60).

O	1.	30 a.rá	2	60
	2.	30 a.rá	3	90
	3.	30 a.⸢rá⸣	4	20
	4.	30 a.⸢rá⸣	5	150
	5.	30 a.⸢rá⸣	6	180
	6.	30 a.⸢rá⸣	7	210
	7.	30 a.⸢rá⸣	8	240
	8.	30 a.⸢rá⸣	9	270
	9.	30 a.⸢rá⸣	10	300
	10.	30 a.⸢rá⸣	12	360
	11.	30 a.⸢rá⸣	15	450
	12.	[30 a].⸢rá⸣	16	480
	13.	[30 a].⸢rá⸣	18	540
R	14.	30 a.rá	20	10
	15.	30 a.rá	30	15
	16.	30 a.⸢rá⸣	40	20
	17.	30 a.⸢rá⸣	50	25
	18.	⸢íb⸣.si$_8$.bi	15	

nr. 25

cat. nr.: TS.B.1

former publication: Tanret 1986: 147-148

handcopy: nr. 25 (Pl. 5)

description: nearly square, lineated tablet. The last line on reverse followed by a double horizontal line. All *Aḫu-* names, the last one is a *Gimil-* name, as a catch line to the next section.

O	1.	[^{I}*a*]-*ḫu-ni*
	2.	[^{I}]⸢*a*⸣-*ḫu-ni*-⸢x⸣
	3.	[^{I}]⸢*a*⸣-*ḫu-šu*
	4.	[^{I}]⸢*a*⸣-*ḫu*-[…]

5. [I]⸢*a*⸣-*ḫu*-KU
6. [I]*a-ḫu*-x-(x?)-*ra*
7. ⸢I⸣*a-ḫu*-[…]
8. [I]⸢*a-ḫu*⸣-[…]

R 9. I*a-ḫu*-⸢x⸣
10. I*a-ḫu*-tab?.ba?
11. [I] ⸢*gi-mil*⸣-*an-ni*

nr. 26

cat. nr.: TS.B.7
former publication: Tanret 1986: 147-148
handcopy: nr. 26 (Pl. 5)
description: part of a tablet of unknown shape with parts of personal names?

O 1'. da-[…]
2'. dza-⸢x⸣-[…]
3'. d[…]
4'. ⸢lú⸣-[…]
– broken –

R 1'. […]
2'. […]
3'. […]
4'. […]
5'. […]
6'. […]
7'. d⸢utu⸣ […]
8'. d⸢utu⸣ […]

nr. 27

cat. nr.: TS.B.8
former publication: Tanret 1986: 147-148
photographs: nr. 27 (Pl. 6)
description: nearly complete lentil, roughly shaped, worn. *Silbenalphabet A*, lines 3-9, each line repeats the single signs seven times or more.

O 1. […] ⸢a?⸣ […] ⸢a?⸣ […] (SA 3)
2. […] ⸢a⸣ a a a a a ⸢a⸣ […] (SA 4)
3. […] ku ku ⸢ku⸣ ku ku ⸢ku⸣ (SA 5)

	4.	[…] lu lu lu lu lu lu	(SA 6)
	5.	[…] maš ˹maš˺ maš ˹maš˺	(SA 7)
	6.	[…] ˹maš˺ maš maš ˹maš˺	(SA 8)
	7.	[…] maš.kak maš.kak	(SA 9)
R		blank?	

nr. 28

cat. nr.: TS.B.34

former publication: Tanret 1986: 148-149

photographs: nr. 28 (Pl. 6)

description: nearly complete lentil. The three lines on the obverse are Sumerian. On the reverse this is given in syllabic writing to show its pronunciation, and then translated into Akkadian.

O	1.	na_4 téš
	2.	na_4 arḫuš
	3.	na_4 ḫuduš
R	4.	*ia te-eš*
	5.	*a-ba-an ba-aš-ti*
	6.	*ia ar-ḫu-uš*
	7.	*a-ba-<an> ri-˹mi˺-im*
	8.	*ḫu-tu-[uš]*
	9.	*ḫu-tu-[uš-šu]-um*

nr. 29

cat. nr.: TS.B.35

former publication: Tanret 1986: 148-149

handcopy: nr. 29 (Pl. 6)

description: nearly complete three line lentil, very worn surface. *Silbenalphabet A*.

O	1.	[…] ˹x˺ bi	(SA 77)
	2.	[…] sag	(SA 78)
	3.	[…] dingir sag	(SA 79)
R		blank	

nr. 30

cat. nr.: TS.B.36

former publication: Tanret 1986: 148-149

photograph: nr. 30 (Pl. 6)
description: nearly complete lentil, very worn surface.

O 1. a.ba.[ba] (SA 45)
2. ba.[ba] (SA 46)
3. ⸢ba⸣.[ba.a] (SA 47)
R blank

nr. 31
cat. nr.: TS.B.166
former publication: Tanret 1986: 148-149
photographs: nr. 31 (Pl. 7)
description: nearly complete lentil. Four lines on the obverse with two Sumerian names of stones (Uḫ IV) repeated, the reverse has two lines with syllabic Sumerian in order to give the pronunciation and two lines with the translation in Akkadian.

O 1. ^{na_4}iškila (LAM)
2. ^{na_4}iškila (LAM) ab.ba
3. ^{na_4}iškila (LAM)
4. ^{na_4}iškila (LAM) ab.ba
R 1. ⸢*ṣi*$^{?}$⸣-[…]
2. *ṣi*-⸢x⸣-[…]
3. *aš-qí-la-tum*
4. *ù aš-qí-la-at-⸢tam⸣- /-di-im*

nr. 32
cat. nr.: TS.B.167
former publication: Tanret 1986: 148-149
photographs: nr. 32 (Pl. 7)
description: part of a lentil. The obverse has four lines, i.e. two lines repeated. The reverse gives the Akkadian translation.

F 1. [ama] ⸢tu⸣.a logogram
2. ⸢emeda [13]⸣ ⸢ga⸣.lá logogram
3. [ama] ⸢tu⸣.a line 1 repeated

[13] According to the *ePSD* there are two ways of writing emeda: UM.ME or URUxGA. On line 2 only […]ME is visible, on line 4 the whole combination is lost.

	4.	[emeda ga].⸢lá⸣	line 2 repeated	
R	1'.	[…] IK?	syllabic Sumerian (= pronunciation) of line 2	
	2'.	⸢*um*⸣-*mi*?-[*a-li*]-*ti-im*	Akkadian (line 1)	
	3'.	*ù mu-še-ni-íq-tum*	Akkadian (line 2)	wet nurse

nr. 33
cat. nr.: TS.B.103
former publication: Tanret 1986: 148
photograph: nr. 33 (Pl. 7)
description: lentil with three lines of very clear writing. *Silbenalphabet A* 14-16.

O	1.	[u] bar	SA 14
	2.	bar bar	SA 15
	3.	lá lá	SA 16
R		blank	

4. Conclusions

It is of course not possible to draw any general conclusions from these few scraps of evidence. Still, a number of observations can be made. A first one is that, as nearly always, these tablets had been thrown away, if not in the street, then in or under the floor of a room.

What can they tell us, layer by layer?

Layer B VII in Susa is the final phase of the Ur III domination there. There can be no doubt that the teaching of writing and reading in the Elamite city was done the Mesopotamian way. The writing of lists of personal names, a lentil with probably Sumerian words is in accordance with this. The writing of personal names is an elementary exercise but one that goes beyond the writing of simple meaningless syllables such as was done with the *Silbenalphabet A*.

The layer B VI ancien corresponds to the final phase of the Simaški period, corresponding with the period immediately following Ur III in Mesopotamia. All eighteen exercise tablets from this layer, be they from rooms or from the street, are lentils of the same type: three lines on the obverse, nothing on the reverse. As far as they are not too fragmentary for their diameter to be determined, they all have one of 7,5 (except for our

nr. 5 which has 7,2), a very standardized kind of exercise. As to the contents, ten lentils bear lines of *Silbenalphabet A*. One more lentil, an exercise in writing the sign A can probably be added to this. This shows that at this time this list was used for the basic teaching of the scribal art in Susa. The fact that this list was not found in the preceding layer does not have to be significant in view of the extremely scanty nature of the evidence. The rest of the lentils contain different subjects: two have Sumerian names, two others the Sumerian word MU with suffixes or extensions, another has god names (or personal names with theophoric elements), one has three words beginning with EN-, one is unidentifiable. Again, none of these exercises goes beyond the basics of the teaching process.

B V ancien is dated to the beginning of the *Sukkalmaḫ* period, which corresponds to the early Old Babylonian period, up to the first king of the Babylon dynasty, Sumu-la-el. This layer yielded two lentils, written on both sides, one unidentifiable, the other one mathematical. Fragments of a cylinder, inscribed with a version of Uḫ III, were found in a bread oven in an open court. This list, as far as its order of enumeration of the animals is concerned, does not seem to have parallels elsewhere. It may be a local Susa variant or a copy of a now lost Ur III list. Such a well written cylinder probably was not the work of a beginner, it may even have been written by a master-scribe. The fact that it was thrown away in the bread oven can be explained in various ways. The most simple scenario would be that the cylinder was simply thrown away in the oven. The open court is of course suggestive of the place where the teaching would have taken place and a disaffected kiln could have been used to store clay for exercise tablets and to receive discarded ones. Whatever was the case, it would appear that a nicely written cylinder was thrown away, probably at the end of the learning process.

Of the six exercises found out of context, five can be linked to B V ancien. Three of them are lentils with a type of content found only in Susa until now. They have logograms, their pronunciation and an Akkadian translation. The two others have three lines of *Silbenalphabet A*, which shows that this kind of beginner's exercise so well documented in the previous layer of chantier B, was still in use.

B V récent comes at the end of the *Sukkalmaḫ* period, corresponding to the part of the reign of Ammi-ditana and the whole reign of Ammi-ṣaduqa in Mesopotamia. Three exercise tablets date to this phase and come from the debris under a paved floor. Two of them probably had a list of names,

the third one has a number of lines of *Silbenalphabet A* but untypically repeats the signs as much as possible on the same line. Again, these are basic exercises. The presence of *Silbenalphabet A* shows the permanence of this list in the curriculum of Susa, form right at the beginning of the Simaški period, until the end of the *Sukkalmaḫ* period, at least.

One exercise was found outside the chantier, it is a three line lentil inscribed with *Silbenalphabet A*, just like the ones from B VI ancien and B V ancien. This might be an indication but certainly not a proof that it may have belonged to either of these layers.

In all, remnants have been found, mainly of elementary education in writing and reading, no traces of lists further than Ur_5-ra, no proverbs or other texts but it would be very dangerous to draw any conclusions from this. In about all cases the exercise tablets were found in rooms or in a street together with a number of administrative texts (cf. *MDP* 55) in contexts clearly showing that all of them had been discarded.

Bibliography

ePSD = http://psd.museum.upenn.edu/epsd/nepsd-frame.html

GASCHE, H., ARMSTRONG, J.A., COLE, S.W. & GURZADYAN, V.G., 1998. *Dating the Fall of Babylon. A Reappraisal of Second-Millennium Chronology* (= *MHEM* 4), Ghent-Chicago.

MDP 27 = VAN DER MEER, P.E., 1935. *Textes scolaires de Suse*, Paris.

MDP 47 = GASCHE, H., 1973. *La poterie élamite du deuxième millénaire a.C.*, Leiden-Paris.

MDP 54 = DE GRAEF, K., 2005. *Les archives d'Igibuni. Les documents Ur III du chantier B à Suse*, Ghent.

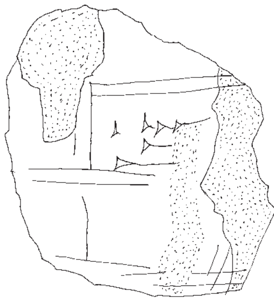
MDP 55 = DE GRAEF, K., 2006. *De la dynastie Simaški au Sukkalmaḫat. Les documents fin PE IIB – début PE III du chantier B à Suse*, Ghent.

STEVE, M.-J., GASCHE, H. & L. DE MEYER, 1980. La Susiane au deuxième millénaire: à propos d'une interprétation des fouilles de Suse, *Iranica Antiqua* 15: 49-154.

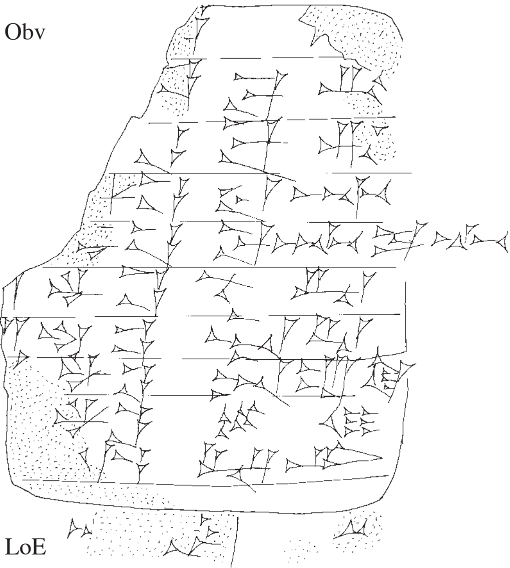
STEVE, M.-J., VALLAT, F. & H. GASCHE, 2002. Suse, *Supplément au dictionnaire de la bible* 73: 359-512.

TANRET, M., 1986. Fragments de tablettes pour des fragments d'histoire, in: De Meyer, L., Gasche, H. & F. Vallat (eds.), *Fragmenta Historiae Elamicae. Mélanges offerts à M.-J. Steve*, Paris: 139-150.

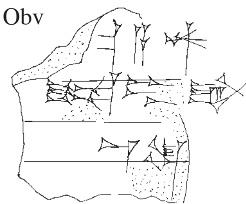
TANRET, M., 2002. *Per aspera ad astra. L'apprentissage du cunéiforme à Sippar-Amnānum pendant la période paléobabylonienne tardive (= MHET* I/2*)*, Ghent.

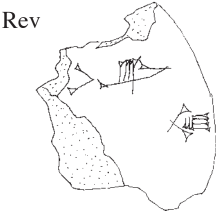


1 - TS.B. 101



2 - TS.B. 102



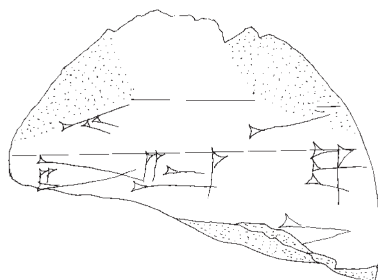


3 - TS.B. 106



4 - TS.B. 15

Pl. 1. Tablets 1 - 4 (scale 2/3).



5 - TS.B. 16



6 - TS.B. 17



7 -TS.B. 18



8 - TS.B. 19



9 - TS.B. 20



10 - TS.B. 21



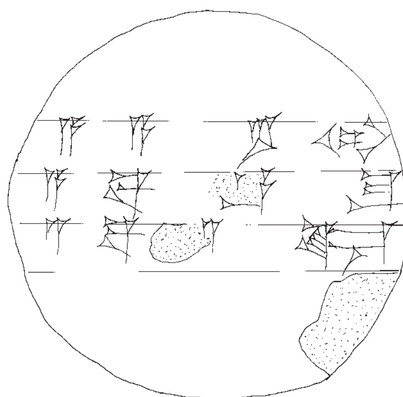
11 - TS.B. 22



12 - TS.B. 23



13 - TS.B. 24

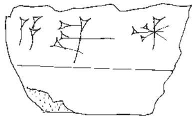


14 - TS.B. 39

Pl. 2. Tablets 5 - 14 (scale 2/3).



15 - TS.B. 40



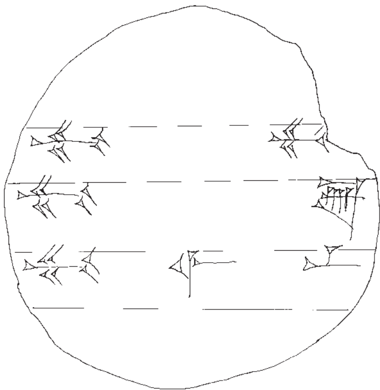
16 - TS.B. 41



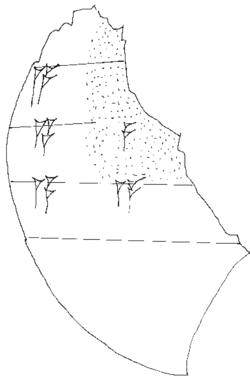
17 - ——



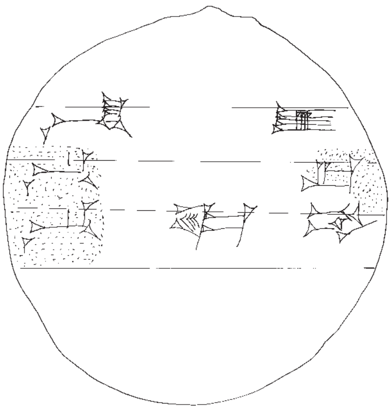
19 - TS.B. 45



18 - TS.B. 44



20 - TS.B. 104



21 - TS.B. 90

Obv



Rev



22 - TS.B. 61

Pl. 3. Tablets 15 - 22 (scale 2/3).




23a-b - TS.B. 68a




23c-d - TS.B. 68b



23e - TS.B. 68c



23f - TS.B. 68d

Pl. 4. Cylinder 23 (scale 2/3).

Obv

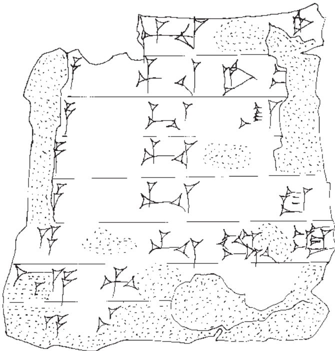


Rev

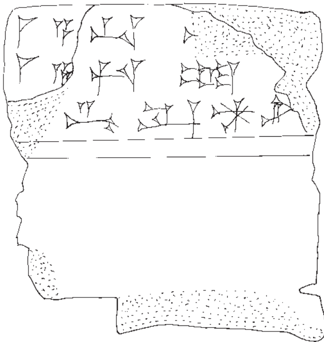


24 - TS.B. 115

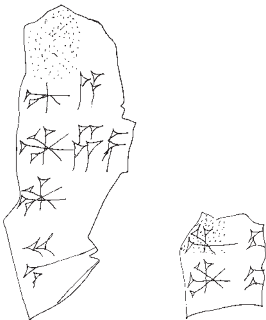
Obv



Rev



25 - TS.B. 1

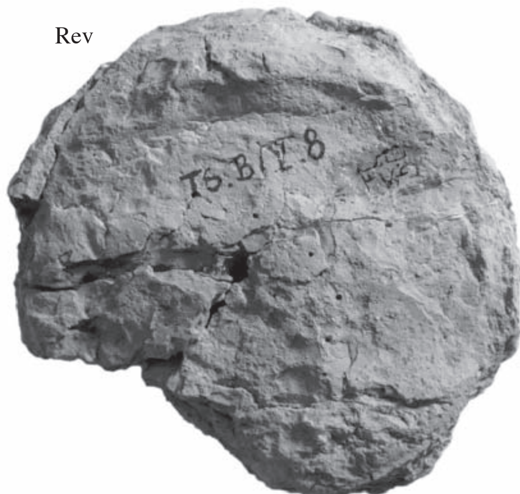


26 - TS.B. 7

Pl. 5. Tablets 24 - 26 (scale 2/3).



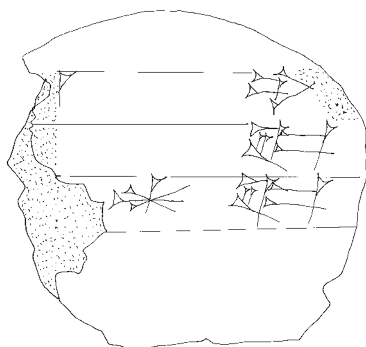






27 - TS.B. 8

28 - TS.B. 34



29 - TS.B. 35



30 - TS.B. 36

Pl. 6. Tablets 27 - 30 (scale 2/3).

Obv



Obv



Rev



Rev



32 - TS.B. 167

31 - TS.B. 166



33 - TS.B. 103

Pl. 7. Tablets 31 - 33 (scale 2/3).

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047121

ARCHÄOLOGISCHE UNTERSUCHUNGEN IN HORRIYEH UND DEHNO, KHUZESTAN (IRAN)

VON

Behzad MOFIDI-NASRABADI
(Johannes Gutenberg-Universität, Mainz)

Abstract: "Archaeological Research at Horriyeh and Dehno, Khuzestan (Iran)". In order to determine the settlement structure around Chogha Zanbil surveys were carried out at Horriyeh and Dehno but also at some other archaeological sites in this region.

Horriyeh is situated about 3 km northwest of Chogha Zanbil. There is a large variety of pottery from the Parthian to the early Islamic Period. Some small eroded baked brick structures were found near the Dez river. Ghirshman suggested that these should be the remains of the New Year festival house (*bīt akīti*) of Chogha Zanbil that was built near the river. Although there is some pottery of the middle Elamite period at Horriyeh, which indicates that there might have been a settlement of that time, it is unlikely that a New Year festival house was here, because the course of the river could not have been exactly the same as today. Furthermore, the sediment layers are several metres high due to the yearly flood at the river bed. Therefore it is impossible to assume that the baked brick remains near the river are from the middle Elamite period.

Dehno is situated about 7 km northeast of Chogha Zanbil. It is a mound about 150 × 200 m large and 10 m high. The pottery shards at Dehno are from the 4th millennium B.C. to the Islamic period. Some inscribed baked bricks found on the surface indicate that Igi-halki, Šutruk Nahhunte and Kutir Nahhunte made a temple for the Elamite goddess Manzat in this place. We were able to carry out a geomagnetic prospection, which shows some monumental buildings partly made of baked bricks on the top of the ancient mound. The surveys at the river bed indicate some other settlements from the Parthian to the early Islamic period, which were situated close to the river. However, the earlier settlements from the different Elamite periods are located afar from the river. Because of the high density of sediment layers by the river, the existence of Elamite settlements can not be excluded under the sediments. In order to obtain a more accurate image about the settlement structure of the different Elamite periods by the river bed geological research is inevitable, which provides an informative basis about the course of the river through the time and the density of it's sediment layers.

Keywords: Horriyeh, Dehno, Elam, Khuzestan, Settlement Structure, Geophysical Prospection

Im Rahmen eines UNESCO-Projektes bekam ich die Gelegenheit seit 1999 archäologische Untersuchungen in Chogha Zanbil, der antiken Stadt Dur Untaš, und deren Umgebung durchzuführen. Im Hinblick auf die politische und wirtschaftliche Rolle der Stadt in der Region sind genauere Kenntnisse über die nahe gelegenen Zentren und Siedlungen von besonderer Bedeutung. Daher wurden im Laufe meiner Arbeiten mehrere Surveys in der Region durchgeführt. Die Ergebnisse der Untersuchungen in Horriyeh und Dehno werden hier zusammengefasst.

1. Horriyeh

Die Untersuchung begann in einer Ortschaft mit dem heutigen Namen Horriyeh, die etwa 3 km nordwestlich von Chogha Zanbil auf der Südwestseite des Dez-Flusses liegt (Fig. 1). Es handelt sich dabei nicht um einen Hügel, sondern um eine Fläche am Rande des Flusses, die aus Flussablagerungen besteht. Das im Winter fließende Regenwasser aus der weiter südwestlich gelegenen höheren Hügellandschaft hat tiefe Schluchten in den Ablagerungen verursacht. In den Wasserschluchten sowie am Rande des Flusses konnten an mehreren Stellen aus Backsteinen errichtete Mauerreste festgestellt werden (Fig. 2). Außerdem kann man auf der Bodenoberfläche sowie in den Schnittwänden der Schluchten zahlreiche Keramikscherben beobachten[1]. Solche Oberflächenfunde dehnen sich über eine etwa 1,5 zu 0,5 km große Fläche zwischen den Dörfern Khamad und Ammar aus, wobei an einigen Stellen die Konzentration von Scherben höher ist.

Im östlichen Bereich von Horriyeh, neben dem Fluss, kommen wenige Reste von Backsteinkonstruktionen vor, die von Ghirshman als Überreste von einem *bīt akīti* (Neujahrsfesthaus) angenommen wurden[2]. Solche Festhäuser für die Neujahrsfeierlichkeiten sind aus den schriftlichen Quellen bekannt und müssen ein fester Bestandteil des mesopotamischen Neujahrsfestrituals gewesen sein[3]. Für Elam sind allerdings weder schriftliche noch archäologische Quellen vorhanden, die auf ein ähnliches Ritual hinweisen.

---

[1] Für die früheren archäologischen Untersuchungen in Horriyeh siehe Ghirshman 1968: 109-119; Mousavi 1990; Pourbakhshandeh 1997.

[2] Ghirshman 1968: Pl. 67; Mousavi 1990: Fig. 2-3.

[3] Archäologische Hinweise zu *bīt akīti* kennt man aus Assur und Uruk. Dazu siehe Marzahn 1981; Miglus 1993; Cohen 1993: 400-453; Maul 2000; Kose 2004.

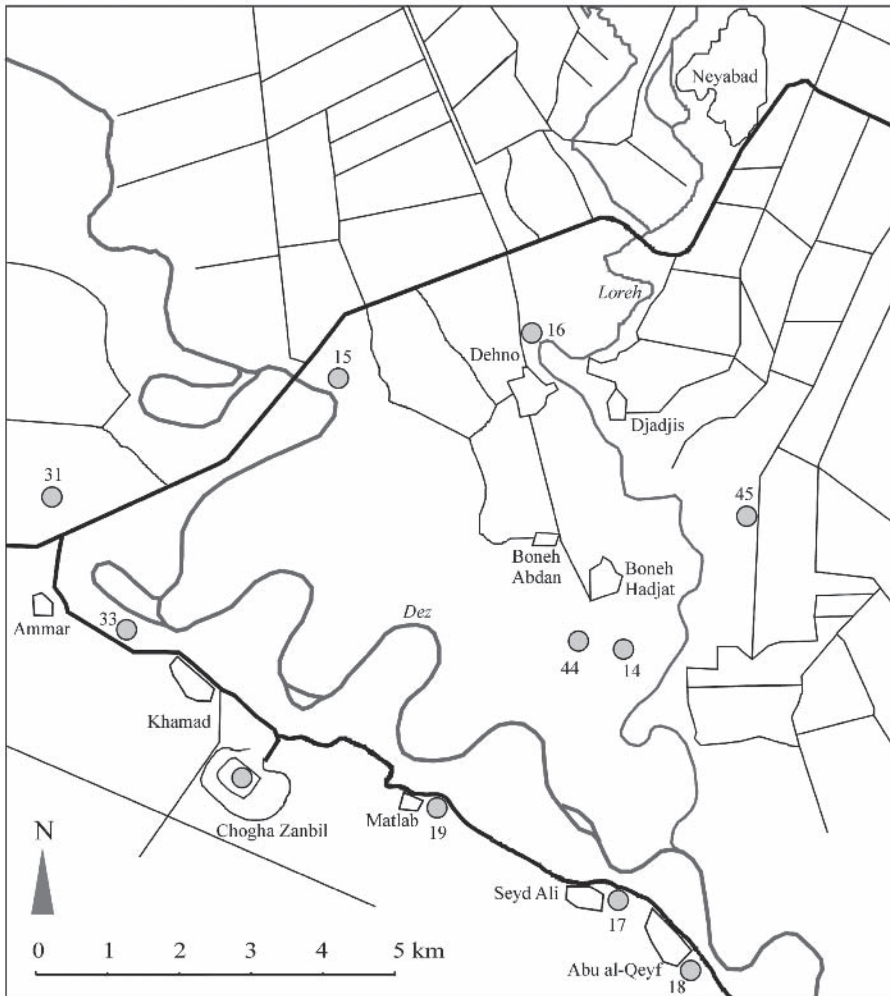


Fig. 1. Übersichtskarte der Region um Chogha Zanbil
mit der Lage der antiken Siedlungen

Sollte man aber von dem mesopotamischen Neujahrsfestritual ausgehen, dann muss die Frage über die Existenz eines *Akītu*-Hauses in Horriyeh unter Berücksichtigung der Veränderungen des Flusslaufs sowie der Ablagerungen, die durch große Frühjahrsfluten am Fluss abgelagert wurden, behandelt werden. Denn das mesopotamische Neujahrsfestritual war mit einer Bootprozession verbunden und das *Akītu*-Haus stand daher immer an einem Fluss.



Fig. 2. Überreste der frühislamischen Mauer in Horriyeh



Fig. 3. Luftaufnahme der Region um Chogha Zanbil und die Lage von Horriyeh

Mit Sicherheit spielten die besonderen geologischen Gegebenheiten des Ortes eine bedeutende Rolle zur Gestaltung von Siedlungen und Siedlungsstrukturen. Auf der Luftaufnahme ist zu erkennen, dass der Verlauf des Dez-Flusses ständig verändert wurde (Fig. 3). Wenn der Fluss einen neuen Lauf nahm, wuchs in dem früheren Flusslauf dichte Vegetation. Zurzeit verläuft der Fluss nur am Rande der östlichen Ecke von Horriyeh, dennoch verlief er bis vor einigen Jahren an seiner gesamten Nordostseite (Fig. 4). Zwei Luftaufnahmen, die mit Abstand von etwa dreißig Jahren gemacht wurden, zeigen, dass sich die Flusskurve nordöstlich von Chogha Zanbil innerhalb so kurzer Zeit etwa 250-300 m vorwärts bewegt hat (Fig. 5). Wenn man eine ähnlich schnelle Flussverlagerung auch bei Horriyeh annimmt und die Flussspuren verfolgt, kann festgestellt werden, dass vor

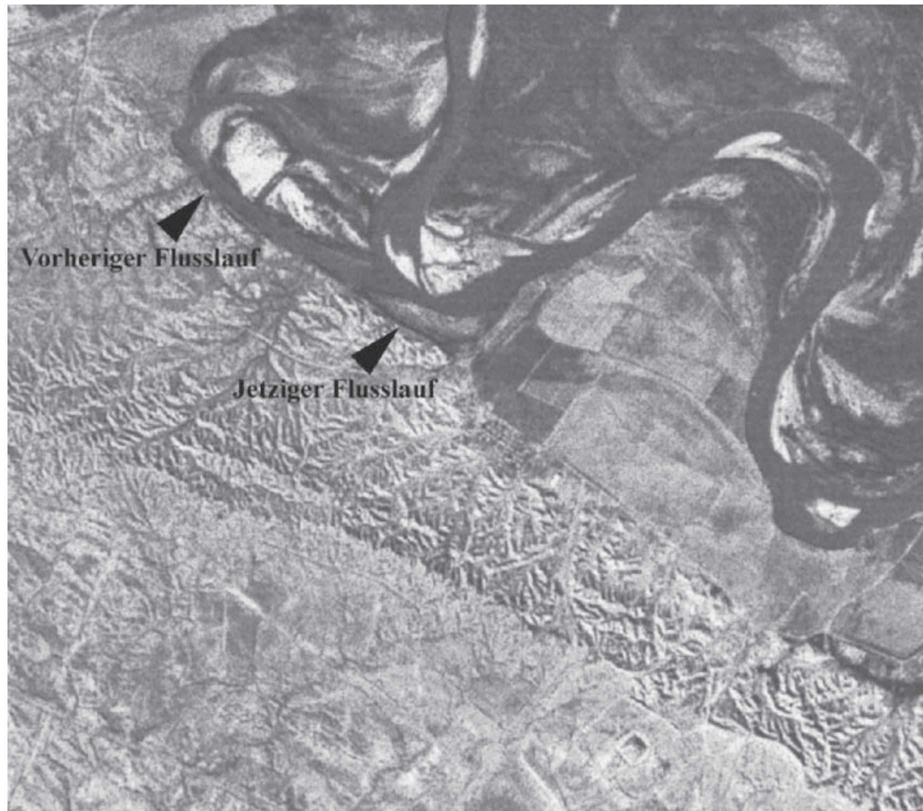


Fig. 4. Die Verlagerung des Flusslaufs bei Horriyeh in rezenter Zeit

einigen Jahrhunderten der Fluss weiter nordöstlich etwa 1,5 km entfernt von Horriyeh floss. Überreste von älteren Spuren lassen aber vermuten, dass er eventuell in einer früheren Periode nah an Horriyeh vorbei floss.

Es kann zwar nicht ausgeschlossen werden, dass unterhalb der heute sichtbaren Flussspuren, weitere viel ältere Spuren verborgen sind, dennoch können wir ohne genaue Probeanalyse mit Hilfe von geologischen Methoden nicht feststellen, wie der Flusslauf bei der Gründung von Dur Untaš, vor über 3200 Jahren, gewesen ist.

Abgesehen von Flussverlagerungen muss man einen weiteren Faktor, nämlich die Sedimentablagerungen des Flusses während der großen Frühjahrsfluten, bei der Interpretation der Baureste in Horriyeh berücksichtigen. Heute wird ein übermäßiges Hochwasser des Dez durch einen in den

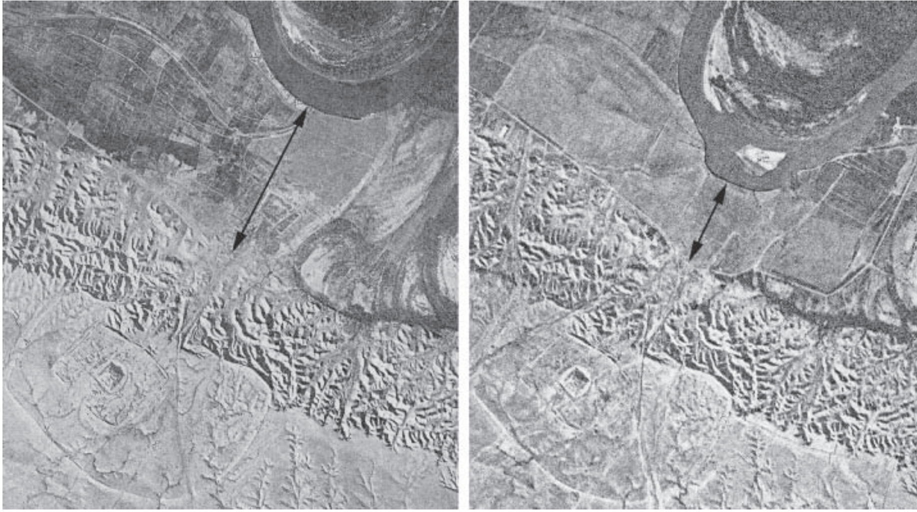


Fig. 5. Die Verlagerung des Flusses nordöstlich von Chogha Zanbil innerhalb von etwa 30 Jahren (links: die alte Lage; rechts: die rezente Lage)

vergangenen Jahrzehnten nördlich der Stadt Dezful errichteten Staudamm verhindert. Trotzdem wird das Flussbett im Frühjahr immer noch durch das Hochwasser überflutet. In 2003 kam eine solche Flut zustande, wodurch das Wasser große Bereiche von Horriyeh abdeckte. Man kann sich vorstellen, dass vor dem Bau des Staudamms viel größere Fluten zustande kamen. Die Überflutungen haben im Laufe der Zeit zur Entstehung von dicken Ablagerungsschichten in Horriyeh geführt, die an manchen Stellen durch das Wasser der winterlichen Regenfälle tief eingeschnitten wurden. Bei den Schnittprofilen solcher Wasserschluchten kann man parthische Keramik in einer Tiefe von etwa 4 m unterhalb der Ablagerungen beobachten (Fig. 6). Ebenfalls lagen parthische Topfgräber mit den sog. „Torpedo-Töpfen“ in etwa 5 m Tiefe[4]. Damit kann man feststellen, dass in der Parther-Zeit das Oberflächenniveau viel niedriger gewesen ist und im Laufe von weniger als zwei Jahrtausenden ca. 4 m Flusssedimente in Horriyeh abgelagert wurden. Die große Anzahl der Keramikscherben aus den parthischen bis islamischen Perioden (Pl. 1) zeigt, dass es in diesen Perioden eine relativ große Siedlung in Horriyeh gegeben hat. Die wenigen

[4] Für die parthischen „Torpedo-Töpfe“ siehe Boucharlat et al. 1987: Tab. 22-25 und 27; de Miroschedji et al. 1987: 44-53 sowie Fig. 30.

elamischen Scherben (Pl. 1, unten: H. 99-38-11), lassen vermuten, dass eventuell eine kleine Siedlung in der Mittel- bis neuelamischen Zeit in Horriyeh existierte, wobei sie auf viel tieferem Niveau unterhalb der Flusssedimente zu suchen ist[5]. So können die wenigen Baureste am Flussrand kaum Überreste eines *Akītu*-Hauses aus der Gründungszeit von Dur Untaš sein. Es handelt sich dabei um einige kreisförmige aus Backsteinen errichtete Konstruktionen, die dem Schacht eines Brunnens ähneln. Die Backsteine sind zwar von demselben Typ, wie er in Dur Untaš (Chogha Zanbil) verwendet wurde, sie können aber hier in einer späteren Periode sekundär benutzt worden sein, denn neben den Bauresten auf der Bodenoberfläche liegen zahlreiche Keramikscherben aus der parthischen und sassanidischen Zeit. Die von Untaš Napiriša bei der Gründung seiner neuen Residenz hergestellten Backsteine wurden auch in den späteren Perioden für verschiedene Bauten wieder verwendet. Unter den Backsteinen fand man in Horriyeh auch ein beschriftetes Backsteinfragment mit der Inschrift des Šutruk Nahunte I., das vom Bau eines Tempels für die Göttin Manzat berichtet[6]. Ein zweites beschriftetes Fragment derselben Inschrift konnte ich in einer der Wasserschluchten feststellen.

Die beschrifteten Backsteinfragmente und ihre Inschrift sind von demselben Backsteintyp, der in Dehno etwa 7 km nordöstlich von Horriyeh gefunden wurden[7]. Mit großer Wahrscheinlichkeit stammen die in Horriyeh gefundenen beschrifteten Fragmente ursprünglich aus Dehno. Sie könnten ebenfalls wie die Backsteinfragmente aus Dur Untaš in den späteren Perioden als Baumaterial nach Horriyeh gebracht und wieder verwendet worden sein.

Aufgrund der vorhandenen Indizien kann die Existenz eines *Akītu*-Hauses für die Stadt Dur Untaš in Horriyeh nicht angenommen werden. Zum einen stammt das Keramikrepertoire hauptsächlich aus den späteren Perioden und zum anderen kann der heutige Flusslauf kaum mit dem Flusslauf der mittelelamischen Zeit übereinstimmen. Hinzu kommt, dass dicke Schichten von Flussablagerungen im Laufe der Zeit die morphologischen Gegebenheiten dieser Landschaft stark verändert haben, so dass

[5] Auch auf der Nordostseite von Dur Untaš existierte eine Siedlung von der mittelelamischen bis zur neuelamischen Periode am Flussrand. Dazu siehe Mofidi Nasrabadi 2003-04a.

[6] Vallat 1990.

[7] Siehe Steve 1968: 301.



Fig. 6. Die parthische Keramik etwa 4 m unterhalb der Flutablagerungen am Fluss



Fig. 7. Verschiedene Fußbodenpflaster in Dehno

der heutige Zustand nicht den Verhältnissen der mittelelamischen Zeit entspricht. Sollte es mittelelamische Bauten am Flussbett gegeben haben, liegen sie mit Sicherheit mehrere Meter tief unter den Flussablagerungen. Abgesehen von den besprochenen Bauresten am Flussrand, kann man an verschiedenen Stellen in Horriyeh Mauerreste aus Backsteinen der frühislamischen Zeit feststellen. Auch große Rohre aus Terrakotta, die horizontal dicht unter der Bodenoberfläche verlegt wurden, kommen häufig vor. Sie stammen ebenfalls wie die zahlreichen Keramikgefäße aus der frühislamischen Zeit[8]. Die Surveys in der Umgebung von Dur Untaš hatten gezeigt, dass es außerhalb der Stadt auf ihrer Nordostseite, neben dem Fluss, eine Siedlung nach der Stadtgründung gegeben hat, die später in der parthischen bis islamischen Zeit zuwuchs. Weitere große und kleine

[8] Siehe Pourbakhshandeh 1997. Pourbakhshandeh hat die Keramik fälschlicherweise als elamisch bezeichnet. Vgl. auch Mofidi Nasrabadi 2003-2004: 244-246.

Siedlungen, wie Matlab, Seyd Ali und Abu al-Qeyf kamen auf derselben Seite des Flusses weiter südöstlich in der Parther-Zeit zustande (Fig. 1). In allen vier Ortschaften können die Oberflächenfunde der parthischen bis frühislamischen Perioden beobachtet werden. So zeigten unsere Surveys, dass in der Parther-Zeit mehrere Siedlungen auf der Südwestseite des Flusses entstanden sind, während in den elamischen Perioden keine Siedlung auf dieser Seite festgestellt werden konnte. Sollte es hier auch in den elamischen Perioden Siedlungen gegeben haben, wurden sie vermutlich von den Flussablagerungen überdeckt. Auf der höher gelegenen Stadtebene von Dur Untaš kann man aber mit Sicherheit davon ausgehen, dass keine besondere Siedlung vor der Stadtgründung existierte. Die Stadt lag also fast isoliert auf einer Ebene südwestlich des Flusses, die von dem Verkehrsnetzwerk fast ausgeschlossen war. Was für Gründe es auch immer bei der Auswahl des Ortes für die Gründung einer neuen Residenz gegeben haben mag, die Integration der Stadt in die vorhandenen wirtschaftlichen oder verkehrsorientierten Netzwerke scheint keine besondere Rolle gespielt zu haben.

2. Dehno

Unter den Siedlungen auf der Nordostseite des Dez ist Dehno allein wegen ihrer Ausdehnung sehr auffallend (Fig. 8). Es handelt sich dabei um einen etwa 150 × 200 m großen etwa 10 m hohen Hügel, der eine Entfernung von etwa 7 km zu Chogha Zanbil hat und von dort aus gesehen werden kann (Fig. 9). Die Umgebung des Hügels wurde für agrarwirtschaftliche Zwecke zum großen Teil eingeebnet. Dennoch kann man einige kleine Erderhebungen in einer Entfernung von etwa 200 Metern vom Hügel erkennen, die vermutlich Ruinen der Stadtteile oder Stadtmauer sein könnten. Auf der Südostseite des Hügels wurde eine tiefe Schlucht durch winterliche Regenfälle verursacht, die sich jährlich weiter in Richtung der Hügelmitte ausbreitet und weite Teile der antiken Siedlung zerstört. Auf der Hügeloberfläche kann man Keramikscherben aus unterschiedlichen Perioden beobachten, die darauf hinweisen, dass Dehno vom 4. Jt. v. Chr. bis zur rezenten islamischen Periode besiedelt gewesen

[9] Siehe Steve 1968: 301; Steve 1987: 11-13, 31.
[10] Siehe dazu Hinz 1964: 12.



Fig. 8. Der antike Hügel Dehno



Fig. 9. Übersichtskarte über die Lage von Dehno am Nebenfluss Loreh

ist (Pl. 2). Mit großer Wahrscheinlichkeit war Dehno eines der wichtigsten elamischen Zentren dieser Region. Wie oben erwähnt, deuten einige in den letzten Jahren dort gefundenen beschrifteten Backsteine darauf hin, dass sowohl Igi-halki als auch Šutruk Nahhunte und sein Sohn, Kutir Nahhunte einen Tempel für die elamische Gottheit Manzat in Dehno errichtet bzw. restauriert hatten[9]. Da der Name von Hupšan in einer der Inschriften erwähnt wurde, vermutet man, dass es sich hier um das antike Hupšan handelte[10].

Im Herbst 2002 war es mir möglich zusammen mit den Geophysikern der Universität Kiel eine geomagnetische Prospektion auf der Hügeloberfläche durchzuführen[11]. In der Nähe der Schlucht hat es vermutlich eine Kreuzung gegeben, die auf dem Magnetogramm in Form von schwachen Anomalien zu sehen ist (Fig. 10). Nördlich der Kreuzung kann man ein großes Gebäude deutlich erkennen. Aufgrund der starken Anomalien in den Räumlichkeiten besitzen sie entweder ein Fußbodenpflaster aus gebrannten Backsteinen oder sind mit Ascheschichten gefüllt. Teile der Südostseite des Baus scheinen erodiert und in die Schlucht gestürzt zu sein. Auch ein Gebäude auf der Südostseite der Kreuzung ist zum großen Teil erodiert worden. Die Schnitte in der Schlucht zeigen, dass mehrere Bauten aus unterschiedlichen Perioden übereinander vorhanden sind. Man kann häufig verschiedene Fußbodenpflaster aus gebrannten Backsteinen in unterschiedlichen Höhen beobachten, zwischen denen Schuttschichten liegen (Fig. 7).

Zusammenfassend kann man davon ausgehen, dass die auf dem Magnetogramm erkennbaren Bauten aus den jüngeren elamischen Perioden, vermutlich aus dem Anfang des ersten Jt. v. Chr. stammen. Die Stadt muss aber auch während der mittelelamischen Zeit, worauf die beschrifteten Backsteine von Igi-halki und Šutruk Nahhunte hindeuten, von besonderer Bedeutung gewesen sein. Eine große Anzahl der Keramikfragmente stammen aus dem Ende des 2. und dem Anfang des 1. Jt. v. Chr.

In der Umgebung von Dehno befinden sich weitere antike Siedlungen (Fig. 1), von denen einige stark erodiert bzw. aufgrund der landwirtschaftlichen Aktivitäten zum großen Teil eingeebnet wurden. Allein der

[11] An der Prospektion waren Dr. H. Stümpel, E. Erkul, B.-M. Ehlers und G. von Gronefeld beteiligt. Ich bedanke mich an dieser Stelle bei der Iranian Cultural Heritage Organisation der Region Khuzestan für die Erteilung der Genehmigung. Für die Angaben zu geomagnetischen Messungen siehe Stümpel in: Mofidi Nasrabadi 2003-04b: 238.

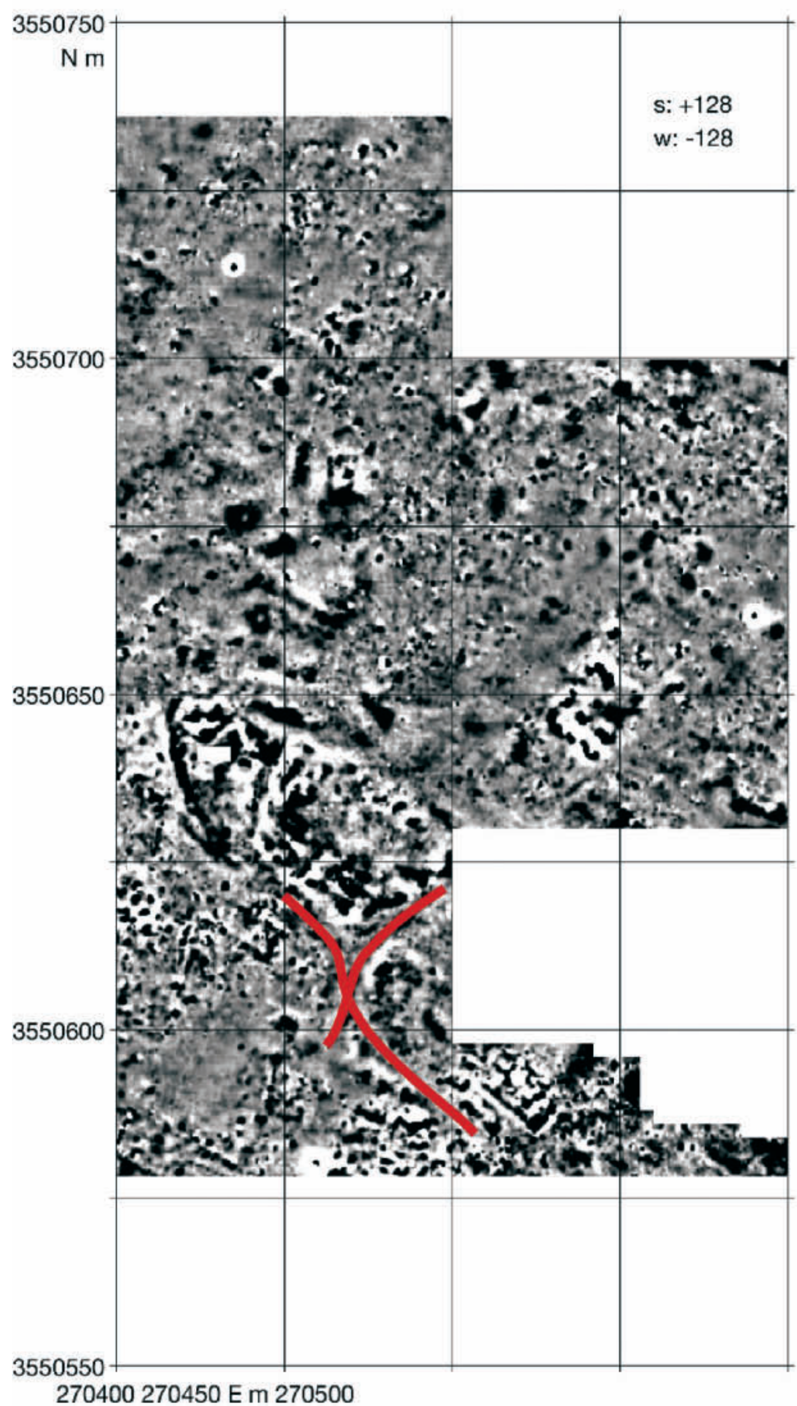


Fig. 10. Geomagnetische Karte von Dehno
(Die vermutliche Kreuzung ist in rot markiert)

Hügel 45 in der Nähe des Ortes Djadjis ist relativ gut erhalten. Die Oberflächenscherben weisen auf die Besiedlung des Hügels über längere Zeit, mindestens vom 3. bis 1. Jt. v. Chr., hin. Abgesehen vom Hügel 45 kann man auch am Hügel 31 elamische Keramik aus dem 2. Jt. beobachten. Bei den anderen Hügeln 14, 15, 17-19 und 44 kommen die Keramikscherben aus der parthischen bis frühislamischen Zeit vor. Auf der Karte kann festgestellt werden, dass die elamischen Siedlungen bei Dehno, Chogha Zanbil, Hügel 31 und 45 in einem größeren Abstand zum Dez-Fluss liegen als die parthisch-sassanidischen Siedlungen (14-15, 17-19, 44 und 33). Dieses Ergebnis geht mit großer Wahrscheinlichkeit auf die geologischen Prozesse zurück, die durch den Fluss zustande kamen. Wie oben erwähnt, spielen dabei zum einen die ständige Veränderung des Flusslaufs und zum anderen die jährlichen Flutablagerungen eine besondere Rolle. Sollte es in den elamischen Perioden Siedlungen in der Nähe des heutigen Flusslaufs gegeben haben, liegen sie heute mit Sicherheit unter dicken Schichten von Flussablagerungen. Wie oben besprochen, kann man bei Horriyeh (33) parthische Scherben in einer Tiefe von etwa 4 m unterhalb der Flusssedimente beobachten. Die von den geologischen Prozessen verursachten morphologischen Veränderungen lassen es nicht zu, die Lage aller möglichen Siedlungen zu bestimmen und daher verursachen sie ein verzerrtes Bild über die Siedlungsstrukturen der früheren Perioden. Das Bild über die Lage der Siedlungen der elamischen Zeiten am Dez-Fluss kann also nicht mit Sicherheit festgestellt werden.

Der geringere Zeitabstand zu der parthischen bis islamischen Zeit ist der Grund dafür, dass die Siedlungen der genannten Perioden weniger von Flussablagerungen betroffen waren und damit leichter identifiziert werden können. Ab der Partherzeit sind eine Reihe von Siedlungen auf der südwestlichen Flussseite bekannt (Fig. 1, Hügel 17-19, 33), die ein Siedlungssystem darstellen, das bis zur heutigen Zeit fast unverändert geblieben ist[12].

Bibliographie

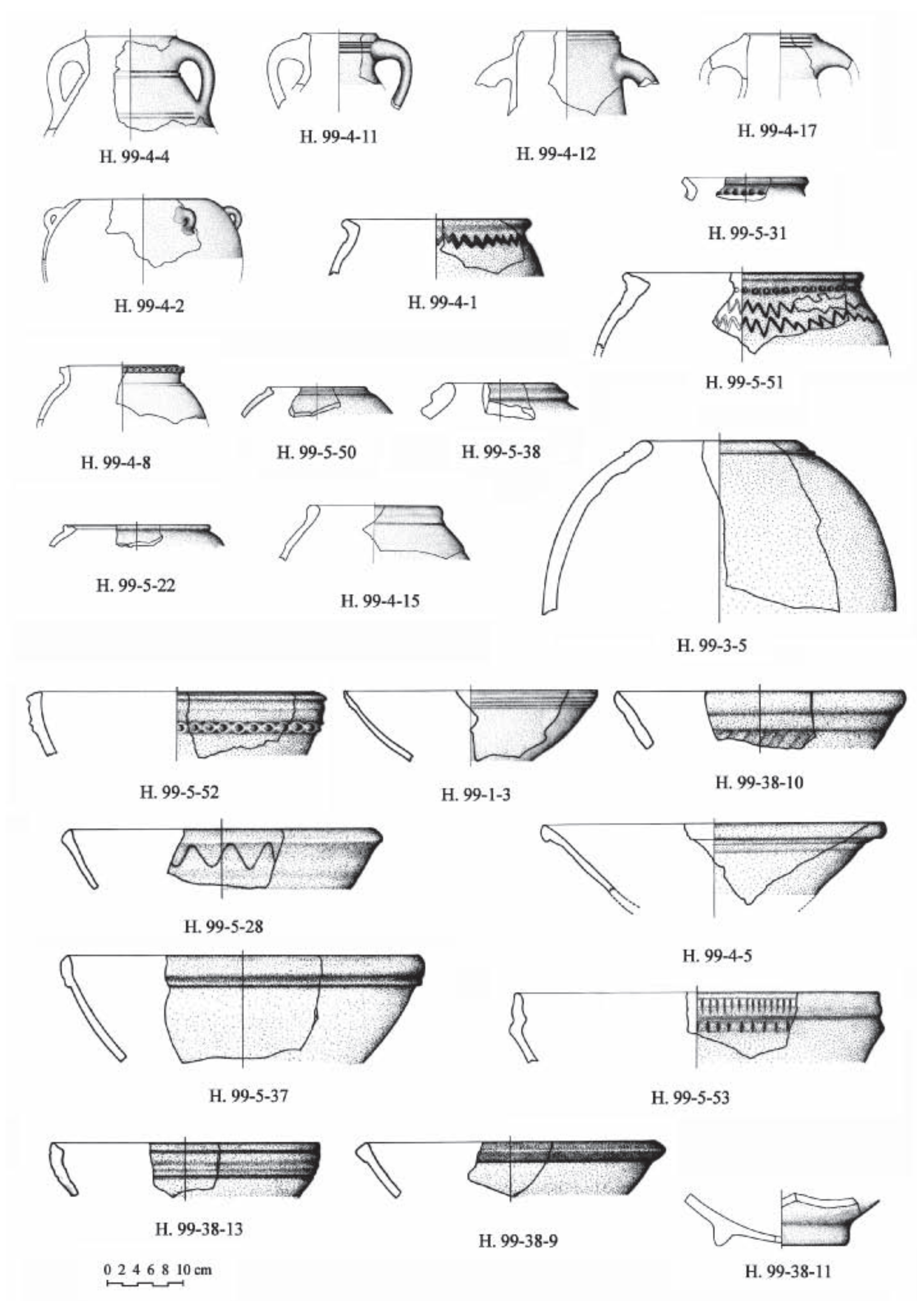
AMIT Archäologische Mitteilungen aus Iran und Turan
BaM Baghdader Mitteilungen
DAFI Délégation archéologique Française en Iran

---

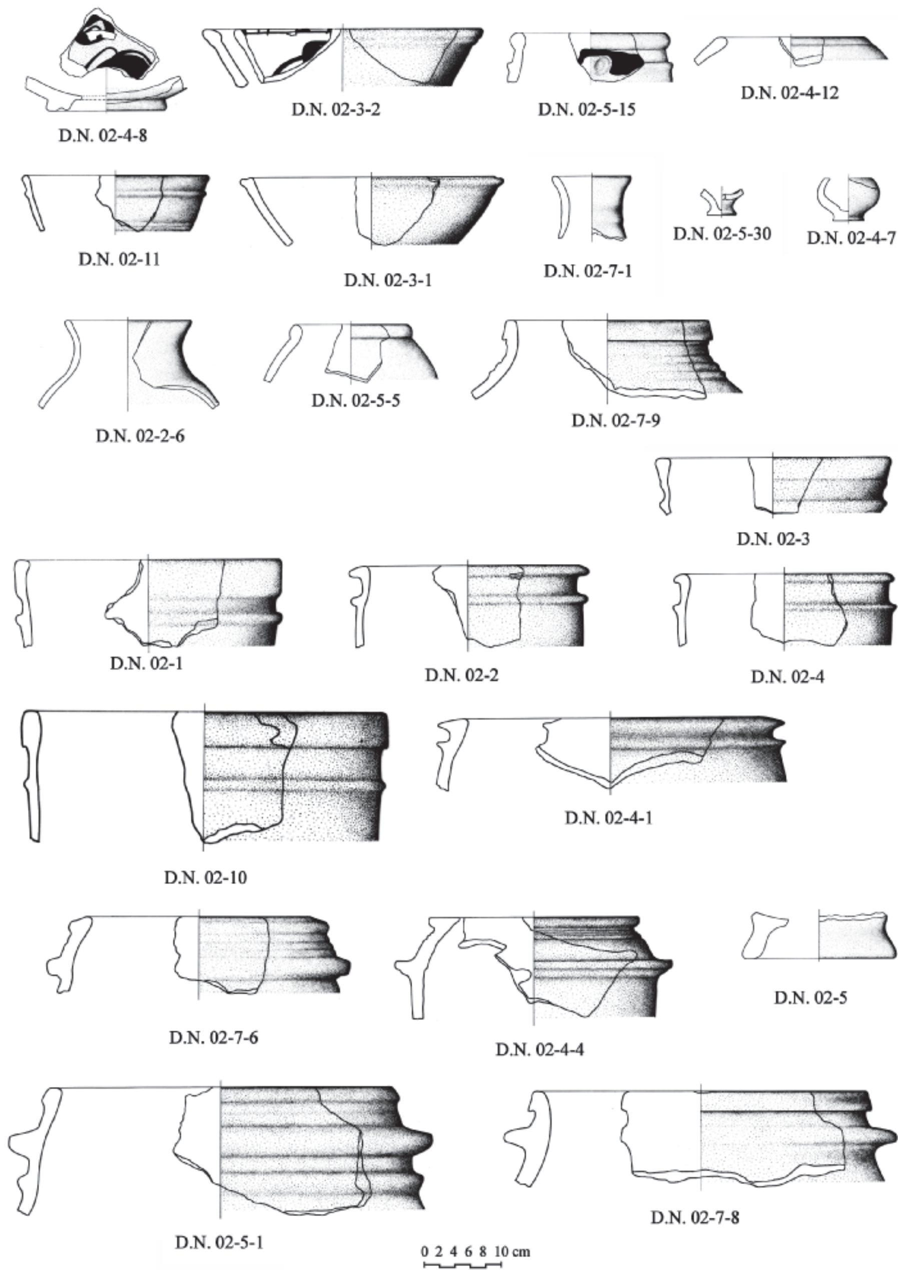
[12] Neben den meisten antiken Siedlungen der parthisch-sassanidischen Zeit befindet sich auch heute ein Dorf, wie etwa bei Horriyeh, Matlab, Seyd Ali und Abu al-Qeyf.

MDP Mémoires de la Délégation en Perse
Or Orientalia

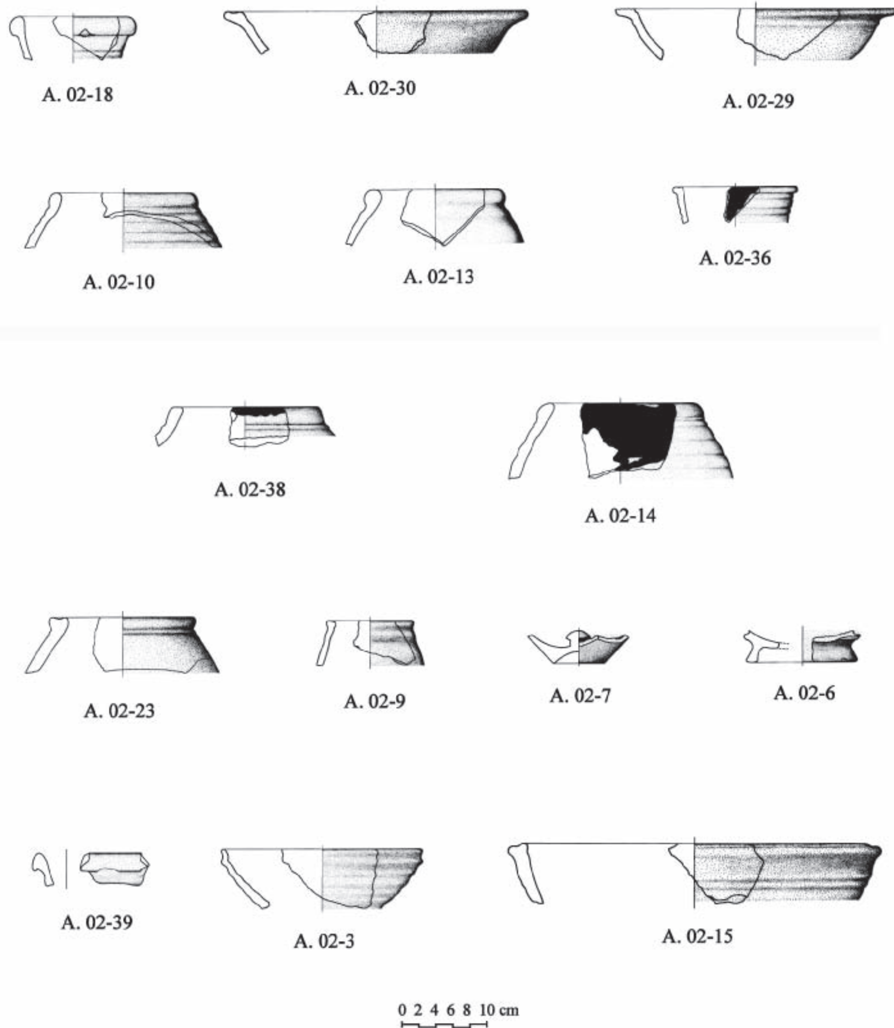
BOUCHARLAT, R. et al., 1987. Les Niveaux post-achéménides à Suse, secteur nord, *DAFI* 15: 145-311.
COHEN, M. E., 1993. *The Cultic Calendars of the Ancient Near East,* Bethesda (Maryland).
DE MIROSCHEDJI, P. et al.,1987. Fouilles du chantier Ville Royale II a Suse. II. Niveaux d'époques achéménide, séleucide, parthe et islamique, *DAFI* 15: 11-143.
GHIRSHMAN, R., 1968. *Tchoga Zanbil (Dur Untash). Vol. II Temenos, Temples, Palais, Tombes, MDP 40,* Paris.
HINZ, W., 1964. *Das Reich Elam,* Stuttgart.
KOSE, A., 2004. Kritische Bemerkungen zum vermeintlich gefundenen Bīt Akītu von Babylon, *BaM* 35: 39-58.
MARZAHN, J., 1981. *Babylon und das Neujahrsfest, Vorderasiatisches Museum, Kleine Schriften 1,* Berlin.
MAUL, S. M., 2000. Die Frühjahrsfeierlichkeiten in Aššur, in: George A. R. & Finkel I. L. (eds.), *Wisdon, Gods and Literature. Studies in Assyriology in Honour of W. G. Lambert,* Winona Lake (Indiana): 389-420.
MIGLUS, P., 1993. Architektur der Festhäuser in Assur und Uruk sowie des Aššur-Tempels in Kār-Tukulti-Ninurta, *BaM* 24: 193-215.
MOFIDI NASRABADI, B., 2003-2004a. Untersuchungen zu Siedlungsstrukturen in der Peripherie von Čoġā Zanbil (Dur Untaš), *AMIT* 35-36: 241-265.
—, 2003-2004b. Archäologische Untersuchungen in Haft Tape (Iran), *AMIT* 35-36: 225-239.
MOUSAVI, A., 1990. Tepe Horreeye, le *Bit Akitu* de Tchogha Zanbil?, in: Vallat F. (ed.), *Mélanges Jean Perrot, Editions Recherche sur les Civilisations,* Paris: 143-145.
POURBAKHSHANDEH, KH., 1997. Tahghighat-e bastanshenasi dar shahr ilami Horriyeh, in: *Yadnameh gerdehamayi-e bastanshenasi – Shush, 25-28 farvardin mah 1373 shamsi, jeld 1,* Teheran: 33-52 (persisch).
STEVE, M.-J., 1968. Fragmenta Elamica, *Or* 37: 290-307.
—, 1987. *Nouveaux mélanges épigraphiques, Inscriptions royales de Suse et de la Susiane, MDP 53,* Nice.
VALLAT, F., 1990. Une inscription élamite de Tépé Horreeye, in: Vallat F. (ed.), *Mélanges Jean Perrot, Editions Recherche sur les Civilisations,* Paris: 147-149.



Pl. 1 Keramikrepertoire von Horriyeh aus der parthischen bis frühislamischen Zeit



Pl. 2 Keramikrepertoire aus Dehno
(erste Reihe: islamisch; unten: aus den 2. bis 1. Jt. v. Chr.)



Pl. 3 Das Keramikrepertoire aus Hügel 15

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047122

BRONZE AND IRON AGE POTTERY FROM THE ILAM GRAVEYARD (PUSHT-I KUH, IRAN)

BY

Ernie HAERINCK* & Bruno OVERLAET**
(*Ghent University; ** Royal Museums of Art and History, Brussels)

Abstract: In 1976, Mr. Mahmoud Kordovani, of the Iranian Center for Archaeological Research, conducted a rescue excavation in the town of Ilam, capital of the province with the same name. This region is known in archaeological literature as «Pusht-i Kuh». Several tombs were discovered. The oldest material belongs to the initial phase of the Early Bronze Age. The majority, however, can be attributed to the Iron Age, more particularly to phases IA and IIB in the chronology established by the Belgian Archaeological Mission in Pusht-i Kuh. Only a few objects belong to Iron Age III.

Keywords: Bronze Age, Iron Age, Graveyard, Ilam, Pusht-i Kuh, Iran

The ancient cemetery of Ilam was discovered in 1976 during construction activities in the northwestern part of the town. Mr. Mahmoud Kordovani, of ICAR was immediately dispatched to safeguard and explore the site.

Since Ilam is located in the area where the Belgian team conducted its research, it goes beyond saying that the material discovered attracted our attention. In view of the preparation of the final reports of our explorations (Haerinck & Overlaet 1996; 1998; 1999; 2004a &b; 2005; 2006; 2008; Overlaet 2003), we thought it was useful to take a closer look at the material excavated at Ilam.

The finds from the Ilam graveyard had been on display during the yearly exhibition at Tehran and one painted vessel was reproduced in the catalogue (fig. 6:12, Pl. IIa) (Cat. Tehran 1977: 40-41, 62). Later on an article was published by Mrs. Patricia Soto-Riesle (Soto-Riesle 1983), at that time the ICAR-anthropologist, who had participated in the excavations. Her report included, besides the anthropological observations, also some limited archaeological data and some photographs of tombs (see our Pl. IV). None of the objects was illustrated, however. Since Soto-Riesle was actively

engaged in the excavation at Ilam and could her self retrieve the human remains from the tombs, she was able to obtain a maximum of results. Her unique data will eventually allow important conclusions once they can be combined with the full archaeological data. The necessary final excavation report is, unfortunately, not available. One can only hope that the full excavation files will surface one day and that someone will be able to publish a final complete report. In the mean time, we want to contribute to the Ilam discussion by presenting a selection of the pottery kept at the Iran Bastan Museum. It allows establishing the chronological phases during which the Ilam cemetery was in use.

In order to obtain information on scientifically excavated finds from Luristan, Ernie Haerinck and Erik Smekens went to Tehran in May 2001 and worked for two weeks in the Iran Bastan Museum. Finds from the cemeteries of Khatunban (Haerinck, Jaffar-Mohammadi & Overlaet 2004) and Ilam were studied, drawn and photographed. This joint study by Ghent University and the Iran National Museum, was possible only on the kind invitation of Mr. Mohammad Reza Kargar, former Director of the Iran National Museum. We are also obliged to Mrs. Zahra Jaffar-Mohammadi and Mrs. Shahin Atesfi who had, as head-keeper and keeper of the Gandjineh Markazi ("Central Treasury"), taken great care to sort out the material and to prepare it for study. Drawings and photographs have been made by Mr. Erik Smekens, photographer-draughtsman at Ghent University.

Since no excavation documents were available at the Tehran Museum, it was only possible to document the individual objects. It is impossible to know which objects were found in which tomb or to know which objects were found together. It means, unfortunately, that the anthropological and archaeological data can at present not be linked.

The graveyard

Some information on the size and character of the Ilam cemetery can be found in Soto-Riesle's anthropological report. She states that 16 tombs were discovered in four areas. Possibly, this information does not include the tombs that had been encountered or excavated before M. Kordovani arrived at the site and which led to the dispatching of the rescue expedition. In the same way, we do not know whether all objects in the Tehran collection were excavated by M. Kordovani, or whether some have been collected before his arrival.

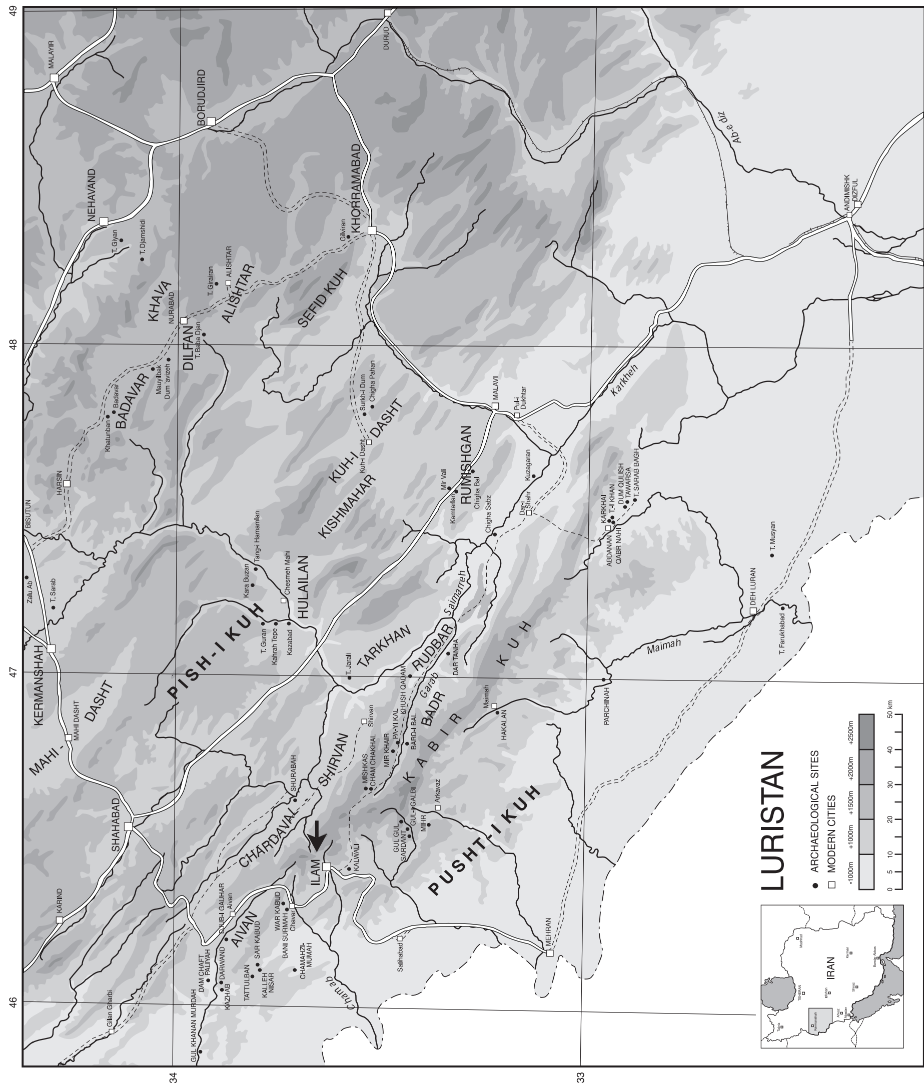


Fig. 1. Map of Luristan.

The following observations were obtained from the anthropological report and the Tehran catalogue: area A was located "just to the north of the new street", area B was situated 200 meters to the North of A, areas C and D were on the line of the new street where mechanical excavators had already begun to break the ground.

Area A: tombs 1, 6, 7, 8, 9, 10 (Pl. IVd). Small rectangular individual cist tombs were built with stone slabs. Except for one tomb, they were all oriented East-West. The deceased were usually placed on the left side and in a crouched position with the hands in front of the head. Ceramics, bronze, iron and shell objects were found in the tombs.

Area B: tombs 2, 3, 4 and 5 (Pl. IVa-b). One cist tomb is similar to the small tombs of area A. Beneath this tomb, a second tomb was discovered and described as "*a carefully constructed rectangular structure divided in two"* (Soto-Riesle 1983: 179). No iron objects were found, only ceramics, bronze, stone and shell objects.

Area C: tombs 11, 12, 14, 16. Tombs 12 and 16 were individual, the two others (11 and 14) were re-used. The remains of no less than 31 individuals were found in tomb 11, and of 7 individuals in tomb 14. On four vessels in Tehran are notes, which state that they come from tomb 14 in "trench E" (excavation numbers: 96, 110, 115 and 124). We assume this trench was later, at a certain stage, incorporated in Area C.

Area D: tombs 13 and 15. Two individual cist tombs.

The burial goods

The burial goods from the Ilam cemetery are stored at the Iran Bastan Museum. However, within the short available span of time, it was only possible to study and draw a selection of the burial goods. There are pottery vessels or fragments, of which a selection is presented in this study. There are also some iron daggers/knives, two bronze daggers, a long iron sword, bronze and iron arrowheads, one iron spearhead, one bronze bowl, bracelets, a cap-shaped bronze button, two bronze shields of the classical Iron Age III type (Haerinck & Overlaet 1998: 23-24, ill. 10, Pl. 53-54; Haerinck & Overlaet 1999: 29-30, ill. 14), bronze and iron pins, bronze rings, a silver earring, lithic tools, beads and several *Cardiidae, Dentalia, Engina mendicaria* and *Cowri* shells. These objects usually have a label with the excavation (or sample) number and a four digits Tehran Museum number.

Tomb	Area	Human remains	Burial goods	Excavation / Tehran nr. of burial goods
1	A	female, senile age	pottery, bronze, iron	
2	B	–	pottery, shell beads	
3	B	–	pottery, shell + stone beads	
4	B	–	pottery, bronze, shell + stone beads	
5	B	–	pottery	
6	A	female, young adult	pottery	
7	A	female? sub-adult 16 years	pottery, bronze, iron	
8	A	Infant, 6 years	pottery, bronze, shells	
9	A	Male adult	pottery, bronze, iron / 3 iron arrowheads (max. length 8.3 cm.) and iron sword (length 86 cm.), bronze bowl (diam. 14 cm.)	35/- (bronze bowl), 36/8192 (iron sword), 43/- (iron arrowheads)
10	A	–	pottery	
11	C	COLLECTIVE (31 individuals)	pottery, bronze, iron, shell + stone beads	39/- and 41/- (bronze shields), 46/8201 (pott.), 55/8210 (pott.), 75/8229 (= fig. 9:20 / Pl. IIIb)
12	C	infant, 7 years	pottery, bronze, iron	121/- (pott.)
13	D	?	pottery	
14	C	COLLECTIVE (7 individuals)	pottery, bronze	83/8237 (painted pott.), 84/- (pitcher), 96/-, 110/-, 115/- and 124/- (see figs. 6:14-15, 7:16-17, 8:18)
15	D	?	pottery	
16	C	female, mature	pottery	

Early Bronze Age

The Bronze Age represents a period of more than 1500 years and is usually subdivided into three periods: the Early, Middle and Late Bronze Age. However, the Early Bronze Age in the Pusht-i Kuh (which is the largest part or the whole of the 3rd. millennium) must be further divided into four subphases: Early Bronze Age I to IV, in view of changes in tomb

structures, ceramics and metal objects (see Haerinck & Overlaet 2002; 2004: 122-128, fig. 3-5; 2006: 66; 2008: 65-68).

To our surprise we found amongst the burial goods from the Ilam cemetery three vessels of a clearly different shape and paste than the other ceramics (fig. 2, Pl. Ia, b). The first is a painted vessel (fig. 2:1, Pl. Ia). The second one is an unpainted carinated broadnecked jar with ringbase (fig. 2:2, Pl. Ib). A third, fragmentary vessel (inv. 26/-, not drawn) is an unpainted, carinated jar on a ringbase and with a small triangular, wing shaped lug on the shoulder.

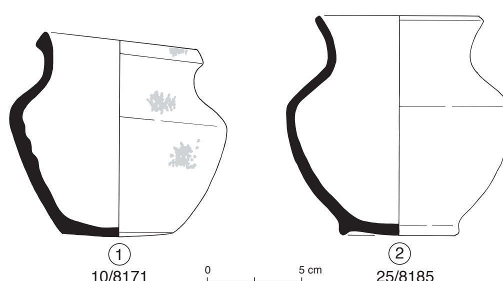


Fig. 2. Early Bronze Age vessels nrs. 1 and 2.

These vessels likely do belong to the Early phases (EBA I/II) of the Early Bronze Age in the Pusht-i Kuh, which in terms of Mesopotamian chronology is equivalent to Djemdet Nasr/Early Dynastic I date, or late 4th. to early 3rd. millennium BC. This phase is known in the Pusht-i Kuh from small, mainly individual graves at Mir Khair and particularly from several graves at Kalleh Nisar AI (Haerinck & Overlaet 2008). However, the presence of the wing shaped lug on the shoulder points more to an Early Dynastic I date, as attested at Kalleh Nisar and Bani Surmah (Haerinck & Overlaet 2006: 15-18; 2008: 12, 27-28, 30, fig. 6 nº 37-40 and 12 nº 10 & 19).

Vessel nr. 1 shows faint traces of a reddish brown fugitive paint and its shape resembles some vessels from Mir Khair (Vanden Berghe 1979: 23, fig. 17 nº 1, Pl. Xb: wrongly dated to the Akkadian period; for a revised dating see Haerinck 1987: 56-59; Haerinck & Overlaet 2002: 170; Wright 1987: 150 note 7) and Kalleh Nisar AI (Haerinck & Overlaet 2008: 30, fig. 12 nº 2). Similar shapes are found in the Hamrin and the Diyala regions (Eickhoff 1993: Abb. 36, 39; Forest 1980: 218, fig. 5; Tünça 1987: Pl. 63

n° 3). Quite often, however, the ledge rim might be more pronounced. Vessels with a lug on the shoulder are equally present in the early 3rd. mill. assemblages of Aliabad (Deh Luran plain) (Gautier & Lampre 1905: 141, fig. 285), Farukhabad (Wright 1981: pl. 53a, level B23), Susa (Le Breton 1957: Pl. XXVI n° 6 & 9; Carter 1987: 77, fig. 2 a & b), Bani Surmah (Haerinck & Overlaet 2006: 16-18) and Kalleh Nisar (Haerinck & Overlaet 2008: 27-28, 30, fig. 12 n° 10 & 19).

This connection with the eastern part of Central Mesopotamia comes as no surprise. In sites excavated by the Belgian team, such as Bani Surmah (Haerinck & Overlaet 2006) and Kalleh Nisar (Haerinck & Overlaet 2008), the majority of the material found (abstraction to be made of the local cooking/coarse ware) is of Mesopotamian origin or eventually an imitation of it. Contacts and ties of the NW-area of the Pusht-i Kuh (including Ilam: see Haerinck & Overlaet 2002: 164, fig. 1; 2006: 66-70) with Mesopotamia are evident through the whole of the 3rd. millennium and also the larger part of the 2nd. millennium BC. For copper/bronze metallurgy however, a recent study has shown that although both areas share identical objects, the lead isotopes do show they are made from clearly different ores (Begemann, Haerinck, Overlaet, Schmitt-Strecker & Tallon 2008: 36-42).

Unfortunately we do not know whether these three vessels were found in the same tomb. However, in view of comparative material from Bani Surmah and Kalleh Nisar AI, it seems likely that they come from one or more relatively small, individual tombs, similar to those excavated at Mir Khair and Kalleh Nisar AI. The large collective graves of several meters long, as e.g. excavated by the Belgian Expedition at Bani Surmah, Kalleh Nisar areas C & D and at several other sites, are usually of slightly later date (Late Early Dynastic I and II, Haerinck 1987; Haerinck & Overlaet 2002; 2004b; 2006 & 2008). Also, in the Ilam report by Soto Riesle, no mention is made of an exceptional large tomb.

The Iron Age

Besides the vessels mentioned above, all the remaining ones belong to the Iron Age and range from Iron Age I to Iron Age III.

The Iron Age is traditionally divided into three phases, labelled I, II and III. However, whereas in the Pusht-i Kuh, the Iron Age III phase can archaeologically clearly be distinguished from the earlier phases, a division

between Iron Age I and II does not meet the available data. Based on the finds from the graveyards which were excavated by the Belgian Expedition, a division of the Early Iron Age into three subsequent phases, called Iron Age IA, IB-IIA and IIB, has been proposed instead of the traditional "Iron Age I and II" (Overlaet 2001; 2003: 8-10, fig. 3; 2005).

Early Iron Age = Iron Age I and II	
Iron Age IA	: ca. 1300/1250 – 1150 B.C.
Iron Age IB-IIA	: ca. 1150 – 900 B.C.
Iron Age IIB	: ca. 900 – 800/750 B.C.
Late Iron Age = Iron Age III	: ca. 800/750 – 600 B.C.

The vast majority of the vessels found at Ilam can be dated to the Early Iron Age, particularly to the Iron Age IA and IIB phases. The Iron Age IB-IIA is a badly documented phase, not only in the Pusht-i Kuh but for the whole of Luristan, and none of the vessel shapes can at present be linked exclusively to this phase. The Iron Age III is the best documented phase in the Pusht-i Kuh. The fact that only a few vessels can be attributed to Iron Age III, indicates that the excavated section of the Ilam graveyard was mainly used in the Early Iron Age. However, since the full extent of the Ilam graveyard(s) is not known, an important Iron Age III presence at the site cannot as such, be ruled out.

The Early Iron Age / Iron Age I – II.

The typological development of the Early Iron Age pottery has recently been defined, based on the discoveries of the Belgian excavations in the Pusht-i Kuh (Overlaet 2003: 147-149, fig. 117; 2005). It appears that some shapes are characteristic for the complete Early Iron Age (Iron Age I and II), while others are characteristic for one of the distinct phases only. Diagnostic pottery has thus been defined for the phases IA and IIB. The intermediate IB-IIA phase, however, remains, based on the pottery, difficult to determine.

An evolution in the tombs is also recognisable (see Overlaet 2003: 61-70, fig. 41-48; 2005). The earliest cist tombs are mostly oval to horseshoe shaped and are all individual. Still during the Iron Age IA, tombs are beginning to be re-used, however, and new tombs are sometimes built slightly larger. New types of cist tombs, more adapted to a use as a collec-

tive tomb, are constructed during the Iron Age IB-IIA phase. The Iron Age IIB phase sees a return to individual tombs, although some of the older tombs continue to be re-used during the Iron Age IIB and the following Iron Age III. Individual tombs remain the rule during the Iron Age III, but there occurs a wide variety in tomb shape and size.

Iron Age I and II vessels

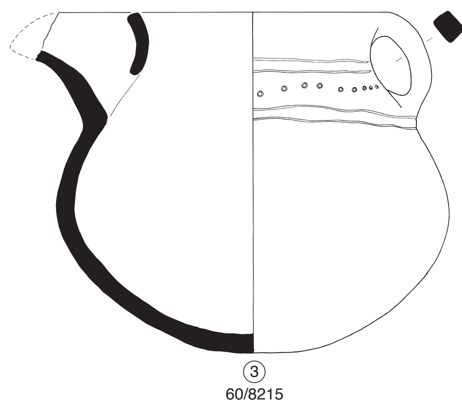
In this group we classify the pottery vessels which are seemingly attested during the three phases of the Iron Age I-II period and which thus remained in use during several centuries.

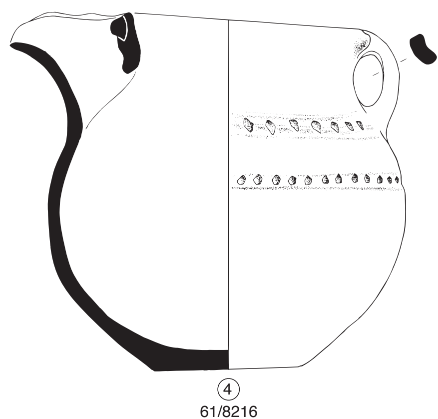
Among the vessels in this group are the "teapots" with bridged open spout and a vertical handle (fig. 3-4, nrs. 3-7, Pl. Ic). Such teapots are very common during the Early Iron Age in the Pusht-i Kuh and specimens were excavated by the Belgian Expedition at e.g. Kutal-i Gulgul, Bard-i Bal, Pa-yi Kal, Darwand B and Tepe Kalwali (Overlaet 2003: 84-94, 148, fig. 65-72, 117). The Ilam examples all have flat or rounded bases, whereas the Belgian excavations also attested specimens with a ring and disc base. Decoration is limited to incised horizontal and wavy lines on the shoulders and circular and nail-shaped impressions made with a reed. Two of the teapots also have knobs placed on both sides of the spout and handle. The use of incised lines, fingernail and circular impressions and of knobs along the spout and handle is characteristic for the Pusht-i Kuh where it occurs throughout the whole Iron Age (Overlaet 2003: 90-92, fig. 72).

The high vase with slender neck and two vertical lugs or cord eyes (fig. 5:8) is of a type which was discovered during the Belgian excavations at Kutal-i Gulgul and Tepe Kalwali. Although high vases with vertical lugs are common throughout the complete Iron Age, the high necked variety seems to be limited to the Early Iron Age (Overlaet 2003: 105-111, 148, fig. 84-86, 117). The cup or bowl with vertical handle nr. 9 (fig. 5:9, Pl. Id) can be compared to a specimen from Kutal-i Gulgul. Cups are rare in Early Iron Age and are virtually absent in Iron Age III (Overlaet 2003: 136-137, fig. 107, Pl. 48).

Iron Age IA vessels

During the first phase of the Early Iron Age, the Iron Age IA (ca. 1300/1250 – 1150 B.C.), the Pusht-i Kuh maintained contacts with Mesopotamia. This is attested by the discovery of Kassite faience vessels





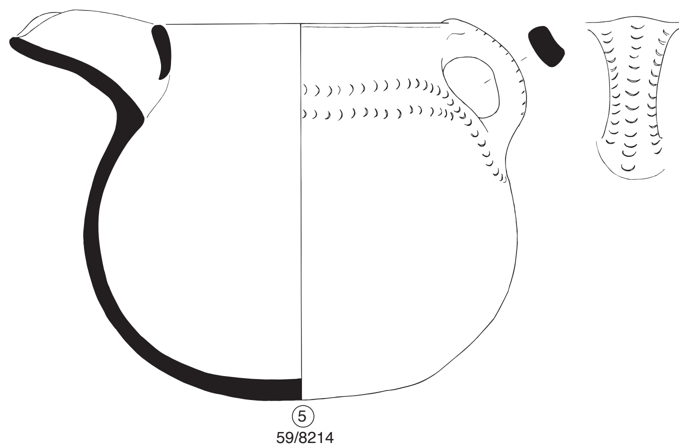


Fig. 3. Iron Age I and II teapots nrs. 3, 4 and 5.

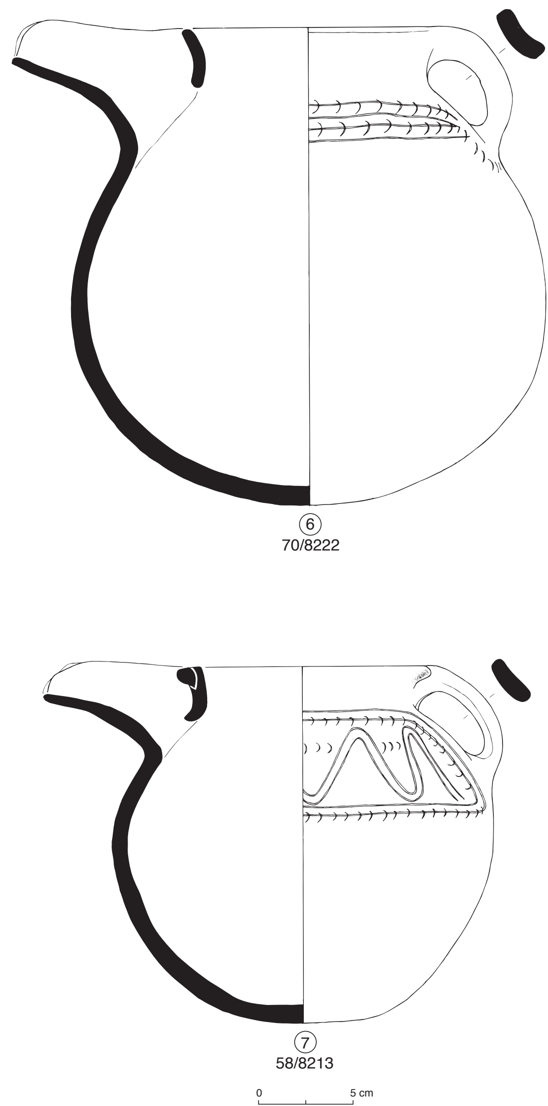


Fig. 4. Iron Age I and II teapots nrs. 6 and 7.

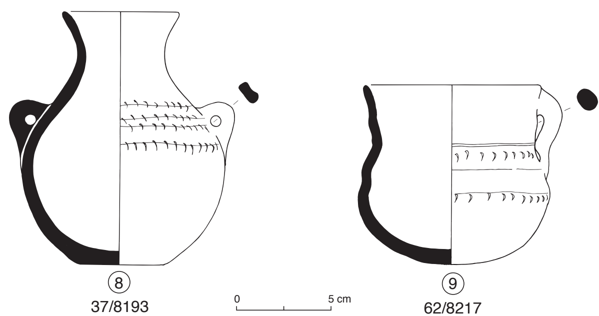


Fig. 5. High vase with cord eyes nr. 8 and cup nr. 9.

and shell finger rings with incised decoration at several of the Pusht-i Kuh graveyards (Overlaet 2003: 74-76, 219-220, 237, fig. 50-51, 185; 2005, Pl. 4). These imports do remain the exception, however, and the majority of the burial goods is locally produced pottery. The Kassite imports probably stopped by 1160 BC as a result of the destruction of Kassite settlements in the nearby Hamrin area by Shutruk Nahhunte. During Iron Age IA there is a gradual development in pottery shapes and a change in burial customs. There is a shift from individual cist tombs to collective cist tombs, without, however, a significant change in their shape and size.

Pitchers with pinched spouts are characteristic for the Early Iron Age IA phase in the Pusht-i Kuh, during which they are gradually replaced by teapots as the principal burial good to be found in almost every single tomb (Overlaet 2003: 79-84, 148, fig. 59-62, 117). These pitchers (fig 6, Pl. II) are similar in shape to painted vessels from Kamtarlan and Chigha Sabz, and from the Late Bronze Age level 3B at the Surkh Dum-i Luri sanctuary in the Pish-i Kuh (Schmidt, van Loon & Curvers 1989: 20-23, 136, Pl. 112-113, 115; Overlaet 2003: 20-21, 36, fig. 9-10, 23). Another plain Pish-i Kuh specimen occurred in phase 7 at Tepe Guran for which an Iron Age I date must be suggested (Thrane 2001: 86, Pl. 40; Overlaet 2002: 508-509; Overlaet 2003: 25-27, fig. 15). The painted examples from Kamtarlan and Chigha Sabz are dated to the Late Bronze Age, but one cannot exclude the possibility of a slightly later, Iron Age I date, either, in view of the lack of a secure stratigraphic context. The painting on the upper half of vessel nr. 12 shows wavy lines set between slanting lines (fig. 6:12, Pl. IIa) and is identical to the decoration on a small bowl from tomb 42 at Bard-i Bal, attributed to Iron Age IA (Overlaet 2003: 72-73, fig. 49, Pl. 190). Pitcher nr. 11 (fig. 6:11, Pl. IIb) shows a painted eye or dot in circle decoration on each side of the spout. The same motif appears on the above mentioned pitchers from Chigha Sabz and Kamtarlan II in the Rumishgan valley and on one from Cham Chakal in Pusht-i Kuh (Overlaet 2003: 72-73, 80-81, fig. 49, 60, Pl. 44). It is a simple motif, however, and still occurs much later, for example, on Baba Jan III painted kite-ware (Goff 1978: fig. 5-6, 10). The Tehran catalogue also describes a plain IA pitcher as coming from tomb 14 (excavation number 84/-, height 15.5 cm), which indicates that this collective tomb was already in use during the Iron Age IA.

The slender beaker 16 (fig. 7:16) has a high cylindrical concave body with a carination point close to the flat base. This type of beaker is related to the much smaller, Late Bronze Age "istakhan" beakers (Muscarella

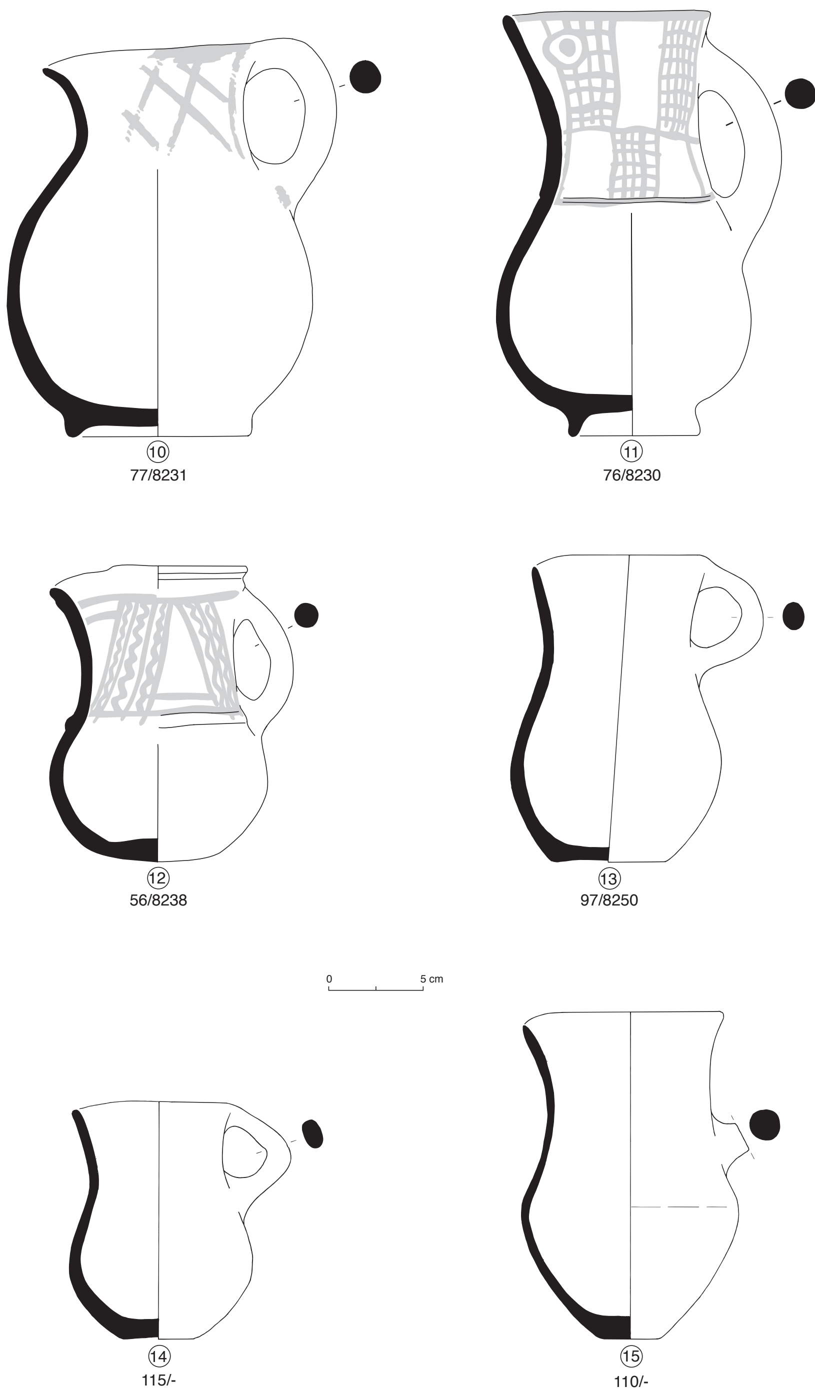


Fig. 6. Iron Age IA pitchers nrs. 10 to 15.

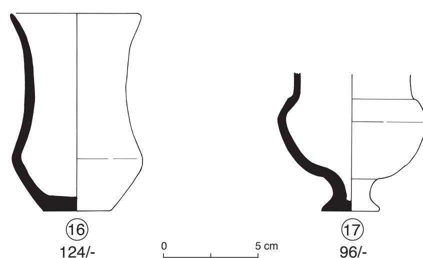


Fig. 7. Iron Age IA beakers nrs. 16 and 17.

1994: 141). It is exceptional in the Iron Age Pusht-i Kuh. Only one comparable (painted) beaker for which an Iron Age IA date could be suggested, was excavated in a tomb at Bard-i Bal (Overlaet 2003: 117, fig. 92, Pl. 195-198). Since we do not have any information about the context, however, it is not to be excluded either that this could be a Mesopotamia related Middle or Late Bronze Age vessel (compare Boehmer & Dämmer 1985: 18, Taf. 54; Muscarella 1994: 141).

The beaker nr. 17 (fig. 7:17) can be dated to the Iron Age IA. A specific group of carinated beakers which is thought to reflect a Kassite influence, is characteristic for this phase (Overlaet 2003: 118-122, fig. 95-98, Pl. XXI). High footed specimens are exceptional, however, and only one example was found by the Belgian expedition at Duruyeh (Overlaet 2003: fig. 95, Pl. 131). Its shape is familiar, however, from contemporary nearby Kassite sites, such as Tell Zubeidi and Tell Imlihiye in the Hamrin (Boehmer & Dämmer 1985: 16-17, 52, Taf. 50:222, 131:422; Overlaet 2003: fig. 97), which is again indicative for the Iron Age IA Kassite connection.

A small painted vase most probably also belongs to the Iron Age IA (fig. 8:18). There is no absolute certainty, however, since its shape does occur throughout the whole Iron Age. Similar plain vessels were excavated at Kutal-i Gulgul and Pa-yi Kal (Overlaet 2003: 111-113, fig. 87 see nrs. 9-15). It was found in the collective tomb 14 at Ilam of which we know that it was already in use in the Iron Age IA because of the presence of at least one pitcher. A comparable small painted vessel was found at the Iron Age IA graveyard at Duruyeh (Overlaet 2003: 494, fig. 225). Unfortunately, it was a surface find, but its association with this phase IA graveyard strongly suggests an Iron Age IA date. Painted vessels are extremely rare in the Early Iron Age and at present, they are mainly

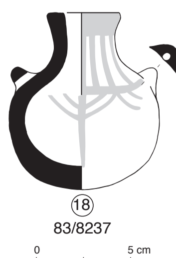


Fig. 8. Painted Iron Age IA (?) vase nr. 18.

attested in the IA phase (Overlaet 2003: 72-73, fig. 49, Pl. XXII). They re-appear sporadically at the end of the Iron Age II and in the Iron Age III, possibly under the influence of the Pish-i Kuh Baba Jan III painted ware tradition.

Iron Age IIB vessels

The Iron Age IIB is well known by the Belgian excavations at Tepe Kalwali and Pusht-i Kabud (Overlaet 2003: 323-370, fig. 204-214, Pl. 17-42, XII-XIV; 2005: Pl. 7-9). The tombs at these sites are all small rectangular, individual cist tombs made of stone slabs. This type of tomb is an excellent chronological marker (Overlaet 2003: 66-70, fig. 46-48). Such tombs were present at areas A and B of Ilam (Pl. IVe) (Soto-Riesle 1983: fig. 6; Overlaet 2003: fig. 5).

The teapots with bridged open spout and basket handle (Fig. 9:19-20, pl. IIIb) can be dated to the Iron Age IIB as they are closest in shape and decoration to those from Tepe Kalwali. Basket handles on teapots appear in the IIB phase to become very common in the Iron Age III (Overlaet 2003: 95-96, fig. 74, 214, Pl. XIV). The combination with an open spout, however, is rare in the Iron Age III when tubular spouts are in vogue. Only a few Iron III specimens with open spouts are known from War Kabud (Haerinck & Overlaet 2004a: fig. 8 nº 45, pl. 91, 99) and Chamahzi Mumah (Haerinck & Overlaet 1998: 12, ill. 4 nº 11, Pl. 41b).

The dishes and bowls with one plain knob shaped lug (Fig. 10:21-23, Pl. IIIcd) are well known from Tepe Kalwali, where they represent more than 20% of the total pottery. They are thus diagnostic for the Iron Age IIB phase (Overlaet 2003: 135, 143, fig. 104, 112, 117).

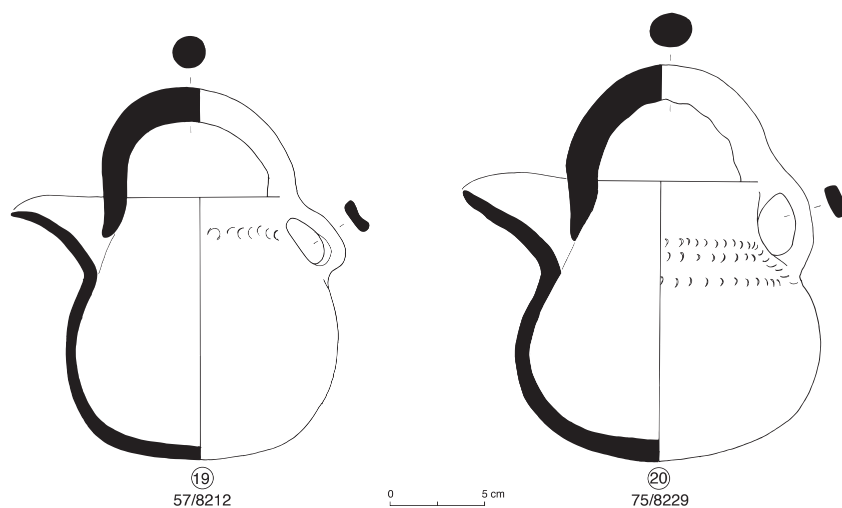


Fig. 9. Iron Age IIB teapots nrs. 19 and 20.

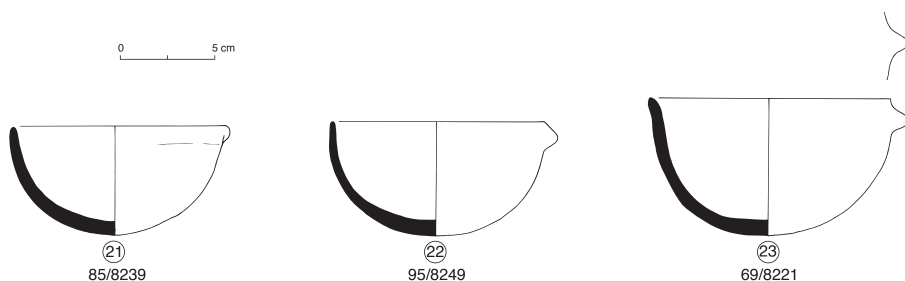


Fig. 10. Iron Age IIB bowls with one plain knob nrs. 21 to 23.

The broad necked vase with four vertical handles on the shoulder (fig. 11:24, Pl. IIIa) can be compared to similar Iron Age IIB specimens from Tepe Kalwali. Phase IIB vases with three or four handles were excavated at Tepe Kalwali, Kutal-i Gulgul and Shurabah-Payravand, while only one is known from the many Iron Age III graveyards in the Pusht-i Kuh (Overlaet 2003: 113-114, fig. 88).

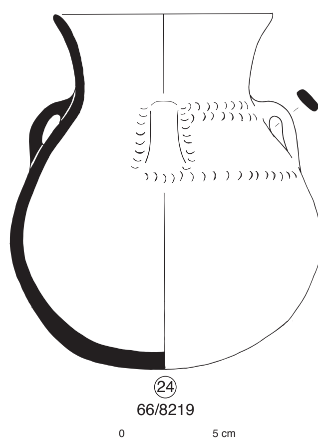


Fig. 11. Iron Age IIB vase with four vertical handles nr. 24.

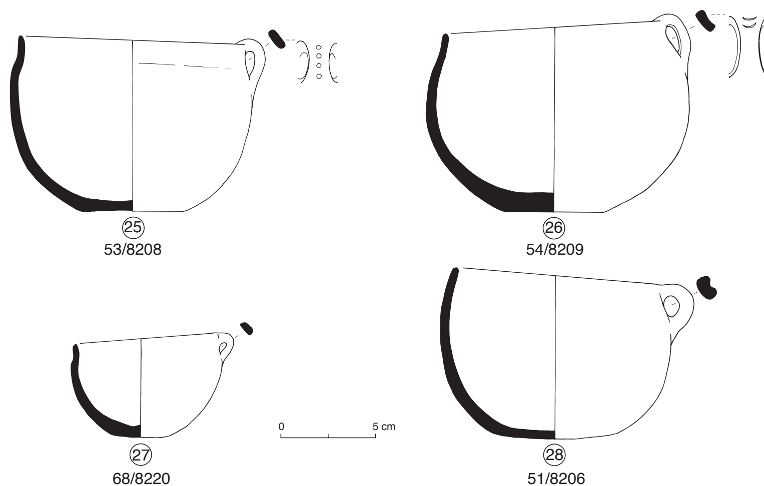


Fig. 12. Selection of Iron Age IIB bowls with one small vertical handle nrs. 25 to 28.

Another characteristic shape at Tepe Kalwali is the bowl with one vertical handle. Although such bowls are present throughout the Iron Age, Iron Age IIB examples from Tepe Kalwali can be distinguished because of the small size of the handle (Overlaet 2003: 136, fig. 105-107). In most cases, it is too small to fit a finger and is closer to a lug than to a real handle. More than a dozen such bowls are present among the Ilam vessels in Tehran (fig. 12:25-28, Pl. IIIe).

The Late Iron Age / Iron Age III.

In general, Iron Age III pottery can easily be distinguished from that of the Early Iron Age. Three pottery vessels in the Tehran Museum clearly belong to this period (fig. 13: 29-31, Pl. IIIf).

Vessel nr. 29 (Pl. IIIf) belongs to the group of fine grey ware, which is present at all the Iron Age III sites in Pusht-i Kuh. The incised decoration on the shoulder usually consists of triangles (Haerinck & Overlaet 1998: 13-15, ill. 5; Haerinck & Overlaet 1999: 21-23, ill. 9; Haerinck & Overlaet 2004a: fig. 11, Pl. 104-108). This decoration could in some way be related to the painted motifs on the “kite-ware” or “genre Luristan ware” from Eastern Luristan (compare Goff 1978: 32, fig. 1, 5, 6, 8 & 9). In contrast to the other objects with which this vessel was exhibited at Tehran, there was no mention of any tomb. Possibly, this is one of the objects found before the arrival of M. Kordovani at the site or one found outside the tombs (Cat. Tehran 1977: 40 nr. 372).

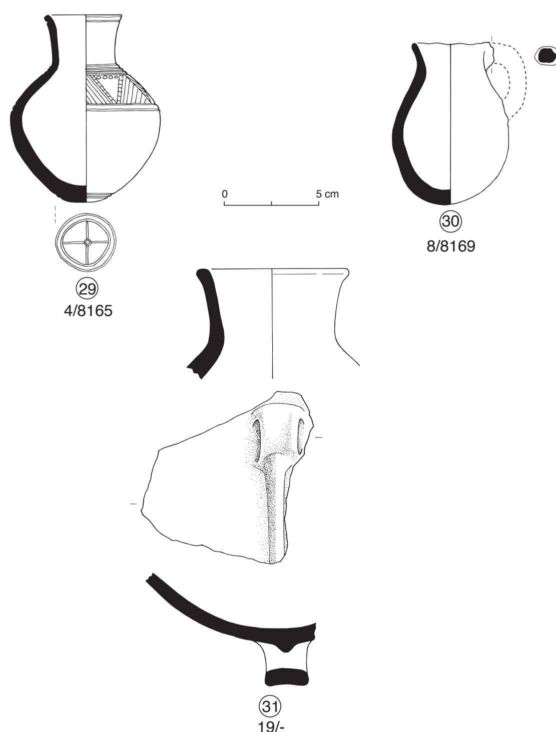


Fig. 13. Iron Age III pottery nrs. 29 to 31.

Fragment nr. 31 belongs to a large pilgrim flask, and resembles the ones found at Djub-i Gauhar (Haerinck & Overlaet 1999: 16-17, ill. 5-22, Pl. 23:5, 61c) and War Kabud (Haerinck & Overlaet 2004a: Pl. 52, 64 and 90).

Vessel nr. 30 is a small jug with one vertical handle. Such jugs are totally absent in the Early Iron Age and are a distinctive Iron Age III indicator in the Pusht-i Kuh (Overlaet 2003: 103-104, fig. 82). At War Kabud, jugs are even the most common pottery shape in the tombs (Haerinck & Overlaet 2004a: Pl. 75-78).

Conclusion

As conclusion we can simply reiterate that the cemetery of Ilam is in no way different from the other graveyards excavated in the Pusht-i Kuh and that thus, once again, the presence of a very homogeneous material culture is demonstrated. There was certainly an Early Bronze Age presence of early 3rd. millennium date, but most remaining material points to the Iron Age.

The presence of both plain and painted pitchers with a pinched spout clearly indicates the presence of Iron Age IA tombs. The collective tomb 14 contained three such pitchers (nrs. 14 and 15 and inv. 84/-), two beakers (nrs. 16 and 17) and a small painted vase (nr. 18) which all refer to the IA phase. It was a collective burial that had been used for at least 7 individuals. Without knowledge of the other burial goods, it is not possible to establish the period over which this tomb was used. As a comparison, however, one can refer to IA collective tombs from Kutal-i Gulgul, Shurabah-Payravand and Bard-i Bal which were often re-used throughout the complete Iron Age (Overlaet 2003: 68). However, the absence of iron maybe indicates that the whole burial belongs to the early phases of the Iron Age.

The important amount of Iron Age IIB ceramics indicates that many, if not all of the small individual cist tombs that were described by Soto-Riesle belong to this phase. Such characteristic tombs and their ceramics are familiar from Tepe Kalwali and Pusht-i Kabud. Iron Age IIB ceramics were also present in collective tomb 11, however. There is a teapot with open spout and basket handle (nr. 19) and two bowls with a small vertical handle (inv. nrs. 46/8201 and 55/8210).

There seems to have been few Iron Age III tombs. Only three vessels can be attributed to this period (nrs. 29 to 31). However, two typical Iron

Age III bronze shields (inv. nrs. 39/- and 41/-) indicate that there must have been at least one Iron Age III burial among the 31 in collective tomb 11. The adult male burial in the individual tomb 9 was also of Iron Age III. The combined presence of iron arrowheads, an iron sword and a bronze bowl is a clear Iron Age III indication.

The general picture of the Ilam graveyard is in accordance with that which was obtained by the more extensive Belgian excavations in the area. The presence of these different periods at the same site is a well known phenomenon and testifies to the fact that certain places remained in use for interments over a long span of time. This is true for the large Bronze Age tombs, some of which were used for more than a thousand years (as was the case at Kalleh Nisar). Iron Age sites such as Kutal-i Gulgul and Bard-i Bal remained in use throughout the complete Iron Age. Other burial sites such as, for example, War Kabud, Sar Kabud and Chamahzi Mumah only had a short life span and they were used in one phase only (Iron Age III).

With the limited information at our disposal, it was only possible to provide some general information about the Ilam graveyard as a whole. Nevertheless, it became clear that it agrees with the general results and conclusions as derived from the Belgian research in the Pusht-i Kuh. One can only hope that the original field notes of the excavations at Ilam will one day surface, which would make it possible to integrate the results of the anthropological study.

Description of the illustrated pottery

Fig. 2.

1. inv. 10/8171. (Pl. Ia) Painted fine buff ware. Wheel turned. Very fine paste. Munsell: 7.5YR 6/4 — light brown; traces of reddish brown paint.
2. inv. 25/8185. (Pl. Ib) Fine buff ware. Wheel turned. A lot of fine limestone temper. Munsell: 5YR 6/6 — reddish yellow.

Fig. 3.

3. inv. 60/8215. Common buff ware. Hand made. Grit temper. Munsell: 7.5YR 7/6 — reddish yellow.
4. inv. 61/8216. (Pl. Ic) Common buff ware. Handmade. Few fine grit and limestone temper. Munsell: 5YR 7/6 — reddish yellow.
5. inv. 59/8214. Common buff ware. Handmade. Small and medium limestone temper. Munsell: 5YR 6/8 — reddish yellow.

Fig. 4.

6. inv. 70/8222. Common buff ware. Handmade. Quite a lot of small limestone temper. Munsell: 5YR 7/6 — reddish yellow.
7. inv. 58/8213. Common buff ware, but rather fine. Handmade. Few fine grits and medium limestone temper. Munsell: 5YR 6/8 — reddish yellow.

Fig. 5.

8. inv. 37/8193. Common buff ware. Handmade. Few limestone temper. Munsell: 7.5 YR 7/6 — reddish yellow.
9. inv. 62/8217. (Pl. Id) Common buff ware. Handmade. Munsell: 7.5YR 7/6 — reddish yellow.

Fig. 6.

10. inv. 77/8231. Painted buff ware. Handmade? Small and medium limestone temper. Munsell: 10YR 8/4 — very pale brown. Brownish paint.
11. inv. 76/8230. (Pl. IIb) Painted buff ware. Handmade. Munsell: 10YR 8/4 — very pale brown. Brownish paint.
12. inv. 54/8238. (Pl. IIa) Exhibition Cat. 1977: p. 62 nr. 383. Painted buff ware. Wheel made. Munsell: 10YR 7/3 — very pale brown to 5YR 6/6 — reddish yellow. Reddish brown paint.
13. inv. 97/8250. (Pl. IIc) Common buff ware. Slow turning wheel? Medium grit and limestone temper. Munsell: 7.5YR 7/6 — reddish yellow.
14. inv. 115/-. Trench E, tomb 14. Common buff ware. Handmade. Fine and medium limestone temper. Munsell: 7.5YR 7/6 — reddish yellow.
15. inv. 110/-. Trench E, tomb 14. Common buff ware. Small to large limestone temper. Munsell: 7.5YR 6/6 — reddish yellow.

Fig. 7.

16. inv. 124/-. Trench E, tomb 14. Common buff ware. Handmade. Small to large limestone temper. Munsell: 10YR 7/6 — yellow.
17. inv. 96/-. Trench E, tomb 14. Common buff ware. Wheel turned. Munsell: 10YR 8/3 — very pale brown.

Fig. 8.

18. inv. 83/8237. Area C, tomb 14. Painted vessel, reddish brown painting. Handmade. Munsell: 10YR 7/4 — very pale brown.

Fig. 9.

19. inv. 57/8212. Common buff ware. Handmade. Few small grit and limestone temper. Munsell: 10YR 7/6 — yellow.
20. inv. 75/8229. (Pl. IIIb) Exhibition Cat. 1977: nº 380. Common buff ware. Handmade. Small and medium grit and limestone temper. Munsell: 5YR 6/6 — reddish yellow.

Fig. 10.

21. inv. 85/8239. Common buff ware. Handmade. Munsell: 7.5YR 7/6 — reddish yellow.
22. inv. 95/8249. (Pl. IIId) Common buff ware. Handmade. Munsell: 10YR 7/6 — yellow.
23. inv. 69/8221. (Pl. IIIc) Common buff ware. Handmade. Limestone temper. Munsell: 7.5YR 7/4 — pink.

Fig. 11.

24. inv. 66/8219. (Pl. IIIa) Common buff ware. Handmade. A lot of small and medium limestone temper and some fine grits. Munsell: 5YR 7/8 — reddish yellow.

Fig. 12.

25. inv. 53/8208. Common buff ware. Handmade. Very few limestone temper. Munsell: 5YR 7/6 — reddish yellow.
26. inv. 54/8209. Common buff ware. Handmade. Munsell: 10YR 8/4 — very pale brown.
27. inv. 68/8220. Common buff ware. Handmade. Munsell: 5YR 7/8 — reddish yellow.
28. inv. 51/8206. Common buff ware. Handmade. Fine to medium limestone temper. Munsell: 7.5YR 7/6 — reddish yellow.

Fig. 13.

29. inv. 4/8165. (Pl. IIIf) Exhibition Cat. 1977: n° 372. Fine grey ware. Munsell: 10YR 5/2 — greyish brown.
30. inv. 8/8169. Common buff ware. Handmade. Munsell: 2.5YR 6/8 — light red.
31. inv. Sample 19/-. Common buff ware. Handmade. Few medium limestone temper. Munsell: 10YR 7/6 — yellow.

Bibliography

BEGEMANN, F., HAERINCK, E., OVERLAET, B., SCHMITT-STRECKER, S. & TALLON, F., 2008. An Archaeo-metallurgical study of the Early and Middle Bronze Age in Luristan, Iran, *Iranica Antiqua* XLIII: 1-66.

BOEHMER, R.M. & DÄMMER, H.-W., 1985. *Tell Imlihiye, Tell Zubeidi, Tell Abbas,* (= *Baghdader Forschungen 7)*, Mainz am Rhein.

CARTER, E., 1987. The Piedmont and the Pusht-i Kuh in the early third millennium B.C., in: Huot J.-L. (ed.), *Préhistoire de la Mésopotamie et l'exploration récente du djebel Hamrin*, Paris: 74-83.

CAT. TEHERAN, 1977. *Catalogue Exposition des Dernières Découvertes Archéologiques 1976-1977, Musée Iran Bastan 31 octobre - 30 novembre 1977*, Téhéran.

EICKHOFF, T., *Grab und Beigabe. Bestattungssitten der Nekropole von Tell Ahmad al-Hattu und anderer frühdynastischer Begräbnisstätten im südlichen*

Mesopotamien und in Luristan (=Münchener Universitätsschriften Philosophische Fakultät 12 – Münchener Vorderasiatische Studien XIV, B. Hrouda Hrsg.), München & Wien.

FOREST, J.-D., 1980. Kheit Qasim I. Un cimetière du début du troisième millénaire dans la vallée de Hamrin, Iraq, *Paléorient* 6: 213-232.

GAUTIER, J.E. & LAMPRE, G., 1905. Fouilles de Moussian, Mémoires de la Délégation en Perse VIII, Paris: 59-148.

GOFF, C., 1978. Excavations at Baba Jan — The Pottery and Metal from Levels III and II, *Iran* 16: 29-65.

HAERINCK, E., 1987. The Chronology of Luristan, Pusht-i Kuh in the Late Fourth and First Half of the Third Millennium B.C., in: Huot J.-L. (ed.), *Préhistoire de la Mésopotamie et l'exploration récente du djebel Hamrin*, Paris: 55-72.

HAERINCK, E., JAFFAR-MOHAMMADI, Z. & OVERLAET, B., 2004. Finds from Khatunban B, Badavar valley (Luristan) in the Iran Bastan Museum, Teheran, *Iranica Antiqua* XXXIX: 105-168.

HAERINCK, E. & OVERLAET, B., 1996. *Hakalan and Dum Gar Parchinah. The Chalcolithic Period (= Luristan Excavation Documents I),* Brussels.

—, 1998. *Chamahzi Mumah. An Iron Age III Graveyard (= Luristan Excavation Documents II),* Acta Iranica 33, Leuven.

—, 1999. *Djub-i Gauhar and Gul Khanan Murdah. Iron Age III graveyards in the Aivan plain (= Luristan Excavation Documents III),* Acta Iranica 35, Leuven.

—, 2002, The Chalcolithic and Early Bronze Age in Pusht-i Kuh, Luristan (West-Iran): The Chronology and Mesopotamian contacts, *Akkadica* 123: 163-181.

—, 2004a. *The Iron Age III graveyard at War Kabud, Luristan Pusht-i Kuh (= Luristan Excavation Documents V)*, Acta Iranica 42, Leuven.

—, 2004b. The Chronology of the Pusht-i Kuh, Luristan, Results of the Belgian Archaeological Expedition in Iran, in: Von Folsach Kj., Thrane H. & Thuesen I. (eds.)*, From Handaxe to Khan, essays presented to Peder Mortensen on the occasion of his 70th. birthday*, Aarhus: 119-135.

—, 2006. *Bani Surmah. An Early Bronze Age graveyard in Pusht-i Kuh (= Luristan Excavation Documents VI),* Acta Iranica 43, Leuven.

—, 2008. *The Kalleh Nisar Bronze Age Graveyard in Pusht-i Kuh, Luristan, (= Luristan Excavation Documents VII),* Acta Iranica 46, Leuven.

LE BRETON, L., 1957. The Early Periods at Susa, Mesopotamian Relations, *Iraq* XIX: 79-123.

MUSCARELLA, O.W., 1994. North-Western Iran: Bronze Age to Iron Age, in: Cilingiroglu A. & French D.H. (eds.), *Anatolian Iron Ages 3 / Anadolu Demir çaglari 3, The Proceedings of the Third Anatolian Iron Ages Colloquium held at Van, 6-12 August 1990*, Ankara: 139-155.

OVERLAET, B., 2001. De Vroege Ijzertijd in Luristan, West-Iran. Resultaten van vijftien jaar onderzoek door de Belgische Archeologische Missie in Iran, *Bulletin des Séances, Academie Royale des Sciences d'Outre-Mer — Mededelingen der Zittingen, Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen* 47,4: 461-480.

—, 2002. Review of Henrik Thrane, Excavations at Tepe Guran in Luristan – The Bronze Age and Iron Age Periods. Jutland Archaeological Society Publications, vol. 38, Moesgaard 2001, *Ancient West And East* Vol. I-2: 506-509.

—, 2003. *The Early Iron Age in the Pusht-i Kuh, Luristan (= Luristan Excavation Documents IV)*, Acta Iranica 40, Leuven.

—, 2005. The Chronology of the Iron Age in the Pusht-i Kuh, Luristan, *Iranica Antiqua* XL, 2005: 1-33.

SCHMIDT, E. F., VAN LOON, M. N. & CURVERS, H. H., 1989. *The Holmes Expeditions to Luristan (= The University of Chicago Oriental Institute Publications 108)*, Chicago.

SOTO-RIESLE, P., 1983. The population of the Konamazan Region of Luristan in the Late Bronze Age and in the Iron Period, *East and West* 33: 177-216.

THRANE, H., 2001. *Excavations at Tepe Guran in Luristan, The Bronze Age and Iron Age Periods*, Moesgaard, 2001 (with contributions by J. Clutton-Brock, J. Balslev Jørgensen and Verner Alexandersen).

TÜNÇA, Ö, 1987. *Tell Sabra (= Akkadica Supplementum V)*, Leuven.

VANDEN BERGHE, L., 1979. La nécropole de Mir Khair au Pusht-i Kuh, Luristan, *Iranica Antiqua* XIV: 1-37.

WRIGHT, H.T., 1987. The Susiana hinterlands during the era of primary state formation, in: Hole F. (ed.), *The Achaeology of Western Iran*, Washington: 141-155.

WRIGHT, H.T. (ed.), 1981. *An Early Town on the Deh Luran Plain. Excavations at Tepe Farukhabad* (= Memoirs of the Museum of Anthropology. University of Michigan nº 13), Ann Arbor.

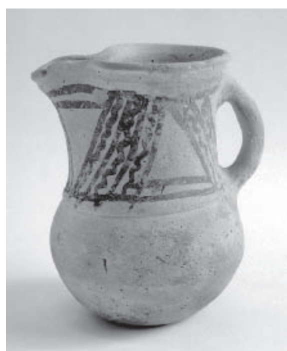

a

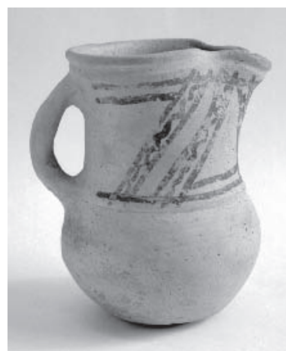

b


c

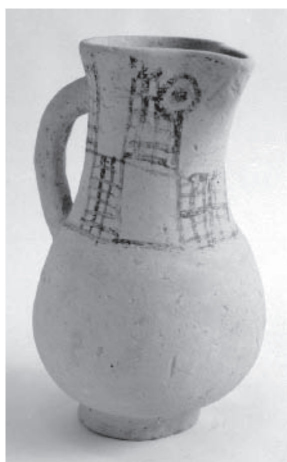

d

Pl. I. Early Bronze Age vessels nrs. 1 (a) and 2 (b), Iron Age teapot nr. 7 (c) and cup nr. 9 (d).





a




b



c

Pl. II. Early Iron Age IA jugs with pinched spouts nrs. 11 (b), 12 (a) and 13 (c).



a



b



c



d

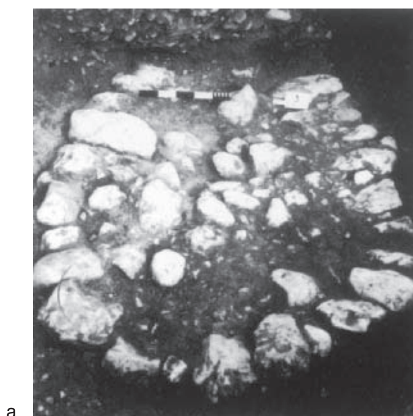


e



f

Pl. III. Iron Age IIB pottery nrs. 20 (b), 22 (d), 23 (c), 24 (a), 26 (e) and Iron Age III vase nr. 29 (f).


a


b


c


d


e

Pl. IV. Tombs at Ilam (after Soto-Riesle 1983, fig. 2-6).

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047123

PARTHIAN RHYTONS FROM VELIRAN

BY

Mohammad Reza NE'MATI* & Ali SADRAIE**
(*Tehran Cultural Heritage, Handicraft & Tourism Organization;
** Center for Archaeological Research, Tehran)

Abstract: Recent earth moving activities in Damavand region resulted in the discovery of an archaeological site with significant data on the Parthian and Sasanian periods in N-Iran. Excavations at a Parthian cemetery produced three different burial traditions and grave types: a hypogeum, a jar burial and a stone-lined tomb. A hypogeum, cut into natural deposits, was the most important Parthian find from the site. Amongst the most characteristic objects from this tomb were four attractive rhytons: three in the shape of a goat/ibex and one in the shape of a human leg with shoe. Based on the presence of early Parthian coins and pottery, the rhytons are datable to the late 2nd/early 1st. century BC.

Key words: Parthian, rhyton, Veliran, Damavand, Iran

Introduction

The accidental discovery of pottery shards and a hole in Veliran led to the subsequent start of the first season of excavations at the site in the summer of 2006. Several objects were discovered in graves of the Parthian period, as well as architectural remains of the Sasanian period.

A Parthian grave, excavated in Trench O17 in the eastern corner of the site, was a hypogeum 4 m. beneath surface, cut into a natural deposit (Pl. 4-5). The grave consisted of an entrance to the southwest and a central space or a hallway flanked with three platforms. Separated by the clay stub walls, each of the southeast, east and west platforms contained a cavity or an ossuary. When there was a new interment to be made, the early skeleton was collected and disposed of in these cavities. The grave yielded several objects including four rhytons.

Location (Pl. 1-3)

Located in the central district of Damavand county, Veliran village lies 4 km northeast of Gilavand and 1.5 km south from Damavand, 500 m.

away from the modern asphalted Gilavand-Damavand road. It is in fact a piedmont village surrounded by relatively high and dry ridges to the north and east. However, the western portion, located on the edge of the Tar river basin, is highly verdant. The river provides the southern part of the village fertile lands for agriculture.

The site of Veliran is located at latitude N 35°41'30'', longitude E 52°3'24'', approximately 500 m. to the south of Veliran village, at the end of hill chains separating Shalambeh to the south and Veliran to the north.

Only limited archaeological research has been done in the Damavand region and most of it remains unpublished (e.g. A.A. Sarfaraz, F. Tohidi, Azimzadeh, J. Babak-e Rad, M. Rahbar, M.R. Sarraf, E.O. Amirlu and N. Pazuki).

Results of the Veliran Excavations

In 2006 an archaeological team directed by M.R. Ne'mati and consisting of an archaeologist, a restorer, a draftsman and a topographer surveyed and excavated at the site (Ne'mati 2007).

Excavations in the hypogeum yielded several pottery vessels and objects such as bowls, canteens, drinking-cups, jars, oil lamps and spindle whorls, as well as silver, bronze and iron objects such as rings, finger rings, bracelets, spearheads, arrowheads, javelins, various types of knife blades, earrings, belt buckles, various types of nails, pins, hair clasps and other ornaments. In the same grave there was also glass, stone, wooden and bitumen objects including various types of decorative beads in different forms, whetstones, as well as textile and leather remains. The burial produced a total of seven silver coins along with human skeleton remains as well.

Four pottery rhytons are certainly amongst the most interesting finds from the grave. Morphologically, three trumpet-like horn-shaped rhytons consist of a protome of an Iranian ibex (*Capra hircus*) and the fourth one has the shape of a human leg and foot with sandal/shoe (fig. 1, Pl. 5-9). It is interesting to observe that the ibex shaped rhytons all lack one horn. This horn was maybe intentionally broken off before the object was put in the grave.

– ***Rhyton 1*** (fig. 1, Pl. 6)

Dimensions: Total h.: 25.5 cm; th.: 6 mm; animal body w.: 11.5 cm; handmade.

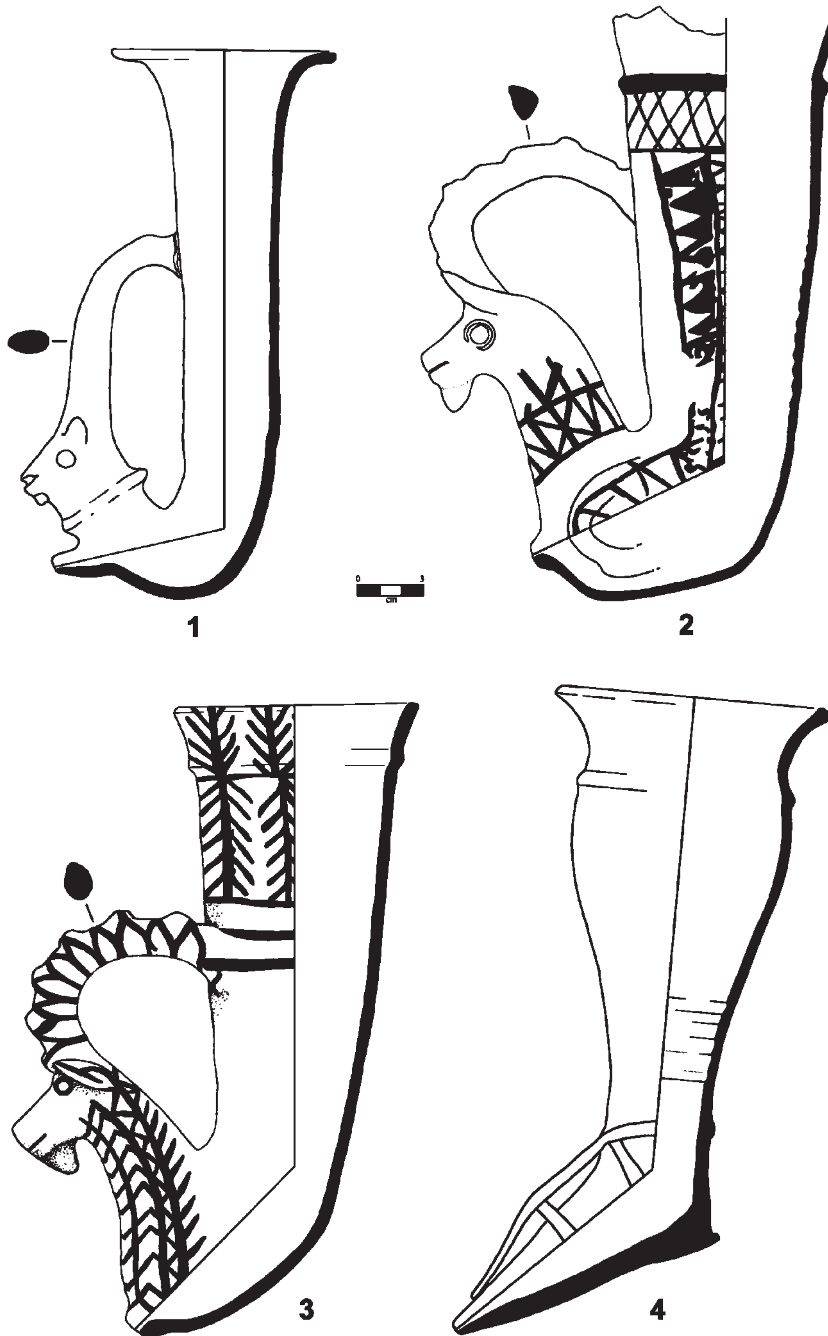


Fig. 1. Drawing of the four rhytons from Veliran.

Description: The red vessel has a highly burnished surface. The tall, slender trumpet-shaped vessel with everted rim terminates in a goat/ibex protome with long horns. Small, straight ears adjoin the horns at the base. Small pellets represent the eyes. The muzzle is sub-triangular in shape. The mouth is incised and the short beard of the animal is shown as a vertical ridge beneath the chin. A 2.6 cm long spout juts out of the animal's chest.

– ***Rhyton 2*** (fig. 1, Pl. 7)

Dimensions: Total h.: 27.5 cm; th.: 3 mm; animal body w.: 16.5 cm; hand- and wheel-made.

Description: The paste is brick red in colour and covered by a buff slip decorated with painted motifs in light brown. Part of the trumpet-like horn is missing. There is a reddish-brown painted geometrical decoration on large part of the vessel. The vessel terminates in the protome of a goat/ibex with long horns; one horn missing. The animal has clearly shown eyes and also the beard is represented. A nipple-like pouring hole is present in the chest of the animal.

– ***Rhyton 3*** (fig. 1, Pl. 8)

Dimensions: Total h.: 30.5 cm; th.: 5 mm; hand- and wheel-made.

Description: Rhyton 3 was found fragmented on the northeastern platform of the grave behind the heads of skeletons. Shaped of a buff paste and covered with a buff slip, the vessel is very attractive and skillfully made. The decoration includes brown paint applied as zigzags and triangles over the horns, body and the cup. Painted sprig-like decoration is to be seen on the trumpet-shaped horn. The ibex protome has long bent horns with six protrusions indicating the animal's age (left horn missing), a large muzzle with two small circles for the nose and an incised, horizontal mouth. The eyes are marked with two small, projecting circles inside a larger one. Ears and beard are present. A nipple-like pouring hole protrudes from the chest.

– ***Rhyton 4*** (fig. 1, Pl. 5, 9)

Dimensions: H.: 29.5 cm; th.: 7 mm; shoe h.: 6 cm; shoe l.: 12.3 cm; hand- and wheel-made.

Description: One of the most beautiful and unique objects found on the western platform of the grave, the vessel is delicately made of red paste and covered with fading brick red slip. Along with this rhyton were also

discovered a cup, a bowl, a jug, a double-spouted jar and a number of metal and glass objects over the heads of four bodies. The wheel-made and burnished cup of the rhyton resembles a human lower leg with sandal/shoe. The footgear has an almost lozenge tongue decorated with three vertical, parallel grooves: a central groove flanked with two lateral ones. Extending almost up to the shoe tip, the tongue is a separate part, with its both ends adjoining the shoe while the mid part stands well above it. The shoe, with flat sole, has two bands projecting from its both sides as rather wide stripes. The toe is pointed and includes an orifice to pour the liquid.

Datation of the rhytons

The hypogeum contained several Parthian silver coins to be attributed, following Sellwood (1980), to Mithradates II, Artabanus II, Sinatruces and Orodes I, that means between ca. 128 BC to ca. 70 BC. One can quite safely assume that these rhytons are thus to be dated somewhere in the last quarter of the 2nd century/first quarter or first half of the 1st century BC.

Comparisons

One of the two rhytons reported from Tepe Kuhan, equally in the Damavend region, but found during commercial excavations in the '40's (Vanden Berghe 1959: 6, Pl. 3d; Haerinck 1983: 175-176, Invernizzi 2001: 256-257 nº 144), is a very good parallel for the rhytons with ibex protome found at Veliran, and is particularly similar to rhyton 1. It is reported that it was found in a tomb at Kuhan that contained a coin of Phraates II (ca. 138-128 BC). Another tomb contained a coin from Mithradates II (ca. 124/123-87 BC). Although the information provided by commercial diggers has always to be considered with the utmost suspicion and care, the information given for the Kuhan examples turns out to be very reliable and acceptable in view of the 2006 discovery at Veliran.

The northwestern and northern regions of Iran have known a long tradition of animal-shaped vessels and rhytons since the Iron Age; Achaemenid examples testify of a continuity of traditions which even went on until more recent times (Melikian-Chirvani 1982; 1998). Unfortunately very rare are the ones discovered during controlled excavations. Most are thus to be found in collections. A large number of rhytons of early Parthian date, and similar in shape to the Veliran and Kuhan examples but made of ivory have been discovered at Nisa, in Turkmenistan (Masson & Pugachenkova 1982).

A painted example (with sprig-like decoration: cfr. Veliran) was found by R. Ghirshman (1976: 86, Pl. CXVI: 1-3, Pl. 45-G. MIS 502) at Masdjid-i Sulaiman and recently Hamideh Choubak (1999:95) discovered a painted horn-shaped rhyton in a grave of Parthian date in the Jazmurian region, in Kerman province.

Boot and leg-shaped vessels are also known in Iron Age Iran, but there are probably no examples of Achaemenian date. Also, there are no other vessels known of Parthian date besides the one from Veliran. However, also this tradition was kept alive in Iran until more recent times (Melikian-Chirvani 2000).

Bibliography

CHOUBAK, H., 1999. Une étonnante céramique dans une nécropole parthe dans la région de Kerman, *Dossiers d'Archéologie* nº 243: 94-95.

GHIRSHMAN, R., 1976. *Terrasses sacrées de Bard-e Néchandeh et de Masdjid-i Solaiman. L'Iran du sud-ouest du VIIIe s. av. notre ère au Ve s. de notre ère*, (= Mémoires de la délégation archéologique en Iran XLV), Paris.

HAERINCK, E., 1983. *La céramique en Iran pendant la période parthe (ca. 250 av. J.C. à ca. 225 après J.C.): Typologie, chronologie et distribution,* (=Iranica Antiqua Suppl. II), Gent.

INVERNIZZI, A., 2001. Rhyton mit Steinbock-Protome, in: Seipel W. (ed.), *7000 Jahre persische Kunst. Meisterwerke aus dem Iranischen Nationalmuseum in Teheran. Ausstellungskatalog Kunsthistorischen Museums Wien*: 256-257, nº 144.

MASSON, M.E. & PUGACHENKOVA, G.A., 1982. *The Parthian Rhytons of Nisa*, Firenze.

MELIKIAN-CHIRVANI, A.S., 1982. Le rhyton selon les sources persanes, *Studia Iranica* 11: 263-292.

—, 1998. The Iranian Wine Horn from Pre-Achaemenid Iran, *Bulletin of the Asia Institute* 10: 85-139.

—, 2000. The Iranian Wine Leg from Prehistory to Mongol Times, *Bulletin of the Asia Institute* 11: 65-91.

NE'MATI, M.R., 2007. Fasl-e Avval-e Kāvosh-e Mohavvate-ye Tārikhi-ye Velirān-e Damāvand [First Season of Excavations at Velirān], in: *Archaeological Reports Magazine*, 7, no. 2 (Tehran: Research Institute of Iranian Cultural Heritage, Artifacts and Tourism Organization), Tehran: 369-391.

SELLWOOD, D., 1980. *An Introduction to the Coinage of Parthia (2nd. edit.)*, London.

VANDEN BERGHE, L., 1959. *Archéologie de l'Iran Ancien* (=Documenta et Monumenta Orientis Antiqui vol. 6), Leiden.

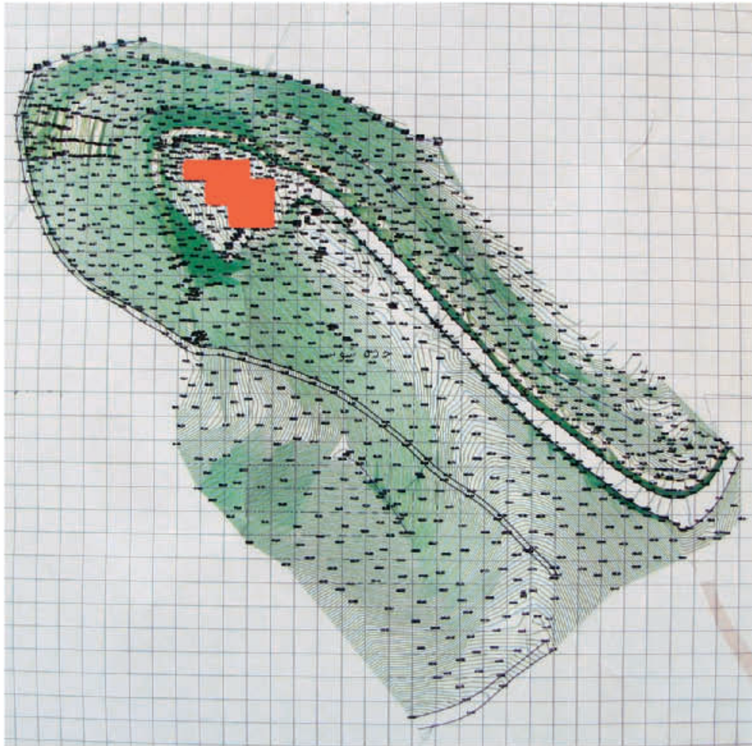


Pl. 1. Location of Veliran excavations.

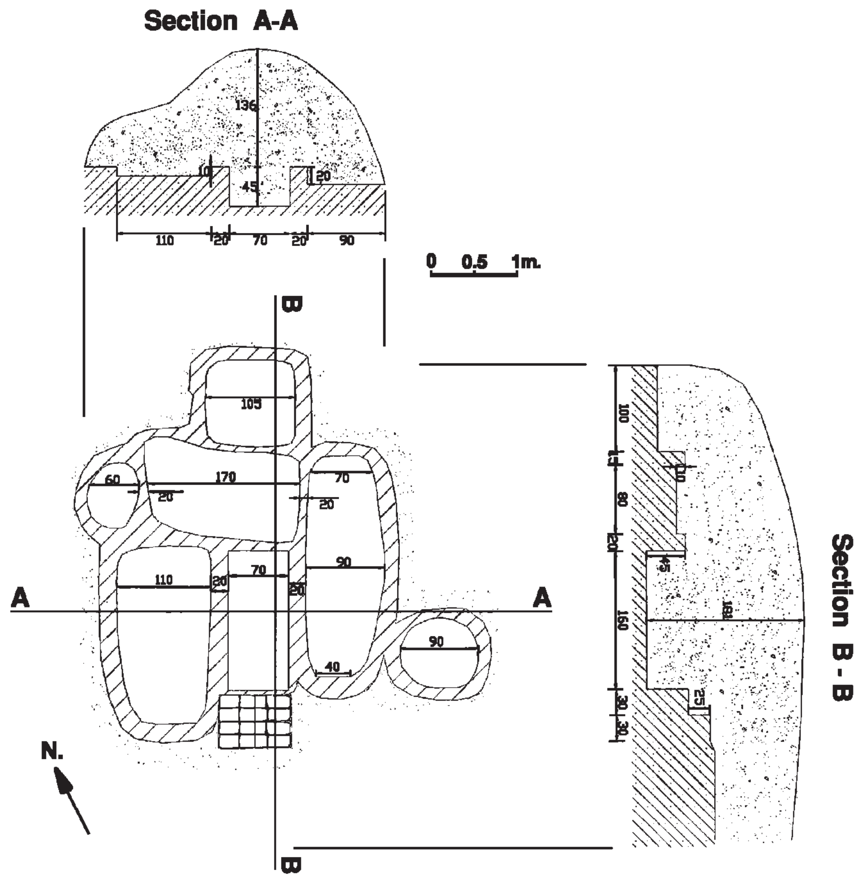


Pl. 2. Location of Veliran excavations (Google earth).





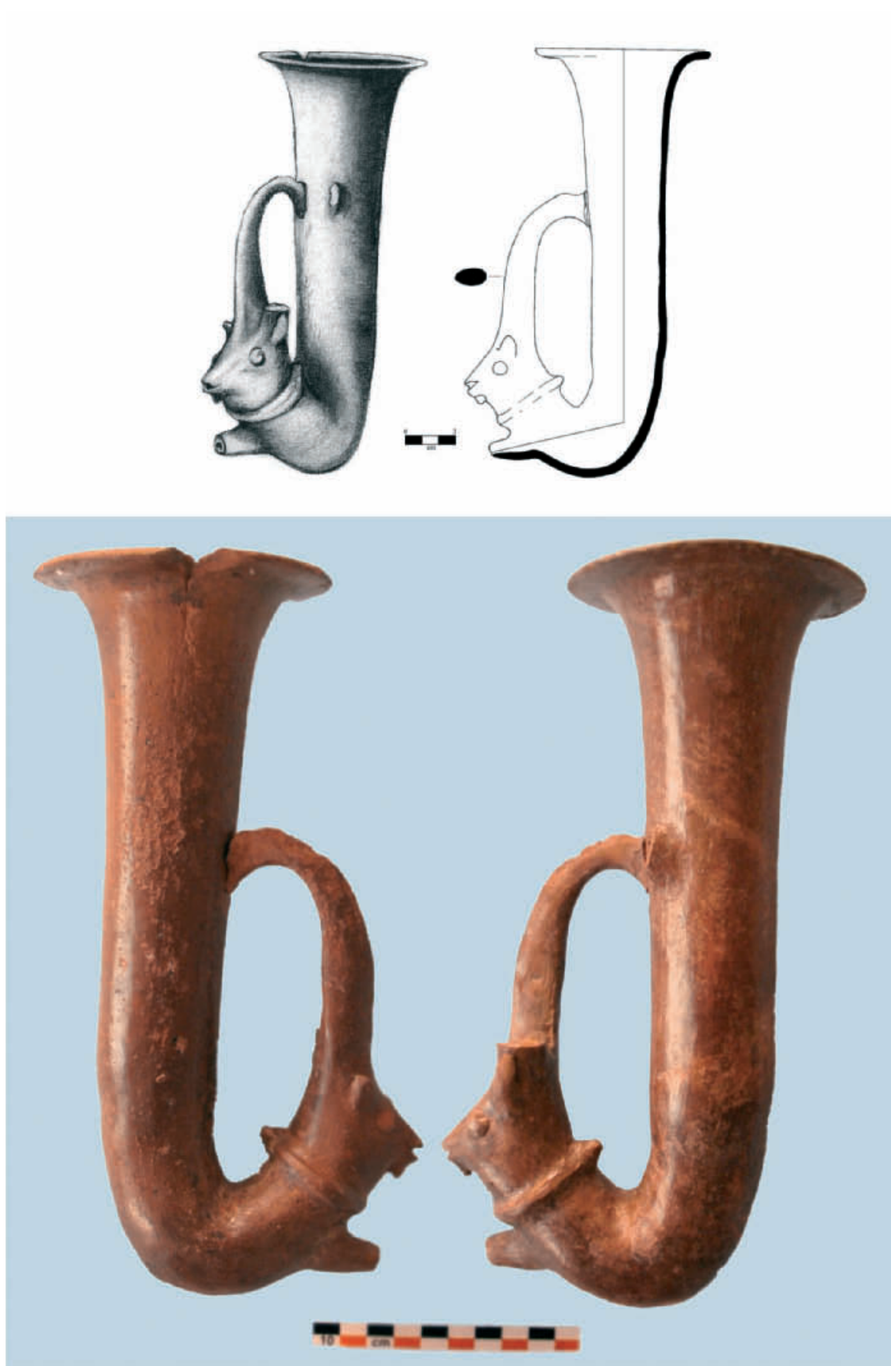
Pl. 3. View of the excavations at Veliran (top)
and topographic plan with the excavated area indicated in red (bottom).



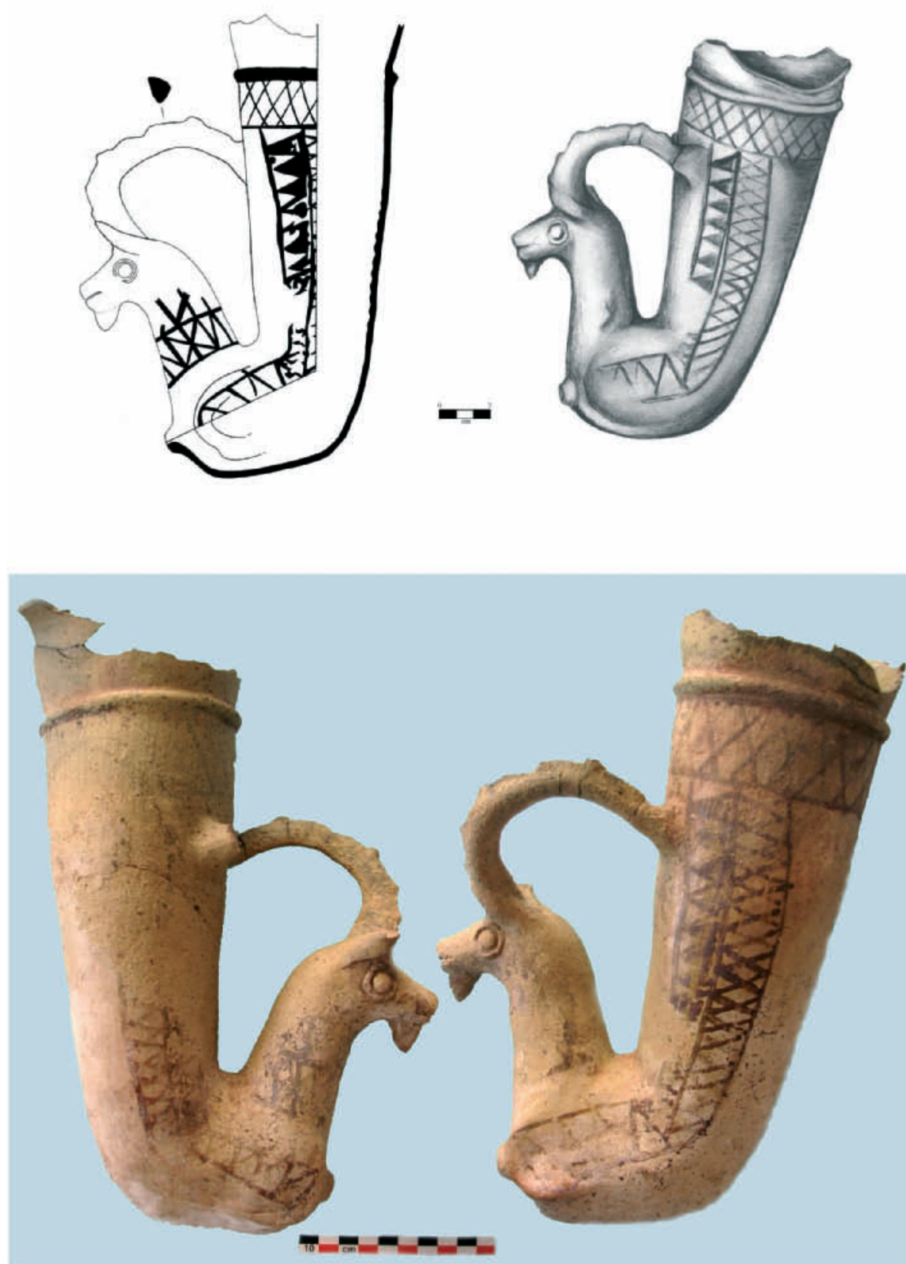
Pl. 4. Plan and sections of the hypogeum at Veliran.



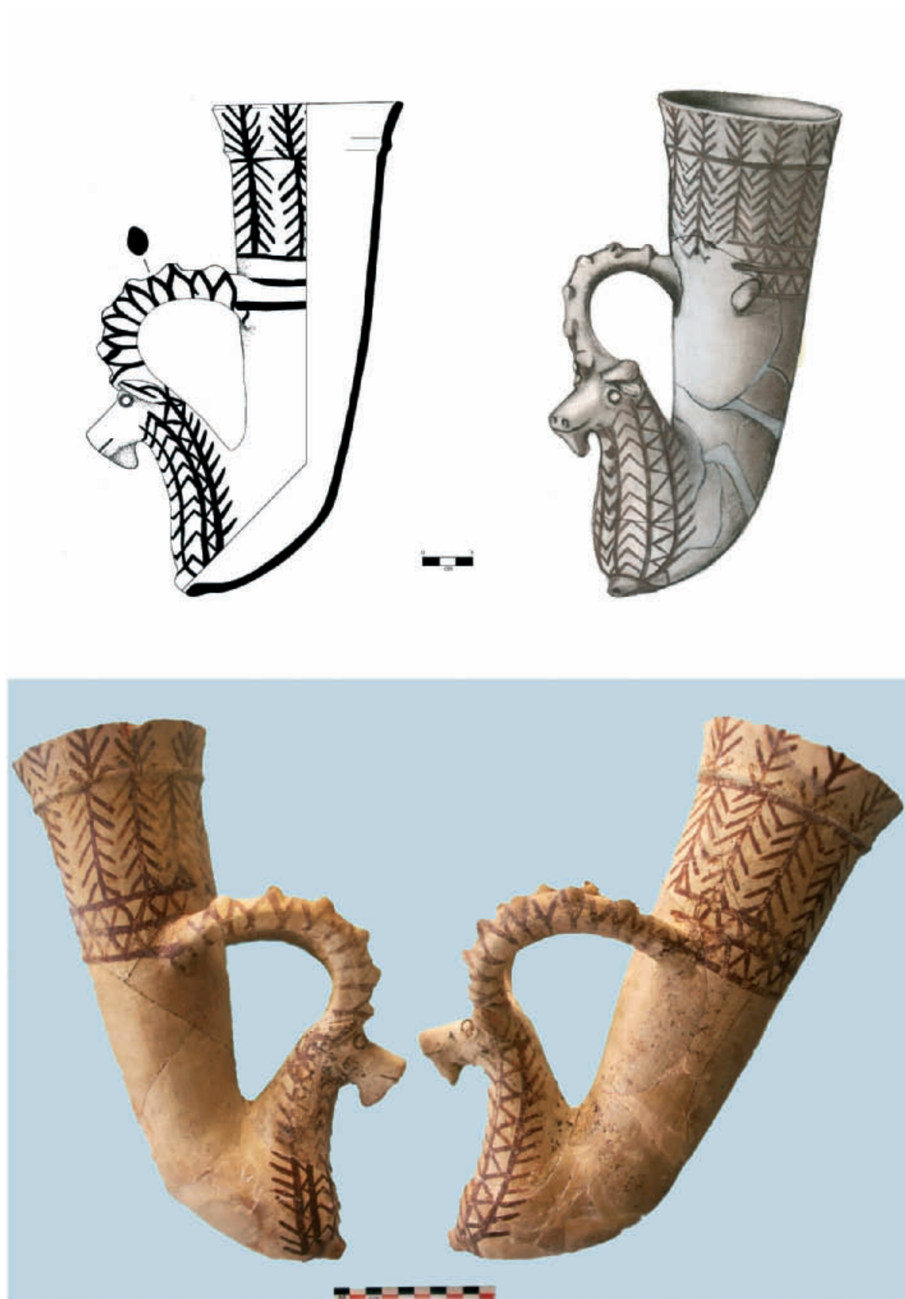
Pl. 5. View inside the hypogeum (top)
and the excavation of the shoe shaped rhyton (bottom).



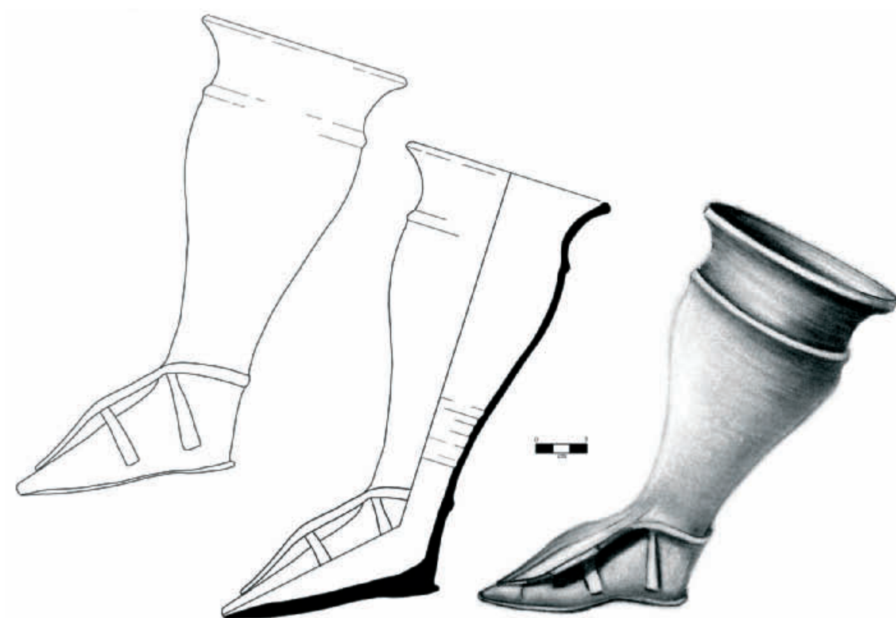
Pl. 6. The rhyton nr. 1 from Veliran.



Pl. 7. The rhyton nr. 2 from Veliran.



Pl. 8. The rhyton nr. 3 from Veliran.





Pl. 9. The rhyton nr. 4 from Veliran.

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047124

BONE RELIEFS FROM FIRE TEMPLE AT MELE HAIRAM, SOUTH-WEST TURKMENISTAN

BY

Barbara KAIM
(Institute of Archaeology, Warsaw University)

Abstract: The last season of excavations of the fire temple ruins at Mele Hairam yielded several bone objects decorated in relief. Although it is by no means possible to precisely determine their manufacturing place, there are reasonable grounds to suppose that they may be assigned to an eastern Iranian workshop. If this hypothesis is correct, herein discussed bone reliefs as examples of art objects reinforce the importance of eastern Iran as a region where local artistic ideas were mixed with these coming from the West and South.

Keywords: bone reliefs, Mele Hairam, east Iran, Olbia, Parthian, Sasanian

Mele Hairam is a small archaeological mound in the eastern part of the Serakhs oasis, south-west Turkmenistan. The excavations carried out by the Turkmen-Polish mission between 1997 and 2008 revealed the remnants of a Partho-Sasanian fire temple (Kaim 2002, 2004). Among small finds, which came to light during the last season, there is a series of bone reliefs dated to the late Parthian period. Four best-preserved ones, which are the focus of this paper, were discovered separately in the southern side rooms of the temple, which were not directly connected with the cult. The decoration tends to follow the shape of material, with its uppermost part always around the widest part of the bone piece, which is more or less convex in shape.

The first object to be discussed here is a completely preserved relief depicting a horseman (registration number — MH'08/13313) (Pl. 1a). The piece measures approximately 124 by 51-31 mm, with an average thickness of *ca* 9 mm.

The horse is shown standing, in left profile, with its neck slightly arched and head tucked into the chest (Pl. 1b). Its forelock is raised in a plume between small ears. Although deep carved, the horse's large, almond-shaped

eye lacks details. As far as a bridle is concerned, nothing but the noseband, noseband disc and reins are shown. The mane is cut short to form a raised ridge. The long tail held down is rendered as a plane, slightly wavy band. The horse's hind legs are straight and close together, while the left front leg is slightly bent at the knee; however all hooves are shown on the same level. A squarish feature visible behind the rider probably represents a saddle-cloth. It is hold in place by straps round the horse's chest, haunch and probably belly (concealed behind the rider's leg). The chest strap divides near the saddle, one strap being attached to the saddle and the other passing over the withers; the junction is covered by a large plain phalera.

Compared to his mount, the rider is excessively large. His head and torso are shown in three-fourth profile; the right side of the body is carved in much deeper relief than the left one (Pl. 1c). The rider has characteristic Parthian hairstyle arranged in a 'halo' shape with several tiers of curls, marked by incisions at the sides of the head and combed straight back from forehead. The eyes are left blank, with no iris or pupil marked. Beardless and moustached, the rider is portrayed wearing the long-sleeved round-necked tunic secured by the belt made of round plaques. The tunic is plain, somewhat folded around the wrist area only. A plain band around the neck could be either a necklace or a neckline of the tunic. The trouser leg is tucked into the plain boot, and raised diagonal folds emphasize a 'baggy' effect.

The rider's left arm bent at the elbow is extended towards the horse's neck and reins; while the right arm is almost entirely hidden behind the horse's neck. There is the upper part of the bow visible above the horse's neck, while the lower part of the quiver may be found under the animal's belly. Attached to the belt around the rider's hip is the very long sword in the scabbard.

Representations of a horseman were very popular in art of the Parthian period. Monumental scenes, however never involve a horseman alone, while a single horseman was a common motif in coroplastic art. It appeared only occasionally on reverses of Parthian royal coins (Sellwood 1980: type 57.15); it tended, however, to be significantly more popular on the coins struck by eastern Iranian dynasties. The horseman motif appeared as early as the reign of Maues considered to be the first Indo-Scythian ruler, and was repeated on numerous coins of Maues' successors (Senior 2001: 67.1a; 69.1; 74.2; 83.1). It was also common on Indo-Parthian coins, especially on those struck by Gondophares (Senior 2001: 220.11T, 217.53T,

219.5T). Then, the motif reappeared on Kushan coins of ‘Soter Megas’ (Senior 2001: types B13-B14) as well as on the coins of Choresmian kings (Vainberg 1977: Pl. XVI-XVII). Coins of a local king of Merv under Shapur I prove that this type of representations was still particularly common in the eastern Iran (Longinov & Nikitin 1983: Pl. 4, 127). Moreover, this motif can be also found on the sealings discovered at Old Nisa (Bader 1993: 405, fig. D, Pl. 91, fig. 17-18) as well as at Göbelky Tepe in the Merv Oasis (Bader et al. 1987: 29, Pl. III). Even if it is not clear whether a horseman was a dynastic emblem or a portrait of a king as a cavalryman, yet it is plausible to suppose that eastern Iran was actually the region where the Mele Hairam plaque was produced. The garment of our horseman, especially his trousers tucked into the calf-high boots, also point to the eastern Iranian provenience. A similar dress is worn by several delegations depicted on the stairs of the Apadana at Persepolis: the Parthians of Delegation XV, the Sogdians or Choresmians of Delegation XVII, the Scythians of Delegation XI (Vogelsang 1992: 159). Similar costumes could be also observed on the Bishapur II and Bishapur III reliefs (Herrmann 1998).

The absence of such specifically royal element as a diadem suggests that there is no reason to perceive the horseman depicted on the Mele Hairam plaque as a king or a member of the royal house. The warrior status is, however, suggested by his carrying the sword and bow.

Although his figure is carefully rendered to show many indicative details, any attempt to identify him with any specific person seems doomed to failure. He may, however, represent a person of legendary achievements on the battlefield, endowed with prestige and respect, an idealized type of a male warrior. If this interpretation is correct, and bearing in mind that the plaque dates to the Parthian period, the association with ‘pahlavān’, a warrior hero, who combines great physical prowess with moral and political authority, the central figure of Iranian epics such as *Shahname,* is inevitable.

Two almost identical bone pieces (registration numbers — MH’08/13073, MH’08/13402; dimensions — 118 by 11-?? mm and 118 by 28-11 mm respectively), each decorated with a nude youth in relief (Pl. 2), were found in the same archaeological context as the above-described ‘warrior’ piece.

Each relief shows a frontally standing naked boy with an elaborate hairdo which consists of an oval turban-like bunch raised above the band running round the boy’s forehead. The broad jaws, small round chin and

fleshy neck give a specific appearance to the depicted figure. Big protruding eyes are left blank; the nose is long and broad while the lips are quite small. The left hand is raised up to the shoulder, while the right hand is resting on the right hip. The left leg is crossed over the right one, resting in the tiptoe position, and shown in a profile view. Comparing to the left foot, the right one is poorly worked. Both the raised hand and the specific position of the right foot seem to suggest the person's involvement in certain dance activities.

It is by no means difficult to find parallels, though indirect ones only, to this figure among those late Parthian stucco reliefs from Qaleh-i Yazdigird that portray 'Erotes' (Keall et al. 1980: 37, Pl. XIa, XIXd) or the frontally standing nude woman (Keall at al. 1980: 38, Pl. XIc), each figure with a left leg crossed over a right one. Yet another parallel is a terracotta relief representing a dancing? girl, found at Giaur-kala, Merv, Turkmenistan, and dated to the 2nd century AD (Pugačenkova 1962: 123, fig. 3).

The naked youths' specific hairstyle finds its analogy among some bone figurines discovered at Seleucia, level I dated to 115 – 227 AD (van Ingen 1939: 342, Pl. XXXIV, 616). As for the body rendering and cross hatching of the hair, there is also a remarkable similarity to the bone reliefs found at Olbia, depicting nude dancing women (Pharmakovsky 1907: Abb. 18, 20-21).

The determination of the meaning of the nude dancing boy motif is difficult, or rather impossible, for we do not know the original function of the plaques.

The next object to discuss here is a bone piece bearing a depiction of a frontally sitting male figure (Pl. 3) (registration number — MH'08/12805; dimensions -119 by 29 (maximum width preserved) — 19 mm), found between bricks blocking one of the upper storey rooms of the temple complex. The male is depicted dressed in a short filled jacket, trousers, and boots. His hair is straight on top of his head and arranged in large spherical curly bunches on both sides of the face. The curls are shown as zigzag lines, while hair on the head is rendered with vertical straight lines. Round the head, there is a plain diadem whose ties are shown falling over the shoulders. The male's eyes are almond-shaped, with lids accentuated and pupils shown as engraved holes. His moustache and medium-long beard is trimmed in straight lines. Round the neck, there is the collar composed of a row of pellets between two plain lines, and a rectangular element in the

center. The knee-long jacket is open in front, with flaring hems along the opening. The jacket is secured by the belt of large spherical beads. Loose trouser legs are tucked into calf-high boots.

The person is represented sitting with his knees apart, sword between the legs, and feet turned out to the sides and down. His right arm is bent across the chest, with his palm turned outward; his thumb seems to be raised, forefinger and middle finger extended, slightly bent, while the remaining two fingers are folded against the palm. Hidden in the long sleeve, his left hand is resting on the pommel of the long sword. The sword has a long two-handed hilt and a bare-shaped narrow guard; its blade is hidden in the ornamented scabbard with the slide and rectangular tip. Loosely slinging across the man's hips, the belt does not pass through the scabbard slide, and is tied into the knot with small, plain ties. As far as the trousers are concerned, they are fairly identical with those of the mounted archer described in the first part of this paper.

The diadem as well as the frontal attitude seems to suggest a royal status of the person depicted. His characteristic hairdo was popular during the Parthian and Sasanian periods and may be found both on coins attributed to an unknown king of eastern Parthia who was thereby imitating the coinage of Wologases III (Koch 1990: Pls. 6-11), and on coins of the Indo-Parthian king Farn Sasan (Alram 1986: type 1217). However, unlike Parthian and eastern Iranian kings and nobles, Sasanian kings and members of the royal court granted with the privilege of wearing diadems were never depicted without any headgear, except for Ardashir I on the joust relief at Firuzabad (Ghirshman 1962: 126, fig. 164).

As regards the type of the belt composed of spherical beads, it was also known both to the Parthians and Sasanians. It may be found on coins of Orodes II (c. 57-38 BC) (Sellwood 1980, types 46.2-4), and later, on rock reliefs of Ardashir I (Vanden Berghe 1993: fig. 9), on the relief at Darabgird (Trümpelmann 1975: Tf. 9) as well as on a relief depicting Shapur and his Followers at Naqsh-e Rajab (Schmidt 1970: Pl. 101 B). At a later time, the belt was replaced by a thin ribbon bow with pleated ties as shown on Bishapur II and III (Herrmann 1980: 34, fig. 1) and other later reliefs (Herrmann 1983: figs. 3-4). The collar composed of the row of pellets between two plain lines seems to be unknown to the Parthians (though one should keep in mind that many rock-reliefs are badly eroded and details are thus blurred). Such collar may be found on early coins of Ardashir I (Göbl 1971: Pl. I, nos. 1-2, 4-8) and it is not

until the 'victory' reliefs of Shapur I that the new type of royal necklace of large, spherical beads is introduced (Herrmann 1980: fig. 1; Herrmann 1983: fig. 2). Later on, another type of a necklace, this made of a row of alternatively arranged rectangular and ovoid beads set between two parallel flat bands, entered the jewelry repertoire; it was, however, worn rather by Sasanian nobles (Vanden Berghe 1993: Pls. 64-65).

The open-front jacket with flaring hems along the opening is rather unknown in western Iran, but quite familiar to the Sarmatians (Ghirshman 1962: figs. 354, 355). Some similarity to the Kushan dress also exists with the Kanishka statue from Mathura (Rosenfield 1967: fig. 2) being a good example here, although the jacket is unbelted and unfastened in front. Much earlier, at least during the Achaemenid period, this dress type was popular among Scythic people as evidenced by images on the royal tombs (Schmidt 1970: figs. 43-44). Thus, the east-Iranian origin might be suggested for this type of garment and, as already proposed herein above, for the loose trousers tucked into calf-high boots, and, accordingly, also for the plaque itself.

Images of an enthroned ruler are found on reverses of Parthian coins; however, rulers are represented, in profile and not in a frontal view. On the Elymaid reliefs, seated figures are depicted frontally except for their legs turned somewhat aside (Kawami 1987: Pls. 37, 38, 44); on the stele from Susa, the head and torso of Artaban V are en face, whereas the lower part of his body is rather in a profile view (Mathiesen 1992: 168, fig. 29). A fully frontal stance of an enthroned king is known mostly from the Sasanian reliefs. It may be found on a large unfinished victory relief of Shapur I? at Bishapur (Herrmann 1981: 20-37, fig. 3, Pl. 18) and on the relief of Bahram II at Sarab-i Bahram (Herrmann 1983: 28-31, Pl. 25). Representations of the king, enthroned in state, appear also on luxury vessels (Harper & Meyers 1981: 67-68, Pl. 19, 108-110, fig. 35, 115-118, Pl. 35; Ghirshman 1962: 203, fig. 242, 204, fig. 244, 206, fig. 245-246).

However, there is one very important element, i.e. a hand gesture, which makes the meaning of our ivory relief different from the just mentioned Parthian and Sasanian representations of a ruler. On our plaque, the left palm of the king is hidden in the long sleeve. The custom of concealing a hand inside sleeves was well known in Iranian culture as a gesture of submission (Shahbazi 1983) and was quite often represented on early Sasanian reliefs (Herrmann 1983, Pls. 14, 34; Herrmann 1989: Pl.14b). But we do not know any Sasanian example where such gesture is made by a king. It

may be, however, found in Kushan art: Vima Kadphises depicted on his gold dinars (Whitehead 1914: 183) and a king represented on the so called Kanishka casket (Errington 2002). For we are still contending with a serious problem of the Kushan Empire chronology (Alram 1999), the only we can securely say is that in the Kushan world, a king's hand hidden in the sleeve is to be understood as a gesture of submission towards gods.

No parallel for our king's gesture can be easily found in art of ancient Iran. Figures with an arm bent at elbow and wrist, with a palm facing out, are, however, amply represented in Buddhist art of Ghandara and Mathura schools, especially as Buddha's gesture of reassurance (abhaya mudra) (Krishan 1966: 56, fig. 24), as well as on the Kushan coins (Cribb 1980: 85).

Despite no direct parallels for the gesture of the right hand of the king shown on the Mele Hairam plaque, and considering the fact that the king's palm concealed in a sleeve finds its analogies in Kushan religious art, it is highly plausible that the gesture of our king's left hand should be also examined in the religious context.

As already noted, the plaque was found between the bricks used to block one of the upper storey rooms in the southern part of the temple building. Dating the object by its stratigraphic situation is therefore not possible. The parallels noted thus far for this plaque come mainly from court art of Parthian, Sasanian and Kushan dynasties and range from the 1st to 3rd centuries AD. The only clue to a more precise date comes from the bone relief (Pl. 4) found in the Olbian burial (Pharmakovsky 1907: fig.15), iconography and style of which are closest to those observed on our plaque.

The diademed man represented on the relief from Olbia has a distinctive tripartite hairdo: hair is gathered in two large bunches at the sides and one slightly oblate on top of the head. On the Parthian coins, the earliest evidence for this type of hairstyle dates to the 2nd century AD and comes from the drachms of Osroes I (*c.* AD 109-129; Sellwood 1987: type 80.1) and Vologases V (c. AD 191-208; Sellwood 1987: type 86.3). A large bunch of hair may be found on top of the head of Orodes, king of Elymais, on his coins minted at the end of the 2nd century AD (Alram 1986: 488-489), while a much smaller one occurs on top of the head of Artaxerxes IV, king of Persis, ruling in the late 2nd century AD (Alram 1986: 648). It is, therefore possible to claim not only that the herein discussed hairstyle was popular in the last two quarters of the second century AD, but also that it served as a royal hairdo as proven, among others, by Hatra statuary (Safar

& Mustafa 1974: figs. 6-7). According to H. Mathiesen, such bunch on top of the head was probably a wig reserved for kings, princes and gods (1992: 59). In the opinion of the present author, it is, however, far more likely that the tripartite hairdo represents a modification of the hairstyle described by Plutarch as a peculiar one for Parthian companions of Surena:

> *"Surena was the tallest and finest looking man himself, but the delicacy of his looks and effeminacy of his dress did not promise so much manhood as he really was master of; for his face was painted, and his hair parted after the fashion of the Medes, whereas the other Parthians made a more terrible appearance, with their shaggy hair gathered in a mass upon their foreheads after the Scythian mode"* (*Life of Crassus* 24,2).

The fact that simple topknot was a popular hairstyle for rather simple people is evidenced by the above-described young boy reliefs from Mele Hairam, and the objects referred to in this paper as their parallels. This type of a hairdo could have perhaps gained some popularity after the victorious battle of Carrhae and later on, enriched with side bunches to form a bushy tripartite hairstyle, it became an element of kings' military look. Obvious military connotations bear a hairstyle of Ardashir I portrayed on the joust relief at Firuzabad (Ghirshman 1962: 126, fig. 164).

The hair of the king depicted on the Olbian plaque is rendered in a similar way as the hair of the enthroned king on the Mele Hairam plaque. Both men are portrayed wearing a similar belted, open-front jacket. The feet of the 'Olbian' ruler are not preserved, however, as far as it is possible to judge from the folds on his trousers, they are also tucked into plain boots. We can thus presume the east Iranian provenience not only for the Mele Hairam objects but also for the bone reliefs found at Olbia.

There are also some differences between the representations of the enthroned men. The man depicted on the Olbian plaque is shown wearing a round-necked tunic. His right hand is hidden inside the long sleeve, and the left one (rendered somewhat unsuccessfully) resting on a sword on his left hip. The way the eyes are rendered is also different. However, similarities between these two representations are evident not only for the dress type, but also for the rendering of drapery folds and body. These suggest that the plaques date to the same period. As for the reliefs from Olbia, M.I. Rostovtzeff considered them as Parthian and attributed them

to the middle of the 3rd century AD (Rostovtzeff 1935: 190-192, fig. 31), R. Ghirshman suggested the 1st -2nd century (Ghirshman 1962: 270, figs. 348, 351-352), while H. von Gall opted for a date not earlier then the second century AD (Gall 1970: 309). H. Mathiesen proposes the first quarter of 3rd century AD (1982: 70) but his arguments based on the uncertain date of the Qaleh-i Yazdigird architectural decoration seem somewhat circular. However, as already noted in this paper, there is certain similarity between reliefs of nude women and musicians depicted on the plaques from Olbia and the reliefs of naked boys found at Mele Hairam and rather securely dated to the 2nd century AD. Consequently, provided that all objects from Olbia are of the same date, we may safely accept this date (i.e. 2nd century AD) for all of them. Due to strong similarities between enthroned rulers depicted on the Olbian plaque and the Mele Hairam piece, there is a good reason to suppose the 2nd century date for the latter.

To conclude: The bone plaques found by the Polish-Turkmen team at Mele Hairam provide new insights into this fascinating site and the region. As already noted above in this paper, the relief figures of the mounted warrior hero and nude dancing youths provide an evident and valuable link in the coroplastic tradition of the whole territory of the Parthian Empire stretching from Mesopotamia to Margiana. Besides these two motifs, which could be considered as typical for Parthian art, there is also a rather rare representation of an enthroned king in majesty, an evident forerunner of Sasanian dynastic images known from both royal reliefs and luxury vessels. For the iconographical and stylistic parallels for the Mele Hairam reliefs come from various parts of the Parthian Empire, it seems reasonable to suppose the existence of an artistic *koine* stretching from Mesopotamia to Bactria and Margiana, at least from the 2nd century AD onwards. The iconography of these objects provides an important contribution to the understanding of the figural world of the late Parthian and Sasanian period.

Bibliography

ALRAM, M., 1986. *Nomina Propria Iranica in Nummis, Materialgrundlagen zu den iranischen personennamen auf Antiken Münze*, in: Mayrhofer M. (ed.), *Iranisches Personennamenbuch*, Vol 4; Series Sonderpublikation der Iranischen Kommission Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie.

—, 1999. Indo-Parthian and Early Kushan Chronology: The Numismatic Evidence, in: *Coins, Art and Chronology: Essays on the Pre-Islamic History of the Indo-Iranian Borderlands,* Osterreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien: 19-48.

BADER, A., 1993. Little known materials of Parthian Sphragistic and Epigraphy (Sealings from Old Nisa, Turkmenistan), *Bulletin de Correspondance Hellénique*, supp. 29 *Archives et Sceaux du Monde Hellenistique*: 395-407.

BADER, A., GAIBOV, V., KOSHELENKO G., 1998. Monarchic Ideas in Parthian Margiana as shown on seals, in: *The Art and Archaeology of Ancient Persia. New Light on the Parthian and Sasanian Empires*, London: 24-37.

BOYCE, M., 1990. *Textual Sources for the Study of Zoroastrianism* (Textual Sources for the Study of Religion), London.

CRIBB, J., 1980. Kanishka's Buddha Coins – The Official Iconography of Śākyamuni & Maitreya, *The Journal of International Association of Buddhist Studies*, 3, 2, 1: 79–88.

ERRINGTON, E., 2002. Numismatic Evidence for Dating the 'Kanishka' Reliquary, *Silk Road Art and Archaeology*, 8:127-146.

GHIRSHMAN, R., 1962. *Parthes et Sassanides*, Paris.

GÖBL, R., 1971. *Sasanian Numismatics,* Braunschweig.

HARPER, P.O. & MEYERS, P., 1981. *Silver Vessels of the Sasanian Period*, New York.

HERRMANN, G. & HOWELL, R., 1980. *The Sasanian Rock Reliefs at Bishapur* 1*, Bishapur III, Triumph attributed to Shapur I,* Iranische Denkmäler 9, Berlin.

—, 1981. *The Sasanian Rock Reliefs at Bishapur 2, Bishapur IV, Bahram II receiving a delegation, Bishapur V, The Investiture of Bahram I, Bishapur VI, The Enthroned King,* Iranische Denkmäler 10, Berlin.

—, 1983. *The Sasanian Rock Reliefs at Bishapur* 3, *Bishapur I, The Investiture/ Triumph of Shapur I and Sarab-i Bahram, Bahram II enthroned; The Rock Relief at Tang-i Qandil,* Iranische Denkmäler 11, Berlin.

HERRMANN, G., MACKENZIE D. N. & HOWELL, R., 1989. S*asanian Reliefs at Naqsh-i Rustam, Naqsh-i Rustam 6, The Triumph of Shapur I,* Iranische Denkmäler 13, 1989.

HERRMANN, G., 1998. Shapur I in the East. Reflections from his Victory Reliefs, in: Sarkhosh Curtis V., Hillenbrand R. & Rogers, J.M. (eds.). *The Art and Archaeology of Ancient Persia. New Light on the Parthian and Sasanian Empires*, London-New York: 38-51.

KAIM, B., 2002. Un temple de feu Sassanide découvert à Mele Hairam, Turkménistan Méridional, *Studia Iranica*, 31 (2): 215-230.

—, 2004. Ancient fire temples in the light of the discovery at Mele Hairam, *Iranica Antiqua*, Vol. 39: 323-337.

KAWAMI, T.S., 1987. *Monumental Art of the Parthian Period in Iran*, Acta Iranica XIII. Leiden.

KEALL, E.J., LEVEQUE, M.A. & WILLSON, N., 1980. Qaleh-I Yazdigird: Its Architectural Decorations, *Iran*, 18: 1-41.

KOCH, H., 1990. *A Hoard from Eastern Parthi*a, New York.
KRISHAN. Y., 1966. *The Buddha Image. Its Oririgin and Development*, Delhi.
LOGINOV D, S. & NIKITIN A.B., 1993. Sasanian Coins of the Third Century From Merv, *Mesopotamia*, 28: 225-241.
MATHIESEN, H. E., 1992. *Sculpture in the Parthian Empire*, Aarhus.
MYER, P.R., 1966. Again the Kanishka Casket, *Art Bulletin*, 48, No 3/4 (sep. – Dec.,): 396-403.
PHARMAKOVSKY, B., 1907. Archäologische Funde im Jahre 1906. Südrussland, *Archäologischer Anzeiger*: 126-153.
PUGAČENKOVA, G., 1962. Koroplastika drevnego Merva, *TJuTAKE* XI, Ashhabad: 117-173.
ROSENFIELD, J. M., 1967. *Dynastic arts of the Kushans,* Berkeley.
ROSTOVTZEFF, M. I., 1935**.** *Dura and the Problem of Parthian Art*, Yale Classical Studies 5.
SAFAR, F. & MUSTAFA, M.A., 1974. *Hatra. The City of the Sun*, Baghdad.
SELLWOOD, D., 1980. *The Coinage of Parthia,* London.
SENIOR, R. C., 2001. *Indo-Scythian Coins and History,* (3 volumes), Classical Numismatic Group, Lancaster.
SCHMIDT, E. F., 1970. *Persepolis III: The Royal Tombs and Other Monuments*, Chicago.
SHAHBAZI, SH. A., 1983. Studies in Sasanian Iconography I. Narse's Investiture at Naqš-i Rustam, *Archäologische Mitteilungen ans Iran*, 16: 255-68.
TRÜMPELMANN, L., 1975. *Das sasanidische Felsrelief von Sar Mašhad*, Iranische Denkmäler 6, Berlin.
WHITEHEAD, R. B., 1914**.** *Catalogue of Coins in the Panjab Museum, Lahore***,** Vol. 1. *Indo-Greek Coins*, Oxford.
VAINBERG, B. I., 1977. *Monety drevnego Khorezma* (Coins of ancient Chorasmia), Moscow.
VAN INGEN, W., 1939. *Figurines from Seleucia on the Tigris, discovered by the expeditions conducted by the University of Michigan with the cooperation of the Toledo Museum of Art and the Cleveland Museum of Art, 1927-1932 (1939),* Ann Arbor.
VANDEN BERGHE, L., 1984. *Reliefs rupestres de l'Iran ancien,* Bruxelles.


a.


b.


c.

Pl. 1. a. Mele Hairam. Bone relief of a horseman; b. Detail of the horse figure; c. Detail of the horseman figure (photos by the author).



Pl. 2. Mele Hairam. Bone reliefs of nude youths (photo by the author)



Pl. 3. Mele Hairam. Carved bone relief of an enthroned king (photo by the author)



Pl. 4. Bone reliefs found at Olbia
(after Ghirshman, R., 1962. *Parthes et Sassanides*, Paris: fig. 352).

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047125

FLOWER AND FIRE ALTAR. FACT AND FICTION ON THE BARM-I DILAK RELIEFS

BY

Bruno OVERLAET
(Royal Museums of Art and History, Brussels; Ghent University)

Abstract: The Sasanian rock reliefs at Barm-i Dilak are known in western literature since the 17th century but their interpretation still remains a matter of debate. Crucial in their understanding is the correct identification of the iconography. At Barm-i Dilak I a man presents a flower to a woman. The identification of the flower is, however, still debated. It is now identified as the flower of an iris, possibly the *Iris persicus*. Barm-i Dilak II represents Bahram II and a dignitary flanking a rock fissure. Erdmann suggested in 1950 the presence of a sculpted fire altar between the two men. This theory, still repeated in recent literature, is evaluated. There is no fire altar on the Barm-i Dilak relief.

Keywords: Barm-i Dilak, Sasanian, Bahram II, rock reliefs, *Iris persicus*, fire altar.

Barm-i Dilak is located to the south-east of Shiraz (29°35'8.15"N — 52°39'17.66"E). Due to the expansion of the city, the reliefs now lie at the edge of the suburbs and only 7 to 8 km from the airport as the crow flies. It used to be situated in a lush and green environment, near a spring with a natural pond and trees (Pl. 1-2). Its unique location prompted Unesco in 1973 to suggest that protective measures should be taken to preserve this exceptional natural habitat (Pechère 1973: 71-73). Nowadays, however, a factory has been constructed on the site and its spring water is diverted (Shahbazi 1998: 64 notes 3 and 5). The importance of these fresh water springs can not be overestimated since only a few kilometers further away from Shiraz is the salt water that feeds the Maharlu salt lake (Pl. 1). Tavernier gave a captivating description of the way the site looked in the 17th century: " … *au pied de la montagne il y a une place d'environ cinq cens pas de circuit, d'où l'on voit sortir quantité de belles sources qui forment un étang plein d'herbes en plusieurs endroits & entouré de gros arbres, & l'on y trouve d'assez bon poisson. Dans un coin de la montagne*

on découvre quatre figures taillées dans le roc beaucoup plus grandes que le naturel. … (and speaking of Barm-i Dilak I) *…il est difficile de les bien voir; parce qu'un peu plus bas que leur pieds il sort de l'entre-deux d'une roche un figuier dont les branches & les feüilles en couvrent une partie. A deux mille pas de là il y a un lac d'eau salée d'environ dix lieuës de tour, lequel se forme en partie de plusieurs sources salées qui viennent des montagnes, & l'on y fait quantité de sel. Il y entre aussi une rivière salée qu'on passe sur un grand pont de pierre à trois lieües de Schiras quand on va vers le Bander-Abassi.*" (Tavernier 1712: 736-737).

Its closeness to the Safavid court of Shiraz explains why early European travellers already mentioned these reliefs. Jean-Baptiste Tavernier (Pl. 4 top) and his compagnon André Daulier Deslandes visited Barm-i Dilak during their stay at Shiraz in 1665 and both mentioned them in their travel journals (Daulier Deslandes 1673; Tavernier 1712: 736-737). Their reports were followed by those of Cornelius De Bruyn and Engelbert Kämpfer/Kaempfer (Pl. 4 bottom) (De Bruyn 1732: 425; Kämpfer 1712: 361). The first more or less accurate drawings, however, were made in the 19th century by the British explorer W. Ouseley and by the French travellers E. Flandin and P. Coste (Pl. 5) (Ouseley 1821: 49-50, Pl. XXIX; Flandin & Coste 1851: 65-67, Pl. 56).

Towards the end of the 19th century, photographs started to replace the drawings as a more reliable documentation. Fr. Stölze and F.C. Andreas published a description with the first photographs of the Barm-i Dilak reliefs as early as 1882 (Andreas & Stölze 1882: Taf. 145), more detailed studies followed in the 20th century by Fr. Sarre and E. Herzfeld (Sarre & Herzfeld 1910: 187-188, Taf. XXXII), K. Erdmann (1950), W. Hinz (1969: 217-228, Taf. 136-139), R.N. Fry (1976), E. De Waele (1978), Vl. Lukonin (1979: 28-34, 110-113, figs. 10, 20, 21), L. Vanden Berghe (1983: 80-81, 136-137; 1989), D. Levit-Tawil (1993) and Sh. Shabazi (1998).

The present paper will not discuss the general iconography and significance of the reliefs but focuses on two elements that have dominated this discussion: the flower that is held by the man on Barm-i Dilak I and the fire altar that is said to have been sculpted between Bahram II and the man facing him (Barm-i Dilak II). Mistakes about these elements that got into the scientific literature keep on being repeated and a formal correction seems therefore necessary.

The flower at Barm-i Dilak I

The relief depicts a man who faces a woman and holds a flower between the thumb and index finger of his right hand. The woman reaches out with her right hand towards the flower and keeps her left hand hidden in her sleeve. Some of the early explorers did not recognise the flower as such and gave erroneous descriptions of the scene that somehow are still encountered in modern literature.

Kämpfer was the first author to describe the relief and correctly identified the object as a flower although his drawing is less precise and he puts it in the hand of the woman (Pl. 4; Kämpfer 1712: 362). Slightly later, Tavernier said that it was a bunch of flowers (Tavernier 1712: 737) while Flandin & Coste saw it as a hart with wings or flames (Pl. 5; Flandin & Coste 1851: 67 "*il ressemble à un coeur qui serait surmonté de petites flammes ou ailes*", pl. 56). Erdmann surveyed in 1950 these various interpretations and decided that it was "*einen kleinen, nicht mit Bestimmtheit erkenbaren Gegenstand*" (Erdmann 1950: 52). Most scholars, however, did accept the idea of a flower. Some make mention of it as a flower, without going into more detail about the species (Vanden Berghe 1959a: 137), others saw it as a bunch of flowers (Harper & Meyers 1981: 34-35, fig. 9, see note 39), while some scholars specifically stated that it was a lotus flower (Sarre & Herzfeld 1910: 187, note 1; Vanden Berghe 1959b: 8, "a lotus flower or pomegranate"; Hinz 1969: 219, 224, 228; Vanden Berghe 1983: 137). The discovery of the Sasanian relief at Sarab-i Qandil finally proved that the offering of a flower between a man and a woman was indeed a recurrent theme in Sasanian art. Nevertheless, confusion about the flower at Barm-i Dilak continued. In 1998 Shapur Shahbazi discussed the relief and compared it with Sarab-i Qandil. He argued that it symbolized the engagement or marriage vows between the man and the woman, expanding in this the argumentation of Calmeyer and Gaube (1985: 45 note 16). Based on this view, but still influenced by Flandin & Coste's interpretation and drawing (Pl. 5), he concluded that the man at Barm-i Dilak held "*a heart-like object that is best explained as a flower*" (Shahbazi 1998: 59).

Pl. 6 shows the flower in detail. The downwards directed petals and the curling petals that flank the central vertical one look in nothing like those of a lotus flower. They have, however the typical shape of an iris (Pl. 6-7). The iris is a bulbous plant with a flower that grows on a thick and straight

stem (Pl. 7). The way it is held between the index finger and the thumb shows that it was cut just below the flower since nothing of the stem is depicted on the relief. In fact, this identification makes it all the more surprising that the French explorers did not recognise this because it resembles strongly their own national emblem, the French lily or *fleur-de-lis*, a stylized version of the *Iris pseudacorus*. Eric De Waele did notice this resemblance to the heraldic *fleur-de-lis* but failed to identify the flower as an iris as he didn't realise that the real flower also has two lower petals like those depicted at Barm-i Dilak (De Waele 1978: 16 note 17).

Since we have no colour and only the flower is represented on the relief (without its stem and bulb) it is not possible to determine the exact subspecies. A likely candidate, however, would be the Persian Iris (*Iris persicus*), a native, strong scenting flower of 6 to 10 cm. that occurs in the area around Shiraz. This Persian wildflower is mostly found on dry slopes between 1500 and 2300 meters ASL and flowers in April (Wendelbo & Mathew 1975: 74). It could thrive excellently in a highland location such as Barm-i Dilak. If the *Iris persica* did indeed grow at the site, it could explain its choice as flower. It is of course also possible that the flower was chosen because it had a special connotation.

The Fire Altar at Barm-i Dilak II

The second relief at Barm-i Dilak depicts the Sasanian king Bahram II, who is identified by his characteristic winged crown and possibly also by his name that, according to Ouseley, is inscribed near his knee (Ouseley 1821: 48-49; Shahbazi 1998: 58). About 1.20m. to the right of it and separated by a large fissure in the rock is the second part of the relief. It represents a standing dignitary with his right hand in an attitude of reverence (wrongly drawn holding a ring by Kämpfer and Flandin & Coste, see pl. 4-5) and his left hand resting on the grip of his sword. Contrary to earlier authors who had all stated that the rock between the two panels was unworked, Erdmann thought he recognised a sculpted panel and published about it in 1950. Although he had never visited the site and had to rely on the photograph taken by Sarre, he "saw" a fire altar between the two men and explained the image as a life size representation of the scene on the reverse of Sasanian coins: two men flanking a monumental fire altar.

Erdmann's theory gave a sense to the theme of the two men who were apparently facing each other *and* each paying hommage in the direction of the other. This probably explains why his proposal was all too easily accepted.

The presence of the altar was supported by Hinz in 1969 (1969: 224 "dass das sie trennende Felsstück in Wahrheit einen — freilich plump ausgearbeiteten — Feueraltar wiedergeben soll, hat K. Erdmann richtig erkannt") and Louis Vanden Berghe (1959b: 6, 21, 24; 1973: 13, 38). Eric De Waele, who did research at the site, was the first to clearly reject this theory (De Waele 1978: 14). Later also Louis Vanden Berghe realised that the rock was *not* worked. In his 1983 catalogue he no longer made mention of the altar (Vanden Berghe 1983: 136-137) but in his text for Encyclopaedia Iranica, he went for a compromise. He first stated that both reliefs were "*separated by unworked rock and a deep fissure*" and then went on to say that "*Erdmann, who sees in the unworked rock the outlines of a fire altar, thinks…*" (Vanden Berghe 1989). Erdmann, however, had said that the rock was *worked* and that the altar had been damaged by the rock fissure (which in his view had to postdate the reliefs). One can only conclude that there simply is no fire altar! Recent discussions of the Barm-i Dilak reliefs unfortunately tend to perpetuate the misconception by mentioning the altar as a fact (Shahbazi 1998: 58 *"… his right hand is half-raised towards the altar in the gesture of adoration*" and 61 "*flanking a fire altar, reminiscent of the scene typifying the reverse of post-Ardashir I Sasanian coins*"), Weber (2009: 620 "*Erdmanns Entdeckung eines stark verwitterten Feueraltars…*").

It seems useful to return to Erdmann's original comment to try and understand the origin of his ideas. Erdmann wrote: *Leider kenne ich die Reliefs nicht im Original, aber je länger ich die Sarreschen Aufnahmen betrachte, um so deutlicher wird mir, dass die Angabe, der Felsen zwischen den beiden Figuren sei unbearbeitet, falsch ist. Der von oben rechts nach unten links durch das Feld laufende Spalt ist zweifellos jüngeren Datums als das Relief. Der unmittelbar links von ihm stehengebliebene Teil der Felsoberflache scheint mir deutlich Spuren von Bearbeitung aufzuweisen. Ich erkenne einen schweren, sich nach oben verjüngenden Schaft, der etwa in der Höhe der rechten Hand des Königs eine Einschnurung oder ein Abschlussprofil hat und dann seitlich in der Form eines gedrückten Kapitells ausládt. Zwischen den beiden Figuren steht also einer jener monumentalen Feueraltäre, wie wir sie von den Rückseiten der Münzen in unzähligen Beispielen kennen. Das verhältnis von Altar und Figuren ist dabei das gleiche wie auf den Münzbilder, …"* (Erdmann 1950: 55)[1].

[1] *Translation: "Unfortunately, I do not know the reliefs themselves, but the longer that I study the pictures by Sarre, the more I become convinced that the statement that the rock between the two figures has not been worked, is wrong. The fissure that runs through the*

From this text it is clear that Erdmann had only the one photograph taken by Sarre (Pl. 8 top left) at his disposal and had never been at Barm-i Dilak. The lighting in Sarre's photograph is such that the area he talks about does indeed look flat or worked and something that looks like a capital could eventually be recognised (Pl. 8). On Pl. 8 (top right) we indicated the outline of Erdmann's "altar" based on his description. Both De Waele and Vanden Berghe established, however, that the rock was not worked, which should have ended this theory once and for all. One of the photographs on Pl. 8 (bottom) is taken from an oblique angle from which it is obvious that there is no flat or worked surface where Erdmann imagined his "pillar with capital" type altar. What Erdmann took for a capital is a battered rock surface on which the light creates heavy shadows. Furthermore, the surface along the fissure is strongly eroded. There are no sharp edges left and it can thus not be — as Erdmann suggested — of a more recent date than the reliefs. The final conclusion must be that there never was a fire altar and that the two men are directed towards the fissure. The most likely explanation is that this once was one of the many springs that Tavernier mentioned (see supra). In this we follow the interpretation of Eric De Waele who proposed to see such a source as the *raison d'être* of both reliefs. It may have been the divinity associated with springs (Anahita) to whom both men pay their hommage (De Waele 1978: 12-14).

Bibliography

Andreas, F.C. & Stolze, F., 1882. *Persepolis*, Berlin.

Calmeyer, P. & Gaube, H., 1985. Eine edlere Frau als sie habe ich nie gesehen, in: *Papers in Honour of Professor Mary Boyce*, Acta Iranica 24: 43-60.

Choksy, J.K., 1992. Gesture in Ancient Iran and Central Asia II. Proskynesis and the Bent Forefinger, *Bulletin of the Asia Institute* 4: 201-207.

—, 2002. In reverence for deities and submission to kings: a few gestures in ancient Near Eastern societies, *Iranica Antiqua* XXXVII: 7-29.

setting from the top right to the bottom left is clearly from a later date than the relief. The remaining rock surface immediately to the left of it seems to me to bear clear marks of working. I recognise a heavy pillar, becoming more slender towards the top, that narrows or has an end profile at the height of the king's hand, and then widens horizontally in the shape of a flattened capital. Between the two figures there is thus a massive fire altar, like we know from the reverse of coins in innumerable examples. The proportion of altar and figures is like on the coin images…"

CURTIS, W., 1787. *The botanical magazine or Flower-garden displayed: in which the most ornamental foreign plants, cultivated in the open ground, the green-house, and the stove, are accurately represented in their natural colours.* Vol. 1, London.

DAULIER-DESLANDES, A., 1673. *La beauté de la Perse*, Paris.

DE BRUYN, C., 1711. *Reizen over Moskovie door Persien en Indie, verrijkt met 300 Konstplaten, door den autheur zelf het Leven afgetekint,* Amsterdam.

—, 1732. *Voyages de Corneille Le Bruyn par la Moscovie, en Perse at aux Indes Orientales*, La Haye.

DE WAELE, E., 1978. Sur le bas-relief sassanide de Tang-e Qandil et le "bas-relief au couple" de Barm-i Dilak, *Revue des archéologues et historiens d'art de Louvain* 11: 9-32.

ERDMANN, K., 1950. Die sasanidischen Felsreliefs von Barm i Dilak, *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 99 (1945-1949): 50-57.

FLANDIN, EUG. & COSTE, P., 1851. *Voyage en Perse. Perse Ancienne*, Paris.

FRYE, R.N., 1976. The Tang-i Qandil and Barm-i Dilak Reliefs, *Bulletin of the Asia Institute of Pahlavi University* 1-4: 35-44.

GROPP, G. & NADJMABADI, S., 1970. Bericht über eine Reise in West- und Südiran, *Archaeologische Mitteilungen au Iran*, N.F. 3: 173-230, Taf. 78-109.

HARPER, P.O. & MEYERS, P., 1981. *Silver Vessels of the Sasanian Period, vol. 1: Royal Imagery*, New York.

HINZ, W., 1969. *Altiranische Funde und Forschungen (mit Beiträge von Rykle Borger und Gerd Gropp)*, Berlin.

KÄMPFER, E., 1712. *Amoenitatum exoticarum politico-physico-medicarum V, Descriptiones Rerum Persicarum et Ulterioris Asiae*, Lemgoviae.

LEVIT-TAWIL, D., 1993. Re-dating the Sasanian reliefs at Tang-e Qandil and Barm-e Dilak: composition and style as dating criteria, *Iranica Antiqua* XXVIII: 141-68.

LUKONIN, VL., 1979. *Iran v III veke (Iran in the third century)*, Moscow.

OUSELEY, W., 1821. *Travels in various countries of the East: More Particularly Persia II*, London.

PECHÈRE, R., 1973. *Etude de jardins historiques*, UNESCO N° de série 2976/ RMO.RD/CLP, Paris.

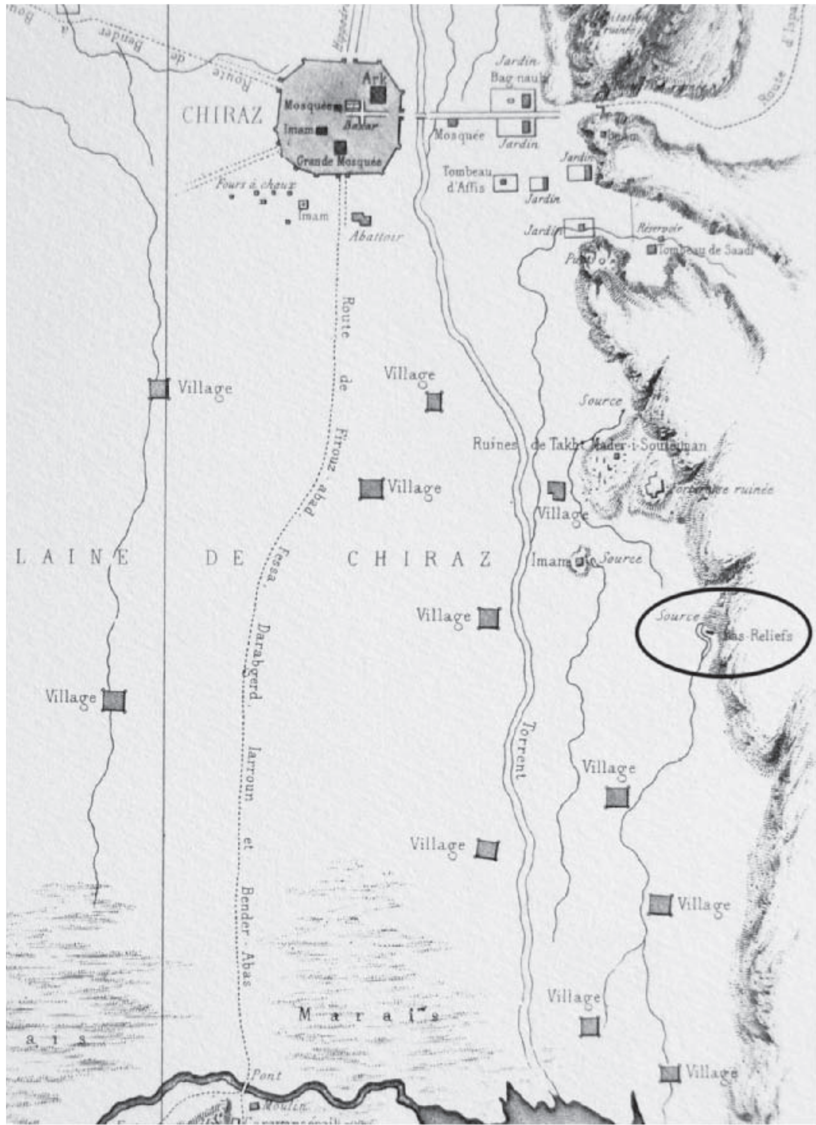
SHAHBAZI, S., 1998. Studies in Sasanian Prosopography. III. Barm-i Dilak: Symbolism of Offering Flowers, *in*: V. Sarkosh Curtis, R. Hillenbrand & J.M. Rogers (eds.), *The Art and Archaeology of Ancient Persia — New Light on the Parthian and Sasanian Empires*, London: 58-66.

SARRE, FR. & HERZFELD, E., 1910. *Iranische Felsreliefs, Aufnahmen und Untersuchungen von Denkmälern aus Alt- und Mittel persischer Zeit*, Berlin.

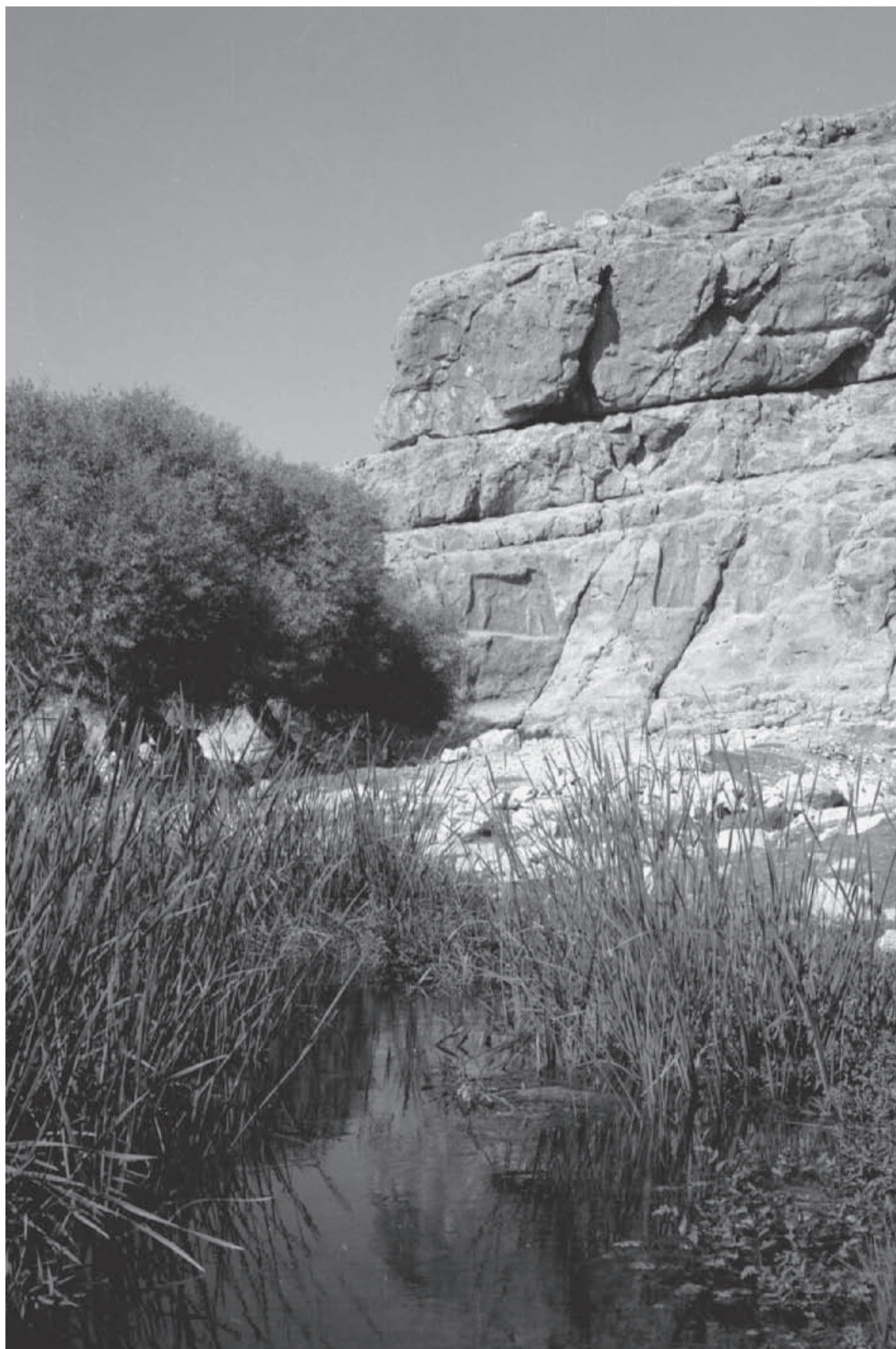
TAVERNIER, J.B., 1676. *Les six voyages en Turquie, en Perse et aux Indes* I, Paris.

—, 1712. *Les six voyages de Jean Bapt. Tavernier, Ecuyer Baron d'Aubonne, en Turquie, en Perse, et aux Indes — Première partie où n'est parlé que de la Turquie & de la Perse*, Utrecht.

VANDEN BERGHE, L., 1959a. *Archéologie de l'Iran Ancien*, Leiden.
—, 1959b. Het Rotsreliëf te Guyum in het licht van de Hofkunst van de Sassanidische Koning Bahram II (avec résumé en français), *Gentse Bijdragen tot de Kunstgeschiedenis en de Oudheidkunde* XVII (1957-58): 1-25.
—, 1973. De Iconografische Betekenis van het Sassanidisch Rotsrelief van Sarab-i Qandil (Iran) — La signification iconographique du relief rupestre sassanide de Sarab-i Qandil (Iran), *Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België* XXXV: 1-46.
—, 1983. *Reliefs rupestres de l'Iran Ancien*, Bruxelles.
—, 1989. Barm-e Dilak, in: Yarshater E. (ed.), *Encyclopaedia Iranica* III: 805-806.
WEBER, U., 2009. Wahram II, König der Könige von Eran und Aneran, *Iranica Antiqua* XLIV: 559-643.
WENDELBO, P. & MATHEW, B., 1975. *Iridaceae*, Flora Iranica 112, Graz.



Pl. 1. Map of the Shiraz region with the location of the reliefs
(after Flandin & Coste 1851: Pl. 56).



Pl. 2. The environment of the Barm-i Dilak reliefs
(photo E. Smekens, Ghent University, 1975).

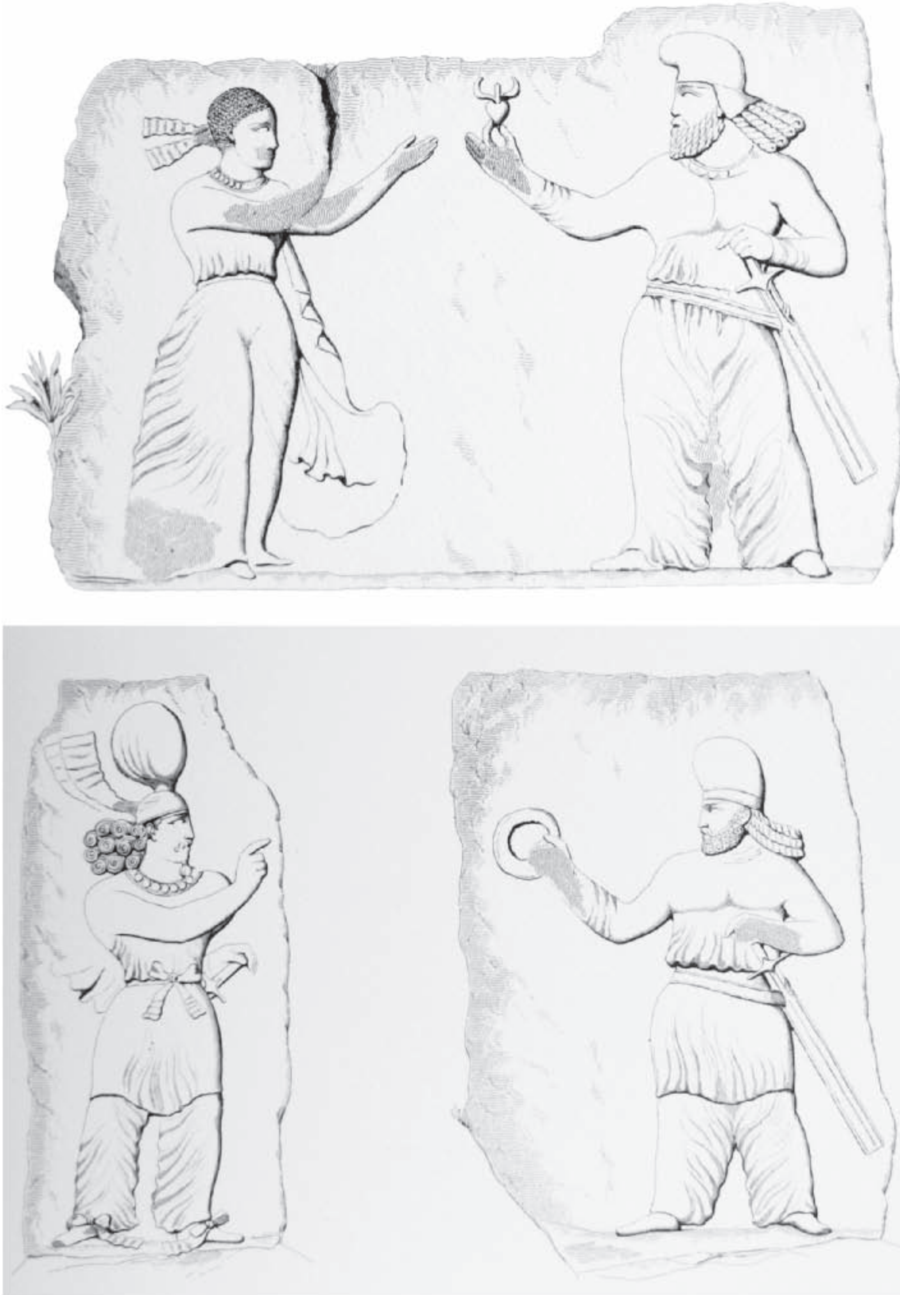


Pl. 3. The Barm-i Dilak reliefs I and II (top) and detail of relief I (bottom) (photo E. Smekens, Ghent University, 1975).





Pl. 4. Drawings of the reliefs at Barm-i Dilak by J.B. Tavernier (1712: 736-737) (top) and by E. Kämpfer (1712: 362) (bottom).



Pl. 5. Drawing of the reliefs at Barm-i Dilak by Flandin & Coste (after Flandin & Coste 1851: Pl. 56).

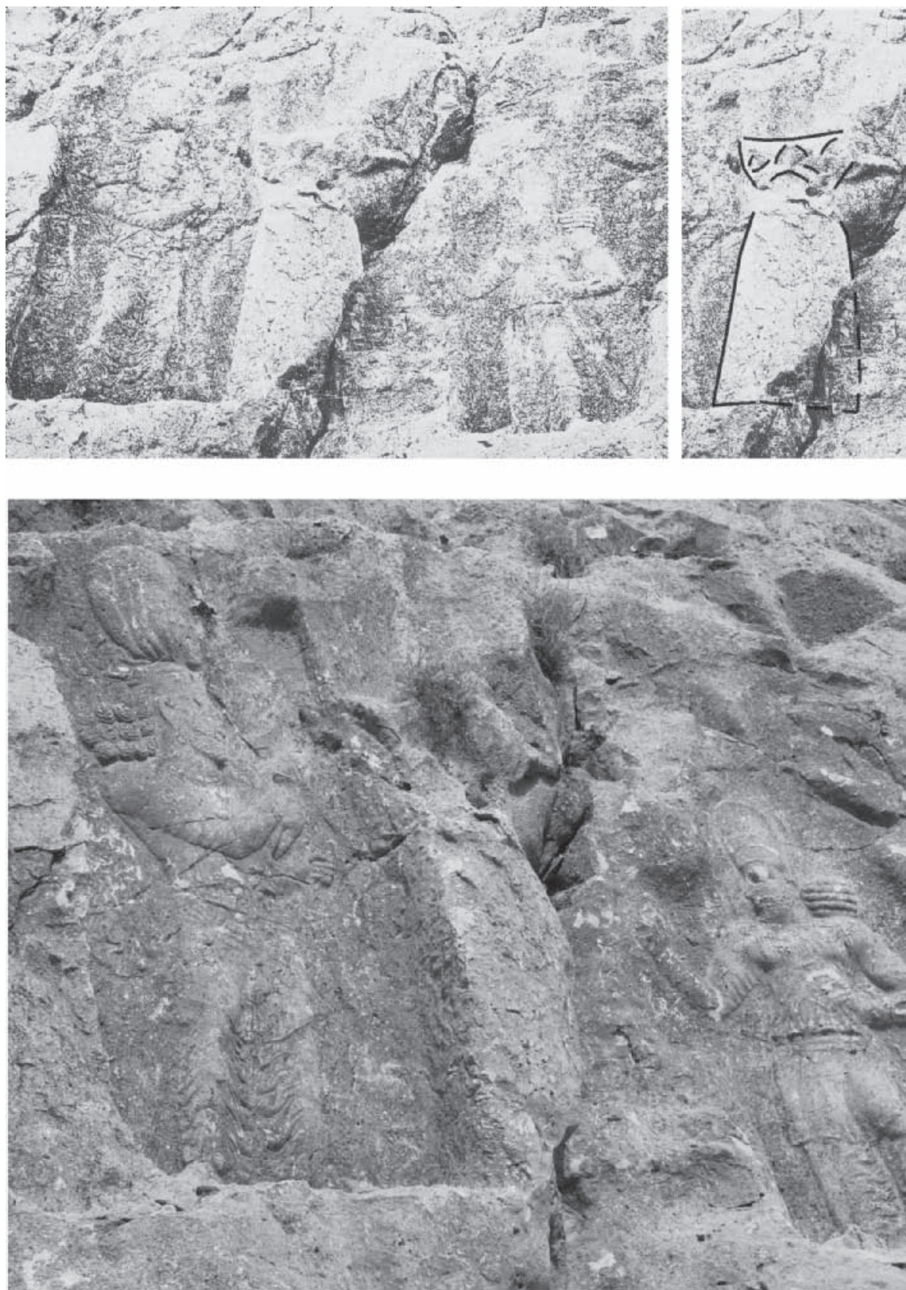




Pl. 6. A flowering *Iris persicus* (top; photo: The Species Iris Group of North America, see http://www.badbear.com/signa/signa.pl?Display+Iris-persica+7+1) and detail of the presentation of the flower on Barm-i Dilak I (photo E. Smekens, Ghent University, 1975).



Pl. 7. An *Iris persicus* drawn by William Curtis (after Curtis 1787: Pl. 1).



Pl. 8. Barm-i Dilak relief II. Top left: photograph by Sarre (Erdmann's source to identify a fire altar); Top right: outlines of the fictitious fire altar as described by Erdmann; Bottom: oblique view on the reliefs showing the absence of any sculpture between the two men.

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047126

WAHRĀM III., KÖNIG DER KÖNIGE VON ĒRĀN UND ANĒRĀN

BY

Ursula WEBER
(Paderborn)

Abstract: >Wahrām III, King of kings of Ērān and Anērān<. After Wahrām II (276-293) had been in power for 17 years, a period of office which had been shaped by problems both in domestic and foreign affairs and in which the Sāsānian Empire had gone through a heavy crisis, Wahrām III entered the throne in 293 AD as Iran's sixth šāhān šāh. He was the successor of his father and grandfather of the same name and, like them, a member of the Sāsānian clan. However, his grandfather had originally not been considered a possible heir to the throne by Šābuhr I for reasons we do not know.

Wahrām III was only able to maintain his position as King of kings for about four months. In reaction to his succession to the throne a civil war broke out which caused the aristocracy to fall out and weakened the Empire even more. In the course of this war, Narseh, Wahrām III's great-uncle and Šābuhr I's youngest son, was able to persuade parts of his opponent's army to break away from its leader. Thus, he succeeded in overcoming Wahrām. With this victory Narseh was able to regain the rule for the actual family of Sāsān after twenty years of quarrel for the throne. Our main source for those events are Narseh's own res gestae from Pāikūlī in ʿIrāqi Kurdistān.

Keywords: Iran, Sasanians, Wahrām III, King Narseh of Armenia, Pāikūlī inscription.

Nach siebzehnjähriger Regierungszeit Wahrāms II. (276-293 n. Chr.), die geprägt war von außen- und innenpolitischen Schwierigkeiten und das Sāsānidenreich an den Rand einer schweren Krise führte, gelangte Wahrām III. im Jahre 293 n. Chr. als sechster šāhān šāh an die Macht. Er entstammte in direkter Nachfolge seines Vaters und Großvaters gleichen Namens der sāsānidischen Königsfamilie; allerdings war sein Großvater aus unbekannten Gründen nicht für die Thronfolge vorgesehen. Wahrām III. konnte sich nur etwa 4 Monate[1] als König der Könige des Sāsānidenreiches behaupten.

[1] Zu dem Text der Pāikūlī-Inschrift und zu den Texten der hier zitierten Autoren s. U. Weber, Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n. Chr. (2002ff.), s. v.

Als Reaktion auf seine Thronbesteigung kam es zu einem Bürgerkrieg, der die Adelspartei entzweite und das Reich noch mehr schwächte. Narseh [ŠKZ I 4], ein Großonkel Wahrāms III. und jüngster Sohn Šābuhrs I., gelang es im Laufe dieses Krieges, Teile der gegnerischen Truppen zum Abfall zu bringen und Wahrām III. zu besiegen. Auf diesem Wege erreichte es Narseh, die Herrschaft des Sāsānidenreiches nach einem etwa 20-jährigen Thronfolgestreit[2] für den ursprünglichen Zweig der Familie des Sāsān zurückzugewinnen.

Name

Wahrām ist der dritte šāhān šāh des Sāsānidenreiches, der ebenso wie sein Großvater und Vater nach einem der höchsten Götter des Zarathustrismus benannt ist. Hinter der Wahl dieses Thronnamens für Sohn und Enkel Wahrāms I. dürfte eine Absicht oder sogar ein politisches Programm stehen. Das Programm gründete sich auf dem Bestreben, nach außen erkennbar zu machen, daß mit der Familie Wahrāms I. ein anderer Zweig der sāsānidischen Königsfamilie[3] den Thron bestiegen hatte[4]. Bekräftigt

---

Wahrām III. (B: Quellen, S. 1-10) unter der Internetadresse: http://www.uni-kiel.de/klassalt/projekte/sasaniden/index.html

Zunächst ist festzuhalten, daß die Pāikūlī-Inschrift, einzige Primärquelle für die Regierungszeit Wahrāms III., keine Angaben zur Länge seiner Regierungszeit überliefert. Nach den Quellen der sekundären und tertiären Tradition dauerte Wahrāms Herrschaft mit abweichenden Zeitangaben entweder vier Monate oder vier Jahre:

Agathias, Historiarum Libri Quinque (1967) IV,24,6-8 (4 Monate). – Elias von Nisibis, Opus Chronologicum I (1910) 96,17-20 (4 Monate). – Ibn Qutayba, Kitâb al-maʿârif (1960) 655,8-10 (4 Monate). – al-Jaʿqubī, Historiae 1 (1883) 182,12-14 (4 Jahre). – Eutychius von Alexandria, Annales (1906) 113,20 (4 Monate). – el-Maqdisî, Le Livre de la création et de l'histoire III (1903) 159 (4 Monate). – at-Tabari, Annales I (1881) 835,4-9 (4 Jahre). – Th. Nöldeke, Tabari (1879) 49-50. – Repr. 1973. – C.E. Bosworth, al-Ṭabarī (1999) 47. – Masʿūdī, Les Prairies d'or 1 (1966) 295,1-2 = § 600 (4 Jahre und 4 Monate). – al-Masûdî, Kitâb at-tanbîh wa ʾl-ischrâf ([2]1967) 100,17-18 (4 Jahre und 4 Monate). – Ibn al-Athīr, al-Kāmil fi ʾl-Taʾrīkh 1 (1965) 391,1-3 (4 Jahre). – al-Thaʿâlibî, Histoire des Rois des Perses (1900) 507-508 (4 Monate). – Histoire Nestorienne inédite (Chronique de Séert) I (1908) 254 (4 Monate). – Repr. 1971. – Firdousi, Le Livre des Rois V (1866) 415: XXVI (4 Monate). — Belʿami, Chronique de … Tabari 2 (1958) 90,10-15.

[2] s. U. Weber, Wahrām II., König der Könige von Ērān und Anērān, in: IrAnt 44 (2009) 559-643; hier 561-569. – U. Weber/J. Wiesehöfer, Der Aufstand des Ormies und die Thronfolge im frühen Sasanidenreich (2008) 217-225.

[3] P. O. Harper/P. Meyers, Silver Vessels of the Sasanian period 1 (1981) 17.

[4] Der nächste Herrscher, der denselben Thronnamen führte, war Wahrām IV. (388-399 n. Chr.) am Ende des 4. Jahrhunderts n. Chr. — vgl. auch die Namensgebung bei Narsehs

wird dieser Eindruck durch einen Münztyp Wahrāms II., der auf der Vorderseite den Großkönig zusammen mit der Königin der Königinnen und dem Kronprinzen zeigt. Mit diesem Münzbild wird der neue Herrschaftsanspruch der Wahrām-Familie dokumentiert[5] (Fig. 1).

Die Religionspolitik Wahrāms I. und auch die seines Sohnes zeigen, welche Bedeutung sie diesem Gott beimaßen. Wie stark die Verbindung Wahrāms II. zu diesem Gott war, bezeugt ferner das kennzeichnende Emblem seiner Krone: die Flügel des vāragna- Vogels, Symbol des Gottes



Fig. 1. Münze Wahrāms II. aus dem Kunsthistorischen Museum in Wien[6]

Thronfolger Hormezd II. (302-309 n. Chr.): Daß Narseh bewußt diesen Namen für seinen Nachfolger ausgesucht hatte, darf als sicher gelten. Er sollte an den letzten rechtmäßigen Herrscher des Sāsānidenreiches Hormezd I. vor der Regierungszeit Wahrāms I. und seiner beiden gleichnamigen Nachfolger erinnern. Bestätigt wird diese Annahme durch Narsehs „damnatio memoriae" am Relief Wahrāms I., den er als Usurpator ansah. Dabei ersetzte Narseh den Namen Wahrāms I. durch seinen eigenen, beanspruchte dadurch das Investiturrelief für sich und brachte damit zum Ausdruck, rechtmäßiger Thronfolger zu sein. – s. dazu M. Sprengling, Shahpuhr I, the Great on the Kaabah of Zoroaster (KZ) (1940) 384.

5 R. Göbl, Sasanidische Münzstudien. II. Römische und sasanidische Büstengruppen, in: Mitteilungen der Österreichischen Numismatischen Gesellschaft VII (XXIII a. F.) (1952) Nr. 10, 133ff. – id., Sasanidische Numismatik (1968) Taf. 4: 58-59; 64; 66-70; Taf. 5: 71. — 44: „Es ist der dynastische Gedanke, der hier in breiter Form vorgetragen wird". – s. auch M. Morony, Sāsānids, in: EI[2] IX (1997) 72f.: „The legitimacy of this branch of the royal family was emphasised by showing Bahrām II with his wife and son, Bahrām, on the coins, some of which showed the king and queen attending the fire altar on the reverse".

6 Die Abbildung dieser Münze wird R. Gyselen verdankt.

Wahrām. Unterstützung in der Verehrung dieses Gottes erfuhren Wahrām I. und auch sein Sohn durch den tatkräftigen mowbed Kerdīr, der sich in seinen Inschriften der Förderung des Wahrām-Kultes, vor allem aber der Verbreitung der Wahrām-Feuer rühmte. Der Wahrām-Kult war in Iran und den angrenzenden, iranisch beeinflussten Ländern weit verbreitet. Verehrt als Kriegsgott und Gott des Sieges war Wahrām Schutzherr seines kriegsführenden Volkes und hoch geachtet von der kriegsbereiten Aristokratie des Reiches. Sein Name läßt sich von altiran. *vṛϑragna- ableiten, entwickelte sich weiter zu mp. wlhlʾn[7] und später zu np. Bahrām. In den zahlreichen Quellen ist der Name des Großkönigs entsprechend der jeweiligen Sprache auf unterschiedliche Weise überliefert[8].

Genealogie (Pl. 1)

Die mittelpersisch-parthische Bilingue des König Narseh von Armenien am Monument von Pāikūlī[9] in ʿIrāqi-Kurdistān (Fig. 2) ist die einzige Primärquelle für die viermonatige Regierungszeit Wahrāms III. Während die Pāikūlī-Inschrift genaue Angaben zum Verlauf des Bürgerkrieges, zu

[7] Zum Namen Wahrāms: u. a. M. Back, SSI (1978) 270, Nr. 359a. – Ph. Gignoux, Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique (1986) 171, Nr. 926. — G. Gnoli, Bahrām. I. In Old and Middle Iranian Texts, in: EncIr III (1989) 510-513; hier 512f. — Ph. Huyse, ŠKZ 2 (1999) 103 mit ausführlicher Diskussion und zahlreichen Literaturangaben. – R. Schmitt, Byzantinoiranica: Zum Beispiel Prokop (2004) 673.

[8] Belegstellen für die Überlieferung des Namens Wahrām: KSM § 7, KNRm § 7, KKZ 5-7, KNRb 27-31. – **gr.**: Während Agathias (Historiarum Quinque Libri IV 24,5-6) eine einzige gräzisierte Namensform Οὐαραράνης für Wahrām I-III angibt, finden sich bei Synkellos (Ecloga Chronographica 678,13-15 = 441,7-9) zwei unterschiedliche Namensformen: Οὐραράνης, Οὐραράκης, Οὐραράνης. — Zonaras (Annales XII 31,9-10) nennt sie dagegen Οὐαραράνης, Οὐαραράκης, Οὐαραράνης. — Theophanes (Chronographia II 6,6) zitiert Wahrām II. dagegen als Οὐαρράχης. – **syr.** WRHRN: Elias von Nisibis I (1910) 95,13-15. – WRTRN: S. Brock, A Martyr at the Sasanid court under Vahran II: Candida, in: AnalBolland 96 (1978) 173-177 [syr. Text passim]. — **kopt.** Ouarharan: G. Wurst, Die Bema-Psalmen (1996) 106f. = p. 43,5-9. — Barharan: S. Giversen, The Manichaean Papyri in the Chester Beatty Library. Vol. 1: Kephalaia (1986) 312,3; 309,24 = W.-P. Funk 2 Ke 444,3; 2 Ke 445,24. – **arab.** Bahrām: arabisch-sprachige Autoren. – daneben auch Warhārān: Histoire Nestorienne (Chronique de Séert). Première partie (I) (1971) 233, 8.

[9] Zur geographischen Lage von Pāikūlī s. E. Kettenhofen, Das Sāsānidenreich. Wiesbaden 1993.(TAVO – Karte B VI 3). – id., Tirdād und die Inschrift von Paikuli. Kritik der Quellen zur Geschichte Armeniens im späten 3. und frühen 4. Jahrhundert n. Chr. (1995) 1-3; Abb. 2. – Pāikūlī-Inschrift = NPi: H. Humbach/P.O. Skjærvø, The Sassanian Inscription of Paikuli. Part 1-3. Wiesbaden 1978-1983.



Fig. 2. Lage des Passes von Pāikūlī[10]

---

[10] E. Kettenhofen, Tirdād und die Inschrift von Paikuli (1995) Abb. 1: Zeichnung von Ch. Bandomer, Tübingen, auf der Grundlage von H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 1 (1978) Fig. 116 (Sketch-map by G.D. Davary).

den Kriegsparteien und zur Rolle Wahrāms III[11]. überliefert, finden sich hingegen keine Hinweise zu Wahrāms Genealogie. Eine derartige Erwähnung in Inschriften entsprach der Tradition und diente vor allem der Legitimation eines Herrschers. Narseh aber verzichtete ganz bewusst darauf, Wahrāms Genealogie zu erwähnen, da er seinen Thronanspruch nicht anerkannte und sich in der Thronfolge drei Mal übergangen fühlte[12]. Da keine weiteren Primärquellen in Form von Münzen, Inschriften und Felsreliefs Wahrāms III. vorliegen, sind wir für seine Genealogie allein auf Quellen der sekundären und tertiären Tradition angewiesen. Daß Wahrām jedoch als legitimer Sohn seines Vaters zu gelten hat, bezeugen Agathias, Ibn Qutaiba, al-Yaʿqūbī, al-Maqdisī, ad-Dīnawarī, Balʿamī, aṭ-Ṭabarī, al-Ḫwārazmī, Ḥamza al-Iṣfahānī, al-Masʿūdī, Ibn al-Aṯīr, die Histoire Nestorienne (Chronique de Séert), al-Bīrūnī und Firdausī[13].

Kronprinz

Wieviele Jahre Wahrām [III.] als Kronprinz verbrachte, läßt sich kaum feststellen. Zunächst darf man aber davon ausgehen, daß Wahrām II. gegen Ende seiner siebzehnjährigen Herrschaft eine Thronfolgeregelung vorgesehen hatte, wie es im Sāsānidenreich vorherrschender Brauch war[14]. Es ist ferner anzunehmen, daß die Münzen Wahrāms II. tatsächlich den Thronfolger Wahrām und nicht einen anderen in Frage kommenden Thronprätendenten zeigen.

Gleichzeitig berichten Schriftquellen der zweiten und dritten Tradition, daß Wahrām II. seinen gleichnamigen Sohn gegen Ende der achtziger Jahre des 3. Jahrhunderts n. Chr. zum Vizekönig von Sagestān[15] ernannt habe.

---

[11] W. Ensslin, Wahram III., in: RE VII A 2 (1948) 2081. – R.N. Frye, The History of ancient Iran (1984) 305f. – O. Klíma, Bahrām III, in: EncIr III (1989) 517. – M. Morony, Sāsānids, in: EI² IX (1997) 73.

[12] Zunächst bei der Thronbesteigung Wahrāms I. (273 n. Chr.), später Wahrāms II. (276 n. Chr.) und dann Wahrāms III. (293 n. Chr.).

[13] Zonaras XII,31 = 616,8-10 erwähnt nur die Namen der Könige, nicht aber ausdrücklich Wahrām als Sohn seines Vaters.

[14] K. Schippmann, Grundzüge der Geschichte des sasanidischen Reiches (1990) 83. – J. Wiesehöfer, Das antike Persien (⁴2005) 226. – Zur schwierigen Frage der Thronfolgeregelung im Sāsānidenreich s. H. Börm, Prokop und die Perser (2007) 111-119; hier 118 Anm. 2.

[15] Agathias IV 24,6-8: „Wahrām, sagān šāh“. Diesen Titel trägt Wahrām III. auch in der Pāikūlī-Inschrift: passim [H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 1-3 (1978-1983]. – Vgl. auch V.G. Lukonin, Varachran II i Narse (Iran, 70-90 – e gody III. v.), in: VDI [1964(3)] 57.

Seit Ardašīr I. war es üblich, daß die sāsānidischen Prinzen vor ihrer Thronbesteigung mit der Verwaltung eines šahr beauftragt wurden[16]. Von daher darf man annehmen, daß auch Wahrām zum Nachfolger bestimmt war und als Vizekönig in Sagestān herrschte. Namen von möglichen anderen Thronprätendenten sind den Quellen nicht zu entnehmen.

Der Anlaß für die Ernennung Wahrāms [III.] zum Vizekönig von Sagestān war der Sieg Wahrāms II. über seinen aufständischen Bruder (?) Ormies im Osten des Sāsānidenreiches. Nach dem Zeugnis des Panegyricus III 17,2[17] hatte sich Ormies[18], mittelpersisch Hormezd, im Osten des Sāsānidenreiches mit *Hilfe der Saci, der Rufii und der Geli gegen die Perser selbst und den Großkönig erhoben[19]*. Es ist zu vermuten, daß Ormies allein aus der Stellung eines Vizekönigs von Sagestān in der Lage war, einen Aufstand zu beginnen. Welche Gründe ihn dazu bewogen haben könnten, nach der Großkönigswürde zu streben, bleibt unbekannt. Es ist auch nicht ausgeschlossen, daß Ormies bei der Thronbesteigung nach dem Tode Wahrāms I. übergangen wurde. Der etwa 10 Jahre dauernde dynastische Machtkampf in den achtziger Jahren des 3. Jahrhunderts n. Chr. brachte das Reich in eine sehr bedrohliche Lage, da die Römer die Schwäche der innerpersischen Unruhen ausnutzten, auf sāsānidisches Gebiet vordrangen und sogar über die Hauptstadt Ktesiphon hinaus vorstießen[20]. Allein der plötzliche Tod des Kaisers Carus während dieses Feldzuges (283 n. Chr.) setzte dem römischen Kriegszug gegen das Sāsānidenreich ein Ende[21].

Ormies selbst, dessen Name in der Pāikūlī-Inschrift unter den Anhängern des Großkönigs Narseh fehlt und über den keine weiteren Nachrichten mehr

---

[16] Unter Ardašīr I. stand Ardašīr, König von Kermān [ŠKZ III 3 und später unter Šābuhr I. ŠKZ IV 2], an der Spitze dieses šahr; — s. auch die oben erwähnten Söhne Šābuhrs I: Ohrmazd-Ardašīr, Großkönig der Armenier [Hormezd I.], Šābuhr, König von Mēšān, Wahrām, König von Gēlān [Wahrām I.], Narseh, König von Hind(estān), Sagestān und Tūrān bis ans Meeresufer, der spätere Großkönig.

[17] In Praise of later Roman emperors. The Panegyrici Latini. Introd., transl., and historical commentary with the Latin text of R.A.B. Mynors [by] C.E.V. Nixon and B. Saylor Rodgers (1994) III 17,2 = 101,2; 541,2.

[18] U. Weber/J. Wiesehöfer, Der Aufstand des Ormies und die Thronfolge im frühen Sasanidenreich (2008) 217-225.

[19] Panegyricus III 17,2.

[20] Aurelius Victor 38,2-3.

[21] Aurelius Victor 38,2f. – Eutropius IX,18,1. – Festus 24,5-10. – Hieronymus 284, S. 224,22-225,1. – Paulus Orosius VII,24,4. – Epitome de Caesaribus 38,1. – Iordanes 294, S. 38,6-9. – Malalas 34 = S. 233,11-14. – Synkellos 472,11-12. — SHA Car. 8,1-6. – Kedrenos 464,6-9. – Zonaras XII 30, S. 610,20-611,6.

vorliegen, dürfte in diesen Kämpfen umgekommen sein. Vieles spricht dafür, daß Wahrām [III.] am Kampf gegen seinen Onkel Ormies beteiligt war und sich auf diese Weise auch den Titel des sagān šāh erworben hatte. Bemerkenswert ist, daß Narseh (nach dem Zeugnis der Pāikūlī-Inschrift) Wahrām III. auch nach dessen Krönung stets nur sagān šāh, nicht aber šāhān šāh des Sāsānidenreiches nannte.

Wahrām III., šāhān šāh (293 n. Chr.)

Während der nur vier Monate dauernden Herrschaft Wahrāms III. kam das Sāsānidenreich nicht zur Ruhe. Der schon seit 273 n. Chr. schwelende Thronfolgestreit unter den Söhnen Šābuhrs I. nach dem plötzlichen Tod Hormezds I. [ŠKZ I 2] (270/72-273 n. Chr.) entbrannte nun vollends und weitete sich zu einem Bürgerkrieg aus. Letztlich ausgelöst wurden die kriegerischen Auseinandersetzungen durch die Krönung Wahrāms III. mit Unterstützung des machtgierigen Wahnām, des Sohnes des Tatrus [NPi II a 2], die nach Aussage des Narseh in der Pāikūlī-Inschrift ohne Wissen und Akklamation des Adels erfolgt war[22].

Wichtigste Quelle für die kurze Regierungszeit Wahrāms III. ist die schon erwähnte mittelpersisch-parthische Bilingue von Pāikūlī, die als einzige Quelle detailliert über den Bürgerkrieg im Sāsānidenreich berichtet. Trotz ihres lückenhaften Erhaltungszustandes kann man nicht nur die einzelnen Stationen dieses Bürgerkrieges verfolgen, sondern auch den Wortlaut der Briefe und die zahlreich ausführlich referierten Reden analysieren. Die Pāikūlī-Inschrift ist als Legitimationsschrift zu verstehen und stellt den Versuch dar, Narsehs Anspruch auf die Thronfolge zu rechtfertigen. Neben der Šābuhr-Inschrift ist die Bilingue des Narseh die zweite große Staatsinschrift im Iran des 3. Jahrhunderts n. Chr. Sie ergänzt mit 54 genannten Persönlichkeiten die prosopographische Überlieferung, vermittelt gleichzeitig Einblicke in die Organisation des Staatsapparates und in die offizielle Epistolographie des Reiches im späten 3. Jahrhundert n. Chr. Es ist das große Verdienst H. Humbachs und P.O. Skjærvøs, die nur in einzelnen

---

[22] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) § 4-6. – H. Börm, Prokop und die Perser (2007) 119 Anm. 1: „Tabarī (I,896) erwähnt Akklamationen für Husrav (Th. Nöldeke, S. 160f.) wie für die meisten Perserkönige, so etwa für Šābuhr I., Vahram I., II. und III., und folgt dabei geradezu einer Art ‚Krönungsoptik'".

Blöcken erhaltene und daher schwer entzifferbare Inschrift in der richtigen Reihenfolge zusammengesetzt, gelesen und gedeutet zu haben. Einige Jahre nach Abschluß der Inschriften-Edition erhielt P.O. Skjærvø durch A.D.H. Bivar Kenntnis von der Existenz eines bislang nicht bekannten Bruchstücks der Pāikūlī-Inschrift. In diesem neuen Inschriftenblock erkannte P.O. Skjærvø den bislang fehlenden Block E 1, der einige Details der Handlung verdeutlicht[23].

I. Thronstreitigkeiten

Zum besseren Verständnis der vorangehenden Ereignisse, die letztlich zu diesem Bürgerkrieg führten, soll nachfolgend an die Thronstreitigkeiten erinnert werden. Begonnen hatten die Auseinandersetzungen vermutlich schon nach der Wahl Ohrmezd-Ardašīrs[24] [ŠKZ I 2], des drittältesten Sohnes Šābuhrs I., als er zum Thronfolger ernannt wurde und im Jahre 270/72 n. Chr. den Thron bestieg. Als Hormezd I.[25] dann aber nach nur einjähriger Regierungszeit plötzlich verstarb, traten weder sein ältester Sohn Hormezdag [ŠKZ I 21], noch seine Brüder, Šābuhr von Mēšān und Narseh von Sagestān, die Nachfolge an. Wider Erwarten gelang es Hormezds (Halb-?)Bruder Wahrām [I.] [ŠKZ I 11], dem ältesten Sohn Šābuhrs I., der in der Šābuhr-Inschrift von seinem Vater auf deutlich erkennbare Weise zurückgesetzt worden war, sich bei der Königswahl durchzusetzen. Mit Wahrām I. hatte ein von Šābuhr I. nicht für die Thronfolge vorgesehener Sohn den Sāsānidenthron bestiegen. Fortan war es aber Wahrāms vordringliches Anliegen, für sich und seine Nachkommen

[23] P.O. Skjærvø, A new Block from the Paikuli Inscription, in: Journal of Inner Asian Art and Archaeology (dedicated to David Bivar) 1 (2006) 119-123. – Die in diesem Aufsatz veröffentlichten Lesungen des Blocks E 1 sind in Kursivschrift gegen die alten Lesungen in den Paragraphen 47, 50, 52, 55, 58 und 60 ausgetauscht worden. – s. U. Weber, Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n. Chr. (2002ff.) s. v. Wahrām III., S. 3-4.

[24] Genealogie der Šābuhr-Inschrift hier Pl. 1. – Bei seiner Wahl zum Thronfolger mag Ohrmezd-Ardašīrs tatkräftiger Einsatz im Armenienfeldzug seines Vaters (252 n. Chr.) ausschlaggebend gewesen sein. – Vgl. E. Kettenhofen, Die römisch-persischen Kriege des 3. Jahrhunderts n. Chr. nach der Inschrift Šāhpuhrs I. an der Kaʿbeye Zartošt (ŠKZ) [1982] 38-43; 41.

[25] Bei seiner Thronbesteigung nahm Ohrmezd-Ardašīr, Großkönig der Armenier, den Thronnamen Hormezd an.

die Rechte an der Erbfolge zu sichern und seine Brüder von der Regierungsgewalt fern zu halten. Daß eine solche Thronfolge ohne Auseinandersetzungen im Königshaus und in den höchsten Adelskreisen vor sich gegangen sein könnte, ist schwer vorstellbar.

Aus der Genealogie der Šābuhr-Inschrift (262 n. Chr.) geht eindeutig hervor [ŠKZ I 1-4; I 11] (Pl. 1), welcher protokollarische Rang jedem der vier Šābuhr-Söhne beigemessen wurde. Aus dieser Rangliste läßt sich gleichzeitig ihr Anspruch auf die Thronfolge ablesen. In der ersten Auflistung der Nachkommen Šābuhrs I., die über die Thronfolgeberechtigung der Söhne Aufschluß gibt, findet sich diese Rangordnung: Auf Šābuhr I. folgt seine Tochter Ādur-Anāhīd [ŠKZ I 1], die Königin der Königinnen; dann treten überraschenderweise nur drei der vier bekannten Söhne des Großkönigs auf: Der Thronerbe Ohrmezd-Ardašīr, Großkönig der Armenier (der spätere Hormezd I.) [ŠKZ I 2], Šābuhr [ŠKZ I 3], König von Mēšān, und Narseh [ŠKZ I 4], König von Hind(estān), Sagestān und Tūrān bis ans Meeresufer (der spätere König der Könige [293-302 n. Chr.]). Hervorzuheben ist, daß Šābuhr I. in dieser Auflistung seiner Nachkommen jeweils von „Unserer Tochter“ bzw. von „Unserem Sohn“ spricht und sie als besondere Auszeichnung mit einer Feuerstiftung beschenkt. Daher kann man davon ausgehen, daß die bevorzugten drei Söhne Šābuhrs I. für die Thronfolge vorgesehen waren.

Bei der zweiten Erwähnung der Nachkommen Šābuhrs I. findet sich allerdings eine abweichende Rangfolge, die auf der Grundlage des Lebensalters beruht. Hier steht Wahrām, König von Gēlān [ŠKZ I 11], der in der ersten Aufstellung fehlt, als ältester Sohn an erster Stelle und verdrängt Ohrmezd-Ardašīr vom ersten auf den dritten Rang; an zweiter Stelle folgt Šābuhr von Mēšān, auf dem vierten Rang findet sich Narseh von Sagestān. Vergleicht man beide Listen miteinander, so wird deutlich, daß Šābuhr I. zunächst sich selbst, seine Tochter und drei seiner Söhne nach der protokollarischen Rangfolge aufgezählt hatte. In der ersten Liste sollte die großkönigliche Herrscherfamilie vorgestellt werden, die durch Feuerstiftungen Šābuhrs I. aus der großen Zahl der weiteren königlichen Familienmitglieder herausragt.

Wahrām [I.] aber gehörte nicht zu dem bevorzugten engeren großköniglichen Familienkreis und mußte sich in der Genealogie der Šābuhr-Inschrift mit einem niedrigeren 11. Rang begnügen. Obwohl er durch die Kerdīr-Inschriften als Sohn Šābuhrs I. bezeugt ist, bezeichnete ihn sein Vater nicht ausdrücklich als seinen Sohn. Zwar billigte ihm Šābuhr I. in der zweiten

Liste einen Platz unter den Geschwistern zu, schloß ihn aber von der Vergünstigung einer Feuerstiftung aus[26].

Es gibt deutliche Indizien für diesen Herrschaftsstreit: So ließ Narseh recht spät, zwanzig Jahre nach dem Tode Hormezds I. (273 n. Chr.), kurz nach seiner Thronbesteigung im Jahre 293 n. Chr., ein Investiturrelief seines Bruders Wahrām I. (Bīšābuhr V) und eine dazugehörige Inschrift zu seinen Gunsten umarbeiten[27] mit dem Ziel, daß Relief und Inschrift ihm selbst als Legitimationsquelle dienen sollten, während sein Bruder so der „damnatio memoriae“[28] verfiel. Diese Maßnahme beweist, daß Narseh sich bei der Thronbesteigung Wahrāms I. (273 n. Chr.) übergangen fühlte, ohne allerdings Gegenmaßnahmen zu ergreifen.

Von einem Aufstand oder von militärischen Auseinandersetzungen des Narseh mit Wahrām I. und seinem Nachfolger finden sich in den Quellen keine Hinweise. Bevor nicht andere Quellen zur Verfügung stehen, ist festzuhalten, daß Narseh bis zum Jahre 293 n. Chr. der königlichen Familie loyal gegenüberstand und den richtigen Zeitpunkt abwartete, an dem

---

[26] Aus welchem Grunde Wahrām [I.] von diesen herausragenden Ehrungen ausgeschlossen war, läßt sich nicht mehr klären. – Die bisher geäußerten Gründe helfen nicht weiter. W.B. Henning [The great Inscription of Šāpūr I (1939) 847] vermutete, daß Wahrām, der wohl zum Schutz der nord-östlichen Grenze eingesetzt war, sich nicht durch einen Einsatz in den römisch-persischen Kriegen hervorgetan hätte. Es hätte daher kein Grund bestanden, ihn durch eine Feuerstiftung zu ehren. – K. Mosig-Walburg [Die frühen sasanidischen Könige als Vertreter und Förderer der zarathustrischen Religion (1982) 58 Anm. 2] gibt dagegen zu bedenken, daß bei einer derartigen Begründung auch Ādur-Anāhīd nicht für eine Feuerstiftung in Frage gekommen wäre. – R.N. Frye [The political History of Iran under the Sasanians, in: CHI 3.1 (1983) 127f.; — id., The History of ancient Iran (1984) 303] sah in der vermutlich niedrigen Herkunft seiner Mutter, über die keine Quellen vorliegen, einen Grund, Wahrām zu übergehen. – Es ist auch nicht ausgeschlossen, daß Wahrām durch persönliches Fehlverhalten oder durch mangelndes politisches oder militärisches Geschick in der ihm übertragenen Provinz Gēlān bei Šābuhr I. in Ungnade gefallen war.

[27] U. Weber, Wahrām I., König der Könige von Ērān und Anērān, in: Festschrift für Erich Kettenhofen (2008) 171-221; hier 193-195.

[28] s. in diesem Zusammenhang auch K. Erdmanns Hinweis auf die Bedeutung des kwarnah: Zur Deutung der iranischen Felsreliefs, in: FuF 18 (1942) 209-211; hier 210: … „man ahnt, warum der in der Thronfolge übergangene Narse, als er König geworden ist, auf dem Relief seines Vorgängers und Bruders Bahram I. dessen Namen tilgen und durch den seinen ersetzen läßt. Gewiß nicht, um auf bequeme Weise zu einem eigenen Investiturrelief zu gelangen, das er außerdem an anderem Ort hat anbringen lassen, sondern vermutlich, um den gehassten Rivalen noch nach dem Tode aus der Reihe der Träger des Kvarnah auszulöschen“.

er seinen Thronanspruch erneut geltend machen könnte[29]. Inwieweit jedoch Narseh zwischenzeitlich eine Entschädigung für fehlgeschlagene Thronansprüche durch Wahrām I. oder seinen Nachfolger Wahrām II. erhalten haben könnte, beruht allein auf Vermutungen. Es ist aber unumgänglich, Narsehs Wechsel vom Vizekönigtum von Sagestān zum Vizekönigtum von Armenien mit in diese Fragestellung einzubeziehen. Nach dem Regierungsantritt Hormezds I. im Jahre 270/72 n. Chr. war Armenien, das bedeutendste Vizekönigtum des Reiches, ohne Herrscher. Wegen der engen Verbindung zwischen Šābuhr I. und seinem Sohn Hormezd [I.] kann mit großer Sicherheit ausgeschlossen werden, daß letzterer entgegen dem Wunsche des Vaters, seinen ältesten (Halb-?)Bruder Wahrām zum Großkönig von Armenien und damit zum Kronprinzen ernannt hätte. Im Mittelpunkt der Diskussion steht die Frage, zu welchem Zeitpunkt Narseh, der König von Hind(estān), Sagestān und Tūrān des Jahres 262 n. Chr. (spätester Zeitpunkt der Fertigstellung der Šābuhr-Inschrift)[30], zum König von Armenien und nicht zum Großkönig von Armenien aufstieg. Nach der Überlieferung der Šābuhr-Inschrift trägt Ohrmezd-Ardašīr noch den Titel eines wuzurg šāh Arminīn (Großkönig der Armenier), während Narseh dreißig Jahre später nur den herabgestuften Titel eines Königs von Armenien führt[31]. Diese Aussage ist umso schwerwiegender, da dieser Titel in einem Selbstzeugnis des Narseh überliefert ist, an dessen Authentizität nicht gezweifelt werden kann. Die Änderung dieses Titels dürfte wohl kaum auf einem Versehen des Schreibers der Inschrift beruhen, sondern muß auf königliche Anweisung erfolgt sein. Ob Narseh irgendwann einer Degradierung (vom „Großkönig der Armenier" zum „König von Armenien") zustimmen mußte, ist nicht zu klären. Erinnert sei in diesem Zusammenhang an Narsehs „damnatio memoriae" an der Inschrift Wahrāms I. (Felsbild und Inschrift von Bīšābuhr [V]).

Es spricht wenig dafür, daß Hormezd I. seinen jüngeren Bruder Narseh bei seinem Regierungsantritt zu seinem Nachfolger in Armenien und damit indirekt zum Thronfolger des Reiches ernannt hat. Hätte Hormezd seinen Bruder Narseh als seinen Nachfolger vorgesehen, dann dürfte nichts dagegen gesprochen haben, ihm mit der Herrschaft über Armenien auch den Großkönigstitel zukommen zu lassen. Dagegen spräche jedoch die Tatsache, daß er durch diese Maßnahme sowohl seinen eigenen Sohn Hormezdag und auch seinen älteren Bruder Šābuhr von Mēšān übergangen hätte. Dagegen ist eher anzunehmen, daß Wahrām I. nach seiner

[29] P.O. Skjærvø, The Interpretation of the Paikuli Inscription (1976 [1979]) 331.
[30] Ph. Huyse, ŠKZ 1 (1999) 10-14.

Krönung im Jahre 273 n. Chr. Narseh als Entschädigung für fehlgeschlagene Thronansprüche zum Herrscher von Armenien berufen und sich durch diese Maßnahme die Thronfolge erkauft habe. Auch ist es möglich, daß Wahrām I. Narseh zwar mit dem bedeutendsten Vizekönigtum des Reiches belehnte, aber andererseits die Würde eines „Großkönigs" sich selbst als Herrscher des Reiches vorbehielt. Auf diesem Wege dürfte Wahrām I. eine Trennung zwischen der Großkönigswürde des Reiches (šāhān šāh) und der des Königtums von Armenien (Arminīn šāh) durchgesetzt haben. Gewiß verfolgte Wahrām I. zusätzlich den Plan, durch die Herabstufung dieses Titels, Narsehs Anspruch auf die Stellung eines Thronfolgers abzuerkennen und ihm dadurch den ersten Rang unter den Vasallenkönigen zu nehmen.

Es ist jedoch kaum denkbar, daß Narseh erst durch Wahrām II. (276 n. Chr.) zum Vizekönig von Armenien ernannt worden sei. Narseh wird sich zu diesem Zeitpunkt damit abgefunden haben, daß die Herrschaft nun endgültig an die Nachkommen der Familie Wahrāms I. übergegangen war.

Auch Šābuhr von Mēšān [ŠKZ I 3] scheint mit seinem Bruder Wahrām in schwerwiegende Auseinandersetzungen verstrickt gewesen zu sein. Nicht zu übersehen ist jedoch eine Nachricht des Turfanfragments M 4579, daß Mānī im Jahre 276 n. Chr., kurz vor seinem Tod in Bēlāpāṭ, den zerstörten Palast des Königs von Mēšān gesehen habe. Hinzu kommt, daß Šābuhr von Mēšān und seine sechs Söhne in späteren Zeugnissen nicht mehr auftreten. Knapp zwanzig Jahre später erwähnt die Pāikūlī-Inschrift (293 n. Chr.) jedoch Ādur-Farrōbay [NPi II b 3] als König von Mēšān und Anhänger Wahrāms III. Ob Ādur-Farrōbay jedoch der unmittelbare Nachfolger Šābuhrs von Mēšān gewesen ist, läßt sich nicht beantworten. Man muß davon ausgehen, daß es im Königreich Mēšān einen Dynastiewechsel gegeben hat[32].

---

[31] E. Kettenhofen erinnert mit vollem Recht [Tirdād und die Inschrift von Paikuli (1995) 44f. mit ausführlicher Diskussion] an die unterschiedliche Titulatur des Herrschers von Armenien, auf die schon P.O. Skjærvø [H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 28 = A 3,02; 3.2 (1983) 10f.] aufmerksam gemacht hatte. – H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.2 (1983) 11: „On his accession [Hormezd I.] the title was obviously passed on and in 293 Narseh held the title. Possibly he received it from Ohrmazd I". – s. auch M.-L. Chaumont, Recherches sur l'histoire d'Arménie de l'avènement des Sassanides à la conversion du royaume (1969) 91.

[32] Ungeklärt bleibt jedoch die Frage, ob das Vasallenkönigtum von Mēšān nach Narsehs Sieg über die gegnerische Partei Wahrāms III., über Ādur-Farrōbay und Wahnām, wieder an die Familie des ehemaligen Königs Šābuhr von Mēšān zurückfiel. – Ch. Jullien [Contribution des Actes des martyrs perses à la géographie historique et à l'administration de l'empire sassanide (2004) 160: Mésène] glaubt, die Existenz eines Königs von Mēšān

II. Krönung Wahrāms III. und Bürgerkrieg

Ungeachtet dieser Thronstreitigkeiten kam es im Jahre 293 n. Chr. zur Krönung Wahrāms III. Nach dem Bericht der Manichäischen Homilien starb sein Vater, Wahrām II., in Bēlāpāṭ[33] in Xūzestān. Man darf annehmen, daß Wahrām III. sich sogleich nach Bēlāpāṭ in die Residenz des Vaters begeben hat und auch dort gekrönt wurde. Die näheren Umstände der Königswahl lassen sich nicht mehr ermitteln. Man darf davon ausgehen, daß der Übergang der Königsherrschaft von Wahrām II. auf seinen Sohn Wahrām III. durch eine ordnungsgemäße Thronfolge geregelt war. Für eine solche Regelung spricht Wahrāms Ernennung zum König von Sagestān und seine Darstellung als Thronfolger auf den Münzen des Vaters (Fig. 1).

Entgegen dieser Nachfolgeregelung stieß die Krönung Wahrāms III. jedoch bei „Narseh selbst, bei den Prinzen, den Großen, und bei Persern und Parthern"[34] auf erheblichen Widerstand und löste einen Bürgerkrieg aus. Anführer der Partei Wahrāms III. war Wahnām, Sohn des Tatrus [NPi II b 2], der in keiner anderen Quelle erwähnt wird, vermutlich aber schon zu Lebzeiten Wahrāms II. ein hoher Würdenträger mit beträchtlichen Machtbefugnissen am sāsānidischen Königshof gewesen sein muß. Sofern man sich auf Narsehs Bericht verlassen kann, dürfte Wahnām in keinem guten Ruf gestanden haben, da er in der Pāikūlī-Inschrift der Falschheit bezichtigt und zu den Helfern Ahrimāns gezählt wird[35]. Wahnām hatte, wie Narseh in der Pāikūlī-Inschrift weiter berichtet, die Krönung Wahrāms III. durchgesetzt, ohne Narseh, den Adel und die Perser und Parther in Kenntnis zu setzen[36]. Dieses eigenmächtige Vorgehen Wahnāms führte zu einer

---

und den Fortbestand dieses sāsānidischen Vasallenkönigtums im ersten Viertel des 4. Jahrhunderts n. Chr. nachweisen zu können.

[33] Manichäische Homilien. Hrsg. von H.J. Polotsky (1934) 85,11. — Bēlāpāṭ war die Hauptstadt Xūzistāns; unter drei Namensbezeichnungen ist sie in die Geschichte eingegangen: als Bēṯ Lāpāṭ (syr.), als Weh-Andiyōk-Šābuhr (mp.) und als Ǧundīsābūr (arab.). Nach al-Masʿūdī [Les Prairies d'or § 600] war Weh-Andiyōk-Šābuhr in der Zeit von 239/40 (241/42) — 309 n. Chr. Residenz des großköniglichen Hofes von Šābuhr I. bis zu Hormezd II.

[34] Mit Recht macht W. Sundermann [Rez. zu H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 1-3 (1978-1983), in: Kratylos 28 (1983) 84] auf die ‚Rangfolge der zu Befragenden' in den §§ 4-5 der Pāikūlī-Inschrift aufmerksam.

[35] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 28f., § 4.

[36] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 28f., § 4-6: § 4: „And Wahnām, son of Tatrus, [through] his own falsehood and [(with) the help?] of Ahrimen and the devils,

Spaltung der Adelspartei und dürfte der eigentliche Grund für den Ausbruch des Bürgerkrieges gewesen sein. Wahnām, der wohl aus Hab- und Machtgier Wahrāms Krönung mit allen Mitteln durchgesetzt hatte, drohte allen mit Hinrichtung und Verlust ihres Besitzes[37] an die Garamäer[38], wenn sie Wahrām III. die Akklamation verweigern würden.

Die Narseh-Inschrift vermittelt insgesamt den Eindruck, daß sich Wahrām III. stark in die Abhängigkeit Wahnāms begeben hatte. Nicht Wahrām III. ist die handelnde Person, die Ādur-Farrōbay, König von Mēšān, zur Unterstützung der eigenen Truppen hinzuzieht, sondern Wahnām, Sohn des Tatrus. Es ist zu vermuten, daß Wahrām III. für die Königsherrschaft in Ērān und Anērān wohl nicht befähigt war. Bestätigt wird diese These durch die Chronik von Séert[39], die den Großkönig als einen Menschen schildert, der von schwächlicher Gesundheit und von allerlei Krankheiten heimgesucht sei. Falls diese Angaben zutreffen, so hat Wahrām vermutlich geglaubt, sich nur mit Unterstützung Wahnāms die Thronfolge sichern zu können. Für Wahrāms nachträgliche Akklamation dürfte dagegen die persönliche Nähe zu Wahnām, einem „Helfer

---

attached the Diadem [to the head of Warahrān, King of Sakas?]. And he did not inform Us about that matter. — § 5: Nor [did he] inform the Princes. [And later? the Princes] and Grandees and Nobles and Persians and Parthians were informed (?) [that:]. — § 6: "[I, Wahnām, son of Tatrus have?] attached (?) the Diadem to the head of [Warahrān], King of Sakas. [And I?] wish to establish (?) [him/myself? in] an exalted position (?).

[37] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 29f., § 7-8. — § 7: "And of (?) this [I am?] capable, (namely) to kill [the Princes] and Grandees and Nobles and to give their possessions (/estates) to the Garamaeans (?). – § 8: "And from/of my own family (?) and the Garamaeans I shall make [… my own?] property. And when I have firmly established my own property (or: (it as) my own property), then I shall destroy [the enemies of?] the King of Sakas.

[38] Zur geographischen Lage s. E. Kettenhofen, Das Sāsānidenreich. Wiesbaden 1993. (TAVO – Karte B VI 3). — H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 30, § 7-8; 94; 3.2 (1983) 31: *glmykcʾn* = Garamäer: Bezeichnung für die Bewohner des Landes der Garamäer, das zwischen Nōdšīragān und Āsūrestān lag. – *glmykn* bezieht sich auf den Distrikt. – J. Marquart, Ērānšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenacʿi (1901) 21f. – E. Herzfeld, Medisch und Parthisch, in: AMI 7 (1934) 9-64; hier 60. – V. Popp(I-III)/ H. Humbach(IV), Die Paikuli-Inschrift im Jahre 1971, in: Baghdader Mitteilungen 6 (1973) 99-109; hier 104f. – R. Gyselen, La géographie administrative de l'empire sassanide (1989) 49: Garmēgān. – E. Kettenhofen, Tirdād und die Inschrift von Paikuli (1995) 38f.

[39] Als einzige Quelle erwähnt die Histoire Nestorienne den Gesundheitszustand Wahrāms III.: Histoire Nestorienne inédite (Chronique de Séert). Iʳᵉ partie, 254: «Il était faible de corps et sujet à toutes les maladies».

Ahrimāns“[40], wie die Pāikūlī-Inschrift ihn nennt, verhängnisvoll gewesen sein. Dem Dēnkard zufolge (DKM 401,12) hatte sich im Zarathustrismus die Vorstellung entwickelt, daß ein schlechter Herrscher als eine Manifestation Ahrimāns zu gelten habe[41].

Es stellt sich die Frage, welche Vorteile sich ein Teil des Adels unter Führung Wahnāms von der Regierung König Wahrāms III. erhofft haben könnte. Man darf davon ausgehen, daß dieser Teil des Adels bestrebt war, sich die unter Wahrām I. und seinem Nachfolger erworbenen größeren Freiräume zur Wahrung und Förderung eigener Interessen zu erhalten. Schon Wahrām I., der von Šābuhr I. nicht für die Thronfolge vorgesehen war, sah sich wegen seines Anspruchs auf den sāsānidischen Königsthron gezwungen, eng mit einem Teil der Adelspartei und der zarathustrischen Priesterschaft zu kooperieren. Ähnlich erging es Wahrām II., der ohne militärische Unterstützung des Adels weder den Kampf gegen seinen Bruder (?) Ormies noch die Auseinandersetzungen mit Rom an der Westgrenze des Reiches hätte bestehen können. Nach al-Masʿūdī[42] befand sich das Sāsānidenreich zur Zeit Wahrāms II. zudem in einer wirtschaftlich misslichen Lage, da Höflinge und Angehörige des Adels auf ungerechtfertigte Weise begünstigt und durch Schenkung von Landbesitz und Erlaß von Steuern bevorzugt wurden. Auf diese Weise hatten sich Wahrām I. und auch sein Sohn durch einen Teil des Adels und der zarathustrischen Priesterschaft vermutlich in ein Abhängigkeitsverhältnis verstricken lassen.

Für Narseh dagegen war die Krönung eines Mitglieds der Wahrām-Familie ein weiteres Mal nicht mehr hinnehmbar. Der Widerstand eines Teils des Adels gegen Wahrām III. kam Narseh daher sehr gelegen. Mehrere Gründe lassen sich für diesen Widerstand anführen. Er beruhte vermutlich zunächst auf der Person Wahnāms, des Sohnes des Tatrus, dessen Handeln

---

[40] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 28f., § 4.

[41] Zu Rechten und Pflichten eines „idealen“ persischen Herrschers s. A. Christensen, L’Iran sous les Sassanides ([2]1944) 261f. – W. Sundermann, Die sasanidische Herrscherlegitimation und ihre Bedingungen (1963) 38f. — H. Börm, Prokop und die Perser (2007) 109f.

[42] al-Masʿūdī, Les Prairies d’or 1 (1966) 292,11-294,23 = §§ 595-599); 1 (1962) 222 = § 595: «Il attribua des domaines à ses officiers, à ses serviteurs et à sa suite. L’agriculture languit faute de bras; les courtisants s’étant emparés des principaux domaines, la culture dépérit partout, excepté dans leurs terres, et la complaisance des ministres envers ces familiers du roi les exempta de tout impôt foncier, car le gouvernement avait été entièrement laissé aux ministres; le pays tomba en ruine, les cultures diminuèrent, les finances de l’Etat s’épuisèrent, les éléments forts de l’armée s’affaiblirent et les faibles périrent».

gegenüber den Untertanen und den Göttern nach Aussage der Pāikūlī-Inschrift verderblich und schädlich war[43]. Gleichzeitig fürchtete der Adel Wahnāms Einfluß auf den als krank und schwächlich gekennzeichneten Wahrām III. Sollte J. Harmattas Meinung den Tatsachen entsprechen, daß Wahnām der Sohn des Königs von Pontos und Bosporos[44] wäre, dürfte sich die oppositionelle Adelspartei aus Furcht vor ausländischer Beeinflussung eher für Narseh entschieden haben. Ferner werden auch innenpolitische Gründe für die Wahl des Narseh vorgelegen haben. Ein Teil des Adels, der Würdenträger, der Perser und Parther, war offenbar der Auffassung, daß das durch Thronwirren und Bürgerkrieg geschwächte Sāsānidenreich einer starken Führungspersönlichkeit bedurfte, um wieder Kräfte zu sammeln und sich gegen zukünftige römische Feldzüge verteidigen zu können. In dieser Situation der Schwäche entschied sich ein Teil des Adels für König Narseh von Armenien, den jüngsten Sohn Šābuhrs I., als Thronprätendenten. Nach ihrer Auffassung würde er auf Grund seiner Regierungserfahrung in Sagestān und Armenien der geeignete Herrscher auf dem Sāsānidenthron sein.

Die einzelnen Etappen des nun zwangsläufig folgenden Bürgerkrieges lassen sich nach Aussage der Pāikūlī-Inschrift gut nachvollziehen[45]. Vor Beginn des Krieges hatte eine große Zahl von Mitgliedern des königlichen Hofes, viele Würdenträger der königlichen Regierung und ein Großteil des Adels[46], Narseh in einem Brief aufgefordert, seine Ansprüche auf den

---

[43] J. Harmatta identifizierte Wahnāms Vater Tatrus mit Thothōrses, dem König von Bosporus (279-308 n. Chr.). – Dazu s. J. Harmatta, K istorii Xersonesa tavričeskogo i Bospora, in: Antičnoe obščestvo. Akademija Nauk SSSR: otdelenije istorii. Moskva (1967) 204-208. – F. Justi, Iranisches Namenbuch (1895) 331 s. v. Thothōrses. – P.O. Skjærvø [NPi 3.2 (1983) 13], der hier die Meinung J. Harmattas übernimmt, ist der Auffassung, daß Adel, Perser und Parther vermutlich aus Furcht vor dem ausländischen Einfluß Wahnāms es vorgezogen haben könnten, Narseh zum Großkönig zu proklamieren. – Daß Wahnām aber Sohn eines bosporanischen Königs gewesen sein soll, wie J. Harmatta dies für möglich hält, ist m. E. nicht zu beweisen. Dagegen scheint Wahnāms Begünstigung der Garamäer auf eine enge Verbindung zu diesem Volksstamm hinzuweisen. Es ist daher nicht ausgeschlossen, daß Wahnām selbst zum Volksstamm der Garamäer gehörte. Richtungsweisend ist, daß er sich ein größeres Vermögen aus dem Besitz seiner Familie und dem der Garamäer verschaffen wollte. – Vgl. H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 30, § 7-8; s. hier Anm. 37.

[44] s. Anm. 43.

[45] P.O. Skjærvø, The Interpretation of the Paikuli Inscription (1976 [1979]) 329-331. – id., NPi 3.1 (1983) 21-23.

[46] Die Pāikūlī-Inschrift überliefert zwei Listen von Anhängern des Narseh: die erste Aufstellung nennt die Namen des Adels und die von hohen Würdenträgern, die die wichtigsten Regierungsämter innehatten. Die zweite Liste verzeichnet die Namen von weniger

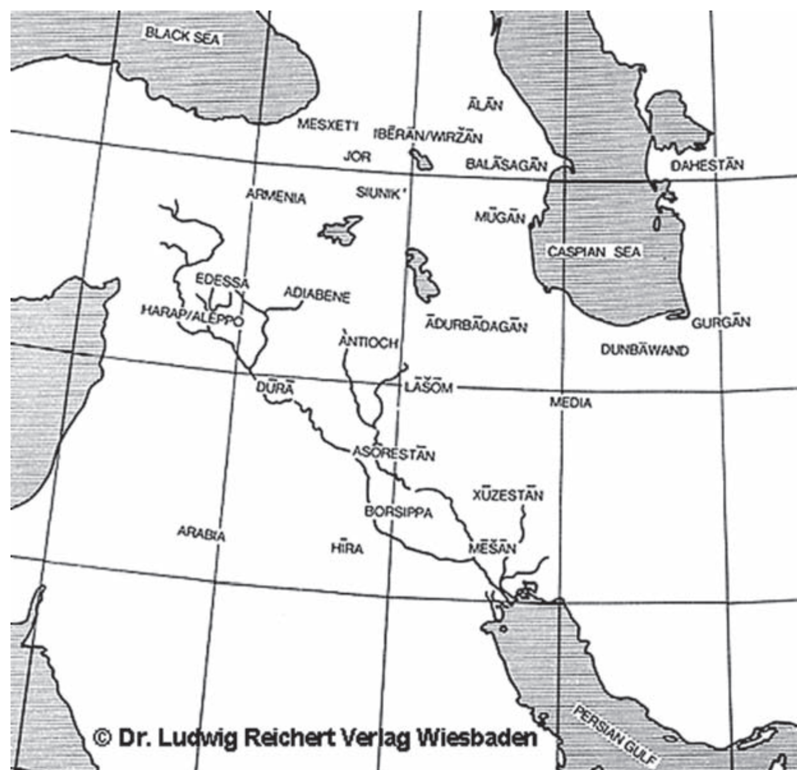


Fig. 3. Karte des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n. Chr. [Ausschnitt]. Aus: H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.2 (1983) 121.

Thron des Sāsānidenreiches geltend zu machen[47]. In diesem Brief baten sie Narseh, den von den Göttern ererbten Thron seiner Ahnen in Besitz zu nehmen und ihn aus den Händen der gegen Götter und Menschen handelnden Übeltäter wieder zu entreißen (§§ 13; 18). Nach ihrer Auffassung könnte Ērānšahr nur unter Narsehs Herrschaft in Frieden und Zuversicht

bedeutenden, oft bisher aber unbekannten Herrschern: H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 33f., § 16; 70f., § 92.

[47] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 34f., § 18: „May the King of Kings graciously move from Armenia hither to Ērānšahr. And (as for) the Glory and the realm and His Own throne [and] honour, which (His) ancestors received from the gods, may (He) [take (them) back from?] the evil [doers of = against?] gods and men. [And may He keep? Ērān?]šahr safe (?) till the last!"

leben[48]. Gleichzeitig bat die Adelspartei Narseh, von Armenien nach Ērānšahr zu kommen, um über das weitere Vorgehen gegen die Partei Wahrāms III. zu beraten. Nach Erhalt dieses Briefes teilte Narseh seinen Anhängern mit, er werde von Armenien aus nach Ērānšahr aufbrechen. Die Zusammenkunft fand im Paß von Pāikūlī an dem Ort Xāyān ī Nīkatrā[49] statt. Es spricht viel dafür, daß Narseh, als er mit den Großen des Reiches auf dem Paß von Pāikūlī zusammentraf, deren eindeutige Zustimmung und sogar seine Proklamation[50] zum Großkönig erfuhr. Narseh dürfte bei dieser Gelegenheit zum ersten Mal den Thron für sich beansprucht haben (§ 32). Ausschlaggebend für die Aufstellung der Pāikūlī-Inschrift an diesem Ort war wohl die dortige Proklamation Narsehs zum Großkönig. Die Art und Weise dieser inoffiziellen Adelsversammlung mit erfolgter Königsproklamation genügte Narseh aber offenbar nicht für eine hinreichende Legitimation. Man darf vermuten, daß Narseh zunächst die Auseinandersetzung mit der oppositionellen Adelspartei suchte, dabei aber ausdrücklich von Kampfhandlungen absehen wollte.

Bevor er jedoch auf dem Paß von Pāikūlī eintraf, gab er seinen Anhängern die Anweisung, *Warhāndād (?), den Herrn von Andēgān [NPi II a 10], an die Grenze von Xūzistān zu entsenden, um den Übergang zur Provinz Āsūristān zu bewachen, in der Ktesiphon, die Hauptstadt des Reiches

---

48 H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 32, § 13: "He (/they) […] … the family of Sāsān (?) and the men (?) of the whole realm the King of Armenia (?) is the greatest and the best. — § 15: … that we shall do now, so that when he assumes the rule [of the realm] (?), then Ērānšahr [will be peaceful and confident?], …".

49 Es ist das Verdienst W.B. Hennings [A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatärān, in: BSOAS 14 (1952) 501-521; hier 519f.], diesen Ortsnamen richtig rekonstruiert und gelesen zu haben: "(N)[Y]DKTL'[Y] or (N)[Y]DKTL'[N] and identify Hāyān īg N. with Nīqātōr-Āwānā (Syriac Nyqṭwr-ʾwnʾ), a place of unknown situation within the confines of the Nestorian metropolity of Bēϑ *Garmai*, to which Paikuli and its neighbourhood belonged, see G. Hoffmann, Auszüge aus Syrischen Akten Persischer Märtyrer [1880], pp. 48 (n. 417), 277". – Zur geographischen Lage des Passes von Pāikūlī s. hier S. 349, Fig. 2. – V. Popp(I-III)/H. Humbach(IV), Die Paikuli-Inschrift im Jahre 1971, in: Baghdader Mitteilungen 6 (1973) 99-109.

50 W.B. Henning, A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatärān, in: BSOAS 14 (1952) 501-522; hier 519: „This is perhaps the most important passage in the whole inscription: it tells us the *raison d'être* of the Monument of Paikuli, which, at first sight, seems to have been erected in a singularly ill-chosen place. Here Narseh met the leaders of his party: here he was proclaimed king of kings; he found the event worth recording on stone…" – P.O. Skjærvø schloß sich der Meinung W.B. Hennings an, daß Narseh an diesem Ort zum Großkönig proklamiert worden sei. — s. P.O. Skjærvø, The Interpretation of the Paikuli inscription (1976 [1979]) 331.

lag. Gleichzeitig erhielt dieser den Auftrag, Wahrām III. und Wahnām einen Waffenstillstand anzubieten. Falls beide auf diesen Vorschlag eingehen würden, sollte *Warhāndād (?) vom Kampfe absehen, sie nach Āsūristān führen und dort unter Gewahrsam halten, bis daß er selbst dort einträfe. Nachdem Wahnām von Narsehs Vorgehen informiert worden war, trennte er sich offenbar von Wahrām III. und zog nach Süden, nach Mēšān. Angesichts der starken Allianz des Adels, die sich um Narseh gebildet hatte, gelang es Wahnām, Ādur-Farrōbay, den König von Mēšān, in Aussicht auf eine herausragende Belohnung[51], für seine Partei zu gewinnen. Der Pāikūlī-Inschrift zufolge eilte Ādur-Farrōbay Wahrām III. und Wahnām zu Hilfe, indem er den Tigris überschritt und mit einem Heer[52] nach Xūzistān[53] zog. Welche militärischen Auseinandersetzungen zwischen den verfeindeten Parteien tatsächlich stattgefunden haben, läßt sich aus dem unvollständigen Text nicht rekonstruieren. Daß die Thronstreitigkeiten letztlich zugunsten Narsehs ausgingen, lag wohl entscheidend an einem Stimmungswechsel innerhalb der Truppen Wahrāms III. Noch bevor Ādur-Farrōbay und Wahnām die Grenze zu Āsūristān erreicht hatten, fiel ein Teil ihrer Armee von Wahrām III. ab und schloß sich *Warhāndād[54], dem Herrscher von Andēgān an, der sie zu Narseh schickte (§ 46). Daraufhin sandte Narseh einen Brief an Wahrām III. mit der Aufforderung, zu ihm zu kommen und sich zu ergeben (§ 50): Er habe sich auf eine so ungehörige Art und Weise des Thrones bemächtigt, auf den er somit keinen Anspruch habe. Erst nach seinem Rücktritt könnten die Adeligen und Würdenträger entscheiden, wer

---

[51] Ob Ādur-Farrōbay wirklich ein Diadem in Aussicht gestellt worden ist, bleibt wegen der zerstörten Textpassage unklar; allein das Amt eines argbed oder eines bidexš des Sāsānidenreiches dürfte eine wirkliche Verbesserung für ihn gewesen sein. – H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 44f., § 35: 5,02-6,02 … — dyd?]ymy myšʾn MLKA; 45, § 35: D 7,02-D 8,02; c 7,05-c 8-9,05; 93: dydymy. – NPi 3.2 (1983) 26, § 4.

[52] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 46, § 38: D 6,03-7,03 SWSYA W GBRA Pferden und Menschen.

[53] Vgl. die Ausführungen W. Sundermanns in der Rezension zu H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 1-3 (1978-1983), in: Kratylos 28(1983) 82-89; hier 84. Zu Recht weist W. Sundermann daraufhin, daß sich die Feinde Narsehs bei Ausbruch der Thronstreitigkeiten nicht in Āsūrestān, sondern in Xūzistān aufgehalten haben. Bēṯ Lāpāṭ dürfte daher nicht nur der Krönungsort Wahrāms III., sondern auch der Ausgangspunkt seines Kriegszuges gegen Narseh gewesen sein. Bestätigt wird diese Vermutung durch eine Nachricht in der Pāikūlī-Inschrift. Danach schickte der argbed des Reiches den Herrscher von Andēgān von Āsūrestān aus an die Grenze von Xūzistān, um sich den Feinden des Narseh entgegenzustellen.

[54] Zum Namen *Warhāndāds s. H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 130: Pa wrtrg[n-] proper name = Lord of Undīgān; ibid. 3.2 (1983) 45.

König in Ērānšahr werden könne. Angesichts der zu erwartenden Niederlage unterwarf sich Wahrām III. dem Narseh und verzichtete auf seinen Thronanspruch[55]. Als Wahnām die Erfolglosigkeit seiner Unternehmungen einsah, gab auch er den Kampf auf. Welches Schicksal Wahnām nach seiner Kampfaufgabe gegen Narseh widerfuhr, ist nach dem Wortlaut der Pāikūlī-Inschrift nicht eindeutig. Fest steht jedoch, daß Wahnām auf Befehl Narsehs gefangen genommen und auf einem verstümmelten Esel an seinen Hof nach Warahrāmšābuhr gebracht wurde (§§ 58-59). Die Umstände seiner Haft am Königshof erscheinen auf den ersten Blick rätselhaft. Nach P.O. Skjærvøs Lesung der anschließenden Textpassage (§ 60) habe Wahnām am Tor des Palastes, am Königshofe an einem tiefen Ort bzw. in einer niedrigen Position gesessen. Diesen Sachverhalt kann P.O. Skjærvø jedoch durch den Fund des später aufgetauchten Blocks E 1 der Pāikūlī-Inschrift erklären[56]. Aufschlussreich ist P.O. Skjærvøs Vergleich der Strafmaßnahmen gegen

[55] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 51f., § 51.

[56] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 50, § 46. – In den folgenden Paragraphen 47, 50, 52, 55, 58 und 60 der Pāikūlī-Inschrift sind die neuen Textpassagen des später aufgefundenen Inschriftenblocks E 1 gegen die ursprünglichen auszutauschen. Der Neufund von Inschriftenblock E 1 verdeutlicht den Sinngehalt der Handlung: U.Weber, Prosopographie (2002ff.) s. v. Wahrām III. (B: Quellen S. 3-4); die neuen Lesungen sind in roter Kursivschrift kenntlich gemacht.

P.O. Skjærvø**,** A new Block from the Paikuli Inscription, in: Journal of Inner Asian Art and Archaeology (dedicated to David Bivar) 1 (2006) 119-123; hier 120-121:

1 LNE OL ʾwt x x š / trʾn YHMTWNm
2 [W] LNE PWN LBA / plmnky W šʾtd[ly…
Parth.: W LN pty RB[A ……….. šʾt]zrdy […]
3 YNPKWN W wydmʾn / OL ʾyw ŠTRA K[TLWN]/t
4 [n]ywʾpkyhy OL nr /shy MLKAn ML/[KA
Parth.: [n]ypkpy [OL] nrysh[w]
5 ŠDRWNm AYK whw /nʾm OHDWN W OSLWN
Parth.: [……………………………….. A]SR[W]
6 [….]WN W PWN BBA / [z]wplpʾd[ky] m[… YTY] / BWNst

Translation:
Restorations in [ ], explanatory additions in ( ).
1 [… Then /When?] We arrived in (place) [and/then] sent a letter to the king of Sakas…
2 and, in great *elation/anticipation and with a happy heart, [come/go?] forth to Asūrestān to (the city of) Warehrām-šābuhr [and] Our [court?].
3 [… the king of Sakas] came out [of his camp/tent?] and, in *better spirits, *remained at one side.
4 [… and] as was appropriate, they *gave […] to Narseh, king of kings.
5 We sent [an order (saying) that] "Seize Wahnām and bind him!,,
6 […] *sat at the gate (or: at the court) in a deep place (= in a lowly position?).

Wahnām mit denen gegen den Rebellen Phraortes in der Dareios-Inschrift von Bīsutūn II 72-78 (§32)[57]. Dareios sagt: „After that I sent an army in ambush, Phraortes was seized (and) led to me; I cut off his nose, ears and tongue, (and) I put out one eye of his; at my Porte he was held in fetters, (and) all the people could look at him. After that I impaled him at Ecbatana, and the men who were his foremost followers, those I hanged at placeCityEcbatana in the fortress". Narseh dagegen stellt die Ereignisse in seiner Inschrift verkürzt dar: "I sent that army (telling it to) seize and bind Wahnām and bring him to Us. And he sat at Our gate in a low place".

Aus dem Vergleich der beiden Textstellen darf man schließen, daß es sich hier um feststehende formelhafte Wendungen[58] handeln muß, die über Jahrhunderte hinweg Maßnahmen zur Bestrafung von Staatsverrätern zum Inhalt hatten. So wird auch Wahnām wie Phraortes zunächst in einer für ihn demütigenden Art und Weise — für alle Vorübergehenden sichtbar — am Tor des Königspalastes in Ketten gefangen gehalten. Es darf als sicher gelten, daß Wahnāms Verurteilung zum Tode zu einem späteren Zeitpunkt erfolgte. Nicht nur Wahnām, sondern auch alle seine Anhänger wie Ādur-Farrōbay, König von Mēšān, sollten bestraft werden: „Wer auch immer dem Lügner Wahnām half, der gegen die Götter und das Reich handelte", sollte mit strenger Bestrafung rechnen. Nach Aussage der Pāikūlī-Inschrift ist anzunehmen, daß Wahnāms unmittelbare Anhängerschaft, zu der auch Ādur-Farrōbay gehörte, ebenso die Hinrichtung[59] drohte, wie den Anhängern des Phraortes in der Bīsutūn-Inschrift.

---

[57] P.O. Skjærvø, ibid. (2006) 120; 121. – s. die Übersetzung von R. Schmitt, The Bisitun Inscriptions of Darius the Great. Old Persian Text. London (1991) 60f. (CII, Pt. I, Vol. 1, Texts 1).

[58] P.O. Skjærvø, Thematic and linguistic Parallels in the Achaemenian and Sassanian inscriptions (1985) 593-603; hier insbesondere 602. – Pāikūlī-Inschrift (§§58-60: neue Lesungen hier in Kursivschrift: s. Anm. 56): §58: *We sent [an order (saying) that] "Seize Wahnām and bind him!* …and [put] him on a maimed donkey [and] bring him bound to Our Court." — §59: And Bayš[ābuhr? …] bound Wahnām and brought him bound on a maimed donkey to the city of Warahrāmšābuhr (?) to Our Court. — §60: And when the king of Sakas knew (= learnt) that Wahnām *[…] *sat at the gate (or: at the court) in a deep place (= in a lowly position?)…*".

[59] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 55, §61. – Das Ergebnis dieser Bestrafung glaubte V.G. Lukonin auf dem Felsrelief VI von Bīšābuhr wiederzuerkennen. Nach seiner Meinung stelle das Relief die Szene dar, in der dem Großkönig Narseh neben mehreren Gefangenen auch die abgeschlagenen Köpfe Ādur-Farrōbays und Wahnāms gezeigt würden. – s. die umfassende Behandlung dieses Reliefs von G. Herrmann, The Sasanian Rock Reliefs at Bishapur: P. 2 (1981) 20-38 [mit weiterführenden Literaturangaben]. – V.G. Lukonin, Iran v III veke (1979) [engl. summary:] 125-133; hier 131.

Aus der Pāikūlī-Inschrift geht nicht hervor, welches Schicksal Wahrām III. drohte. Wahrām III. dürfte den Bürgerkrieg und Narsehs Krönung überlebt haben. Eine genaue Überlieferung hierzu liegt allerdings nicht vor. Es muß indes bezweifelt werden, daß Wahrām III. nach den Thronstreitigkeiten eines gewaltsamen Todes gestorben ist. W. Börm[60] macht an Hand von mehreren Beispielen darauf aufmerksam, daß bei Parthern und Sāsāniden eine „Scheu" vorherrschte, „einen Mann königlichen Blutes" zu töten. „Die Unverletzlichkeit der Sāsāniden habe schwerer gewogen als der Wunsch nach Rache"[61]. Es ist auch nicht ausgeschlossen, daß Narseh sich mit der Abdankung seines Großneffen, Wāhrams III., zufrieden gab und von einer harten Bestrafung absah.

Unsicher bleibt in diesem Zusammenhang die Deutung der liegenden Figur[62] des „ehemaligen" Investiturreliefs Wahrāms I. in Bīšābuhr (V). An der zum Relief gehörigen Inschrift nahm Narseh eine „damnatio memoriae" vor und beanspruchte es auf diese Weise für sich selbst. Die eindeutig später hinzugefügte, unter den Hufen des königlichen Pferdes liegende Figur, stellt gewiß einen Erzfeind des Narseh dar. Ob es sich hier wirklich um Wahrām III. handelt, muß zweifelhaft bleiben. R. Ghirshman hielt die liegende Figur für den Religionsstifter Mānī, R.N. Frye, G. Herrmann, V.G. Lukonin und L. Vanden Berghe glaubten in ihr den besiegten Wahrām III. zu sehen[63]. Die Darstellung eines toten Königs unter den Hufen seines Erzfeindes scheint mir in der Kunst der Sāsāniden im 3. Jahrhundert n. Chr. höchst unwahrscheinlich zu sein. Es ist wohl eher angebracht, bei dieser liegenden Figur an einen Feind außerhalb der königlichen Familie, etwa an Wahnām, den Sohn des Tatrus, zu denken.

---

[60] H. Börm, Prokop und die Perser (2007) 104.

[61] H. Börm, ibid. (2007) 108 Anm. 7.

[62] A.A. Sarfaraz, A new Discovery at Bishapur, in: Iran 13 (1975) 171, Taf. III-IV. – id., Kašf-i naqš-i bar-ǰastahāyi muhimm-i sāsānī dar Tang-i Čūgān [The Discovery of important Sasanian rock reliefs in the Tang-i Chogan], in: Proceedings of the IVth Annual Symposium on Archaeological Research in Iran, 3-8 November 1975. Tehran (1976) 28-33.

[63] R. Ghirshman, Rez. zu R. Göbl, Der Triumph des Sāsāniden Šapuhr. Wien 1974. (Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist Kl. 116), in: ArtAs 37 (1975) 318. – R.N. Frye, The Tang-i Qandil and Barm-i Dilak Reliefs, in: Bulletin of the Institute of Pahlavi University 1-4 (1976) 43. – G. Herrmann, The Iranian Revival (1977) 87-95; Abb. S. 90. – V.G. Lukonin, Iran v III veke. Novye materialy i opyt istoričeskoj rekonstrukcii (1979) 59-73; fig. 12-19 [russ.]; 125-133 [engl. Rés.: hier 132]. – L. Vanden Berghe, Lumière nouvelle sur l'interprétation des reliefs sassanides, in: IrAnt 15 (1980) 269-282, Pl. II-III.

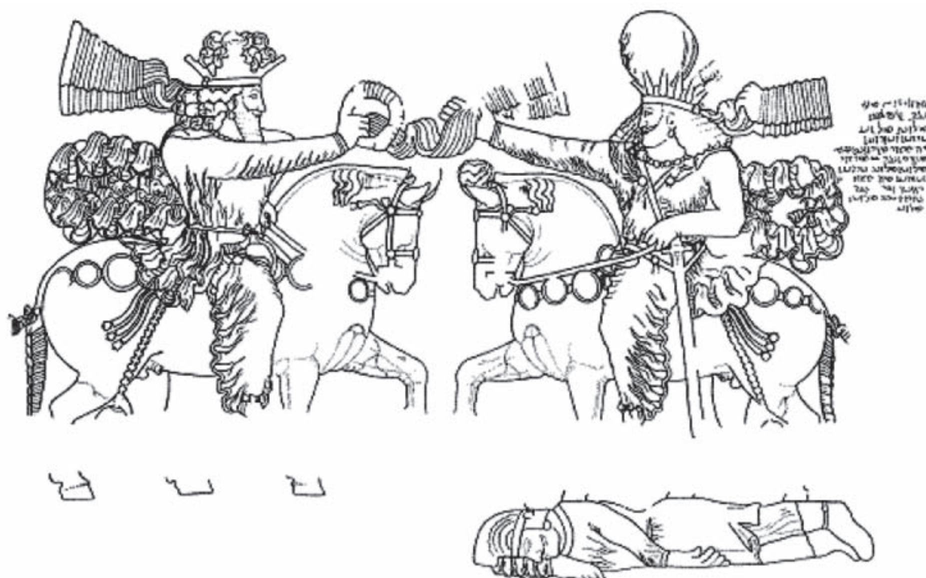


Fig. 4. Investiturrelief Wahrāms I. in Bīšābuhr (V)
Aus: G. Herrmann, The Sasanian Rock reliefs at Bishapur: Part 2. Berlin (1981) Pl. 8.
(Iranische Denkmäler, Lfg. 10, Reihe II: Iranische Felsreliefs F).

Nach seinem Sieg über Wahrām III. berief Narseh eine Adelsversammlung[64] ein, um sich der Königswahl zu stellen. Narseh war bemüht, nicht als berechnender Usurpator[65] aufzutreten, sondern legte großen Wert darauf,

---

[64] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) 56, § 63. — G. Widengren, Iran, der große Gegner Roms: Königsgewalt, Feudalismus, Militärwesen (1976) 247-249. – J. Wiesehöfer, Das antike Persien (^{4}2005) 227. – H. Börm, Prokop und die Perser (2007) 135f.

[65] Wie gegensätzlich Narsehs Handlungsweise beurteilt wurde, zeigen folgende Beiträge: *A. Christensen*, L'Iran sous les Sassanides (^{2}1944) 231: „Après la mort de Vahrām II en l'an 293, son fils Vahrām III monta au trône, mais son règne ne dura que qatre mois. Le grand-oncle du jeune roi, Narseh, fils de Shāhpuhr I se révolta contre lui et remporta la victoire». – *W. Enßlin*, Wahram III., in: RE VII A 2 (1948) 2081: «Nach Agathias wurde er schon nach vier Monaten der Herrschaft beraubt durch seinen Großoheim Narseh-Narses». – *K. Schippmann*, Grundzüge der Geschichte des sasanidischen Reiches (1990) 29: „Sein Sohn Bahram III. regierte nur vier Monate, dann wurde er von dem schon erwähnten Narseh, dem Sohn Schapurs I., seinem eigenen Onkel, vom Thron vertrieben". – *W.B. Henning*, A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatārān, in: BSOAS 14 (1952) 501-522; hier 517: „The inscription of Paikuli is a monument to a mean spirit. Its object

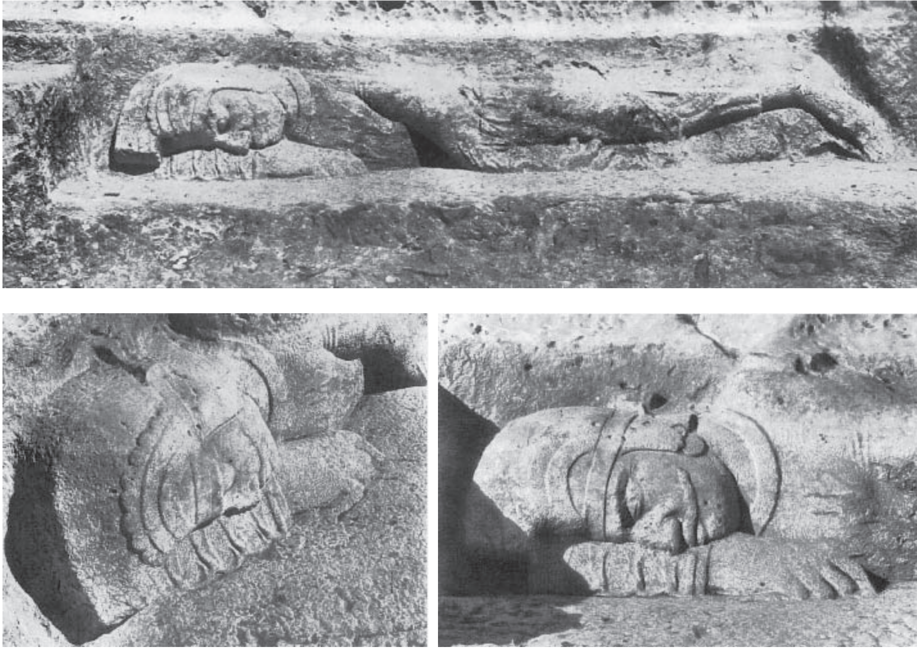


Fig. 5. Ausschnitte aus dem Investiturrelief Wahrāms I. in Bīšābuhr (V).
Liegende Figur: Wahnām, Sohn des Tatrus?
Aus: G. Herrmann, ibid. (1981) Pl. 15 a-c.

---

is to tell us why, and how, Narseh ousted his great-nephew, Bahrām iii, from the kingship; that is all". – *V.G. Lukonin* spricht von einem Staatsstreich des Narseh s. Varachran II i Narseh, in: VDI [1964(3)] 56. – *W. Hinz*, Altiranische Funde und Forschungen (1969) 189: "Erst als Bahrām II. 293, kaum 34jährig starb und dessen 58jähriger Onkel Narseh den Thron an sich brachte, …". – *W. Felix*, Antike literarische Quellen zur Außenpolitik des Sāsānidenstaates 1 (1985) 111: „…dagegen schweigt Agathias über das Verhältnis von Narsē zu seinem Großneffen Bahrām III., den er stürzte". – 112: „Auf Bahrām II. … folgte in dem mit 9. September 293 beginnenden neuen Jahr zunächst die viermonatige Regierung Bahrāms III. und hernach dessen Sturz durch Narsē". –

P.O. Skjærvø, NPi 3.2 (1983) 12: "As for the usurpation of the throne by Narseh, I cannot agree that the impression one gets from the inscription and the historical sources point to usurpation by Narseh. He may well have wanted and expected to become King of Kings, but it seems evident that the conflict in this case was one between two political factions …". – *R.N. Frye*, The History of ancient Iran (1984) 307: "… but it is an apologia for his actions which led to his assumption of the throne". – *W. Sundermann* [= Rez. zu H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi Part 1-3. Wiesbaden 1978-1983], in: Kratylos 28 (1983) 82-89; hier 85f.

die Legitimität seines Handelns unter Beachtung der seit Jahrzehnten praktizierten Königswahl eines Thronprätendenten zu beweisen[66]. Es ist davon auszugehen, daß es sich eher um eine „Scheinbefragung der obersten Reichswürdenträger" handelte. Diese Befragung sollte „ein altes Mitsprache- oder wohl eher Bestätigungsrecht des Adels" dokumentieren"[67]. Zu diesem Sachverhalt stellte P.O. Skjærvø[68] die Hypothese auf, daß Narseh bei seiner Königswahl im Jahre 293 n. Chr. eine ähnliche Adelsbefragung vornahm wie Ardašīr I. vor seiner Thronbesteigung (§ 63). In der Tat erinnerte Narseh die höchsten Würdenträger des Reiches an die Königswahl nach dem Tode König Pābags, als eine Wahl zwischen Ardašīr [I.] und seinem älteren Bruder Šābuhr zu treffen war[69]. Wie eine solche Königswahl vor sich ging, schildert die Pāikūlī-Inschrift, die neben ihrer historischen Bedeutung eine sehr aufschlussreiche Quelle für die sāsānidische Königswahl im 3. Jahrhundert n. Chr. ist. Kennzeichnend für dieses überlieferte Hofzeremoniell ist der sich wiederholende und formelhafte Charakter der Wortwahl, der sich in den Reden des Narseh und in denen der Adelspartei widerspiegelt. In Paragraph 73 der Pāikūlī-Inschrift fordert Narseh die Adelsversammlung offiziell auf, nach einem Thronanwärter für Ērānšahr zu suchen, der rechtschaffener, besser und gottesfürchtiger als er für die Regierung von Ērānšahr sei. Die entscheidende Antwort überbringt der hargbed Šābuhr, der höchste Würdenträger des Reiches und Sprecher der Adelsversammlung. Nach Meinung der Adelsversammlung sei kein anderer als Narseh befähigt, in Ērānšahr den Thron in Besitz zu nehmen (§ 81). Nach dieser Feststellung fordert die Adelsversammlung Narseh noch zweimal auf, den Thron seiner Ahnen zu besteigen (§§ 82; 88-89). Mit den Worten „mit Hilfe der Götter, in ihrem Namen und dem unserer Ahnen, werden wir den Thron unseres Vaters und unserer Ahnen besteigen", antwortet Narseh den höchsten Würdenträgern des Reiches (§ 90).

---

[66] H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.1 (1983) §§ 65-70; 3.2 (1983) 105: Beschreibung der Königswahl. – Nach der Meinung P.O. Skjærvøs geht aus dem Text allerdings nicht hervor, ob das hier beschriebene Ritual sich auf die Königswahl Ardašīrs I. oder die Šābuhrs I. bezieht. — s. auch W. Sundermann in: Kratylos 28(1983) 85 (§ 68).

[67] J. Wiesehöfer, Das antike Persien (^{4}2005) 227.

[68] P.O. Skjærvø, The Interpretation of the Paikuli inscription (1976 [1979]) 329-331. – H. Humbach/P.O. Skjærvø, NPi 3.2 (1983) 105.

[69] In diesem Zusammenhang erwog P.O. Skjærvø eine weitere Möglichkeit, daß auch Šābuhr I., der Sohn Ardašīrs I., gemeint sein könnte.

Im Anschluß an diese Erklärung zählt Narseh in zwei Listen (§§ 92-93) alle diejenigen Herrscher auf, die im Kampf um die Thronfolge für ihn Partei ergriffen hatten. Auch ihnen gegenüber erhebt er nun unmissverständlich den Anspruch auf die Herrschaft in Gesamtērān (hm[k]y štry)[70]. Dies ist umso überraschender, da die Identifizierung dieser Könige im Hinblick auf ihren politischen Status, ihre häufig nicht gesicherte Zugehörigkeit zum Sāsānidenreich und ihren oft unbekannten Herrschaftsbereich, große Probleme aufwirft. Narseh aber legte zweifelsfrei großen Wert darauf, seinen Herrschaftsanspruch auf Gesamtērān nicht nur vor der Adelsversammlung des Sāsānidenreiches, sondern auch vor diesen Herrschern zum Ausdruck zu bringen.

Titulatur Wahrāms III.

Die wichtigsten Quellen für die Titulatur eines Herrschers sind in der Regel seine Münzen und Inschriften. Von Wahrām III. sind uns derartige Primärquellen wegen seiner nur viermonatigen Regierungszeit bedauerlicherweise nicht überliefert. Eine Ausnahme bildet allerdings die Pāikūlī-Inschrift seines Großonkels Narseh, die Hauptquelle für die kriegerischen Auseinandersetzungen im Streit um die Thronfolge im Jahre 293 n. Chr. Allerdings kann man auf Sekundär- und Tertiärquellen (literarische Quellen) zurückgreifen.

Wahrām trug zunächst als Kronprinz den Titel eines Königs von Sagestān (sagān šāh), bevor er zum König der Könige (šāhān šāh) gekrönt wurde. Diese Titulatur Wahrāms III. bestätigen Elias von Nisibis, Ḥamza al-Iṣfahānī, Ibn al-Aṯīr und aṭ-Ṭabarī[71]. Andere Autoren der dritten Tradition

---

[70] Der mittelpersische Text seiner Aussage ist nahezu unversehrt erhalten geblieben: „W hm[k]y štr PWN nwky BOYHWNm“. Wichtig in diesem Zusammenhang ist der Hinweis E. Kettenhofens (brieflich an mich vom 22. August 2008), daß die Verbform BʿYḤWNm *xvāham* (nach Ph. Gignoux, aber entgegen P.O. Skjærvø) präsentisch zu lesen sei: „Und wir beanspruchen das ganze Königreich von neuem“.

[71] Elias von Nisibis, ed. E.W. Brooks 47,10-12: “Eo regnavit W[arah]ran Seganš[āh rex Per]sarum 4 [menses] …” — Ḥamza al-Iṣfahānī, Übers. U.M. Daudpota 97: “Bahrām b. Bahrāmān. His title was Sagānshāh. The reason of this title and similar others is that when a Persian king appointed a son or a brother of his as his heir-apparent, he was called Shāh of a particular principality, and this title stuck to him through the life-time of his father. When the crown passed on to him he was called Shāhinshāh”. — Ibn al-Aṯīr, ed. C.J. Tornbergs I,391,1-3: „…vorher war der Befehl an ihn ergangen, über Siǧistān zu herrschen…” und al-Tabari, Th. Nöldeke 49 Anm. 2. – al-Tabari, ibid. 49; 50: “Darauf ward König *Bahrâm* mit dem Beinamen Šāhān Šāh, Sohn des Bahrâm, Sohnes des Bahrâm… – Ehe er zur Regierung gelangte, war er König von Sagistân gewesen….”.

begehen den „alten Fehler“, Wahrāms Kronprinzentitel sagān šāh mit seinem späteren Titel šāhān šāh zu verwechseln[72]. Agathias, al-Ḫwārazmī und al-Bīrūnī dagegen kennen nur Wahrāms Kronprinzentitel[73].

In der Pāikūlī-Inschrift aber nannte Narseh Wahrām III. auch nach seiner Krönung nur sagān šāh und vermied es stets, von ihm als šāhān šāh zu sprechen, da er seinen Machtanspruch und auch seine Krönung nicht anerkannte.

Abbildungen Wahrāms III.

Wahrām III. hat der Nachwelt nichts Nennenswertes hinterlassen. Wegen seiner kurzen Regierungszeit, die durch den Thronstreit mit seinem Großonkel Narseh gekennzeichnet war, blieb ihm keine Zeit, eigene Münzen[74] schlagen zu lassen, oder Inschriften und Felsreliefs in Auftrag zu geben. Von daher ist auch Wahrāms königlicher Ornat, vor allem seine spezifische Krone unbekannt geblieben. Es ist anzunehmen, daß auch Ḥamza al-Iṣfahānīs[75] (ca. 893, † zwischen 961 und 970) Beschreibung der Krone Wahrāms III. nach der Vorlage aus dem „Bilderbuch der Sāsānidenkönige“[76] ebenso unzuverlässig ist wie die der vorangehenden Könige.

---

[72] Eutychius 113,20. — Ibn Qutaiba 655,8-10. — aṯ-Ṯaʿālibī 507-508. — Histoire Nestorienne 254.

[73] Agathias 128,8: ”Now since the Segestani were subdued by his father Vahram II it was only natural that the son should be given the title Saghanshah, which is Persian for ‘king of the Segestani’. – al-Ḫwārazmī 102. — al-Bīrūnī 121,8.

[74] Nach dem heutigen Stand der wissenschaftlichen Diskussion besteht kein Zweifel, daß alle bislang Wahrām III. zugeschriebenen Münzen eher seinem Nachfolger Narseh zuzuweisen sind. Dazu s. R. Vasmer, Sasanian Coins in the Ermitage, in: NumChron, ser. 5, 8 (1928) 249-334. — Zum sogenannten Silbermedaillon Wahrāms III. s. S. Eilenberg, A Sasanian Silver Medallion of Varhrān III, in: Ars Orientalis 2 (1957) 487-488. – Dagegen hält R. Göbl das sogenannte Silbermedaillon für eine Fälschung [Das sogenannte Silbermedaillon Bahrāms III., in: F. Altheim, Geschichte der Hunnen 1 (1959) [2 1969] 384-387; Abb. 11]. – id., Narsē und nicht Bahrām III., in: NumZ 78 (1959) 5-13.

[75] The Annals of Ḥamzah al-Iṣfahānī. Transl. from Arabic by U.M. Daudpota, in: JCOI 22 (1932) 97: “The vest of Bahrām b. Bahrāmān is of sky-blue and embroidered; his trousers are red; and he is seen sitting on his throne and leaning with his hand on his sword. His tiara is green and has two apices and one lunula of gold”.

[76] Zum „Bilderbuch der Sāsānidenkönige“, auf das sich al-Masʿūdī (Kitâb at-tanbîh wa ’l-ischrâf 106,5-107,5) und Ḥamza al-Iṣfahānī beziehen, s. H.H. Schaeder, Über das ‚Bilderbuch der Sasaniden-Könige’ (1936) 231-232. – Kontrovers verlief die Diskussion über die Zuverlässigkeit dieser Quelle: E. Herzfeld, Khusraus II Krone: Al-Tādj al-kabīr: die Kronen der sasanidischen Könige (1938) 101-104. – K. Erdmann, Die Entwicklung der sāsānidischen Krone (1951) 89f. Anm. 10; 96f. – R. Göbl, Der Triumph des Sāsāniden Šahpuhr über die Kaiser Gordianus, Philippus und Valerianus (1974) 35 Anm. 109.

Vergleiche seiner Kronenbeschreibungen mit dem archäologischen Befund der königlichen Münzen des 3. Jahrhunderts n. Chr. beweisen, daß dem Autor des 10. Jahrhunderts keine zuverlässigen Quellen zur Verfügung standen.

Ein Abbild Wahrāms [III.] dürfte aber auf der Vorderseite der Münzen seines Vaters zu sehen sein. Allerdings bringt die Interpretation dieser Münzen einige Schwierigkeiten mit sich. Auf der Vorderseite der hier abgebildeten Münze (Fig. 1) wenden sich der Großkönig und die Königin der Königinnen, von links nach rechts schauend, einer ihnen beiden gegenüber gestellten kleinen bartlosen Büste zu. Die Deutung dieser dritten Person bleibt weiterhin umstritten. Ihre Deutung ist aber wohl abhängig von dem Attribut, das diese Person in Händen hält. Bei einer Serie von Münzen trägt diese dritte Person einen mit Bändern geschmückten Ring, bei einer anderen Serie hingegen einen einfachen Ring. In der dritten Serie ist diese Person sogar ohne Attribut dargestellt. Während R. Göbl in der kleiner dargestellten Büste stets den Thronfolger zu erkennen glaubte, wies J.K. Choksy[77] mit Recht daraufhin, daß es sich bei dieser bartlosen Büste nicht um den Kronprinzen handeln könnte. Kennzeichnendes Unterscheidungsmerkmal ist nach J.K. Choksy der mit Bändern geschmückte Ring der Herrschaft, der stets von einem Gott oder einer Göttin überreicht wird. J.K. Choksy hält es für kaum denkbar, daß der Thronfolger zu Lebzeiten des regierenden Großkönigs auf den Münzen — zudem im Angesichte des Vaters — den mit Bändern geschmückten Ring der Herrschaft in Händen halten kann. Ein derartig geschmückter Ring sei allein von der Investitur der Könige durch einen Gott her bekannt[78]. So dürfte auf der hier abgebildeten Münze allein der Thronfolger Wahrām zu sehen sein.

Es ist anzunehmen, daß noch ein weiteres Abbild des Thronfolgers Wahrām auf dem **Felsrelief von Naqš-i Rustam** (II) (Fig. 7) zu sehen ist. In der Mitte des Reliefs steht sein Vater Wahrām II. in ganzer Figur, während seine Familie und die Würdenträger seines königlichen Gefolges nur als Brustbilder gestaltet sind. Links vom König (in Aufsicht) sind fünf Personen angeordnet, unter denen sich wohl einige Familienangehörige

---

[77] Zur Problematik der Darstellung des Kronprinzen auf Münzen s. R. Göbl, Sasanidische Numismatik (1968) 44f. – J.K. Choksy, A Sāsānian Monarch, his queen, crown prince, and deities: the coinage of Wahrām II, in: AJN, 2nd series, 1 (1989) 125f. – Es wird Aufgabe der Numismatiker sein, die drei von J.K. Choksy in seinem Aufsatz vorgeschlagenen Deutungen der dritten Person auf den Münzen Wahrāms II. in größerem Zusammenhang zu klären.

[78] J.K. Choksy, ibid. 128.



Fig. 6. Silbermünze Wahrāms II. aus dem Kunsthistorischen Museum in Wien. Wahrām II., die Königin der Königinnen und der Thronfolger Wahrām [III.][79]

Wahrāms II. befinden. Vier von ihnen, außer dem mowbed Kerdīr (erkenntlich an dem Scherenwappen), führen den bekannten Grußgestus nicht aus. Unmittelbar neben Wahrām II. steht eine weibliche Figur, die in der wissenschaftlichen Diskussion trotz einiger Bedenken[80], die in ihrem männlichen Erscheinungsbild liegen, als Königin der Königinnen und Frau Wahrāms II. gedeutet[81] wird. Hinter der Königin stehen zwei junge Prinzen ohne Barttracht, deren Kopfbedeckungen aus Tierkopfhauben bestehen. Es ist nicht auszuschließen, daß der erste der beiden Prinzen den Thronfolger Wahrām darstellt.

---

[79] Diese Münze wird R. Gyselen verdankt, deren Beschreibung ich hier übernehme: AR. Δ. 4,18 g. 26,3 mm. 3h. Argent: 87,4% W/GR 2368. Av: mazd (pseudo légende); Rv: trois perles sur l'autel du feu (?), NWRA ZY (en miroir) / wrh<r>'ny.

[80] Eine ganz andere Interpretation schlug F. Sarre [F. Sarre/E. Herzfeld, Iranische Felsreliefs (1920) 73] vor. Sarre glaubte in ihr nicht die Frau Wahrāms II., sondern den Thronfolger, den späteren Wahrām III., zu erkennen.

[81] E. Herzfeld, La sculpture rupestre de la Perse sassanide, in: RAA 5 (1928) 129-142; hier 136f. – W. Hinz, Altiranische Funde und Forschungen (1969) 191-198; Taf. 117-122; 124-126. – G. Herrmann, The Sculptures of Bahrām II, in: JRAS (1970) 165-171; hier 168f. – E.F. Schmidt, Persepolis III (1970) 129-130; hier 129. – K. Mosig-Walburg, Die frühen sasanidischen Könige als Vertreter und Förderer der zarathustrischen Religion (1982) 81f. – F. Krefter, Sasanidische Felsreliefs, in: Cassella-Riedel Archiv 60,1 (1977) 7-15; hier 12-13. – L. Vanden Berghe, Reliefs rupestres de l'Irān ancien (1983) 134. – U. Weber, Anonyma, Königin der Königinnen, Ehefrau Wahrāms II., in: Iranistik. Deutschsprachige Zeitschrift für iranistische Studien (2010) im Druck.



Fig. 7. Felsrelief Wahrāms II. in Naqš-i Rustam (II).
Aus: F. Krefter, Sasanidische Felsreliefs, in: Cassella-Riedel Archiv 60,1 (1977) 13.



Fig. 8. Felsrelief Wahrāms II. in Naqš-i Rustam (II): Ausschnitt.
Die Königin der Königinnen und zwei Prinzen (von rechts).
In der Mitte vermutlich der Kronprinz Wahrām [III.].

Entgegen vielfach geäußerter Meinungen dürfte sich an dem **Silbergefäß von Sargveši** (Fig. 9) jedoch kein Abbild Wahrāms III. als Kronprinz finden lassen. Es handelt sich um eine Kylix[82], die wegen ihres guten Erhaltungszustandes und ihrer klaren Darstellungsweise zu den kostbarsten



Fig. 9. Silbergefäß von Sargveši, Kunstmuseum Georgiens, Tbilissi, Inv.-Nr. R 134
Aus: W. Lukonin/A. Iwanow, Die Kunst Persiens (1996) 93.

[82] P.O. Harper, Sasanian Medallion Bowls with human busts (1974) 61-81; hier 63f.; 70; fig. 2. – Ebenf. abgedr. in: P.O. Harper/P. Meyers, Silver Vessels of the Sasanian period. Vol. 1: Royal Imagery (1981) 24-39; hier 25; 30f.; 165; Pl. 2. — W.[!] Lukonin/ A. Iwanow, Die Kunst Persiens (1996) 91; 93.

und ältesten Silbergefäßen der Sāsānidenära gehört. Charakteristikum der Kylix sind vier Medaillons, von denen jeweils zwei Medaillons einander zugeordnet sind. Zwei von ihnen stellen Wahrām II. dar, das dritte Medaillon zeigt den Gott Wahrām, nicht aber den Thronfolger Wahrām [III.], wie manche Gelehrte annehmen[83], das vierte Medaillon die Königin der Königinnen. Auf dem ersten der beiden Medaillons wendet sich der Großkönig mit dem bekannten Grußgestus nach rechts, um den ihm zugewandten Gott Wahrām zu ehren. Daß Wahrām II. bei dieser Gegenüberstellung und mit dieser Haltung nicht dem Thronfolger, sondern dem Gott Wahrām[84] seine Ehrerbietung erweist, dürfte offenkundig sein. Der Gott Wahrām ist bartlos und recht jugendlich wiedergegeben; er trägt eine Tierkopfhaube, die in einem Pferdekopf endet, und hält nach der Deutung J.K. Choksys das Diadem des Sieges, „the diadem of victory", für Wahrām II. in der erhobenen rechten Hand. Bei dem dritten Medaillon wendet sich Wahrām II. in gleicher Haltung einer weiblichen Figur zu, die wegen ihrer Kronenhaube zweifelsfrei als seine Frau zu identifizieren ist. Die Königin hält in der rechten erhobenen Hand eine Blüte, die sie Wahrām II. überreichen will.

Bibliography

Agathias, 1967. *Agathiae Myrinaei Historiarum Libri Quinque*. Recensuit R. Keydell, Berlin. (Corpus Fontium Historiae Byzantinae II. Series Berolinensis).

Back, M., 1978. *Die sassanidischen Staatsinschriften*, Leiden & Téhéran. (Acta Iranica 18) [= SSI].

Balʿami, 1958. Abou- ʿAli M. Belʿamī, *Chronique de … Tabari*, traduite sur la version persane de … Belʿami par M.H. Zotenberg, T. II, Repr. Paris.

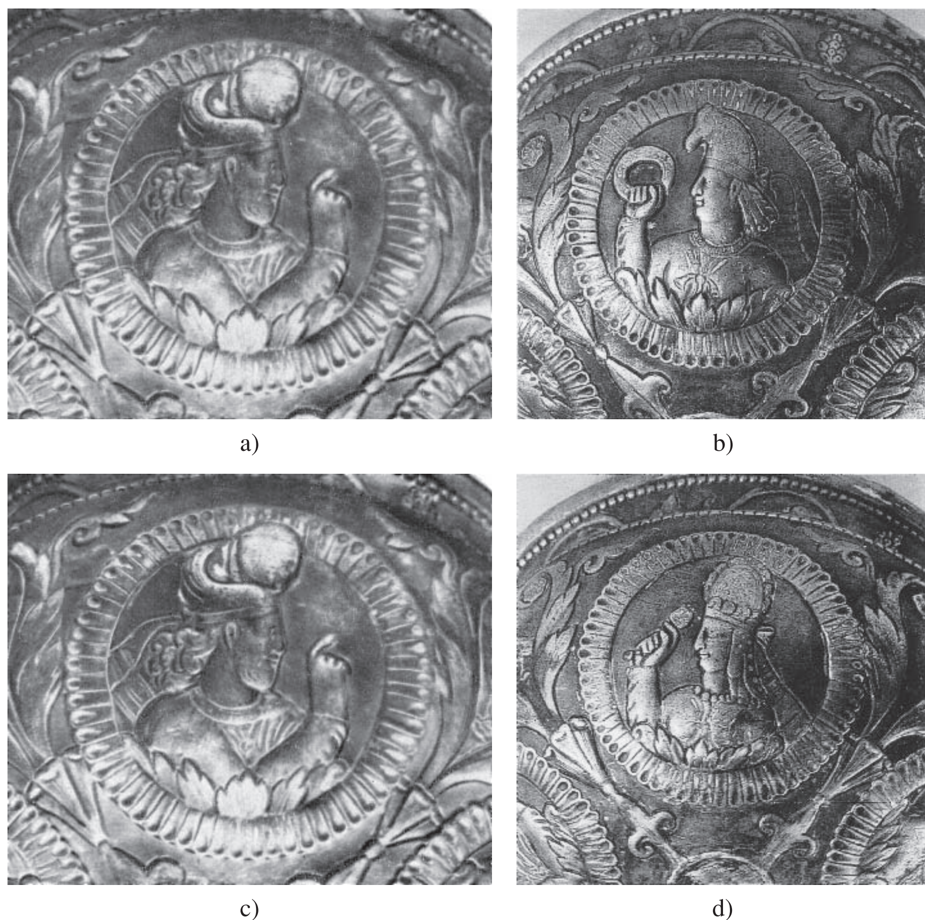
al-Bīrūnī, 1878. Albêrûnî, *Chronologie orientalischer Völker*. Hrsg. von C.E. Sachau, Leipzig.

Dodgeon, M.H. & LIEU, S.N.C., 1991. *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars (AD 226-363)*. A documentary History. Compiled and ed. by M.H. Dodgeon and S.N.C. Lieu, London & New York.

Elias Von Nisibis, 1910. *Eliae Metropolitae Nisibeni Opus Chronologicum*. Pars prior. Edidit E.W. Brooks, Parisiis & Lipsiae. (Corpus Scriptorum Christianorum

[83] V.G. Lukonin, Varachran II i Narse, in: VDI [1964(3)] 48-63; hier 55. – W[!].G. Lukonin, Persien II (1967) 202; Abb. 207. – P.O. Harper, ibid. (1974) 63f. – P.O. Harper/ P. Meyers, ibid. (1981) 25.

[84] J.K. Choksy, A Sāsānian Monarch, his queen, crown prince, and deities: the coinage of Wahrām II, in: AJN, 2nd series, 1 (1989) 133f.



a) b)

c) d)

Fig. 10. Silbergefäß von Sargveši.
Ausschnitte: a) und c): Wahrām II. –
b) und d): der Gott Wahrām und die Königin der Königinnen.
Aus: W. Lukonin/A. Iwanow, Die Kunst Persiens (1996) 93.

Orientalium. Scriptores Syri, Textus. Series tertia, Tomus VII). – Repr. Louvain 1962. (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 62. Scriptores Syri 21).

—, 1910. *Eliae Metropolitae Nisibeni Opus Chronologicum*. Pars prior. Interpretatus est E.W. Brooks, Romae & Parisiis & Lipsiae. (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Scriptores Syri, Versio, Series tertia, Tomus VII).

Eutychius von Alexandria, 1906. *Eutychii Patriarchae Alexandrini Annales*. Pars prior. Edidit L. Cheikho, Beryti & Parisiis & Lipsiae. (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Scriptores Arabici. Textus. Series tertia, Tomus VI).

FIRDAUSĪ, 1866. Abou 'l-Kasim Firdousi, *Le Livre des rois*. Publ., traduit et commenté par J. Mohl, T. V, Paris: 411-413. – Repr. Paris 1976.

ḤAMZA AL-IṢFAHĀNĪ, 1844. 1848. *Hamzae Ispahanensis Annalium*. Libri X. Edidit I. M. E. Gottwaldt, Tomus I. Textus Arabicus, Lipsiae. – Tomus II. Translatio Latina, Lipsiae.

—, 1932. The Annals of Ḥamzah al-Iṣfahānī. Transl. from Arabic by U.M. Daudpota, *The Journal of the K. R. Cama Oriental Institute* XXII: 59-120.

HERZFELD, E., 1924. *Paikuli. Monument and inscription of the early history of the Sasanian empire*, Band 1-2, Berlin.

HISTOIRE NESTORIENNE, 1908. *Histoire Nestorienne inédite* (Chronique de Séert). Première Partie (I). Texte arabe avec traduction française, publ. par A. Scher, Paris. – Repr. Turnhout 1971. (Patrologia Orientalis IV,3).

HOFFMANN, G., 1880. *Auszüge aus syrischen Akten persischer Märtyrer*, Leipzig. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes VII,3). – Repr. 1966.

HUMBACH, H. & SKJÆRVØ, P.O., 1978-1983. *The Sassanian Inscription of Paikuli*, Part 1-3, Wiesbaden [= NPi]. – s. dazu die Rez. von W. Sundermann, Kratylos 28(1983) 82-89.

HUYSE, PH., 1999. *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Kaʿba-i Zardušt (ŠKZ)*. Band 1-2, London. (Corpus Inscriptionum Iranicarum. Part III. Pahlavi Inscriptions. Vol. I. Royal Inscriptions, with their Parthian and Greek Versions. Texts I).

AL-ḪWĀRAZMĪ, 1895. Abû Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jûsof al-Kâtib al-Khowarezmi, *Liber Mafâtîḥ al-olûm*. Ed., indices adjecit G. van Vloten, Lugduni Batavorum.

IBN-AL AṮĪR, 1965. Ibn al-At͟hīr, *al-Kāmil fi 'l-Ta'rīk͟h*. Vol. I, Beyrouth. – Repr. der Ausgabe C.J. Tornbergs, Leiden 1867.

IBN QUTAIBA, 1960. Ibn Qutayba, *Kitâb al-maʿârif*. Edition critique avec introduction sur l'auteur par S. Okacha, Le Caire.

JOHANNES MALALAS, 2000. *Joannis Malalae Chronographia*. Rec. I. Thurn, Berlin. (Corpus Fontium Historiae Byzantinae XXXV. Series Berolinensis).

MACUCH, M., 1981. *Das sasanidische Rechtsbuch «Mātakdān i hazār dātestān"*. (Teil II). Vorgelegt von M. Macuch, Wiesbaden. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes VL,1).

MANICHÄISCHE HOMILIEN, 1934. *Manichäische Homilien*. Hrsg. von H.J. Polotsky. Mit einem Beitrag von H. Ibscher, Stuttgart. (Manichäische Handschriften der Sammlung A. Chester Beatty I).

AL-MAQDISĪ, 1903. El-Maqdisî, *Le Livre de la création et de l'histoire de …* el-Maqdisî. Publ. et traduit par M.C. Huart, T. III, Paris.

AL-MASʿŪDĪ, 1962. Masʿūdī, *Les Prairies d'or*. Traduction française de Barbier de Meynard & Pavet de Courteille, revue et corrigée par Ch. Pellat, T. 1, Paris.

—, 1966. Masʿūdī, *Les Prairies d'or*. Edition Barbier de Meynard & Pavet de Courteille, revue et corrigée par Ch. Pellat, T. I, Beyrouth. (Publication de l'Université Libanaise. Section des Etudes Historiques XI).

—, 1967. Al-Masûdî, *Kitâb at-tanbîh wa ʾl-ischrâf*, auctore al-Masûdî. Edidit M.J. de Goeje. Editio secunda (Photomechanice iterata), Lugduni Batavorum. (Bibliotheca Geographorum Arabicorum VIII).

—, 1986. Carra de Vaux, *Le Livre de l'avertissement et de la revision*. Übers. des Kitāb al-Tanbīh wa ʾl-išrāf von al-Masʿūdī. Nachdruck der Ausgabe Paris 1896. Hrsg. von F. Sezgin, Frankfurt a. M. (Veröffentlichungen des Institutes für Geschichte der Arabisch-Islamischen Wissenschaften. Reihe B – Nachdrucke. Abteilung Geschichte 2).

Panegyrici Latini, 1994. *In Praise of later Roman emperors. The Panegyrici Latini.* Introduction, translation, and historical commentary with the Latin text of R.A.B. Mynors & C.E.V. Nixon & B. Saylor Rodgers, Los Angeles & Oxford.

Skjærvø, P. O., 2006. A new Block from the Paikuli Inscription, *Journal of Inner Asian Art and Archaeology* I: 119-123.

aṭ-Ṭabarī, 1879. Nöldeke, Th., *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden*. Aus der arabischen Chronik des Tabari. Übers. und mit ausführlichen Erläuterungen versehn. Leyden. – Repr. Graz 1973.

—, 1881. At-Tabari, *Annales.* Cum aliis edidit M.J. de Goeje, Prima series. II. Recensuerunt J. Barth & Th. Nöldeke, Lugduni Batavorum. – Editio photomechanice iterata, Lugduni Batavorum 1964.

—, 1999. Al-Ṭabarī, *The History of al-Ṭabarī [Taʾrīkh al-rusul wa ʾl-mulūk]*, Vol. V: The Sāsānids, the Byzantines, the Lakhmids and Yemen. Transl. and annotated by C.E. Bosworth, Albany, NY. (The History of al-Ṭabarī V).

aṯ-Ṯaʿālibī, 1900. Al-Thaʿâlibî, *Histoire des rois des Perses*. Texte arabe publié et traduit par H. Zotenberg, Paris.

al-Yaʿqūbī, Aḥmad ibn Wāḍiḥ, 1883. Ibn-Wādhih qui dicitur al-Jaʿqubī, *Historiae*. Pars prior. Historiam ante-islamicam continens. Ed. indicesque adjecit M. Th. Houtsma, Lugduni Batavorum.

Zonaras, 1844. *Ioannis Zonarae Annales* ex recensione M. Pinderi, T. II, Bonnae.

Secondary Literature

Börm, H., 2007. *Prokop und die Perser. Untersuchungen zu den römisch-sasanidischen Kontakten in der ausgehenden Spätantike*, Stuttgart. (Oriens et Occidens 16).

Chaumont, M.-L., 1969. *Recherches sur l'histoire d'Arménie de l'avènement des Sassanides à la conversion du royaume*, Paris.

Choksy, J. K., 1989. A Sāsānian Monarch, his queen, crown prince, and deities: the coinage of Wahrām II, *American Journal of Numismatics,* 2nd series, I: 117-135.

Christensen, A., ²1944. *L'Iran sous les Sassanides*, Copenhague. – Repr. Osnabrück 1971.

Eilenberg, S., 1957. A Sasanian Silver Medallion of Varhrān III, *Ars Orientalis* II: 487-488.

EMONDS, C. J., 1925. Two ancient Monuments in Southern Kurdistan, *Geographical Journal* LXV: 63ff.
—, 1957. *Kurds, Turks and Arabs*, London.
ENSSLIN, W., 1948. Wahram III., in: Mittelhaus, K. & Ziegler, K. (eds.), *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft* VII A 2: 2081.
ERDMANN, K., 1942. Zur Deutung der iranischen Felsreliefs, *Forschungen und Fortschritte* XVIII: 209-211.
—, 1951. Die Entwicklung der sāsānidischen Krone, *Ars Islamica* XV-XVI: 87-123.
FELIX, W., 1985. *Antike literarische Quellen zur Außenpolitik des Sāsānidenstaates. Erster Band (224-309)*, Wien. (Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien, phil.-hist. Kl. 456) (Veröffentlichungen der Iranischen Kommission 18).
FRASER, J. B., 1840. *Travels in Koordistan, Mesopotamia* (etc.), London.
FRYE, R. N., 1956. Notes on the early Sassanian State and church, in: *Studi orientalistici in onore G. Levi della Vida* I: 314-335. (Pubblicazioni dell' Istituto per l'Oriente 52). – Repr. in: Nawabi, Y.M. (ed.), *Opera Minora*, Shiraz 1(1976) 24-46.
—, 1957. Remarks on the Paikuli and Sar Mašhad inscriptions, *Harvard Journal of Asiatic Studies* XX: 702-708.
—, 1959. Historical Material from Middle Persian inscriptions, in: Franke, H. (ed.), *Akten des XXIV. Internationalen Orientalistenkongresses, München 1957*. Wiesbaden: 460-462.
—, 1983. The political History of Iran under the Sasanians, in: Yarshater, E. (ed.), *Cambridge History of Iran* III,1: 116-180.
—, 1984. *The History of ancient Iran*, München. (Handbuch der Altertumswissenschaft, Abt. III, Teil 7).
GAGÉ, J., 1964. *La Montée des Sasanides et l'heure de Palmyre, IIIe siècle. Les évènements*, Paris. (Mémorial des Siècles 15).
GIGNOUX, PH., 1972. *Glossaire des inscriptions pehlevies et parthes*, London. (Corpus Inscriptionum Iranicarum, Supplementary Series I).
—, 1986. *Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique*, Wien. (Iranisches Personennamenbuch II,2).
GNOLI, G., 1989. Bahrām. I. In Old and Middle Iranian Texts, in: Yarshater, E. (ed.), *Encyclopaedia Iranica* III: 510-513.
GÖBL, R., 1959. Narsē und nicht Bahrām III, *Numismatische Zeitschrift* LXXVIII: 5-13.
—, 1959. Das sogenannte Silbermedaillon Bahrāms III., in: Altheim, F., *Geschichte der Hunnen*, Band 1, Berlin: 384-387, Abb. 11. – 2. Aufl. 1969.
—, 1968. *Sasanidische Numismatik*, Braunschweig. (Handbücher der mittelasiatischen Numismatik 1).
—, 1974. *Der Triumph des Sāsāniden Šahpuhr über die Kaiser Gordianus, Philippus und Valerianus. Die ikonographische Interpretation der Felsreliefs*, Wien. (Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 116)(Veröffentlichungen der Kommission für Geschichte Mittelasiens III).

GYSELEN, R., 1989. *La géographie administrative de l'empire sassanide. Les témoignages sigillographiques*, Paris. (Res Orientales I).

HARMATTA, J., 1967. K istorii Xersonesa tavričeskogo i Bospora, *Antičnoe obščestvo, Akademija Nauk SSSR: otdelenije istorii*, Moskva: 204-208.

HARPER, P. O., 1974. Sasanian Medallion Bowls with human busts, in: Kouymjian, D. K. (ed.), *Near Eastern Numismatics, iconography, epigraphy and history. Studies in honor of G. C. Miles*, Beirut: 61-81. – Repr. in: Harper, P. O. & Meyers, P., 1981. *Silver Vessels of the Sasanian period,* Vol. 1: Royal Imagery, New York: 24-39.

HARPER, P.O. & MEYERS, P., 1981. *Silver Vessels of the Sasanian period*, Vol. 1: Royal Imagery, New York.

HAUG, M., 1869. Über den Charakter der Pehlewi-Sprache mit besonderer Rücksicht auf die Inschriften, *Sitzungsberichte der Königlich-Bayerischen Akademie der Wissenschaften* 1869: 85-118.

HENNING, W. B., 1937-1939. The great Inscription of Šāpūr I, *Bulletin of the School of Oriental Studies* IX: 823-849. – Ebenf. abgedr. in: Henning, W.B., 1977. *Selected Papers*, Vol. 1, Leiden & Téhéran: 601-627. (Acta Iranica 14) (Hommages et Opera Minora V).

—, 1952. A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatärān, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* XIV: 501-522. – Repr. in: Henning, W. B., 1977. *Selected Papers*, Vol. 2, Leiden & Téhéran: 387-408. (Acta Iranica 15) (Hommages et Opera Minora VI).

HERRMANN, G., 1970. The Sculptures of Bahrām II, *Journal of the Royal Asiatic Society* 1970: 165-171.

HERRMANN, G. & HOWELL, R., 1981. *The Sasanian Rock reliefs at Bishapur: Part 2. Bishapur IV, Bahram II receiving a Delegation; Bishapur V, The Investiture of Bahram I; Bishapur VI, The enthroned King.* Drawings by R. Howell, Berlin. (Iranische Denkmäler, Lfg. 10 enthaltend Reihe II: Iranische Felsreliefs F). – [s. dazu folgende Rezensionen: Amiet, P., 1984, *Revue d'Assyriologie et d'Archéologie orientale* LXXVIII: 190-191. –Thompson, D., 1985, *Bibliotheca Orientalis* XLII: 401-404. – Trümpelmann, L., 1987, *Orientalistische Literaturzeitung* LXXXII: 70-73].

HERZFELD, E., 1914. *Die Aufnahme des sasanidischen Denkmals von Paikūli*, Berlin. (Abhandlungen der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist.Kl. 1914,1).

—, 1924. *Paikuli. Monument and inscription of the early history of the Sasanian empire*, Vol. 1-2, Berlin.

—, 1926. New Light on Persian History from Pahlavi Inscriptions, *Journal of the K. R. Cama Oriental Institute* VII: 103-114.

—, 1928. La sculpture rupestre de la Perse sassanide, *Revue des Arts Asiatiques* V: 129-142.

—, 1934. Medisch und Parthisch, *Archäologische Mitteilungen aus Iran* VII: 9-64.

—, 1938. Khusraus II Krone: al-Tadj al-kabīr: die Kronen der sasanidischen Könige, *Archäologische Mitteilungen aus Iran* IX: 101-158.

HINZ, W., 1969. *Altiranische Funde und Forschungen*, Berlin.
HUMBACH, H., 1974. Sir Henry Rawlinsons Copies of the Paikuli Inscription, in: Gignoux, Ph. & Tafazzoli, A. (eds.), *Mémorial Jean de Menasce*, Louvain: 199-204. (Fondation Culturelle Iranienne 185).
—, 1974. The Paikuli Inscription, *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* XXXII: 81-86.
JULLIEN, CH., 2004. Contribution des Actes des martyrs perses à la géographie historique et à l'administration de l'empire sassanide, in: Gyselen, R. (ed.), *Contributions à l'histoire et la géographie historique de l'empire sassanide,* Bures-sur-Yvette: 141-169. (Res Orientales XVI).
JUSTI, F., 1895. *Iranisches Namenbuch*, Marburg. – Repr. Hildesheim 1963.
KETTENHOFEN, E., 1982. *Die römisch-persischen Kriege des 3. Jahrhunderts n. Chr. nach der Inschrift Šāhpuhrs I. an der Kaʿbe-ye Zartošt (ŠKZ)*, Wiesbaden. (Tübinger Atlas für den Vorderen Orient, Reihe B, Beiheft 55).
—, 1982. *Römer und Sāsāniden in der Zeit der Reichskrise, 224-284 n. Chr.*, Wiesbaden. (Tübinger Atlas für den Vorderen Orient, Karte B V 11).
—, 1993. *Das Sāsānidenreich*, Wiesbaden. (Tübinger Atlas für den Vorderen Orient, Karte B VI 3).
—, 1995. *Tirdād und die Inschrift von Paikuli. Kritik der Quellen zur Geschichte Armeniens im späten 3. und 4. Jahrhundert n. Chr.,* Wiesbaden. — Zugl. Phil. Habil.-Schr. Trier 1990.
KLÍMA, O., 1989. Bahrām III, in: Yarshater, E. (ed.), *Encyclopaedia Iranica* III: 517.
KREFTER, F., 1977. Sasanidische Felsreliefs, in: Cassella-Riedel Pharma GmbH (ed.), *Iran II. Cassella-Riedel Archiv* LX,1: 7-15.
LUKONIN, V. G., 1964(3). Varachran II i Narse (Iran, 70-90 – e gody III. v.), *Vestnik Drevnej Istorii* [1964(3)]: 48-63.
—, 1967. *Persien II,* transl. from the Russian by Hogarth, J., deutsche Bearbeitung: Hinz, W., Genf.
—, 1979. *Iran v III veke. Novye materialy i opyt istoričeskoj rekonstrukcii*, Moskva.
—, 1979. Nadpis' Narse v Pajkuli i Bišapurskij rel'ef, in: Lukonin, V. G., *Iran v III veke. Novye materialy i opyt istoričeskoj rekonstrukcii*, Moskva: 59-79. – Repr. in: Lukonin, V. G., 1987. *Drevnij i ranne-srednevekovyj Iran. Očerki istorii kul'tury*, Moskva: 156-176.
LUKONIN, W.[!] & IWANOW, A., 1996. *Die Kunst Persiens*. André, P. (Hrsg.). Aus dem Russischen übertragen von H. Lange. Bournemouth & Sankt Petersburg.
MACUCH, M., 1992. Charitable Foundations. I. In the Sasanian Period, in: Yarshater, E. (ed.), *Encyclopaedia Iranica* V: 380-382.
—, 1994. Die sasanidische Stiftung 'für die Seele' – Vorbild für den islamischen waqf? In: Vavrousek, P. (ed.), *Iranian and Indo-European Studies. Memorial Volume of Otakar Klíma*, Praha: 163-180.
MARQUARDT, J., 1901. *Ērānšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenacʿi*, Berlin. (Abhandlungen der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist. Kl. N.F. III,2). – Repr. Nendeln & Göttingen 1970.

MENASCE, J. – P., 1964. *Feux et fondations pieuses dans le droit sassanide*, Paris. (Travaux de l'Institut d'Etudes Iraniennes de l'Université de Paris 2).

MORI, S., 1995. The Narrative Structure of the Paikuli Inscription, *Orient. Report of the Society for Near Eastern Studies in Japan* XXX-XXXI: 182-193.

MORONY, M. G., 1997. Sāsānids, in: Bosworth, C. E. & Donzel, E. Van & Heinrichs, W. P. & Lecomte, G. (eds.), *The Encyclopaedia of Islam*, new edition, IX: 70-83.

MOSIG-WALBURG, K., 1982. *Die frühen sasanidischen Könige als Vertreter und Förderer der zarathustrischen Religion. Eine Untersuchung der zeitgenössischen Quellen*, Frankfurt a. M. & Bern. (Europäische Hochschulschriften, R. III, 166). – Phil. Diss. Münster 1981.

POPP, V. (I-III) & HUMBACH, H. (IV), 1973. Die Paikuli-Inschrift im Jahre 1971, *Baghdader Mitteilungen* VI: 99-109.

RAWLINSON, H. C., 1839. Notes on a march from Zohab to Khuzistan, *Journal of the Royal Geographical Society* IX: 29ff.

—, 1868. *Early Sassanian Inscriptions, seals and coins*, London: 38-60.

—, 1868. [Note on Paikuli], *Journal of the Royal Asiatic Society* 1868: 296-300.

SARRE, F. & HERZFELD, E., 1910. *Iranische Felsreliefs. Aufnahmen und Untersuchungen von Denkmälern aus alt- und mittelpersischer Zeit*, Berlin.

SCHAEDER, H. H., 1936. Über das ‚Bilderbuch der Sasaniden-Könige', *Jahrbuch der Preussischen Kunstsammlungen* LVII: 231-232.

SCHIPPMANN, K., 1990. *Grundzüge der Geschichte des sasanidischen Reiches*, Darmstadt.

SCHMIDT, E. F., 1970. *Persepolis III. The royal Tombs and other monuments*, Chicago. (The University of Chicago Oriental Institute Publications LXX).

SCHMITT, R., 2004. Byzantinoiranica: Zum Beispiel Prokop, in: Accademia Nazionale dei Lincei, Roma (ed.), *Convegno Internazionale: La Persia e Bisanzio* (Roma, 14-18 ottobre 2002), Roma: 665-677. (Atti dei Convegni Lincei 201).

SKJÆRVØ, P. O., 1979. The Interpretation of the Paikuli Inscription, *Akten des VII. Internationalen Kongresses für Iranische Kunst und Archäologie*, München, 7.-10. September 1976. Berlin: 329-331.

SPRENGLING, M., 1940. Shahpuhr I, the Great on the Kaabah of Zoroaster(KZ), *The American Journal of Semitic Languages and Literatures* LVII: 341-429.

SUNDERMANN, W., 1963. *Die sasanidische Herrscherlegitimation und ihre Bedingungen*. Phil. Diss. Berlin (Ost-) 1963.

VANDEN BERGHE, L., 1983. *Reliefs rupestres de l'Irān ancien (vers 2000 av. J. C.-7e s. après J. C.)*. Musées Royaux d'Art et d'Histoire. Photographie E. Smekens, Bruxelles.

VASMER, R., 1928. Sasanian Coins in the Ermitage, *The Numismatic Chronicle*, ser. 5, VIII: 249-334.

WEBER, U., 2002ff. *Prosopographie des Sāsānidenreiches im 3. Jahrhundert n. Chr*. unter der Internet-Adresse: http://www.uni-kiel.de/klassalt/projekte/sasaniden/index.html

—, 2007. Hormezd I., König der Könige von Ērān und Anērān, *Iranica Antiqua* XLII: 387-418.

—, 2008. Wahrām I., König der Könige von Ērān und Anērān, in: Tabibzadeh, O. & Daryaee, T. (eds.), *Festschrift für Erich Kettenhofen*, Teheran: 171-221. (Iranistik. Deutschsprachige Zeitschrift für iranistische Studien 5,1-2 [2006-2007]).

—, 2009. Wahrām II., König der Könige von Ērān und Anērān, *Iranica Antiqua* XLIV: 559-643.

WEBER, U. & WIESEHÖFER, J., 2008. Der Aufstand des Ormies und die Thronfolge im frühen Sāsānidenreich. Auch ein Beitrag zu den *Res Gestae Divi Saporis*, in: Börm, H. & Ehrhardt, N. & Wiesehöfer, J. (eds.), *Monumentum et instrumentum inscriptum*. Beschriftete Objekte aus Kaiserzeit und Spätantike als historische Zeugnisse. Festschrift für Peter Weiß zum 65. Geburtstag, Stuttgart: 217-225.

WEST, E. W., 1870. Sassanian Inscriptions explained by the Pahlavi of the Pârsîs, *Journal of the Royal Asiatic Society* n. s. IV: 378-380.

WIDENGREN, G., 1976. Iran, der große Gegner Roms: Königsgewalt, Feudalismus, Militärwesen, in: Temporini, H. & Haase, W., *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt*, Berlin & New York: II 9,1: 219-306.

WIESEHÖFER, J., 1994. *Das antike Persien von 550 v. Chr. bis 650 n. Chr*., München & Zürich. – 4. Aufl. 2005.

Šābuhr I., König der Könige

Ādur-Anāhīd, Königin der Königinnen, Unsere Tochter [ŠKZ I 1],
Ohrmezd-Ardašīr, Großkönig der Armenier, Unser Sohn [ŠKZ I 2]
Šābuhr, König von Mēšān, Unser Sohn [ŠKZ I 3]
Narseh, König von Hind(estān), Sagestān und Turān bis ans Meeresufer, Unser Sohn [ŠKZ I 4]

} 1. Aufzählung der Nachkommen Šābuhrs I. nach protokollarischer Ordnung

Sāsān, Herr [ŠKZ I 5]
Pābag, König [ŠKZ I 6]
Šābuhr, König, Sohn des Pābag [ŠKZ I 7]
Ardašīr [I.], König der Könige [ŠKZ I 8]
X^{w}ar(r)ānzēm, Königin des Reiches [ŠKZ I 9]

Ādur-Anāhīd, Königin der Königinnen (s. o. ŠKZ I 1)
Dēnag, Königin [ŠKZ I 10]
Wahrām, König von Gēlān [ŠKZ I 11] (der spätere Wahrām I.)
Šābuhr, König von Mēšān (s. o. ŠKZ I 3]
Ohrmezd-Ardašīr, Großkönig der Armenier (s. o. ŠKZ I 2]
Narseh, König der Saken (s. o. ŠKZ I 4]

} 2. Aufzählung der Nachkommen Šābuhrs I. nach dem Lebensalter

Šābuhrduxtag, Königin der Saken [ŠKZ I 12]
Narsehduxt, Herrin der Saken [ŠKZ I 13]
Čāšmag, Herrin [ŠKZ I 14]
Pērōz, Prinz [ŠKZ I 15]
*Murrōd, Herrin, Mutter des Šābuhr, des Königs der Könige [ŠKZ I 16]
Narseh, Prinz [ŠKZ I 17]
Rōdduxt, Prinzessin, Tochter von Anōšag [ŠKZ I 18]
Warāzduxt, Tochter von X^{w}ar(r)ānzēm [ŠKZ I 19]
Staxryād, Königin [ŠKZ I 20]

Hormezdag, Sohn des Königs der Armenier [ŠKZ I 21] s. ŠKZ I 2
Hormezd, Sohn des König von Mēšān [ŠKZ I 22] s. ŠKZ I 3
Hormezdag, Sohn des Königs von Mēšān [ŠKZ I 23] s. ŠKZ I 3
Ōdābaxt, Sohn des Königs von Mēšān [ŠKZ I 24] s. ŠKZ I 3
Wahrām, Sohn des Königs von Mēšān [ŠKZ I 25] s. ŠKZ I 3
Šābuhr, Sohn des Königs von Mēšān [ŠKZ I 26] s. ŠKZ I 3
Pērōz, Sohn des Königs von Mēšān [ŠKZ I 27] s. ŠKZ I 3
Šābuhrduxtag, Tochter des Königs von Mēšān [ŠKZ I 28] s. ŠKZ I 3
Ohrmezd(d)uxtag, Tochter des Königs der Saken [ŠKZ I 29] s. ŠKZ I 4

} Neun Enkel und Enkelinnen Šābuhrs I.

Pl. 1. Genealogie Šābuhrs I. in der Šābuhr-Inschrift
Nach Ph.Huyse, ŠKZ 1-2(1999).(CII, P. III, 1,1,1-2.)

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047127

PRIVATE LITIGATION IN SASANIAN LAW

BY

János JANY
(Pázmány Péter Catholic University, Budapest)

Abstract: Based on Middle Persian sources, above all, the *Mādigān ī Hazār Dādestān*, the paper examines the system of the courts and the laws of private litigation in Sasanian Persia. Priests, notably the *rad*s and the *mowbed*s played a very important role in the legal system as judges, administrators and sometimes witnesses. Courts of appeal were established, run by the *mowbeds*, whereas the king and the chief *mowbed* were the highest authorities to pass the final judgment. Cases and judgments recorded in the Law Book mirror the everyday legal practice of the late Sasanian times and are, therefore, suitable to offer a comprehensive survey of how people tried to solve their disputes in Sasanian Persia. The author, who is both a trained lawyer and an Iranist, examines the suit step by step from the beginning of the trial until the final judgment. The underlying principle of private procedural law was the neutrality of the courts which enabled the judges to reach a just judgment by a fair trial granting both parties equal rights.

Keywords: Sasanians, law of procedure, courts, lawsuit.

Introduction

Almost next to nothing has been written so far about private procedural law in the otherwise huge corpus of literature in both Iranian studies and legal history[1].

It is quite fortunate that in the past three decades some Iranists turned their interest and scholarly activity to the abandoned field of Sasanian law, but the majority of the publications dedicated to Sasanian legal history are

[1] There are two writings, at least, to my knowledge, devoted to the law of procedure in general. One is Maria Macuch's in her Einleitung to the textual edition and German translation of the MHDA (Macuch 1981: 13-20.) The other is Anahit Perikhanian's in her general survey about Iranian society and law in Sasanian times (Perikhanian 1983: 676-679). Both authors discuss, however, criminal procedure and the law of procedure in private litigation together, and not as separate legal branches. Concerning some details of litigation see also Macuch 1988, and Perikhanian 1974.

dealing with private law in general and family law in particular[2]. Some effort has been made to shed some light on the way Zoroastrians thought about criminal matters in late antiquity[3], and very recently comparative studies were published discovering some connections between Sasanian, Talmudic, Byzantine, and early Islamic law[4]. Time has come, therefore, to fill the gap and do some research also in the field of private procedural law.

Taken as a whole, the norms governing criminal procedure have little in common with the laws of private litigation save the fact that both establish rules to determine the behaviour of the parties at court. Sasanian lawyers knew this and distinguished, therefore, the law of procedure in private litigation from criminal procedure law both in substance and in technical details[5]. In this essay I restrict myself to the field of private litigation, since I have discussed the problems of criminal procedure previously in this journal[6].

Determining the rules of private litigation in the Sasanian legal material is not an easy task to accomplish since no codes, laws, or collection of rules have reached us and it is also unknown whether such material ever existed. The only available legal source for us is the *Mādigān ī Hazār Dādestān* (MHD+A), a compilation of hundreds of legal cases, private law in nature[7]. These are, in the majority, at least, legal cases produced by everyday life in the late Sasanian times and reflect, therefore, *law in action*, to use one of the favourite expressions of American legal sociologists. Thus, when basing our research on these precedents we are at the heart of the matter, swimming in the ocean of casuistry. By contrast, we have to admit that such a method has its disadvantage, as has induction in general.

---

[2] Bartholomae 1924; Hjerrild 1984a, 1984b; 1988, 2002; 2003; 2006; MacKenzie 1971; Macuch 1985, 1991; 1994; 1995; 2003b; Schirazi-Mahmoudian 1975; Shaki 1971; 1974; 1975; 1983;

[3] Macuch 2003; Jany 2007.

[4] Macuch 1994; 1999; 2002; 2004; Hjerrild 1995; Jany 2005.

[5] A good example for a distinction on a technical level is the designation of records drafted at courts which is in private litigation *sakhwan nāmag*, in criminal procedure *pursishn-nāmag*.

[6] Jany 2007.

[7] The first part of this work is known as MHD, the second as MHDA; the whole work being abbreviated as MHD+A. Textual edition, German translation with valuable commentaries are to be found in Macuch 1981, 1993; for a text edition with an Englsih translation see Perikhanian-Garsoian 1997.

We do not know whether these cases and their legal solutions are typical and represent a common legal thinking or, by contrast, are atypical cases which were selected for the purpose of a law-book exactly because of their unique nature which enabled the compiler to point out some legal difficulties. Be that as it may, we must put up with what we have; exaggerating the dangers of such a method is as harmful as following blindly the casuistry of the MHD+A and basing hasty and sometimes ill-founded conclusions on it. As usual, the middle-path is what we have to follow and I hope I was successful in doing this in what follows. It is up to the reader to judge.

Concerning the history of procedural law, we are left in darkness, because no legal source has been unearthed until now from the Achaemenid and Parthian period. We have good reason to suppose, however, that this part of Zoroastrian law is a latecomer compared to private legal institutions and some basic principles of criminal law. Wendīdād, the only extant legal (*dādīg*) part of the Awesta contains some references to private law and law of obligations enumerating six kinds of contracts, and also some wrongdoings, but there is no hint to any procedural norm. Obviously, the Awestan community was a pastoral one lacking institutions a state usually consists of, an organised court system with its governing norms being one of them. It is safe to conclude, therefore, that while the basic institutions and principles of private and criminal law were formed already in the Awestan times, law of procedure was developed only after the Iranians established their own state. Unfortunately, we do not know whether this development began already during the pre-Sasanian times or not. It is remarkable, however, that a considerable part of procedural norms are part of the *kardag*, that is, judge made law established by the courts. This custom of the courts was distinguished by the Sasanian lawyers themselves from *čāshtag*, legal doctrine, and only a second rank of importance was attached to it. In the light of the above facts one can argue that procedural norms — or at least a part of them — were established by the courts in their everyday legal practice and were, therefore, novelties in the whole corpus of Sasanian law compared to the rules of *čāshtag*.

The compiler of the MHD+A, Farrokhmard ī Wahrāmān had a fair and solid knowledge about procedural law which could be explained, perhaps, with his career as a judge. Sadly, it cannot be said, that this branch of law is free from ambiguities, difficulties or contradictions, but it is the consequence of our sporadic knowledge and the compiler is not to blame. He

seems to be a lawyer of learning who compiled his work for his fellows and felt no need to clarify some terms and legal institutions known to his audience but unknown to us. Despite his sometimes very terse sentences and official language his Pehlevi is readable and understandable.

Private litigation seems to have had a bad reputation in Sasanian society. As in every traditional society it was regarded as a social wound which should be avoided. If disputes arose they had to be settled preferably by extra legal means, e.g. negotiations between the heads of the families involved, services of go-betweens and other well known techniques of dispute settlements. To go to the court and suite a former partner or a family member is a way modern Western societies work, but we cannot expect this from a traditional Persian community. People tried to avoid litigation at court by agreements, too: there are some contracts which define renouncement from litigation as a chief condition of agreement[8], and we know also a contract in which one party renounced his right to sue with a single declaration in which he declares his readiness to pay a fine when breaking his promise[9].

I. Structuralia

The court system was remarkably complex, but not to be reconstructed in full although the MHD+A devotes a whole chapter to it. Despite this shortcoming, it is evident that the system consisted of various courts with their own competences and powers.

The general designation of a judge was *dādwar*. Among *dādwar*s there were the *dādwar ī keh*s and the *dādwar ī meh*s. Farrokhmard does not tell us who they were. Nevertheless, their names indicate a hierarchy among them, *dādwar ī meh*s (lit: great judge) being, perhaps, judges of a higher court while *dādwar ī keh*s (lit: small judge) judges of an inferior court[10]. Two cases reported in the MHD+A support this understanding[11].

More embarrassing than the *dādwar ī keh* and the *dādwar ī meh* are the categories *dādwar ī pasēmār* and *dādwar ī pēshēmar*, designations calling for explanation. Literally, *dādwar ī pasēmār* means the judge of the

---

8 MHDA 33. 3-7; 11-14.
9 MHDA 17. 4-7; 22. 1-7.
10 Macuch 1981: 14, Macuch 1993: 60.
11 MHD 3. 1-3; 6-8.

defendant and *dādwar ī pēshēmar* the judge of the plaintiff. Maria Macuch rightly regards these designations as hints to arbitration (Schiedsrichter)[12] in which these so called judges may be the "judges", that is, the representatives, of the parties who form a court the members of which were chosen by the parties and were not professional judges. If this reconstruction is correct, the *dādwar ī pasēmār* and *dādwar ī pēshēmar* were not officials of the state but private individuals who acted as lay judges who were freed from office once the dispute was settled. But the very presence of arbitration shows once again the distrust towards legal actions and involvement of professional courts in one's own business.

Judgements passed by *dādwar*s were subject to reconsideration by the *mowbed*s[13]. *Mowbed*s were to be found in the court system in various positions and with broad competencies. As mentioned above, they were empowered of judicial review regarding judgments passed by the *dādwar*s in all cases which were in the competencies of the *dādwar*s[14]. Moreover, as a special court they could decide cases in which no other institution was competent. Notably among these is the power to select and dismiss a person carrying out the office of *stūrīh* and *sālārīh*[15], these being two prominent positions in Sasanian family law the bearer of which played a decisive role in a somewhat artificial way of succession[16].

*Mowbed*s acted also as officials we would call public notary certifying documents, and were also competent in the field of tax administration regarding Fire-temples[17]. If required by circumstances *mowbed*s also took part in the process as witnesses. The testimony of the chief *mowbed* was qualified as entirely trustworthy which need not be supported by an oath[18].

---

[12] Macuch 1993: 60.
[13] MHD 93. 9-11; 110. 13-15; Macuch 1993: 660.
[14] MHDA 26. 12-14; MHD 110. 13-15.
[15] MHDA 26. 12-16.
[16] Concerning *stūrīh* and *sālārīh* see Hjerrild 1984a, 1984b, 1993, 2002; 2003.
[17] MHDA 26. 12-16.
[18] MHDA 10. 8-13. I think MHDA 28. 5-7 is about the same meaning. According to this text: *guft ī mowbedān mowbed az-iz war pad ēwartar dārishn*. Perikhanian-Garsoian translate 'guft' as 'decision' (Perikhanian-Garsoian 1997: 299) while giving in the glossary not such a meaning for the same word. Maria Macuch translates it rightly as 'Spruch', but refers to this text in her Einleitung as denoting an 'Urteil'. I am hesitant to follow these interpretations and think that the word *guft* refers here to the testimony of the chief *mowbed*, and not to his decision or judgment. Should the compiler refer to a judgment he could do it easily using the term *dādestān*, an expression otherwise made use of very

Rad, another priestly official of the Zoroastrian church took part in the administration of Fire-temples and acted at the same time as a judge in private matters. His competencies were highlighted relating to fiscal matters of Fire-temples and the royal treasury. Concerning the latter the *hamārgar* was also in charge, but we do not know precisely how the competencies of these two officials were settled to avoid confusion, if there were any such rules[19]. The power of the court of the *rad*s covered also criminal cases of various kinds[20].

Hamārgar, an important official regarding fiscal matters, tax collection and the running of the royal treasury was competent in cases in which the royal treasury was involved. According to the very terse and sometimes difficult references of the MHD+A, he seems not to be a judge of a special court but an official in its own right who produced documents of various kinds relating to royal lands and set fines for those causing damage to the royal goods[21]. We cannot determine whether in matters relating to the competencies of the *hamārgar* the rules of private litigation were to be followed or the *hamārgar* applied administrative rules, if there were any.

The sources are silent about the courts of appeal, their structure and number. If, however, we are right in supposing that the *dādwar ī meh* was above the *dādwar ī keh*, then there was clearly a second instance. Moreover, the already mentioned fact that judgments of the *dādwar*s could be brought before the *mowbed*s points to the existence of a third instance. Sadly enough, we do not know anything about the composition of these courts, their way of investigation and decision making. It is also left in darkness how cases were brought before a court of appeal, but two cases indicate that the parties were free to ask for revision unless they accepted

---

frequently in the text. Interpreting the text in such a way the meaning of it is also clear: a testimony of the chief *mowbed* is not subject to support by an oath, since he was the head of the Zoroastrian church. By contrast, to state that his decision is more trustworthy than an oath is difficult to understand: the oath is a means of proof during the trial, a judgment, on the other hand, the final rendering of a case. Oath and judgment are, therefore, not compatible to be compared. This line of reasoning is supported by the fact that also in MHDA 10. 8-13 the word *guft* is used, translated by both Perikhanian-Garsoian and Macuch as declaration and Zeugenaussage. It is difficult to see why the same word should have such different meanings in the same context.

[19] MHDA 26.17-27.4.

[20] See Jany 2007; concerning the spiritual authority of the *rad* see Kreyenbroek 1984.

[21] MHDA 27. 13-28.5.

the judgment previously[22]. We do not know either whether all cases started at the first level, that is, the *dādwar ī keh*, or there were some extraordinary cases the solution of which began at a higher level. The sources are also silent about the position of the courts of the *rad*s: were their judgments also subject of revision by the *mowbed*s or not? These and other important questions should be left open until new legal materials will be found.

Sasanian lawyers made a distinction between judgments based on *kardag* and on *čāshtag*. This distinction was very important because judgments based on the legal custom of the courts, that is, *kardag*, were not considered as *ēwar*, certain, in contrast to that which followed strictly the norms of *čāshtag*. As a result, when judgments based on *kardag* were subject of appeal, they were revised and a new sentence was passed based on the norms of *čāshtag*, the outcome of which might be in no interest of either party. It was, therefore, a risky business to appeal in such a case, since a not very preferable judgment following *kardag* rules could be better for the parties than a completely new one based on a very different legal ground.

At the top of the hierarchy was the king who was an omnicompetent ruler jurisdiction being one element in his portfolio. Kings made use of their prerogative mainly in criminal cases of extreme political importance both as first and as last instances, but these cases are now out of our scope[23]. There is however no case in the entire MHD+A which confirms the presence of the king in private legal disputes. But it would be wrong to conclude that Persian kings had no jurisdiction in private litigation; I am inclined to say instead that such cases of no political interest were the business of the court system and no king was eager to know anything about the trivial quarrels of their subjects.

There were public hearings, however, when kings could not escape from this last. Concerning these we have two different traditions. According to the Syriac Acts of Martyrs there were public hearings in the first week of every month during which complaints could be brought to the king concerning the rights of the subjects of the realm, ill treated by wrong decisions[24]. In the absence of any document from these procedures we cannot judge how this custom was put into practice, if it was at all.

[22] MHD 3. 1-3, 6-8.
[23] See Jany 2007.
[24] Braun 1915: 179.

On the other hand, according to the Kitāb al-tāj written by the Muslim historiographer al-Jaḥiẓ public hearings were held only twice a year, during the religious festivals *Mihragān* and *Nawrūz*. On these occasions any subject of the realm could bring his complaint directly to the king, even concerning the king's own conduct. The king knelt before the *mowbedān mowbed* and swore to accept the judgment of the court regardless of its outcome. If the judgment was against the king, he gave redress, if, however, against the plaintiff, he was imprisoned[25].

In my understanding the reference of the Syriac Acts of Martyrs could be closer to historic reality, at least, in practical consideration. It is extremely difficult to believe that all judicial problems could be settled only in two days, as al-Jaḥiẓ indicates, in a huge empire like that of the Sasanians no doubt was. I think it was only a piece of a religious propaganda highlighting the importance of justice, a core concept of Zoroastrianism and Iranian thinking and at the same time emphasising the power of the *mowbedān mowbed*. I regard it only as an agitative text propagating the extraordinary power of the chief *mowbed* before whom even the king knelt on some occasions. In my eyes it is not more than wishful thinking on the part of the magi and not an accurate reflection to contemporary social reality, a method for which we have other example, too[26]. Taken as a whole I do not doubt that the *mowbedān mowbed* had considerable power in deciding legal cases which ended up at the royal court whatever way, but I do think that it was the king who had the final word if he so wished since the *mowbedān mowbed* acted only as a delegate of the king. It was a retained justice on the part of the chief *mowbed* and the king could decide a case whenever he saw fit and was not subject of the *mowbedān mowbed*'s power, and not vice versa as the text of al-Jaḥiẓ wants us to believe.

Both sources agree that the custom of public hearings was later abandoned and completely abolished in the 5th century during the reign of Yazdgerd I. (399-421) which is also confirmed by al-Ṭabarī[27]. Thus, by the

[25] Perry 1978: 204.

[26] According to the Letter of Tansar, preserved in Ibn Isfandiyār's text, it was the chief *mowbed* who had the final say in selecting the heir for the throne, a claim at variance with historic reality. For the text see Ibn Isfandiyār 1942: 36; English translation: Boyce 1968: 61-62. As Mary Boyce correctly observed, the version of the Letter of Tansar „has a strong clerical bias", see Note 1 on page 62.

[27] Braun 1915: 179.

time Farrokhmard compiled the MHD+A the custom of public hearings was abandoned for nearly two centuries and it is, therefore, not a surprise that we cannot find a hint to it in the entire work.

There were two important officials who also took part in private litigation although not as judges but as auxiliary persons. One was the *war sālār*, who was the supervisor of the taking of an oath. A *war sālār* was competent in every necessary deed relating to the taking of an oath: to administer the oath, to guide the performance of the ordeal procedure, to watch over the recitations concerning it and to produce a document (*yazishn-nāmag*) at the end for the court proving the correctness of the whole procedure[28]. The other auxiliary official to help the courts was the scribe (*dibīr*) who produced the documents and protocols on behalf of the judges; the number of the scribes was set at the maximum of four in every court[29].

Concerning the territorial province of the courts we are almost completely left in darkness. Contrary to the power of the courts and some officials the MHD+A has almost nothing to say about this matter. One case reported in the law book indicates that it was the residence of the plaintiff which determined the province of the courts or, properly speaking, the residence of the defendant was not a decisive factor in choosing the court[30]. But it is only one case and the wording of the passage in the text is open to different interpretations; it would be, therefore, too risky a conclusion to establish it as a rule. It was even more problematic when nomads were involved in legal disputes, since it is in fact a hard task to determine which court has a competence to judge. This problem did not escape the attention of the Sasanian lawyers and Pusānweh ī Āzādmardān, a legal scholar of reputation cited on other occasions, too, established the rule that every court is competent to judge the case of the nomads (the MP text has "Kurds") in the territory of which the nomads once sojourned regardless whether or not they are present at the very time of the beginning of the process[31]. This seems a flexible solution, but we cannot determine whether this rule could be put into practice or nomads escaped the jurisdiction of the courts altogether as it sometimes happens even today in the modern states of the Middle East.

---

[28] MHDA 27. 7-9.
[29] MHD 78. 2-11.
[30] MHD 5. 5-8.
[31] MHD 99. 8-13.

The exact number of the courts was determined in every district (*nahang*) by royal edicts, at least, during the reign of Khusraw I (531-579). For our misfortune, the text of the MHD+A has a lacuna at the very point where the number of the courts was referred to, so we do not know[32].

Officials working at courts or in the administration had a seal to prove their authority and to validate the documents they produced. This custom was introduced at a relatively and surprisingly later date: for *mowbed*s and *hamārgar*s it was established by Kawād (488-531), for *dādwar*s only by his son and successor to the throne, the aforementioned Khusraw I[33]. It is perhaps not a coincidence that the prototype for the seals of the *mowbed*s was that of the *mowbed*s of Pārs[34], the heartland of the Sasanid dynasty. The full title which was written on the seal was *driyōshān jādag-gōw ud dādwar*, a somewhat problematic wording we will have occasion to consider later. The name of the location in which the seal was in use was also put on it in order to prevent confusions, but the personal name of the official was not. Thus, it was evidently an administrative, and not a personal, seal[35].

Private persons, on the other hand, had their own personal seals which were in wide spread use since documents produced by the parties were signed with their seals. It is clear from disputes arising from alleged misuse of seals and legal actions taken as a consequence before the courts of the *mowbed*s, recorded in the MHD+A[36]. Due to the uncertainties a private seal was surrounded by, only documents confirmed with another, official seal with that of one of the officials were regarded as absolutely valid[37].

Parties could be represented during the trial by a legal representative called *jādag-gōw*. Legal representation seems to be an important topic since Farrokhmard denoted a separate, though short, chapter to it. Parties were free to choose one or more legal representatives who had the obligation to accomplish this task personally and were not entitled to empower another person for the same job[38]. The representative had to confirm the

32 MHD 78. 2-5.
33 MHD 93. 4-9.
34 Macuch 1993: 600-601.
35 Gignoux 1973: 138.
36 MHD 99. 3-8.
37 MHD 99. 1-3, 3-8. For the use of seals in general see Macuch 1997: 79-86.
38 MHD 74. 13-15.

authenticity of his mandate at court; once the judge accepted him, presumably, at the beginning of the process, he could participate in the court sessions[39]. Legal representatives were not professionals but lay persons, for example the guardian of the family[40]. The appointment of a woman was invalid since women were not entitled to attend court sessions alone[41].

Legal representatives were not necessarily well versed in law. As their designations indicate (jādag: case; gow, from the verb guftan, to speak), their primary task was to appear at court and represent in words and actions their clients in a certain phase of the procedure. It was subject to debate, however, where a mandate ended: according to some authorities it was up to the taking of an oath while others considered it up to the presentation of a security, that is, the pronouncement of the judgment[42]. The rationale behind of the first view is that the oath should, as a rule, be taken by the parties and it is therefore exactly the point where the mandate should end. We know, however, that the parties were entitled to mandate a representative for the sole purpose of taking an oath (MHD 78. 15.17). The representatives of the first view, whoever they were, considered the latter as a second mandate and ruled the first one to terminate at this stage. The second view considers the whole process as a single unit and regards mandates being authoritative for the whole process. Seemingly, there were no laws regulating the affair and the issue was left to the courts to decide. The compiler felt also no need to judge and dismiss one of the alternative solutions, or express his own view. The opinions referred to above reflect the various interpretations and customs of the courts neither of which seems to be unfounded. It is perhaps an acceptable conclusion that courts enjoyed a relative freedom to determine the rules of their own conduct relating to procedures and neither the king nor any other authority fixed these laws instead.

The title *driyōshān jādag-gōw ud dādwar* seems to be at first glance a special kind of legal representative, that of the poor. This is not the proper place to enter again the long controversy about this designation of the *mowbed*s[43]. Whether it was only an honorific title or a real office of the

[39] MHD 75. 8.
[40] MHD 75. 12-13.
[41] MHD 75. 13-14
[42] MHD 74. 16-17; Macuch 1993: 506-507.
[43] de Menasce 1963: 282-287; Gignoux 1973: 138-139; Shaked 1975: 213-225; Gignoux 1976: 104-106; and more recently Macuch 1997: 83 with more references added.

*mowbed*s is subject to debate among Iranists[44]. Now for our purpose it is sufficient to say that there is not a single case in the entire MHD+A where a *mowbed* entered the trial as legal representative of any party, whether poor or not. It comes as no surprise, since it is very difficult to believe that the same person could act as a legal representative of a party and as a judge deciding the issue at hand. Thus, *driyōshān jādag-gōw ud dādwar*, if it reflects in fact a permanent office of the *mowbed*s is not to be understood as a legal representative in a trial on behalf of the poor in private matters. Given its religious significance it is also understandable why it was a characteristic of the Armenian Catholicus Nersēs[45] (without being *dādwar*!) and why it was widespread in the form *wakīl al-ra*ᶜ*āyā* in Islamic times in Iran[46] when the magi had long vanished from the scene as chief officials and only sporadic elements survived from Sasanian administration.

II. Apud iudicem

The lawsuit started with bringing an action against the defendant by the plaintiff. There is no evidence for official help offered by the court or any other administrative body on behalf of the plaintiff when a defendant was unwilling to appear at court, but there were some legal remedies to which we shall return in due time.

As a rule, only persons of full legal capacity could appear at court on either side, but there are some cases in the compilation which indicate that persons of no or restricted legal capacity could also took part as an exception. Children having not yet reached maturity were represented always by their guardians, but slaves and women (as wife or widow) were given the right to appear personally if required by circumstances. If a boy reached maturity before the final sentence was produced he was entitled to decide about the matter and the guardian was no longer permitted to carry on the lawsuit. If the guardian did not stop the trial and continued the suit he was regarded as being of "bad intent" (*wadkhāh*) and a judgment was passed against him[47].

---

[44] Shaked (1975:213) considered it a honorific title, but his arguments were doubted by Gignoux 1976:105-106.

[45] Perikhanian-Garsoian 1997: 354

[46] Perry 1978: 206-215.

[47] MHDA 32. 9-13.

Women and slaves conducted the lawsuit not in their own right, but as joint plaintiffs together with their guardians, because, as a rule, women were not given the right to suit independently[48]. As joint plaintiffs they could appear at court and pronounce official statements regarding the issue at hand which had sometimes legal consequences for their guardians, too. If, for example, there occurred a clash of interest between a widow and her guardian which led to different statements at court, the guardian (*sālār*) who pronounced a statement disadvantageous for the widow was removed from office and a new one was appointed[49].

A widow (or more) together with her guardian were joint plaintiffs if the subject of debate was the debt of the deceased head of the family[50]. If the deceased had no descendant, his widow could take part in such a suit also without a guardian[51]. If her husband made his wife his joint owner or they were fellow debtors, she was entitled to appear at court in her own right, that is, without her husband[52].

The date of the court hearing was decided on by the judge and the parties had the obligation to appear at court in due time[53]. If one of the parties did not appear, an official document was drafted to put this fact in writing ("*nē āmad*, did not come"). There was no way for either party to excuse for non-attendance: if the plaintiff was absent from the trial he bore the material burden caused by his default[54]. If it was the defendant, it was called *azishmānd*, and in such a case the judge pronounced a sentence against him; if the defendant was absent for three successive times, he lost the suit[55].

[48] MHD 16. 5-10.
[49] MHD 16. 14-17.
[50] MHD 16. 1-2.
[51] MHD 15. 8-9. If there were more widows left by the deceased, the plaintiff should take an action against all widows.
[52] MHDA 30. 10-12. Although we can infer from this text that women enjoyed a limited procedural right in exceptional circumstances, it was not what the judgment was about: accordingly, the creditor could sue against the wife if she made a debt together with her husband. In such a case, the creditor could claim the whole debt from the wife which points at a joint and several liability concerning debts. Although in the perspective of procedural law it was her "right" to appear at court, taken as a whole, it was more disadvantageous for her.
[53] MHDA 25. 16-17.
[54] MHD 74. 5-9.
[55] MHD 10.16-11.2.

Azishmānd was a somewhat complex legal term the details of which are unknown to us. It seems to me that it was a legal term denoting minor wrongdoings, in the majority of the cases a hindrance of the lawsuit by bad faith. In such cases the judge passed a judgment against the party who committed *azishmānd*. In order not to slow down lawsuits, no party had the right to appeal against such a judgment[56]. If it was the plaintiff who hindered the procedure by *azishmānd*, he was obliged, according to the opinion of the jurisprudent Zurwandād, to give a pledge[57]. After the third *azishmānd*, the subject of litigation was handed over to the winning party[58].

If there were joint litigants on either side, the sanction of the *azishmānd* of one litigant was to be applied also for his partners regardless of their being innocent in this matter[59]. This rule clearly demonstrates the nature of *azishmānd*: it was not about establishing personal liability but a legal device in the hand of the judge to put an end to playing for time or any other misconduct during the trial.

If both parties appeared, the trial began. In such a case the document stated that *kār rāyēnēd*, the party is conducting the case. It was the obligation of the judge to ascertain the personal data of the parties at the beginning of the trial: their names, sex, age (the MP text has: the blackness and whiteness of their hair) and seal[60]. After this, the parties made their declarations standing in a proper place designed for that purpose, that is, three steps in front of the judge. First the plaintiff, then the defendant made his declarations. The very names of the parties reflect the sequence of their declarations at court: *pēshēmār* is the plaintiff (speaking first) and *pasēmār* is the defendant (speaking afterwards)[61].

As a rule, the parties were bound to their statements, but in exceptional cases they could alter them. It was open to either party to change their statements for a "more believable" version[62]. In addition, the plaintiff was entitled to change his legal action if he altered only the legal title of his claim[63].

---

56 Macuch: 1993: 60.
57 MHD 10. 12-11.7.
58 MHD 11.8-11, 11-13.
59 MHD 11. 8-13.
60 MHDA 25. 15-26.11.
61 Macuch 1981: 160.
62 MHD 102. 9-12. This rule indicates that Persian lawyers were very much aware of the fact that parties did not follow in their declarations the absolute truth under any circumstances, to put it mildly.
63 MHD 102. 9-11.

If the defendant changed his declaration for a less believable version, according to the majority of the Sasanian lawyers his change of declaration (*washtag sakhwanīh*) resulted in a judgment pronounced against him[64]. The defendant lost also his case when he changed a declaration of his already labelled as certain[65]. But it was the plaintiff who had to refer to the changing of declaration by the defendant; if the plaintiff failed to do so and signed the protocol, he was no longer entitled to base a claim upon the change of declaration and no judgment could be passed against the defendant because of it[66].

Not every change of declaration was regarded *washtag sakhwanīh*, only those concerning the important facts of the issue, e.g. the time of possession, the legal title of possession etc[67]. It was, however, always *washtag sakhwanīh* if the defendant first denied, then acknowledged the claim of the plaintiff[68]. Thus, *washtag sakhwanīh* was an important issue and this could be the reason why the compiler felt the need to collect cases about *washtag sakhwanīh* into a separate chapter.

All the statements produced by the parties were put into writing in a protocol called *sakhwan nāmag* which should be sealed by either party. The protocol was considered invalid if the seal of the defendant was missing, but the lack of the seal of the plaintiff was not a hindrance to continue the suit. Contrary to the non appearance by the plaintiff which resulted in his immediate defeat, the lack of his seal on the protocol had not such an effect, but it was up to the judge whether he continued the lawsuit or not[69]. A fee was to be paid for the drafting of the protocol, the sum of which depended on the value of the subject of litigation. According to the rules of *kardag*, the sum of the fee was about 20-30% of the value of the subject but never more than 2 Drachmas[70].

After the producing of the protocol the suit entered into the second phase when the parties had to furnish evidence supporting their claim.

---

64 MHD 9. 1-3.

65 MHD 77. 9-10.

66 MHD 9. 6-8.

67 MHD 9. 14-10.7.

68 MHD 10. 7-11.

69 MHDA 28. 7-11.

70 MHDA 15.17-16.5. The sums and rates are given on a casuistic base, 20-30% being my calculation. It is interesting to note that the fee was paid by the Fire-temple later to be repaid by the party who last the trial. Concerning the economic functions of Fire-temples see Macuch 1994; 2004; Jany 2004.

Documents[71], testimony of witnesses, material proof, ordeals and oath were evidence accepted by the court. At the beginning, the judge had to decide who had to bear the burden of proof. It comes perhaps as a surprise for a modern reader, but this question seems not to be regulated by Sasanian law and it was not necessarily the plaintiff who had to prove all the claims. Sometimes it depended on the wording the parties used in their contracts, if the issue at court was a contractual obligation. In the majority of the cases recorded in the MHD+A, above all, in cases relating to ownership and possession, it was the defendant, and not the plaintiff, who bore the burden of proof[72].

It was a moral obligation for witnesses to appear at court and give testimony. If the witness failed to appear, the judge recognised this fact, too, in an official document[73]. I could not find a hint in the entire MHD+A indicating that there were legal sanctions against an unwilling witness to force him/her to appear. On the other hand, however, in the Dēnkard the sin of such a witness was regarded as equal to that of a judge passing willingly an unjust judgment[74].

Sometimes one could prove his claim with the testimony of only one witness, at least, in disputes concerning ownership of movable things. Since we have only two cases where the testimony of one witness determined the outcome of the suit[75], it would be too risky to generalise this as a rule. By contrast, in order to give a valid oral testament, the presence of three witnessed was required[76]. It seems to me, therefore, that the number of witnesses was not fixed in a general way but varied according to cases and circumstances, presumably the testimony of one witness being only an exception. If, however, this sole witness was an official of the state or the chief *mowbed*, their testimony was regarded, as mentioned previously, as absolutely valid[77]. Perhaps the number of witnesses in a court proceeding and for a testamentary disposition, or generally speaking, for creating a contractual obligation, was established differently. The lack of any irrefutable evidence prevents us from knowing more on this subject.

---

71 MHD 83.17-84.5.
72 As in the cases recorded in MHD 6. 2-6; 15. 14-16; MHDA 30.17-31.3.
73 MHD 25.16-26.12.
74 Macuch 1981: 194.
75 MHD 107. 9-12, 12-14.
76 MHDA 10. 11-14.
77 Macuch 1981: 17.

It was the task of the judge to supervise the procedure of demonstration during the trial. As a rule, demonstrations were held in the court if evidence was given by witnesses, came from documents or it was a material proof. If neither were at hand, the necessary proofs were substituted with oath or ordeals. Before discussing the rules of oath in detail two general observations are in order.

One is that oath and ordeals were subsidiary means, that is, these devices could be relied on only when neither party could present any evidence to prove his/her claim. In order not to dismiss the parties and leave the case undecided, it was seemingly regarded better to make use of extra-legal means than to let the case open to future debates. Needless to say, a reference to Zoroastrian beliefs in general or an invocation of deities was a strong evidence which could not be overruled and was, therefore, a turning point in the process. That is the reason why norms were elaborated to decide which of the parties had the right to take an oath.

The second general observation is that while oaths were made use of frequently, in private litigation ordeals entered rarely, if ever, the procedure. It was the criminal cases where ordeals took their proper place in decision making. The matters of private litigation, usually family quarrels and material interest conflicts within the family or among families were not as important as to turn to such an extraordinary device as an ordeal clearly was.

There are four oaths mentioned in the MHD+A: *war ī pad dēnīg*, *war ī pāy nishān*, *war ī pad sōgand* and *war ī pad nāmag passāz*. *War ī pad dēnīg* was perhaps the stronger evidence since it was used to confirm or deny (*ēdōnīh-nē ēdōnīh*) the statement of the opponent party[78]. It was designed to find out and establish the truth about the facts of the issue in question. This type of oath was, therefore, an oath *in rem*. By contrast, the aim of the *war ī pāy nishān* was to confirm the integrity and veracity of a person taking an oath, but is not about the material truth[79]. This type of oath was, therefore, *in personam*.

We do not know anything about the *war ī pad nāmag passāz* save the two facts that it was used to confirm the protocol, and not only the parties but also their legal representative was allowed to swear this type of oath[80].

---

78 MHD 13. 1-4. Macuch 1993: 133-134.
79 Macuch 1993: 134.
80 MHD 78. 15-17.

War ī pad sōgand was an oath during which a person had to drink water containing sulphur which was believed to burn him/her in case of a false oath. This accepted wisdom, represented by, among others, Mary Boyce[81], was challenged by Martin Schwartz[82], but now it is not my aim to discuss this problem of little or no judicial relevance.

It was more important, in a legal perspective, to select the person who was given the right to take an oath. It was another peculiarity of Sasanian law to consider taking an oath as a right, a legal advantage, and not as an obligation. The person who had this legal advantage and was called *wehdādestantār* was not necessarily the person who bore the burden of proof during the whole process. In a case recorded in the MHD+A a rule was established that *pad war pasēmār az pēshēmār wehdādestantār*, that is: concerning taking an oath, the defendant is more convenient than the plaintiff[83]. This rule, on the other hand, could not be generalised since there is another case where it was the plaintiff, and not the defendant, who was considered *wehdādestantār*[84]. It follows that there were no rules to settle this question generally but the person being *wehdādestantār* was selected on a case to case basis. The cases reported in the MHD+A are not numerous enough to establish any underlying principles concerning this issue, if there were any.

Now it is evident that it was not an unusual event for the defendant to swear; in such a case he swore, of course, contrary to the claim of the plaintiff (*nē ēdōnīh*) and confirmed his own declaration (*ēdōnīh*)[85]. The fact that taking an oath was considered as a legal advantage in the trial is also evident from the ruling according to which the defendant was denied the right to take an oath if he committed an *azishmānd* and this right was transferred to the plaintiff previously regarded as less worthy of it[86].

In cases when a statement of a party was unusual or hard to believe, it was to be confirmed with an oath. Such a case was when the debtor claimed being released from the debt (by the creditor).[87] Joint litigants had to swear together otherwise the oath was invalid[88].

---

81 Boyce 1975: 35.
82 Schwartz 1989: 293-295.
83 MHD 13. 6-13.
84 MHD 14. 7-12.
85 MHD 6. 2-6; 13.6-13; 13.16-14.2.; 14.2-5, 5-7.
86 MHD 14. 12-17.
87 MHD 8. 15-16.
88 MHD 13. 6-13.

The procedure of taking an oath was not administered at court but in a separate location called *khwārastān* (place of oath), the whole process being supervised by the *war-sālār*, who produced and sealed a protocol at the end (*yazishn-nāmag*)[89]. The protocol confirmed, of course, not the material content the oath was sworn about but only the sole fact that an oath had been administered. In order to administer the oath properly the judge suspended the proceedings until he received the *yazishn-nāmag*. There was a separate day when oaths could be administered: according to *čāshtag*, it was the third day, while according to *kardag*, the sixth day of each month[90]. If the person in charge did not meet his obligation, it was also an *azishmānd* and a judgment was passed accordingly[91].

After finishing the phase of demonstration, the judgment was pronounced. The plaintiff was entitled to ask for suspension of the procedure before pronouncement, but the agreement of the defendant was necessary[92]. If the plaintiff hindered the trial intentionally, the defendant could claim material compensation[93].

The parties could reach an amicable settlement after the *sakhwan nāmag* was sealed. In such a case the trial was terminated, but it did not mean that the same parties were not allowed to litigate concerning the same state of affairs. When starting a new trial, the previous protocol was invalid and a new *sakhwan nāmag* was to be produced[94].

An amicable settlement could be in the interest of the defendant even when its conditions were not entirely in his favour. This was because of the rule that while he took part in a trial as a defendant, he was denied the right to start a process against the plaintiff in a different matter[95]. In such cases it was the interest of the defendant to reach an amicable settlement, thus making the way free to another trial in which he acted as a plaintiff, and later, if he so wished, could alter the amicable settlement with another trial.

The pronouncement of the judgment terminated the trial at the first instance. The judgment was put into writing and a copy of it put into the

---

89 MHDA 27. 7-9.
90 MHDA 13. 7-8; Macuch 1981: 151.
91 MHD 13. 13-15.
92 MHD 90. 6-8.
93 MHD 77. 15-78.2.
94 MHD 74. 9-12.
95 MHDA 32. 7-8.

archive[96]. If the judgment was wrong because the laws of procedure were violated, it was thought not proper (*nē pad khūb dāshtan*), while a judgment violating substantive law was regarded as wrong, or properly speaking, a "lie judgment" (*drōg wizīr*)[97]. I understand the wording in MHDA 14. 5-7: *nē ōgōn kard čigōn sazist*, that is, improperly rendered, as referring to a judgment which was passed by not observing the rules of the law of procedure and is, therefore, improper. By contrast, a *drōg wizīr* is a "lie judgment" because it lies in the material truth, which means in my opinion the breach of the norms of substantive law. The fact that there were two different legal terms denoting a wrong judgment indicates that the two cases were treated separately and a *drōg wizīr* was regarded more harmful. The sin of a judge taking bribes and passing an unjust judgment willingly is also highlighted in the Ardā Wirāz Nāmag (AWN) where, understandably, a mere violation of the law of procedure is not mentioned. It is important to note that in the Ardā Wirāz Nāmag the same term (*drōg*) was used to express the sin of such a judge suffering heavily in Hell[98].

It was open to the parties to decide to accept the judgment or to appeal against it at a higher instance. The documents related to the issue at hand were forwarded by the court of first instance to the court of appeal describing the case in detail[99].

Once the parties accepted the judgment, they could not change their mind and appeal against it[100]. A party violating this rule of *res iudicata* was fined, at least, according to one decision recorded in the MHD+A[101]. As mentioned previously, amicable settlements of the parties were not subject to the rule of *res iudicata*. Lacking any source about the law of procedure at a higher instance, this topic cannot be discussed in detail. It seems certain, however, that if after the pronouncement of the judgment new and important facts came to light and were proven properly, a new proceeding opened and a new sentence was given thereof[102]. The legal material offered

---

[96] MHD 78. 11-14, 93. 3-4.
[97] MHDA 14. 5-7, Macuch 1981: 156, 194.
[98] AWN fol. 24v, P. 47, line 9. The editor of AWN transcribes this word as drów, not dróg, but it is the same word written in the texts as KDB'; see Vahman 1986: 168-169.
[99] MHD 110. 13-15.
[100] MHD 3. 1-3.
[101] MHD 3. 3-5, Macuch 1993: 62.
[102] MHD 9. 3-6.

by the MHD+A is not sufficient to decide whether this new judgment was pronounced by the court of first instance where the proceeding was conducted originally, or by a court of appeal.

Conclusions

As the above survey demonstrated, a complex system of courts was established in the Sasanian state administration. The courts of first instance were established at district level, and even the number of scribes attached to them was regulated. The judgments were archived, a fact that enabled the compiler of the MHD+A to write his work, an ocean of legal precedents presenting valuable information for a modern legal historian, the importance of which could not be overemphasised. Courts of higher instances were also established while the judiciary was supervised by the king or the chief *mowbed*.

The laws of private procedure were also elaborated in detail presenting a realistic picture about everyday legal practice. These rules were not based on academic, but on practical considerations. Sasanian lawyers were aware of the various problems of private litigation and sought to find legal remedies for a variety of problems including the misbehaviour of the parties during the proceeding. These norms were designed to reach a just judgment by a fair trial granting both parties equal rights. Although not stated explicitly, the neutrality of the court was an underlying principle which could be demonstrated throughout the whole MHD+A.

All these point to a remarkably developed legal system in late Sasanian times, which proves without exaggeration that Sasanian law should be placed among the most outstanding and excellent legal cultures of late antiquity. In the light of the above it is regrettable that Sasanian law seems to fall into complete oblivion in contemporary scholarship. This essay was written, admittedly, to put an end to this and to call attention to Sasanian law, a field where a lot remains to be done in the future.

Bibliography

BARTHOLOMAE, Chr., 1924. *Die Frau im sasanidischen Recht*, Heidelberg.
BRAUN, O., 1915. *Ausgewahlte Akten Persischer Martyrer*, Kempten, München.
BOYCE, M., 1968. *The Letter of Tansar*, Rome.
—, 1975. *A History of Zoroastrianism. Volume One: The Early Period*, E. J. Brill: Leiden.

Gignoux, Ph., 1973. Problémes d'interprétation des bulles Sassanides, *Studia Iranica* II/2: 137-142.
—, 1976. Problemes d'interprétation historique et philologique des titres et noms propres Sasanides, *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungariciae* XXIV. Budapest: 103-108.
Hjerrild, B., 1984a. The Cakar Marriage Contract and the Cakar Children's Status in the Mātiyān i hazār Dātistān and Rivāyat i Ēmēt i Ašavahištān, in: *Middle Iranian Studies* 16, Leuven: 103-114.
—, 1984b. Who is the Bayāspān Daughter?, in: *Middle Iranian Studies*, Leuven: 115-121.
—, 1988. Zoroastrian divorce, in: *Acta Iranica XII., Papers In Honour of Jes P. Asmussen*, E. J. Brill: Leiden.
—, 1993. Ayókēn: Woman between father and Husband in the Sasanian Era, in: *Medioiranica. International Colloquim 21st-23 rd of May 1990* (ed. Skalmowski, W.-Tangerloo, A.). Leuven: 79-86.
—, 1995. Islamic Law and Sasanian Law, in: *Law and the Islamic World: Past and Present* (ed. Toll, Ch.-Skovgaard-Pedersen, J.), The Royal Danish Academy of Sciences and Letters. Copenhagen.
—, 2002. Some Aspects of the Institution of sturīh, in: *Religious Texts in Iranian Languages* (ed.by Vahman, F.- Pedersen, C. V.), The Royal Danish Academy of Sciences and Letters. Copenhagen
—, 2003. *Studies in Zoroastrian Family Law. A Comparative Analysis*, The Carlsen Niebuhr Institute of Near Eastern Studies. University of Copenhagen.
—, 2006. Succession and Kinship in the Late Sasanian Era, *Proceedings of the 5th Conference of the Societas Iranologica Europaea*, vol. I. Milano: 479-484.
Ibn Isfandiyār, 1942. *Tārikh-i Tabaristān* (ed. Iqbāl, A.), Tehran.
Jany, J., 2004. The Idea of a Trust in Zoroastrian Law, *Journal of Legal History*. Vol. 25. No. 3 Frank Cass Publishers, England: 269-286.
—, 2005. The Four Sources of Law in Zoroastrian and Islamic Jurisprudence, in: *Islamic Law and Society* 12.3. Brill Academic Publishers, Leiden: 291-332.
—, 2007. Criminal Justice in Sasanian Persia, *Iranica Antiqua* vol. XLII (2007), Peeters Publishers: Gent: 347-386.
Kreyenbroek, Ph., 1984. On the Concept of Spiritual Authority in Zoroastrianism, *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 17, Jerusalem: 1-15.
MacKenzie, D. N., 1969. The Model Marriage Contract in Pahlavi, in: *K. R. Cama Oriental Institute Golden Jubilee Volume*. Bombay: 103-112.
Macuch, M., 1981. *Das sasanidische Rechtsbuch „Mātakdān i Hazār Dātistān"* (Teil II), Franz Steiner Verlag:Wiesbaden.
—, 1985. Die Zeitehe im sasanidischen Recht — ein Vorläufer der šiᶜitischen Mutᶜa Ehe in Iran?, in: *Archaeologische Mitteilungen aus Iran* 18: 187-203.
—, 1988. Der dastwar, "auctor", im sasanidischen Zivilprozess, in: *Archaeologische Mitteilungen aus Iran* 21: 177-188.
—, 1991. Inzest im vorislamischen Iran, in: *Archaeologische Mitteilungen aus Iran* 24, 141-154. Berlin.

—, 1993. *Rechtskasuistik und Gerichtspraxis zu Beginn des siebenten Jahrhunderts in Iran. Die Rechtssammlung des Farrohmard I Wahrāmān*. Harrassowitz: Wiesbaden.

—, 1994. Das sasanidische Stiftung "für die Seele" — Vorbild für den islamischen waqf?, in: *Iranian and Indo-European Studies. Memorial Volume of Otakar Klima* (ed. Vavrousek, P.), Praha: 163-180.

—, 1995. Herrschaftskonsolidierung und zoroastrisches Familienrecht: zum Verhaltnis von Kirche und Staat unter den Sasaniden, in: *Iran und Turfan. Beitrage Berliner Wissenschaftler, Werner Sundermann zum 60. Geburtstag*. Harrassowitz: Wiesbaden: 149-168.

—, 1997. The Use of Seals in Sasanian Jurisprudence. *Sceaux D'Orient et Leur Emploi. Res Orientales X*. Publié par le Groupe pour l'Étude de la Civilisation du Moyen-Orient. Bûres-sur-Yvette, France: 79-87.

—, 1999. Iranian Legal Terminology in the Babylonian Talmud in the Light of Sasanian Jurisprudence. Irano-Judaica IV (ed. by Shaked, Sh.-Netzer, A.), Ben-Zvi Institute: Jerusalem: 91-101.

—, 2002. The Talmudic expression "servant of the fire" in light of Pahlavi legal sources. *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 26. Jerusalem: 109-129.

—, 2003a. On the treatment of animals in Zoroastrian law, in: *Iranica Selecta. Silk Road Studies VIII* (ed. Van Tongerloo, A.). Turnhout, Belgium: 167-190.

—, 2003b. Zoroastrian Principles and the Structure of Kinship in Sasanian Iran, in*: Religious Themes and Texts of pre-Islamic Iran and Central Asia: Studies in honour of Professor Gherardo Gnoli* (ed. Cereti, C.-Maggi, M.-Provasi, E.). Wiesbaden: 231-246.

—, 2004. Pious Foundations in Byzantine and Sasanian Law, in: *La Persia e Bisanzio. Atti dei Convegni Lincei* 201. Roma: 181-196.

DE MENASCE, J., 1963. Le protecteur des pauvres dans l'Iran Sassanide. *Mélanges d' Orientalisme offerts á Henri Massé*. Tehran.

PERIKHANIAN, A., 1983. Iranian Society and Law., in: *Cambridge History of Iran* vol. 3. Part 2. Cambridge: 627-680.

—, 1974. Le contumace dans la procédure Iranienne et les termes Pehlevis hačašmānd et srāδmand, in: *Mém. J. de Menasce*, Louvain: 305-318.

PERIKHANIAN, A.-GARSOIAN, N., 1997. *The Book of a Thousand Judgements. (A Sasanian Law Book)*. Persian Heritage Series No. 39. Mazda Publishers: Costa Mesa, California.

PERRY, J. R., 1978. Justice for the Underprivileged: The Ombudsman Tradition of Iran, *Journal of Near Eastern Studies* 37. Chicago: 203-215.

SCHIRAZI-MAHMOUDIAN, F., 1975. *Rechtsnormen der Vormundschaft und der sekundären Erbnachfolge im sasanidischen „Rechtsbuch der tausend Entscheidungen" "Mātagdān-ē*

Hazār Dātastān" („Mādayān-e hazār Dādestān"). Diss. Berlin.

SCHWARTZ, M., 1989. Pers. Saugand Xurdan, etc. 'To Take An Oath' (Not 'To Drink Sulphur'), in: *Études Irano-Aryannes offertes á Gilbert Lazard*. Paris: 293-295.

SHAKI, M., 1971. The Sasanian Matrimonial Relations, *Archiv Orientalni* 39: 322-345.
—, 1974. Two Middle Persian Legal Terms for Private Property, *Mém. J. de Ménasce*, Louvain: 327-336.
—, 1975. The Concept of Obligated Successorship in the Mādiyān i Hazār Dādistān. *Monumentum Nyberg, Acta lranica* 5, E. J. Brill: Leiden: 227-242.
—, 1983. Revertible and lrrevertible Grants in Sasanian Law, *Studia lranica* 12: 183-193.
SHAKED, Sh., 1975. Some Legal and Administrative Terms of the Sasanian Period, *Monumentum H. S. Nyberg II. Acta Iranica* 5. E. J. Brill: Leiden: 213-225.
VAHMAN, F., 1986. *Ardā Wirāz Nāmag. The Iranian 'Divina Commedia'*, Scandinavian Institute of Asian Studies Monograph Series. Curzon Press: London, Malmo.

Iranica Antiqua, vol. XLV, 2010
doi: 10.2143/IA.45.0.2047128

THE HINDŪGĀN OF BUNDHIŠN

BY

Daryoosh AKBARZADEH
(National Museum Iran, Tehran)

Abstract: The name of "India" is well-known in Old and Middle Iranian texts. In the Zoroastrian Pahlavi book of Bundhišn, there is a well-known tale with a unique mention of "Hindūgān" in the escape of Firuz (Pērōz), son of Yazdgird, to China. It is difficult to accept that the writer of Bundhišn didn't understand the difference between China and India, as he carefully describes China and India in other passages. From all these, we can see that the geographical location of "India" was well known to the writers of various Sasanian and post-Sasanian texts and inscriptions. Here, I would then propose the existence of two "Hindūgān" with two different meanings in the Pahlavi-Islamic texts. One is related to "India" and the second related to the "east (of Asia)" and even probably can be the "area of eastern Buddhism", including some parts of India to China.

Keywords: Hindūgān, Bundhišn, Pahlavi texts, Islamic texts, China, India.

In the Zoroastrian Pahlavi book of Bundhišn, there is a unique mention of "Hindūgān":

> *Ka xwadāyīh ō Yazdgird mad,wīst sāl xwadāyīh kard.ēg Tāzīgān pad bas maragīh ō ērān dwārist hēnd.Yazdgird pad kārezār abāg awēšān nē škift,ō Xwarāsān ud Turkestān šud,asp ud mard ud ayārīh xwāst;awēšān ānōh ōzad.pus i Yazdgird ō* Hindūgān *šud,spāh ud gund āward, pēš az āmadan ō Xwarāsān ōzad;ān spāh ud gund wišuft,ērān-šahr pad Tāzīgān mānd* (MS.TD2 1978: 216).

> "Then came the kingship of Yazdgird, he was king for twenty years. Thereafter, the Tazigans (Arabs) attacked Iran with a terrible force. Yazdgird wasn't able to combat with them and escaped to Khorasan and Turkestan and requested horses, men (troops) and help; he was killed there. Son of Yazdgird went to *Hindūgān* and requested troops and army, but died before his departure to Khorasan."

The escape of Firuz (Pērōz), son of Yazdgird, to China (to ask for help from "Gao-Zhong", Chinese emperor of the Tang dynasty) is a well-known tale (Daryaee 2005: 57). Firuz founded a kingdom in Sistan and stayed in Zrang for 658-663 AD; the writer of Bundhišn tells us that Firuz died before succeeding in efforts to recover his kingdom.

The name of "India" is well-known in Old and Middle Iranian texts: Av. *Hindav- həndav-*, Ai. *síndhav-* (Bartholomae 1961: 1814) (Pokorny 1932: 509); OP. *hi^{n}du-* (Kent 1953: 214); Pahl. *Hndy*, *hndwk'* (adj. Indian) (Nyberg 1964: 100), *hndwk'* (Indian), *hndwk'n* (India), Mackenzie 1971: 43); Man.Path. *hndwg* (Indian) (Boyce 1977: 46). In Sasanian inscriptions, it occurs in ŠKZ, 2: W hmk 'prhštr krmn skstn twgrn mkwrn p'rtn *hndstn* kwšnhštr HN prhš OL pškbwr (Akbarzadeh 2003: 27). KSM,17: sph'n W ldy W klm'n[some names missing] pr 'c OL pškpwly ptyhwy… (Akbarzadeh 2006: 63). Some Sasanian Kings also had the title of "Sakestān- Hind king": ŠPsi, 2-3: AMT šhpwhly sk' n MLKA hndy skstn W twgrn OD YMA dnby… (Ibid: 152).

De Bruijn (2003: 311-312) writes: "Hindu" denotes in Persian an inhabitant of the Indian subcontinent as well as a follower of Hinduism."

The Sasanian inscriptions give "hndy" as a toponym, near "skstn" and "kwšnhštr" or "pškpwly" as far as the geographical location is concerned, and it appears usually with other toponyms of the north-eastern provinces like 'prhštr and the south-eastern provinces like krmn, skstn … This might be the continuation of an old tradition of numeration of the Iranian provinces which continued from the Achaemenid to Sasanian periods.

The relation between Iran and China also goes back to the time of the Arsacids, and during the reign of Mehrdad (Mithridates) II (123-87 BC). At the time, some Sogdian-Parthian Buddhist clergy reached high religious positions in China. Sogdiana played an important role in the Silk Road, acting as a major stop between eastern and western Asia. Islamic texts also confirm this historical relation. The words of "čyn" and "čynst'n" are known in Middle Iranian texts, like Pahlavi (Sasanian) texts, Saka Khotan and Sogdian texts (MS.TD2 1978: 106-7, 79, 81; Messina 1939: 50-2; Bailey 1979: 102; Gharib 1995: No. 335, 3341, 3240, 3359).

It is difficult to accept that the writer of Bundhišn didn't understand the difference between China and India, as he carefully describes China and India in other passages. From all these, we can see that the geographical location of "India" was well known to the writers of various

Sasanian and post-Sasanian texts and inscriptions. Here, I would then propose the existence of two "Hindūgān" with two different meanings in the Pahlavi-Islamic texts. One is related to "India" and the second related to the "east (of Asia)" and even probably can be the "*area of eastern Buddhism*", including some parts of India to China.

> *ān 18 rōd i mādagwar jud az Arvand ud Weh,abārīg rōdīhā az awēšān be tāzēnīd,ān i nāmčištīgtar gōwēm: Arvand rōd,…Marw rōd… Mihr rōd kē* Hindūgān *rōd xwānēnd.*
> *Weh rōd pad Xwarāsān be widarēd, pad Sind bum šawēd, pad* Hindūgān *ō drayā rizēd, ō-š ānōh Mihrān rōd xwānēnd* (MS.TD2 1978: 85-86).

It is evident that the "Hindūgān rōd" of above passage is in India which is confirmed by the Islamic texts: Abolfada (1969: 83) said: "Mihran river is Sind river. It passes from Multan and goes to the Mansureh; it is a watery river."

> *az ān pas Hyūn ud Turk i pad was šumār ud was drafš andar ērān-šahr duwarēnd,ēn ērān-šahr i ābādān i awērān kunēnd… ān hangām az kustag i Kawōlestān,ēk-ē āyēd kē-š xwarrah pad-iš az dūdag bagān,Kay Wahrām xwānēnd.hamāg mardōm abāg ōy abāz bawēnd pad-iz* Hindūgān, *Hrōm ud Turkestān; hamāg kustagīhā pādixšāyīh kunēd* (MS.TD2 1978: 217).
>
> "Thus, the Hyuns (Haptalides) and Turks with numerous troops attack Iran-Shahr and they destroy the prosperous and perfumed Iran-Shahr and finally in this time a person appears from the direction of Kabulestan, with the Glory of Kings, by the name of "Kay Bahram". All people may join him and he may govern all parts of the world, from Hindūgān, to Rome and Turkestan."

The writer says that the world would be under the power of Bahram from "Hindūgān" to Rome. The *Hindūgān,* here*,* is the opposite region for the western region, Rome. The use of "hamāg mardōm" and especially "hamāg kustagīhā" can support the idea that the "Hindūgān and Hrōm" mean all parts of world, from east to west.

There are also many examples in Islamic texts in which the writers explain China not as a country but as the eastern region and Rome as the western region (fig. 1):

baraft ān brādar za *Rum*, in za *Chin* be zahr andar āmixteh angabin
(Ferdowsi 1966: 93)

šāh rā sar sabz bād o tan javān tā har zamān šā'rān āyandaš az aqsāy *Rum* o *had Chin* (Manuchehri 1991: 91)

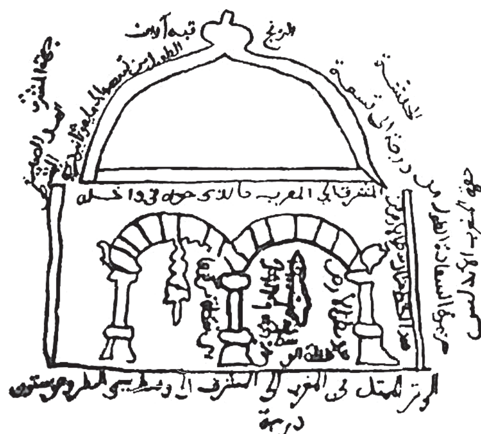


Fig. 1. The Had-e Sin (China) which means a region (M.T.A.Dameshghi 2003: 198)

The "coming of King Bahram" passage narrates:

kay bawād ka payk-ē āyēd az *Hindūgān*
ka mad ān i šā-wahrām az dūd<ag> kayān
ka pīl ast hazār, abar sarān sar ast pīlbān
ka ārāstag drafš dārēd pad ēwēn i husrōgān
pēš laškar barēnd pad spāh-sālārān
mard-ē basīl abāyēd kardan zīrak targumān
ka šawēd be gōwēd pad *Hindūgān*
ka amā čē dīd az dašt i tāzīgān.

"When will be the time that a messenger comes from *Hindūgān*, and he informs us that King Bahram is coming from the Kyan dynasty,

That one comes with thousand elephants, who is the commander of elephant keepers,
He has an elegant banner, like the kings,
may he carry the banner to the front of the troops for the generals,
now, it is necessary to send a brave man as a smart translator,
who departs and tells to *Hindūgān*,
what happened to us by the troops of Tazigan (Arabs)."
(Pahlavi Texts 2003: 159).

This episode is then referring to Bahram, son of Yazdgird, who attacked the Arab armies (Cereti 1996: 629-39) with help of the Turks (the Chinese?). It is obvious that Bahram received the support of China/the Turks, not "Indians". The word "targumān" can be helpful to us here, as it shows the role of the translators in the relation between Iran and China (or the Turks). Firdowsi (1967: 454, 457, 462, 492, 736, 760, 834) usually showed the role of the translators in passages relating to the conflicts of Iran with China and the Turks. The Turks are mentioned with China or very close to China by the Islamic texts because of their historical relation with China, and because at the time of the Sasanians, Turks had replaced the Turanians in texts.

The name of "hyndwkn"- as a proper name also appears in the Parthian Economic Documents of (new) Nisa (Diakonov & Livshits 1977: 181):

1. BHWT(H) 2. ZNH MN 3. KRMA 4. ʻwzbry 5. *hyndwkn* QRY 6. Hm XX 7. HNOLt OL ŠNT I C 8. XX XX XX (XX) II(I) HYTY 9. rw(h?šn) mdwbr.
1. (B)HTH ZNH MN 2. [K](R)MA ʻwzbry 3. *[h]yndwkn* QRY 4. Hm X III IIII.

Hodud al Alam (unknown writer 1962: 9-18) an important geographical text, explained the different parts of the Pacific Ocean and the islands and the cities of the east where we see some confusions between some parts of the Indian Ocean with the Pacific Ocean and the Sea of China:

"The capital of Eastern district is *Khomadan*, on the bank of the *Green sea*; the *Romans* call this sea by the name of "*eastern ocean*", and the Arabs call it "Bahr al Akhzar". The first sea is the *Green sea* which is called by the name of "*East Ocean…*"

About *Hindustan's districts* is said with detail (Ibid. 59-73):

> "The east of India is China and Tibet…these are the cities of Hindustan/India:
> "Kamarun (=Kamarupa/Assam)…, Sanaf…, Mandal…","*Tusul*": a great district joined to *China*; *Muse*: is a district *in China* and jointed to Tusul and the center of musk;"*Manak*" is *in China*…"Orshafin"… "Moli","Samur", "Kabnateh"… "Bolhari"…"Mulatan", "Lahur"… Dinvar"…"Kashmir… " (Hodud al Alam mixes the borders of China and India).

Abol Fada, in *Taghvim al Boldan* (1969: 30-31) says:

> "The *Green Sea* is the *Indian sea* (same); it is surrounded by the Chinese sea in the east and Indian districts in the north… and there are 1700 islands in the Indo-Chinese sea.

Rashiddin Fazlolah Hamadani, in *Jamoal Tavarikh* (1994 Vol. II: 902) says:

> "The engineers and scientists predicted the boats and ships depart to xānbālīγ (Beijing) (by a canal) from all districts of Khataee (China), Māčīn, Xīngsāy and Zayton. Qa'an ordered the making of a canal and directed some rivers to that; from Xānbālīγ to Xīngsāy and to *Zayton (Kanton) where is the port of Hindustān and the center of Māčīn…"*

Rashiddin Fazlolah's report, as the great Iranian scientist and great minister of Mongol period, is one of the most exact and full reports about China and Central Asia in this period. As he mentions in his introduction, he profited from the different sources and knowledge of scientists, astronomers and intellectuals of China, Māčīn, India, Kashmir, Tibet, Oyγur, kinds of Turks, Arabs and Afrang (Westerners) (Vol. I: 8).

*Ali Akbar Khatae*e, the writer of Khatay-Nameh (1993: 119), an account of travel to China during the Safavid period and who visited China on land, says:

> "The Kaoli-estan (Korea) is the twelfth district of China and very rich; the Chinese government gives to the troops of the Khaqan (king of China) some thousand raw taffetas from the Khaqan's treasury.

> The people of Koali-estan buy all of these raw taffetas and pay gold and silver for its price. They make "Qalaghi" from all of the raw taffetas which is a tradition in the "*East of India*" and the "*all of East Indian*" wear "Qalaghi."

Mazahari (1992: 407-367) writes: "the meaning of "all of East Indians wear "Qalaghi" is that all Shamenians (Buddhists) of the east wear Kimono; the writer of Khatay-Nameh knows the *Japanese* people who wear loose fitting Kimono, like in the Tang dynasty and just opposite the "Ming" period with the Mongolian tight dress. Khataee called them (the Japanese) by the name of "Eastern Shamanian" (East Indians) or "fortune sun."

Conclusion

While the Iranians sometimes confused the borders of India and China according to the above texts, the use of *Hindūgān* in the Bundhišn is more unique and is not related to India proper. The *Hindūgān* and later *Hindustān* of Rashiddin Fazlolah and "*Eastern Hindiān* (Indians)" of Khataee-Nameh clearly mean the east or the People of Eastern regions, where *Zayton* (the famous Chinese port) appears as the capital port of *Hindustān,* and the Green Sea (the Sea of China) becomes the *Indian Sea* and *East Indian*s are the Japanese people.

It is possible that this expression is used for the "*area of Buddhism*" and the Buddhists who had excellent relations with the Iranians, as is evident in the Sogdian Buddhist texts. The confusion between the borders of China and India can even be relevant to the geographical extent of Buddhism, from India to China. Iranians knew this area very well because of historical, religious and commercial relations by the way of the Silk Road and the Persian Gulf. As Buddhism reached China and the east because of the efforts of Ashoka, it seems that the Iranian people generally knew this area with the names of the *Hindu* and *Hindugān* (the name of the people replacing that of the land) and *Hindustān*, and this might have transferred with the word of mouth from generation to generation until it was committed to writing and was presented to us. In this manner, we can surely argue that the expression here only serves to mean the east. So when the writer of the Bundhišn talks about *"Son of Yazdgird went to the Hindūgān"*, he wants to imply that *"he escaped to the east"* or "*he escaped to the lands of Buddhism*", the latter also meaning the "east".

Bibliography

ABOLFADA, 1969. *Taghvim al Boladan*, translated by A. Ayati, Tehran.
AKBARZADEH, D., 2003. *Parthian Inscriptions*, Tehran.
—, 2006. *Mid. Persian Inscriptions*, Tehran.
ANONYMOUS, 1962. *Hodud al Alam Man Al Mashregh Ala al Maghreb*, M. Sotudeh (ed.), Tehran.
ALI AKBAR KHATAEE, 1993. *Khatay Nameh (Travel Account to China)*, (Safavid period), I. Afshar (ed.),Tehran.
BAILEY, H.W., 1979. *Dictionary of Khotan Saka*, London.
BARTHOLOMAE, C.,1961. *Altiranisches Worterbuch*, Berlin.
BOYCE, M., 1977. A World-list of Manichean Middle Persian and Parthian, *Acta Iranica 9*[a], Tehran-Liège.
BRUIJN de, J.T.P., 2003. Hindu (Hendu), *Encyclopaedia Iranica*, Vol. II., Fasc. 1, E. Yarshater (ed.): 311-312.
CERETI, C.G., 1996. Again on Wahrām I Warzāwand, *La Persia e l'Asia Centrale da Alessandro al X secolo, Accademia Nazionale dei Lincei*, Roma: 629-639.
DARYAEE, T., 2005. *Sasanian Empire*, translated by M. Saqebfar, Tehran.
DIAKONOV, I. M. & LIVSHITS, V.A., 1977-2001. Parthian Economic Documents from Nisa, Texts I, Part II. Inscriptions of the Seleucid and Parthian Periods and of Eastern Iran and Central Asia,Vol. II Parthian, *Corpus Inscriptionum Iranicarum*, (D.N. Mackenzie D.N., Bader A.N. & Sims- Williams N., eds.), London.
DUSTKHAH, J., 2004. *Avesta (the Oldest Iranian Hymns)*, 9th edition, Tehran.
GHARIB, B.,1995. *Sogdian Dictionary* (Sogdian-Persian-English), Tehran.
IRANIAN BUNDHISHN (MS.TD2)., 1978. Part I, edited by Jamasp Asana, M. Navabi, M. Tavousi, Shiraz.
RASHIDDIN FAZLOLAH HAMADANI, 1994. *Jama ol Tavarikh*. Edited with commentary by M. Roshan, Vol. I- III, Tehran.
KENT, R.G., 1953. *Old Persian Grammar, Texts, Lexicon*, 2nd edition.
KUSH NAMEH, 1998. J. Matini (ed.), Tehran.
MACKENZIE, D.N., 1971. *A Concise of Pahlavi Dictionary*, London.
MANUCHIRI DAMGHANI, 1991. *Dīvān*, by M. Dabir-syaghi, Tehran.
MAZAHARI, A., 1993. *Jadeh ye Abrisham* (Silk Road), translated by M.N Nowban, Tehran.
MESSINA, G.,1939. *Âyātgār i Žāmāspīk* (Libro Apocalittico Persiano), Roma.
MOHAMMAD IBN NAJIB BAKRAN, (?). *Jahan Nameh*, M. Amin Riyahi (ed.), Tehran.
NYBERG, H.S., 1974. *A Manual of Pahlavi Dictionary*, Wiesbaden.
SHAMSODIN M.T. ANSARI DAMESHGHI, 2003. *Nokhbat al Dahr fi Ajayeb al Bar va al Bahr*, translated by H. Tabibiyan, Tehran.
ORYAN, S., 2003. *Pahlavi Texts* (Jamasp J.M. Jamasp Asana), Tehran.
POKORNY, J., 1927. *Vergleichendes Worterbuch der Indogermanischen Sprachen* (Herausgegeben und Bearbeitet), Vol. I-III, Leipzig.
SHAHNAHMEH YE FIRDOWSI, 1966-1971. Vol. I-IX, Moscow.